



A.S.



تقدمة احترام واحباب وافراد لعادة مولاي الحبيب  
السري الامير الكريم الامير يوسف اسماعيل ابي المرحوم  
قام مقام قضا المات الدائم

في يوم المولد  
لعبد المذنب  
عالم

٧ ترتيب الاول سنة ٩٠٠



مصحح  
بديع

CA: R  
922  
G41 & A  
v.2  
c.2

# اخوتية القديس مارون

الكتاب

تأليف

بديع كاتار غانم

رئيس اخوتية القديس مارون ومكتبة صونيا اياز ومكتبة غيرة القراءة ومكتبتها

بيروت في المطبعة الكاثوليكية ١٩٠٣

## ALBUM DE LA CONFRÉRIE SAINT MARON Deuxième partie.

PAR

JOSEPH KATTAR GHANEM

Président de la Confrérie St Maron, de la Société St Tobie,  
Fondateur de la Salle de lecture et de sa bibliothèque.

78731

BEYROUTH — Imprimerie Catholique 1903

cat. Apr. 52







## مقدمة الكتاب

بحمد الله مُيسر الأمور. ومعني الأسباب. ومحمد العقاب. تُستعمل المقدمات. وبشكره تعالى فراج الصدور. ومسهل الصعاب. ومهون الاتعاب. تُختتم الخاتمات. فعليه توكلت. وبه استجذت. في حل العقدة. واليه التجأت. وبه استعذت. من شر حاسد. اذا حسد. فقد شرح صدري. وحل عقدة من لساني. وازاح فكري. فحدث بنعمته جناني. فبنعمانه اهلل. واياه اسأل. ان يرعى بين عنايته الساهرة. عين هذا الدهر. ورجل الانسانية. ويؤيد بيمينه القادرة. فخر هذا العصر. وملاذ البشرية. من ارسله رحمة للامة الثمانية. وللامن والسلام رسولا. ومفرعا تفزع اليه البشرية. وظلا على مر الايام ظليلا. جلالة سيدنا ومولانا وولي نعمتنا السلطان ابن السلطان السلطان الغازي

## عبد الحميد خان

من رتعا بصره الانور. في رياض الصفاء. ومرحنا بمهده الازهر. في بحوحة المنا. والرخا. واشرقت علينا في ظله الوارف. شمس العلوم والمعارف. وقلد جيد المارونية. بالآ. لائحصى. ومواهب لا تستقصى. اذ اتضح اخلاص ابنائها لسدته الشاهانية. وصدق عبوديتهم للعرش العثماني الابددي القرار. فشعلهم بناتيه الملوكانية. وقرتهم لاعتابه العلية الرفيعة المنار. وخص روساءهم الروحيين بتعطفاته. واجزل على افرادهم وابل هباته. فانالهم اسمى المراتب. وأسند اليهم اعظم المناصب. ففهم كل في كل وان بعدت ديارهم. وشط مزارهم. يواصلون الادعية الحميمة الخيرية. الصادرة عن قلوب صادقة الطوية. بتأييد اركان دولته. وتأييد معالي شوكة. وحفظ انجاله الكرام. ووزرائه الفخام. ورجاله العظام. رجا. لا يرجى الآه. ودعا. مقبول. بحول من لا يسأل سواه. وهو اكرم مسؤول اما بعد فهذا كتابي ارفعه مقدمة بنوية الى كبير اخبار هذه الديار غبطة سيدنا وابينا





A. S. B. M<sup>gr</sup>. E. P. HOYEK PATRIARCHE D'ANTIOCHE ET DE TOUT L'ORIENT.

العلامة الملقان ماري الياس بطرس الحويك بطريرك انطاكية

وسائر المشرق . المؤيد شأن المارونية والملي منارها . والمعزّز بغيرته الابوية قدرها والموطد دعائم فخارها . والمجدّد قديم مجدها والمحبي دوارس آثارها . من وجدت فيه ضالتها المنشودة . واصبحت ايامها بآتيه باهرة مسعودة . فاناخت ببابه الكريم رحالها . وعلقت عليه آمالها فتسازلوا يا مولاي الى قبول هذه التقدمة الصادقة بتمامكم المجاهرة بفضلكم وآلائكم من خادم غبطتكم الامين المتمس رضاكم ولدكم المخلص





L'AUTEUR JOSEPH KH. GHANEM PRÉSENTE L'OUVRAGE

### يوسف خطار غانم

هي بركتكم الرسولية يا مولاي قد مهدت امامي السبيل . وعنايتكم الابوية كانت لي خير مرشد ودليل . فيها تمكنت من اظهار هذا الاثر وهو باكورة مشروع خطير . واثقت ربي على انجاز خدمته لابناء طائفتي . اذا امدني باسباب البقاء . ومقدمة لمؤلف كبير . انجحت اليه باصري . سيظهر للوجود ولو عانيت فيه شدائد المقاومات ومراثر الشقاء . حيث اصبحت نقطة دائرة افكاري . فلا يلد لها الا تحيّل رسميه . وعلاوة سمري في



ليلي ونهاري . فلا يطربني غير ذكر اسمه . بل هو غرامُ امتلاك القلب . شغفاً برسوم رجالنا  
الاعلام . وهيامُ استأثر باللب . لاحياء . ذكر من درجوا من عظامنا الكرام . اولي المبرات  
واصحاب المآثر . الذين بهم تنافس وتفاخر

وقد وقفتُ كما يشهد الله وملائكته ربيع هذا التأليف على القيام باعمال خيرية  
نبيلة . اصبحت لدى الطائفة مشهورة . وخدمة لمشروعات جليلة . غدت في انديتها مذكورة .  
ستظهر للعيان باقرب آن . وان غداً لناظره قريب

فتمطفئوا يا ايديكم الله بناظرة الرضى على هذا الكتاب الذي شرفته برسم مولاي  
العظيم وترجمته الكريمة وزنته برسوم سادتي المطارنة الاجلاء . وتراجهم الاثيلة . ودونت فيه  
ما استطعت بعد طول التعب الحاصل عليه من رسوم المثالي الرحمت المطارنة الغابرين  
التي كادت تغفوها يد الزمان ويبعث بها الالهال . وجئتُ بذكر اخبارهم وما اتوه من  
الخدم في جانب الدين والعلم والطائفة . والمعت الى سلسلة عائلات بعضهم بحسب ما  
اتصلت الي . وما ارشدني اليه طول البحث والتقيب . واثبت تاريخ الارشيات وسلسلة  
مطاراتها على قدر ما استطعت

وكنيت اود ان اتحف المارونية برسوم جميع المطارنة الذين ذكرتهم في كتابي . والله  
اعلم ما بذلت من الجهد لاحصل عليها . وما كابدت من الاعصاب لاصل اليها . وقد  
نشدتها بلسان الجرائد وبمقاوضات خصوصية زهاء سنة ونصف . بيد ان لي الامل والرجاء .  
بنيرة اصحاب الارمجة الذين لديهم او تصل معرفتهم لوجود رسم من رسوم المطارنة  
غير الذين ذكروا ان يتحفوني به او يهدوني اليه لاجعل له في الاجزاء التالية مقاماً وذكرًا  
والله لا يضيع لهم اجرًا

وتكرموا يا مولاي ببرككم الرسولية على اخوية القديس مارون التي اتخذ هذا  
الكتاب اسمها المحبوب . لانها ما فتئت منذ تسعة عشر عاماً خادمة امينة للدين ولرجال .  
والعلم وآله . وقد جمعت تحت لوائها رجال فضل وعلم وادب . وغيره وحسب  
ونسب . وهي ما برحت سائرة على مبادئكم الكريمة . محققة لرغائبكم العظيمة . محافظة



على غايها الدينية والادبية . قائمة بمقاصدها الشريفة الخيرة . ولم تزل معمورة النادي  
بالخطباء والشعراء والعلماء والادباء والوجهاء . وكلهم متفانون في سبيل رضاكم ولتبطنكم  
من اخلص الابناء . وقد انشدت هذه الاخوية واعضاءها الغير (من قصيدة) اما يجب  
على كل ماروني صادق العواطف في المارونية ان ينشده

اي اخوية القديس مارون :

عصبة الفضل لاجفالك الولاء	وليؤيد فيك النساء السناء
انت جسان والسوى اعضا	وبه كالدما يجري الاخاء
ستكونين ذات شأن عظيم	تفنى بذكره الشعراء
وحياة المحامد الفر اذ انت	لها في الديار نار وماء
فيك عزم وحكمة وثبات	وخلوص وعزة وولاء
منك تلقى اهل المحامد ايات	وللظمان من نداءك ارتواء
زادك الله رفعة بكمرام	ضمهم بالوفا اليك لواء
وتقوا الهد ان بعضهم في	ما تآخوا لبعضهم امانا
لمحة المهد بينهم وسداها	كل حين بحبة ووفاء
هم للحق والفضيلة اهل	والى مثلهم حلا الانتماء
سيكونون كالرواسي رجالا	من ذميم الخصال هم امراء
وسيرفو الاعمى اليهم وتضي	لهم من آذانه صماء
اذ هم يخدمون جمعية قد	صار حتما لشأنها الاعلاء
حرك الدهر عودهم فراء	خير عود وجلهم اقوياء
ستراهم في خدمة الدين قوما	كحما الاراك هم ودعاء
واذا ما الضلال دب وهب	نصبات وثارت الهوجاء
فاهم حكمة الافاعي ومنهم	ملسا وفيهم السبواء
في خلال الترياق تفت سما	ومن السم قد يكون الشقاء



فجاءهم شفيعهم مار مارون فهو مشكاتهم اذا اظلم الخطب  
وهو مصباحهم يسرون فيه ان مارونا ليهدي ضلولا  
ويُبرِّ الأَبصار طرأ اذا ما منه يرجى نيل الاماني ومنه  
فاهدنا يا شفيعنا مار مارون قد تهتت غرسة عباديها  
هذه غرسة اذا لم تعالج فاصطفوها يا آل مارون واصفوا  
قد سمعتم عنها وقائع علم ترف الحق لا تُكفها عنه  
تخدم الحق والحقيقة حتى تنسى في عهد حبر ائيل  
ذلك البطرک العظيم الذي في فله الهمة التي لا تبارى  
ومن العدل ان كل ذويها ويسرون في سبيل رضاه  
ولهم في ذا الامر قصد نبيل ان تماك به فان الاب  
او يخامر كنوسها كدر يوما كل يوم له حديث جديد  
ما اتته من بعد عشرين عاما فمن نوروا اهتدوا واستضاءوا  
وارخت ذبولها الظلم وبه ليس في السرى اغواء  
عبست فيه الليلة الليلا طفتت عن اصحابها الاضواء  
تسند الافكار والآراء سبيل الهدى فانت الرجا  
تاهت وزاد فيها الياء براء اخي عليها الظلم  
فهي منا الحيلة الحناء دونها طروسها البيضاء  
ولا عن سائر الاهواء فعل الله ما يرى ويشاء  
ذي علاء من دونه الجوزاء مدحه من لم فصحاء  
والمالي والعزة القساء يتحدثونه وهم اصفياء  
حيثما هل وجهه الوضاء قد توخاه الجلة النبلاء  
البذائح قدرا تلو به الانباء يُبدده من رضاه الصفاء  
كل حاله لشأنه استغراء خير جاء منتهاه ابتداء



حيث في القلب غصة وسمير  
تترقى الى الكمال رويدا  
إن الله في البرايا شوقنا  
إن يكن النفوس منه ابتداء  
يتلطف به وفي الضم ماء  
ومع العزم قد يكون ارتقاء  
قصرت عن ادراكها الحكما  
فاليه من النفوس انتهاء







SA BEATITUDE MONSIEUR ELIE-PIERRE HOYEK  
Patriarche Maronite d'Antioche et de tout l'Orient

Né en Décembre 1853. Ordonné prêtre le 5 Juin 1870, Consacré évêque le 14 Décembre 1889  
et nommé Patriarche le 6 Janvier 1899.

عجلة سيدنا البند وابتينا العلامة المفسان ماري الياس بطرس الحويك  
بطريرك انطاكية وسائر المشرق الكلي الطوبى



في بلاد البترون من جبل لبنان قرية صغيرة اسمها حلتا نشأ في مهدها رجل  
سامي الشأن يتبوأ اليوم منصة رفيعة هي بمنزلة قطب الديانة في الشرق ومحور  
الدائرة الذي تحوم حوله آمال الطائفة المارونية

اجل ان التأمل في عظمة الكرسي البطريركي الماروني بهذه الديار لا يسعه إلا  
اطراق الطرف عنده هيبة واحتراماً واجلالاً وإعظاماً . واول ما يتبادر الى ذهنه ان  
هذا المقام الديني اثما هو الموئل في حين الحاجة والمرجع في اوان الشدة والمشكاة  
في حين تدجوا الخطوب وتدلهم المشاكل . ولقد تقلبت عليه احوال حجة وهو ناضر  
المهود وكلما حالت الحوول تجددت ايامه وتماظم قفوده فكان ولم يزل عزيز الجانب  
بادخ القدر . على أن الطائفة ما برحت في عهد سيدها الحالي تحدث النفس بأن تطاول  
به الجوزاء . وأن تبلغ به من الدهر ما عز مرامه من العلاء . وأن تهدد بحزم غبطة عقبات  
الاعمال . فلي قدر عزم الرجال الاعلام تكون الآمال

ولا عجب اذا عقد عليه الوجود آمالاً طولاً . واتخذ به الوطن على ريب الزمان  
عدوً وقالاً . ونضا الدين منه على الضلال مرهناً صمصاماً . واطلعه افق العلم فتراشق من  
الجهل ظلاماً

ألم يتوسم به الوجود منذ أطل على الوجود همماً جساماً . ورأى في جانبه  
عزيمة تتلهب غيرة وإقداماً . وتروم من كل عزيز المرام مراماً . وتحاول لدى كل رفيع المقام  
مقاماً ؟

ألم تبشر نشأته الوطن بما سيكون من جليل امره . وكال بدوه . في مستقبل عمره ؟  
ألم تكن جياد اجتهاده السوابق على الاقران . في حلقات التحصيل والعرفان . ورسول  
البشارة بما بعده له الزمان من رفعة الشأن ؟

ألم تدل مطالع اعاليه وهو في عداد الكهنة الاجلاء الافاضل . على أن نتاج  
تلك الشئائل . والاعمال الجلائل . ريشة في ذروة المجد تفاخر بها الاواخر الاوائل ؟  
ألم يحلم الوطن وهو استغف يزود عن حياضه بحزم شديد . ويدراً عن ذماره



يعزم من حديد . بأن هذا الوطني الضارب في كل صقع من البلاد . البافل مهجة الفؤاد  
وعذب الرقاد . فوق مهاد من قتاد . وراء تعزيز جانب الدين وخير الوطن . خلق بأن  
يصافيه الزمن . وان يتوله من الرغائب كل منول . وان يصبح وهو الرجل الوحيد وليس  
على غيره من منول

حيأ الله القلوب المارونية كم لعبت بها آشوة الطرب . حين تظلمت البشرية من  
اعالي الصرح البطريكي الماروني بنيل الادب . في اصطفا السند المنتخب بطريركا  
على ما لم تنل من مجدها الحبيب

هو المفدى بكل مرتخص وغال والمتسربل من جمال الروحانيات بابداع سربال  
والمترفع عن بهارج الدنياوات الى بساطة العالم الباقي . والدائب شهدا على حظيرة شمع  
الله الناصر الوافي

## الياس ابن الخوري بطرس الخوريك

ابصر النور في اوائل كانون الاول ختام سنة ١٨٤٣ وتنهى في ٣ كانون الثاني  
سنة ١٨٤٤ فاستقبله ابواه بجميل التربية بوضائنه لبان التقوى وبنفذيانه بقوت الصلاح  
وكان ابوه رحمة الله عليه من خيرة رجال الكهنوت تقيا ورعا راغبا عن الدنيا بألوي  
الى الفضيلة . صورة طالما يذمت ضياؤها من خلال البيوت المسيحية في القرى  
الصغيرة على قصور المدن العظيمة . اما أمه الفاضلة فسبح الله لها بالاجل فقد رأت اليوم  
في شيوختها الصالحة ثمرة التربية الحسنة اذ هي على مشرب الاب صلاحا وتقوى وعفافا  
فنشأ الابن محروسا بقاءة الطيبة ملحوظا بجمال الفضيلة وتدرج في مطلع سنوات الفتوة  
يقتبس مبادئ القراءة عربيا وسريانيا في بيت والديه فيما وثقت في عروقه روح الشوق  
الى منهل العلم فطفق يتردد على مدرسة القديس يوحنا مارون حيث حفظ قواعد اللغتين  
السابقتين



وفي عام ١٨٥٩ قادته العناية الالهية الى مدرسة الآباء اليسوعيين في غزة فانتظم في سلك تلامذتها نحواً من سبع سنين حتى فيها الافرنسية واللاتينية واليونانية والعلوم الرياضية والفلسفية وتصلح من دراسة العربية . ثم بتدبيره تعالى وبامر السيد الذكر البطريك بولس مسعد شخص في اواخر عام ١٨٦٦ الى رومية وقضى اربع سنوات في مدرسة البروباغنده حيث درس اللاهوت النظري والادبي والتاريخ الكنسي والحق القانوني والفنتين الايطالية والعبرانية وقال شهادة الملقنة في اللاهوت

وفي ٥ حزيران سنة ١٨٧٠ رقاء الصالح الذكر المطران يوسف جصجع الى درجة الكهنوت المقدسة في رومية ثم عاد الى الوطن في ٩ آب من العام المذكور وبعد وصوله ما لبث ان اقامه الطيب الذكر والاثر البطريك بولس مسعد استاذاً للعلوم اللاهوتية في مدرسة القديس يوحنا مارون فيل قسارى الجيد في تهذيب المرشحين للاكاديمية مباشرة في ايام الراحة اعمال الرسالة الروحية في القرى

وفي سنة ١٨٧٢ انتدبه البطريك الموصى اليه الى خدمته في ديوانه البطريكي فكان كاتباً لاسراره ومحامياً لدعاوى الزواج فيه زهاء سبعة عشر عاماً فوقى وظيفته حقاً ونهض باعبائها غيوراً نشيطاً وهو في جميع احواله لم يأخذ مالاً من مناصرة المسكين ومعاضدة الجمعيات الخيرية والاعتناء بتقديم المدارس الاكاديمية واتقاء طلابها والقيام بالرسالة الروحية عند سنوح الفرصة

وفي ١٤ كانون الاول ختام عام ١٨٨٩ انتدبه الله مع الطيب الذكر المطران يوحنا الحبيب والخبرين الفضالين المطران يوسف نجم والمطران بولس مسعد الى مقام الاسقفية رقاء والمذكورين اليها البطريك بولس مسعد الذي جعله مطراناً شرفياً على عرقة ونائباً بطريكيّاً روحياً فساك على آثار الاحبار القديسين في خدمة الله والكنيسة والطائفة والوطن

وفي اوائل ايار عام ١٨٩٠ ارسله سلفه المثلث الرحمت البطريك يوحنا الحاج الى قاعدة الدين الكاثوليكي للقيام بتقديم فروض الطاعة والخضوع لقداسة حبر الاحبار



ولاستجلاب درع الرئاسة وبراءة التثبيت فأتم ذلك وسعى بحسب اشارة مرسله الى احياء ذلك المعهد العلمي الشهير الذي كان للطائفة فجمع له من فرنسا مقادير من التبرعات علاوة عما جمعه من الطائفة وما تبرع به على يده قداسة الحبر الاعظم البابا لاون الثالث عشر. وسعى ايضا لدى الحكومة الفرنسية بتعيين كراس لتعليم شبان الطائفة في مدرسة سين سوليس الاكليريكية في باريس. وبابايه من حاضرة الفرنسيين عاج بدار السعادة لتأدية فروض العبودية للسدة الملوكانية فتمطفت عليه الحضرة العلية السلطانية ابدها الله بالوسام المجيدي الثاني ولحظته بصنوف الرعاية والالتفات النيف وجادت زاده الله نعماً واحساناً على يده بمخمسة مائة ايرة اسمافاً للدرسة المارونية في رومية

وفي سنة ١٨٩٣ شهد المجمع القرباني الذي عقد في القدس ثم وافى رومية للقيام بتهنئة الحبر الاعظم يوبيله الاسقي وفيها سعى بشراء محل للدرسة المارونية وبرجوعه من رومية عرج على القدس حيث تم بسعيه انشاء معهد بطريركي وكان ذلك في سنة ١٨٩٥

ومن مآثره المتواليه أنه صرف الحزم الى اذاعة اخوية العائلة المقدسة في أغلب قرى لبنان بعد أن عُني بترجمة قوانينها وطبعها وانشأ الجمعية المعروفة باسم العائلة المقدسة المؤلفة من راهبات فواضل يرمين الى اشرف الاعراض وهو تهذيب البنات وقد اعتنى بهن عناية مخصوصة من حيث معيشتهم وراحتهم

وفي سنة ١٨٩٧ استدعاه قداسة الحبر الاعظم الى رومية وعهد اليه بادارة المدرسة المارونية فيها فنهض بهذه المهمة غير مبال بالمشاق والاعتاب واقام يعتني بالطلبة فيها عناية الاب الحنون بيشيه الى أن دُرّت الطائفة بالفقه السعيد الذكر في اواخر سنة ١٨٩٨ ولما اطير متعاه اليه تمتع بادى بدء من العود الى لبنان فحسن له السفر كاتب اسرار مجمع نشر الايمان المقدس ثم تشرف بتقابلة الاب الاقدس الذي اظهر ارتياحه الى ذلك ومنحه البركة الرسولية له ولسائر احبار الطائفة وبنيها - فغادر رومية ووصل بيروت نهار الخميس الخامس من كانون الثاني سنة ١٨٩٩ وسار نوا الى بركي. وعند الساعة الحادية



عشرة من صباح اليوم الثاني وهو يوم الجمعة الواقع فيه عيد الغطاس الشريف فودي به بطريركا على الكرسي الانطاكي بعد أن تم انتخابه بأجماع آراء السادة الاجلاء مطارنة الطائفة الذين وحدوا كلمة الراي فاتفقت عليهم كلمة الشكر

وفي الاحد التالي كانت سياسته بطريركا بتوجب الرتبة الطقسية فنصت دار سيدة بكركي بالحشد المزدحم من الاسكايروس والوجوه والاعيان واخذت في ذلك اليوم الفخيم نشوة الطرب من الاعطاف والحنات عقد الالسة بين مهني وشاكر وآمل فكم من خطيب خطب وكم من شاعر نظم واديب كتب وكم بنت الطائفة من صروح الآمال على رجب دل ماضيه على آتیه من حسن الحال ومفاخر الاعمال . ولقد جمع حضرة الوجیه الامثل رفعتلو ابرهیم بك عقل احد ابناء غبطته الاخصاء واحد اعضاء اخويتنا بعض شوارد تلك الاقوال الشائقة التي ثمرت نثار الدر في ذلك اليوم المافل وطبما في سفر قيس سماه ﴿ لهجة الحق في نهائي غبطة بطريرك الشرق ﴾ فجاؤلولة في عقد الإخلاص والولاء . وهو خير ما يتحدث به الابناء الآباء . في مثل ذلك اليوم الأملع بالآبهة والعلاء

وفي ١٤ ايلول سنة ١٨٩٩ احتفل في الديان بلبس الباليوم الذي استحضره له من الكرسي الرسولي سيادة المطران بولس بصبوس . وكان قبل ذلك قد رمقته اواحظ الذات الشاهانية بالانعام عليه بالوسام الحميدي طبقة الاولى ثم اتحفته دولة فرنسا بوسام جوفوة الشرف من طبقة كومندور ثم واثت عليه الحضرة السلطانية ايدها الله سوانغ آلاها السنية فاحسنت اليه بالوسام العثماني طبقة الاولى وبتوط اللياقة الذهبي مكافاة لغبطته على شدة اعتصامه وتمسكه باهداب العرش الحميدي الانور وصدق عثمانيته ومثابرتة على حث الاساقفة والكهنة والطائفة جميعا على رفع الادعية الحسية الحارة بتأييد اركان السلطنة العظمى وقد اهدى اليه غبطة البطريرك الاورشليمي وسام القبر المقدس من طبقة كران كوردون



واسم الحق إن ما اتاه غبطته من المآثر الماثورة والاعمال الخطيرة منذ أقيمت اليه  
مقاليد السدة البطركية من ثياب واربع سنوات جدير بان ينش جليله وخطيره  
بمثل ضياء الربيع وبها، انجبر على صفحات التاريخ الماروني وكفى بتلك الاعمال شأناً  
ان استعمالها كان صرف الهمة الى إنشاء صرح فقيم يليق بجلال المقام البطركي في  
جديدة قنوبين حيث رأى الزمان الخالي عظمة من سلف من بطاركة الطائفة المطلبين  
الذين اتخذوا هذا المقام كرسيمهم الرسمي وشغلوه منذ ٤٦٣ سنة ولئن كان بعضهم قد  
قضت عليه الظروف بالانتقال الى غيره حيناً من الزمن فذلك مراعاة لمصلحة الطائفة  
فراى غبطته ايده الله ان من الواجب اللازم توفير اسباب العناية في ذلك البناء  
لأمرين احدهما أنه الكرسي الرسمي الذي اشرق في أقطبه مجد البطركية المارونية وعلا  
فيه كما يعلو الارز فيتجدد ما تقادم من عهده على الطراز الحديث يتجدد تذكارات مجده  
القديم. والآخر أنه مطوق باملاك الكرسي العظيمة وقائم في وسط بلاد جمعت نحواً  
من ثمانين الف ماروني صرفاً وهي تسير على طريق التقدم زاهية بالعمارة زاهرة بالحضارة  
أهله القرى بالسكان مخوفة بآريض الجبال معمورة بالدور الفسيحة والقصور الباذخة  
قد تسهلت فيها اسباب المواصلات حتى أصبحت مقصداً يزوره الزوار على اختلاف  
طبقاتهم من اماكن مختلفة ترويحاً للنفس واستجمالاً لما خصته به الطبيعة

من منظر أنتى يقول جماله	للعين هذا بدرك المرصود
وجداول من فضة يجري على	مسك الاديم عقيقها المورود
ومن الهواء يله وصحيحة	ومن الرياض يديها المشهود
فكان تلك الارض موطن آدم	ونعيمها فردوسه المهبود

أما الموقع الذي انشأ فيه الصرح البطركي الجديد فهو من اجل ما جادت به  
يد الطبيعة مسرحاً للنظر ومرتماً للقلب يقوم في رحبة من الارض تشرف على الوادي  
المقدس مقابل دير قنوبين يبلغ علوها مقدار خمسمائة متر عن مسيل النهر ونحو الف



وامنتين وسبعين متراً عن سطح البحر وهو منطلق الجهات الأربع ومن كل منها وعلى مسافة اقصرها ما كان الى الجنوب الشرقي وهي لا تقل عن الف وخمسمائة متراً ترى املاك الكرسي الواسعة وبدائع الطبيعة فيها . فمن ظهر القضيبة ورأس المكمل الى قرن ابطو وظهر فئات تبدو للعين تلك المشاهد الساحرة التي شاق ذكرها اعظم الرجال فزاروها وعادوا منها بين سكرة الطرب وسودة العجب من آيات جمالها المخوف بالجلال

فالواقف في كرسي جديدة قنوبين يرى كل ما يقصده الزوار والسياح من سرعلى الى عربة قرحيا الى حوكة الى بلوزا الى حدشيت الى بشري الى نبع قديشا الى الارز المشهور الى بقاع كفر الى بقرقاشا الى بزعون الى حصرون الى كفر صardon الى الديان فبالاطلة الدبس الى مريسات الى بيت فضول وبيت رعد والحدث وقنوبير العديمية المثال الى طورزا وغيرها . وفي كل هذه الاماكن تتنعم العين برأى خضراء الحدائق وياض المروج تحترقها اسلاك المياه الذهبية الغزيرة المتسلسلة بين طوائف الزهر وقبائل الشب . ومن هناك يتجلى للرائي ذاك الوادي المقدس بكل ما فيه من الاديار والمتناسك والمبايد والحقول والكروم والنباض ويسمع خرو ذلك النهر العظيم السائلة مياحه في منح الوادي متاولاً الينابيع المتعددة اليه من كل جانب . ذلك مشهد بديع في ابداع بقعة من قيع لبنان العزيز الذي ترنم به داود وتنزل به سليمان وتغنى به هوميير وذكره هيكل وقصده لامارتين . وقد زرته فوجدت لو قضيت العمر في اكتافه متيسماً منه كل يوم بتظير جديد

اما مساحة بناء الكرسي فهي ثيف وسبعة آلاف ذراع مربع اذ ان طول البناء من الجنوب الى الشمال ست وتسعون ذراعاً ومن الشرق الى الغرب ثلاث وسبعون ذراعاً ويشتمل على غرف فسيحة وقاعات استقبال فضية ومكتبة ومصلى طوله خمس واربعون ذراعاً وعرضه ثلاث وعشرون ذراعاً . اما رقيب البناء واتقائه فصفه ما شئت وحدت عنه ما استطعت « انظر رسمه في الجزء الاول »



ولم يكن غرضه يسمح بأن يعمل شيء إلا بشورته ومع ذلك لم يكن  
الى فكره وحده بل كان يدعو كل من عرف فيه الخبرة الى مشاركته في النظر والرأي  
حتى يجدد القول ان هذا الصرح العظيم قد تم تحت نظره ومراقبته الشخصية وتمثل صرحاً  
من صروح الدين المحيية . يتخذ لبطريرك من الفخر في صدر الدهر . ما يظل حي الذكر  
طيب النشر . ولقد شاء الله أن يقي الكرسي الاصيل محفوظاً فرمته واصلاح ما  
كاد يدعى منه ولم تقف همته عند هذا الحد بل اجال نظره الكريم في ابرشيته الواسعة  
وعرف ما تحتاج اليه من الإصلاح فاكل كنيسة القديس سابا في بلوزا الخاصة بالكرسي  
وامر بإقامة بيوت للشركاء في الديان وقنوبين وبلوزا وسرعلى . واهتم بشغل الاملاك  
هناك وفي الزاوية وباقي الاماكن الخاصة بالكرسي كما انه اعنى باصلاح كنيسة السيدة  
في ارز لبنان وإقامة غرفتين حذاءها لكنى الكاهن الذي يخدمها ثم اعنى بتجديد  
بناى دير مار سمعان القرن الذي كان متداعياً وساعد على اكمال بناى كنيسة شاتين . واهتم  
بزيادة تحسين مدرسة مار يوحنا مارون وواصل العناية بدير العائلة المقدسة للراهبات في  
عبرين ولم يزل يساعد على بناه وتجهيزه . وبارم وعنايته فتحت الراهبات مدارس للبنات  
في عشتيت وكثيفان وجبران وقرطبة . واهتم بتحسين حالة الاكايروس القانوني والعلاني  
فاخذ يجمع السادة مطارنة الطائفة كل سنة ويياشر معهم رياضة روحية . ووجب على  
الرهبان حفظ قوانينهم وفرائضهم وعين للابتداء عند الرهبانية البلدية دير مار قيريانوس  
كثيفان والدرس دير سيدة النصر في غوسطا ومدرسة بيروت ووكّل العناية بالدارسين  
والمبتدئين الى رجال فضيلة وفضل من الرهبانية نفسها . ولتضى من المترشحين للكهنة  
درس بعض العلوم اللازمة للدارس وحفظ الرسوم القانونية في ما يخص العمر والتهديب  
والفترات بين الدرجات . وارسل الى انحاء الارشية بطريركية كنيّة منتخبين للفحص  
عن سيرة الكهنة واحوال الاوقاف والرعية ثم ارسل غيرهم للفحص خاصة عن المكاتب  
الموجودة في القرى لتعليم الاحداث . ويعتني كل سنة بعمل رياضة روحية لكل كنيّة  
الارشية على يد المرسلين الكرميين الذين كلهم يدرس الطقوس القدسية لاجل احيائها



واعادتها الى رونقها السابق . وقد سمي ايضا لدى قداسة الخبر الاعظم ببناء مدرسة جديدة في رومية وشرع فيها بامرهم . وعني بتنظيم كنيسة الكرسي في بركي واستحضر لها جلة اوان فاخرة كنسية وامر بصنع خزائن للسجلات البطريركية معدة لحفظ المخطوطات القديمة التي يوشح بتسقيها كما نسقت سائر التكاليف الموجودة في مكتبة الكرسي البطريركي . واعتنى ايضا بموارنة قبرص فارسل اليهم ممتدين للنظر في شؤونهم وسعى لهم بمساعدات مالية غير اعتيادية كما سعى بمساعدة منكوبي المارتيديك وقراء الماقورة وغيرهم . وتبرع بأسعاف مالي ابناء كنيسة مارونية في السودان . وواصل مساعداته الادبية والمادية لمعظم الجمعيات الخيرية عدا مساعداته للفقراء والمحتاجين أيده الله

اتينا على ترجمة كبير اخبار هذه الديار خطبة بطريركنا المحبوب ونحن نشعر ان القلم في انامنا يسيل ولكن عاطفة صادقة في المارونية صادقة القيام بمهمة ما قلده الطائفة من الجميل في اعماله الجليلة وهزنا الاخلاص لنبطته وشدة التعلق والتسك بذاته الطاهرة واخذ بجلوبنا وابصارنا رسمه الكريم الالامع في صدر هذا البرنامج واستردنا من التأمل في مخالبه فاذا هي من اصدق الشهود على وداعة النفس الخطيرة الناشئة في صدره الرغب . وترين لنا بما ذكرناه من ترجمة هذا السند ومما اكبرناه من عظيم ماثره وباهرها . في ماضي ايامه وحاضرها . ان المستقبل في عهد بطريركنا يوارق آمال لا تخلف بوعودها . ومطامع اقبال لا تنكث بعودها . اذا فلا نجب بالطائفة اذا عقدت على استعداد خناصر الالاماني وهو عمادها . وعدته مصباحا يستضاء به في المشاكل المدلهمات وهو عتادها

وفي هذا الصدد لا يسع هذا الابن المخلص الا الاعتراف بالفضائل الكريمة الى اخوية القديس مارون والاقرار بما شتمها به من صنوف الرعاية والعناية عندما تقدمت اليه ودفعت المشروع الذي اقدمت عليه في انشاء غرفة قراءة مجانية ومكتبة عمومية للطائفة فرمقني غبطته أيده الله بناخرة الرضى واستجداء مقصدي وتكرم بمساعدة



مالية عظيمة زاده الله نعماً واهدى المكتبة كتباً نفيسة وواصل اعتناءه بشروعي وهو امر جللي اتهاك في سبيل رضى غبطته . واجاهر واتادي بفضل نعمته . فلو استطعت لنضدت من عقود الشاهد على ايادي النور . امثال النجوم الزهر . اذ غمرني بحسن الانتفات واحيا في صدري ميت النشاط واتار في الاقدام على كبير المشروعات وتحديد المهمة الكلية على مناهضة الاعمال الكبيرة الخيرية والادبية . العائدة باشرف الفوائد على الشبيبة المارونية . ذلك جميل جعلت في الضمير متواة فلا يمل من تذكاره . وفضل وكنت بنشر لساني القاصر فلا يقطع عن الهذيل به في ليله ونهاره . وتلك نسي انوم بمب . شكرها ما حييت . ومنه جعلت حديثها فاصحة السر وعلالة الفكر سعدت او شقيت

اماً اعضاء الاخوية المخلصون فحدث ما استطعت عن عظم افتخارهم وسرورهم بورد البشري على الملا الماروني بما نال رثيه الروحي من مكارم الذات الشاهانية ايدها الله من الاحسان المنحدر اليه من مهبط الشرف الموثل فاحتفت عمدتها باجل الزينات واقامت حفلة زاهرة تبارت بها الشعراء والخطباء والادباء في ذكر المآثر السلطانية وتمديد مناقبها الخاقانية وتقديم خالص التهنائي النبوية لمقام رئيس احيار ديارها ومجلى فخارها ورافع مآثرها . وطرباً بتلك المنحة الجليلة يوم اهدي الى غبطته نوط اللياقة الذهبي . وفي مثل تلك الحفلة الشائقة حيث تبارت تلك العواطف الكريمة الدالة على حسن الاخلاص وصرف الولاء . يطبع الشعر خامدة القرائح وتخدم القوافي جامدة الخواطر . فلوحت الى العواطف المارونية بنت فكر ووددت لو اني استطعت تنميتها من نور الروض ونور النجم لتضي بعض ما تقتضيه مآثر غبطته التي تجلي عن الحصر . ولكن هي حاسة باح بها القلب واللسان بل مجموع حاسات بنوة يضيق عن استيعابها صدر الزمان . فرغمت تلك القصيدة على ما بها من القصور الى مقام غبطته الرفيع بلان الاخوية مصحوبة بعريضة تبطلت كلام الشكر والامتنان على ما تمهدني به ادبياً ومادياً وهذه هي القصيدة وعنوانها :



## العواطف المارونية

ليالك يا بدر الهداية تبسم  
 فلفضل جو من سنائك نير  
 تعلم هذا الدهر اشياء لم يكن  
 فالعصر اطوار تباين ما مضى  
 ولكن بنو النور الذين عهدتهم  
 فا انت تلقىه مقالاً مقدس  
 فدينك من مولى محبته الهدى  
 تضي لنا ليل الطريق فهتدي  
 عيال عليك المكرمات قدم لها  
 فرادى وازواجاً حوائيك فالذي  
 ومن كان مثل ابن الحويك بطركا  
 ابا الدين ان الدين فيك معبد  
 واننا من القوم الذين ترشحوا  
 بنا نلت من فضل سلطانتا الذي  
 هي النعمة الغراء عليك تألت  
 ونحن لمن جمعية طال حمدها  
 فضاءت مصابيح السرور واشرفت  
 وفي ارض لبنان لمارون هزة  
 فانا ناله من فضل نعاك غانم  
 فأوله حلى وعقباه وابن

واياملك الغراء للخير مبسم  
 وللجد ثوب من مآذك معلّم  
 سواك ليدريها ولا من يعلم  
 فثمتها الايام لو هي تفهم  
 بكل الذي تبدي ونجويه قوم  
 وما انت تأتبه فعلاً مكرم  
 وآياته الغراء بدور وانجم  
 ونجد في ربح الصواب ونهم  
 ودم للألى معنى مسالك يموا  
 تناديه نبي وهو الامر مخدّم  
 عميداً فمن حوله بحر وضيم  
 ويا حبذا للدين عيد وموسم  
 لدن وفدت بشرى اجل واكرم  
 اليه انتهى مجد الملوك المعظم  
 فقابلها بالشكر عرب واعجم  
 وقارنه من بهجة النور اسم  
 وجوه كما افتر الضحى يتسم  
 من القفر يديها لسان ومرقم  
 الى الذروة العلياء للشعب سلّم  
 كذلك يبدأ بالجميل ونحتم



لعيثك من اهل العزائم معشر  
 اذا اقدموا لم ينل مال ولا دم  
 من القوم بالتقوى فان شئت وقفوا  
 وان شئت هبوا او نشاء تقدموا  
 فحنت ولتينا بقدرك ملة  
 تنضد در الشكر والحمد تنظم  
 فان انت تنها فالجميع تنهاوا  
 وان تسلم الايام قومك يسلموا

فخر خطبته ايده الله باظر الاكرام الى هذه العواطف المقيمة من دلائل  
 الاخلاص وظهر ارتياحه الى جميع ذلك برسوم كريم افتخر بنشره في هذا المقام  
 دليلاً على مكان غبطته من قلوب ابناؤه المحبين ومكانهم من قلبه المحب وهذا نصه  
 الشائق :

الى حضرة اولادنا عمدة اخوية القديس مارون في بيروت الاجلاء المحترمين

غيب اهداء البركة الرسولية بواقر الاشواق الى مشاهدتكم في كل خير وتوفيق  
 ورد اليوم تحرير حضرتكم المؤرخ في ٢ الجاري وقد صدرتموه بمباركات الشكر والامتنان  
 لما بذلنا من المساعدة المالية لفرقة القراءة التي باشرت بتأسيسها باسم هذه الاخوية المباركة  
 ثم استغرقتم الى تأدية عبارات التهاني المخلصة بدينا لوط اللياقة الذهبي الشريف من  
 لدن تعطفات الذات الشاهانية ايدها الله مدى الدوران ووصفتم ما قسم به من الخلالات  
 المدنية بتناسبه هذا الانعام الجليل القدر ، وقد رفع الينا حضرة ولدنا رئيسكم قصيدة محبرة  
 اودعها حاسات التهاني النبوية من قلبكم بأسلوب حسن مع مثال مأخوذ بآلة التصوير  
 الشمسي عن رسمنا الذي اهديناه الى غرفة اخويتكم ليوقفنا على الاطار النفيس الذي  
 وضعتم هذا الرسم فيه فتلقينا كل هذه الشواعر النبوية وادلة الاخلاص « الجديدة »  
 التي اسفرت عن مزيد تعلقكم بهذه السدة البطركية الرفيعة بمظلم الابتهاج والارتياح  
 واطيب الشاء على عواطفكم الكريمة شاكرين لكم كل هذه المظاهر الادبية التي قسم بها  
 ليعهنوا للسلا ان ما يتاله رئيس هذه الطائفة العزيزة من الفخر والشرف والتمتع



الملوكانية انما تناله الطائفة جمعا بشخصه الذي يمثلها في كل الامور المهمة. فانه نسأل ان يكافكم بسوانج آلائه السنية ومزيد توفيقاته الصمدانية وينعمكم بالروح والجسد في كل الامور الادبية والمادية ويأخذ بيدكم في كل مشروعاتكم الخيرية ويتبعنا بمزيد تقدمكم وفلاحكم فاقبلوا خالص حسانتنا الابوية ورضانا المتناز ودعانا الحميم فيما اتنا عربونا لذلك نكرر اهداء البركة الرسولية لحضرتكم من صميم الفؤاد

+ الحقيقير

الياس بطرس

البطريرك الانطاكي

في ٥ تموز سنة ١٩٠٢

فاصاب هذا المرسوم الكريم كما اصاب غيره من المراسم المتعددة التي جاد بها غبطته على الاخوية مفرشا وثيرا في قلوب اعضائها وأيد في عواطفهم عوامل الإخلاص والتشكك المكين بغبطة ايهم الساهر على تسديد اعمالهم في جانب الدين والآداب والانسانية. ومن آياته الذهبية يتضح اهتمامه بنجاحهم وتأخيرهم على صنع الخير وتآلف قلوبهم على تلبية افكاره المنصرفة الى اعلاء شان الطائفة التي وجدت فيه ضالتها المنشودة فحملت يوم تذكاري ارتقائه عيداً طائفاً تحتفل به كل سنة وبمناسبة ذلك اقامت اخويتنا حفلة زاهية تبارى بها الخطباء والشعراء في تعداد مآثر غبطته ذكرتها الجرائد في حينها

وان في بواكير الاعمال الخيرية التي اتاها غبطته والمقاصد النبيلة التي رأتها منه الطائفة في هذه المدة الوجيزة من بطريركته " اطالها الله " حليلة مجد وفخر وفلاح يزدان بها جيد الزمان الحالي وقدوة صلاح واصلاح يهيج على متوالها اهل الزمان الآتي. والناظر بين الانصاف لا ينكر ما يصدق بتقاسم البطريركية المارونية من جلائل الاحوال وتقلبات الظروف. كما انه لا ينكر فضل غبطته في جانب الدين والدنيا وحسن تدرجه في



المواقف العملية والادارية والمواطن السياسية. حقق الله ما تقده على ليامه الطائفة من  
مطامح الافكار ولوامع الآمال ومطامع الاحلام. ووصل انبساطه الآجال بالآجال والاعوام  
بالاعوام

والدين بنام الجبين مُنيد	بملايه وجبينه بنام
وبنوه كالثهب الثواقب حوله	وله ضياء البدر وهو تمام
صحت به الاحلام فهي حقائق	وبنيره احلامنا اوهام
للبرصية في علاه بهجة	ولها بطلنته هوى وهيام
فاذا تمايل عطفها كانت به	غلاؤها لو تفهم الايام
يا عهده الوضاح دمت لمعشر	مادمت موطود الجوانب داموا
فلك الليالي كلهن مواسم	ولمجد ايليا الزمان غلام





**MONSEIGNEUR JOSEPH DEBS**

Archevêque Maronite de Beyrouth

Né le 8 octobre 1838, ordonné prêtre le 15 Juillet 1855, sacré évêque le 11 Février 1872.

سيادة الخير العلامة المفضل

المطران يوسف الدبس رئيس اساقفة بيروت



لسيادة الدبس الشهرة الذائعة البعيدة التي قلما نالها اسقف قبله في عالم العلم والتاريخ . والافعال المبرورة في جانب الدين والمأثورة تجاه الطائفة والوطن . أوتي طالعاً حسناً يندر ان يصاحب رجلاً جمع القوى العقلية باطرافها . فكان لا يحول حائل بينه وبين ما يري اليه من الرغائب الصعبة المنال والمشاريع الجسام . فلكم مهد من الصواب وذلل من العقبات في سبيل المآثر العظيمة التي اتاها منذ أقيمت اليه مقاليد المطرنية على ارضية بيروت . وليس يخفى ذلك على من تتبّع سلسلة هاتيك الاعمال ووقف على مبتدأها ومنتهأها ودرس الطبع في جانب المشروعات العمومية

ومن تأمل في رسمه الكريم بدت له عليه معان متعددة منها معنى الاجتهاد ومعنى الفضيلة والهمة والذكاء . ومنها معنى الحزم والثبات الذي توحد به راعينا النبيل في جميع مشاريعه الادبية والخيرية التي اتحف بها الوطن ونالت منها ابرشيته الخط الاوفر بين ابرشيات العالم الماروني . وبما نحن ذاككروه من ترجمة سيادته يتبين جيداً ما اتاه من المآثر الخطيرة الخليفة بالقول انها ملأت فراغاً كبيراً في الوجود الادبي الماروني :

هو يوسف بن الياس بن يوحنا الدبس رجل جده مع ابيه من غزير في اواخر القرن الثامن عشر فاقام في رأس كيفا ثم تولى ابوه الياس الدبس في قرية كفرزينا من زاوية طرابلس واقترن بزوجينا عطية فرزقهما الله صاحب الترجمة في الثامن من تشرين الاول سنة ١٨٣٣ فتعلم في مطلع حدائثه مبادئ القراءة العربية والسريانية في مكتب القرية وفي الخامس والعشرين من شباط سنة ١٨٤٧ دخل مدرسة عين ورقة الشهيرة فتلقن في السنة الاولى قواعد اللغة السريانية . وفي السنة الثانية درس صرف اللغة العربية ونحوها . ثم قسم صفته الى قسمين احدهما لدراسة الإيطالية واللاتينية والمعارف العالية وكان صاحب الترجمة في عدادهم . والآخر لدراسة المنطق واللاهوت الادبي في اللغة العربية فتشغل الى مراعاة الصفيين وحفظ مع احدهما المنطق بالعربية واكثر اللاهوت الادبي في مدة خمسة عشر شهراً وتعلم مع الآخر اصول اللغة الإيطالية واللاتينية . وقد رأى استاذهُ المثلث الرحمت الخوري نعمة الله الدحداح



ان الوقت يزيد على ما يتعلمه مع الصغين فكان يطيعه على حدة مثالات باللاتينية ليؤهله الى درس اللاهوت مع صف متقدم في المدرسة المذكورة كان يعني وقتئذ بحفظ الفلسفة فبيع في علومه هذه كلها ولكن طرأ بعض الحوادث على التلامذة فاضطر ان ينادر المدرسة مع اكثرهم في غرة حزيران سنة ١٨٥٠ على انه لم يكن قد تطلع كفاية من اللغتين الإيطالية واللاتينية لقصر المدة التي تلتى فيها كل المواد المذكورة فالتزم أن يفسر نفسه فصلاً كل يوم على القاموس اللاتيني ويعني بحطالته كأنه في المدرسة طلباً للتطلع

ولما كانت سنة ١٨٥١ نزل الى طرابلس ففتح مكتباً يعلم به العربية ويأخذ عن المرحوم الحوري يوسف السمعاني شيئاً من الفلسفة فتعلم حينئذ المنطق باللاتينية وقسماً من الفلسفة ثم عاد الى بيته في مدة الصيف . ونزل ثانية الى طرابلس في سنة ١٨٥٢ فاتحاً المكتب المذكور ومنتعماً قسماً من اللاهوت الاعتقادي عند احد الآباء الكرمليين ولكنه ترك طرابلس على اثر مرض اعترأه . وفي سنة ١٨٥٣ استدعاه الملاك الرحمت المطران بولس موسى كسّاب مطران الارشدية لترجمة كتاب البدع ودحضها للقديس القونس ليكوري فمكث بمخدمته الى تشرين الثاني سنة ١٨٥٤ وفيها انجز هذه الترجمة وطبعها في دير طاميش

وعند وفاة البطريرك يوسف الحازن وقيام البطريرك بولس مسعد في ١٢ تشرين الثاني من السنة المذكورة كان صاحب الترجمة بجمعية مطرانه وقت المجمع الانتخابي فطلبه البطريرك واقامه معلماً لصف تلامذة في مدرسة مار يوحنا مارون فدخلها في افتتاح سنة ١٨٥٥ فدرس تلامذتها ما كان باقياً عليهم من النحو والتصريف والمعاني والبيان والعروض وبعد ان وصل الى البطريرك بولس درع الرئاسة والتثبيت ارتأى أن يرفع صاحب الترجمة الى درجة الكهنوت وكان مطرانه قد درجه الى الدرجات الصغار في مدينة طرابلس سنة ١٨٥٣ فرقاه حينئذ المطران يوسف رزق رئيس مدرسة دين ورقة الى رتبة الشدايق الرسائي والشماس الانجيلي في ٤ تموز سنة ١٨٥٥ في دير الديمان . ثم في ١٥ تموز



من السنة المذكورة رسمه مطرانه كاهنًا في كرسي الابرشية على مذبحه فماد الحوري يوسف بعد رسامته الى مدرسة ماري يوحنا مارون يترجم الرسوم الفلسفية لدموفسكي اليسوعي ويدرس تلامذته ترجمته المذكورة . ولما انجز ترجمتها وتعليمها أخذ يترجم اللاهوت الاعتقادي لبروني اليسوعي فأتم منه ثلاثة مجلدات وعلمها مع اللاهوت الاثني ولم يكن له معين ولا كاتب في هذه الاعمال ولما فرغ من تعليم تلامذته اتى بتسعة منهم الى المقام البطريركي فرفعوا الى درجة الكهنوت وكان اكثرهم من المتأخرين بالعلم والفضيلة

وبعد انجاز ما عهد به اليه البطريرك في مدرسة مار يوحنا مارون في افتتاح سنة ١٨٦٠ لمره ان بقي في خدمته من جملة كتاب الكرسي البطريركي واقترح عليه أن يترجم كتابًا في الحق القائلوني اي الشريعة الكنسية واختار له كتاب يوحنا ديفوتبوس فترجمه من اللاتينية الى العربية وهذا الكتاب وكتاب الفلسفة لم يطبع بعد بل طبع منها المنطق فقط . وكان البطريرك يرى اجتهاد الحوري يوسف وانصابه على الشغل فعهد اليه بكتابة اكثر رسائله المهمة وكان يتحين اوقات الفراغ من واجبات وظيفته فيكتب على التأليف والترجمة فصنف وقتل كتاب تحفة الجيل في تفسير الاناجيل . وهو كتاب ضخم حوى تفسير الاناجيل الاربعة وعلق عليه مقدمة طويلة تكلم فيها بفقاهة عن اصل الترجمتين السريانية والعربية وطبعتهما الى هذه الايام . ثم تلقى بعضًا من الفقه عن الحوري يوحنا الحاج الذي صار بعدئذ اسقفًا ثم بطريركًا وألف فيه كتابًا على سبيل المعجم رد فيه بعض اصول الفقه الى ابوابها وبسط عبارتها ليتمكن كل من فهمها على ان هذا الكتاب لم يطبع . ثم ألف حيفل كتابه المعروف بمنهجي المعلم من المعلم يتضمن مبادئ علم النحو والتصريف ووضع له ملاحق للتمرين بالقواعد واللغة وهو يستعمل الآن في اكثر المدارس . ثم ألف كتابه المعروف بمنهجي الصغار ومرتق الكبار ينطوي على واجبات الانسان لحالته ولنفسه ولقريبه قاصداً أن يتعلم به الاحداث القراءة بدلاً من الزبور وهو يحتوي على ملح من اقوال الفلاسفة وامثالهم



ولما كانت سنة ١٨٦٧ دعاه البطريرك لمراقبته في سفره الى رومية فلبى الدعوة بارتياح وتشرف في هذا السفر بان قابل مع البطريرك قداسة بيوس التاسع مراراً والامبراطور نابليون الثالث في باريس والمنفور له السلطان عبد العزيز في دار السعادة ونال منه الوسام المجيدي الرابع . واذاع بعد هذا السفر كتابه الموسوم بسفر الاخبار في سفر الاخبار وهو كتاب جمع تاريخ المدن التي عالجوا بها ووصف الحفلات التي جرت في رومية حفيد وثلاث نبذات في تاريخ الرومانيين وفرنسا وتاريخ القسطنطينية ومن ولها من الملوك والسلاطين العثمانيين

ولما دعا البابا بيوس التاسع اساقفة العالم الى المجمع الفاتيكاني كتب رسالة مسبهة اضرب في عنوانها عن ذكر اسمه احتشاماً واخذها الى الرؤساء الشرقيين غير الكاثوليكين ينشدون فيها بالطف عبارة أن يأتوا الى المجمع الفاتيكاني ويخضعوا لمخالفون بها الكنيسة الكاثوليكية بالاقوال السديدة والشهادات الصائبة . ولما اذاع الحوري يوسف داود السرياني الذي جعل بعد ذلك اسقفاً على دمشق حاشية في احد كتبه تتضمن رمي الموارنة بالبدعة تصدى له صاحب الترجمة في كتابه الموسوم بروح الردود حيث قد تلك الحاشية كلمة فكلمة وطبع هذا الكتاب في بيروت سنة ١٨٧١ مع ترجمته اللاتينية التي وضعها الحوري نعمة الله الدحداح الذي سمع بعد ذلك مطراناً على دمشق ثم ترجم روح الردود الى الافرنسية وطبع في اراس بفرنسا . واشتغل بعد ذلك في طبع كتاب تفسير رؤيا يوحنا لقس يوسف الباني معارضاً اياه بنسخة خطها يد المثلث الرحامات المطران جرمافوس فرحات معرب هذا التفسير

ولما توفي الطيب الذكر المثلث الرحامات المطران طويلا عون مطران بيروت وسلم اكثر اعيان الارشية امر الانتخاب الى السيد البطريرك وقع انتخابه على الحوري يوسف الدبس فرقاه الى هذه المطرانية في ١١ شباط سنة ١٨٧٢ فوافاهامشتاقاً الى بث روح الفضيلة والعلم متفانياً في سبيل تقدمها واخذ يلقي في مدة الصوم وفي بعض الاعياد الخطب الفلسفية اللاهوتية والتاريخية حتى اجتمع منها ثلاثة اجزاء مطبوعة بحوالي الاول



على مواعظه سنة ١٨٧٢ والثاني على مواعظه سنة ١٨٧٣ و ١٨٧٤ والثالث على مواعظه سنة ١٨٧٥ هذا فضلاً عما كان يطبعه من المراسل الرعائية للكنيسة وللسائر الشعب وكل هذه المطبوعات كان يطبعها في المطبعة العمومية التي كان قد شراها بالاشتراك مع الخواجا رزق الله خضرا في مدة كهنوته واقامها أولاً في اهدن ثم نقلها الى بيروت وكانا يطبعان فيها جريدة النجاح ثم خلفتها جريدة المصباح التي تضمنت عدة مقالات لسيادة المطر صاحب الترجمة

ولما كان التاسع من اذار سنة ١٨٧٥ اورث سيادته وفرة الاشغال ومحافظة على الصوم والقطاعة مرض احتقان الدماغ وكاد يؤدي به لولا مداركة التطاسي الشهير الطبيب سوكة الافرنسي . فاضطر سيادته بعدئذ ان يتقطع عن التأليف والوعظ مدة لكنه سافر على اثر مرضه الى رومية ونال جزيل التعطفات من البابا يوس التاسع حتى كان بامره أن يأتي كل يوم بعد آخر الى مقابله فتشرف بذلك عشر مرات في مدة الايام العشرين التي اقامها في رومية . ثم سافر الى باريس وحظي بمقابلة المرشال ماكاهون رئيس الجمهورية حينئذ . ثم جاء فينا عاصمة النمسة وحظي فيها بمقابلة الكونت دي شمبور هربيكوس الخامس . وعاد متعافياً الى بيروت . وكان قد شرع ببناء كنيسة ماري مارون الحالية واكملها سنة ١٨٧٤ . وفي هذه السنة نفسها شرع بإنشاء مدرسة الحكمة الزاهرة وافتتحها بما كان بني منها في اول تشرين الثاني سنة ١٨٧٥ ثم اكمل هذه المدرسة كما زارها الآن في سنة ١٨٧٨ واقتنى لها املاكا تحيط بها وجنائن فسيحة ويوتا للاجرة خصصها بالمدرسة

واذ كان يحذر الاتعاب العنيفة في هذه السنوات خشية عود المرض اليه اخذ يشغل بما سهل من العمل . فطبع كتاب القديس بعد أن هذب واصلاح منه ما وقع فيه من الخطاء من سهو النسخ ومتضدي حروف المطابع وزاد الانجيل تدقيقاً لتكون مطابقة لأصلها السرياني وعلق عليه مقدمة أبان فيها طبعات هذا الكتاب في رومية ولبنان . ثم طبع كتاب الرسائل المستعمل في كنائسنا ونقحه كما مر وكتاب



الجزازات اي فرض الموق وكتاب الافراميات اي الطلبات المستعملة في طائفتنا وكتاب الحسابات التي في فروضنا واخيراً كتاب الشعيم الكبير الذي لم يكن طبع منذ ٢٥٠ سنة واطاف اليه مقدمات مسببة في اصل الفرض ومؤلفيه وطبعاته الى غير ذلك من الفوائد

وكان في هذه السنين يُشغل غيره بالترجمات ويميد النظر في كلها فاشغل المرحوم الحوري يوسف البستاني بترجمة الكاتيكيزمو رومانو اي التعليم الروماني على موجب الجمع التريدينّي وطبعه واشغل الحوري نعمة الله كرم في كتاب ذخيرة الالباب في بيان الكتاب واعاد النظر عليه ونقحه وطبعه . واشغل اخاه الحوري بولس في كتاب مرشد المستنصرين في الألهوت الادبي وكتاب ديثال ونصيحها وطبعهما . وألف جمعية علمية من كهنة مدرسة الحكمة وغيرها كانت تقيم حفلات علمية وتشر مقالات ادبية وطبيعية وتاريخية تحت رئاسته وقد طبعت عدة اجزاء من اعمال هذه الجمعية

وقد جدد سيادته بهذه الفترة كنيسة مار ميخائيل في برج اني هدير وبني بجانبها مدرسة ومحلًا للكنيسة وسور مقبرتها . وبني موهناً (سكرستيا) ومحلًا للكنيسة حذاء كنيسة السيدة في رأس النبع . واقام مدرسة للبنات حذاء كنيسة ماري مارون وسلم تدبيرها والتعليم فيها الى راهبات العائلة المقدسة ولما توجسن من بناتها تركنها فقير سيادته عمارها وبني هناك اربع دور للكرسي الاسقفى . وبني في هذه الفترة ايضاً كنائس عديدة في الايشية ككنيسة مار يوسف في حارة حريك ومار ميخائيل في الشياح ومار ميخائيل في رعمالا ومار عبدا في رومية المثن وغيرها

وفي سنة ١٨٨٦ هاج عليه بعض حساده واصلوا شكايتهن الباطلة الى رومية قطبة الكرسي الرسولي اليه سراً فاشاع حساده خبر الطلب فقلقت الطائفة من حلب الى مصر ورفعت العرائض الى قداسة الاب الاقدس ومرض سيادته حينئذ . ولما أبل من مرضه لم يشأ الا تلبية الدعوة فصار الى رومية في ٢٠ تشرين الاول من تلك السنة . ولما سئل عن الشكاوى اسئلة ابوية اجاب مفتداً لها ببيانات محسوسة فزاد اعتبار سيادته



وحكمت اللجنة المفوضة من قداسه بالنظر في هذه التهم أن لا مسوغ للحكم ولا موجب  
للمحاكمة وإن يعطف قداسه وببذل له التكريم المتاد للاساقفة وأن يرجع إلى كرسيه  
ممتازاً. فعاد سيادته من رومية في ٢٨ آذار ومضى إلى القسطنطينية فتعطف عليه  
جلالة وليّ الثمم بالمقابلة واجلسه بحضرة السنية وتكرم عليه بالنيشان المجيدي من الرتبة  
الثانية وعاد إلى بيروت ووصلها في ٤ أيار فاحتشدت الجمع من لبنان وبيروت إلى  
ملاقاته واستقبله حشد لا يدرك آخره الطرف من جميع الملل لم يذكر الشيوخ مثله  
لغيره ونظم الشعراء من كل الطوائف قصائد جمعت في كتاب عنوانه ربحانة  
الأنبياء

ولما كانت سنة ١٨٩٣ كان الاجتماع القرباني في اورشليم برئاسة نيافة الكردينال  
لجيفيه رئيس اساقفة ريمس فصار سيادته الى هذا الاجتماع وتلا فيه خطبة ترجمت الى  
الافرنسية وطبعت بالفتين مما في بيروت مشتملة على بينات قاطعة من كتب  
الكنائس السريانية الكاثوليكية وغير الكاثوليكية في اثبات وجود جسد المسيح ودمه في  
الاوخر يسوع فاعظم المحجّمون قدر هذا الخطاب الذي وزّع سيادته كثيراً من نسخ  
على من كانوا في اورشليم وقتئذ. ثم سافر برفقة المطران الياس الحويك البطريرك الحالي  
والمطران اسطفان عواد والمطران يوحنا مراد والاب مبارك المتيني الرئيس العام على الرهبانية  
البنائنة الى رومية لتهنئة قداسه بيوميله الكهنوتي فلقب سيادته وباقي الاحبار كل تعلق  
ثم توجه سيادته مع المطران اسطفان عواد الى باريس ثم الى فينا ثم الى القسطنطينية مقابل  
الذات الملوكانية مع المطران اسطفان المشار اليه ونال من تعطفات جلالتها كل الالتفات  
واحسن الى سيادته بالوسام العثماني الثاني والى المطران اسطفان بالمجيدي الثاني وعاد  
بالسلامة الى الوطن

وكان سياسته قد شرع من سنة ١٨٨٥ بإقامة كتيبة ماري جرجس الكاثوليكية في بيروت ففرغ من هذه المهمة التي كلفت نحو مليونين من القروش في سنة ١٨٩٤ واحتفل بالقداس الاول فيها يوم احد الشعانين من تلك السنة وهي اجمل واعظم



الكنائس في سورية ثم اُصلح سيادته بناء كرسيه في عين سعادة وَاضاف اليه عُلّات عديدة واشترى لوقف الكرسي المذكور عقارات كثيرة عدا ما اشتراه وبناءً في جوار مدرسة الحكمة

ومن غرر مآثره اقامته مدفناً لموتى الطائفة النفق على ابتاع ارضه وتسويره نحو مائة الف قرش ووقفه لفقرائها

ولما كانت سنوات سيادته وايامه ميمونة الطالع على ابرشته نهض ابناؤها نهضة واحدة في عيد شفيعة القديس يوسف سنة ١٨٩٧ واقاموا احتفالاً باهراً رقصت له قدود الفخر بيوبيله الفضي حتى تحدث به الراجح والنادي وتسال الاقوام بعده عن صاحب العيد ومقامه في عالم الدين والعلم فقال قوم انه المؤرخ الشهير والعلامة الطائر الصيت . وقال الآخرون انه محيي ابرشية بيروت والحسام القاطع في الدفاع عن حوزة الدين . والجليل الذي لا ترد له حجة ولا يدفع له برهان والمارة الساطعة التي يشو الى ضيائها بنو الطائفة المارونية . ولقد تواردت على سيادته في ذلك النهار السعيد رسائل البرق تبريكاً وتهنئة من اطراف البلاد وانطلقت الألسنة في ترديد مفاخر سيادته وتعدد مآثره وشحذت الشعراء غرار القرائح ونثرت الخطباء لآلى المدائح والتهبت بحب سيادته الجوانح . فكان مجموع ما نثر ونظم كناية عن عقد غال حفظ بعضه لصاحبه في كتاب عنوانه : عرفان الجليل لصاحب اليوبيل

وهذه هي الهدية الوحيدة التي قبلها صاحب اليوبيل من بين جميع الهدايا التي

رفعت اليه

ولما عُقد مجمع الآثار في رومية سنة ١٩٠٠ رفع اليه كتاباً بالافرنسية بين فيه ثبات الموارنة كل حين على الايمان بشواهد الاحبار الاعظمين والعلماء والادلة التاريخية ورد كل ما ورد على الموارنة من التضاد واقام الحجة على من يكرر التهم قبل ان يدفع براهينه بالحجة الدائمة فوزع هذا الكتيب وطبع ترجمته بالمرية

وقد شرع سيادته منذ سنة ١٨٩٣ بكتابة تاريخ سورية التي لم يكن لها تاريخ منظم

منسّق فبدأ فيه من خلق الانسان حتى هذه الايام وقد تم منه حتى الآن ستة مجلدات  
يحتوي كل واحد منها على نحو ستمائة صفحة بقطع ربع . وهو يشتمل الآن في المجلد  
السابع منه في اواخر تاريخ القرن الثامن عشر . فصح الله له في الاجل ليقوى  
على انجاز هذا السفر الجليل ومنحه دوام العافية والقوة والمقدرة على التحائف الوجود  
بنيرة . ومن هذا الكتاب ما حقق في تاريخ الموارد منذ ايام القديس مارون الى  
ايامنا وهو اكمل تاريخ لطائفنا جامع لتواريخ بطاركتها ومن يعرف من اساقفتها  
وعلمائها واعيانها والرد على كل تهمة رُشقت بها . وقد ألف في خلال ذلك عدة ردود  
على مطاعن حاسديه كالرد على المسيو فاليه ثم تكرار الرد على رده وإخامه والرد  
على كراسة مصرية سماها صاحبها الحجة الراهنة فكتب سيادته تضيداً لها عنوانه الرد  
على الحجة المسماة راهنة وهي واهنة الى غير ذلك من الردود والخطب في مواقع متفرقة  
والمواعظ العديدة التي لم تطبع

ولسيادته قصائد شعرية غراء نظمت في عهد الشباب منها قصيدة مدح بها المغفور له  
فؤاد باشا تراها في كتابه المشهور بسفر الاخبار حوت من الغزل ارقه ومن المعنى ادقه .  
وقصيدة حكيمية تتألف من مائة وسبعين بيتاً هدى بها تلامذته من باب النصيح  
والارشاد الى مواضع الصلاح والسداد وذكر منها اياتاً جرت مجرى المثل في كتابه  
المعروف « بربي الصغار ومرقي الكبار » وهي آية البلاغة وشاردة القلم في الحكم  
وغير ذلك من فرائد الكلام المنظوم

وجملة الكتب التي ألفها وترجمها اثنان وعشرون كتاباً والتي نصحها وهذبها وطبعها  
ثلاثة عشر كتاباً فالمجموع خمسة وثلاثون كتاباً تطاير ذكرها في عالم الادب واقبل  
عليها طلبة العلم والمتخرجون يستشيرون . ومما سأل من غير الفوائد فيها يترشقون  
وجملة ما اتفق على بناء الكاتدرائية وكنائس بيروت ومدرسة الحكمة وكرسيه في  
عين سماده وشراء املاك منذ تولي الارششية تبلغ قيمته نحو السبعين الف ليرة منه اربعة  
آلاف ليرة ثمن معمل حرم في شمالان وارض في كفر يا . وفي جميع ذلك لم يكلف الارششية



شيئاً من هذه النفقات الباهظة بل رفض ورفض كل هدية او مقدمة مالية والله اعلم بما يفقه كل سنة على الفقراء والمدارس في سبيل المبرات

وعو مباشر اليوم انجاز كنيسة النبي الياس في رأس بيروت وقد اتفق عليها حتى الآن ثلاثمائة الف قرش وهي تعد الثانية فخامة وإتقاناً بعد الكنيسة الكاثدرائية

وقد سافر في السنة الماضية للمرة الخامسة الى أوروبا فزار الاستاذة العلية واتعمت عليه الحضرة السطانية بالمشول اماماً في اليوم الثاني لوصوليه . واحسنت اليه بالمجدي الاول والى كاتب سره بالمجدي الثالث وبناء على التماسه اتعمت صالها الله على سيادة رئيس اساقفة حلب بالمجدي الثاني وعلى بعض اعيان من ابناء الطائفة بالوسامات الرفيعة

ثم واصل السير الى رومية لتأدية فروض النهضة والتبريك الى الحبر الاعظم مستناباً من قبل غبطة السيد البطريرك وفيها اشهر خطابه الشائق وقوره باسمي التعطيات البابوية . ثم توجه الى باريس فقابل رئيس الجمهورية ووزير الخارجية الذي شاء ان يعلق يده على صدر رئيس اساقفتنا وسام جوقة الشرف من درجة اوفيسيه وعاد في ٤ اب سنة ١٩٠٢

وخير ما يذكر لسيادته من محاسن الآثار مده الباع الطويل الى مناصرة الجمعيات الخيرية والادبية التي اُنشئت في عهد رعايته الزاهر فعزز منها ما عزز ببرعائه المادية والذرائع الادبية منها جمعية الحبل بلا دنس للرجال والسيدات وجمعية طويبا البار لدفن الموتى وجمعية اخوة الفقراء وجمعية القديس يوسف وجمعية اخوات الشفقة للسيدات وجمعية الانفس المطهرة واخوية القديس مارون التي ما فتى منذ ثماني عشرة سنة يرأس حفلاتها السنوية ويلقي فيها الآيات الباهرات من الحكم تنشيطاً لأعضائها وحثاً لهم على الائتلاف والتعاون وصدق الاخاء لاسيما هذه المدة الاخيرة التي ازهرت فيها بانظار سيادته وخطت خطوة

واسعة نحو النجاح وثالث شهرة بعيدة في العالم الماروني وتأكد لديه  
استمساكها بعروة الدين ورجالها الواجبة طاعتهم على كل فرد يحترم السلطة الدينية  
المعطاة لهم

وفي هذا المقام لا اجد بدا من ذكر القصيدة المحتوية على اخص عواظي  
تجاه صاحب الترجمة الذي رمق بين الرضى مشروعي وبسط الي يد المعاونة  
ونشطني على القيام به وقد انشدته اياها في ختام السنة الثامنة عشرة للاخوية  
على اثر خطاب الفاه في ناديا . وهي :

في خاطر الدهر ما لو بته القلم	لعلم الناس ما الآيات والحكم
ولكن الدهر لا تخفى سراره	فمن ملاحه الالفاظ والكلم
وفي الإشارة معنى ليس بجملة	من كان في اليه فهم فيعظم
فجول العين في هذي الوجوه تجد	امثرا من مصوغ البشر ترسم
كلها وفصبح الحب باح بها	فصاحة الدبى ذلك السيد العلم
ما لي اكنتم حبا قد برى جسدي	وتدعي حب هذا السيد الامم
ان كان سركم ما قال حاسدا	فا لرح اذا ارضاكم الم
وان يكن ضنا حب لطلعه	فليت انا بقدر الحب نقسم
أعيذها نظرات منك صادقة	أن تحسب الشحم فين شحمة ورم
دع الوشاة وما قالوا وما نقلوا	بني وبينكم ما ليس ينقسم
لكم سرار في قلبي مجددة	هيئات يمجدها ساع ومهم
مولاي لا ابعد الرحمان عن نظري	يوما به شمل هذا الجمع متظم
وانت واسطة للعقد لامة	ومجلس الفضل في عيساك يتهم
وحول بدوك انساء عليك لهم	عهد صكذا لك ان طالبهم ذمم
أقسمت انك نزعاهم فصقتهم	من الذناب فما هم بالثقى غنم



كَانَ رَبُّكَ لَمْ يَخْلُقْ لِحَشِيَّتِهِ  
 يَا اخوة من بني مارون قد جمعوا  
 في خير جمعية مشهورة نهضت  
 سارت وعين اله العرش ترمتها  
 وحسبها يا بني مارون ان لها  
 مطراتا يوسف الدبس المصام ومن  
 من شاخ عمراً وما شاخت له حكم  
 غرمت نفسك اعمالاً يظل لها  
 وجنت من حسنات الدهر ما عجزت  
 فليس تنفي ماتيك الحسان ولا  
 بلغت بالجد ابراج النجوم فلو  
 متى حظوظ امرى تمت اهلتها  
 ماذا عسى ترك الماضون من اثر  
 كأن افعالك البيض التي سطعت  
 رسمت خطية مجد غير ما رسمت  
 هذي ماتيك في بيروت شاهدة  
 لنا المصلى الذي قامت دعاؤه  
 بصوته الحضر بالرح الطويل وكم  
 ومن مآثرك القراء مدرسة  
 كم هدبت من رجال كلما ذكروا  
 وللصناعة قد احييت مندثراً  
 وخير ما شدته للعلم مطبعة  
 لا يهتنا بنو الايام في كلم

سواهم من بني مارون لو علموا  
 خير المبادئ حيث الفضل والكرم  
 يحول ربي ما زلت لها قدم  
 وكل دهر في طيب التاء فم  
 من العناية رصتنا ليس يهدم  
 الى لوا فضله الوضاح نحترم  
 وشاب رأسا وما شابت له هم  
 من المفاخر ما طال المدى يجم  
 عدة رجال وإن تاهوا وإن عظموا  
 تنسى مكارمك القراء والنعم  
 تجاز جاوزها من طول قدم  
 فليس يكتبها غيم ولا قتم  
 وما سبقهم عزماً لدن عزموا  
 في الخافقين على ايماننا حرم  
 يد الاوائل بل زدت الذي رسموا  
 والدين بشهد والقرطاس والقلم  
 في قلب بيروت زلزلت نوحه الامم  
 على اسنحه ليطل سال دم  
 غيض في جانبها العلم والحكم  
 قال الذكا ليهتم لي كلم سلوا  
 ان الصنائع في اصقاعنا رمم  
 اذ كل ما خط لولا طبعه عدم  
 نصوصها كالدراري رغم ما اتهموا

مولاي عش لرجال حولك اعتصبوا  
لو كان يُنشطهم اصحاب مقدرة  
بني العزائم لا خانت عزائمكم  
ولا رجعت عن الاقدام او خمدت  
لو كان يدري بنو مارون ما نزلوا  
لله ما شيدوا مجداً وما رفعوا  
ولو مشينا على اقدام من سلفوا  
يا سادة ملكوا العليا من قدم  
ها ان افعالنا بالحزم قد بدأت  
عسى بحكمة مارون ونعمته  
وكلهم بمحاك اليوم مُعصم  
في الدهر ما قعدوا يوماً ولا سئموا  
هماتها ولا خانت لكم شيم  
منكم عزائم في تأويلها ضرر  
من الاكارم لم يعدل بهم قيم  
وما اقاموا لهم فخراً وما غنموا  
من الجدود لما ضاعت لنا ذمة  
لا ابعد الله مجداً زانه قدم  
وهوذا عامنا بالفضل يحتتم  
أن تستفيدوا بتاريخي وتغتموا

سنة ١٩٠٣

جرى القلم مطيعاً خاضعاً في وصف مآثر صاحب الترجمة الحبر الحكيم الفيلسوف  
ولا بدع فالشهود على افعاله وايم الله نواطق بالحق والله كان على اعماله شهيداً. ان قلنا  
انه حكيم فيلسوف قام على صدق كلامنا دليل من عظمته وآيات ساطعة من تصانيفه  
التي تتداولها اهل العلم والتاريخ والادب. وان قلنا انه رعى ابرشيته وبرعاها بعين  
المتيقظ الساهر قام البرهان الدامع على قولنا من مآثره في جانب الدين ومآثره التي يفتخر  
بها النصر الماروني عصراً فعصراً في مدينة بيروت واباديه البيض شمهاه الجمعرات  
والاخويات الخيرية التي اقيمت بعنايته ونهضت بغيرته واقتدت بهيمته وتكثرت بمبادئه  
الصحيحة القويمة. وان قلنا انه اخلص الخدمة للدولة العلية وليات جلالة متبوعنا الاعظم  
شهد بذلك ما يلمع فوق صدره من النعم السلطانية. وهذا ما جاء عنه في دائرة  
المعارف للعلامة البستاني في المجلد السابع المطبوع سنة ١٨٨٣ بعد ذكر ترجمة سيادته  
مانحه :



"ومن طالع تأليفاته وأمن النظر في خطبه يرى أنه تحرر فيهما مجرد الافادة مبتعداً عن بهرجة الالفاظ وترويق العبارات على غير طائل بل جعل ما يتقصده من ذلك ايصال المعاني الى الافهام من اسهل طرق الكلام . وفيما ذكرنا لجهة دالة على ما لاقاه من جزيل الفضل وعظم الهمة وقوة العزم وغزارة المادة وجودة القريحة وتوفد الفكرة وحسن الاخلاق . اه . . .

والذي يستكبر في سيادته انه بالرغم من تقدمه في العمر وبالرغم مما قاساه من انداء الذي نزل بصحته في اواسط حياته لم يأخذه ملل ولا كلال عن الكتابة والتأليف والتعريب ولا توان عن السهر وراء مكتبته يحكي الناس والعقول بما يجهر به سني عمره من الضغط على قوى عقله وازداد ما فيه من جواهر القوائد وفرائد المنافع لابناء عصره الذين لا بد من يوم ابد الله هذا اليوم ان يذكروا فضله وان يشدوا مع الشاعر : " وفي الليلة الظلماء يؤتمد البدر "

هذه كلمة يذكرها القوم الآتون وتأخذها عني الاجيال الآتية ووقنتد يرفون انني اخدم طائفتي ورجالها الاعلام خدمة جليلة صادقة تحيا بها الآثار وهي رمام . فانه اسأل ان يصح باجل راعينا الفضال وان يصل له الاجل بالاجل مثاراً يهتدى به ومجبة تساق اليها رواحل الامل

فيا منير طريقي انت متمدي      اذا تغنيني واش ومنقّم  
دُم سالماً لرضي الرحمن مقتنماً      وغانم لرضاك اليوم بقتم



MONSEIGNEUR ETIENNE AWAD

Archevêque Maronite de Tripoli

Né en Mai 1864. Ordonné prêtre en novembre 1886. Sacré Archevêque le 18 décembre 1898.

سيادة الحبيب الجليل المفضل المطران اسطفانوس عواد  
رئيس اساقفة طرابلس

هو احد نجوم الدين الساطع نور فضائله والذائع عرف مآثره . واللامع فضل مآثره  
ومفاخره . شب وشاب على عزة النفس وتقواه الضمير وتقوى الله ومحبة القريب  
والتأمل في ربه الكريم تمثل لديه صورة الكمال المسيحية . تجلوهها وداعة القلب  
وسلامة النية . ورينها المهابة والجلال . ونبالة المختد وصفاء السريرة وطيب الخلال



هو اسطيفانوس ابن الشيخ جرجس ابن الشيخ راجي ابن الشيخ يوسف ابن الشيخ سليمان ابن الشيخ يوسف شقيق المثلث الرحمت البطريكة يعقوب عواد ابن الحوري يوحنا ابن الحوري يعقوب ابن الحوري يوحنا ابن المطران يوحنا ابن الحاج عواد ابن المقدم شاهين الحصري المشرقي . واه ترازيا ابنة الشيخ بطرس ابن الشيخ يوسف ابن الشيخ بشارة كرم المتسلسل من الشيخ بشارة كرم الذي حكم جبة بشراي والزاوية كما ذكره العلامة البطريكة اسطيفانوس الدويهي

ولد المترجم في شهر ايار سنة ١٨٣٤ في حصرون احدى قرى جبل لبنان الزاهرة حيث نصره في كنيسة مار لاني المرحوم الحوري يوحنا عواد رئيس مدرسة القديس يوحنا مارون والثائب البطريكة في بلاد جبيل والبترون في ايام السيد الذكر البطريكة يوسف حيش . فأخذ مبادئ القراءة والكتابة عن الشدياق بطرس يوسف عواد الحصري

وفي سنة ١٨٤٨ دخل مدرسة مار عبدا هرهريا الاكليريكية في عهد رئاسة المرحوم الحوري عبد الله منصور اصف والحوري يوسف شاهين القوسطاوي استاذ المدرسة وقتئذ ومرشد الامير بشير الشهابي . فاقام يتلقن فيها العلوم نحو ثلثي سنوات كان فيها مثال الطاعة وقوة الصلاح والتقوى والاجتهاد

وفي شهر اذار سنة ١٨٥٦ عين في عداد كتبة الديوان البطريكة في عهد السيد الذكر البطريكة بولس مسعد . وفي شهر تشرين الثاني سنة ١٨٥٦ ترقى بامر غبطته الى درجة الكهنوت وفعه اليها المثلث الرحمت المطران يوسف المريض الثائب البطريكة . فصرف معظم ايام كهنته في خدمة الديوان البطريكة وخدمة النفوس من مثل القساء العظات وبث الارشادات واقام مدة ابا روحياً راهبات دير الزيادة بينطوره وراهبات دير البشارة في زوق مكاهيل

وفي ١٥ كانون الاول سنة ١٨٧٨ انتدبه الله الى مقام الاسقفية على ابرشية طرابلس رفاه اليها البطريكة بولس مسعد بمعاونة المطارنة المثالي الرحمت يوسف المريض وبطرس

مسعد ويوحنا الحاج وبطرس البستاني ونعمة الله الدحداح . فوافى ابرشيته مشتاقا الى  
 بث روح الفضيلة . متفانيا في سبيل احيائها ماديا ومعنويا . فازهرت بايام سيادته وبلغت  
 شأوا بعيدا من التقدم . اذ كان يتفقد شؤونها بذاته مرارا عديدة ناظرا الى ما تتطلبه من  
 الاصلاح . باذرا في قلوب ابنائها بذار الألفة والمحبة والصلاح . وقد حل كثيرا من  
 المشاكل المضلات . وفي عهده قد شيد نحو سبعة وعشرين معبدا في انحاءها وكلاها عقود  
 متينة البناء . وفضل مآثره لسيادته انشاؤه مدرسة بازا . كرسية لتهديب الاحداث  
 وتنوير عقول الشبية . وقد مر على هذه المدرسة عشرون عاما وهي مفتوحة الابواب  
 للطلبة تهدي الطائفة شيان عام وفضل وآداب

وفي سنة ١٨٩٣ حضر المجمع القرباني في اورشليم ومنها سافر الى رومية في  
 عداد الوفد الماروني لتهنئة قداسة الخبر الاعظم بيوبيله الكهنوتي حيث صادف الوفد  
 كل احترام واحكام

ثم سار سيادته وسيادة المطران يوسف الدبر الى باريس فقيانا فالاستانة العلية  
 حيث تشرقا بالمرحل بين يدي الذات الشاهانية ونال صاحب الترجمة من تعطفاتها الملوكانية  
 الوسام المجيدي الثاني مكافأة لتعلقه المكين باهداب العرش الحميدي الانور ولاخلاصه  
 الوثيق للدولة العلية الابدية القرار

وفي ١٥ كانون الاول من هذه السنة سيبلغ سيادته السنة الخامسة والعشرين من  
 تسقيفه على ابرشية طرابلس ولا شك ان ذلك النهار السعيد سيكون يوما مشهودا في  
 كرسى تلك الابشية يتنافس به ابناء رعيته باظهار عواطفهم ومعرفتهم الجميل لراعيهم  
 الشيخ الجليل الذي صرف ربع قرن بينهم خادما امينا للدين وللعلم والفضيلة .  
 ورأوا فيه ابا حنوناً وعضداً مكيئاً وركناً ركيناً لم يزل يسوسهم بالرأي الصائب والفكر  
 الثاقب

وفق الله سيادته الى تعزيز شأن الدين وتأييد قدر العلم وفسح له بالاجل . وحقق  
 به وباعماله ومقاصده ما يُقصد عليه من كبير الأمل





**MONSEIGNEUR JOSEPH NEJM**

Archevêque maronite d'Acre, Vicaire Patriarcal

Né en 1852. Ordonné prêtre en 1871, Sacré évêque le 24 Décembre 1880.

سيادة الخبير العلامة المفضل

المطران يوسف نجم رئيس اساقفة عكا والنائب البطريركي

نودُّ لو أنَّ لقلنا متدرة قلم رافائيل لنقوى بالكتابة على تصوير جزء من الفضائل

الناشئة في صدر صاحب الترجمة واهدائه الى هيئتنا الطائفية كمثال بدع يجدر به

التشبه : « وتشبهوا ان لم تكونوا مثله »

تبدو على رسم نجمننا المحبوب لوائح الثعب . وما جنى عليه الثعب الأهمية بعيدة  
المرى . وفكرة تنزع المتزع الاقصى . ونظرات تحيط ببيسيدات الامور . على ان تلك  
الحمة والفكرة والنظرات لا تمنع تصاريح الدهر عن ايصاف الرجل العظيم في موقف  
تقف عنده مقاصده السامية فيدرك جسمه العناء وتزال منه الايام

واذا كانت النفوس كباراً تعبت في مرادها الاجسام

تلك حالة جبر كرم يعرف مكان الطائفة من الحاجة الى عزة الجالب ويرى المواقع  
التي يقتضي عندها الحزم والاقدام . وهو الي النفس شرفها صالح الطوية نضها كرم  
غور انوف مله صدره حماسة وحمة نافذ العزم ثابت الجنان عزيز الجالب رقيقة  
رفيع التصور دقيقة . وهذه السموت وان تعددت اقل من ان تحيط بخلاله الفائقة  
التي اخصها أصالة آرائه وسداد نظره واحكامه

ولد المترجم في اوائل سنة ١٨٥٢ في قرية عرامون كسروان من عائلة بيت الحوري  
بطرس احدى فروع عائلة اصناف الكريمة فترعرع في بيت اقيم اساسه على القضاة  
ومخافة الله . وشب على الهدوء والسكينة فآخراً بين العقل الى بهارج الدنيا وزهراتها  
نظرة المحتر المهرب . وكانت سنو حياته الاولى ترمز الى سمو قدره في قادم الايام .  
فلقد له ورود مناهل العلم فوردتها في مدرسة مار عبدا هريريا في سنة ١٨٦١ واعتكف  
على الدرس والمطالعة ومكثه الاجتهاد والشباب من الفوز بمحصل سبق على اقاربه .  
وخرج من المدرسة متضلعا من السريانية والعربية واللاتينية والاطالية

وفي سنة ١٨٧١ رقاها الى درجة الكهنوت المثلث الرحمت المطران يوسف المريض  
النائب البطريركي . فاقام في المدرسة المذكورة بصفة مدرس نحواً من خمس سنوات  
تخرج عليه في خلافة نجمة من الشبان الذين اختلفت دعوتهم الدنيوية . فاعتنق قسم  
منهم الميعة الكهنوتية وتقدموا فيها تقدماً بعيداً . ودعا العالم القسم الآخر فتعير بادبه وتله  
وتبوا اكثره المناصب العالية فنفعوا الوطن وخدموا الحياة الجامعة خدماً جليلة . ولقد



عرفنا منهم افراداً تشرق وجوههم عند ذكر النجم وفضله . ويحتنون اليه كما يحتن القريب الى وطنه واهله

وفي سنة ١٨٧٨ تولى نجمنا خدمة رعية رأس بيروت فكانت تقواه وغيرته وحضانه واخلاقه السليمة وسهره على حاجات الرعية الروحية من اشد الاسباب العاملة على تلقى القلوب به واتفاقها على حبه واحترامه

وفي سنة ١٨٧٩ استدعاه الطبيب الذكر البطريرك بولس مسعد وقلده كتاباً اسراره فاحسن القيام بوظيفته لئلا يحسان

وفي ١٤ كانون الاول سنة ١٨٨٩ كانت سيامته مطراناً شرفياً على عكا دفعه الى هذا المقام البطريرك المشار اليه وقلده الثيابة البطريركية في الامور الدينية

فمع النجم منذ ذلك العهد يحسن ادارته في الشؤون البطريركية دينياً ومدنياً وادهش الطائفة باعمال كثيرة خطيرة ندب لها . وقد برهن في ظروف مختلفة ومضائق شتى ومواقف متعددة واحوال متباينة على مقام صدره من السعة وعقله من الذكاء وحسن التخرج وترفع نفسه عن اباطيل الدنيا واعتمادها المكين على الدين وابشار الصالح العام على الصالح الخاص . تلك ماثر ان تجعدها الطائفة المارونية ولن تنساها . وليس في الامكان اخفاؤها في جميع الظروف والاحوال

وليادته مقدرة فائقة في ادارة القلم وتنسيق بآات افكاره بقوالب السلاسة والفصاحة والرقه فهو يكتب السهل المتع بالحاضر السريع وله القريحة السامية في نظم الشعر . وله قصائد مشهور منها الكثير والطف الاقلام وافصحها قلمه في ترجمة المجمع اللبناني الكتاب الذي هو عندنا بمنزلة الواسطة في عقد النواميس البيسية

ولما سافر سنة ١٩٠٠ الى قاعدة الدين الكاثوليكي بصفة رئيس الوفد الماروني الموفد من سيادة الخبرين المفضلين المطران يوسف دريان والمطران بولس بصوص في فرصة اليوبيل القرني لقداسة البابا لاون الثالث عشر ومنها الى باريس بمناسبة المعرض الشهير قد كان مظهراً لاحترام كبار رجال الغرب واعجابهم بوقاره وجلاله وقد

جاء القطر المصري فاجله فقامه العباس خديوي مصر وامجج به الورد كرومر  
 ولسيادته اليد الطولى في فضّ المشاكل وحسم النزاع في كثير من الدعاوي  
 واخصها الارثية والمالية التي تجرّ احياناً على العيال اعظم البلاء والشقاق . وله طبع  
 مغفور على محبة الاحسان ومناهضة المثارج الخيرية الوطنية ومناصرة الجمعيات  
 والاخويات الادبية والخيرية . وله على مكتبة اخوية القديس مارون منّة من اجل المن  
 في اهدائه اليها نحواً من خمسة عشر مجلداً منها الجمع الابناني ومحيط المحيط والزخشي  
 وغيرها من المؤلفات النفيسة الجديرة بتزيين المكاتب . وقد كان ذلك عندما تقدّمت  
 اليه وبسطت لديه مشروع الاخوية في انشاء مكتبة طائفية . فلبّصرت من اريحيته  
 وكرم مهزته وتسرع الى مناصرتي واخذة يدي الى الآن ما يضيق ذرعني دون تعداده .  
 ويقتصر قلبي دون تبيانته وتزداده

ولسيادته التعلّق الشديد باهداب العرش العثماني الانور والتضاني على الاخلاص  
 للدولة العلية وقد قدّم كثيراً من الادلة والشواهد في اعماله على صدق تابعيته واخلاصه  
 في جانب العثمانية . وهو يحمل النيشان المجيدي الثاني من نعم الحضرة الشاهانية ونيشان  
 جوقة الشرف من طبقة اوفيسيه الذي اهدته اليه الحكومة الفرنسية  
 ولنجمنا روح لطيفة خفيفة يهواها جليسه للنظرة الاولى وعلى محياه سمات المهابة  
 ورقة الطباع بحيث لا يمكن للناظر اليه الا اغضاء الطرف هيبه واجلالاً . وله حديث ارق  
 من النسيم يزيد كاله كالا . ولطافة حسر مقرونة بالمرؤة والوفاء . فلا يقصده طالب  
 حاجه الا عاد من حضرته راضياً مرطب اللسان بالثناء . داعياً له بطول البقاء . فلا يرح  
 سيادته مصباحاً من مصابيح الكنيسة لا ينجو له ضياء . ونجماً لامعاً في سماء الانسانية  
 راقلاً في مطارف الصحة والصفاء .





**MONSEIGNEUR PAUL MASSAD**  
Archevêque maronite de Damas

Né le 6 Janvier 1859, ordonné prêtre le 2 Juillet 1882, sacré évêque de Hama le 14 décembre 1889  
et évêque de Damas le 2 Juin 1890.

سيادة الخير العلامة المفضل المطران بولس مسعد  
رئيس اساقفة دمشق

ليادة المسعد روحٌ ممتزجة مؤلفة من كل الطباع . تشوق العيون وتسهبوي  
القلوب وتسرق الاسماع . يفاخر بها صدرٌ متسعٌ يأوي الى جسمٍ ناعل ثبات فيه  
الحاسة والحمة . وتجسست فيه الجسارة والشهامة والارحية . وجرت في عروقه دماء

الغيرة فطرة واستزاد منها تربية منذ المهاد . فتشبه بمن فوقه وتغفل به من دونه فأفاد واستفاد . رأى أن الإقدام عنوان الفضل في الرجال . فأعد له داهية من المهم ترى البعيد من الأمور قريب المثال . فهو يقدم في حين يرى الإقدام عزمًا وحزمًا . ولا يحجم حتى يستشير نهاه ويحقق عنده أن في الانحجام سدادًا وعلمًا

والناظر إلى رسمه الكريم يستجلي من شمسه اصدق اليقينات . التي تؤيد ما تفرد به من علو الصفات . ولا غرو فهو نشأة عمه الرجل العظيم من ترك للوطن والطائفة أثرًا على مر الزمان تجدد . صاحب الذكر الجميل والفضل المخلد . المثلث الرحمت البطريك بولس مسعد

ولد المترجم في قرية حصرون من جبل لبنان في ٦ كانون الثاني سنة ١٨٥٩ في بيت أقيمت دعائه على الفضيلة والفضل . ونبت وشأنه على تربية كرم منها الفرع والاصل . من ابوين وجيهين فاضلين هما عبد الله بك مسعد ومنتورة كريمة الشيخ عواد

فرباه على كرم الحلال . في مهده النعمة والدلال . وثقفاه بتقريب الحر الكريم . على حب الادب والدين القويم . فنشأ على الفضيلة مطبوعًا . وبالعالم واقتباس قواعده الدينية ولوغًا . وطمحت نفسه ان ينال في التحصيل مقالًا رفيعًا . فاندمج في عداد طلبة العلم الاكليريكي زاهدًا في الدنيا راضيًا بخدمة ربه قنوعًا . فكانت مدرسة عين ورقة الشهيرة محرابًا اذبال صباه . وفيها عكف على اقتباس المعارف عشر سنوات هذب بها نهاره . ومهد له طريقًا ضمنت له في المستقبل تقدمه وعلاؤه

فاصاب النصيب الاوفر من اللغات العربية والسريانية واللاتينية والاطالية . وارثى فؤاده من منهل علم البيان والفلسفة واللاهوت والتاريخ والقانون وخرج من معلمه فائزًا بالشهادة المدرسية الناطقة بتضلعه . غامغاً رضى اساتذته ومحبة اترابه وشانهم على حسن مسلكه وتقواه واجتهاده

وفي ٢ تموز سنة ١٨٨٢ أعلاه الى درجة الكهنوت المثلث الرحمت المطران يوسف



المرضى النائب البطريركي في كنيسة القديس يوحنا مارون في الديان . ولما كانت صفاته العالية واطلاعه الواسع مما يؤهله لترقي فقد عينه عمه الطيب الاثر البطريرك بولس مسعد في عداد كتبة اسراره . فالتخذ هذه الفرصة الثمينة وسيلة لاقتفاء آثاره وللازم خدمته وعمل بتصانحه وارشاداته وتخلق باخلاقه واطواره . وتشرب من منهل كالاته وفضائله الثمينة واخطط خطته في الحزم والنزاهة وشرف المبادئ حتى فاز بافضل الاماني وهي التخرج في اكبر مدرسة دهرية على اكبر استاد عركه الدهر . فتفرّد بهضته في انجاز اشغال وظيفته بتزيد الدقة والضبط والحكمة والسداد وبرهن على صدق ما توسم به اهلوه واهل العلم من الخير واكتسب ثقة عمه وحظي عنده حظوة كبيرة فسقطه وجعله مطراناً شرفياً على حدة في ١٤ كانون اول سنة ١٨٨٩ وكان يهد اليه باعظم المهارات فاقام في الكرسي البطريركي يباشر اعماله بما فطر عليه من مضاء الهمة وسداد الرأي وباهر الحكمة الى ان هددت ايرشية دمشق راعيها الحميد الاثر المطران نعمة الله الدحداح . فاوفد السعيد الذكر البطريرك يوحنا الحاج معتمدين من قبله الى هذه الارشية لانتخاب راع جديد خلفاً للفقيد فأجمع رأي ابناء الارشية المترملة على اصطفا سيادة الخير المترجم فوق اصطفائهم موقع الاستحسان والاصابة لدى غبطة السيد البطريرك الموما اليه واقامه مطراناً شرعياً لارشية دمشق بالاتفاق مع اصحاب السيادة احبار الطائفة الاجلا . في ٢ حزيران سنة ١٨٩٢

فلكت الهجة قلوب ابناء الارشية بابيهم وراعيهم الجديد وتوافدوا من كل ناحية وصوب يهزجون ويطربون . وهم بين عوامل الآمال العظيمة بتقدم ايرشيتهم ونجاحها وارتدائها بما جد من مطارف الفلاح . ولما لم يكن لاسقفها كرسي خصيص بمقامه ولم يتصد احد ممن سبق لهم عليها الولاء الروحي لانشاء هذا الكرسي لضيق ذات يدها وقررها فقد جعل سيادته مدرسة القديسين بطرس وبولس المختصة باسرة الكريمة في عشقوت مقاماً موقناً له واخذ من ذلك الحين في السعي باستدراار سحب المساعدات المادية

تعزيز الارشية والتذرع بحزمه ودرسته لانهاضها فقامت في سبيله الحوائل - وحالت  
دونه الموانع مما يأتي اليأس ويحبط الهمة ويخمد المزينة  
اما هو فلم يحفل اعزّه الله بتلك المقاومات بل هوّن العزم عنده المركب الصعب .  
واستعاد همة كلما زوحت جددت صقلها قوة القلب . وتأثر على منهاجه بكلامه الرب  
غير هيأب ولا ضعيف العقيدة واستجمع ما يملكه من المال مودوناً عن والديه . ومكسوباً  
بمرق جيئته وبديه . وابتاع بقعة ارض في قلب كسروان بخراج قرية عشقوت في وسط  
ارشيته . بقعة لخطتها الطبيعة بجمال الموقع وحبها بما طاب من هوائها . واغلتها بما صفا  
من سماءها . واحتلتها في مكان ينسبط منه الطرف الى الجهات الاربع فيتمتع باجمل المناظر  
دايماً وبمبدأ وحفر فيها براً عظيمة وحول تلك الاراضي المهمة الجرداء . وتلك الصخور  
الصماء . الى حدائق خضراء . وجنان فيحاء . تجمع اشجار البقول والزهر وشجر الفاكة  
على اختلاف انواعها والادز والصنوبر وغيرها مما يلد طمناً . ويروق مجلى وشماً . ونصب في  
وسطها كرسيّاً اسقفياً فخماً . انفق على تشييده مقداراً طائلاً من المال . وتولى بنفسه هندسة  
بناؤه وزينه على ابداع متوال . مما حير اشهر المهندسين واحذقهم ولم يتالك واحد ممن  
عنده الملم بهذا الفن من اظهار الدهشة والاستراب مما عاينه فيه من احكام الصناعة  
وايات البراعة والذوق الصحيح ثم زانه بافخر الاثاث واثن الرياش واودعه جميع معدات  
الروتق والسنا . حتى ضمن لزواره معظم الراحة والهناء . فجاء طرفة بين المأهّد الاسقفية  
في الديار السورية . وكانت النهاية من هذا البناء الفخم سنة ١٩٠١ فوقفه مشيده على  
ارشيته المزينة وفقاً مغلداً ينطق بفضل وشهامته وتجرده الى منتهى الايام . فاكبر ابناء  
الارشية هذه المأثرة العظيمة واعظموا همة راعيهم وتفانيه على تعزيزهم وتعزيز شأن  
الدين ونظروا الى ما سال من المرق فوق جيئته وهو يتعهد بنفسه تلك البناية الفخيمة  
مكابداً اشدّ النصب وامر الغناء فزادوا به تعلقاً واستمساكاً لاسيما وانهم رأوه في وسط  
هذه الشواغل المهمة التي تتنازع عقله وجسمه في ليله ونهاره غير متغصن بفتنة دقيقة  
واحدة عن الاهتمام بامورهم الروحية ولا متوان عن الفيرة الابوية على صوالهم الزمنية



وجأروا لله ولا يزالون يحأرون بتأييده وطول أيامه موثلاً لهم وركناً يأوون اليه في الملأ

ولا بدع من أعماله العظام المبرورة . ومشاريعه الجسام الخطيرة . بينات ساحلعات وشواهد ناطقات تخلد له الذكر الجميل والفضل الأثيل فهو زهرة نشأت في روض الفضائل . وغت وعظمت بين أكرم الأيدي وأشرف العوامل ولحير المترجم آيات واضحات من الإخلاص للذات الشاهانية وخدم مشهورة في سبيل الصدق لدولة العلية وشدة الاستمسك بأهداب العرش الحميدي الأنور . وهو يحمل من مكارم الحضرة العلية السلطانية الوسام الحميدي الثاني كما يحمل في صدره اخلاص المواطف المثالية

وعلى سيادته دواء جميل من حسن الثناء الذي زفّه اليه مراراً عديدة مجمع نشر الايمان المقدس لمن كان بطائع متروكاً جميع الأحكام القانونية الصادرة من ديوانه الاسقفي ويردها اليه مؤيدة بسلطته العالية مصحوبة بأجمل كلمات الشكر وفتيات التوفيق . وله صفة الثبات في جميع أعماله ومداومة السهر على ترقى ابرشيته فلقد صرف جانباً عظيماً من عنايته الخاصة بهذيب الاحداث وتربيتهم على الآداب المسيحية ولم يزل يذل قصارى الجهد في احياء المواطف الدينية الشريفة في قلب الشعب حرساً عليها من غوائل الاهواء الفاسدة والملكات الرديئة التي تبتس بحمال النفس ودونق الشباب وتلب المائلات لذّة الراحة وتورث الخراب الروحي والزمني . واطالما يحض صكينة الرعايا وينشط المرسلين ويدفعهم الى المحافظة على تلك القلوب الصغيرة التي يتوقف على تهذيبها صلاح الفرد وراحة المجتمع الانساني

فلا زال سيادته ناعم البال بين رطيب العيش ورغيدة . وبسيط العمر ومدبده . محفوظاً بملائك التوفيق والسلام . وركناً من اركان الدين وملاذاً يُفرج اليه في المهمات الجسام



**MONSEIGNEUR NAMATALLAH SELOUAN**

Archevêque Maronite de Chypre

Né en 1845, Ordonné prêtre le 9 Février 1870, sacré évêque le 22 Juin 1902.

سيادة الجبر العلامة المفضل

المطران نعمة الله سلوان رئيس اساقفة قبرس

لسيادة السلوان قلب من الفضيلة ارتواؤه • وعلى التقوى انطواؤه • ومن قوت  
الصالح غذاؤه • وخلق انيس المظهر • وخلق كريم الخير والمخير • وروح خلقت كما  
شاء الاتضاع • ولطف الطباع • راغبة عن غرور الدنيا وما فيها من الابطال • نازعة الى



خدمة الحق مولعة بعمل الجميل . تحرف منذ انبسط عليه التائب ان خدمة الدين من اشرف الخدم . فصرف اليها شوق قلبه وما ضمه من رفيع الهمم . واعتنى المعيشة الكهنوتية متأجراً بوزنات ربه الخمس . عاملاً على امانة عرض الجسد في احياء جوهر النفس . خادماً للنفوس فاندا عن حوزة الصليب . مبشراً بآيات الانجيل ومعجزات معلمه الحبيب . كذلك عاش ولم يزل مثلاً للنشاط في حرث كرم الرب . ودليلاً من ادلاء النور الى شرف الطوبة وطهارة القلب . فله في ارضيته جيع القلوب منازل . واليه تساق رواحل الامل لما خص به من كرم الشائل

من تابع سيرة المترجم منذ استضاء بصباح الوجود ووقف على سلسلة اعماله واستخلى سرائر قلبه عرف مقداره من الفضل والفضيلة . ودرى بان عقد المكارم الذي صاغه لجيد الدهر والبرد القشيب الذي حاكه من نسيج المساعي المبرورة في جانب الدين والانسانية . حليتان ادرك الزمان مبالغهما من النفاسة . وهاتاه لان يند في عداد كبار الرجال

فتح المترجم باصريته على الضياء في دير القمر سنة ١٨٤٥ وعرع رضيعاً وباقاً ووحيداً في بيت قامت دعائمه على اسس النجى . يذويه بلبلان الكمال ايوان قائلاً في محاسن الاخلاق وطيب الادومة هما الياس بن نقولا اي سلوان وهدلا ابنة ريشا البستاني

فدب وشب الابن على ما نشأ عليه والداد . ولم يكن في الحياة نور اهدى لها من صباحة عيانه . وشدة التعلق بهواه . وعقد رجائهما على منشاء . فجنح الى التخصيل منذ صغره نجياً ذكياً وتناول في مكتب بلدي ما امكن من قواعد اللغات العربية والسريانية والافرنسية . وتأمر خصوصاً على مطالعة الكتب المقدسة فاروى قلبه من هذا المورد العذب

فقال الى التبخل والانتظام في سلك الكهنوت فتوسل اليه كثيرون ممن بهمهم امره للجنوح عن عزمه ولكنة بايعاز الضمير الصالح وارشاد من بسط لديه دخليته

من رجال الدين الافاضل تصلب في فكره وآلى على نفسه التجرد عن العالم وتخصيص حياته لخدمة الخالق . لاسيما وقد بلته تقادير الدهر بمحادثتين عظيمتين رأى في كليهما سيف الموت فوق رأسه مسلولا . ومثال الموت قتل امامه قتيلا . وقد نجا منهما بقوة يد خفية . لا يشك من عرف وقوعه في ذلك الخطرين بأن تلك اليد هي علوية . وان في نجاحه اعجوبة من العجائب الباهرة . وان تلك اليمين القادرة التي حالت بينه وبين الحمام هي التي حركت في عواطفه حب التجرد عن ملاهي الارضيات وما عليها وقادته الى امر خطير عظيم الشأن . وهو الذود عن حظيرة الايمان

وكانت محبة الروحانيات تنال منه كلما تقدمت به الايام ويستصيه رونقها حتى ليج به الوجع واصابه بها ضرب من الهيام وطمعت نفسه الى معهد للعلم اشهر وارحب . قصد راعي الارششية الثالث المراحل المطران بطرس البستاني وكشف امره لديه فاعجب به رحمه الله واني ان يخيب ما عقده عليه من الأمل ونوسم فيه مغايل الذكاء . والاستعداد فارسله الى مدرسة عين ورقة الشهيرة وكان ذلك سنة ١٨٦١ فالتحق في فنانها ثماني سنوات استوفى فيها الحظ الاكمل من حذافة العربية والسريرية واللاتينية والافرنسية والايطالية والمعارف الرياضية واللاهوتية وادرك الشأو الابدئين اقرانه الدارسين وبرزهم لاوليا . ذلك المعهد على العناية والاجتهاد المقتربين بالخلق الرقيق والطبع الدئم والنفس الودية والمسالك الحمود ومحبة اترابه وبذلك خط خطا التقدم في المضمار الذي ندب نفسه للجولان فيه عن محض طواعية واختيار

فرقاه في اليوم التاسع من شهر شباط سنة ١٨٧٠ الى درجة انكهنوت الطيب الذكر المطران يوسف المريض النائب البطريركي فاصاب ترقه معظم السرور من جميع قلوب الذين عرفوا منهجه السوي وكفائته من زاد التقى وسعة العلم والاطلاع ولا ودع ذلك المنفى الاعن المنهدة في رياض انحصان الادب حيث قضى معظم ايام الفتوة جليس الكتاب حليف الدواة سميع القلم كانت هبة الاولى من الشوق الخاذ ونجاة الكريم المنعم عليه بتنويره حيث حصل واستفاد فجاه كرمي اورشنة



صور وصيда مكباً على تقبيل ايدي ذلك العالم ذا كرامات جيله ونعماء فأنعطف عليه ذلك الجبر وسرته نحو الفصن الذي غرسته يده وأحب أن يكون على مقربة من مرآه واراد تعيينه نائباً روحياً له ورئيساً لكنيسة ديوانه الاسقي . فأنطلق لسان المترجم ثناء وحداً واحسن تنصله مما نذب اليه بما شفع به اعتذاره من دلالة الخضوع والانضاع وأظهر لسيادته رغبته في انضمامه الى سلك الجمعية الانسانية المارونية الكريمة وتكريس سني حياته على منبر المواعظ خدمة للنفوس ققبل عذره . ومن ثم توجه الى الجمعية المشار اليها ودخلها في غرة كانون الثاني سنة ١٨٧١

فشاهدت منه تلك الجمعية انبساطاً وظاءاً الى معالجة النفوس والمناداة بالرسالة فاشتهر ببشارة الاعمال الروحية ثلاث سنوات متوالية لم يطمئن بحجبه مضجع ولا خبت له همه وراء حسن القيام بوظيفته فلم يكن يغادر كرسي منبر التوبة الا الى ارتقاء منبر العظات ولا يخرج من الصلاة الا الى كتاب يطالعه ورسالة يدبجها وحالب يجيده ومستفيد يتفقه ومشكل يحله غير مبال بتعب ولا شاعر بخل

وقد عرف كيف يؤثر في النفوس بحسن الالتقاء واتقاء افضل الامثال والشواهد المؤثرة في الذاكرة وايرادها بأسلس العبارات واولجها في الاسماع وكانت تقواه اشد موعظة وافصح برهان يساعده على خرق حجاب السمع والصدر فتسال شهرة بعيدة واعتزت به جميعته وافخرت بفضله فاجمع رأي مؤسس الرسالة المثلث الرحمت المطران يوحنا الحبيب وسائر آباءها على انتخابه للنيابة العامة والرئاسة الدائمة . اما هو فقد حاول جهده للتوصل من الرئاسة باسطقاً كثيراً من المعاذير على انه لم يسمه الا الرضوخ فاطمان وأدعف المهمة للقيام بهذه المهمة المتوقفة عليها فوائد جمة للجمعية الانسانية مؤثراً في سلك الاحوال الصالح العام على صالحه الخاص ناظراً الى احتياجات الجمعية المادية فسمى وراء هذه الناية عارفاً أن في زيادة ريع املاك الجمعية ثمة مصاحبتها الروحية فتوفق بحسن ادارته الى انهاء ذلك الربيع باقوى الذرائع المحموده واقتنى للجمعية عدة مستقات في جوتية والنضية . واقام الطابق العلوي من الدبر المذكور على شكل مستبدع . ثم رأى ان

تقدم الجمعية لما يكون اهمه بترية زهرة الشبية المدعوة الى بث روح الرسالة فصرف  
الزم الى هذه الامنية وهيا لها نحة من خدمة الدين الذين يضيئون بنارهم الصالح وعلمهم  
ومواعظهم ظلمات البصائر حتى امست الجمعية الكريمة وهي بمنزلة الشمال المستفيض  
هدى ورشداً

ومما امتاز به الخير المترجم مقدرة على فصل المشاكل بما ينطبق على مشرب العدل  
حتى يرجع المتخاصمان عن مجلسه وهما راضيان شاكران وكانت السادة المطارنة وخصوصاً  
السعيد الذكر البطريرك يوحنا الحاج يعتمدون عليه في حل كثير منها. ولما استأثرت  
رحمة الله بالمطران يوسف الزغبى راى ابرشية قبرس انقذه غبطة البطريرك المشار اليه  
مفوضاً اليه امر الانتخاب في الارشية فهض بهذه المهمة نهضة تولته اطيح البناء

ثم عاد الى الجمعية تابع اعماله ويوالي العناية بما التى اليه من امرها وكان مؤسسا  
الطيب الأثر المطران يوحنا الحبيب يعتده يده اليمنى ويثق ملى الثقة بدرائته ويجب  
من نهضته وهو مخوف بمشاكل الرئاسة ومشاكل الثيابة ومزاولة الرسالة في اكثر  
القرى المجاورة فضلاً عن لقاء المواعظ في مصلى الدين واستقبال الوافدين اليه من  
الجهات المجاورة لقضاء الرياضات الروحية. وكان مع كل ذلك يعانى التأليف والترجمة  
واقتناء المقالات الشائقة في المواضيع المختلفة والترجمات في الفلسفة واللاهوت التي كان  
في عزمه تقديمها للطبع على ان الوقت لم يسمح له بمراجعتها والنظر في تنقيحها. ومن  
شأن مثل هذه الاعمال الخطيرة أن تملك صاحبها من القلوب فاصبح الخير المترجم من  
الجمعية ومن جميع عارفيه بمنزلة السواد من العيون والسويداء من القلوب

ولما ازفت ساعة انتخاب خلف للطيب الأثر والعين المطران يوسف الزغبى رئيس  
اساقفة قبرس عقد السيد الاثر الذكر البطريرك يوحنا الحاج مجلساً من السادة المطارنة  
وتفاوضوا فيما بينهم فاذا قرارهم واقم على انتخاب صاحب الترجمة مطراناً للارشية المترمة  
وكان المطران يوحنا الحبيب قد بذل الجهد في صرف خواطر السادة عن انتخاب ميتاً  
لهم شدة احتياج الجمعية اليه وعدم استئنائها عنه فسددته غبطته بان اموراً همة



استدعت انتدابه لهذه المرتبة وان وجوده فيها هو اهم من وجوده في تلك وان يد الله  
تسند الجمعية وتعضها بين يخلفه فيها . ﴿ ولما استدعي المنتخب الى نادي البطيركية وبلغ  
خير انتخابه تولاه اضطراب واخذ التأثير منه مأخذه وانحنى على اقدام البطيركية متوسلاً  
اليه ان يعدل عن انتخابه مقدماً كثيراً من المعاذير الحائلة بينه وبين قبوله تلك الدرجة  
السامية على ما رسمه له اعتقاده وصورة تضاعه الا ان غبطة البطيركية لم يمره جانب  
السمع لمعرفته اهليته وجدارته . ثم رفع اليه المنتخب عريضة استودعها ان قانون الجمعية  
يحظر على ابناءها قبول مثل هذه المراتب فكان ان حتم عليه غبطته بأمر الطاعة المقدسة  
فاضطر الاذعان والرضوخ وودع الجمعية التي خدماها الثنتين وعشرين سنة بعد ان اودع فيها  
اعظم ذكر واشرف اثر . ﴿ ورثا اتم رياضة الاختلا، الروحي بحسب الرسوم البيعية رفعه  
غبطة الى مقام الاسقفية يوم احد الثالث الاقدس الواقع في ١٢ حزيران سنة ١٨٩٢  
فطاردت بشرى تسقيفه كاتيب انقاس الروض فطابت بها النفوس على اختلاف  
رغباتها . واحتفلت ابرشيته يوم وفوده عليها احتفالاً عظيماً دل على انها عارفة قدره قبل  
ان يتبدى بإدارة شؤونها . ويصبح فيها التامهي الأمر على القلوب . وقد استمر مدة طويلة  
يستقبل وفود المهنيين التجاربن لتأدية فروض التهنئة زرافات ووحدانا من الجهات  
القاصية والدانية وارسل اهالي دير القمر وفداً مؤلفاً من خمسين وجيهاً يحملون لسيادته  
كأساً وبريقين من الذهب الخالص نقش على الكأس اسمه واسم موطئه السابق ورفعوا  
لسيادته هذه التقدمة الثمينة باسم بلدتهم تذكاً واحترام واعتبار . فكان يقابل الجميع  
بما فطر عليه من الانس وطلاقة المحيا وحلاوة اللسان . وقد جاء على ذكر ترجمته الكريمة  
وتعداد مآثره حضرة الاب الفاضل المس يوسف الشدياق من الرهبانية الانطونية في  
صدر كتابه المعروف « برف العرفان في مديح السلوان » جمع فيه بعض شوارد  
التحاني عريباً وسريانياً وفرنسياً من منظوم ومثور بمناسبة تقليده الوسام المجيدي الثاني  
سهر الخير المترجم على ابرشيته سهر الاب الشفيق ولم يزل ساهراً على نجاحها معنوياً  
ومادياً . متفقداً بذاته شؤونها متهدداً احوال الكهنة فيها مثيداً المعابد مرمماً ما تدعى

منها متناً بأمر أوقافها صادراً عنايته إلى الأخويات والمكاتب التدريسية والجمعيات الخيرية .  
 بانياً في كل محفل روح الفضيلة صادعاً بالارشادات والنصائح الأبوية . حريصاً على مصالح  
 الأثام والنظر في شؤونهم واختيار اوصياء صالحين لهم مهتماً بالوقوف على دقاتهم الحسابة  
 في كل عام . ولوعاً بالأحسان بيد سخية ولقد برهن على اريحيته وكرم مهنته في احوال متعددة  
 وأخصها التي جر الزمان بها على اهليه الكوارث وبلاهم بأشد الازمات فلحاجوا إلى الاعالة  
 وكانت كفأه بمطران المساعدات ونسائه يطر التعربات وبشاشة يحياه تخفف الويلات وقد  
 واصل مساعدته بمبالغ طائلة لابناء الارشسية في قبرص مهتماً بهم اهتمام الاب الحنون ببنيه  
 وخير مأثرة اتاها في جانب معهد الادبي هو جبر الماء من العين المعروفة بعين أم  
 موسى إلى بهو المعهد ومسافة ما بينهما ساعة ونصف ساعة وذلك ضمن الباب من حديد  
 فترنحت جدران المدرسة لرققة المياه المتسللة في جداولها وردّها العذب الزلال روضة  
 تنرد على غصونها بلابل العلم في استعارها وأصالحها . وتبست ازاهير ما يكتنفها من الارض  
 التي تحولت رياضاً فواضرت لأمر وجهها الخضراء النواظر . وتبرج الحواظر تأثيرات جمالها الباهر .  
 وقد حول هندسة المدرسة إلى قالب بديع وحسن الطابق الاعلى تحسناً فخياً وجعل كرسية  
 في المدرسة حتى يتمكن من تمهدها كلما استطاع ويشارف شؤونها بذاته ويرعاها بعينه  
 وينشط فيها الشبية الاكاديمية والعلمية . فهو لا يكاد يفرغ من تفقد احوال الارشسية  
 حتى يتنقل إلى مشاركة احوال المدرسة فتراهم داعياً واستاذاً وفاحصاً وإباً حنوناً شفوفاً .  
 وقد وجه إلى المعهد العلمي السابق ذكره وهو المعروف بالمدرسة اللبنانية كل عنايته  
 ففتح ابوابه لمئات من الطلبة الذين يرتشقون فيه كثر العلم ويردون مورد التهذيب حتى أصبح  
 من مدارس لبنان الشهيرة التي لها اليد البيضاء على الشبية وقد تخرج فيه على نخبة من  
 الاساتذة عدد عديد من الشبان الذين أدوا للوطن خدماً جليلة وتفعموا الامة وشادوا لبلادهم  
 ذكراً جيلاً تحت سماء الوطن وفي اطراف المعورد فضلاً عن كونه التحف الطائفة بكثرة  
 يُفتخر بفضلهم . أما اللغات التي يتناولها الدارسون فيه فهي العربية والافرنسية والانكليزية  
 واللاتينية والسرانية . وهذه خصيصة بالاكاديمية ومن العلوم الحساب ومسك الدفاتر



والجبر والتاريخ والجغرافية والطبيعات والفلسفة واللاهوت الاعتقادي والادبي وتفسير الكتاب المقدس والحق القانوني. وهاته العلوم الاخيرة يخرج فيها المترشحون للكنسوت ونما يحق ذكره انه في هذه المدرسة قد راعى حالة آباء التلامذة المادية فتساهل بقبول اولادهم منهم بنصف راتب ومنهم بالربع منه ومنهم مجاناً لوجه الله فاصداً تعميم الفائدة الادبية ومن مآثر سيادته الماثورة النشأة بناية فخيمة في محلة انطلياس في موقع جميل متقنة البناء على الطرز الحديث جعلها الكرسي الشسوي للاسقفية وغير ذلك من الانشاءات العظيمة ولقد بلغ ما جدد ورسم بنيانه ومساعدته من الكنائس ٢٩ كنيسة كرّس منها حتى اليوم ١٩ كنيسة فضلاً عما جدد من الاملاك والمسقفات العائدة على الكرسي بالجزل المنافع مما يربو مبلغه على العشرة آلاف ليرة في خلال احدى عشرة سنة من مدة حيرته الزاهرة اطالها الله. وقد حضر المجمع القرباني في القدس الذي عُقد برئاسة الكردينال لينجيه سنة ١٨٩٣ فاعجب به وبفضله نيافة الكردينال وآباء المجمع. ومن فواضله بث روح الرسالة في عموم النحاء الارشبية باقامة الرياضات الروحية في كل سنة والمواظط في اوقات الصوم المبارك وتقائه في معاضدة الجمعيات الخيرية والادبية ونصرته للشروعات العمومية المفيدة وفي هذا المقام لا يسعني الا المجاهرة بفضل اياديه البيض بالتحاف غرفة اخوية القديس مارون مكتبة ثمينة متقنة الصنع ومدته ساعد المعونة الى مشروعي بتقديمه مائة وقد وجدت في سيادته خير عضد واكرم نصير. وقصارى القول ان لخبير المترجم المحبوب مجمل الفضائل الروحية التي شب عليها ولم تزل تزداد على مر الايام وله شديد التعلق والاستمساك باهداب العرش الميثاقى الانور والايخلاص للدولة العلية الابدية القرار وهو مشغول من العواطف الشاهانية بالوسام المجيدي الثاني

فلا يرح سيادته واسطة لعقد المحامد ولا زال مصباحاً من مصابيح البية وركناً من اركان الديانة المسيحية. ونعمة من الله وعضداً لبث روح العلم والمعارف في هذا العصر. وعزاء وسلواناً لمن نابه نائب الدهر. عزيز الجانب باهر القدر. محفوقاً بصنوف التوفيق رقيق العمر باسم الثغر



**MONSEIGNEUR JEAN MOURAD**

Archevêque Maronite de Baalbek

Né le 1 Février 1854, ordonné prêtre le 21 Septembre 1882, sacré évêque le 12 Juin 1902.

سيادة الحبر العلامة المفضل

المطران يوحنا مراد رئيس اساقفة بعلبك

قدّرت العناية الالهية لارضية بعلبك رئيساً روحياً هماماً . تسهّد على تقديمها روحياً  
وزمنياً نهائاً مقدماً . فأبلغها شأواً بعيداً في عالم العمران . ولم يزل يجد ساعياً يبغي لها  
المزيد من الإحسان . متصرف العواطف والأعمال الى تميزها بما عزّ وهان . مراقباً



حالاتها بين الاب الحسان، الناشئة في قلبه شواعر الحب والحنان . مرهفًا دون علانها  
عزيمة تذلل امامها الصعاب . مجردًا لهاهمة ماضية مقرونة بحسن الادارة والرأي  
الصواب . ناهجًا صراط التقوى القويم . مقيمًا على ما أشربه من كرم الصفات وهو فطيم .  
غيورًا على صالح الرعية . ساهرًا على نجاح الابشية . ولا بدع فهو غرس تلك اليد  
البيضاء . التي وادها القراب ولم يتوار ما لها من الفضل على الطائفة جمعا . يد خاله  
السعيد الذكر الشهير البطريرك يوحنا الحاج من دثة منذ الصغر على مواطن الصلاح .  
وعلمه قواعد الاصلاح فتشفت على تلك المبادئ نحيبًا ذكيًا . ونهيج مما فطر وترى عليه  
نهجًا سويًا . واختط منهاجته في جميع اعماله . ولا غرو ان يحذو الفتي حذو خاله

هو فادس بن انطون بن الياس بن مراد من عظام عيال كسروان وأمه مريم ابنة  
المرحوم الحوري يعقوب الحاج شقيقة السعيد الذكر البطريرك يوحنا الحاج . ولد في اول  
شباط سنة ١٨٥٤ ونشأ كالزهرة يسقيها والده من دمع الحسان وهما متعلقان به تعلقًا  
مخصوصًا ممتازًا منصيران اليه بجميع ما يخامرهما من آمال الآباء بالانباء لتوسمها في  
وجهه وحركاته دلائل الذكاء والرصانة ومحاسن الشامل ولما بلغ السبع اسماه الى مكتب  
التعليم فتناول فيه القراءة والكتابة على الطريقة البسيطة حتى اذا ادرك كمال الرشاد  
والمعرفة التامة في التمييز بين حال شقاء حياتنا الدنيا وبين النعيم الابدی الذي اعده  
الله لخدمته الاراد رُعت نفسه الى الانتظام في سلك الحياة الاكاديمية فانضوى الى  
لوائها في سنة ١٨٦٩ واتدمج في مصاف الطلبة المترشحين للكنهنوت في مدرسة  
حضرات الآباء اليسوعيين في غزير فدرس على امهر الاساتذة فيها واغزروهم مادة وكان  
أن نبع في ادخار العلم والفضيلة والى قصب السبق ممتازًا بعلم اللاهوت النظري والادبي  
وبعد ان ارتوى من مورد المعارف رقاد الى درجة الكهنوت خاله البطريرك الثالث  
الرحمات وهو وقتئذ مطران ابرشية بعلبك وجلاه باسم يوحنا وكان ذلك في ٢١ ايلول  
سنة ١٨٨٢ ولما كان حضرات الآباء اليسوعيين على ثقة عظيمة من دراية الحوري يوحنا  
وحسن ادارته وتقواه اتخذوه ناظرًا لمدرستهم الخارجية في بيروت . فقام بمعا عهده

به اليه افضل قيام وخدم العلم خدماً جليلاً نال عليها اجل الثناء .  
وفي سنة ١٨٨٤ استدعاه خاله اليه وجعله كاتباً لاسراره وعضواً في ديوانه حيث  
اخذ بالاختيار فوائده عن ذلك الرجل الحبير المحرب الذي عرك الدهر وتخلله علماً  
وعملًا مدًا طويلاً من السنين واطلع على غوامض السياسة واسرارها ديناً ودنياً . وكان  
المرحوم نشيطاً في القيام باعباء وظيفته مجتهداً مخلصاً حق الاخلاص والاجتهاد . ثم وضع  
على عنقه نير الرسالة ابتغاء الآخرة ورجاء اجر المقلب وأتمر بامر سيده القائل : « اذهبوا  
وتعلموا كل الأمم » فطاف الارضية كلها مراراً بصفة مرسل ونائب اسقفي يرشد  
النفوس الى سواء السبيل ويرد الضالة منها الى حظيرة الايمان والامان وينادي من على  
المذابيح والمنابر بالسلام . منيراً افكار الشعب بشواهد علمه وعمله ومثله الصالح دافعاً  
عنهم ما استطاع آفات التهور في مهاوي الشر والغواية . حاسماً بينهم الخلاف والنزاع  
بسياف الحكمة الفاطح صارقاً مشاكهم صرفاً يرد زاعهم وفاسقاً وكدرهم صفاء مدافعاً  
عن حقوقهم . فتعلقت به قلوبهم وكبرت به آمالهم واشتد رجائهم . ولما ان ارتقى  
خاله الطيب الذكر الى منصة البطركية أحال اليه شؤون الارشيسة فادارها بديانة  
وحكمة فائقين حتى قبض الله للشعب تحقيق رجائهم به فانتخبه مطراناً عليه

وفي ١٢ حزيران سنة ١٨٩٢ احتفل بتسليمه على ايدي خاله المطوب فكان خير  
خلف لحير سلف . فقبض على عصا الرعاية وساس ابرشيته سياسة الحاذق والاب الشفيق  
وادارها كما يديرها نشيطاً غيوراً لا يأخذ ملل ولا كلال ساهر الجفون متفانياً على ترقيا  
في الروحيات مواظباً على الوعظ مباشرة متجولاً حيناً بعد حين في قراها متفهماً شؤونها  
ناظراً بنفسه اعمال الاوصياء على الايتام والفقر واعمال القسيسين على الاوقاف ومن جراً .  
ذلك قد زادت الاوقاف غناءً بيننا في ايامه الميمونة المطالع والذي عُرف به هذا  
الراعي الشهم اليقظ شدة محافظته على القوانين وسهره الدائم على حركات رجال  
الكنهنوت وعدم تساهله في ترقية المترشحين الى الدرجة الكهنوتية قبل تحقيقه على دعوة  
اتمرد منهم والاستيقاق من كمال سيرته



وقد اشتهر هذا الحبر بتجرده عن التعلق بحطام الدنيا فانه قد اضاف ما كان احزاه بجده من الدراهم في اثناء كهنته وما يحق له الاختصاص به الى دخل الكرسي واقفه في وجه الارشية غير مدخر لنفسه شيئاً منه صارفاهم الى توسيع نطاق املاك الارشية ليتسنى له تحقيق امنته في فتح مدرسة لطالبي الكهنوت لتتفهم بها على مشربه ومبادئه وإعدادهم منهم رجالاً لا يبيعون الضلالة بالهدى ولا يحجبون في المناضلة ذوداً عن دمار الدين ولا يدعون لاعداء الصلاح سبيلاً الى انقواء النفوس المسيحية حتى الله امانيه الشريفة المنصرفة الى مرضاة الله وخير الانسانية

وقد عرف بصدق الاخلاص جلالة مشيوعنا الاعظم والدولة العلية الابدية القرار ويزعم على شدة تعلقه بولي النعم في اعمال كثيرة قامت شهوداً صواق على صحة عثمانية وهو مقلد للوسام المجيدي الثاني من فيض المعارف الشاهانية اما مآثره المادية في جانب خير الارشية فهي إقامة الطابق العلوي على شكل مستبدع في كرسي الاسقفية وانفاق نحو عشرة آلاف ليرة منذ تقيفه الى الآن بين ترميم بنايات واملاك ومشتري عقارات . واشد ما بذل من جهده اعتناؤه بدير سيدة الحقة يوم كان تحت ادارته فاقتنى له املاكاً واسعة واصلح فيها الحرب واهتم نفس الاهتمام بدير القديس دوميطة البوار والقديس شليطاً منبس وساعد على إقامة عدة كنائس في القرى التي عجز اهلوها عن بنائها لضيق ذات يدهم وقلة عددهم فيها . ولقد اتصل بنا من احد النفاة الذين صاحبوا المترجم في تجواله مراراً داخل الارشية ان للرعية من التعلق به ما يشبه الهوس

ولسيادته نفس كبيرة مملوءة من الاقصة عن اباطيل الدنيا مغدوة بلبان الشهامة والمروءة والفضل . فلا يرحت تلك الذات الموقوفة لخدمة الله والبشر نامية مخوفة برغد الحياة مجلية في مضمار المبررات ملحوظة بالنواظر الربانية محروسة بيده القادرة القوية طوال العمر وآباد الدهر



MONSEIGNEUR JOSEPH DARIAN

Archevêque Maronite de Tarse, Vicaire Patriarcal

50 le 1 Novembre 1861, ordonné prêtre le 10 Juillet 1868, sacré évêque le 22 Mars 1890.

سيادة الحبر العلامة المفضل

المطران يوسف دريان رئيس اساقفة طرسوس شرفياً والنائب البطريركي

في الصرح البطريركي يقيم صاحب هذا الرسم الكريم وهو يمتلئ الجسم قوةً واقداماً  
وعزماً . والعقل حكمةً وسداداً وعظماً . والظاهر نوراً واتقاداً وفيها . ثاقب الرأي ثبت  
البيان . وثيق العقيدة دافع البرهان مرهف انبراع طلق اللسان



هو احد النجوم المضيئة في أفق الكنيسة المارونية وهي ما طال العهد مستفيضة الضياء باهرة الثمان فلا غيوم تحول دون سناها . ولا سحب يعترض دون مجراها . ولقد عرفناه في مجلسه وله هبة الاسد الورد . وفي لاحظته اللامعتين شهاب الذكاء . وفي كفه مزنة انكرم والسخا . وفي حديثه حلاوة الشهد

ناهيك ان له السهم الاعلى في فن الادب تطيعه البديهة فلا يعصيه فصيح الشعر . ولا يخونه اللسان في تنسيق الشائق من لآلئ النثر . وله فضل التحوط بشوارد القريض واللطائف . بحيث لا يمل جليسه من طول ما يقب على سمعه ومما يراه في منقوله ومعقوله من الطرائف . ولقد شهدناه مراراً يتجمل الكلام في شتات المواضيع فيختلب ألباباً واسماعاً . متصرفاً به كيف شاء جزالة وابداعاً

ورأيناه باهر الحجة قوي العارضة في مواضع الجدال بعيداً عن منازع الخلل ومتأكد

الزلل

ونظرنا الى يمينه تدبر القلم فاذا هو كالسيل اذا اندفع . لا يروى الا النضير من كل

معنى اتفق ولفظ مبتدع

هو يوسف بن بطرس ابن الخوري انطون دريان . اصر الضياء في عشقوت احدى قرى كسروان في اول تشرين الثاني سنة ١٨٦١ الموافق يوم عيد جميع القديسين فبذر والداه الفاضلان في صدره بذار التقوى . وفضيلة الاعتصام المكين بروة الدين الوثقى . وكانت تربيته في مدينة بيروت فاقام فيها الى ان ناهز الرابعة عشرة من سنه فدعاه الله الى الانتظام في سلك الرهبانية وكانت غفائل الذكاء . والنجابة تلوح على محياه منذ نعومة اظفاره فيسم دير القديس اليشاع النبي في سفح الوادي المقدس من جبة بشراي للرهبانية الحلبية المارونية حيث قضى مدة التجربة ابتداءً من ١٥ اب سنة ١٨٧٥ الى ان بلغ السادسة عشرة في اول تشرين الثاني سنة ١٨٧٧ فنذر نذور الرغبة عن الدنيا ولبس الاسكيم الرهباني وأستدعي الى المدرسة الرهبانية في رومية فلبثها في اوائل عام ١٨٧٨ حيث اخذ في دراسة اللغات الايطالية واللاتينية واليونانية والعبرانية والسريانية ثم الفلسفة فنبغ في جميع

هذه الدروس ولكن انصابه المتواصل على التحصيل جنى على جسمه هزالاً وضعفاً فوصف له الاطباء هواء لبنان فزایل رومية عائداً الى الوطن مؤثراً بأمر رؤسائه واشارة الاطباء.

وفي شهر شباط سنة ١٨٨٦ دخل المدرسة الاكليريكية في كلية القديس يوسف لحضرات الآباء اليسوعيين في بيروت حيث تلقى علم اللاهوت الادبي والاعتقادي والحق القانوني والكتاب المقدس ففاز في جميع ما حصل . بما ضمن له مجد المستقبل وفي التاسع عشر من شهر تموز سنة ١٨٨٨ رفعه الى درجة الكهنوت سيادة المطران يوسف الدبس رئيس اساقفة بيروت في معبد مدرسة الحكمة الزاهرة بأمر غبطة المثلث الرحمت البطريرك بولس مسعد واقام القداس الاول في كلية القديس يوسف في غد يوم سيامته

وما عاد المترجم الى دير اللوزة حتى دعاه البطريرك المشار اليه وعينه كاتباً لاسراره في ٧ ايلول من السنة الآتية الذكر فنهض باعباء وظيفته نهضته الى طلب العلم واستمر فيها غيوراً نشيطاً حتى أقيمت مقاليد البطريركية الى المثلث الرحمت البطريرك يوحنا الحاج فاجل خدمته وأعجب بحسن تدريبه ووثق بمعارفه واستعداده ورقاه الى مقام الاسقفية في ٢٢ اذار سنة ١٨٩٦ وجعله مطراناً شرفياً على طرسوس ونابا بطريركاً وما كادت تطير بشرى تسقيفه حتى تسابق اليه المهنون افراداً وازواجاً على اختلاف الطبقات وقلوبهم خافقة سروراً . ووجوههم تفيض بالبشر نوراً . فلم تكن رياء الروض بانفس منها واطيب . ولا تغات البلايل باوقع منها واضرب . مما يدل على ان حبه آخذ مأخذه من جميع القلوب

ولما نظر سيادة المترجم الى الثقة العظيمة التي نالها من رئيسه الروحي وشاهد اجتماع المواطف على ولائه واتفاق الكلمة على اطرائه وقدر الآمال الطوال المقودة على المهمة الخطيرة التي انتدبه اليها الله والدين هب هبة الجندي الباسل الى القيام بواجبات وظيفته وكانت احدي بواكير اعماله تفانيه على مناصرة سوق الشفقة بجمع مقادير من



المساعدات اذ هزته الى ذلك عاطفتان عاطفة العثمانية وعاطفة الانسانية . فتهالك في كليهما ونال في العاطفتين معا رضى المولى ورضى الذات الشاهانية

ولقد اظهر سيادته ضروريا شتى من الذكاء في مواضع مختلفة عندما سافر سنة ١٩٠٠ في عداد الوفد الماروني الذي اخذه غبطة السيد البطريرك الياس بطرس الحويك الى قاعدة الكتلكة لتقديم فروض الخضوع والطاعة والتهنئة لقداسة الحبر الاعظم بمناسبة اليوبيل القرني العام . وقد نشرت جريدة الارز في ذلك الحين رحلة الوفد المشار اليه تباعا وتفصيلا . وما كان من مقدرة سيادة المترجم وفصاحته في ارتجاله الخطب البليغة والمواظب النفيسة في كل بلد دخله بلغة اهل البلد سواء كان في الايطالية او الافرنسية مينا لهم مقام المارونية في الشرق ومكان الدين منهم ومكانهم من الدين

وكانت باريس زاهية وقتئذ بمرضها العام الشهير فشد اليها الوفد رحاله وقابل وزير الخارجية الفرنسية وجاء الفطر المصري وقابل فخامة الخديوي عباس باشا ودوتلو غزار باشا الغازي واللورد كرومر وكبار رجال البلادين

وقد انف على سيادته عدد من شعراء مصر المجهودين وجاذبوه اطراف الشعر القديم والحديث فجاوهم حتى لم يدع جولة جازل وقد علنا من ثقة انهم ذهشوا من رجل مثله من رجال الدين يستوعب في ذاكرته شوارد الشعر المصري والجاهلي

ولسيادته الفضل الاكبر في سهره على الوقف الذي خصه المثلث الرحمات البطريرك يوحنا الحاج لاقامة مدرسة اكليزيكية على اسم القديس يوحنا الحبيب وجعله تحت ولاية المترجم . ولما كانت هذه الوقفية غير كافية لسد نفقات المدرسة اخذ يبذل قصارى المجهود في انفاها توصلا لتحقيق أمنية الواقف . ولا يكبر على مثل هذه الشياء . ان تقطف ثمرة ذلك الرجا . فيتحف الطائفة بروضة علم غناء . يتلغى في اكناها هزار العلم الفصيح . على افتان الدين القويم الصحيح . وفي ذلك مأثرة تحفظ للواقف والمولى اجل ذكر في صدر الدهر

ومن شواهد كلفه بالعلم عكوفه بالرغم عن اشغاله المتكاثرة على صناعة التأليف

والترجمة والكتابة فله رسالة في النذور الرهبانية . ونبذة في البطريكية الانطاكية  
واصل الطائفة المارونية . ونبذة غيرها في البحث التاريخي الدقيق في المردة والجراحمة  
والموارنة رداً على ما نشرته مؤخراً مجلة المشرق من الآراء . وقد اثبت عليها مجلة  
المشرق نفسها وجريدة البشير احسن ثناء . وله كتاب في صرف السريانية بديع  
الوضع سهل التناول لم يزل ماثلاً للطبع

ولسيادته التعلق الشديد باهداب العرش الحميدي الانور . والإخلاص للدولة  
العالية الابدية القرار وقد نال من مكارم الحضرة العلية السلطانية النيشان العثماني من  
الطبعة الثانية وحيث بنوط الشقة ايضاً واتحفته الحكومة الفرنسية بوسام جوقة الشرف  
من رتبة شيفاليه

وله محاسن الآثار في فضائل المشاكل وحسم المفاضل وظالماً وفق بين كثير من  
العيال سيما في المنازعات المتعلقة بتقسيم الموارث . وله ساني التخرج والتدرب في  
المواقف الخطيرة التي تفتقر الى سمو المدارك والإقدام . ولقد برهن في احدها عن  
صدق صريحته ومضاء عزيمته مندفعاً الى مناصرة الانسانية . والذود عن حوزة اخوانه  
في البشرية . ومشاطرة البأساء لقوم بلاهم الدهر شر البلاء . وتوزيعه الحسنات على  
الذين نبت بهم مساكنهم من الموزين الفقراء . واتسراؤه الى جبر بعض الجوانح  
المهينة والخواطر الكسيرة بما مطر صيب الغراء . على قلوب ذوي الضراء . وانعش في  
جوارحهم ارواح الأمل والرجاء . فجمع بذلك صفة الكرم . الى كبير المهتم

وله أريحية وهشاشة الى مناهضة الجمعيات الخيرية والادبية والمناداة بنشر لواء الادب  
وصنع الجليل ولقد خبرت فيه هذه المناقب الفراء . واصبرت منه ساعداً مفتولاً وعضداً  
متيناً على تعزيز مشروعي وكفناً سحنة في اهدائه الى مكتبة اخوية القديس مارون أنفس  
الكتب واثنتها . وهو الآن في مقتل العمر غصن الازهار فتسأل له طول البقاء ولنا من  
استعداده ومطالع ايامه وماله من المآثرات . اصدق البشرى بانه يؤدي للدين والعلم  
والطائفة جليل الخدم وكبير المهنات





**MONSEIGNEUR JOSEPH DIAB**

Archevêque Maronite d'Alep.

Né le 09 Juillet 1849, Ordonné prêtre le 17 Novembre 1873, consacré évêque le 22 Mars 1890.

سيادة الحبر العلامة المفضل

المطران يوسف دياب رئيس اساقفة حلب

حيّدا ما روى الرواة ولم تبرح م النبا ثقته الانباء  
أن راعي الشهاب خير تقي تستقي من صلاحه الاتقياء  
وشهاب من انتهى مستنير ودليل على اصدى وضاء

وشفيق على الرعية نهي من ياديه ديمة وطفاه  
 جرّد الدين منه أي حسام زهق البطل عنده والرياء  
 فروى المجد طارفا وتلاذا عن جدود آبائهم نجباء  
 هكذا تنشأ البنون كراما هكذا قبلهم نشأ الآباء  
 نسب كالصباح لابن دياب زانه منه همه عليه  
 وماع في جانب الدين اختم تنقّى بذكرها الشعراء  
 إن تباغت مصر يوسف قدما فيه اليوم تفخر الشهباء  
 أجل أن لا يرشيه الشهباء رئيسا روحيا ملّا غلائله انتقوى . حلية تزدان بها  
 النفس كما تزدان العنق بالجوهر . وصدر على غير الفضائل البشرية لا يطوى . بجاوره  
 قلب على غير حب الله وخير القريب لم يقطر . واكفّ قولي الجميل المحب . منبسطة  
 بالاحسان الى ذوي الساقة والعسر . وعين نقادة تبصر بصر الحكيم المحرب . حوالة  
 في الرعية تنظر الى شؤونها بباصرة النسر . وهمّة ما آتت سبيلا الى تعزيزها الا أعدت  
 لها مقاحا . فهي تصف لكلّ داء يلمّ بالاصلاح علاجا . ولا تنقب الا وقد فتحت  
 للتجّاح رتاجا . فاذا رفعت بصرك اليه فالوقار لديك مسائل مصورة . والمهابة مجسّمة في  
 خلق رطيب المكسر . يروقك منه الخير والخير . كالروض يشوقك منه العرف والمنظر .  
 واذا استجليت منه الرأي في امرٍ أعضل او خطب أشكل . فأنما استطلعت منه الفجر  
 الملبّج . يرد بك من السداد أعذب منهل . ويردك من اصعب مدخل الى اسهل مخرج .  
 واذا قدّرت اعماله وما اطرف من محاسنها الشهباء . وددت لو أن محاور القلم من النير .  
 ومن الصندل الرطب نفثات الفكر . فتخطّ مأثره من خلاصة الذهب النصير . وتنشأ  
 الى الحياة الانسانية من نوافع الكبا بابهي حلل التصبير . فتظهر للآل ان ذلك الخير  
 العلم . والسيد المقدى بكلّ غال ويرتخص في مقدمة الرجال الذين يمتز بهم الدين  
 ويعلو الوطن . ولا بدع فمن نشأ نشأته في هدى الفضيلة والكرم . وخطا خطوه بين اهل  
 الزمن نابذا مجد العالم معرضا عن أبهة الحسب والنسب . فلا يجب من تفانيه على



إسعاد حال الرعية ونشاطه المستمر دون ما يضمن لها التقدم في مدارج العمران خدمة الحق سبحانه تعالى . ومناخضة لمراقبيه من أئمة الكنيسة في تميز مقام الدين المتوقف على آداب المسيحية إصلاح الانسان والزمان

هو يوسف بن انطون بن يوسف بن انطون بن يوسف بن جرجي بن عبد الله بن دياب بن عبد الاحد . يتصل بسل محمده من اسرة نشأت في لبنان من جبة بشراي على ما ارتأى حجة المؤرخين المثلث الرحمت البطريرك بولس مسعد واتخذت لقبها من جدها الاول دياب بن عبد الاحد الذي رُح الى حلب في سنة ١٦٣٥ كما روى الطيب الأثر المطران بولس اردوتين حكيم في شجرة هالة الاسرة المحفوظة في مكتبة الكرسي الاسقفي في حلب

ولدياب هذا اربعة فروع هم : يوحنا وانطون والياس وعبد الله . وبمبد الله هذا يتصل فرع سيادة المترجم . ويقال ان من هذه الاسرة نبع المطران جبرماتوس دياب مطران حمص شرفياً الذي حضر مجمع دير سيدة بكركي المنعقد في ٣ كانون الاول سنة ١٧٩٠ وله تأليف قليلة على انها مفيدة . ومنها القس ارسانيوس بن جرجي يوحنا دياب المتوفى في سنة ١٨١٨ ومنها ايضا القس يوسف دياب الذي رفضه الى درجة الكهنوت على حلب سيادة الحبر المطران يوسف نجم النائب البطريركي في سنة ١٨٩٢ ولهذه الاسرة شارات من الفخر وسمات من الكمال . وآيات من شرف المناقب وكرم الحلال اما نسب المترجم من أمه فيتصل بآل كوبا السراة الاماجد وقد تابعت الروايات واختلفت الاداء في منشأ هذه العائلة واصحابها منها من كوبا من بلاد البترون في لبنان كما ارتأى البطريرك بولس مسعد المشار اليه وجاراه على ذلك سيادة الحبر المؤرخ المطران يوسف الدبس في كتابه : سفر الاخبار في سفر الاحبار .

ولهذه العائلة النبيلة بينات على شرفها العريق ومكانتها من الوجاهة منذ التدم حتى ان النفور له السلطان سليم لما وطلت ركابه ارض حلب لم يزد احدًا غيرها من المسيحيين لمكانتها من الشهرة ولم يزل دمه العالي باقياً عندها حتى الآن . وقد عرف التاريخ منها

رجالاً اُمّاجد منهم المثلث الرحمت المطران روفائيل غنطوس كوبا مطران ليفورنا \* سيأتي  
رسمه . . . وفتح الله بن يوسف الذي نال وسام الصليب والقيت اليه مقاليد الوكالة البابوية  
في حلب وروفايل بن فتح الله الذي حصل كثيراً من القصاب الشرف كما يستدل من  
المنقوش على ضريحه وهو : المركيز . الكولونيل . الكافير روفائيل دي كوبا

وقد انعم ساكن الجنان السلطان عبد العزيز على يوسف بن فتح الله بمرتبة شرف  
وسيف ووسام وكانت قد اهدت اليه الحكومة الايطالية وسام الصليب الاحمر . وقد  
انخرط اليه المركيز القونس في سلك حجاب الفخر لتفقد الكنيسة البابا لاون الثالث عشر .  
والمركيزية من اخص القاب هاته العائلة الطائفة الشهيرة بالجاه والغنى والمروءة والشهامة  
والكرم وعزة الجانب وبيض الحلال وغر الشيم

شارف المترجم الوجود في مدينة حلب في ١٢ تموز سنة ١٨٤٩ فترعرع في بيت  
ايل الدوحين زاهر بالوجاهة لامع بالفضيلة ونهل من مشرع الصلاح السخي في مهد  
التربية الصحيحة المؤسسة على مخافة الله . وقد دلت مغايل صباه على ايامه المستقبل  
اللامعة . ولما بلغ اشدّه اسلمه ابواه الايمان الى مكتب الآباء الفرنسيسكان في الشهباء  
فانضم الى طلابه سنة ١٨٦٢ وأنصب على دراسة اللغات العربية والافرنسية والاطالية  
عما استشيف في نيرته من الذكاء والتجابة ولم يلبث أن سبق اقرانه في حلبة التحصيل .  
وادهش مدرسيه والطلبة باجتهاده . على انه لم يكن اعتكافه على التحصيل اقل منه على  
التحلي بمقد الفضيلة الساطع والادب الرائق وكان الموضوع الاجل عنده في احيان  
الفراغ والتزه هو مجاذبة اترابه الاحاديث الروحية حتى استفاد الى حبه ائمة القلوب  
وأصبح قدوة صالحة لامثاله يستسار على منهجه ويستضاء بهراج حكمته

ولما تضلع من العلم وارتوى من ورده آس صوتاً داخلياً يدعوهُ الى التجرّد عن  
ملاهي العالم فلبى دعوته واقبل على اقتباس اللغة السريانية والفلسفة واللاهوت الادبي  
والنظري ولم يمر عليه ربح من الزمن حتى استوعب دقائق هذا العلم الخطير وبرع فيه  
كما تشهد له بذلك مبلّغه ومناظراته على انه وزن اهمية الوظيفة التي يحدّث بها الضمير



ونظر الى نيرها الثقيل فاحجم عن التقدم اليها على أن الله اذا اراد امراً كان مفعولاً  
 قفوي صوت ضميره وتنشيط مرشديه على إرادته فاطاع وعمد الى الاختلاص مدةً انقطع  
 فيها الى مناجاة الله تعالى مصلياً متأملاً وعلى أثر هذه الرياضة رقاه الى درجة الكهنوت  
 المثلث الرحمت السيد يوسف مطر وجلاه باسم ارسانيوس وذلك في ١٧ تشرين الثاني  
 سنة ١٨٧٥ . فتجند حينئذ للمناداة بآيات السيد المسيح والملائكة بتعاليمه صارفاً الى ذلك  
 جميع افكاره واقواله واعماله واخذ يباشر دعوته نشيطاً غيوراً ايماً تارة فوق المنابر  
 بصوغ اسلاك المواعظ الساجعة في النفوس وطوراً وراء الكتاب يجني من المطالعة ثماراً  
 تنو بها قوى العقل فهو المستفيد المفيد . والحبيب والداعي الى العمل المجيد

ولم يمض عليه فترة من الزمن حتى انتدبه سيادة المطران المشار اليه واوفده من  
 قبله الى مرسين للافادة بعض شؤون طائفية فاجاد القيام بمهمته واصلح بأصالة الرأي ما  
 كان مختلفاً من هاتيك الشؤون ولقد رأى في خلال وجوده هناك ان الطائفة مفتقرة الى  
 كتبة خصيصتها فأفرغ قصارى جهده واستطاع بعد العناء أن يشتري بناءً منسجماً  
 لاستيعاب عدد المصلين لم يزل يومه اهل العبادة حتى اليوم . ومن ثم توجه الى لبنان  
 وتشرف بمقابلة المثلث الرحمت البطريرك بولس وسأله الاجازة له بالسفر الى اوروبا  
 لأمور صوابية فأجيب سؤله وسار وقتئذ الى مصر فالاسكندرية فرومية وهناك تشرف  
 بالمول لدى امام الاحبار البابا يوس التاسع السعيد الذكر ومنها تجول في أنحاء كثيرة  
 من اوروبا كباريس ولندرة وبلجيكا وهولندة واستمر على ذلك ثلاث سنوات يعاني  
 اشد الاعتاب حتى تيسر له استجماع مقدرات من التقود لانجاز بناء الكنيسة التي بدأ  
 بانشائها في حلب المثلث الرحمت المطران يوسف مطر . ثم اتفق بعد عودته الى الشهاب  
 بستين أن وقع في قونية بعض مشاكل في الاوقاف المختصة بالبرشية حلب فانفذه  
 سيادة المطران المشار اليه ليزيل ذلك الخلاف بما عهد فيه من الخبرة والدراية ومضاء  
 الرأي . فاستمر بالامر وفاز بقصد من حسم ذلك النزاع بالتي هي احسن وسمى فوق  
 ذلك الى إقامة معبد لكافة الكاثوليك من جميع المخاص . وعلى اثر رجوعه من قونية

عنه السيد السابق الذكر مرشداً لآخوية المتروحين وقلده وظيفة الوعظ والانذار .  
وله في هذا المعنى عدة فتاات بديعة لم تزل مهياة للطبع

وفي اواخر سنة ١٨٨٧ استصحبه الطيب الاثر المطران بولس حكيم الى رومية  
بناسبة تذكار اليوبيل الكهنوتي للبابا لاون الثالث عشر وهناك طرأ على السيد المشار  
اليه داء لم ينجح فيه دواء فضى الى رحمة ربه مأسوفاً عليه . وحينئذ اضطر المترجم أن  
يؤم الشهباء بول فرصة فوصلها في اوائل سنة ١٨٨٨ وشرع يواصل اعماله الخيرية ويتابع  
المواقف على منابر المواعظ والمرشد حتى طار اسمه بين الخليبين وذاعت سيرته الصالحة  
بين العامة والخاصة وتناقل الناس خبره الطيب واثبت صفاته في الشهباء ووثق الجمهور  
بحسن مواعظه فكانوا يتساءلون عن دوره حتى يتهاقوا الى المصلى متعاشدين . وكثيراً  
ما كانت تأتيه دعوات رسمية من باقي الطوائف الكاثوليكية في حلب بها يسألونه موعظة  
او خطبة لاستيانتهم بتقدرته على الخطابة وغزارة مواده وطول باعه فيها

ولما انتهت اسقفية حلب الى السيد المثلث المراحم المطران جرمانوس الشمالي بعد  
ترملها مدة كان المترجم من اقرب الناس اليه وكان سيادته شديد الثقة بمعارفه ودرايته  
كثير التعويل عليه بامور صعبة المأخذ . وفي تلك الاثناء نحو سنة ١٨٩٣ عقد المجمع  
القرباني في القدس الشريف فانتدبه اليه . وفي ذلك الحين قد جدد بعض اعتراضات  
على الكنيسة التي انشأها للطائفة في مرسين فخرج في اياها على لبنان ومثل امام غبطة  
المثلث المراحم البطريرك يوحنا الحاج واستمعته فاصحبه برسائل فعالة فسادتوا الى  
مرسين ومنها الى حلب بعد ان قطع اسباب الخلاف ودرأ كل اعتراض عن الكنيسة  
المشار اليها . وبعد مضي ايام على وصوله الى الوطن عزم المطران جرمانوس السابق  
الذكر على زيارة لبنان تبديلاً للهواء وترويحاً للنفس من عناء الداء الذي ألم به فوكل  
اليه النيابة الاسقفية . فنهج نهجاً سوياً مدة تسعة اشهر الى أن رزئت ابرشية الشهباء بوفاة  
الشمالي ورزئت به الطائفة جمعا .

فالتجعت خواطر الشعب وانصرفت افكاره الى المترجم وكان ان وقع اتفاق غبطة



البطريك يوحنا الحاج ولقيف السادة الاجلاء على سيامته مطراناً على حلب فاستقدمه غبطة اليه . وما شاع هذا النأ حتى ترنحت له معاطف الشهباء واخذ منها الطرب وطفعت القلوب مسرة وحبوراً وانبسطت الوجوه تفيض بشراً وتقطر نوراً وتواتت اصوات الشكر للعمة الربانية التي شادت أن تلقي الى يوسف بصاً الرعاية كما اتت الى يوسف مصر قضيب الملك . فزائل الشهباء تشيع الوجوه والاعيان على اختلاف المشارب والمنازع فوصل النادي البطريكي في ١٦ اذار سنة ١٨٩٦ وفي اليوم التالي توجه الى دير الكرم حيث تجرد للاختلاء الروحي وعلى اثره اقيمت حفلة شائقة بتسقيفه مجلواً باسم المطران يوسف وذلك في ٢٢ من شهر اذار من السنة المذكورة فكان يوماً مشهوداً اطرب قلوباً ورنج قدوداً توافدت فيه الجماهير ارسالاً ووجداناً حتى غصت رحاب البطريكية بالحشد الزدحم وبعد أن اقام اياماً قلانل زار فيها بعض اعيان لبنان قصد بيروت فتنزل ضيفاً كريم المشوى في مدرسة الحكمة الزاهرة وهناك زار ملجأ ولاية بيروت وقناصل الدول وبعض وجهاء المدينة وهو في جميع زياراته كان يقى مزيد الخفاوة والاحلال ومن بيروت ابحر الى الاسكندرونة ثم عزم الشهباء فدخلها في اليوم الثاني من شهر نيسان محفوفاً بصفوة رجالها الاعيان الامائل بين عزف الموسيقى واهازييج الفرح الى غير ذلك من ضروب التجلة والترحيب والاكرام وقد ورد تفصيل حفلة استقباله الشائق في المجموع المعروف بشذور الذهب المحتوي على تهاني سيادته وهو الكتاب الذي غني به حضرة الاب الفاضل الجليل القس جرجس منش الحلبي الماروني

وما كاد الخبر المترجم يقبض على عصا الرعاية حتى صرف مجمل همته ووجهه قصارى عنايته الى ما به مجده تعالى وخير الرعية المفوض اليه ادارة شؤونها فشاهد افتقارها الى كثير من الاصلاح روحياً وزمياً فحصر عن ساعد الجدد واستورى زناد الهمة وراء تقويم التأود وسد ثلثة المحتل وكانت الاولى من مساعيه توفره على ايجاد الحكومة المحلية ما تنقاضه من ذمة الطائفة لقاء الاملاك الموقوفة على فقرائها وهو مقدار يحبو الى مئة الف قرش تمكن من جمعه الخبر المترجم بقوة الاقتصاد بعد انقضاء مدة يسيرة على تسقيفه

فقال بذلك التفات الحضرة العلية السلطانية وكان أن احسنت اليه بالوسام  
المجدي الثاني بيانا لمزيد ارتياحها الى إخلاصه . وهو الآن صارف أجل اهتمامه الى  
تسديد المبالغ التي ترتبت على الطائفة لقاء الاملاك المذكورة بعد ارتقائه المنصة الاسقفية  
محافظة كل الحفاظ على هذه الحقوق الواجب قضاؤها . ولم تقف همته البعيدة المطمح  
عند هذا الحد بل بذل الى اصلاح الاوقاف وترميم المتداعي والحرب منها واقام بنايات  
ودورا معسورة وعني بإصلاح المطبعة المختصة بالطائفة بعد اشرافها على الثلاثي وضم  
ربيعا الى ربيع تلك الاوقاف العائدة لإسفاف قراء الطائفة . ولما انجز هذا العمل  
المأثور عمد الى تحسين الدار الاسقفية تحسنا فحيا فوسّع نطاقها وزانها بالرياش الفاخر  
حتى زهت واصبحت من الحسن بمكان رفيع يليق بمقام الاسقفية . ثم عهد الى اشهر  
الصناع باقامة مذبح شائق لم يتم مذبح على منواله في جميع معابد الشرق وفرش ارض  
الكنيسة بالرخام النظيف وأحكم اتقانها احكاما مستبدعا بما جلبه لها من الاواني  
الثينة التي اقتضت مبالغ وافرة وهو الآن آيداه الله عاقد اواخي العزم على انشاء معبد  
لتخفيف الشبهة وتفوقها من اخلاف الآداب والمعارف فاتخذ قطعة ارض في محلة  
الجميلية بحلب بمن قدره ستانة ليرة واصبح على وشك اقامة ذلك المهد الادبي بحق  
الله امانيه الشريفة

وله النهضة والاريجية في مناصرة الجمعيات الخيرية والادبية ولقد رميتي من  
ذلك ادبيا وماديا بما ساعدني على تعزيز مشروعي وواصلني برسائل التشجيع بما يجي  
الامل ويوطد الرجاء وفي هذا اعظم دليل على ان الخير المترجم ايداه الله لا يهتم فقط  
بارشيتته بل يمد بانظاره الى ابعاد منها ويناهض كل مشروع طائفي ينتج عنه عظيم الفائدة  
والأثر الحسن . ولما كان قلبه متهيا بحجة الرعية والحنان على ابنائها والاخذ بناصر المعوزين  
منهم قد انشأ جمعية مؤلفة من سائر كنيسته الافاضل وعين لهم يوما واحدا من كل اسبوع  
يجتمعون فيه للمناقشة في شؤون الفقراء تحت انظاره الكريمة ثم ادار ببصره الى جانب لا  
يقل أهمية عن الاول وهو اتخاذ جميع الذرائع المتقضاة لحط مناهج التهي الذاهبة بإبداء



الرعية الى خلاص نفوسهم وتسديد حركاتهم ومعاملاتهم فعين آباء اجلاء لالقاء المرشد في كل آحاد السنة وضرب على ذاته هذا القرض احيان فراغه

ومن مآثره التي تظل مطبوعة بحداد القنصر على صدر الدهر والتي تذكرها له الانسانية بيزيد الاحترام والاعجاب ركو به متن المخاطر في ترضيه النفس لخدمة المؤمنين ومواساة المصابين بذلك الداء الذي نزل ضيقاً ثقيلاً الوطأة على الاراضي الحليية في هذه السنة فاسترخص روحه دون المحافظة على حياة ابناء الارشية علماً منه أن في إقدامه على ذلك المركب الخطر مثلاً يتشبه به كنهة الشعب فينهجون منهاجه ويخدمون تلك النفوس في ساعاتها الاخيرة . فضلاً عن سخاء كفه في بذل ما يسد حاجات المرضى المعوزين

هذه مشاركته وهذه عواطفه الابوية التي جعلته مملكاً على القلوب وموضوعاً لكل محبة من تصيف الحليين ومظهراً لكل اجلال واحترام ولسان حال الرعية ينشد فيه قول القائل :

ما الفخر للاوطان بالاموال بل برجاله العظام يفخر الوطن

فاذا بحق للارضية في الشها أن تجرد اذبال الفخر بحبرها المحبوب وسيدھا المقدی وأن توالي دعواتها بتأييده في جبهة انصاف ملحوظاً بالتوفيقات الالهية مرموقاً بالتمایة الربانية . سنداً وعضداً للرعية . وفيراساً تستضي به البشرية



**MONSEIGNEUR PAUL AOUAD**

Archevêque Maronite de Nazareth, Vicaire Patriarcal

Né le 9 Février 1835, ordonné prêtre le 29 Avril 1857, sacré évêque le 26 Septembre 1896.

سيادة الحبر العلامة المفضل

المطران بولس عواد رئيس اساقفة الناصرة شرفياً والنائب البطريركي

ادبر التحظ في فجر انذكاء المسير . المبتقى من محياً هذا الرسم الكريم . وتأمل في  
معنى جماله الوسيم . وما يلوح عليه من سمائل الشرف الخطير . فتعلم اي نجم يسطع  
من نجوم الدين الرفيع . في خلال حبر تحمد عن الدنيا نوناً ايها . وتغذى من افانيق



الفضل وهو رضيع . ومشى الى خدمة ربه والكثيرة غيورا وفيًا . فرأى منه العالمان  
الروحي والزمني سهماً ينفذ من لبة الضلال . وعصباً مشعوز الغرب يقطع اوصال البطل .  
وشهاباً اشرفت من سنا آياته محكمات الاقوال . فهو بدر للعلم ومهند للمزم وفي كليهما  
ما زال المجلي في مضمار الفضل . اقبل على الدهر فزالته مشاكل الدهر . وقاومته في  
احيان مختلفة مذاهب التجارب . فرسخ دونها كما رسخ دون هوج الرياح بيت مشيد  
على صخر . وما انك حتى الآن ما صلب من عودها واقتاد اليه ما شاء من المآرب .  
فهو داهية العلم المجرب . واثابة الاداري المدرب . عرفته الطائفة من ادناها الى  
اقصاها . بالفدائم السابق الى مواطن تميزها وعلاها . وعرفه البحر مراداً وهو يخذ  
خده وراء تأييدها . أن من فوقه بحر من العلم رطب الصدر . قد البس وطنه حلة  
مدبجة من ناصع الفخر . تناهى معظم الحسن الى جديدها . تلك هم قارنت فيه صحة  
الرأي ومضاهة القلم . فجنى من دوحها ثمار الفوز بما عز مرامه . وذلك قيس من الرشاد  
آخى فيه الفضيلة وخضر الشيم . فارتفع به على اهل الدهر مقامه . وذلك خاطره المتقد  
يكاد يدري ما يلهه القديما وهب من قوة الفطن . ويخرق بنظراته النافذة حجاب اسرار  
الزمن . تلك هبات الله يعطيها من خلقه من شاء . والله يد في اعلاء شأن العيال التي  
تعظم فيها الجدود وتكرم الآباء والابناء . كعائلة الخير المترجم الباسقة غصونها في دوحة  
الحسب . اللامعة عمودها في سماء الفضل والادب . المتسللة فروعها في قرية حصرون  
من جبل لبنان من موئل النسب . فهي الارومة الطيبة المنبت التي تفرع منها بطارقة  
ومطارنة وعدة من العلماء الذين استضاء بانوارهم الدين والعلم وتمزرت بمساعيمهم  
الخطيرة جوانب الطائفة التي لم يدخروا في إعلاء قدرها مآلاً وسمياً ونصباً حتى صح  
أن يقال انهم من عمدها ومشيدي مجدها ولحم من الاعمال شواهد على الشوط البعيد  
الذي اصابوه من الشهرة في الشرق والغرب والذكر الخالد الجميل الذي تركوه في  
رومية والآثار العظيمة التي تحيهم عصراً الى عصر . واخصهم البطريق يعقوب  
والبطريق سيمان عواد والبطريق يوحنا الحاج (رسومهم وترجماتهم في الجزء الاول)

والمطران اسطفانوس عواد صاحب التأليف المشهورة في المائتين  
ومن يتصل بالنسب الى هذه العائلة الكريمة العلماء الاعلام الطائرو الشهرة شرقاً  
وغرباً وهم الساعسة المشهورون ببلو طبيعتهم في العلوم وشدة محاسنهم عن شرف  
الطائفة وسعيهم في تأثيل مجدها ووفرة تأليفهم الجليلة واخصهم ذلك الخبير العلامة  
المنقطع النظر والذي يبخل الزمان بمثله السيد يوسف سمعان السمعاني حجة المحققين  
وعدة المدققين الذي كان ولا يزال موضوعاً لإعجاب عالم العلماء وخصوصاً معاصريه  
الاحبار الاعظمين الذين ولوه عدة مناصب خطيرة في دوائر الكرسي الرسولي وقد  
أرسل قاصداً رسولياً الى لبنان وعقد بامر الكرسي الرسولي ذلك المجمع الطائفي الذي  
اصلح به شؤون الطائفة ورتب احوالها على وجه يقاوم به وقد ضم أعمال هذا  
المجمع التي اقرها مع سائر احبار الطائفة في سفر جليل سماه المجمع اللبناني وهو الدستور  
الوحيد الذي تعتمد طائفتنا الى اليوم وتذكر واضمه بالشكر والفخر

ومن هذه العائلة الاثنية قام في الازمنة القديمة رجال عظام كان لهم الولاة على  
ازمة الاحكام في البلاد في ايام المتقدمين واخصهم التقدم رعد والمقدم خاطر. ولما صارت  
ولاية البلاد الى اهل المقاطعات المعروفين بالمشايخ كان فرع ابي سليمان عواد من جملة  
مشايخ الجبل الذين تولوا حكمة المقاطعات الى أن أتى نظام لبنان الحالي فألغى هذه  
الامتيازات عن جميع مشايخ الجبل والى فرع ابي سليمان المشار اليه ينسب واسطة عقد  
آل عواد اليوم وعيدهم والصادع بامر مجدهم الرفيع سيادة الخبير المترجم

هو يونس ابن الشيخ راجي بن رامي عواد من آل ابي سليمان عواد. أطل على  
الوجود في قرية حصرون في تاسع شباط سنة ١٨٥٥ وأمه تزيا ابنة الشيخ يوسف  
الحاج رفل وكلا الابوين معروفين بمرافقة الحسب وصدق التربية ومحاسن الاعمال وادب  
الاخلاق فترعرع الابن في حجر ابويه مرتفع الهمة طموحاً الى تعزيز شرفه الموروث  
بالشرف المكسوب ورأى من نفسه ميلاً الى الدعوة الاكليريكية فاندمج في سلك  
تلامذة مدرسة ماري عبدا هريريا الشهيرة في اوائل عام ١٨٦٨ وهو وقتئذ في الثالثة



عشرة من عمره فورد العلم متاحاً وانصبَّ على اقتباس المعارف الاكليريكية وعكف خصوصاً على التصلُّع من اللغات السريانية والعربية والايطالية واللاتينية والعلوم الادبية والفلسفية واللاهوتية والقانونية والتاريخية فكان في جميعها سابقاً لقراءه في حلبة التحصيل وفي اثناء ذلك وضع كتاباً جليلاً مطوَّلاً في الاصول النحوية لا يزال مطوياً غير مطبوع . ثم احكم بعد ذلك اللغة الفرنسية . وفي ٢٩ نيسان سنة ١٨٧٧ ارتقى الى الدرجة الكهنوتية وفي هذه السنة نفسها القيت اليه وظيفة تدريس النحو والبيان واللاهوت في مدرسة الحكمة في بيروت وقد عهد اليه النظر في عدَّة من الكتب الادبية واللاهوتية والفلسفية وتبنيق كثير من المقالات المفيدة في مواضيع متعدِّدة طُبعت ونشرت في حينها . وقد ألَّف كتاباً في البديع سماه « انعقد البديع في فن البديع » فجاء كتاباً منضوذة فيه فوائد الفوائد نهافت عليه الطلاب واجله اهل العلم واعتمدت التدريس فيه اكثر المدارس

وفي سنة ١٨٨٢ تولى كتابة اسرار القصادة الرسولية في سورية فقام بمهامها افضل قيام وورهن على حنكة في السياسة ودهاء في الادارة وتوفَّق رأي في المشاكل حتى استحقَّ ثقة القصاد الرسولين الذين تعاقبوا في القصادة الى سنة ١٨٩٦ وكان من ورا - حسن دربه ان شمله قداسة البابا لاون الثالث عشر بالانجازات العالي واعجب باعماله مجمع نشر الايمان المقدس واعاظم رجال رومية وحياه قداسه والمجمع المقدس بالعوارف السابغة والنعم الجليلة اديباً ومادياً . وقد زار رومية مرتين بعمية القاصدين الرسولين السيد ياقى البطريرك الاورشليمي الحالي والسيد بفيلى القاصد الرسولي حالاً في القطر المصري وقابل في اثناء ذلك اعاضم رجال الكرسي الرسولي وشرف مراراً بمقابلة قداسة البابا لاون الثالث عشر السعيد الذكر

فكان موضوع التفات خاص وانعطاف ممتاز من قداسه ونياقة الكراذلة . ومما يذكر ان قداسه فوَّض اليه مرة في رومية سنة ١٨٩٤ قضاء مهمة خصيصة به فقام بها احسن قيام حتى اعجب به واكبر تخرجه ومهارته في قضائها واثنى على اقتداره خير

النساء بحضور كثير من الكرادلة وأُنْفِذَ اليه كتاب أسرارهِ الخاص بطريقة مخصوصة  
وغير اعتيادية يوضح له رضاه العالي

وفي خلال وجودهِ في القصادة وضع ترجمته المشهورة للخلاصة اللاهوتية للقديس  
توما الاكوييني بإشارة من قداسته فحازت ترجمةً دقيقة منقطعة النظير في بابها تبسّم  
لها ثغر الاب الاقدس مسرةً وارتياحاً وترنّحت لها معاطفُ العلماء اللاهوتيين اكباراً  
وشرفه الخير الاعظم بتحرير رسولي ضمنه اطيب النساء على براعة المترجم واجزل له من  
عبارة التشبيط وأمر ان يُطبع المجلدان الاولان من الترجمة المذكورة على نفقة الكرسي  
الرسولي وما زال قداسته مواصلاً التفاته السامي الى سيادته حتى رزّت بفقدته الكنيسة  
والانسانية

ومن شواهد الثقة بمعارفه وهو في القصادة الرسولية تمييزه من جانب الكرسي  
في عداد لجنة الفاحصين لكتب فروض الطائفة السريانية ثم تعيينه في سنة ١٨٨٨ لاهوتياً  
في مجمع الشرف للطائفة المشار اليها فأبدى في جميع ما نُدب اليه مزيد التدقيق والاهتمام  
وضاعف بذلك ثناء الكرسي الرسولي وشكر غبطة بطريرك الطائفة وساداتها الاساقفة  
الاجلاء

ومن مساعيه الغراء في تلك الاثناء انه كان في مقدمة العاملين على تجديد  
مدرسة طائفتنا الرومانية التي لما قرر قداسة البابا لاون الثالث عشر تجديد ها وشرع من  
ثم في جمع المساعدات اللازمة لها أمدّها الخير المترجم من ماله الخاص بمبلغ طائل  
وبمساهم استمدّها من تبرعات عظماء العالم مقداراً يزيد على الثلاثين الف فرنك  
وفي ٢٤ ايلول سنة ١٨٩٦ رَفَّاه غبطة المثلث الرحمت البطريرك يوحنا الحاج  
الى مقام الاسقفية واقامه رئيساً شرفياً على اساقفة الناصرة وكان رفيع المنزلة عزيزها  
عنده . فجعله معاوفاً له في اشغال الكرسي البطريركي فافترت الثغور يوم تسقيفه وثابحت  
الصدور وقابلت الطائفة بشري ارتقائه بمزيد المسرة والارتياح وتوافد عليه المهتمون بين  
وجه بسام وقد عميد من القفر مأخوذاً بموامل الطرب . ولاغرو فالذي وضحت مآثره



مثل الخير المترجم في جانب الدين والطائفة لجدير بكل منصب رفيع تؤمل الطائفة من ورائه معظم الخير والتقدم والعلاء.

ولما رقي غبطة البطريرك الحالي مار ي الياس بطرس الحويك الى السدة البطركية جعله نائباً له وفوض اليه رئاسة الديوان البطركي وقتلده اشغاله فقام ولم يزل تاهضاً بها نشيطاً زهياً غيوراً وهو كما جئنا على ذكر صفاته الحسان من نخبة رجال الدين الذين يعتمد عليهم في الامور الخطيرة والمواقف الحرجة التي تقتضي سداد رأي وحكمة وحسن ادارة

وسيادته صحة التعلق ومزيد الاخلاص في خدمة دولتنا العلية واتقيام بجميع ما فيه مرضاة الذات السلطانية وهو مشمول من العوارف السنية الملوكانية بالوسام المجيدي الثاني وبوط سوق الشفقة القضي وهو يحمل ايضاً وسام القبر المقدس من رتبة كومندور مع البلاكا ( اي النجمة المخصوصة به )

ومن مآثره الحسان شغفه بعرض الجمعيات الخيرية والادبية المؤسسة على مبادئ الفضيلة والآداب وصنع الجليل وقد وجدت في سيادته ارحمة كبرى على مساعدة مشروعي وكان اعزّه الله اول من اهدى الى غرفة اخوية القديس مارون مكتبة ثمينة بديعة الصنع وقد اصل اعتناؤه بنوع خاص لاظهار هذا اليوناميج الى حيز الوجود . مأثرة اذكرها لسيادته بالحمد والثناء .

وقد سافر هذه السنة الى اوروبا لمسائل علمية فاحفل بتشجيعه الى رصيف ثمر بيروت صفوة القوم واعيانهم من الاجانب والوطنيين واصحاب المراكز العالية الدينية والمدنية وقد تسر لي ان انشدته في موقف الوداع على ظهر الباخرة هذه الايات التي بشر بتعانيها كل صادق بالمارونية وهي :

حرسك لاحظة الاله وسهلت

لك كل منهاج تبقى سالماً

ورعتك حُرَّاسُ السلامِ وجَدَّدتِ  
 لك في الحياة من النعمِ موالِماً  
 فقلن رحلت فقد تركتِ مآثراً  
 سلوى لنا ومفاخرًا ومكارماً  
 وغداً نراك بين ربك راجعاً  
 متعزِّزاً ولكل خير غانماً

ولما وصل سيادته الى رومية العظمى تشرف مراراً بمقابلة فقيد الكنيسة قداسة البابا  
 لاون الثالث عشر وعاده باثنا اعتلاله في اواخر ايامه الصالحة واستمد بركته الرسولية  
 الاخيرة لنبطة البطريرك والاساقفة وعموم الطائفة . ثم قصد باريس حيث صادف  
 معظم الحفاوة والاحترام من كبار رجالها اصحاب السياسة والقلم واتخذته الحكومة  
 الافرنسية بوسام جوقفة الشرف من رتبة اوفيسييه وقد اناطه على صدره وزي  
 الخارجية

ثم قفل راجعاً الى رومية العظمى مفوضاً من غبطة البطريرك بالمشول ورفع تهاني  
 غبطته والطائفة جمعا لقداسة سيدنا واينا الاب الاقدس البابا يوس الماسر بارتقانه  
 السعيد للسدة البطرسية . فتقدم المترجم في ١٦ تشرين الاول من هذه السنة بحفلة رسمية  
 مصحوباً بلفيف النزلة المارونية من اكليروس وعوام البالغ عددهم زهاء الاربين  
 لتأدية فروض التهنئة والخضوع . فاستقبلهم رجال القاتكان باحترام واكرام وتنازل  
 الخبر الاعظم اولاً الى مقابلة سيادته بمقابلة خصوصية استمرت نحو نصف ساعة . ثم خرج  
 قداسته محفوقاً بحاشيته الكريمة وسيادته بجميته الى بهو الاستقبال حيث سكنت النزلة  
 المارونية فحياها ببركته الرسولية وتعطف بعد ان استوى على عرشه بالسماح لهم بتقبيل  
 يده المقدسة وكان سيادته يقدمهم فرداً فرداً وقداسته يوجه الى كل منهم كلمة ابوية .  
 ثم التقى المترجم خطاباً بليغاً بالابطالية رصمه بجواهر نضائيه انفيسه مفصلاً عن مشوله لدى



قداسه بالنيابة عن غبطة البطريرك والطائفة المارونية تهنئة بارتقائه السعيد . واظهر عواطف المودة والخلاصهم وخضوعهم للكرسي الرسولي والمع الى تاريخهم ومآثرهم الدينية في الشرق وشدة تمسكهم بمرور الدين الوثني ثم اشار الى الانتفاضات الخصوصية التي شملهم بها الاحبار الاعظمون . فاعجب به الاب الاقدس ووجه اليه كلاماً لحمة وسداة الشكر لغبطته وللأساقفة وتقدح من سيادته بوجه مخصوص . واستطرق الى اثنا . على الطائفة المارونية وابان ما لها من الفضل وحسن التعلق بالسدة البطرسيية مظهرًا استعدادها لصرف عنايته اليها في كل الظروف والاحوال . ثم وجه كلامه الى الرهبان واللامذة الاكثريين ونثر عليهم غاليات النصائح المفعمة حكمة ونوراً ورشداً . ثم رفع يديه المقدستين وامطر وابل البركات الرسولية على غبطته والأساقفة وعموم الطائفة . وتنازل فامر سيادته بالعود اليه لمقابلة خصوصية قبل براحه رومية العظمى

فكانت حفلة من ابهى الحفلات وازهاها التي اقيمت بعد ارتقاء قداسه . وقد اثر انعطافه وحنانه الابوي تأثيراً جيلاً في صدر القزالة المشار اليها . فنجارت للعرزة الالهية واحاطت لسان الدعاء بتأييده ملاذاً للدين وركناً للكنيسة . وبإيمانه من بعض كبار رجال القاتيكان قد نشرت جريدة صوت الحق تفصيل الحفلة وذكرت خطاب سيادته برمته وقد اقبل عليه جمهور من اصحاب المقامات السامية يهنئونه بهذا الانعطاف الممتاز الذي حازه من لدن الحبر الاعظم

وليست هذه هي المرة الاولى التي ترك فيها الحبر المترجم من مثل هذه الآثار الخطيرة في رومية وفي جرائدها وبين رجالها العظام بل له مواقف متعددة كما تقدم ذكره خدم بها الدين والطائفة وهذه المأثرة قد انتهت النشا وترجمته ماثلة للطبع وهو على اهبة الرجوع من رومية الى الوطن

فلا زال سيادته واسطة نعقد المآثر النبيلة والاعمال الجليلة ولا يرح قدوة للاقدام والحزم ومسكاة للفضل والعلم



MONSEIGNEUR JOSEPH ESTÉPHANE

Archevêque de Cyre, Conseiller Patriarcal, Supérieur d'Ain - Ouara  
Né le 17 Septembre 1847, ordonné prêtre le 11 Août 1869, sacré évêque le 24 Septembre 1896.

سيادة الحبر المألمة المفضل

المطران يوسف اسطفان رئيس اساقفة قودش شرفياً والمستشار البطريركي  
والرئيس على مدرسة عين ورقة

رسم على محياه تبشير الصلاح . فهو غيظ بالتقوى سناء ونوراً ، وصورة يأخذ  
الناظر اليها مسرة وارتياح . كأنه يقرأ على صفحاتها لافاضائل سطوراً . فإذا تأملت بمانيها



فانما أنت بالوداعة تتأمل . وبالاتضاع تسرح رائد البصر . وبشمالك الطبع الكريم تتأمل . وباللطف والأنس تنعم القلب والنظر . فكتم عليها للفضل من معنى فصيح . وكتم لها من دليل على الاجتهاد وكتم عليها للنبالة والكرم من شاهد صحيح . ناهيك ما ترمز اليه ملاحظها من الرشد والسداد . وما يطلع عليها من الغيرة على شرف الدين العزيز الوطيد . والتفاني على بذل كل سبب يزيده رفعة وتأييداً . ويبلغ به من المجد الى الامد البعيد . تلك مزية فطر عليها صاحب الرسم وليداً . وشب وشاخ عليها ممدحاً محموداً . فلم يزد به يابس الشيب الا كالأعلى كمال . وهمة على همه وكرم خلال على كرم خلال . ولا غرو فقد ترعرع في بيوت التقوى في حضن عائلة قد اشتهرت منذ القدم بقرية رجال فضلاء . خدموا الدين والوطنية وجددوا معاهد العلم وكانوا للفضيلة عنواناً وللاداب نبأساً وللعارف سراجاً وهادجاً

هو اسطون ابن الخوري يوحنا ابن الخوري اسطون ابن الخوري طائوس اسطفان شقيق السعيد الذكر البطريك يوسف اسطفان . واهله مالات ابنة اندراوس صقر شارف الوجود في قرية كفون من بلاد جبيل في ١٧ ايلول سنة ١٨٤٧ . فرباه ابواه افاضلان كما تربا على محامد الاخلاق ومحاسن السيرة وخوف الله ومحبة القريب فتشأ على المبادئ القويمة ذكياً نجياً تقياً فانصرف اليه آمال والديه واستبشرا بما رزقه الله من صحة العقل والاستعداد لما فيه مرضاته تعالى وخير البشرية فادخلوه الى مدرسة عين ورقة الشهيرة التي اسماها المثلث الرحمت الطران جرجس خير الله اسطفان ( انظر رسمه ) مع رسوم مطارنة آل اسطفان في ما يأتي ) وهي الأم التي طالما ربت وهذبت في احضانها الشبية الاكليريكية المارونية وغذتها من قوت التفضيلة واعدت منها رجالاً افاضل أدوا للدين والوطن اجل الخدم ( رسمها وتاريخها في الجزء الاول ) . فكف سيادة المترجم في حجبها على اقتباس العلم فتضلعت من العربية والسريانية وكان رضي الطباع بين اترابه وقدوة جدي وعمل بين اقاربه فضلاً عن رغبته عن الدنيا وزهده في اباطيلها وارتفاع قلبه وبصره الى الملك الذي لا يلى ولما تثقت بمسلكه جميع

الصفات التي تؤهلها لان يخدم النفوس وتوفر فيه الاستعداد للقيام بهذه المهمة الخطيرة  
وادرك تمام الادراك زوال العالم القاني رفعة الى درجة الكهنوت المثلث الرحمت المطران  
يوسف المريض بأمر غبطة السعيد الذكر البطريرك بولس مسعد وجلالة باسم يوسف  
وذلك في ١١ آب سنة ١٨٦٩ فصرف همه الى خدمة النفوس والمناداة بالتعاليم الالهية  
والقاء المواعظ والمرشد والتسهد على كل مأثرة يهديه اليها الضمير الصالح وافضل ماآتته  
في جانب الدين والعلم سهره الطويل المستمر على تهذيب الشبيبة الاكليريكية في  
المدرسة المشار اليها ورعاية الاحداث وهدايتهم الى الاعمال المبرورة والذهاب بافكارهم  
الى النعم الخالد الذي اعدّه الله لخدمته الابرار وثابر على هذه الحطة منذ سيامته الى ان  
ألقيت الى عهده رئاسة المدرسة الآتية الذكر وذلك في ١٣ حزيران سنة ١٨٨٤  
فضوعفت غيرته على صالح ذلك المعهد المتعددة فيه بالابل الفضيلة على غصون المعارف  
والآداب المسيحية ونشط وهو مضطرم حماسة وحمية الى ترميم ما نالت منه السنوات  
وتحسين اماكن التدريس والمراقبة فيه والاهتمام بجميع الوسائط الماهية به الى التقدم  
والعمران تحدياً لمن سلف من رجال عائلته الكريمة الذين اعتنوا بهذا المعهد الادبي عناية  
الجفون بالميون

ولما كانت الاعمال التي اتاها صاحب الترجمة منصرفة الى جانب واحد وهو تعزيز  
الدين وتوطيد الخير وتأييد جانب العلم وبت روح الفضيلة فقد أهله الى مقام الاستقية  
الرفيع فرقاه اليه السعيد الذكر فقيد المارونية المثلث الرحمت البطريرك يوحنا الحاج في  
٢٤ ايلول سنة ١٨٩٦ فقابلت الطائفة بشري تسقيفه بل السرة والارياح وتوافد اليه  
المهنون وتقاطرت عليه رسائل التهنئات من وجوه البلاد وهو لم يزد ارفقاؤه الا  
اتضاعاً وهمّة وحزماً واقداماً وعزماً فجدّد صقل العزيمة ورا تشييد مدرسة عين ورقة  
على الطرز الحديث وهدم ما رث من بناها القديم فباشر بعمارها على شكل ينطبق بديمه  
على ما تقتد به البشرية من بديع آثارها واصبح وهو مشغوف بهذا البيت الادبي يرعاه  
بياض ليله وسواد نهاره مرفقاً بجناح الخان على طلبته ناظراً في شؤونهم معتنيا بهم كما



يعتني الأب الشفيق ببنيه ولقد عرفناه حزوماً في مواضع الحزم طاهر الضمير محباً  
للاحسان غيوراً على مصلحة الشعب مقداماً ورعاً مفضلاً

ولسيادته صفة الحلم والفتوى في الامور وسداد الرأي في فصل المشاكل واشدد  
ما فيه المحبة الابوية التي يتحدث بها كل طالب علم سهلت له العناية الانتظام في عداد  
تلامذته عين ورقة ولقد اصبحت هذه المدرسة والحق يقال في عهده روضة من كل  
فاكهة بها زوجان . واقد اكثرتنا طلابها الذين عرفناهم ان رئيسها الخبير المترجم واقف  
معظم اوقاته اذا لم نقل كلها على رعايتهم بعين لا تهجد متخذاً كل ذريعة فمالة لابلاغهم  
الغاية القصوى التي ينتجها التلميذ منذ اشتداد ساعده واستضافته الى مائدة العلم والفضائل  
المسيحية فطوراً يرويه على منبر الارشاد وتارة على مقعد الاستاذ مهذباً مملأً وحياء بين  
التلامذة حملاً ودياً نصوحاً يعلمهم بمثاله فضيلة الانصاع والوداعة ومحبة الائمة والاخاء .

وما من نكر أنه لما انتهت اليه ادارة المدرسة ورئاستها كانت قد اوشكت ان تقفل  
ابوابها مما تحوطها من ضيق ذات اليد فقامت تحت اعباء الديون الباهظة فدفع عنها  
باجتهاده واقتصاده تلك الديون وفتح ابوابها في وجه طلاب العلم واهتم ببنائها كما  
اشرفنا اليه على الطرز الحديث واقتنى لها املاكاً كثيرة تضمن لها القيام بما تقتضيه من  
التنقيات وجملة ما وفاه من الدين وجدده من الاملاك وانفق على التلامذة وتحسين  
المدرسة يبلغ مقداره زهاء خمسين الف ليرة في مدة رئاسته اطلها الله فيكون مرجع  
الفضل في تجديد عهود ذلك المعهد الادبي القديم الى حكمة الخبير المترجم ونشاطه وحمته  
وليادته مكنين التعلق باهداب العرش الحميدي الانور والاخلاص للدولة العلية  
الابدية القرار وله شواهد صادقة على صدق تابعيته ومسانع جليلة في جانب خدمة  
الوطن . وهو حائز من نعم جلاله التبوع الاعظم الوسام الحميدي الثاني

فلا يرح سيادته كالمشعل تجاه الدين . ملحوظاً بالعناية الالهية مرموقاً بتوفيقاته عز  
وجل مجاهداً في الدفاع عن حوزة الكنيسة متهاكماً على تعزيز شان الانسانية والعالم  
والوطنية ان الله سميع مجيب



MONSEIGNEUR PAUL BASBOUS  
Archevêque Maronite de Sour et Saïda

Né le 1 Mars 1846, Ordonné prêtre le 28 Février 1898, sacré évêque le 13 Février 1900.

سيادة الخير العلامة المفضل

المطران بولس بصبوس رئيس اساقفة صور وصيدا

هو رسم كريم يملأ العين مهابة ووقاراً . ويأخذ بمجامع القلب ما يلوح على محياه  
من لطف الشرائع . بل هو صورة الفضائل المسيحية تجذب اليها عواطف واصبصاراً . بما  
يهوى من شرف الشرائع ويضيء من جمال الفضائل . فاذا تأملت فيه رأيت دلائل



الذكا، على الحقيقة شهوداً . ومعنى التقوى على جبينه اللامع مطبوعاً . وعرفت هناك أن الفضل على تلك النفس الاليتة مهوداً . نفس نشأت منذاًه بالبان الصلاح ولم يزل وزدّها الى الجميل مشروعا . ولا بدع فصاحب الرسم مصباح من مصابيح الكنيسة المارونية . وركن من اركانها وعلم من اعلامها . نضاه الدين مرفه الحدين لتبديد الاضاليل البشرية . واستجلاه الهدى بدرأ يحو بسنا الحقائق ما تلبد من دجى اوهاها . فقرن الى نور العلم مضاء العزم . وزان الحقلين بسعة الصدر ورجاحة الحلم . فاذا جودل في الحقائق الدينية فجدل الذهبي الفم جداله . وان زوجم في مواطن الحزم فلا يجارى حزمه وإقدامه . وهو لا يرضى اذا قال حتى تسبق المقال فماله . ولا يكف اذا حزم حتى يذل الصعب وينقاد اليه مرامه . ولقد عرفناه وهل يخفى القصر . في مواقف ادارية خدم بها الوطن . واندفع فيها اندفاع الداهية المجرب والمقدام المدرب فدفع عنه كثيراً من غوائل الاجحاف والضرر . بما بداله من علو الهمة واصالة الرأي وقوة الفطن . تلك منه قد قلدها الوطن وهي من اجل الثمن . ومأثرة استهل بها خبرته فكانت عقداً قيساً في جيد الزمن

وهل صفة من صفات الكالات الانسانية . ولم تكن مصوغة في سمط اعماله الحسان ؟ واي مكربة لم يتحف بها اخوانه في البشرية . ايام يتقاضى الزمان الانسان ما عليه من الواجبات تجاه بني الانسان ؟

ألم يعرف به النيل ايام كدر النيل بالأوبئة كيف كان يجود بنفسه . في سبيل الحرص على حياة بني جنسه . وهو يحمل في ينسائه الزاد الروحي الأخير للحضرين . ويعطى من شمائه العلاج المعكن للصايين متفقلاً من موضع الى موضع لا يطمئن بحجبه مضجع ولا ينفو ولا يجمع مرضاة لوجه الله ومحبة بالتريب

ألم تجد به الطائفة في الاسكندرية في خلال الحوادث المصرية الاخيرة أبناً شقيقاً حنا بالجناحين على بنيه . ودفع بتيقظه عن الوف منهم غوائل القضاء . ليأبى لا يخنو أخ على اخيه . فاهل لهم الجلاء قبل هبوب الكبا . وعاملهم بالدواء قبل انقضاء الداء ؟

ألم تكن تترنم اعواد المنابر في مصر . وهو يُطرفُ المسمع من المواعظ بامثال  
الدر . ويُلقبها في التراب حيث تختبر في منابت البر . ثم لا يكون لها من غير القوى  
ثمار ولا من غير الفضيلة لها زهر ؟

ألم تكبر امره رومية العظمى وهو يتلّهب غيرة وحية . ضارباً في البلاد الاجنبية .  
عاملاً بحجته الابوية . ووظيفته الدينية . وعواطفه الطائفية على جمع المساعدات المادية .  
قيام المدرسة الكليريكية المارونية . في قاعدة الكنيسة الكاثوليكية . مدرسة تنشئ في  
احضانها الشبية الشرقية . وتُمدُّ منها رجالاً يفاخر بهم الدين وتعلو بهم الوطنية ؟  
ألم يُعجب به البحر وقد خدَّ عابه مراراً . مجرّداً من صدق العزيمة سيقاً مصقولاً .  
وراء ما يكسب الطائفة مجداً أثيلاً . ويُعلي لها بمساعيه مناراً . يظلُّ على مكانها الرفيع دليلاً .  
فقطول به من طاولها اعصاراً وادهاراً ؟

ألم يخدم الطائفة في باريس وفي غيرها من الاقطار الشرقية والغربية خدماً أخلص  
من ابناها محل السويداء من القلوب والسواد من العيون . وغادرهم وهم في مواقف  
الوداع ينشدون :

إذا ترحلت عن قوم . وقد قدروا أن لا تفارقهم فالراحلون هم  
وليس من حرج عليهم وقد عرفوه كما عرفناه أبا روحياً ملء برديته كرم وحنان .  
وسخاء واحسان . وغيرة واتضاع . ولين في الجانب ورقة في الطباع . وبشاشة وأنس في  
الحيا وسلاسة في الحديث تأخذ بؤاد الجليس . وخفة في الروح تتمرج بالنفوس  
هو بولس ابن الحوري طانيوس خالد بصوص وأمه مريم ابنة ابراهيم فارس خالد  
بصبوص يتفرع نسبه من دوحه العائلة المادية الشهيرة التي نبتت اروعها في العاقورة وكان  
جدّها الاول يدعى بصبوص وله الى الآن بناية قديمة العهد معروفة باسمه في تلك البلاد  
ولهذه العائلة آثار محمودة وبنايا تدلُّ على عراقه فضلها ووجاهتها في جاب الطائفة المارونية  
منذ القدم . ولم تزل فروعها تتوارث ذلك الفضل ككريما عن كريم ووجيهاً عن وجيه  
وحسبها أن الخير المتريجم غصن من غصون تلك الشجرة الطيبة الاصول وفرع منها ينتهي



اليه النبيل والكرم النفس . فلقد تلقاهُ الوجود وبسم له نُوره في قرية جربتاً من بلاد البترون في اوائل اذار سنة ١٨٤٦ فارتضع من افلايق الفضيلة ونجع وشب في مهدها وكان ابوه رحمة الله عليه كاهناً جليلاً فاضلاً قد ذاق فاكهة العلم وأجل قدره ففرس في لبة صدره فائله وحبيه الى قلبه بما كان يقرأ عليه من شرف ارباب المعارف ويثته في ذاكرته من حديث اهل القلم ويثته عليه من مجد رجال الدين المتورين فأنثرت هذه المبادئ في صدر ابنه ولما بلغ التسع من عمره ادخله الى معهد حضرات الآباء اليسوعيين في بيروت حيث قضى نحو تسعة اشهر ومنه توجه الى مدرستهم في غزير حيث عكف على درس علم الادب واللغة الافرنسية وكانت مخايل النجابة على وجهه شهوداً على مجادة مستقباه واجتهاده حجة ناطقة على معرفته الغاية الشريفة التي يسعى وراءها وتقواه ذليلاً جلياً على زهده بالدينيات وارتفاع افكاره الى عالم الروحانيات وكان حسن مسلكه وسلامة طويته وصحة آدابه بين اترابه ساج ترمز الى ما سيكون من جليل امره في مقبل عمره ولما ان تضلّع من العلوم الادبية في غزير واتصل بنبطة المثلث المرحم السيد الذكر البطريرك بولس مسعد خبر جده واتصياه على العلم واستعداده للقيام بمرث كرم الرب امر بارساله الى مدرسة مار عبدا هريريا الشهيرة حيث استوعب المعارف الفلسفية واللاهوتية والحق القانوني واصاب شوطاً بعيداً من النجاح بين اقرايه الاكابر يكيين وأهل نفسه لان يكون في مقدمة الجنود البسلاء الذين يتماكون دون الدفاع عن حوزة الدين المسيحي

وفي اواخر شباط سنة ١٨٦٦ تمت دعوة للانتظام في سلك العالم الروحاني فرقاه الى درجة الكهنوت المقدسة المثلث الرحمت المطران يوسف المريض ومن ثم بدأ بدر الحبر المترجم بالجنوح الى الكمال . وبعد ان اقام مدة يسيرة في المدرسة المذكورة أقيمت اليه بامر غبطة البطريرك المشار اليه خدمة الرعية في مدينة البترون فقام بنهامها مدة سبع سنوات كان فيها ابا محصافاً . وعضداً معواناً . وقبله فيض محبة وحناناً . فاجتمعت الكلمة على اطرانه . واتحدت القلوب على حبه واحترامه وولائه

ثم دعت العناية الالهية الى خدمة ابناء الطائفة في بلاد اوسع وارحب ليتسع عليه فيها مجال خدمة النفوس بمقدار ما أعطي من سعة الصدر فانخذله غبطة البطريك المشار اليه رئيساً على كنة الطائفة في مدينة الاسكندرية حيث قضى مدة خمسة عشر عاماً زل في خلالها على تلك البلاد ضيف الوباء الثقيل مرتين وفي كليهما اظهر الحسير المترجم من الفيرة ابان اشتداد المرض على خدمة الموبين والاهتمام بهم على اختلاف مذاهبهم ما اناله مكانة سامية في جميع القلوب واصبح قدوة سالحة يشبه به زملاؤه من جميع الطوائف فكم من حزين اساه ومصاب عزاء . ومريض داواه وطريد آواه . وفقير كساه . وجائع اطعمه وعطشان سقاه . وكم تسهد جفناه وثمر الاسكندرية مظلمة سماؤه وهواؤه موبوء . ومباحه ليل ايل والهواء الاصفر يثك فتكا ذريماً والوفيات آخذ بعضها برقاب البعض والخوف سائد على الخواطر . كل ذلك وهو مختلط بين المصابين والمتوفين غير هباب ولا وكل مودياً بغيره فرض المحبة المسيحية التي طالما اوصى بها السيد المسيح تلاميذه الاطهار

وكان أن شاع في سنة ١٨٨٣ عندما اشتدت وطأة الداء وعم انتشاره القطر المصري انه لاقى منيته « اطال الله حياته » مع من ادركهم المرض فوقع ذلك الخبر موقفاً صدع نفوس الذين عرفوه وسمعوا باعماله الماثورة فتسارعت جريدة التقدم التي كانت تطبع وقشيد في بيروت الى نشر ذلك الخبر وسكان محررها في ذلك الحين المأسوف عليه اديب بك اسحق فكتب كلاماً يليقاً في موضع الرثاء . فكان الخبر المترجم اول من قرأ تأبينه وعرف ما قيل به بعد موته وهو حي يزرق ولقد بحثنا طويلاً على عدد الجريدة الذي تبطن ذلك الخبر ولم نزل حتى وقفنا عليه وهو العدد الخامس والسبعون المؤرخ في ٢٧ ايلول من السنة الآتفة الذكر وهذا نص ما ورد فيه

والموت نقاد على كفه  
جواهر يختار منها الجياد

اتصل بنا خبر وفاة الاب الفاضل النقي الخير النقي الخوري بولس بصبوص رئيس كنة الطائفة المارونية في الاسكندرية فتبداً حميد العين والأثر . كريم طيب الخير والخير



بِأَذْكِيَا. خَيْرًا تَقِيًّا مَحَبًّا لِلْفُقَرَاءِ. مُوَازِرًا لِلضُّعَفَاءِ. عَرَفْنَاهُ رَحْمَةً اللَّهِ عَلَيْهِ كَمَا وَصَفْنَاهُ وَرَأَى  
النَّاسُ فِيهِ هَذِهِ الصِّفَاتِ الصَّافِيَاتِ. وَالْمَزَايَا الْمُمِيزَاتِ. أَرَفَّتْهُ الْإِسْكَندَرِيَّةُ فِي الْعَامِ  
السَّائِفِ إِذْ تَجَرَّدَ لِمُسَاعَدَةِ الضُّعَفَاءِ وَالْفُقَرَاءِ. مِنْ ابْنَاءِ الْبَلَدِ وَالْغُرَبَاءِ. يُؤْمِنُ الطَّرِيدُ. وَيَأْوِي  
الشَّرِيدُ. وَيُؤَاسِي الْبَائِسُ. وَيُؤْتِسُ الْآتِسُ. وَيَعَاوَنُ مَنْ رَامَ السَّفَرَ بِالتَّذَاكُرِ وَالنَّفَقَاتِ. بِمَأْ  
تَجِدُ يَدَهُ وَمِمَّا يَسْتَدِرُّ مِنَ الصَّدَقَاتِ. لَا يَفْرِقُ فِي ذَلِكَ بَيْنَ الطَّوَائِفِ وَالْمَلَلِ. وَلَا يَبْأُ  
بِاخْتِلَافِ الْمَذَاهِبِ وَالنَحْلِ. ثُمَّ لَمْ يَخْرُجْ مِنَ الْمَدِينَةِ إِلَّا فِي نَهَايَةِ الْجَلَاءِ. وَبِدَايَةِ وَقْعِ  
الْبَلَاءِ. إِذْ أَنْذَرَ أَمِيرَ الْهَجْرِ بِاطْلَاقِ الْمَدَافِعِ وَوَقْتُتِ الْوَاقِعَةِ وَلَمْ يَكُنْ لَهَا مِنْ دَافِعٍ  
وَقَدْ ظَهَرَ بِمِثْلِ تِلْكَ الْحَسَنَاتِ الْمَذْكُورَةِ. وَالْآثَارِ الْمَشْكُورَةِ. فِي هَذِهِ الْأَيَّامِ الْآخِرَةِ  
فَكَانَ يَعُودُ الْمَصَابِينَ بِالْوَبَاءِ. وَيُخَفِّفُ عَنْهُمْ جِهْدَهُمَا يَمَانُونَ مِنَ الْعَنَاءِ. مَخَاطِرًا بِنَفْسِهِ.  
مُتَضَايَا فِي خِدْمَةِ إِخْوَانِهِ جَنْسِهِ. حَتَّى اسْتَأْثَرَتْ بِهِ الْمُنِيَّةُ. فَذَهَبَ شَهِيدَ خِدْمَةِ الْإِنْسَانِيَّةِ. وَهُوَ  
وَأَنْ غَابَ مَذْكُورَ فَعَلِهِ. وَهُوَ وَأَنْ مَاتَ حَيَّ بِفَضْلِهِ

وَالْمَرْءُ لَا تَنْبِي سِوَى آثَارِهِ وَالْعَيْنُ تَنْقُذُ أَهْ

فَلَمْ يُجَلِّ فِي رُبُوعِ الْإِسْكَندَرِيَّةِ قَبْلَهُ وَلَا بَعْدَهُ رَجُلٌ مِنْ رِجَالِ الدِّينِ وَاتَّفَقَ أَنْ  
يُجْلِيَ الْقَطْرَ الْمَصْرِيَّ فِي عَهْدِهِ بِمِثْلِ مَا يُجْلِي فِي عَهْدِ الْمُتَرْجِمِ وَلَا يُتَسَرِّعُ لَعِبِهِمْ أَنْ تَبْلُوهُ حَوَادِثُ  
الْأَيَّامِ بِقَدْرِ مَا بَلَتْهُ تَقَلُّبَاتُهَا فِي ذَلِكَ الْقَطْرِ فَكَانَ يَسْتَقْبِلُ انْكَوَارِثَ بَحْنَانٍ ثَابِتٍ وَعِزْمٍ  
شَدِيدٍ وَتَغَرُّ بِسَامٍ وَيُدْفَعُ الطَّوَارِيَّ بِحِزْمٍ قَاتِقٍ وَفِكْرٍ ثَاقِبٍ غَيْرِ وَجَلٍ وَلَا هَيَابٍ وَهُوَ فِي  
جَمِيعِ ذَلِكَ أَرَانَا أَنَّهُ رَجُلٌ لَرِيبِ الدَّهْرِ لَا يَتَضَمُّعُ. وَحَسْبُنَا اعْتِرَافًا بِنِعْمِهِ وَإِقْرَارًا بِفَضْلِهِ  
وَمُنَّةً وَكُورَةً وَظَهَارًا لِحُسْنِ إِدَارَتِهِ وَجَمِيلِ تَخَرُّجِهِ وَثَاقِبِ بَصِيرَتِهِ وَبَاهِرِ حَكْمَتِهِ مَا  
أَنَّهُ فِي الْحَوَادِثِ الْمَصْرِيَّةِ الْمَعْرُوفَةِ مِنَ السَّهْرِ وَالنِّيْقِظِ عَلَى صَوْنِهِ أُلُوفًا مِنَ الْمُهْجِ بِأَعْدَادِهِ  
لَهَا مَرَاكِبُ الْجَلَاءِ. قَبْلَ حُلُولِ الْبَلَاءِ بِمَا تَذَرَعُ بِهِ إِلَى انْقَادِهِمْ مِنَ الذَّرَائِعِ الْفَعَالَةِ كَمَا الْمُنَا  
إِلَى ذَلِكَ فِي صَدْرِ كَلَامِنَا وَأَشَارَ إِلَيْهِ أَدِيبٌ فِي خِلَالِ كَلَامِهِ

وَقَدْ ذَاعَ ذِكْرُهُ وَشَاعَ اسْمُهُ فِي الْبِلَادِ الْمَصْرِيَّةِ وَتَحَدَّثُ بِهِ الْخَاصُّ وَالْعَامُّ وَتَتَنَاوَلَتْ  
مَآثِرُهُ الْإِبَاعِدُ وَالْإِدَانِي وَكَانَتْ لَهُ الْخُطْوَةُ وَخَاذَ الْكَلِمَةِ وَرَفِيعَ الْمَنْزِلَةِ لَدَى خَدِيوِيِّ مِصْرَ

المفطور لها اسما عيل باشا ومحمد توفيق باشا وكبار الوزراء المصريين وصفوة القوم من اجانب ووطنيين لما تفرّد به من سداد الرأي ورقة الجانب ولطف الشئالي وكان مقصداً يمول عليه ويوكن اليه في المعضلات والشدائد حتى ان كثيراً من أئمة الطائفة وغيرهم من أئمة باقي الطوائف كانوا يرجعون الى فكره ويعتمدون عليه عند وقوع المشكلات فضلاً عما كان يبديه ويقوم به من حسن المظاهرات وعظيم الاحتفاء والاحتفال باستقبال ووداع السادات المطارنة الذاهبين والقادمين من البلاد الاجنبية وتقدبهم لخدوي مصر وتعرضهم الى كبار الرجال

وفي سنة ١٨٨٨ صاحب الوفد الماروني الى رومية بمناسبة الاحتفال باليوبيل الكهنوتي للبابا لاون الثالث عشر فتال من قداسه وسام "الدفاع عن الكنيسة" وهو وسام استحدثه قداسه

ولما ارتقى غبطة المثلث الرحمات السيد الذكر البطريرك يوحنا الحاج الى منصّة البطريركية . اوفد سيادة العلامة الملقان المطران الياس الحويك ( بطريركنا الحالي ) الى رومية لاستجلاب درع التثبيت لقبطته من لدن قعيد الكنيسة البابا لاون الثالث عشر وكان مرور سيادته بالغر الاسكندري . فما وصل نبأ قدومه للترجم بلسان البرق حتى قله للوارنة زلا . الثغر وكنت وقتئذ في الاسكندرية فاحتفل باستقباله احتفالاً شائناً ورفعت وقتئذ لسيادته تسع نسخ من الجرائد المصرية عربية واجنبية ترف بشرى تشرخه للقطر المصري وقد اقبل للسلام عليه كبار القوم ووجهائهم وفي مقدمتهم الطيب الاثر المثلث المراحم غبطة السيد غريغوريوس يوسف بطريرك الروم الكاثوليك فرفع سيادته لقبطته آيات الشكر والثناء بلسان بطريركنا والطائفة جمعا . على ما اظهره من شدة الانعطاف والحب والولاء . عندما رزئت الطائفة بفقد الطيب الاثر البطريرك بولس مسمد وقدم لقبطته نسخة من جريدة المصباح المتضمنة رسالتي بوصف حفلة الجنازة التي اقامتها طائفتنا لتقيدها وقد اتيت فيها بالاسهاب على تأبين غبطة السيد غريغوريوس يوسف الذي القاه في كنيسة الاسكندرية وعدد فيه مناقب ومآثر قعيدنا الكريم بأبداع بلاغة وفصاحة



واظهر اشرف الحاسات واثيل العواطف مما كان له اجل وقع لدى الطائفة جمعا .  
وقد تالفت غبطته رحمة الله عليه ولحظني بلاحظة الرضى لاستيعابي بديم مقاله . وتمكني  
من تسبيق درر اقواله

وقد مكث سيادة الحويك في الاسكندرية بضعة ايام . كان يصادف فيها كل تجلة  
واحترام واكرام . وبقي في خلالها في الكنيسة من المواعظ آيات بينات . ومبجزات  
باهرات . تسترق السمع وتأخذ بجماع القلوب وتتناقلها الجرائد المصرية متافسة بنشرها  
على صفحاتها

ثم سافر سيادة الحويك مستصحبا معه المترجم الى رومية فودعتهما الطائفة وداعا لم  
يزل ذكره مرددا في الحواطر وما رحلت الى الآن تعدد مآثر سيادة بصبوس الذي  
اودع فيها قبل ان ودعها اسما شريفا كريما وذكرنا عاطرا عظيما

ويوصلها الى رومية اخذ يسمى سيادته وراء تجديد المدرسة المارونية فيها ثم قصد  
كلاهما اوروبا وتجولا مدة سنتين لخدمة هذا المشروع الجليل الذي تجددت بتجديده  
آمال كبيرة للطائفة المارونية وقد انفق من مالها الخاص مبالغ طائلة في سبيل هذا الأثر  
العظيم وكانت الجرائد المصرية والسورية تنشر تباعا ما اتياه في تجولهما من الاحمال  
الحظيرة والمآثر الماثورة

وبعد ان اتم سيادة المترجم رحلته الى اوروبا اقامه الثلث الرحمت البطريرك  
يوحنا الحاج نائبا بطريركيا في باريس لخدمة معبد لوكسمبور . وهو معبد تفضلت  
به الحكومة الفرنسية الفخمية لخدمة النزالة المارونية في باريس ولطلبة الموارنة المنخرجين  
على ثقة الحكومة المشار اليها في سان سوليس

وفي سنة ١٨٩٠ عاود الفرنجية غبطة بطريركنا الحالي وهو مطران الى رومية  
ونال من قداسه ايضا لقب مرسل رسولي ومنها تجول بخدمة الخير المشار اليه في الافطار  
الاوروبية والاستانة العلية

وفي سنة ١٨٩٣ عاد الى رومية من باريس فانعم عليه قداسة الحبر الاعظم ايضا بلقب حاجب بابوي

وفي سنة ١٨٩٦ اقام له ابناء الطائفة في باريس احتفالا باهرا بيوبيله الكهنوتي ورضوا له على سبيل الهدية والتذكار كاسا ثمينة من الذهب الخالص وغيرها من الهدايا النفيسة . وكانت قلوبهم في ذلك اليوم البهيج تحقق جزلا وطربا . وقدودهم تترفع فخرًا وعجبًا . ووجوههم تفيض من السرور نورًا وبهاء . وألسنتهم تقرّب شكرًا وثناء . اقرارًا بعمرفهم الجميل لصاحب اليوبيل وقد اظهروا للشعب الباريسي احترام الشرقيين للدين ولرجالهم واجلالهم لاولي الفضل والفضيلة منهم وهم الذين تجردوا عن الدنيا وكرسوا حياتهم لخدمة الطائفة الموقوفة شرفها ومجدها على صلاح هدايتها وايّة دينها . تلك مأثرة نذكرها لاختوتنا الموارثة لآل باريس بالشكر . ونسطرها بمداد القنبر . اذ مثلوا العواطف المارونية وإخلاصها لرؤسائها الروحانيين وتقديرها اصحاب الفضائل قدرهم . وقد توافدت رسائل التهنئة على سيادة المترجم من اطراف المشرقين ونشرت بعض الجرائد الباريسية والعربية تفصيل تلك الحفلة الزاهرة وما التي فيها من الخطب الرائقة من ابناء الطائفة وغيرهم

وفي سنة ١٨٩٩ نال من تعطفات الحضرة العلية الشاهانية الوسام العثماني الثاني (وكان لم يزل في باريس وكيلا بطريركيا) جزاء إخلاصه للعرش الحميدي الانور وصدق عثمانيته وخالص تايسته

وفي سنة ١٨٩٩ اتى رومية لالتماس درع التثبيت لمنبطة سيدنا وايينا البطريرك انياس بطرس الحويك فتشرف بعد ان ناله بمقابلة الحبر الاعظم والتي لديه خطابا في اللاتينية فريدا في بابه ضمنه المزمع عبارات الشكر والحمد لقداسته على انعطافه ومزيد اهتمامه بصالح الطائفة المارونية فتعطف عليه قداسته وشمله ببركته الرسولية وزوده بخير ادعيته المقدسة

ثم آب الى لبنان وبأثناء ذلك رزمت ابرشية صور وصيدا بحقد راعيها الشيخ



الصالح الجليل الطيب الأثر والنعين المطران بطرس البستاني فأنصرفت الافكار الى سيادة  
الحبر المترجم وتطألت اليه اعناق الرجا. علماً بأن دموع تلك الارشية المترملة لا يخلق  
الا بخلف مثله أن يكفكف منها ما سال وان يعيد في صدور بنينا ميت الامال . فاتفقت  
اغلبية اصوات ابنائها واجمعت اراء غبطة السيد البطريرك والسادة المطارنة على انتخابه

وفي ١٨ شباط سنة ١٩٠٠ اقيمت حفلة شائقة رائقة بتسقيفه في دير سيّدة بكركي  
على اريشية صور وصيدا فتبست اساور الوجوه جذلاً وانبهاجاً وخامر القلوب ريق  
البشر العسم وكان مقدار ارتياح الطائفة الى يوم تسقيفه يضاهي مقدار ما له في جانبها  
من الخدم والمساعي الخطيرة وقد جمع فرائد المنظوم والمثور التي زُفّت الى مقامه الرفيع  
في عقد التهنّات بارتقائه حضرة الاب الفاضل الحوري يوسف الحداد فحيا كتاباً نفيساً  
يدل على مكان سيادة المهيّا من جميع النفوس

وعلى أثر تسقيفه سافر مع الوفد الماروني المؤلف من سيادة الحبرين الفضالين  
والنائبين البطريركيين المطران يوسف نجم والمطران يوسف دريان الوفد من جانب  
غبطة البطريرك الى قاعدة الدين الكاثوليكي بمناسبة اليوبيل القرني لتقيد الكنيسة انايا  
لاون الثالث عشر ومنها الى باريس حيث التحفته الحكومة الفرنسية بوسام جوقة  
الشرف من رتبة كافيير وأناطه على صدره وزير الخارجية قائلاً له : « انا نقدرك حق  
قدرك وعليه فان الحكومة الفرنسية تمنحك هذا الوسام وتجعله توطئة لما هو اعلى  
وارفع منه » وأهدت اليه بدلة ثينة للتقديس منسوجة من خالص الذهب قد نالت  
الجازة الاولى في معرض باريس الشهير في السنة التي ابحر فيها الوفد المشار اليه

وقد كان في خلال اقامته في باريس موضوعاً للإعجاب كبار الفرنسيين الذين  
عرفوا فضائله قبلاً ومظهراً للاكرام من اعرق البيوتات الفرنسية منظوراً اليه بلاحظة  
الاحترام من جوانب الحياة الحاكمة في تلك البلاد . موثقاً بحسن سرائره وسيرته من اهل  
القلم والادب فيها محبوباً من الجالية اللبنانية التي سبق له ان خدمها بخدمة جارية ما بين  
تسهيل سبل الاسفار لهم وبسط يد المساعدة والمعاونة للموزين منهم وصكان ان ابدوا

معرفتهم لجميله باقامتهم له اليوبيل الكهنوتي كما ذكرنا سابقاً  
 وكانت ابرشيته في اثناء هذه الرحلة تذازعها عوامل الشوق الى مطلع بحياه  
 الصبح . فلما اطل عليها شفى منها فؤاداً كان الى لقيام شيئاً طروباً . وتسرع الى  
 استقباله تفرش لديه اكباداً وقلوباً . كما لاقى يعقوب يوسف ولاقى يوسف يعقوباً . وما  
 كاد يطمئن به المقام حتى حمل عصا الرعية هماماً غيوراً ونشطاً الى تفقد احوال الابرشية  
 في اقليم جزين وصيدا وصور والناصره وبلاد بشاره . مؤانساً للرعية مجاملاً لها بمجمله  
 الاب الشفيق حاسداً ما فيها من المشاكل موفقاً ما بين ظهرانها من التباين ممهداً  
 بالحزم والحكمة ما قام عندها من الصعاب فازداد للقلوب امتلاكا . وزادت به  
 الرعية استمساكا

واول مائمه تيمت بها الابرشية واستبشر بها معها جنوب لبنان هي اقامه معهد  
 داخلي للعلم على الطرز الحديث قبالة الكرسي الاسقفي في مقاصف بيت الدين المشهوره  
 حيث خلعت الطبيعة منتهى جمالها على ذلك الموقع الانيق وتهدهته بكامل ما عندها من  
 صحه الهواء فهو منصوب على قلعة يرى من شرفاتها البحر وامواجه الزمردية وتقع العين  
 منها على الكروم ووديان دير القمر الخضراء وسراي بيت الدين الشهيرة ويبتد النظر الى  
 مثل هذه المناظر الساحرة من جهاتها الثلاث وابدع ما يزين ذلك المعبد اخراجه بفساة  
 ماء نهر الصفا الطيب المنبع ولا ينحني ما ينجم عن هذه المدرسة من القوائد الجملة وما  
 يتأتى عنها من التوفيرات الطائلة لآباء التلامذة الذين يتكبدون ابهظ النفقات على ارسال  
 اولادهم من تلك النواحي البعيدة الى المدارس الداخلية سواء كان في بيروت او في  
 غيرها من مدارس الجبل فضلاً عن مقاساتهم اشد النصب وانصب من بعد الشقة  
 وشط الزرار . وقد سمعت باذني تنهدات كثير منهم ممّا يلاقون من المشاق وهم  
 يتننون من اعماق القلوب نهاية المدرسة المشار اليها بما امكن من الوقت القصير ويدعون  
 للبشر بانشائها بالتأبيد وطول البقاء

ولسيادته اليد البيضاء في انشائه منذ توليه رعاية الابرشية المشار اليها فنحن اننتي



عشرة كنيسة والعمل على انهاء املاك الارشية والاستزادة من ريعها  
ومما يُذكر مؤخرًا الخفطان المهيّتان اللتان قام بهما في بيت الدين احدهما كانت  
جنازًا لراحة فقيد الكنيسة البابا لاون الثالث عشر . والثانية كانت دعاء لتوفيق  
قداسة خليفته ابينا الحبر الاعظم البابا بيوس العاشر الى ما به مجد الكنيسة وتأبيدها  
وقد حضر الخفطين حضرة صاحب الدولة مظفر باشا متصرف جبل لبنان واسرته وكبار  
رجال الحكومة والوجاهة فالتقى سيادته في الاولى تأبينًا بليغًا جاء فيه على تعديد مناقب  
فقيد الكنيسة والانسانية . وفي الثانية التقي خطابًا هنأ به الكنيسة بارتقاء الحبر الاعظم  
الجديد وفي الموضوعين ادهش وانغرب

ولسيادته شغف وهيام بمناصرة الجمعيات الخيرية والادبية بما فطر عليه من الارحية  
وكرم المهرة والفيرة على موازنة المشاريع السومية لاختباره فوائدها وما نجم عنها من  
جزيل المنافع وتقديره قدر الجمعيات الموطدة على الدين والاداب الناشي عنها تهذيب  
النشبية وانماها على المبادئ الصحيحة القويمة . ولقد وجدتُ بسيادته عضداً قوياً ونصيراً  
عظيماً لتأييد مشروعي وبراظه الى حيز الوجود فامدني ادياً ومادياً ونشطني على احتمال  
ما يعترضني دونه من المقاومات والصعاب . تلك مأثرة لن يفتأ لاني بذكرها له بالشكر  
والثناء ما بقيت

هذه مأثر الحبر المترجم وهي كالتمند المنظوم من المثلوة في جيد الانسانية ومن  
شأن هذه المآثر الخطيرة ان تطلق عقول اللسن وتذككي عواطف القلوب دعاء  
للمرة الربانية بان تؤيد بجالي الاقبال والتوفيق مساعيه . وان تحقّق اقصى رغائبه وامانيه  
وان تبقى ما بقيت الفضيلة دليلاً وضاحاً على الفضائل . ومصابحاً وهاجباً على الصلاح  
والاعمال الجلائل . وفي ذلك بهجة المومل وهو الوطن . واعتزاز المومل وهو الدين المرشد  
الى خير الشرائع وافضل السنن

## عاطفة المؤلف

هي عاطفة صادقة في المارونية اسخفت مني همة كادت نحمدها الأيام . وأثارت في الصدر شوقاً الى أحياء عهد الأقدمين من رجال الدين الاعلام . الذين أوشكت نحو الحؤول رسومهم وتغفو الدهور آثارهم . ولقد كانت تؤثر في الذكرى عند التجماعي مكاناً من جبل لبنان دعاني اليه علي بقيام رسم فيه من رسوم أولئك الآباء العظام فاقف شامعاً في بعض الأماكن معتبراً امام بعض الرسوم وقد نسجت عليها العناكب وغشاهها غبار العهود وهي معلقة على جدار معبد قديم او حائط بيت مسود من طول ما نال منه الدهر . وتمن لي أيام تقضت على رب الرسم وهو مستور على كرسبه عزز الجانب مطاع . ثم يتسلل لخطري زوال الدنيا وما فيها من الأباطيل فتبدل لميني دمة الأسف على مصير الإنسان وملاشاة البقاء . ويخيل لي أن تلك الأرواح تناجيني وهي عاتبة على سرعة ما ينسى الحي . يأخذ منه الإهمال لبقاياها فيكبر عندي ذلك الأثر كما كبرت قبله العين واود لو حفظ في طيات الصدور وتحت شفاة العيون

ولطالما تحملت المشاق في التحوّل مراعاة ليهود من سلقوا وان كانوا ربما واجتهدت بإعادة تلك التذكارات بما جددت من رونق هاتيك الرسوم وكنت اذا الرسم لم يحو الرسامون على جلاء ما عليه من الصداء بعثت به الى أوروبا واسترجعته بعد أن كادت تخفي عليه يد الإهمال وهو غير عار من الرنق ولا خلو من كمال الهيئة الطبيعية . ثم نظرت الى اعلامنا اليوم وما يطوقون به جيد البلاد من الخدم وما يخلعون على الوطنية من مطارف المآثر فلهبني الغيرة على صون اثر اليوم تذكراً للقد وأقدمت على مشروع واقفت ربي على انجازه ولو حالت دونه جبال من العقبات واسخات . وبحود من المناومات هاتجات



فكان النور الاول الذي أضاء طريقى وهداني سواء المحبة ودرأ عني النسك في  
الظلمات هو نور الفضل المستفيض من مآثر غبطة سيدنا وابينا البطريرك الكلي الطوبى  
فشرقت صدركتاني برسمه الاعمر . ودمجت فرائد ترجمته الاثيلة على أنه ما كاد يُعجز  
طبع ما كتبت حتى ارانا ايده الله الجديد من المآتي الحسان التي ألقت عليها مهزته ولن يزال  
يُعقب المآثرة بالمآثرة والمنكرمة بالمنكرمة . ولقد شاهدناه في هذه الآونة بين ذهابه الى  
جديدة فتوبين وايابه متفقدًا احوال المدارس منعطفًا على الطلاب بين فحص وارشاد  
وتعليم وحشد على الاجتهاد واقتباس الفضائل والآداب . ورأيناه في الازمات عنوانًا  
للسامحة والحسان يتابع اولمه للسادة المطارنة ورؤساء الاديار والرهبان باطعام الجائع  
وتزينة الغريب وموائمة البائس وموازرة الفقير وإغاثة الملهوف ومعاملة الخاطر الكسير .  
هذه عواطف الاب الشفيق التي يمتلك بها الاب قلوب الابناء . ويدعوهم الى مواصلة  
الدعاء لتبسطه بمد البقاء . ذخراً للمارونية . وعتاداً للانسانية

أما انا فلا يكف لساني ولا ينقطع عن الاعتراف بما غابته في غبطته من الانعطاف  
الاوي والحساسات الشريفة عندما بسطت لديه الغرض من مشروعي الذي قوامه  
حفظ رسوم رجال طائفتنا الافاضل من احياء ودارجين والحرص عليهم بمنزلة الذخائر  
الثمينة مثلاً للحاضر والمستقبل ومشكاة يستضيء بنورها المتكسر  
وما كنت لأقدم على انتهاج هذه الخطة المتوقعة المحفوفة بالمساء لولا استثنائي  
بغبطته وتيمني برضاه العالي عن هذا العمل وتنازله الى تنشيطي على السير والمداومة  
عليه في هذه الطريق المحموده التي رزوا اليها الطائفة جمعاء . ونظر اليها الدين والانسانية  
مما بناغل الرضاء

ثم نقلنا اليراع بين تراجم السادة المطارنة الاجلاء متعاقبات على مقتضى قدامة  
التسقيف معتمدين بسردها على بعض الصحف والكتب الكاثوليكية ورواية المقربين  
اليهم محافظين على بعض جمل فيها رعاية للاصل . فنضدناها كما أملى علينا الإخلاص  
والولا . وقضاء الواجب المفروض على الابناء تجاه الاباء . فان علاها رواء الإحسان .

فذلك منتهى الفخر والادب . وإن غشاها سواد التقصير فالعفو غاية الرجاء والطلب  
 إذ لم يكن لي منحرف من كلامي ولا منحرف إلى سيدي دون الآخر . بل هم السادة على  
 استوائهم في الاقدار والفضل سواء . في ناظر احترامي لكل فرد منهم إذ احسبني  
 له الابن الخسيس المتفاني على رضاه . وفي ذلك قضاء واجب للارونية على كل من  
 افرادها تجاه الرعاية الألى تدبهم العناية الالهية لخدمة الكنيسة وادارة شؤون ملأه بر  
 عددها على نصف مليون من النفوس منتشرة في اقاصي المعمور . وهي الأمة المشهورة  
 بصدق التابعية الثابتة والإخلاص للدولة العلية . وفرط الاحترام لايمة دينها وروسائها  
 الروحانيين . وهي الأمة التي حفظ لها التاريخ منذ نشأتها شدة الخضوع والانقياد  
 والإجلال لهدايتها إلى مواطن الفضيلة والصلاح

هذا ما حدثني اليه الإخلاص إليها السادة وما ارمضت عليه الجفن واهزلت دونه  
 الجسم وبذلت عليه النفس وثمن تكن قد لحقت ببعض التراجم هفوات فالاجزاء  
 التالية كهيئة باصلاحها

وكنت أود لو استطعت وضع ما سيأتي من رسوم المثالي الرحمت السادة المطالعة  
 وذكر تراجمهم تبعاً بمقتضى قدامة الوفاة ولقد واصلت مناداتي زهاء سنة ونصف على  
 صفحات الجرائد ملتصقاً كل افادة في هذا الصدد على أن تلكم الذين اعتمدت عليهم  
 عن الافادة اضطرني إلى التقديم تارة والتأخير آونة في وضع الرسوم والتراجم على  
 مقدار ما استطعت سيلاً إلى ترتيبه . مع علي بأن التقديم أو التأخير لا يزيد ولا ينقص من  
 قدر المترجم

فأله أسأل بشفاعته هاته الأرواح الطاهرة المرفقة في عالم الخلود . وبدعاء وعناية  
 السادة القاضين اليوم على أعنة النفوس . العارفين ما كابدته من التعب والنصب والكد  
 والجهد في سبيل هذا المشروع الخطير . أن يمدني من حله عز وجل بين الرضى ويحمد  
 في طريقي العقبات . ويهب لي نعمة الصبر والثبات . على ختام ما به بدأت أنه التقدير الكريم  
 والرحمن الرحيم





**MONSEIGNEUR JOSEPH SIMON ASSEMANI**

Archevêque Maronite de Sour

Né à Tripoli le 27 Août 1687, ordonné prêtre le 25 Août 1712. Sacré le 1<sup>er</sup> Décembre 1766.

Mort à Rome le 13 Janvier 1768

الملک الرحمت

المونسینور یوسف سمعان السمعانی الشهیر

رئیس اساقفة صور

لما تناهت أيام السمعاني وفرغ الوجود من حياته الكبيرة الخطيرة عرفت المشارق  
والمغرب أي قعيد عظيم دُرئت به الكنيسة اذ طالما جرد دون الدفاع عن مجدها سيوفاً  
من حجب الاقلام القاطعات . وثار دواحي الشبهات . بينات من الهدى ساطعات .

وأرمرض الجفون وراء المناضد والمجاهر يُرهف أقلام اليقين جلالة لشك وتبديداً للضلالة  
حتى شكوا القلم من طول ما جُسمه وانتجت لياليه الطوال التي أحيهاها للكتابة والتأليف  
جواهر الفوائد البواهر . وقُلِّد جيد الدين والعلم من در المفاخر . ما قلّ ذكره لغيره  
من الأوائل وهيئات أن تدرك شأوه الأواخر

هيئات أن يأتي الزمان بمثله ان الزمان بمثله لبخيل

فأعجب به معاصروه من عظماء العالمين . وزاد به إعجاب المتأخرين . وهكذا تنقضي  
الأيام وتطوى الأعمار . وذكر السمعاني خالداً في بطون المهارق وفي ضمير الدهر وأفواه  
العالم . وكلما تمدد حبل الزمن تجدد اسمه مع تعاقب الملوك وأعادت نشره الأجيال .  
فكأنما عاهد الزمان على خلود الذكر إلى يوم البعث والنشر . فسقياً للحيد ضم بقايا معبد  
فخر المارونية . بقايا عظمة الحياة الروحانية . وخلاصة الفضائل الإنسانية . فهي رومية  
العضى قد حافظت على تلك الرفات الطاهرة كالنخل الذخازر وأشرف الودائع واحترمت  
قدرها وهي رميم . كما احترمت روحها وهي حية تنير العالم وتهديه بكوكب الدين  
والعلوم إلى السراط القويم . فكان لها العلو في الحياة وفي الممات

انقضى نحو مائة وخمسة وثلاثين عاماً ولم يفتك عالم العلم في المشرقين مدهوشاً بما  
مطره ذلك البحر العلامة المقطع النظير الخالد الأثر الثالث المراحم المطران يوسف السمعاني  
من صيب التأليف الرائعة والتراجم الباهرة . مأخوذاً بما أوتي ذلك الصدر المتناهي  
اتساعه المتدفق بآخر العلوم والمعارف الذي وفد على الوجود فمززه بجيائه . وفارقه  
وفرك من الآثار والعلم بعد مماته ما لا يفي ولا يبلى . ولن يزال اسم السمعاني منقوشاً  
غير محو على صفحات الصدور تتوارث ذكره الأجيال عصراً فعصراً . وتكرمه وتبجله  
الكنيسة المسيحية والدين والعلم دهرًا فدهرًا

ولقد وجدت ترجمته الأتيلة أي نسبه وسيرته ومؤلفاته مكتوبة في سجل صنع عند موته  
وهو محفوظ في خزانة كنيسة القديس بطرس الكبرى في رومية في الصندوق ٢٢ والاضامة  
٢٧٧ وقد ذكرها سيادة الحبر المورخ المطران يوسف الدبس في كتابه روح الردود مأخوذة



عن نسخة صحيحة مقابلة على السجل المذكور ومصادق على مطابقتها للاصل وجدت بيد  
 اريكوس دابيني احد الموظفين في الكنيسة المشاوي بها والحافظ الثاني لخزائنها وهذا مؤداها:  
 هو يوسف سيمان السعاني الماروني غبطة الوجود في اليوم السابع والعشرين من  
 شهر آب سنة ١٦٨٧ في مدينة طرابلس الشام من ابوين برين يحمان الى شرف الحب  
 الموروث الفضل المكسوب . فاهتم به عمه العالم الطيب الأثر والعين الطران يوسف  
 السعاني رئيس اساقفة طرابلس ومثله منذ نعومة اظفاره على ارتياد مشاهل التقوى  
 والادب وكرم الحلال غارساً في لبة صدره حب الفضيلة . ولما ادرك الثامنة من سنه  
 ارسله الى رومية المعظم للتخرج في مدرسة طائفته . فحضر في مضمار التحصيل عكافاً  
 على اقتباس العلوم الرياضية والكنسية . ولم يزل حتى بلغ ما ربه منها وعقدت عليه اكلة  
 الفوز وكانت ميايم حياته الاولى رموزاً الى تنافيه بالفضل ورفعة الشأن في آتي الزمان  
 وكان وقتئذ السعيد الذكر البابا اقليميس الحادي عشر قد عرف نبوغه في  
 العلم وتفرده بالذكاء فأمسك به عن العود الى موطنه واقترح عليه صنع فهرست  
 وخلاصة لاتيقة لكتب شرقية خطية قديمة العهد كان قد بعث بها عن قرب الى المكتبة  
 الفاتيكانية احد انباء المترجم الحوري الياس السعاني خادم الكنيسة الانطاكية فتجرد لما  
 اقترحه عليه الحبر الاعظم واحكمه واجاد فيه وعلق عليه ما يوضح مغلفاته من محكم  
 الحواشي وهي متعددة طائفة بفرر الفوائد فأهلته هذه المقدرة لوظيفة الترجمة في اللغتين  
 العربية والسريانية في المكتبة المذكورة وكان ذلك في اليوم العاشر من شهر اذار سنة  
 ١٧١٠ فابهرى الى توفية وظيفته حقها الى أن كان رابع شهر تموز من السنة المذكورة  
 ففاز باكليل المفضلة في الفلسفة واللاهوت . ولما ألفت الحبر الاعظم الموما اليه مجعاً  
 لتهديب الكتب الشرقية المقدسة كان السعاني من جُلَّائه . وبعد انتقضاء خمس  
 سنوات توجه رسلاً الى المشرق لجمع ما تقادم عهده فيه من الكتب الشرقية . فطاف  
 مصر وسوريا والتقط كثيراً من الكتب الخطية وقد عاونته على جمعها غبطة السعيد  
 الذكر البطريرك يعقوب عواد احد انبائه . ففضل راجعاً الى رومية يحمل من آثار

المشرق العلمية ما استعان به اشد الاستعانة على انجاز مؤلفه النفيس المعروف بالكتبة الشرقية الاقاييسية الفاتيكانية . وكان أن جعله البابا إقليميس الثاني عشر حافظاً ثانياً للكتبة الفاتيكانية وذلك في ٢١ تشرين الاول سنة ١٧٣٠

وفي ٣ كانون الثاني سنة ١٧٣٩ أُنحيت اليه وظيفة الحافظ الاول اي الإمام في هذه المكتبة خلفاً لكرلوس مايولي مطران حمص فنهض الى تجميل إمامته بالمنايرة على استخراج دفائن الكنوز العتيقة في تلك المكتبة العامرة الى اواخر ايامه كما تشهد له بذلك مجلداته الفضة التي ألّفها او همّ بان يؤلفها غيره من العلماء ثم ضمّ الى سلك المتوظفين ذوي المعاش في بيعة القديس بطرس الكبرى في رومية وتدرّج في سلم المراتب الكنسية فكان في ١٢ كانون الاول سنة ١٧٦٣ في المرتبة الاكليريكية ثم كاهناً في ٢٥ آب سنة ١٧٦٩ ثم قانونياً في ١٨ كانون الثاني سنة ١٧٣٩

وفي جميع هذه الوظائف كان عنوان الاجتهاد والهمة والامانة ناهضاً بفروضه قائماً بها خير قيام ولقد زخر صدره بالعلم حتى انبسط ذكره وشاع اسمه واكتسب ثقة معاصريه من كبار العلماء ولقد طالما استشاره بنوآثر مجمع نشر الايمان الكاثوليكي في مهام الكنائس الشرقية بما يؤول الى رعاية الايمان الكاثوليكي وانتشاره . واكبر مقامه البابا إقليميس الثاني عشر فسماهُ خادماً شرفياً في قاعته سنة ١٧٣٢ ثم جعله في سنة ١٧٣٥ من الرؤساء في بلاطه واذن له بضبط عصا الرعاية والتجميل بتاج الحيرية واوفده بصفة سفير رسول الى جبل لبنان للتشديد بفروض التهذيب الكنسي على طائفته المارونية . فقد مجعماً في لبنان في بهرة غير المؤمنين والارامل والمساكين لم يسمع بمثله منذ عديد من الاجيال . واتم سفارته على احسن مما آثر الخير الاعظم والديوان الروماني وكان عيّنه ان سلّم اليه الخير الاعظم المشار اليه وظيفة مبلغ التماسات المعدلة والمرحمة في ٢٤ ايار سنة ١٧٣٩ وهي وظيفة تقلدها الخير الاعظم خيراً بالتاموس لفحص ما يقدم له من التماسات . بعضهم لفحص ما يطلب عدلاً وبعضهم لفحص ما يطلب مرحمة وانما واختاره كركلوس الرابع ملك نابولي وصقلية في سنة ١٧٥١ للقيام بوظيفة مؤرخ في



مملكة نابولي وتكرم عليه في السنة التالية بشرف المدينة في قاعدة مملكته . وكان له دالة كبرى لدى البابا بناديكتموس الرابع عشر الذي كان يستشيرهُ متواتراً ثم صيرهُ مستشاراً في مجمع الفحص المقدس . وكان للسبعاني سابق معارفات عظيمة لهذا المجمع بتحريراته الملاحقة . واتقى اليه البابا اقليميس الثالث عشر بوظيفة دفتري في مجمع سر التوبة في ٢٥ تشرين الاول سنة ١٧٥٩ ثم قلَّدهُ وظيفة امين الختم في ٢٤ شباط سنة ١٧٦١ وفي غرة كانون الاول سنة ١٧٦٦ رقي الى درجة رئيس اساقفة صور فشقها باقبي له من سني الحياة كما شغل غيرها من الوظائف ناهضاً بها نهضة لم يذكر التاريخ افضل منها لغيره ولا اطلَّت سماه قاعدة الدين الكاثوليكي حبراً مارونياً مثله البس الدين والطائفة والعلم حلة من الفخر لا تحلقها الاجيال - ولما تاهى في عمره وفضله ومودة الجميع له دعاه اليه ربه في ١٣ كانون الثاني سنة ١٧٦٨ فاجابه متروّداً الاسرار المقدسة واطبق الخد على بحر العلم في بية القديس يوحنا الانجيلي في مدرسة الموارد في رومية وكتب على مدفنه تخليداً لذكر فضله وفضائله بيان نسيه ووظائفه ومعامده وتاريخ وفاته

اما مؤلفاته التي تداولتها الايدي واقتخر بها عالم العلم والتي نشرت مطبوعة الى الآن فهي : المكتبة الشرقية عدّها بها الكتب القديمة المخطوطة السريانية والعربية وغيرها ونقحها وزاد على كل منها قصة مؤلفه وهي مقسومة الى اربعة مجلدات المجلد الاول في المؤلفين السريان الارثوذكسين طبع في رومية سنة ١٧١٩ في مطبعة مجمع انتشار الايمان . المجلد الثاني في المؤلفين السريان المونوفيزيتيين الخ . المجلد الثالث في المؤلفين السريان النساطرة الخ . المجلد الرابع في السريان النساطرة الخ مقالة في السريان المونوفيزيتيين طُبعت في رومية سنة ١٧٣٠ - مقالة في سر التثبيت اذا وزعه كنيسة الروم وغيرهم من الشرقيين طُبعت في مطبعة القاعة الرسولية في رومية سنة ١٧٢٥

التاريخ الشرقي لبطرس الراهب المصري ترجمه اولاً ابراهيم الحافظاني من العربية الى اللاتينية وترجمه ثانية المترجم والحق به اربع مقالات وطبع في البندقية سنة ١٧٣١ سنكساري الروم ألف قديماً بامر باسيلوس الملك باليونانية ثم طبع باليونانية

واللاتينية مقسوماً ثلاثة اقسام . ترجم القسمين الأولين اقليميس الحادي عشر اذ كان شاباً . والقسم الثالث ترجمه المترجم واعد النظر في القسمين الاولين طبع في اوريني سنة ١٧٢٧ كل تأليف ابينا القديس افرام السرياني اليونانية في ثلثة مجلدات ترجمها من اليونانية الى اللاتينية المترجم و اضاف اليها مقدمات وحواشي وفهرسا لجميع تأليف القديس افرام المطبوعة او المخطوطة في مكاتب رومية طبع في المطبعة الفاتيكانية سنة ١٧٣٢ وسنة ١٧٤٣ وسنة ١٧٤٧ - مقالة في القديسين الفرقتين في توسكانا وهم بونيفاشيوس وريدمبتوس الاسقفين واوتيكيوس الكاهن والشهد قدمها للكردينال انيبال البانوس طبعت في رومية سنة ١٧٤٨ - غرامطيق يوناني طبع في اوريني سنة ١٧٣٧ في مجلدين - تأبين لفريديريكوس اغوستوس الثاني ملك بولونيا تلاه في كنيسة القديس اقليميس في ٢٢ ايار سنة ١٧٣٣ طبع في المطبعة الفاتيكانية - خطبة تلاها في الكنيسة الفاتيكانية في ٢٢ شباط سنة ١٧٣٢ بمرض احتفال دفن بناديكتوس الثالث عشر طبعت في رومية سنة ١٧٣٢ - خطبة في اقتداب الخير الاعظم تلاها في الكنيسة الفاتيكانية طبعت سنة ١٧٤٠ - رسالة رسولية باسم اقليميس الثاني عشر عين بها قوانين لترتيب المكتبة الفاتيكانية وحفظها جميعا المترجم رئيس هذه المكتبة طبعت في رومية سنة ١٧٣٩ - اعمال مجلس عقد في ١٣ ثوز سنة ١٧٤٤ يوم ثبت البابا بناديكتوس الرابع عشر سيمان بطرس عواد بطريركا انطاكية مع رسائل البطريرك المذكور والاساقفة الى الاب الاقدس بناديكتوس الرابع عشر طبعت في رومية سنة ١٧٤٤ بمطبعة مجمع انتشار الايمان - اعمال مجلس عقد في ٢٩ تشرين الثاني سنة ١٧٤٢ يوم ثبت بناديكتوس الرابع عشر انتخاب بطرس وديت بطريركا على ارمينيا الصغرى وقيليقيا ومنحه الباليون طبعت في رومية سنة ١٧٤٢ - اعمال مجلس عقد في ٢٨ اذار سنة ١٧٥٧ يوم ثبت بناديكتوس الرابع عشر طوبيا المنتخب بطريركا انطاكية ومنحه الباليون طبعت في رومية سنة ١٧٥٧ - قوانين وفرائض الرهبان السريان الموارنة اللبنانيين من رهبانية مار انطونيوس الانبا ترجمها المترجم الى اللاتينية وعلق في اولها رسالة عربية الى الرئيس العام والرهبان في اصل هذه الرهبانية وانتشارها في سورية



ولبنان طبعت في رومية سنة ١٧٣٥ - رسالة عربية الى الرئيس العام ورهبان مار  
اشعيا الموارنة في اصل الرهبان في لبنان طبعت في رومية سنة ١٧٤١ - رسالة  
اخرى الى الرئيس والراهبات الملكيات المنسوبات الى القديس باسيليوس من اصحاب  
الطقس الرومي في اصل الراهبات الباسيليويات في سورية ولبنان طبعت في رومية سنة  
١٧٦٤ - كالاندريا الكنيسة كلها تُمد بها اسماء القديسين وصورهم وايام اعيادهم  
مأخوذة عن بلاط وكتب ودفوف قديمة والحق بذلك ايضا حات منورة طبعت في رومية  
سنة ١٧٥٠ وسنة ١٧٥٥ في ستة مجلدات - كتاب في مؤلفي تواريخ ايطاليا عن  
كتب قديمة مخطوطة في المكتبة الفاتيكانية وغيرها من المكاتب القديمة واصل الى  
ذلك مقدمات وحواشي طبع في رومية سنة ١٧٥١ وسنة ١٧٥٣ في اربعة مجلدات  
وفيه كلام في تواريخ نابولي وصقلية - مكتبة التاموس الشرقي القانوني والمدني .  
مجلد الاول كتاب قوانين الكنيسة الرومية طبع في رومية سنة ١٧٦٢ . الثاني كتاب  
التاموس المدني في الكنيسة الرومية طبع سنة ١٧٦٢ . المجلد ٣ و ٤ و ٥ حاشية على كتاب  
التاموس القانوني والمدني في الكنيسة الرومية طبعت ثمة سنة ١٧٦٣ و ١٧٦٤ و ١٧٦٦  
رسالة عربية الى الرئيس العام والرهبان الروم الملكيين المنسوبين الى القديس  
باسيليوس في اصل الرهبانية الباسيلاوية وانتشارها في الكبادوك وسورية ولبنان طبعت  
في رومية سنة ١٧٥٨ بمطبعة انتشار الايمان - ثم للترجم ما بقي مخطوطا قبل وقوع  
الحريق اتفاقا في امتعته وامتة اسطفانوس عواد مطران حماة ومكاتبهما في مخادع المكتبة  
الفاتيكانية في ٣٠ اب سنة ١٧٦٨ - جميع التأليف مشروع بها او مكتملة واولها :  
المجلد الخامس من المكتبة الشرقية في ترجمات اكتاب القدس السريانية والعربية .  
المجلد ٦ في كتب السريان الكنائسية . المجلد ٧ في مجموعات المجمع السريانية . المجلد  
٨ في مجموعات المجمع العربية . المجلد ٩ في المؤلفين اليونان الذين ترجمت كتبهم الى  
السريانية والعربية . المجلد ١٠ في المؤلفين العرب النصارى و ١١ و ١٢ في المؤلفين المسلمين  
كالاندريا الكنيسة منها ستة مجلدات مطبوعة تقدم ذكرها . المجلد ٧ كالاندريا الروم

القديمة المجلد ٨ كالاندريا السريان الموارنة واليعاقبة والنساطرة القديمة ٩ كالاندريا الارمن القديمة ١٠ كالاندريا المصريين والحش القديمة ١١ و ١٢ كالاندريا اللاتين القديمة كتاب مؤلفي تاريخ ايطاليا اربعة مجلدات منه مطبوعة مرة ذكرها . مجلدان ٥ و ٦ في مؤلفي تاريخ نابولي وصقلية القدماء . المجلدات ٧ و ٨ و ٩ و ١٠ في آثار توارينج نابولي وصقلية . والحق به ما اشبه ذلك مما ينسب مع تاريخ ايطاليا اي تاريخ تلك اللوكورديين . ودوقية رومية وسبولاتوس وفرابولي وتوسكانا الخ - مؤلف في الصور والذخائر المقدسة . المجلد ١ في الصور المقدسة المولفة من فيسفا . والمصورة والمنقوشة المحفوظة في كنائس المغرب والشرق وهي قديمة و ٢ في الصور المقدسة المحفوظة في الكتب القديمة المخطوطة اللاتينية واليونانية وغيرها من الكتب الشرقية و ٣ في صور سيدنا يسوع المسيح المقدسة و ٤ في صور المذرا . والدة الله الموقرة في المشرق والمغرب و ٥ في اماكن فلسطين المقدسة والذخائر المكرمة ذخائر السيد الخالص والمذرا . والدة الله مجمع الموارنة الانطاكي الذي عقده البطريرك يوسف بطرس الخازن ومطاريه واساقفته في لبنان سنة ١٧٣٦ وترأس فيه المترجم اذ جعله البابا اقليميس الثاني عشر سفيراً رسولياً . وهو الف هذا المجمع بالعربية وترجمه الى اللاتينية ونسخه اللاتينية اثبتها البابا بناديكطوس الرابع عشر وهي في خزانة مجمع انتشار الايمان واما النسخة العربية المقابلة على الاصلية والمشهد بمطابقتها لما فُتحت من الحريق وهي عند الورثة . وقد غني بترجمتها عن النسخة اللاتينية الى العربية سيادة الحبر العلامة الفضال المطران يوسف نجم النائب البطريركي فكساها حلة مديحة من الفصاحة فحات فريدة في بابها لا يجارى القلم الذي سبكها كاسبك الدر المنضد طُبعت في مطبعة الارز في جونية سنة ١٩٠٠

الفخولوجيات الكنيسة الشرقية تشمل على الطقوس ورتب الليتورجية الالهية والفروض والاسرار والتكريسات والتبريكات مضافاً اليها كتب علماء الكنيستين التي لم تكن طبعت مقسومة الى سبعة كتب . الكتاب ١ الفخولوجيون كنيسة الموارنة السريانية و ٢ اليعاقبة السريانية و ٣ النساطرة السريانية و ٤ الملكية الرومية و ٥ الارمن و ٦ القبط



المصرية و٢ الحبش - مجامع الكنيسة الشرقية مقسوم الى ستة مجلدات . وكثير من هذه  
المجامع كان هو اول من اشهره كاملاً او اشهر الجزء الاكبر منه . اخذ ذلك عن كتب  
شرقية قديمة مخطوطة . المجلد ١ مجامع كنيسة الموادة السريانية ٢ الكلدان اي النساطرة  
٣ السريان اليعاقة ٤ القبط ٥ الارمن ٦ الروم والاثليبيين والرومانيين

مؤلف في سورية القديمة والحديثة مقسوم في تسعة كتب . الكتاب ١ في تخطيط  
سورية كلها ٢ في فلسطين ٣ في فينيقية ٤ في سورية بالخصوص وسورية المجوفة وسورية  
القرات ٥ في ما بين النهرين ٦ في انور ٧ في قيليقيا ٨ في العربية ٩ في قبرس  
التاريخ الشرقي مقسوم في تسعة كتب . الكتاب ١ في الموازنة ٢ في الروم الملكية  
٣ في الدروز والنصيرية ٤ في الاسلام ٥ في القبط ٦ في اليعاقة السريان ٧ في الاحباش  
٨ في النساطرة السريان ٩ في الارمن

مقالات لاهوتية في صحة الدرجات اذا رقي اليها اساقفة مصريون . ثم مقالات  
اخر وشروح وقساوى في دعاوى ومشاكل عديدة تلاحق النصارى لاسيما الشرقيين  
كان مجمع انتشار الايمان المقدس ومجمع السنو اوفيشيو يحيلها بتواتر الى المترجم . فهذه  
التحريرات في خزائن المجسمين المذكورين واذا ضمت كلها معاً نشأ عنها مجلدات كبيرة

غرامطيق سرياني مسهب مشروح بالعربية ومحرك نجاً من الحريق وهو عند الورثة  
منطق عربي نجاً من الحريق وهو عند الورثة  
كتاب علم الالهيات كتبه بالعربية  
لاهوت اعتقادي صنفه بالعربية

تفسير الآيات الغامضة في العهدين ( القديم والحديث ) انتهى

هذه بعض مآثر فريد المارونية الكريم وإمامها العظيم وشي من اعماله ومؤلفاته .  
روح الله روحه الطاهرة في فسيح جناته . ونفعنا بعلومه وفضله وبركاته



**MONSIEUR GERMANOS FARHAT**

Archevêque Maronite d'Alep.

Né le 20 Novembre 1670, ordonné prêtre en 1696, Supérieur général des moines maronites de 1716 à 1724, sacré évêque le 29 Juillet 1725, mort le 10 Juillet 1732.

المثلث الرحمت المطران جرمانوس فرحات

رئيس اساقفة حلب

هو جبريل بن فرحات مطر ابن شاهين المشروقي ابن رعد الحصري الحلبي الماروني الشهير وُلد في محلة الصليبة من مدينة حلب الشهباء في العشرين من تشرين الثاني احد شهور عام ١٦٧٠ للبلاد فاستبشر به والدهم الثقيان اي استبشار ودعواه يوم تنصيره



باسم جبريل بشير مريم العذراء تيمناً وتبريراً كما كان الله اوحى اليهما ان هذا الصبي سوف يكون له قدراً وبعيداً يرشد شعبه الى ميعاد النجاة والامن والسلام

وما كاد جبريل يدرك السابعة من عمره حتى اسلمه والداه الى المكتب الماروني حيث تعلم مبادئ اللغتين العربية والسريانية وكان هذا المكتب شهيراً بتدريس هذه اللغة وقد نبغ فيه كثير من الكتبة الافاضل الذين تغني شهرتهم عن ذكر اسمهم

ومنذ بلغ جبريل مقبل الفتوة وإذ ان الرشاد توفر على التخرج في فنون الاداب والمعارف فدرس مبادئ اللغتين الايطالية واللاتينية على الفيلسوف العلامة الحوري بطرس التولوي الشهير. واشتغل في صرف اللغة العربية ونحوها على امام علماء حلب المسلمين الشيخ سليمان المعروف بالتخوي الشهير. ثم اقبل على تحصيل علوم العرب كالمعاني والبيان والبدع والجناس والعروض على الشيخ يعقوب الدبسي الحلبي الماروني المشهور. ثم تعلم صرف اللغات السريانية والايطالية واللاتينية ونحوها فجاز بتحصيلها ورسمت قدمه على الاكثر في اللغة الاولى. ثم اكب على التنجيم في العلوم العالية كالمنطق والفلسفة والحطابة والطبيعات والتاريخ الخاص والعام واللاهوت الادبي والنظري فنبغ في جميعها

وكان هؤلاء الاساتذة الافاضل شديدي الاعجاب بما آتى الله تلميذهم من قوة الذهن وسعة العقل ونفوذ البصيرة وتوفد الفوائد وحدة الذكاء وغرابة الحافظة وكانوا يقولون مرات ان جبريل سوف يكون من كبار العلماء المبرزين في المشرق

دعا الله جبريل الى اتباع المشورات الانجيلية الجليلة فاجاب في الثالثة والعشرين من ستم الى الدعوة الالهية مسروراً ورغب عن المعالجة الى الآجلة وآثر ان ينتهج نهج الرهبانية توصلاً الى الكمال المسيحي السامي فكاشف بذلك عصاة من صالحى الشبان الذين كانوا يرجعون اليه في شؤونهم ويصدرون عن رأيه في امورهم فوافقه على ما نوى خمسة عشر شاباً اخلقهم بالذكر عبد الله فرا اليه وجبرائيل حواً ويوسف بن فنادروا حلب اشهباء في عام ١٦٩٥ ميمين جبل لبنان المبارك عن طريق اورشليم حيث تيمنوا بزيارة الاماكن المقدسة واستأنفوا الترحال الى ان خطوا عصاه في دير قنوبين مركز بطاركة

الموارنة المغبوطين حيث مثلوا لدى فخر زمانه العلامة المطيب الذكر البطريرك اسطفانوس  
الدويمى الشهير فمضوا له ما في نيتهم فاذن لهم في استحداث رهبانية واعطاهم دير  
القديسة مورا باهدن فاقاموا به واخذوا في انشاء رهبانيتهم تحت لواء القديس انطونيوس  
الملقب بالكبير وباني الرهبان وبكوكب البرية

ثم لحق بهم جبريل في اواخر سنة ١٦٩٥ فادرهم في الدير السابق الذكر وانتظم  
في سلكهم فرحاً مسروراً فاحتفوا بملقاء كل الحفاوة ولا عجب فقد كان عميدهم في منهجهم  
ومرجعهم في كل امورهم على ما روى النقلة الاثبات

ما لبث جبريل ان ترباً بالزي الرهباني الملوكي فابتهج لقضاء وطره المشتاق اليه  
غاية الابتهاج واخذ يحد في تحصيل الكمال الرهباني فانقطع الى كل الرياضات التي يروض  
بها طلبة الرهبانية كاعمال الامانة وافعال التواضع والتفرغ للصلاة والاشتغال العقلية  
واليدوية وما مائل هذه الفضائل التي اهلته ان يرتقي الى مقام الكهنوت السامي  
ويستد اليه مسند الرئاسة على دير القديسة مورا في عام ١٦٩٧ على ما قال غير واحد  
من كتبة تاريخ الرهبانية

ثم سألته الرهبانية ان يضع لها قانوناً يكفل لها كيانها الادبي من الاخلال والانقراض  
فوضعه بالاشتراك مع بعض اصحابه الافاضل في اواخر عام ١٦٩٧ فجاز بطوي على خمسة  
عشر باباً في مواضع مختلفة كالطاعة والعفة والفقر والتواضع وما شاكل ذلك مما يفرض  
على الرهبان المقطعين الى عبادة الله وخدمته مدى الدهر. وهكذا وافق فيه عموم  
الرهبانيات الغربية وخالفها في وجوب الانفراد عن ضوضاء العالم البشري مثل كل  
الرهبانيات الشرقية

فكان هذا وجوب الانفراد مجلبة التلبيل ومدعاة الاضطراب في عموم الرهبانية الحديثة  
حتى حرك من الالب جبريل ساكن السأم والتبرم فاعتزل الجامعة الرهبانية قبل النذر  
الاحتقالي في سنة ١٧٠٠ وانحاز الى دير القديس يوسف بقرية زغرنا يعيش فيه من صدقات  
المؤمنين واشتغل بتعليم الناشئة من صبية القرية والقاه المواعظ في ايام الاحاد والاعياد



وظل هناك الى ان سكن تار الخواطر فعاد الى الرهبانية في عام ١٧٠٥ ونذر التذود الثلاثة العنة الدافعة والطاعة القانونية والفقر الاختياري ففرح به اخوانه فرحا عظيما لما انهم كانوا بتلكه يتحدون ويعلمه فيخرون والى رايهم يرجعون في عويص المسائل والمشاكل وفي سنة ١٧١١ قصد رومية العظمى للتهيرك بزيارة ضريحي الرسولين بطرس وبولس ولحم الخلاف الذي احتدم بين الاب جيرانييل حواء والرهبان فاصاب عند الخبر الاعظم البابا اقليموس الحادي عشر انهم الاكرام . ومن ثم رحل الى اسبانيا ابتغاء ان يتفقد ما فيها من آثار العرب ومكاتبهم الشهيرة فرأى منها ما رأى وحصل على بعض الكتب المخطوطة وقفل في عام ١٧١٢ عائداً الى لبنان غافلاً ظافراً

وقد رحل الى موطنه حلب ثلاث مرات الاولى سنة ١٧٠٥ والثانية سنة ١٧١٢ والثالثة سنة ١٧٢٠ بدعوة البطريرك انناسيوس الدباس ليهذب له عبارة كتاب الدر المنتخب ليوحنا قم الذهب . وكان في كل مرة يزور وطنه العزيز يعظ كل يوم احد في الكنيسة المارونية حيث ترى المسيحيين من كل الطوائف والطبقات يتسلون ذرافات ووجداناً مزدحمين لاستماع مواعظه الرائقة ومراشده الناجمة الرادعة . ثم يفتنون من حيث اتوا مبهوتين من فصاحته وبلاغته ومضاء حجته في كل عظامه

ولما أقيم الرئيس العام القس عبد الله قرا إلى مطراناً على بيروت أحييت النيابة الى الاب جيريل الى ان عهد اليه بالرئاسة العامة على الرهبانية كلها ثلاث مرات (ثلاثة مجامع) متتابعة من اواخر عام ١٧١٦ الى ختام عام ١٧٢٤ وذلك على رغم تحجب الرئاسة واباءته قبولها فاجتهدت الرهبانية وأملت في عهده الخير فلم يحجب اعمالها لما صرفه من الهمة والعناية الى ما يحجر لها النفع الروحي ويكفل لها التجاح المروم وحسبك ان الرهبانية قد عدته من مصاف المحسنين اليها كما ترى في تاريخها المثبت في مختصر تاريخ لبنان للشماس انطونيوس العنطوريني

يعلم الحبيب ان السيد ميخائيل ابلوزاوي اسقف حلب (سنة ١٧٠٤ - ١٧٢٥) قد تنازل عن الاسقفية عن ارتياح وطواعية عند عجزه عن القيام بمهامها لما داهمه من

عوارض الشيخوخة والأمراض . فاجتمعت اراء البطريرك والشعب على اختيار الاب  
جبريل الى ذلك المقام الخطير فتبادى في الامتناع والاعتذار حتى لم يجد الى الابانة سبيلا  
فاذعن لامر البطريرك يعقوب عماد فرفقه الى درجة المطرانية وجلاه باسم جرمانوس في ٢٩  
تموز سنة ١٧٢٥ فكان ليوم سيامته رنة اجتياح عظيمة رددتها سائر اقطار لبنان وانحاء  
حلب الشهاب.

وكان وصوله الى مقر ابرشيته الجديد في ٨ من كانون الاول آخر شهور السنة  
الماز ذكرها فلقبه الجهم الغفير من المسيحيين والوجود اوصف للاجتياح به من الاسنة لما  
عهدوه به من المهمة والسياسة والدراية والفضائل والمعارف المشهورة  
فقبل السيد جرمانوس على العمل بغيره متفددا لا تعرف الكلال وعزيمة ناهضة لا  
تدري الملل فرب حال الاكثيروس ومن لهم السنين العديدة ولكنه اتاه الله كان في  
التهديات اميل الى سنن الرهبان القانونيين منها الى سنن الكهنة العالمين . وعني بامر  
الشعب فآلف القلوب على التضام والوئام بعد التقاطع والتنافر اثر حادثة شبيهة واشتغل  
بفرس العبادات الحميدة . وبذل أقصى مجهوده في تأييد الآداب وانشاء الاخويات  
والعبادات القوية التي لا تزال جارية على الاسنة حتى هذا العهد . وانش في الكنيسة  
روح الطقوس والربب البيعة بعد ان كانت مهلة والجهد باصلاح المكتب الماروني  
لتثقيف النخبة وتهذيبها . واعتنى بجمع مكتبة جل اذ ذاك وجود مثلها في الشهاب  
وغيرها لما حوته من نقائس الكتب المخطوطة النادرة الوجود وجمع كلمة علماء زمانه  
الحليين القادرين على الكتابة فجاء اجتماعهم اشبه شي بدائرة علمية لم يسبق اليها احد  
من الشرقيين في سالف العصور . والنتيجة انه بذل قصارى العناية في الايمان على كل  
ما من شأنه ان يعود على البشر بالخير والنفع والتفاح والصلاح . ومع كل هذه الاعمال  
العظيمة والمشروعات الخطيرة كان لا يفتقر من مزاوله التآليف ومطالعة الكتب الكثيرة  
المناعب باجتهاد فريد عجيب لا يتماثل معه المطلع من ان ينزله منزلة جهابذة العلم والفضل  
من الطبقة الاولى



وقد زایل الشبهة مرتين في عهد اسقفية الاولى في سنة ١٧٢٧ لبعض شؤن  
رهبانيته والثانية سنة ١٧٢٨ لامر ذي اهمية فكأن في هذا النابغة قد قضى عليه ان لا  
يهدأ له بال ولا يقر له قرار بل ان يكون رحالة بالرغم عن اشغاله الكهنوتية المطيعة  
ومهام الاسقفية الخطيرة . وهو المطران الثالث الذي اتخذه الرهبانية الحلية اللبنانية  
من سرج رائد الطرف في جدول مؤلفات السيد جرمانوس فرحات ومصنفاته  
ياخذة المعجب والدهشة ولا يتالك من الاقرار بسوء فضله وبسطة علمه الى آخر  
ما هنالك مما يحل له الصيت مدى الاحقاب

فانه اولاً قد ترجم الكتاب المقدس من السريانية الى العربية وصحح عبارة  
شروحه التي اتفق في نحو ثمانية عشر مجلداً أضخماً ، ثانياً مال الى الروحيات فألف وصحح  
الكتب الكثيرة في صناعة الوعظ والمواعظ والتأملات العقلية واللفظية في كل مطاب  
منها . ثالثاً عني بالعلوم العالية فهدب عبارة كتب معاصره في المنطق والفلسفة واللاهوت  
الادبي والنظري . رابعاً اقبل على التاريخ فألف التأليف العديدة في حوادث الكنيسة  
ومجامعها وقديسيها والمبتدئين الذين انشقوا منها . خامساً صاغ سلسلة جميلة من الكتب  
التي جمعت فاورت سائر علوم العرب كالصرف والتحو والمعاني والبيان والبدیع والمروص  
والتوافي والشعر واللغة . سادساً اكب على النظر في الطقوس الواسعة الاطراف فجمع  
الطقس الماروني واختصره وزاد عليه واصلح متنه وعرب مقالاته و اضاف اليه الشروح  
النظامية بالفوائد ووفق بينه وبين الطقس الغربي وقابله على الطقوس الشرقية القديمة  
الجليلة بما لا مزيد عليه من التحقيق والتدقيق

واماً مكتبته فتتيف على التسعين من بين مؤلف ومترجم ومهدب وماتخص يدرك  
بها المراد من كسب على قلة عشاء ونصب وقد اسهب الكلام عنها حفرة الاب العالم  
الوديع الفاضل القس جرجس منس الحلي الماروني مديح هذه الترجمة الغراء في كتيبه  
المعروف بالمستطرفات في حياة السيد جرمانوس فرحات

ولم يزل عاكفا على خدمة العلم والفضيلة بالتأليف والارشاد حتى دعاه الله الى

رحمته عند غروب شمس اليوم العاشر من شهر تموز لحد شهر سنة ١٧٣٢ وله من العمر احدى وستون سنة وثمانية اشهر سوى عشرة ايام وهي السنة السابعة والثلاثون اربعينته والخامسة والثلاثون لقبوسيته والسابعة لاسقفية

وفي اليوم ١١ من الشهر الآنف الذكر اقيم له ماتم حافل احتشد فيه السواد الاعظم من اكليروس الطوائف الكاثوليكية وشعوبهم من الموارنة والسرمان والارمن والروم واللاتين بصحبهم آباء الرهبانيات الفرنسيسكانية والكوشية والعاذارية واليسوعية وعلى وجوه الجلبه سجا الخداد وأماز الشجن فأودعوه المجد المهيأ له تحت هيكل مريم العذراء المعروف بهيكل الوردية بين سيول العبرات والرحمت وقبح الله لروحه الظاهرة ابواب جناته . اذ أغلق باب الحدث على جناته . وقد رثاه تلميذه العارف ببسطة علمه وسعة فضله الفاضل النبيه الخوري نيقولاوس الصائغ الشاعر المشهور بقصيدة مخيرة هذا مطلعها

والآن معنى المجد تلت دعائه	وربع سناء الفضل اغنت معالمة
وقوض ركن الدين وانها لاسه	واقوت مبانيه وهدت عزائه
هو علم العلم الوطيد من الوردى	غداة قضى من عالم الكون عالمة
منها امام الهداة الجبرج ما نس الذي	هو البدء للفضل المنيف وخاتمة
إمامي وذخري بل غداي ومعني	غنت به غنما تجل غنائمة
وان يكفر الاحسان من ليس شاكرا	فاشبهه بالكفران من هو كاتمة
حلت به وسع الاناء معارفا	بلازمي جنح الدجى والازمة
جنيت ثمار الحمد من دوح فضله	وزهر ثناء عنه شقت كاتمة
منها تعبطه الاجيال في كل فتوة	وتكرمه في كل دهر اكارمة
وتؤثره اهل المنار والحجي	وتمدح في الابواب طرا عظاممة
ويشبهه القرطاس والصحف والاهي	وتنمأ سماع القريض وناظمة
وغنامها ليشهد فيه حاسد وهو كاره	ألا إنما انصديق هذه خواتمة





**MONSEIGNEUR ABDALLAH CARALLI**  
Archevêque Maronite de Beyrouth

Né le 5 Septembre 1872, ordonné prêtre le 14 Août 1898, Supérieur général de l'ordre des Moines maronites, de 14 Mars 1900 à 1918. Sacré évêque, le 17 Septembre 1918. Mort le 6 Janvier 1942.

المثلث الرحمت

المطران عبد الله قرا ألي

رئيس اساقفة بيروت

هو عبد الاحد بن ميخائيل بن عبد الاحد قرا ألي يتسلسل من اسرة وجيعة نازلة  
من جدها الاعلى عبد الاحد الذي اختلف القوم في مسقط رأسه الاول فقال البعض انه  
اعجمي هاجر وطنه في منسلخ القرن السادس عشر واستدلوا على هذا بقبه الاعجمي

وخالفهم آخرون فقالوا بل هو احد النازحين من لبنان في مطلع القرن السابع عشر . واضعفوا الدليل بقولهم ان لقب قرا آلي غلب عليه لسواد يده لان معناه في التركية اليد السوداء . وهذا من التقليد العائلي . اما نحن فلا نزجج رأياً على آخر ولا نبدي حكماً في مثل هذه الامور غير المكتوبة التي لا يمكن الحكم فيها بوجه قطعي

وعرفت هذه الاسرة بالتقى والتدين والغنى الطائل والجاه الوافر واشتهر بعض افرادها بالإخلاص في خدمة الدولة العلية وخدم بعضهم في قنصليات الحكومة الفرنسية فامتدحتهم تحت كنف رعايتها واشتهر منها رجال اكفاء خدموا الدين الخدمة الجليلة التي لا ينقضي فخرها وهم الحبر المترجم والنفس يوسف احد مديري الرهبانية اللبنانية والنفس عبد الله احد كهنة حلب المالميين . وامتاز منها ايضا اشخاص كرام في امور الدنيا بينهم شكري ترجمان قنصلية حلب النمساوية ومتوره احد كنيشة قنصلية حلب الفرنسية ويوسف الذي كان ترجمان قنصلية فرنسا بحلب في آخر القرن الثامن عشر وسبق كل افراد اسرته في الغنى والجاه والشهرة والنفوذ لدى اولياء الامور والمضاء في الاعمال الخطيرة حتى انه كان عين اعيان النصارى واعظم وجهانهم . ومنهم ايضا نصر الله الكاتب الاديب صاحب رواية كمال الجمال وكتاب كشف الثغاب عن غامضات آيات الكتاب

ومن ينحى الى هذا البيت الكريم أسر عديدة اخصها جُبَيْر وبركات وكاترون المعروفة بالتقى والغنى . وحواء التي اشتهر منها المطران جبرائيل والمطران جرمانوس . وحكيم اروتين التي اشتهر منها المطران ارسانيوس شكري والمطران بولس والمطران بولس الآخر . ولبيط التي نبغ منها المطران غريغوريوس والورتبيت بولس صاحب كتاب الدعامة وكتاب التبراس . وحكيم جد التي عرفت منها انطون في فن الطب ويوسف الذي حاز الرتبة الثالثة وبقى في ترجمة ولاية حلب نحو ثلاث عشرة سنة

وقد رُح بعض افراد العائلة المحكي عنها الى بيروت وإلى مصر وإلى جهات أخرى . على انهم ولو قد صدوا الغنى لم يفقدوا ما ورثوه عن اجدادهم الكرام من المجد والعلاء . اما الاسقف المترجم قد اجسر النور في مدينة حلب في ٨ ايلول سنة ١٦٧٢ فتلق



السريانية في المكتب الماروني واخذ اصول اللغة العربية وفروعها عن الشيخ سليمان الشهير بالبحوي ودرس الايطالية واللاتينية والفصاحة والفلسفة واللاهوت على الحوري بطرس التولاوي الفيلسوف الطائر الشهرة وكان احد الذين كاشفهم السيد جرمانوس فرحات في اتباع الجادة الرهبانية فلما الدعوة بكل ارتياح واذا رأى والده منه ميلاً الى الترهّب وعزماً على مشاركة لبنان اظهر له الرضى على أنه اوصاه بان يزور جبل لبنان في اول الامر بصفة سائح فاذا آتس من نفسه قام العزم والميل الى الترهّب انخرط في سلك الرهبانية . وكان ابوه ميخائيل يخشى ان ابنه اذا أسرع الى ترك العالم ثم رأى شظف المعيشة الرهبانية تنكّب عن عزمه وكانت سمعته من وراء ذلك انه « راهب شالح » فطاع الابن والده وتوافق مع الاب جبرائيل حوّا احد رفاقه على ان يكون موعد اللقاء بينها في لبنان فترحل المترجم عن حلب سنة ١٦٩٤ مع زوار القدس الشريف مصحوباً بيوسف البتّ ومن القدس يمشي جبل لبنان فالتقى بجبرائيل حوّا في زغرّتا في يوم خميس الجسد فقصده الثلاثة دير قنوبين حيث مثلوا بين يدي البطريرك اسطفانوس الدويهي وبسطوا له دخيلة امرهم فارتاح الى مقصدهم وانشطهم . ثم افرغ عليهم الاسكيم الرهباني في ١٠ تشرين الثاني سنة ١٦٩٥ وسكنوا في دير القديسة مودة وكان هذا الدير خرباً يباباً ياوي اليه كاهن طاعن في السن يُسمى انطونيوس . فاهتموا برميمه وكانت النفقة على قيامه من مال جبرائيل حوّا ويوسف البتّ اما المترجم فلم يكن يملك شيئاً من المال وقتئذٍ كما ذكره عن نفسه بخط يده »

وقد اقام الرهبان الجدد الاب جبرائيل حوّا رئيساً عاماً عليهم واهتموا بوضع قانون لرهبانيتهم وفي ١٤ ايلول سنة ١٦٩٦ ترقى المترجم الى درجة الكهنوت بوضع يد السيد جرجس عيين مطران اهدن وتسمى باسم عبد الله . ثم ارسله رئيسه الى حلب لجمع التبرعات من المواردنة مساعدةً للاديرة فقام بما عهد اليه خير قيام . ثم اقيم رئيساً على دير مار البشع النبي . وفي سنة ١٧٠٠ تنزّل الاب جبرائيل حوّا عن الرئاسة العامة وانتخب المترجم مكانه وذلك في ١٤ اذار من السنة ذاتها فقام باعباء الرئاسة قياماً عييداً وثبت عزم الرهبان على

وجوب اعتزال العالم المعمور ونال من البطريرك الدويهي تثبيت هذا القانون في ١٩ حزيران من السنة نفسها، وكان من اخص الالباء الذين شملهم بركات المطروب البطريرك المشار اليه الاخيرة لما حضرته الوفاة في ٣ ايار سنة ١٧٠٤ فحصل على رضى غبطته الاخير ودعائه له ولعموم الرهبانية بالتقدم والازهار . وفي سنة ١٧٠٦ التمس المترجم بناء على رغبة الرهبان من البطريرك يعقوب عواد استبدال لقب الرهبانية الحلبية (لان مؤسسها كانوا رهبانا حلبيين) بالرهبانية اللبنانية لانها نشأت في جبل لبنان فأجيب ملتزم وقد أُنخب رئيساً في سنة مجامع داس فيها الموانع وذلك الصعاب التي كانت تعترض في سبيل نجاح الرهبانية وفلاحها وكان غيوراً على الالفه وضم كلمة الرهبانية وتنظيم شملها معارصاً بمنتهى الحكمة رأي بعض الذين ارادوا ابطال الرئاسة العامة وجعل الاستقلالية لكل من الاديوار وبغيره وثباته عد من اخص مؤسسي الرهبانية وموطدي اركانها وفي عهد رئاسته اخذت الرهبانية دير رشمياً ودير اللوزة ودير صبر ودير قرصاً ودير مار بطرس كريم التين . ونال حظوة عظيمة لدى الطائفة وفاز بركة كبار رجال عصره ديناً ودنيا حتى كانوا يستودعونهم اموالهم لفرط حسن ظنهم به . ولما رُزئت الطائفة بفقد المثلث الرحمت المطران يوسف الشامي رئيس اساقفة بيروت خلفه المترجم مندوباً الى المقام الاسقفي من السيد الذكر البطريرك يعقوب عواد وكان ارتقاؤه اليه في ١٧ ايلول سنة ١٧١٦ بعد أن التمس مراراً اعطاءه منه وكان يخاف على المقدس الرهباني الذي أحيا على تنظيمه اليسالي الطوال وافق دونه كل من رخص وغال أن يهدده ببعده عنه الانقراط والاضلال ولكن لم يسعه ألا الخضوع وخلفه على الرئاسة العامة الاب جبرائيل فرحات وقد احست الرهبانية بفراغ عظيم بعدهما . فودعها المترجم بعد ان خدمها نحو عشرين عاماً تولى فيها رئاستها العامة زهاء سبعة عشر عاماً وأقبل على ابرشية بيروت مهتماً بامورها الادبية والمادية في ذلك العهد كما اهتم من قبلها باحوال الرهبانية التي وطّد اركانها ناهجاً الحطة التي هدها اليها صلاح النفس وظهر النشأة وكال القطرة الطبيعية . على انه قد كابد في مدة اسقفية مشاق ومتاعب ومقاومات ومما كسات اشار الى



بعضها المطران جبرائيل فرحات في قافية الالف من ديوانه  
وقد شهد المترجم المجمع اللبناني المنعقد في ٣٠ ايلول سنة ١٧٣٦ وله فيه ايراد بيضا  
وماثر غراء وهو في مقدمة الاساقفة الذين ذكرهم علامتنا السماوي رئيس المجمع المشار  
اليه في رسالته التي رفعها الى قداسة البابا اقليميس الثاني عشر المؤرخة في ١٧ كانون  
الثاني سنة ١٧٣٧ وقال عنهم انهم رؤساء الاساقفة المستحقون خلود ذكر لاخذهم بيده  
في ترتيب وتنظيم شؤون ذلك المجمع العظيم  
اما المعروف من آثار المترجم العلمية فهو كتاب الاقرايات وقانون راهبات دير حراش  
وكتيب في كيفية ابداء الرهبانية . والمصباح اللبناني في شرح القانون الرهباني  
وما زال جادا مجاهدا في سبيل خدمة ايرشيتته والرهبانية متنقلا بين دمشق انشام  
وببيروت وحراش وبعض قرى لبنان . واعطى للنفوس موقفا بين القلوب حاسما للخلاف  
والخصام زارعا في الصدور بذار الالف والسلام . الى ان دعاه ربه للملاقاة . ففاضت  
روحه الطاهرة في قرية زوق مصبح سنة ١٧٤٢ . فشيخ نمشه في مناحة حافلة مشي  
فيها العدد العديد من وجهاء البلاد واعيانها الى دير سيدة اللويزة حيث استودع الرسم  
المدله بقرب الهيكل للجهة الشمالية من كنيسة الدير مزودا بدموع الطائفة والرهبانية  
وقد نقش على ضريحه ما يأتي بحروفه :

قد وضعت هاهنا باعتبار حافل واحتفال شامل هامة وعظام  
المتنبح المطران عبدالله قراآلي الحلبي اسقف مدينة بيروت  
ومؤسس الرهبنة اللبنانية الذي توفي بحياة نقية واتعاب  
جزيلة في اليوم السادس من شهر كانون الثاني سنة ١٧٤٢

وقد ظهرت له كرامات متعددة يتناقلها الخلف عن السلف روى لي بعضها كثير  
من الثقات . ولاتقياء الله البررة معجزات . وفي هذه السنة قادي الحظ الى دير سيدة  
اللويزة فلخذت رسمه الكريم وزدت ضريحه وقد اخذتني العبرة والخشوع لدى وقوفي  
امام جدث هذا الفقيه البير الصالح متذكرا ما له من الفضائل والمآثر وما صادفه من

المقاومات والاضطهادات والمعاكسات. شأن الرجل الذي تدفعه غيرته على القيام بأشرف الأعمال واجل المشروعات. وبدرت لعيني الدموع عندما استبركت بلثم عمامته (طاييته) التي يحفظها في الدير المنوة عنه حضرات الرهبان بأكرام واحترام سكان الذخائر وهو اول مطران اهدته الرهبانية الحلبية اللبانية الى الطائفة المارونية برؤ الله مثواه وجعله مثالا للنير وقدوة بزهد ونسكه وغيرته وفضله وتقواه

ومن يجدر بالذكر الاب يوسف البتّ أحد مؤسسي الرهبانية الذي يقيم لبنان صحبة المترجم ولبس معه الاسكيم الرهباني وكان منه أن انفق دراهمه على ترميم دير القديسة موره وغيره

وفي عهد رئاسة الاب جبرائيل حوّا انتخبه الرهبان الجدد مدبراً. وفي سنة ١٧٠٨ سافر الى رومية مع ابن شقيقته القس يوسف شاهين ارسلها الاب عبد الله قرا آلي بناء على طلب الاب حوّا

ولما سافر الاب جبرائيل فرحات الى رومية بنية ازالة الخلاف بين الرهبان هناك وبين الاب حوّا واعيا عليه ذلك قفل راجعاً الى لبنان مصحوباً بالاب يوسف البتّ وفي اواخر سنة ١٧١٤ هبط صخر كبير من اعالي جبل دير قزحيا على اربعة رهبان في قلالي هذا الدير فتجا منهم اثنان وقتل الآخرون وكان احد القتيلين الاب يوسف البتّ فذهب شهيداً متفانياً في خدمة الرهبانية وكان لفقده رنة حزن واسف عند عموم الرهبان واشد ما فعل خطبه في قلب الاب قرا آلي الذي بكاه بكاء مرّاً ورناء رثاء مفاجئ لانه كان يده اليمنى في اعمال الخطيرة ومباده. وسنسهب في الكلام عن هذه الحوادث في الجزء الثالث





MONSIEUR GABRIEL HAVA  
Archevêque Maronite de Chypre.

Né le 28 Septembre 1685, ordonné prêtre en 1695, supérieur des moines Maronites de 1696 à 1700,  
sacre évêque en 1723, mort à Rome en 1752

### المثلث الرحمت

المطران جبرائيل حوّا رئيس اساقفة قبرس

هو جبرائيل بن توما بن يوسف بن الحوّا، وُلِدَ في مدينة حلب في ٢٨ أيلول سنة ١٦٦٨. يتصل نسبه بأسرة حوّا، وهي إحدى الأسر الكريمة الملتصدة العريقة بالنسب المروفة منذ القديم بالفضي وإجلاء تتسلسل فروعها عن ابن الحوّا الذي عُرف في أواسط

القرن السادس عشر على ما يؤخذ من السجل الاول المصون في دار اسقفية حلب المارونية وقد ارتأى بعضهم ان جدها الاول ابن الحوّا لبني النبعة وان يكن ارتأواهم غير مسند الى اسناد راهنة قاطعة

وقد تفرّع منها رجال في الكهنوت استضاء باثوارهم الدين وتعرّزت بمساعيهم الخطيرة الطائفة اذ لم يألوا جهداً في سبيل اعلاء قدرها ويحدر بهم القول انهم من عمدها ومشيدى مجدها وهم سيادة المترجم والمطران جرمانوس والقس شكر الله حوّا رحمهم الله تعالى

واشتهر منهم الياس الذي كان متقدّم كسخرية خورشيد باشا والي حلب وتأثره في مراقي المجد ابنه بولاكي الذي عُرف بصدق اخلاصه وخدمته للدولة العلية. وقد اهدى الى المتفوّرة السلطان عبد العزيز في يوم جلوسه ثياباً من الماس بدبسة الصنع نادرة المثال ولما عانده الدهر وجار عليه واقده ثروته وابهط عائقه تحت نير الديون التي قدّرت باربعة مئة الف ليرة تصدى آل كوبا العظام لايقاء تلك الاموال الطائلة حتى اذا انجلت سماحيق هذه الامور من جو السياسة عاد الى سابق غناه وشهرته الراهنة

ومن يتصل بالنسب الى هذه الاسرة الكريمة عشيرة الدويهي التي نبغ منها فخر عصره وزمائه الطيب الذكر البطريك اسطفانوس الدويهي الشهير. وعائلة مطر التي اشتهر منها امام الطائفة الخالد الذكر السيد جرمانوس فرحات والمطران يوسف مطر رئيس اساقفة حلب. وآل كوبا السراة الاماجد العريقة احسابهم والكرامة محامدهم. وقد اشتهر منهم سعادة الموسيو ادولف فيس فنصل دولة ايطاليا الفخيمة في حلب وسعادة اخيه فرديتند الذي تقلب في كثير من قنصليات الدولة المشار اليها في الشرق. وعائلة ايوب التي نبغ منها القس شكر الله والقس نصر الله والقس بطرس والقس شكر الله الذين ادّوا للدين والطائفة خدمة جليلة

وقد عبث الزمان بشمل هذه العائلة الكريمة فلم يبقَ منها الا افراد قلائل منهم حضرة السري الحوّا يوسف حوّا الذي يقطن حالياً في مرسيليا وهو ابن بولاكي بن



اياس شقيق المطران جرمانوس السابق ذكره الذي رُح الى الاسكندرية العلية في مطلع القرن المنقضي . وحضرة الاب الفاضل اليسوعي يوسف بن جبرائيل حوّا المقيم الان في بلاد بشاره وبعض منها يسكنون بيروت ( رسم وترجمة المرحوم جبرائيل حوّا الذي كان قنصل الدولة العلية في مرسيليا وتوفي فيها في ١٧ كانون الثاني سنة ١٨٧٠ في الاجزاء التالية )

اما المترجم فالمعروف عنه أنه تلقن مبادئ اللغة العربية واصول اللغة السريانية وآدابها في المكتب الماروني في حلب واخذ اللغة الايطالية واللاتينية والفصاحة والفلسفة واللاهوت عن الحوري بطرس التولاوي الشهير وكان احد الذين كاشفهم السيد جرمانوس فرحات في شأن اختيار الطريقة الرهبانية فلبى الدعوة وسافر الى لبنان في غرة تشرين الاول سنة ١٦٩٣ وقد التقى بعبد الله قرا آلي ويوسف البتّ في زغرنا يوم خميس الجسد سنة ١٦٩٤ فصعدوا جميعاً الى دير قنوبين وبسطوا امرهم لدى البطريرك اسطفانوس الدويهي

وفي صيف سنة ١٦٩٥ قصد ابوا المترجم دير قنوبين بعد ان زارا القدس واتحسا من السيد البطريرك نسيبهما ان يسيم ولدهما قسماً بحضرتها ليعزها به قبل افتراقهما عنه فاجاب ملتسهما وسامه شامساً انجيلياً مع رفاقه وفي اليوم الثاني رفاه الى الدرجة الكهنوتية واعطاهم دير القديسة موره فتزله وباشروا بتربيته وتعميره وكانت النقطة من مال المترجم ويوسف البتّ كما مر في ترجمة السيد عبد الله قرا آلي . فالتحق الرهبان الجدد المترجم رئيساً عاماً عليهم في ١٠ تشرين الثاني سنة ١٦٩٥ وبدأوا في تنظيم قانون لهم وفي ١٠ تشرين الثاني سنة ١٦٩٨ عقد المجمع الاول فتجدد انتخابه للرئاسة على أنه قد تار تار الخلاف بينه وبين رفاقه فكان مذهبهم الى وجوب اقتراد الرهبان عن العالم المسور ومذهبه الى وجوب التجول في القرى والمدن لاعمال الرسالة فاضطر اخيراً الفريقان الى عرض الخلاف للسيد البطريرك الدويهي فأخذ برأي المترجم في وجوب التجول لما عثته من فوائد اعمال الرسالة فزاد الخلاف احتداماً حتى اضطر البطريرك

المقبوط ان يعدل عن وجوب التجول الى وجوب الافراد لما اقاموا لديه من الادلة وعقيب ذلك حصل بين المترجم والمديرين والرهبان اختلاف وامور يطول شرحها فانتمى الرهبان فيما بينهم واتفقوا على خلع المترجم عن كرسي الرئاسة واستادها الى عبد الله قراالى فانخبوه وتقدموا للمترجم بنتيجة اتخايم فامثل لقرارهم وتقدم من الرئيس الجديد وجنا لديه كما هي العادة عند الرهبان وكانت مدة رئاسته اربع سنوات واربعة اشهر وقد قال عنه خالته فيما كبه بخط يده "انه قد تب في مدة رئاسته التعب العظيم الكبير الذي لولاه ما قامت الرهبانية على ما يقتضيه العقل البشري"

فاستلم الرئيس الجديد زمام الرئاسة العامة في ١٤ اذار سنة ١٧٠٠ وفي اليوم الثاني توجه السلف والخلف الى نادي السيد البطريرك الدويهي وعرضا لديه الامر فسأل البطريرك المترجم عن تنازله فاجاب انه تنزل عن طوعية ورضى امتثالا لقرار الرهبان. على انه قد حدث بعد تنزله امور اوجبت البطريرك ان يقسم الرهبانية بين المترجم وقراالى فسلم الى المترجم دير القديسة موره والى قراالى دير مار اليسع واجاز للرهبان ان يتبع منهما من يشاء بعد ان قسم اذواق الرهبانية بينهما بالسواء. فانفرد المترجم في الدير المذكور بمن تبعه ولكن لم تطل هذه الحال حتى طرأ من البواعث ما شنت اضمامة شمل رهبان المترجم فضاق صدره واصابه سأم وممل وعن له السفر الى رومية فرحل اليها مأذونا من غبطة نسيبه السيد البطريرك مكافا من قبله بتأدية فروض الطاعة والتهنئة للبابا اقليمس الحادي عشر مأمورا بأن يلتزم من جانب السدة الطرسية مطبعة لطبع الكتب اللازمة للطائفة على ما حكاه في مقدمته لكتاب الزايمر الذي طبعه سنة ١٧٣٧

فانحجب به الحبر الاعظم البابا اقليمس الحادي عشر وبخبرته وتضلعه في اللغات اللاتينية والاطالية والسرانية والعربية فسيره سنة ١٧٠٧ الى مصر لمخاطبة الاقياط في شأن الرجوع الى حظيرة الكنيسة الرومانية فنجح بعض النجاج فكافاه البابا بأن اتهم عليه بدير بني على اثر كنيسة قديمة مشيدة على اسم القديس بطرس ومرشدين الشهيدين



فراسل المترجم الاب عبد الله قراآلي ومطلب منه رهباناً لسكنى الدير فارسل اليه الاب يوسف البتق وابن شقيقته القص يوسف شاهين تعزيزاً لتلك النساية وغناء للرهبانية في رومية . وبعد وصولهما الى رومية حتم المترجم على الرهبان بالتجول ومخالطة العالم فعارضوه بذلك واشتد النزاع بينهم في امور كثيرة حتى بلغ مسمع الرئيس العام الاب عبد الله قراآلي فاضطر ان يرسل الاب جبريل فرحات لحسم الخلاف فافرق الى رومية ولما لم يجد وسيلة لازالة لاسباب يطول شرحها قفل راجعاً الى لبنان مصحوباً بالراهبين المار ذكرهما وذلك في سنة ١٧١٠ . وفي سنة ١٧١٢ اتخذ الحبر الاعظم المشار اليه المترجم بمعية الاب لورنسيوس الرئيس العام على الآباء الفرنسيسيين في القدس الى جبل لبنان للفحص عن تنزيل البطريرك يعقوب عواد عن مقام البطريركية فقام بمهمته افضل قيام وعاد البطريرك الى مقامه السامي

ثم عهد اليه الحبر الاعظم بالقصادة الرسولية للمرة الثالثة وانقذه سنة ١٧٢١ الى الطائفة المارونية لصد ثلثة المختل منها وازالة بواعث الاختلاف بالسعي وراء السلام فاجاد في اقام مهمته وفي سنة ١٧٢٣ رقاہ البطريرك يعقوب عواد الى المقام الاسقي على ابرشية قبرس ونظّمه تنازل عن الابشية بعدئذ وخلفه المطران طوبيا الخازن الذي شهد المجمع اللبناني المشهور وارتقى البطريركية سنة ١٧٥٦

وفي سنة ١٧٢٤ قدم المترجم وهو قاصد رسولي الى حلب تزوجاً للنفس ومشاهدة لآله فاخذ يتعاطى بعض الشؤون الطائفية كجمع العشور ومنع الاعتراف في البيوت الى غير ذلك مما ليس من شأنه التصدي له بل من شأن اسقف الابشية فعارضه في الصحيح الحوري بطرس التولاوي ميئاً له عدم صلاحية لمثل تلك الامور مما اوجب القيل والقال بين الطائفة . وزاد ابو موسان احد الوجاه المفسدين في طين الامر بله بان عاكس المترجم اشد الماكرة حتى حمله في سنة ١٧٢٥ على ان يزابل الشهاب (المشرق وجه ٧٧٢ و٧٧٣) فعاد الى لبنان ومنه رحل الى رومية المعظمي ومما نعلمه عنه انه كان يريد ان يأتي من مالطة بمطبعة الى الشرق ولا نظن ان مراده برز الى حيز الفعل .

والمعروف من آثاره العلمية طبعه كتاب الزمائر الداودية السابق الذكر وضبطه له بالحروف بدل الحركات على نسق اللغتين اليونانية واللاتينية ومازال جاداً مثابراً على الاعمال جرياً على ما كان يرشده اليه ضميره حتى دعاه داعي المنون سنة ١٧٥٢ في رومية ودفن فيها رحمه الله عداد حسنة واجزل ثوابه على قدر مبراته وهو المطران الثاني الذي قدمته الرهبانية الحلبية اللبانية للطائفة المارونية هؤلاء هم جبريل فرحات وعبد الله قرا ألي وجبرائيل حوا الذين نهض بهم حب الزهد فطاروا باجنحتهم من حلب الى لبنان وشيدوا الرهبانية مرتبطين بنذور الطاعة والمعة والفقر ولبسوا الاسكيم الرهباني من يد البطريرك اسطفانوس الدويهي ورقاهم الى الدرجة الاسقفية البطريرك يعقوب عواد وقد جاهدوا خير جهاد في خدمة الرهبانية والطائفة وتحشموا اعظم المخاطر متجولين بالاسفار براً وبحراً ناهيك عما كان يعترض الاسفار في تلك الازمنة من المشاق. وقد دافع كل منهم خير دفاع على مبادئه التي اوحاها اليه ضميره رحمهم الله

قد اتصل البنا ثلاثة رسوم السيد فرحات رسم في قاموسه المشهور ورسم التحفني به سيادة العلامة المفضل الابائي لويس الحازن رئيس مدرسة الرهبانية الحلبية في رومية ورسم التحفني به حضرة العالم الفاضل القس جرجس منش مأخوذاً عن الرسم الموجود في كرسي ابرشية حلب فاعتمدت على رسم مدرسة رومية لكونه مطابقاً للرسم الموجود في دير السيدة اللوزة. ورسم السيد قرا ألي والسيد حوا اخذتهما عن صورتيهما في دير اللوزة قلاً عن صورتيهما في رومية واعتمدت في سلسلة عائلتهما واهم وقائهما على نبذة تاريخية لحضرة الاب منشر وقد اضيفت الى الترجمين حوادث مهمة عن نسخة خطية كتبت بقلم السيد قرا ألي. ولا يسعني الا ان اثنى غاية الثناء على حضرة الاب منش الذي التحفني بافادات تاريخية عن تاريخ المارونية في حلب وسلسلة مطارنتها كاسيائي واعليل لسان الشكر والحمد لسيادة الحبر العلامة المفضل المطران يوسف دياب الذي اظهر اشرف غيرة باحيا ذكر اسلافه الكرام. فاتحفي برسومهم مفتياً بافكار مآثرهم





MONSEIGNEUR ANTOINE EL KHAZEN  
Archevêque Maronite de Baalbek

Né en 1770, ordonné prêtre 1796, sacré évêque en 1807, mort le 18 Février 1863.

المثلث الرحمت

المطران انطون الخازن

رئيس اساقفة بطبك

هو احد عظماء الاسرة الخازنية الكريمة المشهورة بالتطول في الفضل قارى عن  
الوجود ولم يزل العالم سلفاً عن خلف يترحم عليه كلما ذكر اسمه لما تفرد به من خلال  
التقوى ومحبة الاحسان وكرم اليد وشرف الضمير اخذاً بما نشأ عليه في بيته الطيب النبعة  
من شعاة الاخلاق وصحة العقيدة

هو تاييف بن نوفل بن حصن بن حفيد ابي قانصوه الحازن ابصر النور حوال سنة ١٧٦٩ وسنة ١٧٧٠ ولما اشتد ساعده أرسل الى مدرسة البروباغنده في رومسية حيث تناول العلوم الاكليريكية وعاد الى لبنان ونفسه تائفة الى الميثة الرهبانية فنذر النذور الرهبانية الثلاثة في دير سيدة بقلوش سنة ١٧٩٤ مع احد ابناء عمه اسطفان بن دبلين ابن كسروان حفيد ابي قانصوه الحازن . وفي اوائل سنة ١٧٩٦ ارتقيا معا الى درجة الكهنوت في يوم واحد رقاها اليها المطران بطرس مبارك رئيس اساقفة بعلبك فنجي تاييف باسم انطون وبقي الثاني حاملا اسمه اسطفان وكلاهما تناوبا رئاسة الدير المذكور في عهد السعيد الذكر البطريرك يوسف النيان ونفوذ الشيخ بشير قاسم جنبلاط . فكان غبطة البطريرك يعيل للمترجم والشيخ بشير يعيل للخوري اسطفان وعليه كانت رئاسة الدير تنتقل بينها حيناً بعد حين . وفي سنة ١٨٠٧ رقى المترجم الى المقام الاسقفي على ابرشية بعلبك السعيد الذكر البطريرك يوسف النيان المار ذكره بالاتفاق مع سائر المطارنة فنجعل المترجم كرسية في دير القديسين سركيس وباخوس في ريفون (كسروان) حيناً من الزمن حيث قاومه احد انبائه المطران اسطفان الحازن رئيس اساقفة دمشق الشام مع جمهور من عائلة مبارك المتولية وقتئذ على الدير . فاضطر المترجم الى براح الدير ادعائاً لمفاد امر المجمع المقدس وقصد الرجوع الى دير بقلوش فلقى من رئيس الدير الخوري اسطفان المار ذكره مقاومة الزمته الى السكنى في دير مار يوسف الحرف شمالي درعون فاقام فيه حتى توفي الخوري اسطفان فعاد الى دير بقلوش واستلم رئاسته واهتم بشؤونهم فاقتنى له عدة املاك واستبدل بعضها بغيرها ورسم قسماً من بقبانه وجدد قسماً آخر منه واقام عدة بنايات كما يظهر من التواريخ التي نقشت عليها وشاد كنيسة على اسم القديس انطونيوس البادواني في عين التور في ميروبا (كسروان) وفقاً لوصية باي دير بقلوش الشيخ الحاج ميلان ابن المثلث الرحمت البطريرك يوسف ضرغام الحازن (وقد جاء ذكر الشيخ ميلان في ترجمة والده المطلوب الذكر في الجزء الاول)

وقد اشتهر المترجم بشغف الميثة على ذاته كما اشتهر بالكرم على غيره وكان كثير



الحلم صبوراً جليلاً عند اشتداد المحن والشدائد وقوراً مهيباً . واعلى شيمه واخلاقه خلقية الاتضاع وترفعه عن اباطيل الدنيا وما فيها من الهارج وقد اهلته اعماله الى الحظوى وسمو المكانة في اعين رجال كبار الطائفة الدينيين والمدنيين واصكبر برهان على سمو فضيلته رفعة منصة البطريكية عندما انتخب باجماع آراء السادة المطارنة بطريركاً خلفاً للسعيد الذكر البطريك يوسف حبيش وقد وجه الانظار الى ابن عمه المطران يوسف شار الحازن مطران دمشق وقشدر فانتخب بطريركاً باسم يوسف الثامن واذا دعا الله اليه هذا البطريك في ٣ تشرين الثاني سنة ١٨٥٤ واتدى السادة المطارنة لانتخاب خلف له كان المترجم من المترشحين لهذا المنصب العظيم للمرة الثانية فاقام المترجم بسبب الهرم عذراً وشهد باهلية السعيد الذكر البطريك بولس مسعد الى المقام البطريكي

وما زال المترجم ساهراً قائماً بمحقوق وظيفته الى ان اتم انقاسه الطاهرة في ١٨ شباط سنة ١٨٥٨ وله من العمر زهاء تسعين عاماً فرقد في ظلال رضوان ربه مرتوباً من الفضائل شعباً من الايام مبكياً على صلاحه واخلاقه الرضية بحفون التمام فوسد لحداً في كنيسة دير بقلوش توسدت فيه الفضيلة والفضل والكرم والشهامة والشرف والنبل ونقش فوق ضريحه تاريخ محفور على الرخام للجهة القبلية من الدير المذكور يذكر الزائر بتلك الروح الودية وذلك الفرع الطاهر وكان قبل ان غادر هذه الحياة الفانية قد اقام المرحوم الحوري طوبياً الحازن كاتب اسراره رئيساً على الدير الآف الذكر وهذا قد توفي من زهاء ثلاث سنوات فقط وكان في خلال حياته من اكثر الناس ترديداً لذكر المترجم واعجاباً بتأقبه السامية

وكان يراد الله مشواً جميل الصورة لطيف الطبع كريم الاخلاق سامي المدارك ذا واجهة ومكانة وهوذ كلمة عند الاولياء واعيان معاصريه محبوباً من اسرته وصائفته ومما يحفظ عنه انه كان يقول مراراً عديدة قبل وفاته : ان مصائباً جسيماً يتهدد عائلي ولا ادريه . ولقد صح ما تكهن به في مستقبل الحين فلا زالت غواصي الرضا تباكر تربه وتواسيه . وسواري المراحم تعالن رسمه وتناجيه



MONSEIGNEUR JOSEPH HOBEICHE  
Archevêque Maronite de Saïda

Né en 1675, ordonné prêtre en 1718 sacré évêque en 1768, mort le 1 Février 1770.

المثلث الرحمت

المطران يوسف حبيش

رئيس اساقفة صيدا شرقاً

نبت في منابت الاسرة الجيشية العريقة في الحسب والفضل رجال اكفاء خدموا  
الدين والبشرية خدماً جليلاً منهم يوسف ابن الشيخ ياغي بن ظاهر بن يونس بن  
سليمان بن حيش الذي ابصر النور في قرية ساحل عثا من بلاد كسروان سنة ١٦٧٥



فتوسم فيه ابواه معاني الذكاء والاشتياق الى درود مناهل الادب وكانت نفسه تقيّة راسخة العقيدة ميّالة الى الانفراد كما تربى في بيت ابويه الموطد على التقوى والفضيلة واقتبس مبادئ اللتين السريانية والعربية على احد العلماء فيها . ولما تكتشف له الدنيا عما يضلّ الإنسان بما فيها من الترهات والبهاج والغرور اضاء له نور الحياة الكهنوتية والاقطاع لعبادة الله فاجاب صوت دعوته الى هذه الحياة فضلّع من المعارف الاكليريكية على مقدار ذلك المهّد وكان منطوياً على الشفقة والحنان عطوفاً على ذوي البأساء والخصاصة جواداً على الفقراء غيوراً على مناصرة المبادئ الخيرية فاستهل اعماله بانشاء دير في ساحل علما على اسم القديس جرجس وكان يشتغل كالحدّ العملة في بنيانه تنشيطاً للغير وتشبّلاً لفضيلة الاتضاع بجميع وجوهها . وقد اقتدى به اخوته المشايخ نصّار وخالد ونمر وجبلاط الغيورون على خدمة الدين وتعزيزه . ولم تقف غيرته المتناهية عند هذا الحد بل كان مثابراً على حضن الغير وراء اقامة الاديّار والمعابد التي ياوي اليها الزهاد والنسّاك

وقد حمل ابن اخيه الشيخ عاد الحازن على تأسيس دير سيدة البراز واعطاه قطعة ارض من املاكه لهذا الغرض

ودفع صهره الشيخ نمر الحازن من عجلتون الى انشاء دير في قرية بلوتة على اسم النبي الياس

وفي سنة ١٧١٨ اتم بناء دير القديس جرجس علما وعلى اثر التجاوز منه ارتقى الى الدرجة الكهنوتية على الدير المذكور . وقد دشّن كنيسته الطيب الابر المطران اسطفانوس الدويهي نسيب البطريرك اسطفانوس الدويهي الشهير في سنة ١٧٣٥ فاقام المترجم على السعي وراء تقدم الدير وعمرانه وهو قدوة للفضائل ونبراس للفضل يهتدى به حتى لهج به القاصي والداني ونال حظوة كبيرة في عيون العالم الديني والمدني . ولما رأى السعيد الذكر البطريرك سميان عواد اعماله الخطيرة الخيرية وما ازدادت به نفسه من الفضائل والمناقب السامية اعلاه الى المقام الاسقفي وجعله مطرانا شرقاً على مدينة صيدا وذلك في

سنة ١٧٥٦ وكان من وراء هذا الارتقاء ان ضوعفت هممة المترجم على اتيان المبرات والاعمال الشائقات وانقطع الى عبادة الله وادارة شؤون الدير وتنقيف الراهبات اللواتي اوين اليه اقطاعاً لله وعبدة بالمعيشة النكية وكانت اعماله الطاهرة اكبر مرشد لمن الى طريق التقوى والصلاح . ومما يروى عنه انه خرج يوماً من دير هلاقاه متسول فقير واستعطاه ولما لم يكن يحمل شيئاً من النقود عمد الى ردائه ودفعه للفقير . ولما آب الى الدير سأله الرئيسة عنه فاجابها اعطيت يا اخوتي المسيح . وفي هذا اوضح دليل على ان المترجم الطيب الذكر كان من جنود السيد المسيح الامناء العاملين بوصاياه وليس في الدنيا اجل من هبة توهب وصدقة تعطى لاخوة المصلوب اولئك الفقراء الذين اوصى بهم تلاميذه وتابعيه في انجيله الطاهر

وبعد ان جاهد الجهاد الحسن بالحرث في كرم الرب وهدى كثيراً من العالم الى جادة الخير وعمل الاحسان وعاش حياة كانت اجل مثال للبر دعاه اليه ربه في اول شباط سنة ١٧٧٠ ودفن تحت هيكل شفيعه القديس يوسف في معبد دير هلاقاه فوق ضريحه هذا التاريخ

مامات خير قد توارى في الثرى	وله ماثر في البرية خالده
دير بشاه ومار جرجس سوره	واصكم تحسن ضمنه من عابده
نادى حبش من يرى تاريخه	فيه لاشكر فضل يوسف حامده





MONSEIGNEUR ABDALLAH BLAYBEL

Archevêque Maronite de Chypre.

Né en 1760, Ordonné Prêtre 1788, Sacré évêque 1798.

Mort le 1 Mars 1844

المثلث الرحمت

المطران عبدالله بليبل

رئيس اساقفة قبرس

هو غصيه بن انطونيوس بن خليل بن ياغي بن بليبل بن ضاهر بن فرح بن بليبل

الجد الاصلى الذي حضر على الاصم من قرية ترمج الى بكفيا في القاطع من قضاء الممتن.

قيل إن منبت هذا الجد حوزان ومنهم من قال حلب وهو الرأي الاقرب وقد حضر منها

الى قرية جاج في بلاد جبيل ومنها رحل الى بكفيا ثم لاسباب غادرها الى عكار ثم الى ترح في بلاد جبيل ثم عاد الى بكفيا وقطن منها في القسم المعروف بساقية المسك وبحرصاف. اما حفيده بليبل بن ضاهر فلاسباب يضرب عنها ترك ما كان عليه اجداده من ادارة اشغال بيت الامراء قيديه اللعميين القاطنين وقتئذ في صليبا المتن ولاذ بالامراء الارسلانيين وسكن مدة في جهات الشوف وانشأ فيها مزرعة سماها بليبل نسبة الى أسرته التي عادت فقطنت بكفيا مكانها الاول نهائيا سنة ١٦٠٠

اما المترجم فولد في القرية المذكورة سنة ١٧٦٠ وتربى فيها تربية مسيحية جبيلة مع اخوته (الذين منهم الاب اغناطيوس بليبل وقد ولي هذا الرئاسة العامة على الرهبانية اللبنانية) ولما بلغ المترجم من العمر ١٨ سنة ترك بيت والديه ولم يحفل بتافيه من مال وجاه ورفاه وآثر على كل ذلك نير الرهبانية فابتدأ في دير مار موسى الحبشي في المتن ودعي الاخ لويس (وهذا الدير وقف جد العائلة الموما اليها كما يتضح من الاوراق الباقية المحفوظة لان مصادقا عليها من البطريرك طوييا الخازن) وكان وقتئذ رئيسا على الدير المذكور الاب نستير مدلج الذي اشتهر بن التصوير. وفي سنة ١٧٨٠ لبس المترجم الاسكيم الرهباني وعمره ٢٠ سنة من يد الاب سمعان الخازن رئيس الدير وعلى اثر ذلك قدم ابن عم والده الشيخ خليل بليبل للدير المذكور كرم غيب بجانبه كهدية لنسيبه المترجم ولم يزل الكرم معروفا باسمه

ولما رأت الرهبانية ما يتحلى به هذا الشاب من سمو الفضائل وعلو المدارك توسمت فيه مستقبلا خطيرا فارسلته الى حلب بجمعة الاب ارسانايوس عبد الحلبي الاصل لاقتباس العلوم فبعد ان برع فيها سامه قسما البطريرك فيلبوس الجميل مطران قبرس وقتئذ سنة ١٧٨٨. وفي السنة ذاتها اقيم المترجم رئيسا على دير مار جرجس الناعمة في قضاء الشوف ومكث فيه رئيسا ست سنين متوالية بذر في خلالها غاب صنوبر اتي باحسن الفوائد لاسيما باصلاح هوا تلك البقعة ولم يزل هذا الغياب حتى الآن ناطقا بفضلوه. وفي سنة ١٧٩٧ ارسله البطريرك يوسف التبان الى رومية لينوب عنه بتقديم فروض



الخضوع والطاعة لقداسة الحبر الاعظم وبأتمه من لدنه بدرع التثبيت . فسافر الى رومية وعاد بعد تسعة اشهر حاملاً الدرع الحاوي كمال الرئاسة

ولما كانت فضائله تتساقى وادارته تزداد اشتغارا سامة البطريك المشار اليه اسقفا باسم عبدالله على ابرشية قبرس سنة ١٧٩٨ خلفا للمطران فيلبوس الجليل الذي ارتقى الى المقام البطريكي . ولم يلبث ان رأى وقت الجهاد الذي هو للقدااسة المسيحية بمثابة النار لتطهير المعدن الثمين مقاومه متولي المقاطعة التي من ضمنها القاطع وحرك جهوداً من ابناء الأبرشية على معاكسته انتقاماً لانه كان قد تظاهر ببيله الى كاهن آخر فلما وجد المترجم ان المقاومة شديدة حاربها بالصلاة والصبر وباعمال خلاصية أدت الى المصالحة بينه وبين خصمه المذكور . وقد جعل المترجم اقامته في مسقط رأسه بكفيا وبني فيه كرسيًا اسقفياً وجدد هيكل سيدة المونات سنة ١٨١٢ كما يعلن ذلك التاريخ المنحوت فوق بابه

وفي سنة ١٨١٠ سعى لدى اقاربه آل بليبل في تجديد هيكل القديس ميخائيل صاحب مقام المدرسة الموقوفة للرهبانية اللبنانية من عمه الشيخ عبد الاحد خليل بليبل سنة ١٧٥٦ . ولهذه الغاية هدم اقاربه « المنزول » الذي كان يخصهم بقرب بيوتهم وبنوا بجارته الكنيسة الحالية للدير المشهور الان باسم مار ميخائيل بحرصاف وقف عائلة بليبل

وكن المصالحة التي سبق الكلام عليها لم تكن من الخصم الأ ظاهراً لان اضطهاده لاسبقه عاد اشد من الماضي انما عين الله التي ترى خائفيه انقذت الاسقف من شر مضطهديه . بل قد انتقمت منهم بقصاصات ظاهرة مخيفة كانت تحدث حين الاضطهاد فتوضح للجميع ان يد الله هناك كما لم يزل يذكر ذلك الكثيرون . فحينئذ انتبه الخصم واسرع الى مصافاته وموالاته ظاهراً وباطناً . ولأجل هذه الاسباب باع المترجم كرسيه المذكور من ابن اخيه اسعد بليبل . وذهب الى قرية قرنة شهبان فبنى فيها الكرسي الاسقفي في ذلك الموقع البديع سنة ١٨٢٢ . فكان هذا المقام اول كرسي اسقفي بني في الطائفة المارونية بعد كرسي حاب الذي اسسه المطران جرماتوس فرحات المشهور . لان الاساقفة المارونيين كانوا يقيمون وقتئذ اما في اوقاف اجدادهم او في الكرسي البطريكي .

ولما رأى المترجم حاجة أبناء رعيته الى العلم وكان هو من اكبر انصاره وهب للرهبانية اللبنانية دير مار يوحنا زكريا لتعليم الاحداث وتهذيبهم وتدريبهم على قواعد الديانة الكاثوليكية . فبقي هذا الدير في يد الرهبانية مدة اسقفيته . ولما ان خلفه المطران يوسف جميع على الارشبة المرقومة استرجع الدير من الرهبانية للارشبة بدعواه ان وثيقة التسليم ليست مسجلة بالديوان البطريركي . ثم بتصالح المترجم انشأت الرهبانية الانطونية مدرسة القديسة نقلا في قرنة شهبان . وكان مشغوقا بالمشروعات العائدة لمجد الله وخير القريب

ويروي الثقات عنه انه كان يقدم لكل مريض من اهالي القرى المجاورة احتياجاته من السمن والارز بمدة مرضه ويحول كل محتاج من القرى حق الاكل في كرسي اسقفيته وكان في كل راس سنة يعطي لكل ولد وابنة قرشا واحدا ومنديلا . اما الاهالي فكانوا يقابلون مبراته وحسناته بفلاحة اراضي الكرسي وبزرها وحصادها مفضلها على املاكهم الخاصة . وقد اعتنى بماديات الكرسي بما جدد من الاملاك بحسن ادارته واعتناؤه

وكان قبل وفاته بست سنين قد سام الحوري يوسف الجميل كاهنا (هو الكاهن الذي اشتهر بالفضيلة وحب الفقراء حتى انفق في سبيلهم امواله الطائلة وهو اول مرسل ماروني وقد مات يسوعيا) واقامه وكلاعه بهام الارشبة روحيا وزمينا وانقطع هو كل الاقطار عن العالم الزائل موجها افكاره الى العالم الثابت . فبنى قبرا لنفسه في كنيسة كرسيه وكان يوميا يدخل هذا القبر ويمكث فيه ساعات متوالية مصليا خاشعا الى ان توفاه الله في كرسيه في اول شهر اذار سنة ١٨٤٤ وله من العمر اربع وثلاثون سنة ممتلئا بمرارة وكلا وقداة وهو المطران الثالث الذي اتخفتا به الرهبانية اللبنانية بعد القسة وقد شوهده شهاب ناري ليل وفاته امتد من اعالي قبة الكنيسة حيث دفن الى اعالي العرفة التي كان يصلي فيها في كرسيه الاول في بكفيا وقد ظهر في ثلاث ليال متتابعة على ما يروي كثيرون ممن شاهدوه ولم يزلوا للآن في قيد الحياة . نعمنا الله بصلواته ومبراته واحسن اليه عداد حسنته





MONSEIGNEUR RAPHAEL COUBA  
Archevêque de Livourne

Né à Alep en 1772, Ordonné prêtre vers 1793, Sacré évêque en 1833, Mort en 1840

الملث الرحمت المطران روفائيل كوبا  
رئيس اساقفة ليشورنو

هو روفائيل برتلاوس بن انطون بن نعمة الله ابن التمس غنطوس كوبا احد غصون  
الشجرة النكوية العريقة النسب الطائفة الصيت والذائعة السمة بالمحامد والمفاخر وبسطة الجاه  
ورفعة القدر، وقد اتى ذكرها في ترجمة الحبر العلامة النبيل المطران يوسف دياب رئيس  
اساقفة حلب الذي يتصل نسبه من أمه بهذه الاسرة الناشئة في منابت النبيل والشرف

الغرض ووردت في ترجمة المثلث الرحمت المطران جبرائيل حوا. وسأتي على تاريخها في الأجزاء التالية. أما الخبر المترجم فقد شارف الوجود في مدينة حلب سنة ١٧٧٢ فصرف والدها منتهى العناية الى تثنيته واستبشرا خيراً ويمناً بحسن طبعه فتمتفاه ورباه على المبادئ العالية وادخله في المكتب الماروني فتمتقن فيه مبادئ اللغتين العربية والسريانية وكان منذ الصغر نازعاً الى المعيشة الكهنوتية رافعاً عن ترهات العالم وباطليته

ولما كانت سنة ١٧٧٩ عرض لايه انطون ما حمله على شد رحاله بأسره الكريمة الى ليفورنو إحدى مدن إيطاليا واذ رأى من ابنه المترجم رغبة الى الحياة الزهيدة ارسله الى مدرسة بيزا الاكليريكية حيث تلقى العلوم السانية والمعارف الفلسفية واللاهوتية فبرع في جميعها. وقد سامه كاهنا مطران بيزا سنة ١٧٩٣ او ١٧٩٤ بناً على تفويض من المطران جبرائيل كنيذر مطران حلب وذلك في تحريره للمترجم المورخ في ١٠ ايار ١٧٩٣ وهذا ملخصه: ان المطران كنيذر يمنح مطران بيزا مل. السلطة بترقية السنيور رافائيل غنطوس كوبا الشريف الى الدرجات المقدسة حتى درجة الكهنوت ويفسح له من موانع الازمنة. وقد بقي المترجم كاهناً مارونياً جامعاً الى رفعة الحب التقى والعلوم مزداناً بالفضائل والكمالات المسجبة مشتهراً بالأعمال الجليلة الخيرية حتى اهله اعماله للارتقاء الى درجة الاسقفية على الطقس اللاتيني سنة ١٨٣٣ بعد ان نال اسمى حظوة لدى عظماء رجال البلاط الفاتيكانى فصرف كل اهتمامه الى ترقية احوال رعيته

ومن مآثره الفراء ومآثره الزهراء انشاؤه الكرسي الاسقفي والمدرسة الاكليريكية من ماله الخاص واعتناؤه بتهديب الشبية الكاثوليكية على القواعد الدينية والمبادئ الصحيحة باذراً في القلوب بذار النقي والصالح مجاهداً في خدمة الدين خير جهاد. ولقد غني بتأسيس خمس كنائس تعد من اجل كنائس المدينة وما زال حارثاً نشيطاً في كرم الرب اميناً على وزاته رؤوفاً برعيته حتى اهاب به داعي النون ففاضت روحه الطاهرة برائحة القداسة والعفاف والبرارة سنة ١٨٤٠ فمضى مبكياً بمقل الازامل والايام والفقراء مأسوفاً عليه من الوجها والمعلماء مخلفاً اجل التذكارات. ومدعواً له بصيب الرحمت





MONSEIGNEUR GEORGES KHIRALLAH ESTÉPHAN

Archevêque Maronite de Beyrouth.

Né vers 1828. Ordonné prêtre vers 1853, Sacré évêque en 1886, Mort le 9 Janvier 1930.

المثلک الرحمت

المطران جرجس خیرالله اسطفان

رئيس اساقفة بيروت

لآل اسطفان خدمٌ خطيرة في جانب الدين والعلم كما يشهد بذلك التاريخ والآثار  
التي خلفوها واهمها مدرسة عين ورة الشهيرة التي اطلت جمّاً غفيراً من المتخرجين وغذتهم  
من افاديق الادب والفضيلة وثقتهم على القواعد الدينية ولم تقل بمقتلة التبراس

المضي المستفيض رشداً وعلماً لمن ارتضعوا لبنائها وصدروا عنها يتبرون قومهم بما استاروا به

ومن مشاهير هذه الاسرة الكريمة الخبر المترجم المطران جرجس خيرالله الذي هو اول من أسس دير عين ورقة وكان قد تهرب اولاً في دير مار شليطا مقبس على مقربة من قرية غسطا. ولكانته من الفضل والتقوى اهتم باقامة الدير المذكور لمجد الله وخير النفوس وكان ذلك بطلب بعض المشايخ من آل الخازن ومساعدتهم لانه في ذلك العهد لم تكن أنشئت في كسروان ديورة كافية لسكنى الرهبان والراهبات

فنشط الى هذا العمل المجيد وآثر وادي المشرق موقعاً للبناء وباشر انشائيس سنة ١٦٦٠ وكان اول ما شيده كنيسة على اسم السيدة العذراء. وبعد مرور عشرين سنة اوازيد نقله من سفح الوادي الى حيث هو اليوم وشيد فيه كنيسة ثانية على اسم القديس انطونيوس الكبير واتم بنائها سنة ١٦٩٠ فكرسها فقيد الدين والتاريخ البطريرك اسطفانوس الدويهي في ١٤ ايلول سنة ١٦٩٨ قائلاً اثناء الحفلة ان هذا الدير سوف يأتي الطائفة بخير عظيم وكان ان حقت قوله الايام

وكان الدير في اول أمره مخصصاً بالراهبات الى عهد الطيب الذكر البطريرك يوسف اسطفان فانه لما رأى افتقار الطائفة الى معهد علي يعود بالفائدة على جميع ابنائها استقر رأيه على تحويل الدير المذكور الى مدرسة عمومية فحالت دون انفاذ رغبته مصاعب جمة اخصها مقاومة أنسابه الذين كانوا يريدون بقاء الحال على ما كانت عليه جاهلين بجليل الناية التي تحتاج من المدرسة للطائفة والمائلة معاً

على انه جد في تذليل هذه المصاعب وبعد ان تمكن من اقناع ذوي الحقوق من اقاربه حول الدير المذكور الى مدرسة بصك مؤرخ في ١٤ ك ٢ سنة ١٧٨٩ فحالت منيته دون ان يتعم نظره بما قد طالما تأقت اليه نفسه الا ان نيافته الخيرية ما زالت تتخلج في صدر ابن اخيه المطران يوسف اسطفان الذي استنهض غيره الصالح الذكر البطريرك يوسف الثيبان ومطارنة الطائفة وحملهم على كتابة صك قانوني يقضي باجراء رغبة



البطريرك يوسف اسطفان والعمل بكل ما يوجبه صلك التحويل

واذ ذاك وزعوا الراهبات على اديرة الطائفة وأقيم بأمر السيد البطريرك المطران يوسف اسطفان رئيساً للمدرسة بدلاً من المطران بولس اسطفان الذي كان رئيساً على الدير سنة ١٧٩٧ وفي الاجزاء التالية سذهب الكلام ان شاء الله في تاريخ هذه المدرسة الشهيرة ذات الفضل العميم والاحسان العظيم على الطائفة

اما المترجم فقد شارف الوجود نحو سنة ١٦٢٨ وانتشج بالاسكيم الرهباني في دير مار شليطا مقبس نحو سنة ١٦٥٣ فتفرد بقواه وفضيلته كما روى عنه معاصروه الثقات من كبة وغيرهم فقد كان متاهياً في العبادة كثير الحلم رحيب الصدر عفا الازار تقوراً من مصائد الدنيا وكان شديد الايمان مكينه عظيم المحبة لله شقيقاً على القريب واشد ما كانت غيرته على الفقراء واهتمامه بشؤونهم وسخاء كفه في بذل الصدقات بحيث لم يكن يرد سائلاً ولم ينجب طالباً في كل حياته كما هو منقوش على بلاطة ضريحه . ولم يكن يذخر شيئاً مما يدفعه اليه ابناء ايرشيت بل كان يوزعه باجمه على المحتاجين راضياً لنفسه بكفاف العيش وكان يقول عندما يوجه اليه اللوم : هل يجوز أن نعيش نحن وغيرنا يموت من الجوع . وكان اذا اعطى لا تدري يسراه ما فعلت يثناه عملاً بالتعليم الالهي وفي سنة ١٦٩٨ رفاه الى المقام الاسقي على ايرشيت بيروت وما يليها البطريرك اسطفانوس الدويهي وقد خصص به مع هذه الايرشيت جهات الماقورة وتورين وقرطبا ودير الاحمر في بلاد بعلبك قماماً قياماً محمداً بسياسة رعيته وهو في جميع اعماله عنوان الوداعة ومثال التقوى والصلاح . وكان من اخص فضائله محبة الالفة والوفاق اذ كان يشق عليه جداً أن يرى اثنين مختصين وان كانا من الاباعد ومن غير ايرشيت . وكان اذا شعر بغيظ احد الناس منه اسرع واسترضاه . وقد دفعت به الغيرة مرة أن يقصد عشقوت حيث بانسه وقوع محاسبة شديدة ولم يد الا وقد وفق بين المختصين ومهد لاجدها مبلغاً من جيبه حتى ازال من قلبه الخند على خصمه . وكان لا يفرق بين الفني والفقير ولا يعتبر الاول فوق الثاني بل كان يدعو الفقراء الى مائدته ويجالس الاغنياء

واستمر يحنو على ابناء رعيته شقيقاً على الضعيف الفقير منهم معتقداً شوقهم في كل عام الى أن ادركه الداء الاخير وهو في إحدى زياراته الرعائية لمدينة بيروت وكان له من العمر نحو مائة وخمس سنين فلما أنذر الطبيب بحلول اجله أخذ يهتم البعض من ابناء الطائفة بأمر تجهيزه فدعاهم اليه وقال لهم لا تهتموا بشي، فرجاني بالاله وشفاعة السيدة مريم العذراء والقديس انطونيوس الكبير بمساعدتي على الوصول الى الدبر ونهض للحال وأمر خدمه بالتأهب للسفر وركب الى دير السابق الذكر كانه صحيح معافى ولما بلغه دعا اليه الكهنة وقم فروضه الدينية وفي اليوم الثاني غادر هذه الحياة الفانية وذلك في ٩ كانون الثاني سنة ١٧٣٣ ودفن في كنيسة ماري انطونيوس بقرب مذبح القديس رومانوس الشهيد وكانت المرضي تأتي وتزور ضريحه احتجاجاً للشفاء ومما يروى عن المترجم أن أحد الفقراء قصده يوماً وسأله غوثاً لاطفاله فامر له بكيل من الخنطة ولم يكن في أهراء الدير غيره فأباه عليه الرهبان وأوضحوا السبب فكرر عليهم الامر قائلاً لهم أن الله يبعث النسا بالرزق فاضطروا للاذعان وأفرغوا للسائل الخنطة برمتها. ثم رجعوا للمترجم وطلبوا منه إرسال من يتابع لهم خنطة فقال لهم وهل لم يبق شي مطلقاً فأجابوه ولا حجة. فطمعنهم وقام وأخذ ماء مباركا وانسل سراً الى بيت الموقنة ورش منه على كواردة القمع ورجع. وبعد هنيهة جاؤوا يطلبون منه نفس الطلب فقال لهم اذهبوا واعيدوا النظر فتوجه احدثهم وفتح الباب فرأى الكواردة طافحة بالخنطة فذهب وعاد مخبراً عما رأى. وبينما كان ذاهباً ذات يوم الى قرية جعينا لاقته على الطريق امرأة كانت تؤمن بتقواه وهي حاملة ولدها الوحيد وكان مقعداً وعمره عشر سنوات وطلبت منه أن يصلي من اجل ابنها فشقق على هذه الأم وصلى لله وسأله أن يشفيه وللحال شاء الله عز وجل أن يستجيب سؤله فنهض الصبي من حضن أمه راكضاً متعافياً ومن فرط ما فعل الفرح بالأم اذادت أن تزدغط فزجرها وقال لها عليك أن تحمدي الله الذي نظر الى حالك وأن تشكريه سراً على احسانه اليك. وله كثير من مثل هذه الكرامات دونها الرواة الثقات من معاصريه. نفعنا الله بصلواته كما نفعنا بأعماله في حياته





**MONSEIGNEUR TOBIE AOUN**

Archevêque Maronite de Beyrouth.

Né le 1<sup>er</sup> Décembre 1803 Ordonné prêtre le 30 Septembre 1823, Sacré Evêque de St Jean d'Acce  
le 26 Mars 1841, Nommé Archevêque de Beyrouth, le 25 Décembre 1844  
et décédé le 4 Avril 1881

**المثلث الرحات**

المطران طويبا عون رئيس اساقفة بيروت  
اليكم رسم خبر كان بحرا رأينا الدر فيه مستقرا  
هو العمون الذي في كل نوع من الارزاء كان يحل عسرا  
هو المطران طويبا وحسي بذكر اسم له مدحا وإطرا

يحاول ثلث قرن ان يوارى      باعماق الثرى للبحر ذكرنا  
 ولكن المائر خالداً      فتكسب فضل منشأ وتقرأ  
 لذلك لم يمت من كان براً      ولا من في سبيل الحق حراً  
 ولا من كان يعتق اليأسى      ويدراً عنهم جوراً وقراً  
 ولا من للفضيلة كان عوناً      ولا من كان في الحاجات ذخوراً  
 الا ان المترجم كان سيقاً      يشق صدور اهل البطل بقرأ  
 وكان الركني لما هُدَّ قالوا      بحق صادقاً علناً وسراً  
 "فصل عن كبر همهم ملوكاً"      "علام ارتجت الارضون طراً  
 "فما طأطأ لغير الله رأساً"      واحباراً وسل زبداً وعمراً  
 نحدثكم عن الفضال قولاً      وما احنى لغير الموت ظهراً  
 نأى فضايونا اضحى ظلاماً      وليس القول مثل القمل امراً  
 وذلك المر بعد قراب عام      مضى عنا قاضى الخلو مرأ  
 اغاث الله طوبيا بعون      غداً "بالديس" حلوا مستمراً  
 وابقى يوسف الدبسي دهرأ

نحدث اليوم بذكرك ايها الممثل بهذا الرسم . وننظر بارتياح الى اثرك وثقتك كان قد  
 فني منك الجسم . لقد كنت عندنا مثال النخوة والروءة والشهامة . يقتدي الناس بفضلك  
 كما كانوا يؤمنون بك امامة . وقد كنت عنوان الفضيلة والصدق . وحليف الوفاء . ونصير  
 الحق . رئيساً لا تقعه الرئاسة عن العلم . ومحكماً لا تصرفه السياسة عن الحلم . عظمة  
 في دعة . وحقنة لدن السمة . وثبات في المبادئ تجاه البأس . وحكمة بالتصرف لدى  
 مظاهر اليأس . وهشاشة لا يشوبها التلّف والرياء . وحمية وجأش لا يشوههما العنف  
 والجفاء . تلك بعض المزايا السليمة . التي ازدادت بها نفسك الطاهرة الكريمة . وتلك  
 بعض من عاظرات صفاتك . التي يتشربها القلم لنشر ملخص ترجمة حياتك . وثق وانت  
 طي التراب . ان ارج النسيم يسري وسوف يسري يعرف ذكرك على ممر الاحساب



وان اللسان يردد في كل زمان :

عليك تحية الرحمن تترى برحات غوادٍ رانحات

ليس بين أبناء الوطن من لا يعرف فضل الثلاث الرحات المطران طوبيا عون الذي كان رئيساً لاساقفة أبرشية بيروت المارونية (١٨٤٤ - ١٨٧١) فان من لم يكن معاصراً له قد سمع بذكر مناقبه النراء . والياديه البيضاء . التي ارتسمت على صفحات القلب . وشهد بها الشرق والغرب . وهانحن ملخصون من سيرة هذا الخير المفضل . ما ارشدنا اليه التقيب وشواهد الحال

هو شبيب بن عبود من آل عون الكرام وهم اسرة مارونية كريمة الارومة . طيبة الجرثومة . راسخة الوجاهة في جبل لبنان . ولد في معلقة الدامور من اعمال قضاء الشوف اوائل شهر كانون الاول سنة ١٨٠٣ اي منذ قرن كامل وكان ابواه من اهل الذكاء . والتقى مطبوعين على الآداب المسيحية فتأ في روح الفضائل وديار على المبادئ الصحيحة وقد ظهرت عليه منذ حداثة تباشير النجابة ومخايل الفضل وسعات الخير وامارات النهضة فادخله ذروه المكاتب الاولى حيث تلقى فائق المعارف الابتدائية . ولما كان حب الله قد اخذ بمجامع له منذ نموة الصبا فلم يمر عليه اثنا عشر ربيعاً حتى لاذ بحبي مريم ام الله وشفية البشر فاندرج في سلك اخوة الجبل اليري من الدنس المتنية الى تلك العذراء المجيدة عليها اشرف السلام . ولما بلغ الخامسة عشرة من العمر وقف على عتبة الحياة واخذ يشخص بالباصرة والبصيرة اي بالاختبار والمراقبة الى العالم ومشاهده ومقدماته ونتائج وطرقه وطرائقه قصد ان يختار من تلك الاسلاك المشتبكة سلكاً يسير فيه ومن هاتيك الرايات المختلطة راية يسى ورائها ومن تلك السلام المتصبة سلماً يصعد فيها واخرى ينحدر بها

فبعد ان وزن المظاهر بقسطاط الحكمة وجد ان ليس للمفاخر العالمية وزن وانها محض اباطيل بل بحمت اوهام تتوارث من جيل الى جيل وعلم ان المرء صيماً وشاباً يوطن النفس على بلوغ غاية من التقدم والسعادة والكمال ما ورائها مطلع لناظر ولا

زيادة مستريد. وأنه كلاً تداخله الريبة والشك في تحقيق الاماني فيصبح بين المخافة والرجاء. وأنه شيئاً يضحك من تلك الاماني متعجباً كيف انه صدق ما صورته له الخيلة فلها عن الحقيقة بالوهم. وغفل عن الجسم بالرسم. واتخذ العظيم بدلاً عن اللحم. فيستري بنفسه لاستمائه ذا ورم. ويقطر على ما فات دمعاً يمازجه الدم. بل يتم مستغنياً بذاته. متهمكاً على تخيلاته. متمنياً ان يكون ادرك في عصر الشبية ما اوقفته عليه حكمة الشيخوخة ولما ثبت للخبير المترجم الامر بما قام عليه البرهان. وارشد اليه اليان. صرت الدنيا لديه رغباً عن عظمتها. وشنت مع بهرجتها لان المرء فيها اذا كان يضحك من ذاته ويخادع نفسه فكيف يركن الى سواء من ابناء دهره ولذلك فانه اختار لنفسه الحياة الرهبانية تاركاً اماني الدنيا الدنية مفضلاً الاستمساك برى الرحمن على الهيام باوهام الانسان ولم يعد الخبير الى مرفأ الرهبانية الامين تخلصاً من المتاعب. وتخلصاً من المصاعب. بل رغبة في خدمة الله من وراء خدمة الانسانية اذ لا ريب ان الراهب الصحيح المبدأ الصالح الغاية التزبه المشرب الخالص المأرب انما هو ذاك الذي يعبد الله لتطهير نفسه وتقديس غيره بالكلمة والمثل والعمل. الذي يعلم ليعلم وينير. الذي يبذل صحته ويقف عاقبته وقواه في سبيل خدمة المسكين والقيام على المرضى ومساعدة من تخوت الملأ اجسامهم. الذي يلفظ طبعه ويلين عاطفته ويزيد كرم مهزته اخذاً بنصرة الضعيف والمكروب والمظلوم

فعلى هذه المبادئ التمس «شيب» الرهبانية وبهذه الاماني اعتنقها فانخرط في سلك الرهبانية المارونية المنضوية تحت لواء القديس انطونيوس الكبير في اليوم الخامس والعشرين من شهر اذار سنة ١٨١٨ ونذر النذور الرهبانية اوائل شهر نيسان من سنة ١٨٢٠ بصورة علنية واذ ذاك دعي باسم طويبا. ثم اتمكف على درس العلوم واللغات ولاسيما العلوم التي تستلزمها الدرجة الكهنوتية فبرع براعة الراضى المجد. وذلل المصاعب بوفرة الاجتهاد والكد. وادرك من النجاح الشأو البعيد بما ليس بعده زيادة لمستريد. ولذلك استدعاه الصالح الذكر البطريرك يوسف حيش الى المقر البطريركي وبمحضرته اجري عليه



الامتحان القانوني واذا وجد كفوفاً في جميع المواد رفاه الى الدرجة القيسية لآخر شهر  
اليلول من سنة ١٨٢٣ وسد ذلك عاد القس طوبيا الى ديريه يقضي الحياة بمقتضى الدستور  
الرهباني ويدي من الآثار الطيبة العرف ما ينطبق على المبادئ المتقدم ذكرها  
وما لبثت تلك المبادئ الشريفة ان عرفت به وعرف بها فذاع صيته وطارت  
شهرة بالذكا، والرصانة والمعرفة واصالة الرأي فاستدعاه السيد البطريرك المشار اليه الى  
الديوان البطريركي وعهد اليه بكتابة سره فقام بهذه المهمة احسن قيام وكان فيها بشير  
السلام. وعقدة الوثام. وابدى من النزاهة وعفة النفس وحسن التدبير. ما اعجب به  
الصملوك والامير. فعندها رفاه البطريرك الى ادارة الامور الحساية وركن اليه في المهام  
الخطيرة فاستقام له الامر وذلك ما صعب فرفاه البطريرك الى الدرجة الاسقفية على كنيسة  
عكا. المارونية وكان ذلك في التاسع عشر من شهر اذار سنة ١٨٤١ لكنه مع ذلك استبقاه  
لديه فوض اليه المهام يقوم بها بما عرف به من الحكمة والدراية وبقي على اسقفية عكا.  
حتى ٣١ كانون الاول سنة ١٨٤٤ التي فيها رزنت ابرشية بيروت بفقد راعيها الروحي المطران  
بطرس كرم فاقتال البطريرك المطران طوبيا من ارتباطه بكنيسة عكا. الشرفية واسند اليه  
رئاسة اساقفة بيروت

وكان في وده ان يباشر حالاً مهام ابرشيته الجديدة على ان الاختلافات التي لا  
تخلو منها ملّة) والمعارضات (التي لا يتجرد منها عصر) حالت دون اقام بنيته فان فريقاً ابي  
قبوله وفريقاً آثر عليه سواء فاضطر ان ينتجى فعلاً عن الابشية حتى اليوم العاشر من شهر  
حزيران سنة ١٨٤٧ وفيها اجمع الكل على حبه وتنافسوا في سبيل مرضاته ولا غرو فتلک سنة  
جارية في المجتمع الالهي فان كثيراً من اولي الالباب واهل الفضل والاداب لمئاتهم  
في حب المصلحة العمومية يتخذون بعض المظاهر الخارجية فتحول تلك المظاهر بينهم  
وبين ادراك الحقيقة

ولكن الحقيقة كالشمس فان محبتها النجوم حيناً فلا تلبث تلك النجوم ان تنفث  
فتحلي الحقيقة بجمالها البهي وبرح الاشكال

والشمس تحجبها الغيوم واقفاً لا بد أن تمضي الغيوم فتبلي  
وهكذا قد عمد الخير إلى رعاية إرشيته متخذاً الحق دعامة ورضى الله دستوراً فأبدأ  
أولاً بتعهد المعاهد ويزور الكنائس مصلحاً الشؤون المختلفة واضعاً الرسوم الواجب اتباعها  
والعمل بمقتضاها مذكلاً الصعاب ممهداً ما تتميز به الديانة وتسمو به الآداب في الطبقتين  
العامة والأكليزيكية

ثم باشر إصلاح الكنيسة الكاثدرائية (القديمة) فازدانت بما يليق بها من مظاهر الآبهة  
والرونق على نسق جميل وأعلى فوقها جرساً وهو امتياز لم يكن لها من قبل في ذلك  
العصر

وعلى اثر ذلك شرع بإنشاء كرسي للارشية على يفاع مرتفع في «عين سعاد» تجاه  
«بيت مري» وهي قرية لبنانية واقعة شرقي مدينة بيروت على بعد ثمانية أميال منها وألحق  
بالكرسي كنيسة شائقة المشهد رائقة المنظر كأنه انشأ في ضمن الكرسي مدرسة عجانية  
داخلية لطلبة العلوم الدينية وزف إلى المدرسة مكتبة ضمتها ما شاق وراق من الكتب  
الدينية والعلمية والأدبية فجاءت هذه المعاهد الثلاثة من ابداع ما ازدان به لبنان في ذلك  
العهد. ولما كانت حوادث ١٨٦٠ قد أزالَت محاسنها وذهبت بروقها وسلجتها تلك  
المكتبة الثمينة اضطرَّ الخير إلى تجديد ذلك كله ولا يخفى ما كان وراء الأمر من المشقة  
والعناء والتفقات الطائلة بيد أن ذلك كله لم يكن بالشئ المذكور تلقاء غيرته الشفاء وحمته  
التي تخطح الجوزاء

وفي خلال سنة ١٨٦٢ أنشأ في بيروت الدار الاسقفية الشهيرة لاقامته واقامة  
كهنته خدمة النفوس فجاءت من الابنية النادرة المثل في ذلك العهد

ولم تقف عناية الخير عند هذا الحد بل اخذت تحسه الكريمة تحذنه بإنشاء مدرسة  
عالية للعلوم واللغات فابتاع لهذه الغاية بمساعدة فريق من افاضل الطائفة عقاراً واسع  
النطاق في شملان من اعمال لبنان على أن الدهر لم يأخذ بيده تحقيقاً لهذه البنية التي  
خصَّ الله بها خلفه الطائر الشهيرة الا وهو السيد العلامة المفضل المطران يوسف الدبسي



منشئ وموسس مدرسة الحكمة الشهيرة وبذكر اسمها غني عن وصفها  
اما المدرسة الاكليريكية في عين سعادة فقد ازهرت في ايام الخير المترجم وغصت  
بالطالبة الاكليريكيين من ابناء ابرشية بيروت الذين كانوا فيها يتدربون على العلوم والمعارف  
والفنون والآداب بعناية اساتذة محنكين ومعلمين افاضل فحاجت بحول الله وبإزالة مقصد  
المؤسس من اجل مدارس ذلك العصر

ولما انشأ سيادة خلفه المشار اليه مدرسة الحكمة الزهراء ضم المدرسة الاكليريكية  
اليها وزاد في اتقانها كما هو معلوم وجعل معهد "عين سعادة" مصيفا لطلبة مدرسة  
الحكمة

وفي سنة ١٨٦٢ برح الخير المترجم بيروت الى رومة العظمى عاصمة العالم الكاثوليكي  
حيث حضر مجمعا جرى فيه اثبات قداسة بعض الاصفياء وبائنا. اقامته في المدينة العظمى  
نال الحظوى بمشاهدة الطيب الذكر الحسن الاثر الثالث الرحمت البابا بيوس التاسع  
الذي اعجب بذكائه وتوقد ذهنه ومزاياه فاحسن اليه بنوطين (مداليتين) احدهما ذهبي  
والاخر فضي كما انه اهداه جملة تحف دينية مانحة اياه الشرف الروماني مع لقب مؤازر  
العرش البابوي

ثم شخص من رومة العظمى الى باريس عاصمة الفرنسيس فقال حظوة لدى عاهل  
تلك الامة نابوليون الثالث فاهدى اليه وسام جوقة الشرف. ولما كان الفتيق من  
اخلى العثمانيين تعلقا باهداب العرش السلطاني الاسمي شخص الى دار السعادة العالية  
قياماً بفترض العبودية لحضرة سيد البلاد فاسمعه الحظ بشرف المشول لدى الجناح  
الملوكاني فقال من فيض احسان السلطان ابن السلطان السلطان عبد العزيز خان الوسام  
المجيدي العالي الشأن من الطبقة الثالثة

ثم عاد الى بيروت تشمله التعطفات السنية الملوكانية فاخذ يستأنف اعماله الخيرية  
ويواصل مآثره التراء بهمة لا تعرف الكلل واقدام لا يمازجه الملل فابتاع واقنتني في بيروت  
ولبنان عقارات واملاكا اصلحها واقفاها واكثر رعيها وجمعها كلها وفقا على الاعمال المبرورة

من كل نوع وصنف كما انه عني بطبع جملة مؤلفات دينية وعلمية وادبية كثيرة الفائدة  
جليلة العائدة

وفي اواسط شهر تشرين الاول من سنة ١٨٦٩ شخص ايضا الى دار السعادة العلية  
حيث تشرف تكراراً بالمنول لدى عظمة السلطان الاعظم المشار اليه الذي احسن اليه  
بالوسام المجيدي العالي الشأن من الطبقة الثانية تبديلاً ونال من فيض انعامه اختصاصات  
جدة قابلها بالشكر والدعاء

ثم يرح الاستانة الى رومة العظمى لحضور المجمع الواتيكاني تلبية لدعوة امام  
الاحبار المثلث الرحمت المشار اليه فاقام في العاصمة الكاثوليكية زهاء ثمانية اشهر تشرف  
بائنائها بمقابلة الحبر الاعظم مرات كثيرة فنال من لده تحفاً ثينة وهدايا فاخرة

على انه باثناء اقامته في رومة زلت به علة عصبية فتاومها كما قاوم وهن الشينوخة  
بالصبر والجلد ولم يرد ان يرح رومة الا عندما انقرط عقد المجمع فنادرها في اليوم الثاني  
من شهر آب سنة ١٨٧٠ فوصل بيروت في الثامن عشر من الشهر المذكور فجرى له  
استقبال حافل نادر المثال وبعد ان تقبل التهانى من الوجوه والاعيان من جميع الطوائف  
والمسل يرح بيروت الى مصيفه في عين السعادة وما لبث ان باغته مرض عضال في  
الاحشاء اذاقه مر العذاب على ان الحبر اقتداءً بالخلص له المجد احتمل ثقل الداء مع  
الآلام المصيبة وهن الشينوخة بالصبر الجميل مقدماً ذلك كله لمجد الله الاعظم. ولما دنا  
فصل الشتاء عاد الى بيروت التماساً للبرء ولكن العلة كانت متمكنة فلم تنجع فيها  
حيلة طيب ولم تفلح صناعة مداور فتخوت جسده الوجداع ونهكته الاوصاب وثقلت  
عليه الاسقام والعلل فبقي يعاني الآلام زهاء سبعة اشهر ولما تحقق دنو الاجل واستثبت  
قرب السفر الخمس الاسرار المسيحية معترفاً اعترافاً عاماً متزوداً القربان المقدس متقبلاً  
المسحة الاخيرة ثم عمد الى تحرير وصيته مثبتاً فيها ان كلما جنى وابنى واقتنى من نقود  
ومنفول وغير منفول لقا هو ملك لكرسي الاورشليم ومدرستها

وبعد ان عين بنفسه نفقة تجهيزه ودفنه ضم دفناته وسائر الموجودات ودفنها مع



الوصية الى نائبه قصد ان يخضع الامر للقام البطريك . وكانت تلوح عليه سماء الشجاعة  
والتمزية شأن المسيحي المؤمن المتقد انه قام بواجباته نحو ربه ونحو البشرية . هذا وان  
الموت لم يحسر على مسيس قواه العاقلة رغمًا عن ازدياد الخطر ولما كانت الساعة الثانية بعد  
الغروب من ليلة الاربعاء ( في سبة الآلام ) الواقع في اليوم الرابع من شهر نيسان ( سنة  
١٨٧١ ) اخذ في الاحتضار وفي الساعة التالية اتم انفسه المودودة ولفظ روحه بيد الخالق  
الدائم الذي لا يموت . وقد مات وله من العمر ٦٧ عامًا ونحو اربعة اشهر

وقد طار منعه في لبنان وبيروت وانحاء سورية فكان له رنة حزن في جميع النفوس  
على اختلاف الملل وتنوع الفحل مما دل على سمو منزلته وعلو مكانته

وقد جرى له مأتم حافل نادر المثال حضره نواب غبطة البطريك وفريق من  
مطارنة الطوائف المسيحية ورؤسائها وامرائها واعيانها ووفود من طرف حكومتي بيروت  
ولبنان وقناصل الدول . وعلى اثر الصلوة عليه في كنيسة بيروت المارونية نقلت جثته الى  
عين سماده باحتفال عظيم حيث دفنت بالاكرام اللائق في الضريح الخاص به القام  
ضمن كنيسة الكرسي وقد ودعه العموم بدموع الحزن وعبرات الاسف وقام افاضل  
الخطباء مؤيدين الخبر الراحل بالكلام الرائق معددين مناقبه الجميلة

وفي السنة ذاتها جمعت مراثيه ونشرت مطبوعة في المطبعة العمومية فاذا فيها اكثر  
من اربعين قصيدة لافاضل شعراء العصر على اختلاف الطوائف اشاروا فيها الى ما امتاز  
به الخبر المترجم من الخلال الطيبة كاصالة الرأي والغيرة والحمية والحزم والعزم وحسن  
التدبير وحب الوطن والحرص على روح الالة وطول الباع في السياسة والاقتصاد  
واستجلاب الدعوات الخيرية لحضرة المسيح الاعظم وحث ابنائه على الطاعة والانقياد  
للسلطين الدينية والمدنية والتدقيق في اجراء الامور المتعلقة بمهته العالية الى غير ذلك  
من الحماد والفضائل وقد عني بجمع هذه المراثي وطبعها نائب اليرشية في ذلك العهد  
الطيب الذكر المرحوم الحوري يوسف الشاعر

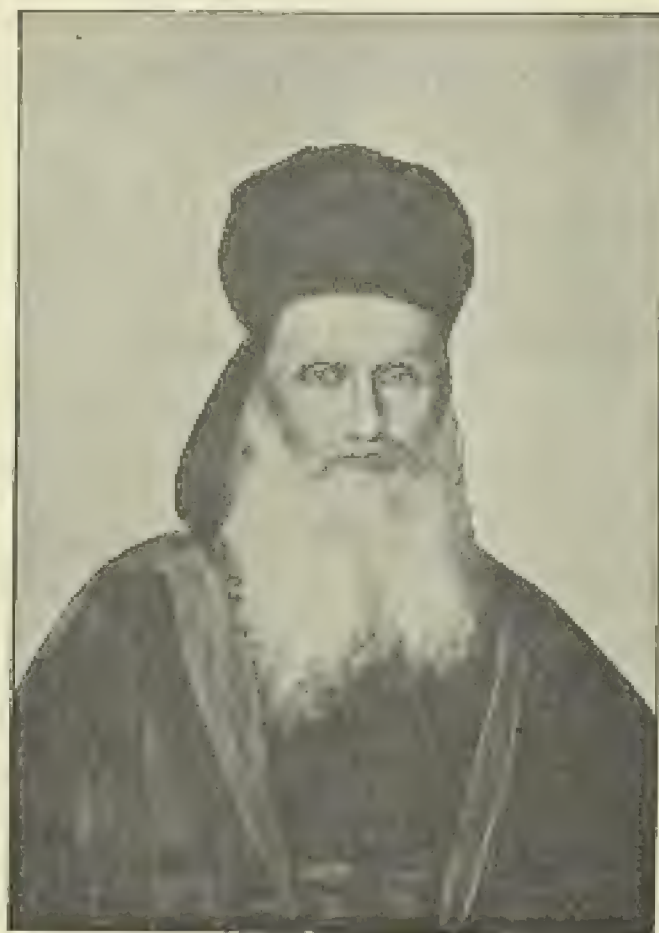
اما ما انشاء وجده من الابنية والعقارات والمنقولات ليرشية بيروت المارونية في

خلال المدة التي تولى بها مهامها وهي تربي على ربع قرن فهو مما يدل على اقدامه ونشاطه ووجه الخير على انه لا بد من القول (اقراراً بفضل ذوي الفضل) ان لجساب الامراء الشهابيين والعميين واعيان الارشية بدأ بضاء في تحقيق امانيه . فانهم اخذوا بقصرته ومدوه بالمساعدات الادبية والمادية التي كانت دعيمة لتلك النهضة

وفي ١١ شباط من السنة التالية ١٨٧٢ نظر الله بين رافته الى ابرشية بيروت الا انه على قدر داعيها فهدرت لها خلفا ينسبها حزنها العظيم بآثره الغراء . ومنافيه اللامعة وذلك الخلف انما هو سيادة الخير العلامة الفضال المطران يوسف الدبس رئيس اساقفة بيروت الحالي الذي اتى من الاعمال الخطيرة ما هو جدير ان يرسم بالتبر على صفحات الدهر كما تبين ذلك في ترجمة سيادته المثبتة في هذا السفر وكان بودي ان اتحف القراء الكرام بترجمة الخلف سيادة المطران يوسف الدبس المشار اليه اقراراً بفضلهم واذا علة لماثره ولكن قد سبقني الى ذلك حضرة الاخ مؤلف هذا البرنامج انكاتب اللوذعي يوسف افندي غانم رئيس اخوتنا قد يبح ترجمته الغراء التي تغني مطالعتهما عن وصفها فاشكره على ذلك شكراً جزيلاً . كما اني انني عليه اطيب التناء لوضعه هذا الكتاب النفيس الذي يحسب بمدير من اجل اثار الطائفة المارونية (انطون شمير)

انني انني عاظم التناء على حضرة الاخ انكاتب الفاضل والخطيب التحرير والقانوني الشهير عزتو انطون بك شمير احد روساء اخوتنا الاسبقين لانتخافه برنامجي بهذه الترجمة الغراء معنياً باظهار مآثر الخير المترجم فلا عدنا نفقات اقلام كتبنا الافاضل اما فقيد المارونية المشار اليه فهو المطران الرابع والاخير الذي التحقت به الرهبانية اللبنانية بعد القسمة . وقد اخذت صورته الكريمة عن آخر رسم له استصنعه في رومية بسفرته الاخيرة . برّد الله مشواه واسكنه في جنان علياه





**MONSEIGNEUR ETIENNE EL-KHAZEN II**

Archevêque Maronite de Damas.

Né en 1835, Ordonné prêtre le 1 Juin 1859, Sacré évêque 1846,  
mort le 8 Décembre 1868.

المثلث الرحمت

المطران اسطفان الخازن الثاني

رئيس اساقفة دمشق

هو احد افراد الاسرة الخازنية المشهورة ورجال الدين فيها الذين اعتصموا بفرزهم  
ورسموا بقوة ودافعوا دونه في مواقف مختلفة. ولم يبق الزمان على حل عروة اعتصامهم  
باهدايه رغمًا عما تكنفهم من الشدائد في ايام متضاربة وعصور متعددة فهم على غيظ

الزمان ورضاه متمسكون بما اعتنقه من قبلهم اجدادهم وشاب عليه آباؤهم والمترجم احدثهم  
 فهو عرب بن عبس بن حديفة ابن عبد الملك بن نوفل الحازن أطل على الوجود سنة  
 ١٨٠٥ فترعت نفسه الى المعيشة النسيكية فانضم الى عقد الرهبانية الحلية بمداقته  
 المعارف الاكليريكية وأفرغ عليه الاسكيم الرهباني في اوائل حزيران سنة ١٨٢٩ وجلى  
 باسم اقليمبوس (باسم عمه المطران اسطفان الاول ابن حديفة والاخ الطيبي لعيس الذي  
 دخل الرهبانية اللبنانية وسيم فيها قساً باسم اقليمبوس وترأس دير مار موسى بلونه الموقوف  
 من عمه عبد السلام العزب الذي عند ذواته حبس املاكه للدير المذكور واقام عليه  
 ابن اخيه القس اقليمبوس وكليلاً وادركته الوفاة سنة ١٧٨٥ اما ابن اخيه القس المشار  
 اليه فقد رقا الى الدرجة الاسقفية على ابرشية دمشق المثلث الرحات البطريرك يوسف  
 التيان سنة ١٧٩٧ وجلى باسم اسطفان مع ابقائه رئيساً على الدير المذكور وفي مدة  
 رئاسته جدد له عقارات وسهر على صالح ابرشيته ديناً ودنيا ولما دانه حلول الاجل سنة  
 ١٨٣٠ اقام المترجم رئيساً على الدير المذكور خلفاً له بناء على حق الولاية المنوط امره بال  
 حديفة اخي عبد السلام متعاقبين الواحد بعد الآخر) اما المترجم فقد استمر على رئاسة  
 الدير غير مدخر وسعاً في سبيل ترقيه ولم يأل جهداً ولا فترهة ولا عزيمته عن مداومة  
 السهر وراء تقدمه وعمرانه فاقام فيه غرفاً جديدة لكتني الراهبات وجعله على انطرز  
 الحديث وضاعف الهمة في انماء ريعه ثم نظر في شؤون املاكه فاذا هي دون  
 الطفيف فاقتنى له منها عدة وكان من وراثتها زيادة التحسين في دخله والذي يؤخذ عنه  
 كماله للاتضاع والنشاط هو تجرده اغلب الاحيان للشغل بيده في حراثة املاك الدير  
 وعمارها مجارياً بذلك الفعلة المأجورين ولا يخفى ان من وراء مثل هذه الهمة والتعب اطالة  
 الالسن بالشاء على صاحبها فقال المترجم اوفر نصيب من ثقة العالم الديني والمدني فانصطف  
 عليه السعيد الذكر البطريرك يوسف الحازن وقدر اعماله قدرها وعرف انه ذلك العبد  
 الامين الذي ولي على القليل فاستحق ان يقام اميناً على الكثير فرفعه الى المقام الاسقفى  
 سنة ١٨٤٨ وجملاه باسم اسطفان وقلده ابرشية دمشق التي ساسها عمه من قبله فادار



امور الرعية بالرأي الراجح السديد والقلب الابوي الخنون ساهداً على مصالحها الزمنية والروحية وكانت مناشيره الاصلاحية تتوالى من ديوانه الاسقي على الرعية وحث الكهنة على اقتباس العلم والتهديب لانهم هم بمنزلة المشكاة للشعب وفيها حض انشاء الارشدية على التضام والتآلف ودوام الاعتصام بجانب التقوى ومحبة القريب ولقد كان متقدماً غيرته ونشاطاً وعزماً واقداً زاهداً في بهارج العالم الزائلة راعياً في الآجلة فشفأ في المعيشة بسيطاً جداً في ملبوسه محباً للاحسان والاعمال الخيرية ولما تقدم في العمر دعا اليه ابن اخيه الحوري يوسف سقر الحازن وعهد اليه برئاسة الدير بشاء على حق الولاية السابق الذكر

وفي ٨ كانون الاول سنة ١٨٦٨ دعاه ربه لملاقاته فقاد هذه الحياة القانية شعباً من الفضائل الانسانية متروداً بالاعمال المبرورة مشتاقاً الى ما اعده الله لمحبيه من النعم والتعظيم فذهب وذكره مقيم وفضله حي وهو عظام وميم .  
وهو المطران السادس الذي اتخفتا به الرهبانية الحلبية بعد القسمة .



**MONSEIGNEUR PHILIPPE HOBEICHE**

Archevêque Maronite de Hama.

Né en 1730, Sacré Evêque le 18 Mars 1852. Mort le 8 Février 1857.

الملك الرحمت

المطران فيلبوس حبش

رئيس اساقفة حماة

نشأ من الاسرة الحيشية الطيبة الارومة والمؤتلة الكرم والراثة الشهرة افاضل من  
رجال الدين تعزرت بهم الحياة الوطنية وبعد صدى تعاليمهم الناجعة في النفوس وما ذاك  
الا لانهم ملأوا مراكرهم ووفوا كراسيهم حفا من الخدم الجليلة وقلدوا الشعب حلية من



المرشد والنصائح في الافعال والاقوال واحد هؤلاء المشردين في تقوى الله وخدمة القريب وصنيع الجليل وكرم اليد صاحب هذه الترجمة قولاً ابن الشيخ جوان بن نمر شقيق المطران يوسف حيش . وأمه ظريفة ابنة الشيخ يانغي بن جنبلاط حيش أقبل على عالم النور في قرية ساحل علما ١٧٩١ فترجع به ميله الى امتحان المنهج الكهنوتي فانتخب بالتوب الاكليريكي ودخل مدرسة عين ورقة الشهيرة في عهد المطران يوسف اسطفان وهناك تلقن المعارف المقتضاة ولما تمت دعوته الى خدمة الله والقريب دفعه الى الدرجة الكهنوتية المطران انطون الخازن اسقف بعلبك

وكان المطران يوسف اسطفان يحل فضيلته واجتهاده فولاه ادارة شؤون المدرسة المشار اليها فخدمها بكل النشاط والهمة مدة غير قليلة الى أن عينه السيد الذكر البطريرك يوحنا الخلو مديراً لشؤون دير حراش فسير على نجاح الدير وبذل في سبيل ترقية قصارى الغيرة غير تارك وسيلة تكفل تقدمه وعمرانه ومن ثم طلبه الامير حيدر شملان من السيد البطريرك للقيام بخدمة الروحانيات في داره ولما توفي الامير المشار اليه قلده البطريرك ادارة شؤون دير الزيادة في عينطورة فصرف عنايته الى اسعاده وبني كنيسة هذا الدير القائمة حتى الآن وفي سنة ١٨٣٦ استدعاه اخوه البطريرك يوسف حيش واقامه رئيساً على دير مار جرجس علماً فجدد له املاكاً كثيرة وزاد في بنيانه وابدى من المآثر وثبات الزم والهمة ما اهله للارتقاء الى المقام الاسقي فرفاه اليه غبطة شقيقه المشار اليه في ١٨ اذار سنة ١٨٤١ وسقفه على حجة شرقاً وجلاه باسم فيلبوس فاستمر يدير شؤون ديره بنيرة وهمة ونشاط وهو قدوة في الزهد والنسك وسلامة الطوية وشرف الضمير الى ان دعاه ربه اليه فلباه في ٨ شباط سنة ١٨٥٧ ودفن في كنيسة الدير الى رفات عم ابيه المطران يوسف حيش مأسوفاً على فضله وصلاحه . روح الله روحه في جنان خلوده بين اتقيائه وجنوده



MONSEIGNEUR NAMATALLAH DANDAH

Archevêque Maronite de Damas

Né en Novembre 1816, Ordonné prêtre 1845, Sacré Evêque le 12 Février 1872,  
Mort le 3 Octobre 1890.

المثلث الرحمت

المطران نعمة الله الدحداح

رئيس اساقفة دمشق

في منتهى حدود مقاطعة كسروان الشمالية تمتد قرية عرمون في سفح جبل عال  
شاهق تخترقها الوديان وتروىها الينابيع التي جعلت في تربتها الحصوبة وفي مناظرها  
البهجة . ففي اسفل هذه القرية الجميلة عند مبتدأ قرية الجديدة تقوم فسحة اكثر استواء



مما يجاورها وإلى غربها رابية مرتفعة . ففي تلك الفسحة وعلى تلك الرابية يتصب قصران لم تدهما بلأيا الأيام وقدامة اليهود الأرفعة وعلاء وامام كل منهما باحة مهدها يد الانسان يدعوها البنانيون ميدانا ومثل هذا الميدان يلاصق غالباً دور ذوي المناصب والاقطاعات بينهم . على ان مرّ اليهود قد نال من ذيتك الصرحين فاصبح كلاهما مهجوراً من سكانه الأول ولم يبق منهم سوى حسن الذكر وشرف الآثار تلك آثارنا تدل علينا فانظروا بعدنا الى الآثار

ففي الصرح الشرقي منها ولدت المترجم الشيخ عباس الدحداح في اواخر تشرين الثاني سنة ١٨١٨ من ابوين عريقين في المحدثهما الشيخ غالب ابن الشيخ سلوم ابن الشيخ موسى ابن الشيخ يوسف الذي قدم من العاقورة فاستوطن لحقد ثم البوار ثم الكفور ثم عرمون سنة ١٧٠٥ . والشيخ يوسف هذا هو ابن الخوري جرجس ابن الخوري يوسف ابن الخوري مخايل ابن الخوري حنا ابن الخوري ابراهيم ابن الخوري يوسف ابن الخوري مخايل ابن الشيخ جرجس الشدياق العاقوري الملقب بالدحداح الذي ورث حماه المقدم غزال القيسي عامل العاقورة المتوفى سنة ١٣٧٥

وامه وردة ابنة الشيخ عبد ابن الشيخ عباس ابن الشيخ نادر ابن الشيخ خاطر ابن الشيخ ابي نوفل الشهير ابن الشيخ ابي نادر الشهير ابن الشيخ ابراهيم ابن الشدياق سركيس ابن الحازن جد الاسرة الحازنية الذي رحل من جاج آتيا الى البوار فاستوطن بلونه سنة

١٥٤٥

فاستظل المترجم بجناح التقوى وصدق التربة في بيت ابويه وكان ابوه مهياً محباً للعلم فلما بلغ المترجم الثانية من سنه أرسل مع اخوته الى مدرسة عين ورقة الشهيرة حيث عكف على التحصيل فجمع الى صدره فوائد جمّة وكان أن زعت نفسه الى المعيشة الكهنوتية فاتجهت اليه انظار السيد الذكر البطريرك يوسف حيش وأعجب بفرط ذكائه ووقد ذهنه فأرسله الى مدرسة مجمع نشر الايمان المقدس في رومية العظمى في سنة ١٨٣٢ فصرف من عمره في ظلال هذا المهدي اثني عشرة سنة تضلع في خلالها من

العلوم العالية كالفلسفة واللاهوت الادبي والنظري ونال في كل منها شهادة الملقنة وهي شهادة لم يلقها من تلك المدرسة الا عدد قليل من ابناء الطائفة الذين تخرجوا فيها ولم يفرح مما حصل بل احرز علم الطب ايضاً ونال شهرة ذائعة فيه واتقن اللغتين اللاتينية والاطالية الى حدته اصبح من كبار مشاهير الكتبة فيهما هذا فضلاً عن الانكليزية والفرنساوية والعبرانية والسريانية والعربية فكان يجيد التكلم والكتابة في كل منها بسهولة وفصاحة ولما بلغ امنيته من العلم وهم بالعودة الى مسقط رأسه عملاً بأمر البطريرك يوسف حبش رقه المطران قولاً مراد النائب البطريركي في رومية واستأذنه القديم الى درجة الكهنوت سنة ١٨٤٥ وجملاه باسم نعمة الله ثم ابحر المترجم الى لبنان وقد أثر فيه قد ابيه الذي خطفه الموت قبل اياه واشد ما فعل بفؤاده خلوا الكرسي البطريركي من البطريرك يوسف حبش الذي توفي في شهر ايار سنة ١٨٤٥

فتقدم الى خلفه البطريرك يوسف راجي الخازن الذي اكرم وفادته وقدره قدره واقامه استاذاً للغات وناظراً للدروس في مدرسة عين ورقه البطريركية فلبث فيها تسع سنوات يدير شؤون وظيفته نشيطاً غيوراً ساهراً على تربية الشبيبة وممن اشتهر من تلاميذه وكان موضوع عنايته وتدريبه اكثر من سواه الشماس يوسف الياس الدبس رئيس اساقفة بيروت الحالي

ولما ادركت الوفاة البطريرك يوسف الخازن وخلفه البطريرك بولس مسعد أقر المترجم في وظيفته وزاد بأن اقامه مديراً عاماً للمدارس البطريركية الاكليريكية وهي مدرسة عين ورقه ومدرسة الرومية ومدرسة ريفون في كسروان وماريونا مارون في البترون ومار عبدا في النشوح وذلك في سنة ١٨٥٥ ثم عينه بمعد حين كاتباً لاسراره في الكرسي البطريركي فلبث في هذه الوظيفة حتى اليوم الثاني عشر من شهر شباط سنة ١٨٧٢. وكان البطريرك بولس المشار اليه يعرف مقدرة الطلبة ويعتمد عليه ويركن اليه في الامور السياسية والادارية وكل يعلم اهمية الحوادث التي حدثت في خلال سنة ١٨٤٠ و١٨٧٠ وموقف البطريركية عندها



ولما أبحر البطريرك المشار اليه في سنة ١٨٦٧ قاصداً رومية العظمى للاشتراك باعياد القديسين بطرس وبولس القرينة كان المترجم يبعثه فنشرف مراراً بمقابلة السيد الذكر يونس التاسع وشهد الاعياد المذكورة. ومن رومية اتخذ البطريرك وحاشيته طريق فرنسا حيث نزلوا جميعاً ضيوفاً في باريس على شقيق المترجم الطائر الشهرة فصيد العلم والوطن الكونت رشيد. فلبثوا هناك شهراً كاملاً قابلوا في أثناءه الامبراطور نابليون ووزرائه وسفير دولتنا العلية وسائر السفراء ورجال الدين والدنيا

ولما غادر غبطته باريس عائداً الى الوطن زار الاسكندرية العلية حيث مشى بحضرة ساكن الجنان السلطان عبد العزيز فأبدى فروض عبوديته وعبودية طائفته وكان المترجم قد بقي عند شقيقه في باريس على انه وان يكن قد فاته الشرف بمقابلة الذات الشاهانية فلم يحرم من فضل التفاتها ومكارمها اذ شملته عواطفها السنية وقتلته واحسنت اليه بالوسام المجيدي العالي الشان اسوةً بسائر كهنة الملية البطريركية

ثم عاد المترجم الى لبنان واقام بمركزه في الكرسي البطريركي ولما أُلّف تلمیذه القديم ورفيقه في كتابة السر الخوري يوسف الدبس جوابه الدفاعي عن الطائفة المارونية الموسوم "روح الردود" قلته المترجم الى اللاتينية فظهر التأليف المذكور بالعتين في احدى مطابع بيروت سنة ١٨٧١ وقد اطراأت جرائد اوربا علو طبقة عبارته اللاتينية وابدت اعجابها من تضلع رجل شرقي بلغة اجنبية ووقوفه على اسرارها

ولما دزئت ابرشية دمشق سنة ١٨٦٨ ب وفاة راعيها صار انتخابه اسقفاً لها وكان قد ترشح قبلاً لابرشية بعلبك وهو متول وكالتها بعد وفاة راعيها المطران انطون الحازن سنة ١٨٥٨ كما انه رشح ايضاً في خلال انتخابات ابرشية دمشق لابرشية بيزوت الا ان السيد البطريرك لم يشأ الاتسقيفه على ابرشية دمشق فاضطر المترجم مذعناً لامر الطاعة المقدس فاحتفل غبطته بتسقيفه مع السيدين يوسف الدبس ويوسف فريقر في دير سيدة بكركي بموازرة المثلثي الرحمت المطارنة يوسف المريض وبطرس مسعد وبوحن الحناج فوافى المترجم الابرشية الدمشقية وهي خاوية خالية. والسبب في ذلك ان

الاساقفة لم يكن لهم قبل المجمع اللبناني مقام خاص بهم بل كان يجمعهم الكرسي  
البطريركي. ثم لم يتم تنفيذ جميع احكام المجمع اللبناني المفقود سنة ١٧٣٦ الا بعد مضي  
مدة طويلة على انعقاده. وكان قد اتفق أن ايرشية دمشق شغل كرسيا الاساقفة  
الحازنيون زهاء مائة سنة الواحد بعد الآخر اعني من سنة ١٧٨٠ الى ١٨٦٨ فكان كل  
منهم ياتي الى دير اسرته المختص بفرعه والكائن ضمن نطاق الارشية فعلى ذلك دون  
ترقيها المادي وقد اضطر المترجم الى استعارة التاج والشارات الخيرية الضرورية لإقامة  
قداسه الاول من الرئيس العام على الرهبانية الحلية والى قبوله ضيافة الخوري يوحنا  
حبيب مجدد الرسالة اللبنانية المارونية فنزل في مدرسة الرسالة في قرية عينطورة جنوبي  
دير سيدة بكركي وقد أمر البطريرك المشار اليه المطران يوحنا الحاج اسقف بعلبك وقتئذ  
ان يرثى الى ايرشية دمشق القرى التي كان سكانها قد تبعوا ايرشيتهم خلافاً لقرارات المجمع  
اللبناني فأعيدت كلها الا قرية صربا التي أقيمت مضمومة الى ايرشية بعلبك ما دام المطران  
يوحنا الحاج عليها

وكذلك طلب الثلاث الرحات المطران بطرس البستاني أن يخفف عنه ثقل ايرشية  
صور وصيدا الشاسعة واقترح أن يضم ما يؤخذ منه الى ايرشية دمشق الصغيرة وهكذا  
قدم لصديقه المترجم مدينة زحلة وبعض قرى البقاع الشرقي هدية "قحوط" وقد قضى  
المترجم ثمانية عشر عاماً وسبعة اشهر وثانية عشر يوماً على هذه الارشية مشهوراً بنزاهته في  
جميع اعماله. واول عمل اتاه انه نقل من دار ابيه في عرمون اثاث بيت اخيه خليل  
المتوفى بلا عقب لاربع سنوات سبق واتى به الى مركزه في عينطورة

ثم اشترى بعض المقارات على قدر ما سمحت له به الاحوال بدون أن يمد يد  
الطلب الى احدى الجمعيات او الى فرد من الافراد سواء كان من ابناء الارشية او من  
الاجانب. واقتنى بعض الوقفيات وتخلّى في اكثر سني حياته عن حقه في تحصيل العشر  
والمرتبات لدرجته وكثيراً ما امد الفقراء والمشروعات الخيرية بالمساعدات الخطيرة وقد  
مكنه من القيام بذلك وهو بدون دخل ما كان يردده من اخيه الكونت رشيد من



الاعانات المالية والتهنئات والتقدم فانه رحمه الله ما عدا الاسعافات التقديرية العديدة التي امدته بها قد اهدى اليه صلياً للصدر وتاجاً حبرياً وسائر اواني التقديس والملابس الخيرية كلها من احسن طرز وابدعه واغلاه واتقنه واجهجه واعظمه . وقد ظلت الكرسي بعد وفاته وترك له من العقار ما تربي قيمته على الاربعة او الخمسة الاف ثيرة وهو مقدار يزيد كثيراً على مجموع المبالغ التي كان اضطر لاستقراضها ولم تمهله الوفاة لايفاتها . وقد عرف في مدة حبريته باقدامه وغيرته وادبجته وتجرده الدائم للدافعة عن حقوق البطريركية والطائفة وسائر اخوانه الاساقفة وقد كان في جميع احواله اليد اليمنى لنبطة سنده وعماده البطريرك بولس مسعد

ولما ارسل البطريرك المشار اليه في تشرين الثاني سنة ١٨٨٧ الوفد الماروني المؤلف من انسعيدي الذكر المطران بطرس البستاني ويوسف الزغبى ومن حضرة الحوري بولس بصوص رئيس اساقفة صور وصيدا حالياً وحضرة الحوري بولس الدبس رئيس مدرسة الحكمة الزاهرة الى قاعدة الدين الكاثوليكي للقيام بتقديم التهانئ من قبل البطريرك والطائفة لتسعيد الذكر البابا لاون الثالث عشر بيوسله الكهنوتي الذهبي كان المترجم رئيساً للوفد المذكور وكان ممن لحق به حينئذ المطران بولس حكيم مطران حلب الاسبق والحوري اوسانيوس دياب مطرانها الحالي

قال المترجم مزيد الرعاية والاتفات من قداسه ومن كبار رجال الفاتيكان وعظماء رجال اوروبا بالنظر لسمو مداركه وشهرته وفصاحته وكرم اخلاقه . وقد اذاعت في ذلك الحين جريدتا البشير والمصباح في اعدادهما الصادرة في شهر كانون الاول سنة ١٨٨٧ وكانون الثاني وشباط واذار ونيسان سنة ١٨٨٨ تفاصيل الاحتفاء الذي ناله الوفد . وفي اواخر هذه الرحلة توفي في رومية مطران حلب ثم فغل اعضاء الوفد راجعين الى سوريا في اواسط نيسان سنة ١٨٨٨ . وكان أن عرج رئيسهم المترجم في اياه من رومية على مرسيليا لمشاهدة شقيقته المرحومة راحيل قرينة الشيخ الياس مرعي الدحداح وذهب لمناينة شقيقه الكونت رشيد مع سائر اسرتهم في ديتار وباريس

وقد اقام في اوربوا الى ١٧ نيسان سنة ١٨٩٠ فزار في خلال هذه المدة رومية مراراً وتشرف مرات متعددة بمقابلة البابا لاون الثالث عشر ورجال الفاتيكان (راجع اعداد جريدة المصباح في سنتي ١٨٨٩ و ١٨٩٠) ولما بلغه وهو في رومية خبر مرض البطريك غادرها راجعاً الى الوطن على انه بلغه نفيه قبل وصوله بثانية ايام فأقيم له استقبال شائق من اولياء الامور في بيروت ولبنان ومن الوجهاء والاعيان فوصل الى بكركي متبوعاً بقطار من العربات

وكانت قد اقيمت له الاحتفالات على مدى الطريق بين بكركي وبيروت ولما قارب الصرح البطريكي هرع المثلثا الرحات المطران يوحنا الحاج والمطران بطرس البشاشي رئيس المجمع لاستقباله فقاماه مراراً وهكذا احتفى به جميع اخوانه الاساقفة وبعد يومين على وصوله انتخب المطران يوحنا الحاج بطريكاً عقيب اجتماعين . وبعد ان لازم غبطة البطريك شهراً او اكثر اي الى حين خروج غبطته من كسروان قاصداً الجهة الشمالية عاد الى ابرشيته متفرغاً لاستقبال الوافدين لتهنئته بسلامة العود بعد طول تلك النية

(وكانت قرية صربا قد عادت لابرشيته بعد صيرورة المطران يوحنا بطريكاً) ثم استعاد زيارته الرعائية لابرشيته وتفقد احوالها . وفي آب سنة ١٨٩٠ اقيم سيادة غودنسبو بونفيلي قاصداً رسولياً فحضر المترجم من صرود كسروان الى حريصا لتهنئته قياماً بواجبات الاخاء . بينهما فشرع عنده بمارض ظنه بسيطاً في بادئ الامر فنادر حريصا واتي دير نسيه للرهبان البلديين وهناك الجأته الملة الى ملازمة الفراش ثم اشتد عليه الداء ولم يلبث ان لفظ روحه الكريمة في ٣ تشرين اول سنة ١٨٩٠

فعظم خطبه على العالم الديني والمدني وحزنت الطائفة جمعا . لتفقد دفن ليلاً في كنيسة دير نسيه وجرى الاحتفال بالصلاة لراحة نفسه في ٥ من الشهر المذكور برئاسة القاصد الرسولي المذكور والمثلثا الرحات المطران يوسف الزغبى اللذين كانا عاذه مراراً في علته وسيادة المطران بولس مسعد والمثلثا الرحات المطران يوحنا حبيب وباسيليوس كباريان مطران قبرس للارمن ولا تسئل عن الجماهير النفيرة التي تواردت لمناحته وقد ذكرت



ذلك في حين جريدة المصباح ومجلة مار لويس الباريسية وغيرها من الجرائد الفرنسية بتاريخ تشرين اول سنة ١٨٩٠

فاسف الجميع على صفاته الحميدة التي توارث ولم يبق منها سوى الاثر المجيد. وغير الآثار التي تركها اهتمامه وهو في رومية وسبعه لدى البابا لاون الثالث عشر بتجديد الصرح العلمي الماروني بعد أن مر على خلافه نحو تسعين سنة وكادت تنحو اثره قدامة اليهود وهو المشروع الذي أنجز في عهد البطريك يوحنا الحاج بمساعي المطران الياس الخويك (غبطة البطريك الحالي) ويشهد بفضل المترجم في احياء ذكر هذا المشروع قصيدتان شهيرتان احدهما للرحوم الحوري فرنسيس الشامي قبل تسقيفه على حلب باسم جرمانوس نظما في شهر نيسان سنة ١٨٩٠ قال فيها

لك ايها الحبر العظيم مُسَلِّمٌ      مفتاح داود المبين مُطالبا  
وبه فتحت رومة العظمى لنا      بابا لمن للعلم يُقبل طالبا  
قد كان قبلك مُطلقاً ما أمه      مُستفتحاً ألا تقهر خائبا

والثانية مرثاة نظما عند وفاة المترجم حضرة نبيه الفاضل الشيخ شاهين الخان وهالك ما قال بهذا الشأن في ٣٠ تشرين اول سنة ١٨٩٠

كفاه رومه شهوداً في تفرده      رومه التي عصمت من لدن واقبها  
كفاه مدرسة للعلم جدها      في رومة بعد جيل من تفانيها  
تبقى له في كلا الدارين ذكر على      لا يُنحى بدهور في تواليها

وكذلك ما ورد في المقدمة الفرنسية المطبوعة في كتاب تهاني غبطة بطريكنا العلامة الحالي بارتقائه الى السدة البطريكية

وقصارى القول فقد كان المترجم عنواناً للغيرة الوطنية وقدوة للصالح والتجرد والنضل والشهامة والتزاهة كافاه الله عداد حسنه وتمهد ضريحه ببيت رضوانه ورحماته



# MONSEIGNEUR JOSEPH FRAIFER

Archevêque Maronite de Lattaquié, Supérieur du Collège Saint Jean Maron.  
Né le 1 Février 1618, ordonné prêtre le 1 Février 1640, sacré évêque le 12 Février 1872,  
décédé le 3 Février 1889.

## المثلث الرحمت

المطران يوسف فرير رئيس اساقفة اللاذقية شرقاً

والوكيل البطركي في بلاد البترون ورئيس مدرسة القديس يوحنا مارون

هو يوسف ابن الشيخ فرنسيس فرير وأمه ميخال كريمة الشيخ عبود فرير

شارف الوجود في اوائل شباط سنة ١٨١٨ في قرية كفرحي وكلا ابويه ورعان تقيان

غبوران غنيان اشترا بثبوت العقيدة ولين المريكة ودمانة الاخلاق فنشأ في حضنها



مقتبساً آدابها متمشياً على رُعة اجداده وقد ظهر عليه من توقد الذكاء وصفاء العقل ما دل حاضره على حسن المستقبل فادخله منذ صغره الى مدرسة مار يوحنا مارون لالتقاط درر المعارف الاكليريكية النازعة اليها نفسه فبرهن على اتقاد الذهن ومثابة السير في طريق النجاح وكان حب الفضيلة والعلم فيه رضيعي لبان يقتدي بهما اترابه فنجح في دروسه وحاز قصب السبق على اقرانه ممتازاً بانصابه على اللغة السريانية فانقنبا موعلاً في مطالعة اسفارها لاسيما تأليف اتقديس افرام السرياني فائق على مضامينها واهتدى الى عوصها واستخراج دقائقها وضبط شواردها واستقرت له فيها ملكة التعريب والتفسير وسبك الاسلوب فكان يأخذ الكتاب عربياً فيقرأه سريانياً وبالعكس

ولما اتم دروسه بارعاً رائعاً في جميعها وثاقت نفسه الى تكريس ذاته بكليةها لله رقي الى درجة الكهنوت في غرة شباط سنة ١٨٤٠ في عهد السيد الذكر البطريرك يوسف جيش الذي عهد اليه ببعض شؤون خطيرة قوم اودها وسد خلها . وفي ٢ الجول سنة ١٨٥٤ اصار اليه المحمود الاثر البطريرك يوسف الخازن فخص الرهبان والعلمايين فظهر غيرة صادقة الخدمة في هذه المهمة

وفي سنة ١٨٥٦ استنابة السيد الذكر البطريرك بولس مسعد على بلاد البترون فاخذ يسعى خير المسعى في سبيل ترقية وطنه مادياً وادبياً فمال المكاتبة السامية وكان له في الحوادث الخطيرة ايد بيضاء تذكر فتشكر

ولما كل بدر مساعيه البارة واستفاضت منابع حسنه اعلاه الطيب المحامد البطريرك بولس مسعد الى الدرجة الاستقنية الرفيعة في ١٢ شباط سنة ١٨٧٢ وجعله مطراناً شرفياً على اللاذقية ووكيلاً لبطرته على ابرشية بلاد البترون ورئيساً على مدرسة مار يوحنا مارون فحمل كرسية الاسقف في هذه المدرسة وقد اتسع وقتنر بوجه باب العمل فهند عزيمته وارهمها نهائياً لا يدانيه ملئ في خدمة ربه والتقريب وتبين له في المدرسة المذكورة ملاذ اللابرشية وموئل عظيم للشبيبة الاكليريكية وكانت وقتنر غير جدوة بأن تروي فواده وفوائد الطائفة فمد الى رقيبها فرمها على قدر المستطاع واعدها مقاماً لانقنا بروح

العصر وبشفيعهما ابني الطائفة القديس يوحنا مارون بطريركنا الاول فهدم منها ما ضاق وهان وشيد ما اتسع وذل ودفعها من حضيض الضعة الى اوج الرقة فخطرت به معترة غنية رجة مفتخرة . ورأى املاكها لانسد عوزاً فانطف على توفير ريعها فاصلحها واعادها متسعة تدر عليها فائدة ونفعاً

وفي سنة ١٨٧٨ فتحتها مدرسة للاكليريكية والعناية وعم فيها تعليم اللغات والفنون ملتقى بمقاييد ادارتها الى سيادة المونسنيور بطرس ارسانيوس الذي لم يزل يرعاها ويدبر شؤونها بما عرف فيه من الغيرة والفضيلة وسمة الاطلاع . وكان رحمه الله غيوراً على تقدمها لا يكرى له طرف عن الوسائط التي تكفل لها الفلاح والثمرة الطائفة فخطت بايامه خطوة واسعة في عالم العمران وغدت محطاً لرجال كبار الرجال وملجأً لأبي البأساء يجدون فيها ما تطيب به النفس وتفر العين فكانوا يتوافدون اليها من كل صوب وادب منالاً لأديهم وتنقيساً لكرهم عائلين بها من ملات الدهر الكنود وازماته وبسعيه انعمت الدولة الافرنسية الفخيمة على المدرسة براتب عشرة تلامذة تؤديه سنوياً

وكان كافاه الله باوسع الرحات يخرج من هذه المدرسة صوت نصائحهم وانذارهم فيقع ناجماً رادعاً في صدور ابناءه وهو لم يكن يطمئن له بال ان لم ير رحي الحق دائرة على قطبها وانصان المني دانية القطوف من شعبة وكان يسترق القرص فينقصد شؤون الرعية متجولاً فيها شأن الراعي الصالح ناظراً في حاجاتها فاحشاً . شاكلها غارساً بينها انصان السلام . فاجته الرعية وعقدت عليه خناصر الرجاء والنساء وطارت سمته وامتد ذكره وتطألت اليه اعناق الآمال ووقفت رعيته عليه نقوسها واسلمت له قيادها واحلته مقاماً رفيعاً في صدورهم واجلته حتى حكمت في امورها وآبت اليه في ديجور مشكلاتها وملماتها فكان مفرجاً لكرهها ومهداً لعقبات خطوبها وقصارى القول فقد كان السيف مضاً والاب حناناً والسهم قوذاً مقداماً مهيأ غيوراً كبير النفس خطيراً اريجياً عزيز الجانب مجرباً خبيراً . لم يقف الا مواقف العزة والكبر ولا اختط الا منهاج الفخر . ولم يحزن منه لغير المنية ظهر



ولم يزل متمسكاً على نشاطه ومقاصده الحثيئة حتى تلصص اليه داء عضال غلّ يده وأقصده على فراش الألم شهراً أعاد ذكر أيوب بصبره في بلواه وحنين رسول الامم الى نبي مولاة وتزود الصديق الى اخراه حتى دعاه الله الى المشوى الابدي فلفظ انفسه الاخيرة فجر الاثنين في ٨ شباط سنة ١٨٨٩ والاسرار المقدسة زاده وایمان اجداده القويم سلاحه وهكذا قطع مراحل عالم الشقاء الى دار البقاء تاركاً من الآثار ما يحيي طيب ذكره مدى الادهار وقبل أن فاضت روحه الطاهرة دعا اليه سيادة المونسنيور بطرس ارسانيوس مدير المدرسة في ذلك الحين واخذ يحثه على بذل جهده في سبيل تعزيزها ونجاحها كاتب يوصي بينه وذلك ما دلّ على ما كان للقبيل في سيادته من كبير الثقة التي يبديها حاضره اليوم ويحققها المستقبل

ولما انتشر منامه كان كائنهم مرشحاً في القلوب فاثبت عليه الاضالع وسالت اسفاً عليه المدامع وتهاقت ابناء الرعية زرافات الى باحة كرسبه في المدرسة يؤدون واجبات التعزيات. وهم متأوهون وشاعرون بعظم الحسارة فأبته المؤبنون ورناء الشعراء وادع جديداً جديداً في جوار الكنيسة لجهة الجنوب بجانب الهيكل وقد افاضت الجرائد على اختلاف نزعاتها في تنديد مناقبه وذكر مآثره وحسناته. اما مدرسة ماري يوحنا مارون فظلت كاسية عليه ثوب الحداد الى اجل بعيد. وفي كل عام في مثل يوم مائه يقيم سيادة المونسنيور بطرس ارسانيوس رئيس المدرسة الفاضل جنازة لراحة نفسه مذكراً الجوار بفضل ذلك المجر الناصي في الابدية مستمطراً له شأبيب الرضوان وفي ذلك خير امثولة يقدمها سيادة الرئيس المشار اليه على حفظ الجميل واشرف تذكاري يحثه لرئيسه البارح فيعيد به ميت الاحزان وينبه الناس الى الترحم على الاموات ويعطيهم مثالا على زرعته التقوية ومحافظته وثباته على العهد جزاء الله خير المجازاة. وتعتمد نفس قييد الطائفة بتأمل من الرحمت



MONSEIGNEUR JEAN HABIBI

Archevêque de Nazareth. Fondateur de la Congrégation des  
Missionnaires Libanais Maronites.

Né en Octobre 1818, ordonné prêtre le 5 Avril 1841, fonda la Congrégation en 1865,  
après évêque le 14 Décembre 1889, décédé le 4 Juin 1894.

المثلث الرحمت المطران يوحنا حبيب

مطران الناصرة شرفاً ومؤسس جمعية المرسلين اللبنانيين الموارنة

هو حبيب بن بطرس الخوري من بيت الدين مركز حكومة جبل لبنان صيفاً وكان

مولده في هذه القصة في بيت قام على تقوى الله والبساطة البشرية في اواسط ثشرين



الاول سنة ١٨١٦ فلما اشتد ساعده طفق يتردد على الحوري يوسف شاهين  
النوسطاوي المقيم وقتئذ في بيت الدين لاقياس قواعد اللغة السريانية ومبادئ العربية  
وكانت مطالع أيامه مستضيئة بنور الصلاح وسلامة القلب ولين الجانب والدعة التي  
رافقه طول الحياة

وفي ٢٩ تموز سنة ١٨٣٠ قُضت له العناية الانخراط في سلك تلامذة مدرسة عين  
ورقة الشميرة في ايام رئيسها الطيب الاثر المطران يوسف رزق الجزيني فانفق في  
ظلالها ثماني سنوات وكانت غرداً في جبين الاجتهاد والفضائل المسيحية تضلع فيها من  
اللغات العربية والايطالية واللاتينية والمعارف الفلسفية واللاهوتية فحني من روضها جمعا  
ثم انفتح النجاح دائية القطف وكان عنواناً على الجدة ومثالاً لحسن السيرة والتقوى ممتازاً  
بانقاد الدهن فاكتسب رضى رؤسائه ومحبتهم واعتبارهم . والبرهان على انه كان موثقاً  
بصحة عقله وذكائه وهواته وتأنيو التفات السعيد الذكر البطريرك يوسف حبش اليه  
بنوع خاص عندما كان غبطة يزور المدرسة المتوه بها في كل سنة لامتحان التلامذة  
حسب العادة فقد كان يستدعي المترجم ويستوضح منه سيرة كل من الطلبة والعلمين  
معتبراً في شهادته شهادة شخ مجرب منصف عاقل لا شهادة طالب علم لم يزايل بعد مقعد  
التعليم . وقد كانت اعماله تدل على رغبته عن الدنيا الى خدمة ربه متجرداً عن الترهات  
الزمنية وكان لما اشتد فيه ميل القربى فر من المدرسة ليلاً بعد ان مر عليه فيها سنة  
وتسعة اشهر وقصد دير ميفوق حيث يقم المرحوم القس اغناطيوس بلييل الرئيس العام على  
الرهانية البلدية وقتئذ وطلب اليه القربى في احد الاديار فارسله الرئيس الى دير حوب  
وبعث يخبر عنه البطريرك فاستدعاه البطريرك الى كرسية في دير سيدة بكركي ملحقاً عليه  
بتولية امره فنادر الدير مرغماً بعد ان قضى فيه مدة نصف شهر ولما مثل بين يدي غبطته  
زأى على قدميه متوسلاً ضارعاً اليه ان يأذن له بالعيشة الرهبانية فإني البطريرك وامره  
بالرجوع الى المدرسة فاذعن واطاع وعاد اليها فتمثل الفرح كل سكان المدرسة كما استولى  
عليهم الكدر عند فراره منها . ولما بلغ وطره من استيعاب المعارف الاكليريكية في هذه

المدرسة امره السيد البطريرك بالتوجه الى بيروت في اوائل تشرين الاول سنة ١٨٣٨ ومنها الى طرابلس للتفقه فيها وكان رفيقه في التقاط جواهر هذا العلم المرحوم الشيخ بشارة الخوري فبرع فيه براعته المشهورة وقد كان حاول التلصص من درس الفقه مخافة ان يؤتى القضاء مأموراً بعد اتمام درسه فاحتج بصداق لم يراسه في اواخر سنته المدرسية فافقعه الطران يوسف رزقي المشار اليه وكفل له رجوعه الى المدرسة لتدريس الفقه فيها بعد ان يثمه

على انه لم يخطئ ظنه الاول في توليته منصة القضاء فحتم عليه بالخصوع بعد تفقهه وكان ان قضى زهاء ست عشرة سنة من حياته اي من ٢٠ آب سنة ١٨٣٨ الى ١٣ تشرين الاول ١٨٥٥ في اهم مراكز لبنان متولياً اعمال القضاء الشاقة الخطيرة. وفي خلال هذه المدة كان يوالي استقالته كلما تغيرت الحكام حتى صادف صوت استقالته مستمراً فأقبل وكان ذلك في ١٣ تشرين الاول من السنة المذكورة. فعد ذلك نعمة عظيمة. ومن المعلوم انه بالنظر الى قلة عدد القضاة في ذلك العهد على اتساع الجبل قد تحمل المترجم مشاق هذه الوظيفة في الدرجة القصوى. وقد طار ذكره بسعة صدره وحلمه ودقة احكامه وصلاح ضميره وانصافه وانجاز اشغاله حتى يمكن لنا ان نصف هذا الرجل الخالد الاثر وهو يدبر شؤون القضاء وشؤون الدين والدنيا بما قاله ايوب عن نفسه في الفصل التاسع والمشرين من سفره: الله عجالي في خبائتي والتقدير لم يزل معي. . . يراني الشبان فيثادرون والشيوخ يلقون منتصبين والامراء يسكون عن الكلام ويجعلون ايديهم على افواههم - اذا سمعت لي اذن غيظتني واذا رأيتني عين شهدت لي - لبست العدل فكان كسائي وما يرح قضائي حتى وتاجي - كنت باصرة للاعمى ورجلاً للاعمى. وكنت ابا للمساكين استقصي دعوى من لا اعرفه وأحطم اسياب الظالم وانزع فريسته من بين اسنانه - يستمعون لي منتظرين ويصتتون لمشورتي. وعلى كلامي لا يزيدون واقوالي تقطر عليهم كالندى. وهذه كلمات منطبقة تماماً على الرجل الذي ترجمه اليوم وقد يد الدين نبراساً والعالم بتاداً والعدل سراجاً. وقد وصفه مرة غبطة



سيدنا بطريرك الحالي مار الياس الحويك الكلي الطوبى لاحد اصدقائه الافاضل فقال له عن صاحب هذه الترجمة لما رآه مقبلاً : هذا هو الحق . ( عن كتابة لصاحب النبعة المشار اليه ارسالها الى المترجم وكان كلاهما اذ ذاك كاهنين )

وكان ارتقاء المترجم الى درجة الكهنوت في ٥ نيسان سنة ١٨٤١ وهو على كرسي القضاء في ولاية الامير بشير قاسم . فجمع بكهنوته وقضائه وصلاحيته بين سياسة موسى وكهنوت هارون وقداسته يوحنا . جلي باسم يوحنا حبيب مستقبلاً اسمه الاصلي فأطلق عليه اسمه ولقبه المشهوران اي يوحنا حبيب الى آخر حياته

ومن مناقبه رحمه الله الشفقة والوداعة والتدقيق في حفظ الفروض ووصايا الكنيسة والتأملات العقلية والقداس الالهي وكان غيوراً على خلاص النفوس ولم تكن المناصب العالية وما فيها من المجد ليضعف فيه الميل الى الترهيب بل قد عزم مرة على الترهيب يسوعياً ولم يتسن له ذلك لاسباب عالية رغمًا عن اجتهاده

ثم قضى بعد اعتزاله منصب القضاء تسع سنوات اي من ١٣ تشرين الاول سنة ١٨٥٥ الى ١٣ اذار سنة ١٨٦٥ في مواضع مختلفة من لبنان وفي هذه الايام باشر ترجمة مختصر اللاهوت الادبي للاب يوحنا غوري اليسوعي من اللاتينية الى العربية وعلق عليه بعض حواشي اخذها عن كبار المؤلفين في هذا الفن وعُقب مقالتي الحق والمعدل والعقود بنبد من الشرع الحنفي الشريف ونبذة في الفرائض افادة لدارسي اللاهوت الادبي من رعايا الدولة العلية العثمانية . فجاءت ترجمته زهرة ناضرة بالقصاحة في رياض التراجم الحديثة ونهافت طلبة اللاهوت في العربية الى اجتناء شهد هذا العلم الشريف من خلايا هذا الكتاب الذي راج وعم استعماله واعتمده جميع الطلاب . وفي هذه المدة كان قد سأل غبطة السيد بطريرك طائفة السريان الكاثوليك ان يكثر التردد على دير الشرفة لتحذيب افراد من تلاميذه وتنويرهم وفي خلالها أقيمت اليه الرئاسة الداخلية على مدرسة عين ورقة للاعتناء بتعليم طلابها وتهذيبهم

ولقد انجبت له الروية والمحبة المسيحية أن يهتم بانشاء جمعية يكون لفيضا من المرسلين

الجاذين وراء إقاذ النفوس وذلك بعد أن أطال التوسلات للعرش الالهي مستمداً منه  
 العون في هذه الطريق فرفع عريضة لقام السيد البطريك بولس مسعد السيد الذكر  
 يسأله فيها إجازة ذلك فاجازهُ له غبطته عن ارتياح فتوسم المترجم في ذلك ارادة الله  
 وأخذ يسعى في تشييد مقام للجمعية المنوّه بها فاشترى دير الكريم من الرهبان الارمن  
 بماله الخاص في ١٨ شباط سنة ١٨٦٥ وأعدّه لنهاية الجمعية الشريفة . فأقيم الدير لايقوا  
 زهرة الشبيبة الاكليريكية ونخبة رجال الدين المستفيض علمهم والزاهرة مرادهم  
 والمتجنسون كالسيوف المجردة دون خدمة النفوس فاقام المترجم في دير الكريم من ١٣  
 اذار سنة ١٨٦٥ الى ١٤ كانون الاول سنة ١٨٨٩ كناية عن اربع وعشرين سنة وتسعة  
 اشهر صارفاً قصارى اهتمامه الى تعزيز الجمعية التي أنشأها وجعلها للرسلين اللبنانيين  
 المارونيين الواقفين نفوسهم على النفاة المؤسسة عليها الجمعية وهي اسعاف القريب ونفحة  
 الروحي بالكراسة الانجيلية وبالانذار والارشاد ومباشرة اعمال الرسالة وتعليم العلوم  
 الكنائسية والادبية التي تأول لمنفعة القريب وتحييد الله فوضها تحت حاية مريم البتول  
 والقديس يوحنا الحبيب الانجيلي ووقف عليها دير الكريم وكل ما تملكه يده من منقول  
 وقاب وجدد لها ارزاقاً وعدة من المباني ووضع لها قانوناً نفيساً يتكفل بقيام غايتها  
 النبيلة وإبلاغ بنيتها الى كمالهم الشخصي وافادة القريب . وقد أثبت هذا القانون المثلث  
 الرحمة البطريك بولس مسعد وأحب أن يكون عقد جماعته منتظماً من كنه ذوي علم  
 وعمل تربطهم جامعة الاخاء يضم اليهم اخوة مساعدون في الاشغال الزمنية يندرون كلهم  
 النذور الرهبانية الثلاثة فافتنى لها مكتبة نفيسة وأقام لها مدرسة يتعلم فيها ابتواؤها العلوم  
 اللازمة وينشرون روح التجرد الذي امتاز به منشأها بحيث تحلى تماماً عن كل شيء له حتى  
 الادارة . وقد كان في جميعته مثلاً حياً للفضائل الرسولية وأكثر في بنيه الخطب والارشادات  
 وكتب اليهم الرسائل العديدة افراداً واجمالاً يحملهم على نهج منهاج الكمال المسيحي  
 وكان يعتني بهم ولا عناية الام الحنون . ولا يذهب على أحداً ما يمرض إدخال مثل هذا  
 العمل الخليلي الذي لم يسبق له نظير في اصقاعنا الشرقية من الصعاب والمشقات على أن



المترجم لم يعبأ بما حال دونه من الحوائل بل نضا غضب الهمة ولم يصدده الا في كبد الغرض فكان تارة يذلل بعض هاتيك الصعاب بسامي الحكمة وبعضها يصير عليها صبر المروءي من ورد الفضيلة الى أن قطفت عيناه وردة عمله العظيم وابصر في حياته جمعية جاثمة الى الازهار ورأى افرادها يتجولون في كل انحاء لبنان وفي كل مكان فيه عنصر ماروني يباشرون الرسائل وكان ما يراه على يدهم من الخير ينسبه المشاق التي كابدها في انشاء الجمعية. وما كان اهتمامه بانشاء جمعية واشتغاله بقيامها ليوقف عزيمته عن عمل الخير في تفكيك المشاكل الكبيرة والمساعدة على الاعمال العظيمة

وفي خلال هذه المدة سافر في ١٠ ايار سنة ١٨٦٧ بخدمة السيد البطريرك بولس مسعد تلك السفرة الشهيرة الى قاعدة الدين الكاثوليكي لحضور الاحتفال بالعيد القربي للقديس بطرس ومنها الى باريس والاستانة العلية وقد نال في رومية انعطافاً مخصوصاً من الاب الاقدس بيوس التاسع السعيد الذكر اذ باركه وبارك جميعته ونشطته في اعماله المبرورة والنيات عليها ونال في دار السعادة ايضاً انعطافاً خصباً من الوزيرين الخطيرين المغفور لهما فؤاد باشا وعلي باشا وانعم عليه عهدته ساكن الجنان جلالة السلطان عبد العزيز بالوسام المجيدي الرفيع الشأن

وفي ١٤ كانون الاول سنة ١٨٨٩ سقته مرغماً بامر الطاعة المقدسة السيد البطريرك بولس مسعد فكان يقضي معظم اوقاته في الكرسي البطريركي بوازر ديوانه ببعض الاشتغال المهمة ولقد كان بينه وبين المثلث الرحمت البطريرك يوحنا الحاج صدافة مشهورة. ولم يزل عاملاً في الوجود حتى نازله مرض الموت فساد الى دير الكريم حيث استمد ملاقاته ربه على فراش النصر غير ضجير ولا متذمر مبدياً من المواطف المسيحية ما يلائم قلوب سامعيه خشوعاً وعبودتهم دموعاً مكثراً من تناول الزاد المقدس الاخير حتى انحل مركبه وفاضت روحه الطاهرة عند غروب شمس الرابع من حزيران سنة ١٨٩٤ وخبا بموته مصباح من الدين وهو يركن من الفضل والفضيلة ركين فتمت عليه الشجون وذهب وذكره حي ما تواتت السنين



**MONSEIGNEUR NICOLAS MOURADE**

Vicaire Patriarcal et Archevêque Maronite de Laodicée

Né en 1799. Ordonné prêtre en 1826, Sacré évêque le 5 Novembre 1883.

décédé à Rome le 20 Janvier 1903.

المثلث الرحمت المطران نقولا مراد

رئيس اساقفة اللاذقية شرقاً

ممن نشأوا في الجليل المنصرم من الاساقفة الفضلاء اصحاب المآثر الغراء والايادي

البيضاء في جانب الدين والعلم والانسانية صاحب هذه الترجمة فهو يتسلسل من اسرة

وجبهة في بلاد كسروان وهي التي استوطن جدّها قرية عرمون في نحو سنة ١٧٠٠

كان المرحوم سمعان مراد ابو المترجم قد فقد زوجته الاولى وولده الوحيد منها وهو

في الحامسة والسبعين من عمره على انه تزوج ثانية رغماً عن شيخوخته ورزق من هذا



الزواج ثلاثة اولاد دعي اكبرهم وهو المترجم باسم فوهر سنة ١٧٩٩

ولم يطل الامر حتى فقد اياه واصبح وهو الطالب بقرية اخويه الصغيرين وكان نجيباً ذكياً فال الى التحصيل وتلقن مبادئ القراءة عن معلم القرية شأن جميع بني القرى في الجبل ثم يسر له الحظ الدخول الى مدرسة عين ورقة الاكليريكية فجنى من دوحتها ثمار المعارف العربية والسريانية واللاهوتية في وقت قريب وكان قدوة للاجتهاد بين اترابه الذين سبقهم جميعاً في حلبة التحصيل نائلاً لثقات رؤساء المدرسة ومعلميها. ولما خرج من المدرسة اقام مدة شماساً وقد اتخذ الشخ غالب الدحداح مدرساً في بيته لاولاده ثم بعد أن ادخل هؤلاء المشايخ الى مدرسة عين ورقة انتقل المترجم الى خدمة المرحوم الشيخ مرعي الدحداح. ولما ولي لبنان الامير عباس شهاب ١٨٢٢ وفر الامير بشير الكبير الى مصر كان الشيخ مرعي كتخدا الامير عباس والمترجم كاتباً بخدمته. ولما عاد الامير بشير بعد سنة ثم كانت مسألة الشيخ بشير جنبلاط واحزابه برئاسة الامراء عباس وفارس وسمان ضد الامير بشير كان المترجم ملازماً للشيخ مرعي في محرمون وفي عكار ولما قضت الاحوال لشخص الشيخ مرعي الى حوران حسب المترجم للظروف حساباً فجاء كسروان حيث سيم كاهناً وجلي باسم نقولا. وقد أرسله البطريرك يوسف جيش خادماً للرعية المارونية في ليثورنو من ايطاليا سنة ١٨٢٦ فاستمر في هذه الوظيفة مدة عشر سنوات الى أن امره غبطة البطريرك المشار اليه بالانتقال الى رومية وفيها عينه وكيله العام لدى الكرسي الرسولي. فأبدى فيها ضروفاً من الدهاء وحسن الفطن وبرهن على دربة متناهية في السياسة وفي خلال إقامته في رومية اتى الى باريس فتمرس فحلب فالاستانة العلية مفوضاً باجراء بعض المسائل الطائفية فقام بهذه المهمة افضل قيام وتال كل رعاية وقد أفلح في إصلاح الاحوال بين النوارنة والارمن في حلب

وفي ٥ تشرين الثاني سنة ١٨٤٣ رفاه الكردينال فرنسوي رئيس المجمع المقدس الى المقام الاسقفي ولقبه بمطران اللاذقية شرفاً وذلك بناء على ارادة البطريرك. وكان للمجمع المقدس على الثقة باقتداره ومعارفه ولهذا كان ينحوض اليه مهمات خطيرة مثل الاشتراك

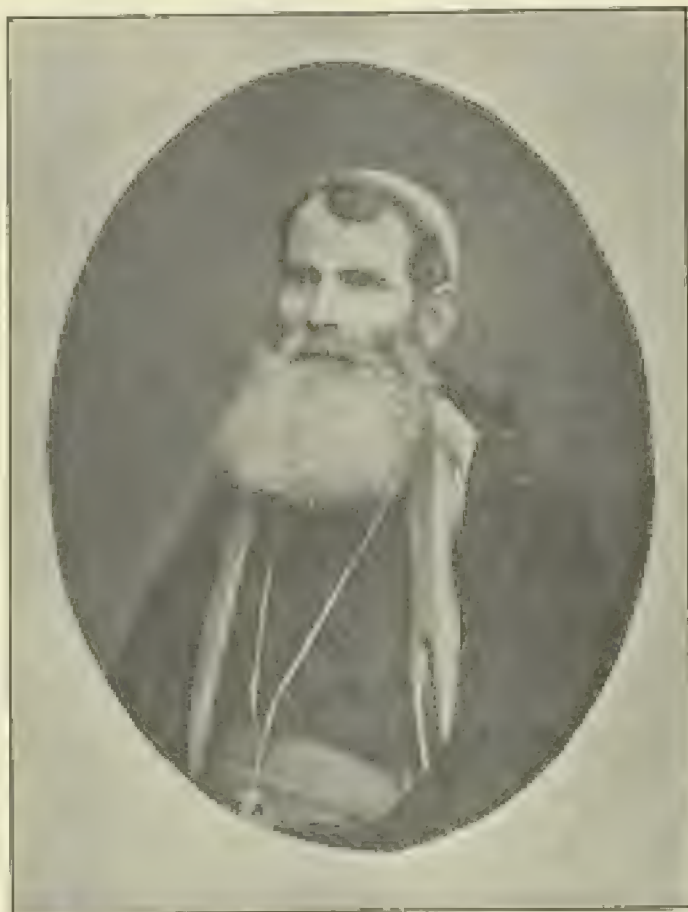
بالمساعي التي آلت الى اعادة علائق الحكومة الاسبانية وغيرها مع الفاتيكان. وقد  
تشرف سنة ١٨٥٠ بالقبول لدى حضرة ساكن الجنان السلطان عبد المجيد فتمت التفاته  
العالي وكذلك كان قد قابل مراراً ملك فرنسا لويس فيليب والملكة زوجته

وبعد أن مكث اربع سنوات في لبنان عاد سنة ١٨٥٥ الى رومية ثم جاء سوريا سنة  
١٨٦٠ وعاد في هذه السنة الى فرنسا فقابل نابليون الثالث في ٥ تموز سنة ١٨٦٠ ومنها  
ذهب الى رومية ثم رجع الى سوريا ولبنان حيث اقام بضعة اشهر ثم رحلها في ١٥  
نشرين الثاني سنة ١٨٦٢ عائداً الى مركز وظيفته في رومية وفي ١٠ كانون الثاني ١٨٦٣  
فارق هذه الحياة وله من العمر ٦٤ سنة. وكان قبل وفاته قد كتب وصيته وفيها وقف  
جميع املاكه وامواله لاقامة مدرسة خيرية تقال بادارة عائلته تحت نظارة مجمع نشر  
الايمان المقدس وقد اجاز اخوه همام اتمام الوصية وصادق عليها المجمع المشار اليه فاشترى  
اقارب دار المرحوم الشيخ منصور الدحداح الكبيرة في اسفل قرية عرمون وجعلوها  
مدرسة بحراسة القديس نقولا شفيع الواقف وهي المروفة بمدرسة المريمي

ولما ارادت بلدية رومية توسيع الطريق القائمة على مقربة من دير الموارنة فيها سنة  
١٨٩٨ اضطرت أن تهدم مصلى هذا الدير فأخرجت منها جثة المترجم لتدفن في المصلى  
الجديد فبين لكل من رآها وكان له معرفة بالمترجم ثبوت هيئته التي دفن عليها وعدم  
تغيير شيء مطلقاً منها حتى ان خادمه المدعو كارلو هتف قائلاً "ان سيدي نقولا مراد  
هو حي الان"

رحم الله صاحب هذه الترجمة الذي زایل هذا العالم الثاني بعد أن ترك فيه من  
حسن الاثر ما لا تحصى طوال السنين فقد خدم الطائفة خدماً خطيرة في جميع البلاد التي  
دعته اليها المصلحة الطائفية قضى معظم عمره في التنقل وراء خيرها ونجاحها فباجتهاده  
قد بلغ مقاماً خطيراً وباجتهاده قد عزز الوطن في جملة مواقف كان له من ورائها الفخر  
والحمد. وما زال حتى خبا مصباح جده فنزل في حله تاركا معظم الاسف لتقدم مخطفاً  
اجل الآثار من بعده





MONSEIGNEUR AMBROISE WAKIM NOTAIN DARAOUNI

Archevêque Maronite D'Adana.

Né le 8 Mars 1829, ordonné prêtre le 15 Juin 1851, sacré évêque le 10 Juin 1874,  
décédé à Rome le 12 Mars 1878.

المثلث الرحمت

المطران امبروسيمس يواكيم نطين الدرعوني

رئيس اساقفة اديه شرقياً

صاحب هذا الرسم الجليل ممن طوتهم الارض ولم تَطوَ محامدهم ولا استطاعت  
طوال السنين أن تحو مآثرهم في جانب الانسانية وخدمة الدين والبشرية ولا يلي لهم  
ذكر محمود يظل دليلاً على اعمالهم الجليلة ومرشداً لمن استهدى على مآثرهم الخطيرة

هو انطون بن يواكيم بن فرنسيس بن جرجس بن يوسف ابن الحاج يوحنا بن شمعون بن انطون نطين المقوم. وامه حنه ابنة الخودي يوسف نطين وقد اشتهرت عائلة المقوم في بدو الجبل السابع شرقي قرية جاج من بلاد البترون وظهر منها رجال اشداء ذوي باس وصريمة منهم انطون المقوم بن يوسف المسمى نطين الذي نسبت اليه عائلة نطين وقد هاجر انطون المقوم قرية جاج بعد حوادث شهيرة واتى هو واخوته الثلاثة يوسف واسعد وجرجس فكنوا قرية درعون من بلاد كسروان ثم اضطر أن يرسل اخاه يوسف الى الخنشاره ومنه عائلة القاصوف الروم الكاثوليك. واخاه اسعد الى الشوير ومنه عائلة قيامه الروم الارثوذكس. والثالث استوطن اشرقية بيروت وتوفي عقيماً. وقد اشتهر انطون بهندسة البناء وبالأعمال الخطيرة والحسنات الكثيرة مع صدق العقيدة وحسن التمسك بمذهب ابيه واجداده الموارنة

وقد نبغ من هذه العائلة في الازمنة النامية رجال اكرام ادوا للدين والطائفة جليل الخدم منهم القس جراسيموس المقوم والحاج ابو رزق نطين الذي جدد دير مار يوسف الحرف سنة ١٧٤٠. ومنهم القس مارون نطين الدرعوني الذي صار رئيساً عاماً على الرهبانية البديّة قبل القسمة. وسنأتي على ذكر تراجمهم في الاجزاء التالية

اما المترجم فقد ابصر النور في قرية درعون من بلاد كسروان في ٨ اذار سنة ١٨٢٩ وكان أن رزى بقد والد له وقنذ ولد قاصر وكان يتردد في حدائقه على مكتب القرية حيث تناول مقدمات العلوم الابتدائية. ولما بلغ الثامنة عشرة انتظم في سلك طلاب مدرسة عين ورقة الشهيرة فدخلها وهو متشوق فطرة الى مناهل العلم. فعكف على اقتباس العلوم الاكبريكية وغيرها من المعارف وادرك في حلقات التحصيل الشاؤ البعيد واتمضى عليه زهاء سبع من السنوات يزاوّل الدرس مجتهداً وقد افرغ عليه الاسكس الرهباني في دير سيدة اللويزة للرهبانية الحلبية الاب جناديوس الزوني المصباحاني الرئيس العام وقد رفاه الى الدرجة الكهنوتية المطران اسطفان الحازن وجملاه باسم امبروسيوس في ١٥ حزيران سنة ١٨٥٦



فلت عقيب سياسته مدة في الدير ثم ارسل الى رومية وكيلاً لرئاسة دير القديس  
انطونيوس للرهبانية الحلية وكان سفره صحبة المطران نقولا مراد. ثم اقيم رئيساً للدير  
المذكور وترقى الى درجة اباتي وعهد اليه بالوكالة البطريركية فساس شؤون الدير مدة  
ثلاث وعشرين سنة كان فيها قدوة للغير ومثالاً للصالح والافدام والحمية فبلغ به الدير  
حفظاً وافراً من التقدم المادي واصبح بعد الانحطاط والتأخر يستند الى دخل يبلغ الحسين  
الف فرنك سنوياً قال المترجم شهرة عظيمة في رومية وفي خارجها من البلاد وعرف  
بحسن الادارة والنهضة. ولما ارتقى البطريرك بولس مسعد الى السدة البطريركية عهد  
الى المترجم وصكيه بالتاس درع الرئاسة من البابا بيوس التاسع. وكانت مساعيه  
الخيرية متوالية واشغاله على منتهى الدقة والضبط. وكان كلما تقدمت الايام يتعاضم  
اجتهاده فاشتد به اعجاب الكردينال فرانكه رئيس مجمع نشر الايمان المقدس وعرف به  
الجدارة بالمزيد من الترقى فكتب وقتئذ الى السعيد الذكر البطريرك بولس مسعد والى  
رئيسه العام يستلقتها الى مكافاته فأجاباه الى ما أراد. فاوزر الكردينال الى المترجم  
بالاختلاء الروحي فلقه ثمانية ايام وفي اليوم الواقع في ١٨ حزيران سنة ١٨٧٤ اقيمت حفلة  
دبية شائقة في مدرسة البروبوغنده في رومية شهدها الجلم الغفير من كبار رجال الدين  
والمدينة وفيها رقى الكردينال المشار اليه الاباتي امجوسوس الى مقام الاستيفه على اذنة  
شرفاً. وبقي رئيساً على الدير خاضعاً لقوانين الرهبانية

ولما انتهت الحفلة المنوه عنها بسطت في فسحة المدرسة مائدة اتيقة للغداء انتظم من  
حولها الاعيان من العالمين. وكان لبشرى ارتقائه رنة من الفرح في قلوب العموم من  
اهل رومية وغيرهم وقد وفدت اليه التهنئات من جهات مختلفة وبعد أن هددت  
ضوضاء الاحتفال بتسقيفه واستقر باله أقدم مجدداً عزمه على القيام بمشروع الخطير  
الجري وهو جعل الدير الآف الذكر مدرسة كبيرة للناشئة الرهبانية وارسل يطلب  
حيث من لبنان من الرئيس العام سنة وعشرين تلميذاً من الرهبان فأقبح في هذا  
المشروع العظيم وأصبح الدير روضة غناء من العلم. وقد اقام بناء ضخماً يحتوي على

اربعمائة غرفة للاجرة وجعل ربه موقوفاً على مساعدة المدرسة وهذه المأثرة من اكبر  
المآثر التي لن تزال تذكرها الرهبانية بلسان الحمد والثناء ما تنهاى البقاء مترجمة على  
الساعي بها داعية له بخير الجزاء

ومن مآثر المترجم أنه لما بلغه في ذلك الحين استغراق دير مار اليشاع في الدين  
واشرافه على هاروة الخراب تمها لانهاضه وبسط اليه ساعداً مالياً فوفى دينه ورد اليه  
ما كان قدده من الرونق وزاد في بنائه فأصبح اليوم في مقدمة الاديرة عمرانياً ورخاءاً.  
ثم ابتاع عقارات في جبل كسروان وعقد نيته على أن تكون تمهداً لانشاء مستشفى  
واقامة مدرسة يهذب فيها شبان الطائفة على ان الرياح تجري بما لا تشتهي السفن  
فقد حال الموت بينه وبين مقصده وقيل وفاته اوصى باملاكه جمعاً القائفة في  
كسروان لانشاء مدرسة طائفية وشرط أن يكون فيها تلميذان من عائلته إبقاءً لذكوره  
على أن غبطة السعيد الذكر البطريك بوناس مسعد قد رأى أن الاملاك الموصى بها  
غير كافية الربع لسد نفقات المدرسة فقرّر بالاتفاق مع اخوي المترجم والرئيس العام  
على الرهبانية الخلية أن يضم ربع هذه الاملاك الى اسعاف مدرسة دير مار دوميط  
فيطرون للرهبانية المشار اليها

غادر المترجم هذه الحياة وفي نفسه حاجات كثيرة لو أمد له الله بأسباب  
البقاء لمحت تجارته بوزنات ربه اضاعافاً وكان عليها العبد الامين ولكان أعقب المشروع  
بالمشروع والمأثرة بالمأثرة على أن الذي فوق كل ذي علم علمه قد دعاه اليه فرزى به  
الوجود في ١٢ اذار سنة ١٨٧٨ فضى مأسوفاً عليه مبكياً بميون الانسانية وقد  
دفن في رومية وجعل له مدفنٌ مخصوص بالقرب من مار لورنسيوس يملوه تمثاله  
فجاء من التذكارات الخطيرة التي يحفظها الزمان للطائفة المارونية في قاعدة الدين  
الكاثوليكي. وهو المطران السابع الذي اتحفنا به الرهبانية الخلية بمد القصة





MONSEIGNEUR PAUL KASSAB

Archevêque Maronite de Tripoli.

Né le 2 Mars 1786, ordonné prêtre en 1815, sacré évêque le 2 Mars 1826,  
décédé le 25 Septembre 1878.

المثلث الرحمت

المطران بولس كساب

رئيس اساقفة طرابلس

المترجم أثر من اجل الآثار في تنافيه بحبة الروحانيات. وتجرده عن زخارف  
الارضيات. وتعلقه وهيامه بالكنائس الطوية. وانصرافه منذ اصر النور الى خدمة  
البشرية بشرف الطوية وصدق التوبة والنفس الضيقة الالية. وتغايه على تعزيز المارونية

بالهمة العلية ورعاية مصالحها الزمنية والروحية بكل . النخوة والحمية حتى صبح أن يقال انه  
ركن من أركانها ومصباح من مصابيحها وعلم من اعلامها ورأت به الرهبانية الانطونية  
عماداً مكيناً . وسنداً متيناً . فتزايد به عطفها اختيالاً . وتباهت به ولن تزال تقباهى به  
اعصاراً واجيالاً

هو يوحنا بن موسى بن كساب بن موسى بن مالك القيث الماقوري الشهير وقد  
زعم البعض ان هدم الاسرة رُحِت من حوران او من غوطة دمشق وقطعت الماقورة  
وقد اشتهر منها مالك واولاده الثلاثة جبور وفاضل وموسى الذين لشغب حدث في  
الماقورة رُحوا عنها ومن هؤلاء تسلسل رجال عظام خدموا الدين والدولة والوطن اجل  
الخدم

فجبور استوطن مدينة جبيل ومن صلبه عائلة ملحمة الكريمة التي استوطنت  
بيروت ونشأ منها رجال كرام اعزوا عرفوا بالوجاهة والكرم والاقدام . ومن اشتهروا منهم  
المرحوم اسعد ملحمة عين اعيان زمانه واعظمهم كرمًا وفضلاً اذ ترك ذكرًا متخذًا من  
بعده بما تفرّد به من بذل الانادي البيضاء في سبيل المبرات والاحسان وبما وقفه من  
املاكه الواسعة على تهذيب الشبيبة من عائلته ومن فقراء الطائفة . واشتهر من هدم  
الاسرة المرحوم بشاره ملحمة المحامي الشهير والاب جبرائيل جبور ملحمة مؤسس جمعية  
طويا البار وكثير غيرهم ممن طوتهم الارض ولم تطو عمادهم

ومنهم اليوم لباب الملا . وصفوة الثبل وخلاصة الشرف حضرة صاحب الدولة  
الوزير الخطير سليم باشا بشاره ملحمة واشقاؤه اصحاب العظوة والمكانة فيليب افندي  
ونجيب افندي وجبيب افندي واصحاب السعادة اسكندر افندي وشكري افندي  
المشهورين بالاخلاص للدولة العلية والتفاني في سبيل مرضاة رب العرش الحميدي الانور  
ومنهم السري الموسوي منصور حنا ملحمة وقد نبغ إجمالاً من هدم الاسرة الكريمة رجال  
علم وفضل وتجارة كانوا عنواناً للوجاهة والصدق والاستقامة حيث حلوا من البلاد  
ويصل بنسب جبور عائلة رزق الله التي استوطنت صيدا وهي ائيلة عروق الفضل



ناشئة تحت ظلال الوجاهة والنبل . واما فاضل فيسم مدينة بيروت واستوطنها وبه اتصل عائلة فاضل التي اشتهر منها الطيب الذكر البطريك مخايل فاضل والمطران مخايل فاضل وغيرهما من الكهنة الاجلاء . والرجال الفضلاء الذين عرفوا بالاحمال الماثورة وزكوا للطائفة اوفاقاً ذات شان

اما موسى فشخص الى جزين واتخذها له موطناً وكان ذا ثروة كاخوته منظوراً اليه بناظرة الاحترام من كبار القوم جزوماً حسن التدبير وقد عهد اليه الامير يوسف شهاب في ذلك الوقت بهذيب اولاده وتدريبهم . وقد تفرع من الاسر المشار اليها فروع متعددة غلبت فيها الكنى على الاسماء سنأتي على ما يصل بنا من رسوم رجالها وزراهم في الاجزاء التالية

اما المترجم ضد شارف الوجود في ٢ اذار الموافق عيد القديس يوحنا مارون سنة ١٧٩٥ فدعي يوحنا ونشأ في حضن والديه كالزهرة يستقيانها بدموع الحنان والتربية المسيحية الصحيحة فأوردق كالفصن النضير بالقضيلة والآداب وكانت مخايل النجاة تلوح على عياه فتناول القراءة والكتابة على الطريقة البسيطة في المكتب القروي ولما بلغ أشده رعت منه النفس الى الانشغال في سلك التجردين للحياة النسيكية ورشح فيه هذا الميل قول الانجيل الطاهر من لا يترك اياه وامه فلا يستطيع ان يكون لي تلميذاً فشغفته تلك الحياة الهادئة حياة الاصفياء الارار وترك العالم ميمماً دبر مار اشعيا حيث قضى بعض مدة التجربة ابتداء من ١٥ اذار سنة ١٨١١

ثم بعد مضي نصف سنة على تجرده نقل بامر الطاعة المقدس الى دير القديس بطرس قطين وفيه اتم واجبات الابتداء القانوني وفي ١٥ اذار سنة ١٨١٢ افرغ عليه الاسكيم الرهباني الاب اثناسيوس رئيس الدير المذكور ودعي باسم نقولا وكان ذلك في ايام رئاسة الاب يوسف الشياي العامة

فأخذ يجهد النفس للبلوغ الى قمة الكمال الرهباني مواظباً على اعمال الامانة والتشغف تحلياً هذه الفضائل بالدراسة والساد فانتخبه الآباء لاقتباس المعارف العالية في مدرسة

الطائفة فمكف على الدرس كاداً مجتهداً ولم يزل حتى ارتوى لبه من ورد العلم واحرز الشهادة الناطقة بتضلعه. وفي اواخر سنة ١٨١٥ رقباه الى درجة الكهنوت السيد عبدالله بلبيل رئيس اساقفة قبرس

فران كهنوته بالاعمال الحسان المبرورة وقد اتدبته الرهبانية للقيام في مدرستها في دير ماري انطونيوس ببدا بتقديف شبانها فبهض لهذه المهمة فشيظاً غيوراً يعلم التلامذة طريق البر والصلاح بالعلم والعمل ثم انتخب رئيساً على المدرسة المذكورة وفي ٢ اذار الموافق تاريخ مولده من سنة ١٨٢٦ رفعه البطريرك يوسف حبش الى المقام الاسقي على ابرشية طرابلس محلوا باسم بولس

وقيل انه بعد تسقيفه قضى مدة ليست بقليلة في غزير زبلا على الامير عبدالله حسن شهاب الى ان بشر الله امره فانشأ كرسياً لايرشيتيه " اذ لم يكن كرسي لتلك الابرشية الواسعة في كرمسده من معاملة جبة بشراي وتسنى له اتمام بناها على طرز متين واقام في جنوبها كنيسة كبيرة على اسم القديس مار يعقوب ولم ينجز هذا العمل العظيم الا في سنة ١٨٤٠

ثم جد وراء اقتناء املاك وافرة لوقف الكرسي وبني مطحنة على نهر ابي علي كان دخلها من الدقيق يكفي سكان الكرسي وبالاجمال قول انه احيا كرسياً لايرشيتيه واغناها من تبة وعرق جبينه حتى ضاهت باقي كراسي الابرشيات المارونية. ومن سعيه ايضاً استنلاك المحل المعروف بوقف الكرسي في مدينة طرابلس حيث بذل قصارى اهتمامه لاقامة كنيسة مارونية فيها. وكان ذلك باسعاف الخوري يوسف السمعاني الشهير فحات كنيسة واسعة متينة الزينة مينة البناء جميلة القريب باللغة من حسن الهندسة الحد الاوفى. وبني غيرها عدة من الكنائس والاديرة لابناء الابرشية وكانت غيرته وحنوه عليهم بمكان عظيم من الشهرة

واشد ما كان تفرده بالاخلاص للدولة العاية والطاعة والخضوع لهامة الرسل الجالس على كرسي بطرس والرضوخ لاوامر الجمع المقدس وخلاصة القول انه كان



حبراً نبيلًا جليلاً مهياً قرن الى الاقدام الحزم ورباطة الجاش وإعالة الفقراء والايام  
والحماسة عن جانب الحق بقاطع البرهان والانتصار للضعفاء فلم يكن يرهبه المحول في  
جانب المدافعة عن العدل صادقاً حريصاً على الوقت بحيث لم يضع دقيقة من حياته  
ولا مرت عليه فترة ولم يأت فيها عملاً مبروراً وفعلاً مشكوراً وكان قليل الكلام جليلاً  
محباً للسلم خليلاً للالفة والراحة

حين اعتراه المرض الاخير واشتدت عليه وطأته قواه من الحزن اشده ومن  
المهم اجله لما اتصل به خبر اضطهاد الكنيسة الرومانية المقدسة والحبر الاعظم البابا  
بيوس التاسع وفاجأه من جبراً ذلك ألم شديد فجلد صبوراً على اوجاعه وكان غالب  
الاحيان يرفع عينيه الى السماء ويناجي العزة الالهية بهذه التوسلات قائلاً:

يا آله السماوات والارض ها ان غرسة يمينك سقطت عليها يد الجور والاعتساف  
وقام اعداؤها وفي قصدهم ابادتها عن وجه الارض فحاشاك يا سيداه حاشاك ان تترك  
عروسك المحبوبة وكنيستك الودودة هدفاً لسهام اعدائها. انت يا من قلت ان  
ابواب الجحيم لن تقوى عليها وانتك تكون معها ابد الدهر

الهي ان ايماني الحي يوطد رجائي بعونك فتعطف من اعلى سمائك وصن هذه  
الكنيسة الموطدة على اساس صخرة الايمان الذي اقتنه نائباً عنك على الارض وبنت  
عليه اساسات بيعتك المشتراة بدمك. وان كانت تقدمة حياتي ترضيك فمن طيبة  
خاطر اقدم حياتي واربعامي فدية عنها فتقبل مولاي هذه التقدمة الحقيمة التي لا املك  
الاها

ايها الاب الازلي ارفع شان كنيسة المشتراة بدم ابنك الحبيب وبدد عنها  
جيوش خصومها المنظورين والغير المنظورين واجعل الامان والسلام سائرين في العالم  
كله بظلك الظليل. اللهم ارجع الى حضن الكنيسة الضالين ومن بالتوبة الصادقة على  
الحاطين وارحم شيخوختي انا عبدك الخاطي. الاثيم واحفظ بين عنايتك ابناء طائفتي  
المارونية الصادقة الاخلاص بايمانها الكاثوليكي سيما عبيدك الامناء ابناء ابرشيتي العزيزة.

بارك اللهم هذه الطائفة واثق لها رعاة ابناء يخدمونها

واني بالسلطة الروحية المعطاة لي اباركها ضارعا اليك ان تباركها باعظم البركات وتجملها كما جعلتها مصونة من كل ما يظلم ايمانها الصادق بك وبكنيستك اللهم امين .  
ولما اشتد عليه الداء لفظ روحه الطاهرة في ٢٨ ايلول سنة ١٨٧٣ واطبق ثرى الجثث على بحر من الفضيلة في هيكل صكريه بعد ان خدم ابرشيته خدمة جليلة سبعا واربعين سنة وستة اشهر وثمانية وعشرين يوما ولم تزل حتى الآن ابرشيته لاهجة بتعداد مناقبه وفضائله وهو بمنزلة سامية رفيعة من القداسة في عيون ابنائها اذ لم يبرحوا يتقاطرون الى ضريحه زرافات ووحداً متمحين بثره تبركا متلمسين من بقاياها الشفاء من الادواء . وهو المطران الثالث الذي اتخفت به الرهبانية الانطونية . نعمنا الله بتقواه وجعل في جنة الخلد مثواه

لا يسعني في هذا المقام الا الثناء المستفيض على سيادة العالم العلامة المفضل الاب عنونيل بعباتي الرئيس العام على الرهبانية الانطونية لبذله قصارى الحمة في تحليد ذكر الخبر المترجم والعناية القصوى باستحضار صورته من عند احد اقاربه المقيم في جزين وهي مصونة ضمن اطار كبير الحجم متصل بها بحيث اقتضى استجلابها العناية الشديدة لطول الشقة وبعد المزار كما لا يخفى . وقرن الى ذلك تكليف قلمه البليغ بدبيح خلاصة ترجمة صاحب هذا الرسم الجليل كما رأيت فجاءت مضاهية بروق الفصاحة فضل المترجم وما له من الايادي الحسان في جانب الدين والاطمان وفي ذلك كله ماثرة من ابهى المآثر لسيادة الاب المشار اليه الغيور على احياء ذكر رجال الدين العظام فضلا عن اتي القيت فيه اعظم نصير لمشروعى ادبياً ومادياً وستظهر نقشات افلامه الساحرة في الجزء الثالث المخصوص بالرهبانية . ايده الله وابقاه ركننا ركيناً وعضداً مكيناً يعتمد عليه في مناهضة المماريع الخيرية . الاثلة لمجده تعالى وخير القريب



## سلسلة

## اساقفة حلب الموارنة

## في قدم الموارنة

روى التلمحري احد مشاهير القرن الثامن في احداث سنة ٧٢٧ للميلاد ما حدث من الخلاف الشديد بين الموارنة والملكية على كنيسة حلب العظمى التي شاهدها افاق (اكاشيوس) اسقفها في المنة الرابعة فقال : ان الملكية اصابهم الجانب الغربي والاسقف والموارنة اصابهم الجانب الشرقي على ما حكم به حاكم الشهباء لذلك العصر. انتهى المقصود بمعناه

فترى من هذا الاثر ان الموارنة على قدم عهدهم في حلب كانوا مشتدي الساعد حتى استطاعوا مدافعة الملكية على الكنيسة الكاثدرائية ونظن انهم ظلوا على كثرة عديدهم وشديد قوتهم الى اواخر الاجيال الوسطى حيث اخذوا في التمهقر قال امرهم الى الضعف وعددهم الى القلة على ان بقية الحياة ونسبة الوجود التي كانت تتردد في قباياهم احييتهم بالرغم عن ذلك سنين عديدة فلم يبلغوا الى حد الانقراض والتلاشي على ما يلوح من آثار توما الكفرطاني المعروف في مطلع القرن الثاني عشر وجبرائيل القلاعي نابغة الدهر الخامس عشر واسطفانوس الدويهي الشهير في العصر السابع عشر ولم يعودوا الى سابق عهدهم وكثرة عددهم الا ايام اخذ الموارنة يشدون الرحال الى الشهباء ويقلون عليها بكثرة من كل البلاد المارونية في اواخر القرن الخامس عشر وما يليه من القرون حتى اربى عددهم على اربعة الآف على ما يؤخذ من آثار تلك الايام وقد اشار الى شي من هذه الاحتمالات العلامة الدويهي في كتابه المعروف بتاريخ الازمنة

ولقد زعم البعض ان الموارنة حدينو العهد في الشهباء نزحوا اليها في عهد السلطان

الغازي سليم الاول لمعاطاة التجارة او للارتزاق بالصناعة فابطل هذا الزعم الواهي حضرة العالم الفاضل القس جرجس منس الحلي الماروني (مدبج هذه السلسلة) في مقالاتين متتابعتين بحث بها الى مجلة المشرق الخطيرة فنشرت الواحدة وأهملت الاخرى ....

### في كنائس الموارنة

ومن ذاك الاثر العهيد يؤخذ ان كنيسة الموارنة في اول عهدهم كانت الكنيسة الاسقفية الكبرى ولا يفيدنا بعدئذ احد من الكنيست هل هذه الكنيسة بقيت في حوزتهم او غلبهم عليها منافسوه المملكية فقلوبهم واستبدوا بها وحدهم ولا نعرف بعدها من كنائسهم سوى كنيسة المروقة بكنيسة القديس الياس القديمة ولا نشط عن مواقع الصواب اذا قلنا انها من بنايات القرن الرابع عشر او الخامس عشر لانها مذكورة في اثار الموارنة النطقية في سنة ١٦١٧ وسنة ١٥٤٤ وسنة ١٤٩٥ ونأسف شديد الاسف لما آلت اليه من الدمار والحراب كما يأسف كل اديب محب للعاديات القديمة

واما كنيسة الموارنة الان فهي كنيسة القديس الياس المروقة بالجديدة الواقعة في محلة وراة المارة وقد باشر بها الحميد الاثر المطران يوسف مطر في سنة ١٨٧٠ وانتهى القس الفاضل جرجس بن يوسف منس في سنة ١٨٩١ ورصفها بالبلاط وشاد هيكلها الكبير سيادة راعينا الفضال المطران يوسف دياب السامي الاحترام ولهم معبد صغير على اسم القديس انطونيوس المعروف بالكبير وباني الرهبان في زقاق الطويل ابتاعه المطران يوسف مطر السابق الذكر باربع مئة ليرة عثمانية تبرع بها آل كوبا الكرام. ولا يعرف للموارنة غير هذه الكنائس

### في اساقفة الموارنة

وبستفاد من ذلك الاثر الجليل وتبع اخبار الموارنة الحليين البحوث عنهم ان



الاساقفة تنازعوا الولاية عليهم منذ اوائل القرن الثامن حتى اواخر الثاني عشر ثم دال امرهم الى الوكلاء البطريركيين حتى نهاية العصر الخامس عشر كما يظهر من كلام بونيفاس الفرنسي الذي ترأس على اديار رهبانيته الفلسطينية في المئة السادسة عشرة ثم تولى الاساقفة اللبنانيون على الارششية الحلبية وغيرها من ابرشيات الموارنة الخارجة عن لبنان في مطلع القرن السادس عشر فكانوا يسمون اساقفة الشام باسمها ويجمعونها المرة بعد المرة بالزيارات الرعائية ويقيمون عنهم التواب من الخوارنة لقضاء شؤون الرعايا ولا نعرف منهم سوى خمسة اساقفة

اولهم المطران انطون ارتقى الاسقفية في مستهل الجبل السادس عشر وتبعد احوال رعية حلب في سنة ١٥٢٧ ولما عاد الى موطنه انقذه البطريرك موسى المكارى الى رومية لتأدية الطاعة للبحر الاعظم ولطالب التثبيت فاعترضه القرصان واستلبوه واعتقلوه فبذل لهم كل ما معه فدية عن نفسه فاحلوا سبيله فتابع مسيره الى محل مقصود حيث حظي بتقابلة البابا اقليمس السابع فابدى له الكرامة وما عاد الى لبنان حتى اخبرته المنية في عام ١٥٢٩

تاتهم المطران جرجس الاهدي سقته البطريرك موسى المكارى على الارششية سنة ١٥٢٩ وصيره الى جزيرة قبرص صحبة المطران داود بن سمعان الحدي فتفقدوا شؤون شعبها الماروني وكانت وفاة المطران جرجس في غالب الظن سنة ١٥٦١ ثالثهم المطران جرجس القبرسي خلف سالفه سنة ١٥٦٢ بامر البابا بيوس الرابع وقد ذكر خير تسييقه العلامة الدويهي في احداث السنة المذكورة من تاريخ الازمنة وعليه لا نظنه استولى على الارششية واستبد بشؤونها ولا نعلم سنة وفاته

رابعهم المطران جرجس البسلوقي ومن اخباره ان البطريرك ميخائيل الرزي صيره مطراناً سنة ١٥٧٧ وسيره الى رومية لطالب التثبيت والدرع البطريركي وقضى نحبه في سنة ١٦٠٠

خامسهم المطران مركيس الرزي ونعرف من ترجمته انه ابن اخي البطريرك يوسف

الرزقي واقتبس العلوم في المدرسة المارونية الرومانية ورقاه عنه المذكور الى مقام الاسقفية سنة ١٦٠٠ وقاضت نفسه الكريمة سنة ١٦٣٨ ومن آثاره العلمية ترجمة نسخة الكتاب المقدس العربية الى اللاتينية وتهذيبه النسخة العربية المذكورة وطبعها مع النسخة اللاتينية الدارجة واهتمامه بطبع كتاب الصلوة القرضية الاسبوعية المروقة بالشحيم روى ذلك العلامة اسطفان الدويهي ويوسف الدبس الشهيران

ثم ان ابرشية حلب استقلت بعد ذلك عن بقية ابرشيات الشام واليك جدول اساقفتها المروفين في عهد استقلالها

الاول المطران الياس الاهدني جعله بلدية البطريرك جرجس عميرة مطراناً سنة ١٦٣٨ والظاهر انه نقله النيابة البطريركية على حلب واقام فيها مدة مستطيلة كما يؤخذ من سجل الاباء الفرنسيين ومن منشور البطريرك يوحنا الصفراوي الذي وجهه اليه سنة ١٦٤٩ واختطفه الردي سنة ١٦٥٩

الثاني المطران يوسف الحصري والراجح ان البطريرك يوحنا الصفراوي سامه اسقفاً على حلب سنة ١٦٥٣ وتصرم اجله سنة ١٦٦٣

الثالث المطران جبرائيل بن يوحنا البلوزاوي رفعه البطريرك جرجس السبلي الى درجة رئاسة الكهنوت سنة ١٦٦٣ وخلف العلامة الدويهي في البطريركية الانطاكية سنة ١٧٠٤ ولقي ربه سنة ١٧٠٥

الرابع المطران ميخائيل البلوزاوي رقاؤه عنه البطريرك السابق الذكر الى مقام الاسقفية سنة ١٧٠٤ وتنازل عن الابرشية الحلبية واستكمل مدته سنة ١٧٢٥

الخامس كوكب الديار الشرقية وسناها وشيخ اللغة العربية وفتاها المطران جبرائيل فرحات الحلبي الطائر الشهرة استهل بالكاهن سنة ١٦٧٠ وعهد اليه بالاسقفية البطريركية يعقوب عواد سنة ١٧٢٥ ونقله الله الى دار كرامته سنة ١٧٣٢

السادس المطران جبرائيل بن يوحنا حوشب الحلبي ابصر النور سنة ١٧٨٤ واقام حفلة تسقيفه البطريرك يعقوب عواد سنة ١٧٣٣ وحان يومه سنة ١٧٦٢



السابع المطران ارسانيوس بن شكري اروتين كان ميلاده سنة ١٧٠٧ واقامه  
البطريك طوبيا الخازن مطراناً سنة ١٧٦٢ ووافاه حمامه سنة ١٧٨٦

الثامن المطران جبرائيل بن الياس كنيذر الحلبي اوفى على الوجود سنة ١٧٣٨  
ورسمه البطريك يوسف اسطفان مطراناً سنة ١٧٨٧ واقتضت اقامته الممدودة سنة  
١٨٠٢

التاسع المطران جرماتوس بن انطون حواء الحلبي وضعته امه في المهد سنة  
١٧٥٢ واسند اليه البطريك يوسف الثيان مسند الاسقفية سنة ١٨٠٤ وافضى الى ربه  
سنة ١٨٢٧

العاشر المطران بولس بن يوسف اروتين الحلبي شارف الوجود سنة ١٧٨٨  
ووضع البطريك يوسف جيش يده عليه سنة ١٨٢٩ واستوفى حظه من الحياة سنة ١٨٥١  
الحادي عشر المطران يوسف بن جرجي مطر ولد سنة ١٨١٤ واحتفل البطريك  
يوسف الخازن بمطراته سنة ١٨٥١ واجته ضريحه سنة ١٨٨٢

الثاني عشر المطران بولس بن يوحنا حكييم اروتين ادرجته امه بالتمط سنة  
١٨١٧ وسقته البطريك بولس مسعد سنة ١٨٨٥ واستأثر الله به في رومية سنة ١٨٨٨  
الثالث عشر شاعر العصر الملسان وخطيبه قس الزمان المطران جرماتوس ابن  
الحوري مخايل الشمالي وفد على الوجود سنة ١٨٢٨ ورقاه البطريك يوحنا الحاج الى مقام  
الاسقفية سنة ١٨٩٢ وعوجل الى رحمة ربه سنة ١٨٩٥

الرابع عشر الخبير العلامة النبيل المفضال المطران يوسف بن انطون دياب لمت  
زهرة وجوده سنة ١٨٤٩ واقام البطريك يوحنا الحاج حفلة تسقيفه سنة ١٨٩٦ وهو  
مطران حلب الحالي جعل الله حياته سعيدة وسيادته مجيدة مقرونة باليمن والاقبال ما توات  
الاجيال

ونأتي الآن على ما اتصل بنا من رسوم الرؤساء المار ذكرهم وتراجهم



MONSEIGNEUR GERMANOS HAVA

Archevêque Maronite d'Alep.

Né le 22 Juillet 1752, ordonné prêtre le 14 Juin 1775, sacré évêque le 11 Mai 1804,  
défunt le 13 Juin 1887.

المثلث الرحمان

المطران جرمانوس حوّا

رئيس اساقفة حلب

هو جبرائيل بن انطون بن بطرس بن ميخائيل بن عبد المسيح حوّا نسيب المطران  
جبرائيل حوّا المشهور . اصطبغ بماء العماد المبارك في ٢٢ تموز سنة ١٧٥٢ فتنشأ في  
بيت راسخ النسب متأسق في الشرف وارتضع من لبان التقى والادب ما زاد من



كرم محنته في اعين معاصريه على الاجال. وفي السابعة من عمره دفع للتعليم فتلقى اللغة العربية في المكتب الماروني. ثم تلقى اللغة الايطالية على احد مشاهير زمانه. ثم درس اللغة التركية في الاستانة العلية فحصل ما حصل من العلوم الساتية بما وهبه الله من الخلق والذكاء. وكان مع ذلك يبين ابيه في الشؤون البيية والمهام التجارية

ولما ادرك الشباب تناقل اترابه عنه من انباء الخير والتقى والفضيلة ما حسبه الى السيد جبرائيل كبيدر فدعاه الى اتيار الكهنوت السامي فظهر له في بادى الامر من الالباء والاعذار اصنافاً شتى ولكن اسقفه ما زال يلح عليه حتى اضطر ان يتقاد لرغبته صاغراً خاشعاً واخذ في درس اللغة السريانية والتتقف بالعلوم الكهنوتية حتى اذا اتى عليها جميعها رفاً المطران السابق الذكر الى مقام الكهنوت مجلواً باسم جرماتوس وذلك في ١٤ حزيران سنة ١٧٩١. فاقبل القس جرماتوس على خدمة النفوس بما فطر عليه من الهمة الناهضة والغيرة الرسولية فادى للدين والطائفة من جليل الخدم وكبير المعلمات ما حمل الامة على الاجماع على تفضيله واجلاله وصكاته له عادة لا زال صكته حلب يشعونها وهي وجوب ملازمة المحضر الى ان يلفظ النفس الاخير

وفي ١٥ حزيران سنة ١٨٠٢ رزت الارضية الحلبية بوفاة اسقفها جبرائيل كبيدر الموما اليه فتارت بين افرادها بواعث الاختلاف الشديد حتى اضطر البطريرك ان يستأثر بالانتخاب فوقع اختياره على المترجم لحامده وفضائله فاستدعاه اليه فابدى من الاعذار ما ابداه في كهنوته واذا لم ينفع شيئاً اذعن للدعوة الالهية وسار الى لبنان الى دير مسار شليطاً مقبس المقر البطريركي لذلك العهد فقام البطريرك يوسف التيان حفلة تسقيفه في ١١ ايار سنة ١٨٠٤

وما عثم المطران جرماتوس ان عاد الى موطنه فدخله على غير انتظار عند غروب اليوم ١٢ من آب احد شهور السنة المذكورة فاكبر الناس دعتهم واعظموا تواضعه وعلقوا يتساقون الى السلام عليه واستلام يمينه زرافات ووحداً

فاذنت فيه المرتبة الاسقفية النشاط وضاعفت الغيرة في خدمة الرعية وتأييد الدين

وبث الآداب ونشر العادات الحميدة الى غيرها مما يجب على الرعاة الصالحين. كما انه غني  
باصلاح الخلق وتقويم المناوذة ومنايذة الاخلاق الذميمة وغير ذلك مما يضر بالدين  
والآداب والمهيئة الجامعة

على ان الوسواس الخائس لم يطق الصبر على تلك الاعمال الرسولية فاخذ يوسوس  
في صدور الحساد المشاغبين حتى اصنع اليه بعضهم فشقوا عصا الطاعة على الحبر المترجم  
وعائلوه القطيعة وقاحة واصلوه من المناهضة نارا حامية مشتمين عليه باربع وعشرين تهمة  
برأ نفسه منها في كتاب دعاويه الآتي ذكره ونحن لانشك في براءة ساحته من كل  
التهمة الفرية التي زنوه بها وان يك في مقدمتها ميل الى الاستنثار والاستبداء  
ولقد تمادى مناوئوه في غيهم وشرهم حتى تمكنوا ان يدسوا له السم في مادة  
القداس الجليلة فأظهر من آيات الصبر والتجمل ما ادهش الناس قاطبة على اختلاف  
مذاهبهم ومشاربهم. ولما غوفي رأى سنة ١٨١٢ ان يتشرف بالاعتاب الرسولية فزائل  
الشبهة ميمّا قاعدة السلطة السنية ومن ثم أبحر الى قاعدة الكنيسة العظمى فرأى  
ان نابليون بونابرت كان قد اغتصب رومة واعتقل المطوب المذكور البابا بيوس السابع  
منذ عام ١٨٠٩ فلبث الحبر المدعى عليه هناك يراجع المكتبة الواتيكانية ويقلب مصاحفها  
القديمة معتكفا على تأليف كتاب بالاطالية شرح فيه كل دعاويه وابطل كل تهمة اعدائه  
بناقض الحجة ودامغ البرهان

ولما عُرض الكتاب على الحبر الاعظم وعلى اعيان الجميع المقدس رمقوه بعين  
الخصم الدقيق فظهر لهم فيه براءة مؤلفه المترجم ظهور الشمس في رابعة النهار فسلموه  
خطاً رسولياً في براءة ساحته ورسالة للبطريرك وزواجر للاعداء ومراشد للرعية وامروه بالعود  
الى حلب مقر ابرشيته فبيها عن طريقه الاول ودخلها في ١٢ تشرين الاول سنة ١٨١٧  
فلقية على غير اختياره السواد الاعظم من النصارى المشايخي الطقوس حتى اربى عددهم  
على الالوف وفيهم الفني والفقير والوجيه والوضع والرجل والمرأة والصبي والطفل وعلى  
جميع الجميع سيما الحبور والابتهاج فانساه الله مرارة الاضطهاد الشديد بحلاوة الفوز المبين



ومن مآثره الجليلة التي يذكرها له الدين والانسانية بيزيد الانحجاب والاحترام غيرته على نشر الايمان الروماني ومن الادلة على هذا هدايته الكثيرين وفي عدادهم اسرة خياط وعائلة دفاق صانع الارمنيين. ودفاعه عن حوزة هذا الايمان المقدس ومن اخص البراهين على ذلك ما اداءه من الخدم الكبيرة في جنب الروم اللاتين الذين اثار عليهم الارثوذكس في سنة ١٨١٨ من شر الاضطهاد ما يفتت حبات القلوب غماً وحزناً. وركوبه متن المخاطر في تعريض النفس لخدمة الموبّين ومواساة المصابين من اي طائفة كانوا في الطاعسون الذي رُل على الديار الحلبية في سنة ١٨٠٧ وسنة ١٨١٤ وسنة ١٨٢٧ فكانت تراه يسترخس روحه في سبيل خدمة تلك النفوس في ساعيتها الاخيرة حتى أُصيب بالداء في السادس من حزيران فاقعده عن اعماله الرسولية يتأمل على فراش الآلام الى ان فاضت نفسه القيّة عند غلس اليوم الثالث عشر من الشهر المذكور سنة ١٨٢٧ فتفاءدت له افئدة ومالت عيون اسى وحرقة حتى كنت لانتكاد تجد في النصارى الا قلباً محترقاً ودمماً مستبقاً على اب شقيق وراع صالح بذل نفسه دونهم فأنزلوه بابليسا في الغيرة وبالرسل في الاعمال الرسولية على ما نقله لنا الراون. فلو لم يك له غير هذه المآثر لكفاه فخراً واجراً

واما آثاره العلمية فهي كتابان فذان احدهما مجموع دعاويه بالعربية وهو الكتاب الذي نقله الى الايطالية وزاد عليه وطبعه بمطبعة نشر الايمان برومة ومنها يعلم المطالع رسوخ قدم المترجم في الرسوم البيعية والفتاوى الخبرة والاحكام الجمعية. وثانيهما السجل الاسقفى الماروني الحاوي سلسلة بطارقة الموازنة المصنوعين ثم سلسلة مطارنة حلب الافاضل ثم سلسلة كتبها الاجلاء الى عهد وفاته. رحمه الله عداد حسنته



MONSEIGNEUR PAUL AROUTINE

Archevêque Maronite d'Alep.

Né le 18 décembre 1788. Ordonné prêtre le 5 Juin 1816, sacré évêque le 3 Mai 1839  
départ le 21 Avril 1861.

المثلث الرحمت المطران بولس اروتين رئيس اساقفة حلب

تتسلل فروع اسرة اروتين حكيم من جدتها الاعلى اروتين الانجبي المنبت الارمني  
التملة والجنسية والراجع انه قدم حلب في تضاعيف الربع الثالث من القرن السابع عشر  
وفي انخيازهم الى المارونية رأيان احدهما انه اتبعهم بعد ان هدوهم الى العقيدة الكاثوليكية  
وثانيها انه اتبعهم تخلصاً من جذى الاضطهادات المضطربة في طائفة الارمنية والاقرب  
الاول اي انه اتبعهم في المذهب والطقس في حين تأهل باحدى بناتهم في سنة ١٦٧٥



ولادوتين هذا فروع عشرة هم : يعقوب وشكري ونعمة ويوسف ويوسف وظليل  
وانطون وجرجي وحنا والياس . وبانطون يتصل فرع سيادة الحبر المترجم  
وأطلق على هذه الأسرة كلها مدة لقب اردوتين من جدها المذكور . وأطلق على  
فرقة منها لقب شكري من شكري بن اردوتين ثم لقب حكيم المعروفة به حتى الان من  
معاطاة شكري صناعة الطب . وأطلق على فصيلة منها لقب مارون من جدها مارون بن  
نعمة بن اردوتين . وعلى عشيرة منها لقب نقولا من جدها نقولا بن نعمة بن اردوتين . وعلى  
طائفة منها لقب شراياقي من مهنة رزق الله بن فتح الله بن يوسف بن انطون بن حنا بن  
شكري اردوتين . وعلى عائلة منها لقب دشح من خلقة عرف بها جدها نصري بن جبرائيل  
بن ميخائيل بن نعمة اردوتين . وعلى أسرة لقب مراد من مراد بن فرح النازح الى دلبتا في  
سنة ١٧٣٠ على قول البعض . وعلى فرقة لقب طيب من جبور الطيب الراحل الى ذوق  
مصبح في العهد المذكور على قولهم ايضا . وعلى عائلة لقب شكري من غنطوس بن يوسف  
بن حنا بن شكري اردوتين النازح الى دير القمر

وهاجر كثير من افراد هذه الأسرة الى البلاد السحيقة منهم غنطوس جد عائلة شكري  
في دير القمر . وجبور جد أسرة طيب في ذوق مصبح . وفرح جد أسرة مراد في دلبتا  
وانطون ابو عترة مارون في مصر . وحنا وبشير ابني نصري حكيم في اوستراليا . ولويس  
وفرخ الله في نيويورك . وسليم وبشير ولدا الياس نقولا في مصر . ونعمون نقولا في الاسكندرية  
ونبع منها رجال خدموا الدين والطائفة الخدمة المشكورة وهم المطران ارسانيوس  
شكري صاحب تاريخ الرهبانية وكتاب الرحلة الى اوربا ورسائل في الموازنة وقديسيهم  
والمترجم المطران بولس اردوتين والمطران بولس حكيم الآتي رسمه وترجمته والقس يعقوب  
اردوتين الراهب الحلبي والقس كميل مارون الراهب القنسيسي والقس روفائيل  
والقس روفائيل الآخر من كهنة حلب وكلهم حليو المنبت

ثم المطران يوحنا مراد رئيس اساقفة بطبك والقس قوما الراهب الحلبي والقس  
مرتنوس فرح الدلبتاوي رئيس دير الرهبان برومة والقس جرماتوس الراهب اللبناي

والقس ارسانبوس الراهب اللبناني والقس اغناطيوس احد مدبري الرهبانية اللبنانية الذي تقلب في كثير من مناصبها العالية وكاهن لبناني المولد من فرع شكري في دير القمر الا المطران يوحنا والقس مرتينوس فلنهما من فرع فرح في دلبتا كما مر بك آنفاً ويعرف كثير من افرادها العوام الذين اصابوا حظاً وافراً في الدنيا اخصهم جناب الوجه انطون مارون الذي حصل شيئاً من الثنى والوجاهة في مصر والسودان. والمرحوم الياس حكيم الذي تقلب في مناصب كثيرة في ولاية حلب الجليلة وعُرف هو وانجاله بصناعة النسيج الحريري فحازوا اوسمة الاستحسان في معرضي النمسا واميركا

وينسب اليها عيال بلدي وكوسى وخوكاز وسمان وهندي وكردى ونصرة وعرة عواد التي تفرع منها بطاركة ومطارنة وعلماء اكفاء اخصهم البطريرك يعقوب والبطريرك سميان عواد والبطريرك يوحنا الحاج والمطران اسطفان والمطران بولس عواد المشهورون وآل قرألي الذين اشتهر منهم المطران عبد الله والقس يوسف احد مدبري الرهبانية الحلبية والقس عبد الله احد كهنة حلب. واسرة شلمت التي نبغ منها السيد جرجس المشهور بطريرك السريان الكاثوليك وابن اخيه العالم الفاضل الحوري جرجس صاحب كتاب التنبؤ والحوري يوسف احد كهنة حلب السريان. وقوم سالم الذين عُرف منهم الحوري سالم والحوري يوحنا والحوري يوحنا الآخر من كهنة حلب الملكيين. وعشيرة ابوب التي ازهر منها القس نصرالله والقس شكرالله والقس بطرس والقس شكرالله الآخر من كهنة حلب. وعائلة بطق التي يذكر منها القس جبرائيل وبولس المشهور بصناعة الطب والتودعي اميل بن فتح الله الذي غني بتوقيع الحان الطقس الماروني على علامات الاخوان الافرنجية المعروفة بالنوط وهي الخدمة التي تذكر له ابد الدهر

اما الخبر المترجم فهو يوحنا ديداكس بن يوسف بن انطون بن اردوين ابصر النور في مدينة حلب في ١٨ كانون الاول سنة ١٧٨٨ فبذر والداه في تربة قلبه بذور التهذيب المسيحي وعند ترعرعه ادخله المكتب الماروني حيث اخذ في دراسة مبادئ اللغة العربية والسريانية فنبغ فيها على ما عُرف به من الذكاء الفطري ثم شرع يشاطر والده معاطاة



الشؤون التجارية ومقارعة الطواريء العالمية الى ان اخذ الضمير يحدنه بالتجرد عن ملاهي العالم فزاله اهمية الدعوة ونيرها الثقيل فالحجم بدء باديء عن التقدم اليها

على ان الله اذا اراد امراً كان مقعولاً قهوي صوت ضميره وتنشيط مرشديه على ارادته فاذعن وعمد الى درس الاداب الاكليريكية والعلوم اللاهوتية ثم انقطع مدة الى مناجاة الله تعالى مصلياً متأملاً. وعلى اثر هذا الاخلاص الروحي رفاق المطران جرماتوس حواء الى الدرجة الاولى والثانية من الكهنوت في ٢٧ ايلول سنة ١٨٠٥ ثم الى الثالثة في ٢١ نيسان سنة ١٨٠٦ ثم الى الرابعة المعروفة بالشدياقية في ١١ كانون الثاني سنة ١٨١٠ ثم غادر المطران حلب الشهباء ذاهباً الى رومية كما تقدم في ترجمته

فاستدعاه اذ ذاك البطريرك يوحنا الحلواني دير قنوبين بلبنان حيث وضع يده عليه حتى الكهنوت مجلواً باسم بولس في ٤ حزيران سنة ١٨١٦ فابدى في مدة كهنوته من علو الهمة ومضاء العزيمة في اتيان المشروعات المشكورة والاحمال المبرورة ما رفع منزلته في اعين مسوديه ومريديه

وما كادت الابرشية الخلية تصاب بقصد حيرها الجليل المطران جرماتوس حواء في ١٣ حزيران سنة ١٨٢٧ حتى اتجهت اليه خواطر الاعيان واتفقت على اختيارهم كلمتهم فرفضوا نتيجة اقتراحهم الى البطريرك يوسف حبش فكان ان رضي عن ائثارهم واستقدم المنتخب المترجم الى لبنان واحتفل بتسقيفه في كنيسة دير بكركي في ٣ ايار سنة ١٨٢٩ فانشرح صدر الحلبيين على عمومهم رضاً عن تسقيفه واملاً في خيرهم وفضله فلم يحجب امامهم بل حصر عن ساعد الجدة والاجتهاد فاتي من المساعي الجليلة والحسنات الجميلة في سبيل مجد الله ونفع القريب ما علقه الطبع وشربه النور وطاب السمع وعرف بحل المشاكل وحسم الدعاوى دينية كانت ام مدنية ورائية ام حقوقية فكان نادي اسقيفه متندي الناس على اختلاف طوائفهم فيحل مشكل هذا ويحسم دعوى ذاك بما عهد فيه من الاخلاص والنزاهة فقال لذلك ثناء جزيلًا وشهرة طاهرة

بيد ان الذين ضرب الله على قلوبهم وابصارهم غشاوة وابتلاهم بمرض الحسد

الآكل لم يرضهم كل هذه الاعمال الجلائل فطيروا في الرعية العيث وافتساد والغيبة وما شاكل هذه الامور الساقطة في نظر الدين والدنيا مما وشننوا عليه بافانك باطلة ومفتريات واهنة غصاً منه وخطاً من جانبه الجليل حتى تجرأوا ان يوصلوا وشايانهم بوسائل ذات اقتدار الى اذان الكرسي الرسولي المقدس فاصدر براءة رسولية بابعاد الخبر المترجم الى جبل لبنان المبارك فشد رحاله اليه في ٦ تشرين الاول سنة ١٨٣٢ وعرض شؤونه على البطريرك يوسف حيث فظهرت له براءته فظهر النور عند انبلاج واعجبه ما رآه من صبره الجليل على حساده ومناوئيه فامره بالعود الى ابرشنته فعاد اليها في ١١ اذار سنة ١٨٣٦ فتألب الخلق في ملاقاته جمّاً غفيراً والوجوه باسمه والالسن بالدعاء ناطقة فعاد الى وطنه حتى عاد الى سابق عمله وفضله فزاد الله في مجده وجلاله كما زاد في مجد يوسف الحسن المحسود فعامل بفيه العققة كما عامل يوسف اخوته بكل رفق واشفاق شأن الاب الشفيق والراعي الصالح

وفي ٦ ايار سنة ١٨٤٩ غني بكيسة القديس الياس فحسبها تحسناً فحسبها واحكم تقاضها احكاماً مستبدعاً فوسع نطاقها وفرش ارضها بالرخام التنظيف وزانها بالادواني الثمينة حتى زهت واصبحت من الحسن بمكان رفيع يليق بالله العلي وهي المرة الاخيرة التي غني فيها بهذه الكنييسة المروفة بالقدسية

وكان في مدة خبرته يتابع المواقف على منابر المواعظ والمرشد نصيحاً وتأنياً وحضاً وارشاداً حتى طار صيته في مقدراته على الخطابة وغزارة مواده وطول بابه فيها. وقد ترك بعده مجموع من عظة في مواضع مختلفة حسنة السبك والمعنى ولا تعرف له غيرها من الآثار الادبية

ولم يزل مثابراً على اعماله ومساغبه المحمودة حتى نزل به الداء المعروف بالفالج فاغتالته المنية في ٢١ نيسان سنة ١٨٥١ غير متجاوز الثالثة والستين من عمره فخاشد الناس في مناه في الكنييسة حيث واروه الرمس بين سيول المبرات والرحمت ورحمة الله وجعل الجنة منقلباً ومثواه





MONSEIGNEUR JOSEPH MATAR

Archevêque Maronite d'Alep.

Né le 21 Mars 1814, ordonné prêtre le 19 Mars 1838, sacré évêque le 28 Septembre 1851,  
décédé le 14 Mai 1882.

المثلث الرحمت

المطران يوسف مطر

رئيس اساقفة حلب

هو يوسف اسطفان بن جرجي بن اسطفان بن جرجس بن  
مطر يتنسلسل من عائلة نشأت في حصرون من قرى لبنان واتخذت لقبها من  
جدها الاول مطر بن شاهين المشروقي الذي نزع الى حلب في منتصف القرن السادس عشر

ولمطر هذا نجلان كريمان احدهما فرحات والد الخير العلامة والامام الهمام الفهامة  
السيد جرمانوس فرحات الطائر الشهرة وثانيها جرجس جد الخير المترجم  
وتأصره اواصر القرني بأسرة السماعة المشهورين الذين نبغ منهم امير مشاهير العلماء  
وقطب دائرة العلوم على الاجمال واحد آحاد الفضلاء ومجمع اشعة الفضل والكمال السيد  
يوسف سمان السمعاني المتأفق الشهرة في مشارق الارض ومقاربها  
وتربطه وشائج النسب بعائلة عواد العريقة في موئل النسب المشهورة برجالها  
العظام في الدين والدنيا واخصهم العلامة الخطير المطران اسطفانوس عواد الشهير  
ويتصل نسبه بال مسعد الكرام الذين اشتهر منهم حجة المورخين في هذه الديار  
الشرقية البطريرك بولس مسعد المشهور. وينسب الى اسرة الشدياق الكريمة التي نسغ  
منها فارس زمانه العلامة اللغوي فارس الشدياق الشهير

أطلق المترجم على عالم الوجود في مدينة حلب في ٢١ آذار سنة ١٨١٤ فنشأ في بيت  
زاهر بالفضيلة ونهل من منهل الصلاح في مهد التربية المسيحية المؤسسة على غفافة الله  
تعالى. ولما بلغ اشدّه اسلمه ابواه الثقيان الى المكتب الماروني المشهور الذي كان قد اشفي  
يوم ذاك على جرف الزوال. فالتزم من بدايات اللتين السريانية والعربية بما استشف  
في نيرته من الذكاء الفطري. على انه مال بكليته الى التحلي بحلى الفضيلة والاداب  
فاعتكف على الامور الروحية والطرائق الدينية حتى اصبح قدوة صالحة لارتبائه يستضاء  
ببراهمه في انقى ويسار على منهاجه في الصلاح

فاستقاد الى حبه اعة القلوب واستمال الى اجلاله الخواطر فاستدعاه سالفه المثلث  
الرحمت المطران بولس اروتين حكيم الى الاندماج في سلك آل الكهنوت فاحجم هيبته  
وجلاله حتى لم يجد الى الاحجام سبيلاً فانقاد طائعاً ملهياً دعوة الله العلوية فاخذ من  
العلوم الكهنوتية ما كفاه ثم عمد الى الاختلاء مدة انقطع فيها الى مناجاة الخالق وعلى  
اثر ذلك رفاقه المطران السابق الذكر الى مقام الكهنوت وجاهه باسم بولس وذلك في  
١٩ آذار سنة ١٨٣٨ فتجند حينئذ الكاهن الجديد لمكافحة الشر ومكائفة مسوديه ومنازلة



الفساد ومناصحة مريديه مناداة بالآيات الالهية ومعالجة بالتعاليم الانجيلية وناسف كل الاسف لما اتانا لم نقف على شي من اعماله في هذه الحقبة الكهنوتية

ومما لا ريب فيه ان شأنه لم يزل في ارتفاع والقلوب عليه في اجتماع الى ان رزنت الارشية الحلبية براعيها المفضل المطران بولس الانف الذكر فالتجيت الى المترجم الخواطر واتخذت على اختياره الخناصر فوقع اتفاق غبطة البطريرك يوسف الحازن ولفيف السادة على سياسته مطراناً على حلب فاستقدمه غبطته الى لبنان واقام حفلة تسقيفه محلوياً باسم المطران يوسف في ٢٨ ايلول سنة ١٨٥١ فاخذ نبأ تسقيفه بمجامع القلوب مسرة وحسوراً وانسبط له الوجوه تفيض بشراً وتقطر نوراً

ثم قفل عائداً الى حلب مقر الارشية الجديد عن طريق الاسكندرونة فدخلها في ٢٧ كانون الاول آخر شهور السنة المذكورة مخفوقاً بصفوة الوجها والاعيان بين عزف الموسيقى واهازيج الفرح الى غير ذلك من ضروب الحفاوة والترحيب والابلال

وما كاد الخبر المترجم يستقر قدمه في ارضه حتى حسر عن ساعد الجذ واستورى زناد المهمة في تقويم المناو من الامور المالية وسد ثلثة المختل من الشؤون الطائفية واصلاح الاملاك الموقوفة على الفقراء وتزميم المتداعي والحرب منها فتحصت في عهده وزاد دخلها اضعافاً

واستخرج كل ما في الوسع لانشاء مدرسة منظمة على اساس الكتب الماردوني الشهير لتربية الناشئة من اهل الوطن على قواعد الالف والاتحاد واعداد رجال المستقبل يكونون مصاييح ياتق نورها في البلاد ويبثون اشعة العلم والمدينة في كل ناد وواد فاصبحت في قليل من الزمن منتجع العلم ومورد الادب يؤتمها الطلاب من كل الطوائف المسيحية وحسبك ان اساتذتها كانوا ممن اشتهروا بالبراعة في جميع العلوم التي يدرسونها ومن قضوا العمر في مزاولة التدريس والتخريج والتحرير والتعبير كالمعلم جرجس زوين والخورى موسى كرم والقس انطون معوض والقس اغسطس عازار

وغيرهم من الرجال الافاضل

ولما رأى ما للطابع من المنافع في عالم الادب استأق من بيروت بمطبعة تامة الادوات في عام ١٨٥٧ فكانت المطبعة الوحيدة في حلب الشهباء وخدمت الدين والعلم والحكومة السنية الخدمة الجلى التي لا يقطع ذكرها بما نشرته من التأليف الطقسية والروحية والمدرسية والادبية والشعرية والنظرية والنامات الحكومة وغيرها

وعلم بما على دعاء الدين من الواجب في رفع مناره فقد اواخى العزم على انشاء كنيسة يتندي اليها الخلق لذكر الله وتسبيحه ولا يضاهاها كنيسة في حلب في فخامة الطرز وضخامة البناء فابتاع من بعض الخليين ارضاً منسمة الفناء حسنة الموقع في الحلة المعروفة بما وراء العازة وبث بعض الكهنة الافاضل يستدرون ابدي ذوي اليسر ويستقرون مبرات اهل الخير في الشرق والغرب قياماً بهذا المشروع الخطير فاجتمع اليه من المال ما تجاوز حد المأمول فاخذ في وضع اساس الكنيسة على اسم القديس الياس العظيم في سنة ١٨٧٠ حتى اذا اتى العملة على البناء تداعت الحنايا برمتها للحل في الهندسة فكان هذا من اشد الفواعل التي اثرت على مزاجه

ومنذ صباه أشرب الاخلاص للدولة العلية فشب وشاب عليه ففرقت له هذه الحلة الجليلة فكان ان حباه ساكن الجنان السلطان عبد العزيز بالنيشان المجيدي الثاني فلناطه بصدره والى الولاية الجليلة بابية نادرة المثال فكان الخير المنعم عليه اول اساقفة الشهباء الذين نالوا النيشان من هذه الطبقة الثانية

وكان ممن شهدوا المجمع الماروني الذي عقده الطيب الذكر البطريرك بولس مسعد في دير سيدة بكركي في ١١ نيسان سنة ١٨٥٦ ومن شهدوا اليوبيل الثوي الذي اقام حفله الخير الاعظم البابا بيوس التاسع في ٢٩ حزيران سنة ١٨٦٧ وبعد ذلك جال في كثير من بلاد اوربا وكان ممن حضروا المجمع الوايتكاني العام الذي انتم في ٨ كانون الاول سنة ١٨٦٩ ولما عالت الطليان بالحرب على رومة زابلها مع من زابلها وجال ايضاً في كثير من عواصم اوربا



ولم تزل النوب تتناوب والكوارث تتعاقب حتى اعتراه مرض ناهك يعرف بالبول  
السكري تخون جسمه مدة حتى اعيانطس الاطباء شفاؤه فأورده الردي في ١٤  
ايار سنة ١٨٨٢ وهي السنة الثامنة والستون من عمره والراية والاربعون لقسيسيته  
والحادية والثلاثون لمطرافته فكان لمنه رنة حزن رددتها انحاء الشهباء وتحاشد في مأتمه  
المطارنة والاساقفة والكهنة والادباء والاعيان والامة على اختلاف الطوائف والطبقات  
حتى ضاقت بهم الكنيسة على رغم اتساعها وبعد الصلاة عليه آبه فريق من الفضلاء  
والادباء اخصهم بالذكر الطيب الاثر المطران انطونيوس قدسكف السرياني والخطيب الموقر  
الورعيت بولس بليط الارمني والاب الجليل الحوري بطرس حجا الملكي ثم واروه انثري  
في كنيسة القديس الياس القديمة بين سيول العبرات والرحمت

وعرف رحمه الله بالرفق ولين الجانب ودماثة الاخلاق الى غير ذلك من المناقب  
الحميدة واشتهر لدى الخاص والعام بالثقي والدعة والتواضع والغيرة على الدين وخلاص  
النفوس والزهد بالدنيا وملاذها وزخارفها ومؤاسة العفاة وتلطيف ويلاتهم وهي التفضيلة  
التي امتاز بها دون ما سواها حتى دعي ابا الفقراء رحمه الله وجعل الجنة منقلبه ومثواه



MONSEIGNEUR PAUL HAKIM

Archevêque Maronite d'Alep.

Né le 24 Mars 1817, ordonné prêtre le 6 Mai 1840, sacré évêque le 16 Juillet 1885,  
décédé à Rome le 25 Février 1888.

المثلث الرحمت

المطران بولس حكيم

رئيس اساقفة حلب

هو نعمة الله يقول لاوس بن حنا بن انطون بن حنا حكيم ابن شكري اروتين وهو  
حفيد حنا شقيق السيد اوسانيوس شكري مطران حلب ونسيب المطران بولس اروتين  
الذي مرّ بك رسمه وترجمته. نفعه الخوري الياس راجي بيا، انعام المقدس في ٢٤ اذار



سنة ١٨١٧ وقد تغذى من صدق التربية وادب الاخلاق وهو في المهد فترعرع مرتفع  
الهمة يطعم الى تعزيز الشرف الموروث بالشرف الكسب وعند بلوغه اخذ ينشئ منفاي  
الادب وينضي اليه ركاب الطلب فتلقى بعض العلوم الانسانية في المكتب الماروني عن  
قوم عرفوا في زمانه بالاداب والمعارف

وفي ايام الشباب قصد اطلنة لمعاطاة المهام التجارية فهد اليه بوكالة قنصلية الدولة  
الانكليزية هناك فادار الشؤون القنصلية والتجارية بحزم ودراية ودربة وبقي معزز  
الجانب يدور اشتغاله الواسعة الاطراف الى ان خاض بعض اتباعه الحونة الاجلاف  
فاستقالته الدولة الانكليزية فاستقال وعاد الى حلب مسقط رأسه بعد ان حصل شيئاً من  
اللغة التركية

فاستدعاه نسيبه المطران بولس اروتين الى الاندماج في سلك الاكليروس فلبى  
الدعوة واقبل على درس اللغة السريانية في المكتب الماروني ثم اشتغل باخذ العلوم  
الاكليزيكية على الحوري يوسف عديني المشهور فتبع فيما تلقته وبعد ذلك رقاء المطران  
الآنف الذكر الى القارئة في ٨ كانون الاول سنة ١٨٤٨ ثم الى الشدياقية في غرة كانون  
الثاني سنة ١٨٤٩ ثم الى الرسائية في ٢٦ اذار ثم الى الانجيلية في آخر يوم من اذار  
المذكور ثم الى القيسية مجلوا باسم لويس في ٦ ايار من سنة ١٨٤٩ السابق ذكرها  
فظهر كاهناً جليلاً غيوراً يشار اليه بالبنان

وقد استصحبه المطران يوسف مطر كلاهوتي الى المجمع الماروني المعروف بمجمع  
بكركي الذي عقد اسبابه البطريرك المعبوط بولس مسعد الشهير في ١١ نيسان سنة ١٨٥٦  
فانتدب الى الخطابة في اياه المجمع فالتقى خطبة شائقة في الايمان اقتضاها بمكان الموازنة  
من الايمان ومكان الايمان منهم ثم تطرق في اثباتها الى ما للمجامع من فضل الاصلاح في  
النطقس والتهديب والايمان واختصها بالدعاء الحميم لتصر الكنيسة وحفظ حياة اياه  
المجمع على عمومهم فاثموا عليه اطيب ثناء واعجبهم اقتداره على الخطابة وطول باعه في  
اصولها وتقنته في اساليبها

ولما اغتالت المنون المطران يوسف مطر في ١٤ ايار سنة ١٨٨٢ وكل البطريرك السيد  
النيابة الاسقفية فتهيج في الرعية نهجاً سوياً ونهض باعباء الوظيفة نهضة النشيط الغيور  
وادار الشؤون الطائفية ادارة الحازم البصير وظهر على كل اختلاف قبح في بوقه اهلوه  
المروفون

فكان ان وقع اتفاق غبطة البطريرك بولس مسعد وثيف السادة الاجلاء على  
سيامته مطراناً على حلب فاستقدمه الى جبل لبنان المبارك واقام حفلة تسقيفه مجلواً باسم  
بولس في كنيسة مدرسة رضون العامرة وذلك في ١٦ تموز سنة ١٨٨٥ فكان مشهد  
الحفلة بالغاً حد الاتق والرويق والمهنون محشدين بكثرة من المشايخ والاعيان وغيرهم.  
وقد انشده الطيب الذكر المطران جرماتوس الشمالي (اذ كان كاهناً) قصيدة عامرة  
الآيات في معنى التهنة هذا مطلعها :

هي الشهباء في وجدٍ مقيم زاعي حذق راعيا الحكم  
ومنها

حليف الطهر من طابت وفمت	عباهر فضله قبل القدوم
رأينا فوق ما كنا سمعنا	وطوبنا الرعية بالمعوم
فالت مبتهاها واطمأت	بمتيج الصراط المستقيم
مدحها مبيع اللكوت توأ	وقفل دونها باب الجسيم
نراه فوق منبره كآس	يداوي النفس من مضض الكلوم
وديع كالحام وفي خطاب	له لفظ ارق من النسيم
يوم سلامة الابناء طراً	ويدي لحنه الأم الرووم

وبعد ان اقام اياماً قلائل زار فيها بعض اعيان لبنان قصد بيروت ومنها البحر  
الى الاسكندرونة ومنها يم حلب الشهباء فوجدها في اليوم ٢٤ من تموز بوليعة  
فحسنة من الصكينة والاعيان بين عزف الموسيقى واهازيح الفرح الى غير ذلك من  
ضروب الحفاوة والاجلال. وكان من نيابة محاسن الاعمال وجلال المساعي فاختلفته



النية قبل ان يبرز نيته الى حيز الوجود

وفي ٧ تشرين الثاني سنة ١٨٨٧ ذابى حلب يشيعه لقيف الكهنة واعيان الشعب ووجهاؤهم وادباؤهم ومن الاسكندرونة البحر ينحون نحو رومة العظمى لتقديم فروض النهائي لتأبئة البشر البابا لاون الثالث عشر في مناسبة تذكاري بويله الكهنوتي وهناك داهته وافدة صددية فئت فيها جبل نطس الاطباء قضى الى رحمة ربه مأسوفا عليه في ٢٥ شباط سنة ١٨٨٨ عن احدى وسبعين سنة فالحدوه في مناحة حافلة في لحمد المثلث الرحمة المطران امبروسوس نطين اجزل الله ثوابها

وكان رحمه الله لطيف المباشرة حسن المجالسة لا يمل من حضرائه من كثرة ما يورد عليه من التوادد وروي له من الروايات القديمة والحديثة ويحدثه بالثكاث والطاقف اللطيفة المبني الادبية المفري حتى كان يدعى زهرة الجلاس وزهرة المجالس واشتهر بصناعة الخطابة حتى عد من افرادها المدودين المجيددين في عصره فطار اسمه بين الحلبيين وذاعت سيرته الصالحة بين الخاصة والعامة وتأقلاوا خيره الطيب ووثقوا بمقدرته على الخطابة فكانوا يتساءلون من كل صوب وحذب متهائين الى المصلى متحاشدين استماعا لخطبه البليغة ومراشده الناجعة التي كانت تفعل في النفوس فعل الراح في الرؤوس وقد ترك بعده نحو مئتين وعشرين عظة متبينة المواضيع اغتالت معظمها الايدي فلم يبق منها غير القليل

وكان ولوفا بنظم القريض مبالا الى الاسجاع والقوافي فكان اكثر كلامه يرد مسجما مقفى غفو القريحة فيترج بالنفوس امتراج الماء بالراح وهو مع ذلك لم يقن ضوابط اللغة وشواردها . وله في هذا الباب بعض اناشيد تعرف بالافرايميات حسنة السبك جيدة المعنى . وله بعض قدود وقصائد سائرة على الالسنه حتى اليوم لا ينقصها سوى اصلاح محتلها وتقوم متأودها . وكان عصبي المزاج نحيل الجسم حديد الطبع متوقد الفؤاد ذكي المهجة حسن المحاضرة فصيح الخطاب ثبت الجنان رحب الصدر سهل الاخلاق تغمدته الله برحمته واجزل ثوابه في دار كرامته

### البناء الواجب

شهد الله والمارونية أن للعبير العلامة النبيل المطران يوسف دياب رئيس اساقفة حلب بدأ علي من الفضل لا يتوارى جيلها ولا يذهب جيلها وادى قلبي وان طال لا فيها حق البناء فهو الذي عضد مشروعي بيمينه وعززه بغيرته ودرعاه عن بعد الدار بحفونه واعار الى صوتي سمعاً واعياً وقلباً راعياً وتلطف بان اجابني الى كل ما التسته من كرسية المعزز من الافادات عما يتعلق برجال الكهنوت الحليين المارونيين فاتحني ايده الله برسوم المثاني الرحمت المطارنة جرمانوس حوا وبولس اروتين وبولس حكيم واوز الى حضرة العالم الفاضل والمؤرخ المدقق القس جرجس منس بموازرتي واتحافني بتراجم سلفائهم الكرام فالقيت في القس المشار اليه قلماً ساحراً وبلاغة تأخذ بجماع القلب وحمية نادرة المثال ومروءة متقطعة النظرير فرّص بدر مقاله جيد هذا الكتاب وواصلني بتراجم المطارنة جرمانوس فرحات وعبدالله قرأني وجبرائيل حوا وروفايل غنطوس كوبا وأعقب ذلك بتنظيم سلسلة اساقفة حلب وتراجم المطارنة جرمانوس حوا وبولس اروتين وبولس مطر وبولس حكيم فجات كالزهرة الناضرة في رياض الحقائق التاريخية شاهدة لحضرة الاب المشار اليه بطول الباع وسعة الاطلاع

ومن انعم النظر في هذه القوائد الجليلة تبين لديه معظم البناء الذي كابده حضرة في تليسيها وتنسيقها جزاء الله خير الجزاء واقام في قلب الغير من كنية طائفتي ومورخها تشبهاً واقداً ببعض هذه النهضة الطاقية

والله اسأل ان يلهم من يدخرون بعض اوراق مهمة تتعلق بنا نحن في صددنا الى التنازل عنها واخراجها ولو قليلاً من الصناديق المقفلة والمكاتب المنقصة نفاداً من ان تتلاعب بها ايدي النسيان او تلقى يد الجهل الى موائد النيران. وليس في ذلك شيء عليهم من الحسرة فانما خلق الانسان ليحيى ذكر غيره من بني الانسان والله لا يضيع اجر من احسن عملاً





**MONSEIGNEUR GERMANOS FRANÇOIS CHÉMALI**

Archevêque Maronite d'Alep.

Né le premier Février 1828, ordonné prêtre le 5 Août 1855, sacré évêque le 26 Décembre 1892.  
Décédé le 8 Décembre 1898.

المثلث الرحمت

المطران جرمانوس الشامي

رئيس اساقفة حلب

بكي الوطن العزيز ممات حبيب      افاد الناس من علم وتقوى  
فلم ينتج له في الفضل ند      ولم تدرك له الخطباء شأوا  
ومهمات المشايخ ان تلاقي      له من بدم في الوعظ صنوا

فكم من وقفة احيت وابكت  
وكم عظمة جلت هما وبلوى  
وكم شفت قوافيه قلوباً  
وكم التي بها المحزون صفوا  
وكم صحي الزمان به ولما  
قضى سلب الزمان الحزن صحوا  
وفي الشهباء كم ناحت عليه  
نقوس قد شجهاها اليبين شجوا  
بكت لكنهما صبرت وانفت  
يوسف بعد هول الخطب سلوى

في احد بيوت سهيلة احدى قرى كسروان في جبل لبنان وفد المترجم على الوجود  
فلاً العالم برائحات الفضل وغواديه واضاء الالباب بنيرات العلم ودراريه وشرف  
زربة بها درج وفيها شب فاصبحت بعد الحمول مشهورة وبعد النسيان مذكورة كذلك  
تحيا البلدان بافرادها وتشتهر كل بلدة برجالها كما اشتهرت سهيلة بالخير المترجم  
وقد جاءها الشماليون من عجلتون منذ نحو مائتي سنة واكتبوا فيها على العمل والجد  
والاجتهاد وهم من اسرة صغير احدى عيال لبنان الشهيرة واكثرها عدداً. والذي يعرف  
بالقليد انه في الربع الاول من الجبل السادس عشر قدم من صفراء حوران صغير الجد  
الاكبر لهذه العائلة وسكن قرية عجلتون احدى قرى جبل كسروان ثم تفرق اولاده  
واحفاده. فمنهم من استوطن داريا وهي قرية يتسلل جميع ساكنيها من هذه العائلة  
ومنهم ربح البعض الى حدث الجبة في اوائل الجبل الثامن عشر واحرزوا فيها وجاهة  
ومالاً

ومنهم من سكن ريفون ويبلغون فيها ٨٥ بيتاً ومن هولاء ربح قسم الى قرية بيت  
المهدي قرب ميرويا وقسم الى مدينة جبيل حيث يبلغون هناك سبعين بيتاً  
واما بيت صغير القاطنون البيرة قرب مجدل المعوش وفي شليفا ودير الاحمر وجعيتا  
وجوارها فبنيتهم في عجلتون وقد هاجروا منها الى الاماكن المذكورة والى عينطورة  
ومزرعة كفر ديبان وزوق مكاييل وغيرها من القرى. وقد نبغ واشتهر من هذه العائلة  
داغر بكر نجم بن شحاده بن شعيا بن صغير الذي هاجر من عجلتون الى القليعات مع  
اخويه الحوري جرجس وناصر وهناك استولوا على نصيبهم من املاك ابيهم وجدهم



وهي خرائب الرومية وما جاورها من الاراضي التي كان قد اشتراها جدهم شحاده من اولاد ابي علي الخطيب من زوق مكابيل في سنة ١٦٢٥

وكان داغر المذكور من ذوي السعة واليسار محباً للخير والمبرات فتأقت نفسه الكريمة الى انشاء ملحاً لاسرته بأورون اليه في الملمات . فبنى هناك ديراً على اسم مار جرجس وكنيسة على اطلال كنيسة قديمة كانت مبنية قبل حوادث كسروان التي جرت سنة ١٣٠٧ ووقف عليه املاكاً وافرة وعهد الى الحوري يوسف الرخاي (الذي شيد دير مار انطونيوس النبع) بإدارة الدير واملاكه وقد اضاف الى اوقاف الدير املاكاً قريبة ابنة الشيخ ابو مراد الحاقلاقي الشهير واقف دير سيدة لوزية . وهي املاك واسعة اتصلت اليها بالارث عن والدها

وقد عضد هذا المشروع شقيق الواقف الكاثلير ناصر صغير الشهير الطائل الثروة وكان في ذلك العهد كاتباً للامير احمد معن وقد كتب في وصيته التي صادق عليها البطريرك اسطفانوس الدويهي والامير احمد المشار اليه انه اذا توفي بدون زواج يموت جميع ما يملكه وقفاً على الدير المذكور وكان ذلك في غرة شهر محرم سنة ١١٠١ هجرية . (وقد توفي رحمه الله عزباً وأنفذت وصيته) وقد وقف هذا الرجل الكريم اوقافاً كثيرة من بساين ودور في بيروت وطواحين في غزير وعقارات في دير القمر ومن مآثره انشاؤه دير مار انطونيوس دميث والناية بيدانه ووقفه عليه الاملاك المتسعة وهو الواقف قرية الكنيسة برمتها على الاعمال الخيرية وهي قرب دير القمر ولم ترل سندات هذه الاوقاف كلها محفوظة في دير الرومية وقد مات انايه الله في دير القمر شعباً من اعمال البر غير شبع من العمر

واما اخوها الثالث الحوري جرجس فانه بعد ان رزى بفقد امرأته اتى دير الرومية واتشح بالاسكيم الرهباني ووقف جميع ما يملكه على الدير تشبهاً باخويه وكتب بذلك حجة يقول فيها ما حرقته :

انا الحوري جرجس واخي داغر والكاثلير ناصر اخذنا الرومية حصتنا وابتدأ اخونا

داغر وبني وأسّس ووقف وتكاف قبل منّا \* وفيها يذكر أنّه هو الذي ودرث اخاه ناضراً ووقف الموروث كله على دير مار جرجس الرومية وحصر حقوق الولاية على الدير والانتفاع بالولاد اخيه داغر وسلالته فقط لانه هو المؤسس والباقي والواقف الاول واشترط بان لا يعارضهم في الوقف معارض \* الخ \* وقد كتبت هذه الوصية سنة ١٧٢٠ وبعد ذلك بمدة صادق عليها البطريرك سمعان عواد ثم البطريرك طوبيا الخازن وسائر مطارنة الطائفة يومئذ وقد اطلعت على هذه الوصية المحفوظة بيد الاديب الفاضل صاحب مكتبة المعارف في بيروت موسى افندي ابن حنا بن فنيانوس ابن الخوري يوسف بن نجم بن داغر صغير منسى \* دير الرومية \* وداغر هذا يتقدم عهده بنحو ٦٥ سنة عهد داغر الذي يقال انه ابن يركات واليه ينسب بيت ابي داغر الذين في كفرعاص قرب عجلتون

وقد تقلبت على هذا الدير احوال جمّة فاستولت عليه الرهبانية اللبنانية حيناً من الزمن ثم أعيد الى سلالة الواقف وسلسب الكلام في هذا الموضوع في ترجمة الواقفين المار ذكرهم في الاجزاء التالية

ولما عقد مجمع سيده لوزة في ١٣ نيسان سنة ١٨١٨ للبحث في جملة امور طائفية اخصها النظر في ولاية اصحاب الاوقاف اتفق رأي اصحاب حقوق الولاية على دير ماري جرجس الرومية على جعله مدرسة عمومية للطائفة المارونية فرضوا بذلك عريضة للمجمع المقدس واتمسوا من السيد البطريرك يوحنا الخلو اثبات ذلك فكان لهم ما طلبوا. وقد جاء في منشور المجمع المقدس الصادر في ١٥ اذار سنة ١٨١٩ في تثبيت مجمع لوزة المذكور ما نصه :

"قد ثبت هذا المجمع المقدس الصك المرتب لاجل افتتاح مدرسة عمومية باسم مدرسة ماري مارون الرومية وذلك صار يرضى اصحاب الدير المذكور ماري جرجس الرومية وقبولهم. وقد ارسل الصك الى المجمع المقدس محرراً في ١٣ نيسان سنة ١٨١٨ ومحتوماً من السيد البطريرك واساقفة الطائفة"



وقد حفظت لهم حقوق الولاية القانونية على المدرسة وتعليم بعض اولادهم مجاناً وتعيين راتب لمن نكبه الدهر منهم ولم يعد قادراً على كسب معاشه إلا بالتسول. ومنذ ذلك العهد فتحت هذه المدرسة الزاهرة ابوابها للطلبة من ابناء الطائفة مجاناً لوجه الله الكريم وقد اتفقتا برؤساء فضلاء وكنهة اجلاء افادوا الطائفة بعلومهم وادابهم وفضلهم

وقد اشتهر من هذه العائلة الكريمة رجال فضل وفضيلة اذوا للدين والوطن والطائفة كبير الخدم منهم شحاده صغير جد داغر وناصر والخورى جرجس المتقدم ذكرهم والقس جرمانيوس صغير الشهير باصالة الرأي والاقدام وعلو الهمة. والقس عنوتيل والقس جبرائيل والقس فستير من ابناء الرهبانية اللبنانية. والخورى ميخائيل صغير ابن مرعي صغير الشهير بالعلم والفضل والفضيلة الذي صرف معظم حياته في خدمة الطائفة وتحويل مراراً في اوربا وكان وكيلاً بطريركياً في الاسكندرية بشار اليه بالبنان وقد توفي فيها ولم يزل يُردد ذكره بالتناء والحمد في القطر المصري. واخوه الخوري يوسف صغير المشهور بالتقى والصلاح

والخورى جرجس فرج صغير الاول واخوه الخوري بطرس وقد امتازا برخامة الصوت وجودة الخط وبالفضل والتقى. والخورى بطرس جواد ابي داغر نجم صغير الذي تولى ادارة المدرسة مدة ٤٥ سنة كان في خلالها مثال الجد والنشاط وهو الذي جدد بناء المدرسة كله على هيئتها الحاضرة واشترى لها املاكاً واسعة وبني بيوتاً وطواحين وكان اجزل الله ثوابه ورعاً محباً للخير سليم الطوية محافظاً على اذواق المدرسة اتم المحافظة. ومنهم الشدياق حنا صغير المتضلع من اللغة السريانية والمنطق واللاهوت والجيد الخط وقد تولى التدريس في مدرسة رضون الاكليريكية البطريركية مدة ثلثي سنوات وكان المترجم احد الدارسين عليه آداب السريانية. ومنهم الطبيب النطاسي المتوفى ميلاد صغير احد المتخرجين في القصر العيني. ومن عائلة صغير ايضا كثيرون ممن واداهم التراب ولم يوارى مفاخرهم. ورحمهم الله

ومنهم اليوم قدوة الكمال ومثال الغيرة ومجلى الفضيلة قدس الاب الفاضل والشح الجليل القس جبرائيل صفيير الوكيل البطريركي الحالي في القطر المصري ذو اليد البيضاء والمآثر الفراء والهمة الشماء في تجديد المعابد وانشاء الكنائس في هذا القطر واعظم مآثرة تخطد له في صفحات التاريخ الماروني انشاؤه كنيسة في الخرطوم واعتناؤه في تسهيل السبل للنجالية المارونية في تلك الاصقاع

ومنهم حضرة العالم الشهير الحوري جرجس فرج صفيير (الثاني) الوكيل البطريركي في الاسكندرية حالاً الذي احرز شهرة بيّدة في العلم فهو صاحب التأليف المفيدة والردود الدامنة وصاحب مجلة المباحث الفلسفية التي ينفي ذكر اسمها عن شهرتها. ومنهم حضرة الفاضل الحوري يوسف ايلاس صفيير رئيس مدرسة راهبات الزيارة في عينطورة

ومن هذه العائلة ال غصن في عجلتون وقد اشتهر منهم صاحب السعادة الارمني الكريم عبدالله بك صفيير رئيس قلم الضبط والربط في القطر المصري. ومن هذه العائلة الكريمة بيت صوليا وبيت سلامه الروم الكاثوليك في الحنشارة والشوير

ومنهم آل الشمالي الذين رُحوا من عجلتون الى سهيلة في اواسط الجبل السابع عشر كما مر وقد لقبوا بالشمالي لانهم كانوا يقطنون الجهة الشمالية في عجلتون وقد تكاثروا في سهيلة وامتدوا منها الى عينطورة وبيروت والقدس الشريف وهناك يقعون بيت الفران وقد ظهر منهم رجال فضل وعلم وادب منهم الخطيب الشهير رفيق المترجم الحوري اسطفان الشمالي رئيس مدرسة الرومية حالياً. وقد ظهر من هذه العائلة وفروعها كهنة اجلا. وادباء فضلاء ستأتي على ذكرهم في الاجزاء التالية

اما المترجم فهو فرنسيس ابن الحوري مخابسل بن منصور بن يوسف الشمالي وامة بربارة ابنة يوسف ابي عون من مرزعة عين الريحانة اطلق على الوجود في اوائل شباط سنة ١٨٢٨ وهو ثالث اخوة اربعة لم يبق منهم في قيد الحياة الا اصرهم المدعو جرجس وعنه اخذ مدونو حياة المترجم معظم الافادات



فتناول في حديثه مبادئ القراءة العربية والسريانية في المدرسة المجانية التي انشاها في عينطورة الاب بطرس مبارك اليسوعي الماروني ولم يكن في القرى المجاورة غيرها فكان يبكر اليها كل يوم غير مبال بطول الشقة بين القرين ولما انجز دروسه الاولى استقر في بيت والده يساعد اخوته على قضاء الحاجات البيتية وكان فؤاده يصبو الى الارتواء من مورد العلم ويتلهف مراراً على بلوغ هذه الامنية المشهورة لديه وله في صباه اقوال معروفة بالفرادي والمعنى تدل على ذكاء القريحة وتوقد الخاطر وكان يتردد على مدرسة مار سركيس ريفون الاكليريكية وكلما جاءها يتجدد به الوجد الى العلم وخدمة الله وكانت مطالع ايامه دليلاً واضحاً على تقدمه في مستقبل الايام . فبلغ امره المطران اسطفان الخازن مطران دمشق فأعجب به وأرسله الى مدرسة مار عبدا هريريا التي كانت فتحت ابوابها للطلبة الاكليريكيين سنة ١٨٣٠ بعد ان كانت دبراً للراهبات

وفيها فاز المترجم بأمنيته وحصل العلم وروى فؤاده منه . ونال سعة طيبة وشهرة بعيدة بالاجتهاد والاستعداد للتبشير بآيات الله وقد صرف فيها زهاء سبع سنوات وفي ٥ آب سنة ١٨٥٥ تمت دعوة المترجم الى ارتقاء درجة الكهنوت فأعلاه اليها المطران اسطفان الخازن السابق الذكر في كنيسة ماري عبدا لقرية سهيلة واقبل له اسمه الاصلي وعلى اثر تكهنه دعاه البطريرك يوسف الخازن للتدريس في مدرسة مار عبدا هريريا فلجى الدعوة وافاد وهذب ورثي وثقف واعد للكهنوت رجالاً اجلاء فخص منهم بالذكر سيادة المطران بولس بصبوص الذي قال عنه انه كان خفيض الجانب للغاية حتى لا يكاد يعرف من تلامذته الا بأمرين غزارة العلم وإحكام الشرح

وروى عنه احد تلامذته الافاضل ورفيقه الملازم في كل رسالاته وصديقه الاحب الخوري اسطفان الشمالي انه صغيراً ما كان يقول لهم : احب شي عندى ان اراكم قبل موتى متفرقين كرسل المسيح منبتين في اقطار العالم وجميع انحاء المشرق تبشرون بايمان المسيح محتلين الضيق والاضطهاد والموت حياً بمن سفلت دمه لاجلنا

معتبرين عار المسيح وصلبه غنى اعظم من كنوز مصر وحطام هذه الدنيا برمتها  
ويختم كلامه بقوله : ليفعل الله بكم ما يشاء.

وفي خلال تدريسه تخرج كتاب روضة الواعظ المستخرج الى العربية بقلم الاب  
انطون آصاف ونسخ بالحرف السرياني قلائد الياقوت في واجبات الكهنوت العرب  
بقلم بطرس فرماج اليسوعي ونسخ الجمع اللبناني بكامله على اوفر ضبط واحسن تنسيق .  
ونسخ ما عثر عليه من تأليفات كرنيليوس الحجري العربية بقلم القس ابن جرجس الحلبي  
الماروني سنة ١٧١٥ وذلك كناية عن ثلاثة مجلدات ضخام في العهد الجديد يري المجلد  
منها على خمسمائة صفحة بقطع كامل . ونسخ عدة من الكتب النحوية والصرفية والمنطقية  
لا يسعنا المقام ايرادها وتدل على طول اناته وحفاظه على الوقت

ولما تسنى للطبيب الاثر والعين المطران يوحنا حبيب أن يولف جمعية المراسلين  
اللبنانيين في دير الكريم سنة ١٨٦٥ كان المترجم في مقدمة الذين انتظموا في سلك هذه  
الجمعية الكريمة ومعه نسيبه الحوري اسطفان الشمالي فرأت منه الجمعية خير عضد واكبر  
نصير وافضل استاذ واكرم حكيم

فاشتهر المترجم وامتد صيته في غزارة مادته على منبر الوعظ والارشاد والانذار  
وبتقدرة على التأثير في النفوس وردها الى التوبة بما كان يتدفق به من المراسد الناجمة  
السلسة الحارقة حجاب القلوب قبل السماع تارة ارجالاً وطوراً استعداداً . ولقد كان  
خازناً في صدره افضل الملح واعم الفوائد بما قبضته له كثرة المطالعة وشدة حرصه على  
الوقت حرص البخيل على الدرهم

وقد انتجت له المطالعة غزارة المادة التي المنها عنها حتى اصبح الواعظ الذي  
يشار اليه بالبنان والمرشد الذي كان يجيب الى الناس الرياضات فيتهاقون الى  
استماع كلامه من كل فج وصوب وقد عرف قدره روساؤه وحاز المكانة العالية في  
جميع القلوب حتى كان السادة المطارنة يهدون اليه باعظم المشاكل التي تقع في  
ايرشياتهم فيجرد لها رأياً قاطعاً ويحلها حلاً يرضى عنه الفريقان . وكان له مقدرة غريبة



على تأليف القلوب وازالة الضغائن

وفي سنة ١٨٨٧ اقامه سيادة الحبر العلامة المطران يوسف الدبس وكيلا عامنا على ابرشية بيروت باثنا تغيبه في رومية فتنهض بهذه المهمة نهضة شريفة وأبدى غيرة نادرة المثل وحكمة فائقة في ادارة شؤونها روحياً وزمناً

وسنة ١٨٨٩ وجه المثلث الرحمت البطريرك بولس مسعد الى القطر المصري لتفقد احوال الطائفة فيه فباشر مع رفيقه الملازم الحوري اسطفان القيام بالرياضات والقاء المواعظ والمرشد فاكبر قدره وعلمه اهل مصر وصادف حظوة جللى لدى سمو الحديوي وكبراء البلاد

ثم عاد ثانية الى القطر المصري في اوائل شهر ايار سنة ١٨٩٠ بأمر المثلث الرحمت البطريرك يوحنا الحاج فزار القاهرة وشخص منها الى الاسكندرية حيث مكث ثلثاً وثلاثين اشهر لاصلاح بعض شؤن طائفة وكنت وقتئذ في الاسكندرية واذا رأى رحمه الله شدة تافر القلوب وكان السيد البطريرك قد عين الحوري جرجس فرج صغير وكيلا بطريركياً على الاسكندرية خلفاً للحوري بولس بصبوص (مطران صور وصيدا حالياً) نظم موشحاً يودع فيه ابناء الطائفة في الاسكندرية انشده في محفل حافل ومطامير وداعي للاحبة والاهالي اقول الحق فيه ولا ابالي وابدي ما بفسكري في مقالى ظم اندم على ارق الليالي ولم ارقم على نصف الرمال

سمعت من العذول بكل ناد علام انت تنفخ في رماد  
تخلل فلا حياة لمن تصادي ولا تبحر السيول على الجراد  
فجمع الشمل عاد من الحال

قلت اذا تعاظمت الخطوب وضائق عن تحملها القلوب  
سيأتي بعدها فرج قريب يبدد عن شمس لا تغيب  
ضباباً لم يبدده الشامي

وما انتهى الى آخرها حتى كان التأثير قد ظهرت ملامحه على الأسرة ووقفت  
انشدت في الحال من غشائه بعد اشارة منه:

طويت الارض بالاسفار طيًّا ومن كل العيون رويت ديارًا  
وعاشرت الوري حيا فحيًّا فلم ار في عيوب الناس شيًّا  
كنقص القادرين على الكمال

فصافى القلوب وازال الضغائن بحكم آياته . وبسداد ارشاداته . وما زال المترجم  
سائرًا في طريق الرسالة نحو ثلاثين سنة لا يقر له قرار في موضع ولا يستقر به مضجع  
صارفًا معظم حياته في معظم البلاد والقرى السورية واللبنانية والحلبية والمصرية مرشدًا  
وواعظًا ومبشرًا وكان اينما حل يصادف كل حقاوة واكرام وهو قدوة لمن عاصره بأعماله  
ومثال لمن بعده في اقواله

ولما تزلزلت ابرشية حلب دعاه المطوب الذكر البطريرك يوحنا الحاج الى دير سيدة  
بكركي ولما فاتحه بأمر تسقيفه انطرح على اقدامه قائلاً : يا ابناء فلتمبر عني هذا الكاس  
فقال له البطريرك بأساً قد اتعبنا أكبر منك ولم يستجب طلبه وانفضه واجلسه الى  
جانبه وقال : هل انت طلبت هذا المقام ؟ قال يا سيدي لم يخطر ببالي - وهل طلبه  
لك احد من اعيان الطائفة ؟ - انت اعلم يا سيدي - اذن هو تدبير الروح القدس  
فعلبك بالادعان . ثم سأله كم سنة قضيتها بالرسالة . اجاب نحو ثلاثين سنة . قال بذلت  
من حياتك معظمها في سبيل الله فهل تريد ان ترض عليه باليسير الباقي منها ؟ -  
فاذعن المترجم مطيعاً رغماً عن غمرته الداخلية وثيقته ما سيلاتي من الصعاب والمشقات في  
مقامه الجديد

وفي اليوم التالي الموافق عيد الميلاد المقدس من سنة ١٨٩٢ احتفل البطريرك المشار  
اليه بتسقيفه على ابرشته حلب وجلاه باسم جرمانوس وهو الاسم المحبوب لدى اخوتنا  
الحلبين فكان لبشرى تسقيفه دنة فرح لدى الحلبين ووحشة للبنانيين والبيروتيين





PÈRE FRANÇOIS CHEMALI MISSIONNAIRE

رسم الخوري فرنسيس الشامي مرسلًا

وقد قال المطران يوسف الدبس ان لبنان قد خسر نوراً وحلب كسبت كنزاً.  
وقال المرحوم قولا النقاش انهم احبوا الشامي حتى قتلوه فجاء كلامه كالتحكن عن  
موته القريب ومما يجدر بالذكر انه مع كل جهاده لم يكن يدخر ما يقوم بحاجات مقامه  
الجديد فمرض الامر للسيد البطريرك فوهبه الصليب الصدري والخاتم من الكراسي  
البطريركي

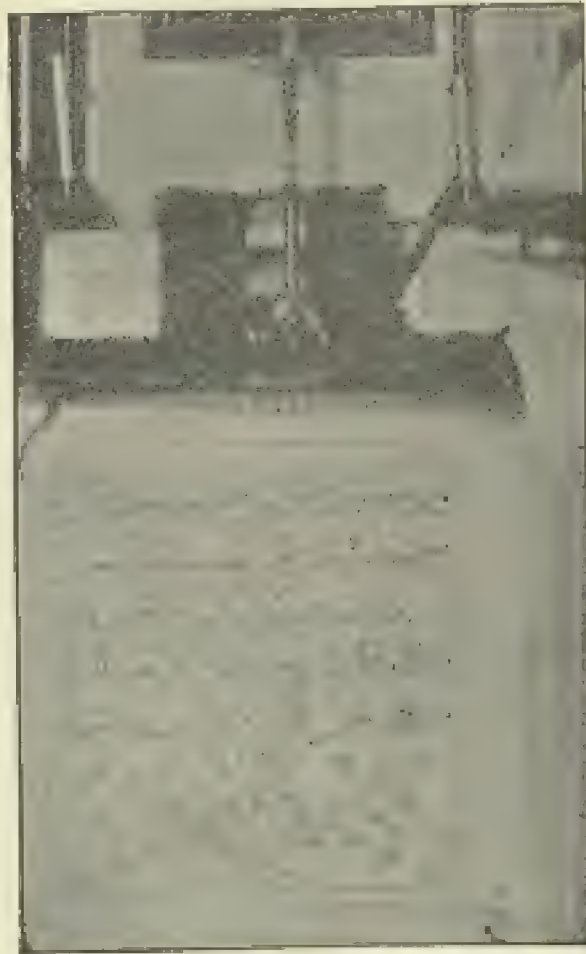
فورد ابرشية حلب والعيون تشواقه والقلوب تصبو الى طلعه والالسنه على اختلاف تلماتها مجمة متفقه على اطرائه فأقيم له احتفال رائع شائق بقدمه لشر فيه الورد والريحان وتوافدت عليه التهنئات من جميع البلاد المارونية. فزاد تسقيفه من حمه وغيره على خدمة الطائفة ولم يزل ساهراً على الحراف الموكول اليه دعائهم مديراً لشوقها بساعدي الخنو والحكمة ساعياً في صوالها ساهداً على تميزها وانماها حتى نال اسمى مقام لدى عموم الحلبين واصبحوا يلتبونه بالقديس ويلقبه الاجانب بالرجل الفاضل

وبينا كان يعظ ذات يوم في الكنيسة شعر بقوة اصابته فكه الايسر مع شلل في القلب فحمل الى غرفته ولزم فراشه وحكم الاطباء بأهمية الداء وبعد ان عوفي قليلاً اشار عليه الاطباء بتغيير الهواء فعاد الى لبنان ترويحاً للنفس متجولاً في مغابيه

وفي ٨ كانون الاول سنة ١٨٩٥ الموافق يوم عيد الحبل بلا دنس بعد ان اقام القداس في دير سيدة بكركي قصد الذهاب الى بيروت مع سيادة المطران يوسف نجم النائب البطركي وحضرة الخوري بولس نجم وما كاد يبلغ صرباً حتى شعر بشلل في القلب وتفاقم العلة فاسرع رفيقاه بالعودة الى جويته فأولاه في نزل باريس حيث اتم واجباته الدينية وعند النزاع الاخير دعا لابرشيته دعاء صمياً وفاضت روحه الطاهرة عند الساعة ٤ ودقيقة ٤٦ مساءً وقد تم ما كان يقوله لرفيقه الخوري اسطفان : انا لا غوت الا مسافرين

فصنعت به الطائفة جماء وخسره الوطن خسارة فادحة فاحتفل بتناحه احتفالاً قل نظيره وقلت جسسه المكرمة الى بكركي حيث أقيم له جناز حافل ومنها نقلت الى مسقط رأسه بعد استئذان السيد البطرك الذي زدد اولاً في اجابة المتسئلاً (اني اريد ان يدفن هنا لانكم من زيارة ضريحه يومياً لاني اعتقده قديساً) وقد مشى بجنازته جمهور حافل من بكركي الى سهل حيث ضمت رفاة الى رفات اجداده وآبائه فتوى في القرب بين سيول العبرات وتوالي الزفريات





TOMBEAU DE MONSEIGNEUR G. F. CHEMALI

وهذا رسم ضريحه

وقد اقامت اخوية القديس مارون حفلة قداس وجناز عن نفسه الطاهرة دعت اليها ابناء الطائفة وبعد حفلة الجناز صعد سيادة الخبر المطران يوسف الدبس الى منتدى الاخوية مع جمهور عظيم حيث قام خطباً ونا وشرافنا يؤمنون ويؤمنون الفقيد نظماً وتراً ذاكرين ماله من الانادي البيضاء تجاه الاخوية وما كان يلقه في ناديه من الخطب العلمية والادبية تنشيطاً لاعضائها. وكان لها اسم منزلة لديه

وبعد مرور خمس سنوات على وفاة فقيدنا الكريم قلت رفاته الطاهرة الى ضريح  
أعد له في الجانب الايمن من المذبح الكبير في كنيسة سهيلة التي حمل حجارتها صغيراً  
وخدم الفعلة حين بنائها. واعتنى فيها كاهناً فرغ جرسها وشيد هيكل رخام فيها وجدد  
رسم مار عبدا صاحب مقامها. وقد قدرت العناية ان يكون منواه فيها اسقفاً  
وكان كما تقدم رحمه الله خطيباً مصقفاً وشاعراً مطبوعاً لطيف المحضر خفيف الروح  
انبساطاً وديماً. وله ديوان من الشعر سماه نظم اللاآي يحتوي على كثير من رقيق النظم  
ومحكم التواريخ التي تفرد بها المترجم اما تأليفه قليلة وقد شغلته عن هذا الفن الرسائل  
التي اتفق في سبيلها معظم عمره

وقد اسهب حضرة الاب الفاضل الحوري بشاره الشمالي في ترجمة حياة الفقيد في  
كتاب سماه الدرر القوالي من حياة المطران جرمانوس الشمالي وذكر تأليفه ومفصل  
رحلاته وعنه اخذت بعض ترجمته

ومما يجدر بالذكر ولا انساه انه زارني والسفاه عليه في الاسكندرية وكان بيدي  
كتاب فيه رسوم بعض مشاهير اوروبا. فقال لي: هل نجد يوماً ما كتاباً نظير هذا  
يحتوي على رسوم مشاهير طائفتنا العزيزة

فكانه والوعته عليه قد امرني بأن اقوم بهذا المشروع ونبه افكاري الى امر كنت  
دائماً اهذؤ به في ليلي ونهاري وما زلت مصمماً عليه حتى اتدبت لرئاسة اخوة القديس  
مارون فباشرت تأليفه باسمها المحبوب فيكون مرجع الفضل في اظهار هذا الاثر المجد  
لاستاذي الفقيد

عرفناه في مسهل عمره غلاماً يساعد العملة في قرية يحمل الحجارة لاقامة الكنيسة  
ورأيناه شاباً مكباً على مائدة الدرس سواد ليله وبياض نهاري وشاهدناه استاذاً يصف  
كهنة المستقبل واحترمناه كاهناً يتفانى على خدمة النفوس كما يتفانى كاهن الله الحقيقي.  
وعجبنا به رسلاً يقتضي اثر الرسل الكرام في الاعمال والاقوال منذراً ومبشراً وواعظاً  
وهادياً. ورأيناه شيخاً يفيض حكمة ويدبر الارشيات بالرأي الصائب والفكر الناقب



كما ادار شؤون بيروت مدة في اشدّ الازمات وهو يقرن الى حكمة الشيوخ مضاعفة عزم الشباب

واكبرناه اسقفًا يملأ العين مهابة ووقارًا يدير امور الخليليين روحياً وزمناً بمجد الحنو والرزانة والتقوى ولكن الله لم يطل له بأسباب البقاء اذ كانت المدة التي قضاهها مطراناً على ابرشية حلب لم تتجاوز الثلاث سنوات ومع ذلك جاء في خلالها بترتيب الكنيسة وتأليف لجنة للنظر في شؤون الوقف ووفى قسماً من ديونه وباشر بناء مدرسة وثابر على القاء المواعظ والمراشد. وكان يوزع الاعانات التي ترد باسم الفقراء على الفقراء حال ورودها

وعرفنا به الاقفة عن حطام الدنيا بحيث لم يكن يملك شيئاً من المال بل كان يكفني بالقوت والكسوة. وخلاصة القول ان لفقيدنا يجعل الفضائل الانسانية. وصفوة المآثر الطيبة البشرية. فقد عاش ومات عزيزاً شريفاً. والذي امتاز به اجتماع القلوب على اختلاف اهوائها وزغاتها على حب. واطراء الالسة على فضيلته وفضله فلي مثل هذه الروح النقية الصالحة يحق البكاء. ولعلها بعد الرثاء. سألت الله بشفاعتها ان يمكنني من اتمام ما تأقت اليه في الحياة من انجاز هذا العمل المجيد. وان يتمتع في جنان الخلود. ويكافئها عداد ما لها من الحسنات في عالم الوجود

بعد ان نجز طبع تراجم اساقفة حلب ملكت يدي مؤخراً رسم المثلث الرحات المطران جبرائيل كنيدر فالتست من حضرة الناهض الممة العالم الفاضل القس جرجس منش ترجمة السيد المشار اليه فاسرع ايده الله الى تبليغي بعد ان عانى كما اعاني من المعبات في اخذ الافادات. فجمعت ترجمته درة في عقد التراجم غراء. ومأثرة اذكرها لحضرته بالثناء. ولو وجدت افراداً قلائل. في غيرة هذا الاب الفاضل. لكنت انجزت الكتاب بزمته. ولما عيل صبر المنتظرين ظهور طلعت



**MONSIEUR GABRIEL KNEYDER**

Archevêque Maronite d'Alep.

Né le 15 Novembre 1736, ordonné prêtre le 10 Janvier 1769, sacré évêque le 30 Septembre 1787.  
décédé le 15 Juin 1802.

المثلث الرحمان

المطران جبرائيل كنيذر

رئيس اساقفة حلب

هو يوسف انطون بن الياس بن سر كيس بن عبد الله بن كنيذر الملقب بفرع  
فروع اسرته من اصلها كنيذر الذي عاش في العقود الاولى من القرن السابع عشر.  
واطلق عليها لقب تمثيق قيل من معاناة بعضها التجارة بمشقة الحرير وقيل من اشتهار  
احدها بالمشق اي الممازجة على ما في لغة حلب العامة والاصح الاول



ثم نُقِبَتْ بقب كنيدر من جدها المذكور قيل سماه أبوه باسم مخدومه  
التساوي كما يُسمى الكثيرون بتل هذه الاسماء الاعجمية وقيل انه تساوي الاصل لقب  
اسرته باسمه على رأي بعض اعتنا به اليوم وهو رأي لا يتجاوز حد الوهم في الظن الراجح  
واشتهر منها الحبر المترجم وشقيقه القس لويس احد كهنة حلب. والاب  
جبرائيل ماريا الراهب الكبوشي صاحب غرامطيق اللغة العربية لقائدة الدارسين  
الاطاليين. وحنان الياس الذي ولأه البطريرك يوسف التيان وكالة وقف حلب  
الماروني

اما المترجم فادرجه والداه في المعاوز في ١٥ تشرين الثاني سنة ١٧٣٦ وجدًا في  
تنشئته على المبادئ المسيحية الجليلة فنشأ الصبي حسن الصفات رضي الاخلاق ثم ادخله  
الكتب الماروني الشهير فاخذ عن اساتذته المحامد والمعارف اللسانية بما وهبه الله من توقد  
الذهن وحملة القوادى عرف بين اترابه بالتقى والاداب الحميدة

ولما دخل في رتبة الشباب وتجلت له الامور عن بعضها انصرف ذهنه عن  
الدنيويات رغبة في الاخرويات فراق ذلك المطران ارسانيوس شكري فاعللاه الى  
الدرجة الكهنوتية مسمى باسم فرج الله في ١٠ كانون الثاني سنة ١٧٦٣ فنهض الكاهن  
الجديد بمخدمة الدين والطاعة نهضة الحازم المحرب فاستحق البناء المستطاب على غيرته  
ومروته ونال من استغفر الخطيئة فضمة الى خدمته ومساعدته في المهام المليّة الدينية والمدنية  
وفي سنة ١٧٨٦ قبض الى رحمة الله المطران ارسانيوس السابق الذكر فاختار الكهنة  
والشعب القس يوسف عاقوري الحلي الى مقام الاسقفية فمكس الله ارادة مردييه  
وبأحكامه المتلفة الازلية اختاره الى جنه بالطاعون الفاشي اوانذ قضى نحبه في ٢٣  
حزيران سنة ١٧٨٧ فمادوا الى الاقتراع باسم البطريرك فوقع اختيارهم على المترجم فاقام  
البطريرك يوسف اسطفان حفلة تسميته بحلوا باسم جبرائيل في كنيسة البترون وذلك في  
٣٠ ايلول سنة ١٧٨٧

وعاد بدئ المطران الجديد الى حلب فدخلها على وهج من ابناء رعيته وغيرهم

وقد انشده المعلم الياس اده الشاعر المشهور قصيدة في معنى التهشة لا بد من ايراد بعض ابياتها قال

ام شذر ملك قد جاء للبشر	ام طالع البشراني داحض الكدر
ام ذا طيب دنا يشقى لعلنا	ام اقبل الخير جبرائيل بالظفر
العالم العامل الفرد الذي سطعت	فيه فضائل ما جعن في بشر
ومن جلا لظلام الجهل حين دجا	بالعزم والحزم شبه الصارم الذكر
حلال مشكلة كشاف مضلة	نقاد عاطلة بالذوق والنظر
القائل الفصل لم تخطى روائه	والفاضل المخلص الصافي من الكدر
مذ اصبحت للورى اعقاب سديه	ملجا العفاة ومنجى الخائف الحذر
يلتاك طلق الحيا وهو مبتم	بمنطق خلت به ابي من الشذر
له مزايا كزهر الروض زاهية	يقوح منها شذا في البدو والحضر

ومما وجه انظار القوم اليه في منشوره الاسقفي نهية الصكينة والمرسلين عن الاعتراف في البيوت قطعاً لالسنة اهل الشك والريب فجرى من ذلك اضطراب عند الصدى حتى انتهى الى اذان الكرسي الرسولي فاصدر منشوره المورخ في ٣٠ تموز سنة ١٧٩١ ثبت فيه النهي بهذه الالفاظ : ( ليحفظ نهى الاسقف حسب رسم المجمع اللبناني ) فنضع الجميع لهذا الامر السامي وهكذا انحت عقد هذه المشكلة المشكلة

وحين عمد المطران جرمانوس آدم الى فصل الارشية الخلية عن البطريكية الملكية في سنة ١٧٩٤ عول البطريك اثناسيوس جوهر على المترجم في جمع كلمة الخليين الملكيين فحلمهم على ان يعترضوا على السيد آدم شديد الاعتراض وله في هذا المعنى كتابات ضافية الذبول اثبت فيها باحسن اسلوب ما يتجاوز الارشية بفصلها عن البطريكية من الاضرار الدينية والدينية التي لا تحمد منبتها وفي سنة ١٧٩٢ املى الشيطان لاهل الفساد فورطهم في الفرو وزين لهم النصية



فتهوروا في ظلماتها ونهضوا الى معاكسة المترجم ومناهضته فتلقى ذلك بصبر جميل وصدر رحيب تمكن معها من كتمهم ورد كيدهم الى منحورهم

وفي سنة ١٧٩٧ اعادوا الكرة بدسائس اهل الشب فمادوا بصفقة خاسرة يحرقون الارم حصرة وحرقة والسعي اقرب من فوزهم مثالا ولا عجب فله بمبادر عنايات يثبات

وظهر في كوان سنة ١٧٩٨ بين السيد والافكارية مظهر الحكمة والدرية فكان يطعم الجائع ويغث الملهوف ويحامل الخاطر الكبير الى غير ذلك مما يحمد تذكاره . ولا بد في هذا المقام من التنويه برحمته بالفقير وعطفه على البائس وقد ترك بعده تسع دور من املاكه الخاصة حبس دخلها على قراء الطائفة على ما في وصاته الاخيرة وليس في المآتي الحسان اجمل من الخير والبر في عالم الانسان

ولا يعرف من آثاره الادبية سوى مواعظ اغتالت منها ايدي الاطماع ما شاءت فلم يبق منها غير النذر القليل . ثم مجموع دعوى الرساين السابق ذكرها بين فيه اخص الاسباب التي دعت الى منع الاعتراف في البيوت واتبعها فتاوى المجمع المقدس واحكامه في هذا الشأن . ثم رسالة في اساء الاساقفة الموارنة وكنتهم ملحمة بسني وفاتهم عني بجمعها اجابة لطلب القس انطون يونان الحلبي نائب الرهبانية رومة ليضمها الى تاريخه الذي كان يعني بتأليفه وطبعه

ولم يزل يجاهد خير جهاد في سبيل الخالق والحلائق كما هدام اليه ضميره الصالح حتى اصابه مرض ناهك يعرف بداء الحصاة تحمله بمزيد التصبر والتجمل الى ان استأثرت به رحمة الله في ١٥ حزيران سنة ١٨٠٢ فواروه الثرى تحت هيكل الوردية في كنيسة القديس الياس القديمة تغمدته الله برحمته واجزل ثوابه في دار كرامته

## سلسلة اساقفة بيروت

قبل أن عُيِّنَ المجمع اللبناني في دير سيدة لوزة سنة ١٧٣٦ لم يكن لكل أسقف ابرشية خصيصة به بل كان الاساقفة اجمعون يقيمون في الكرسي البطريركي يوازرون السيد البطريرك. وهو يهد في كل سنة الى من رأى فيه الموافقة منهم في تفقد شؤون احدى الارشيات بدون التفات الى لقبه الاسقفي. فبوجه احياناً اسقف بيروت الى ابرشية قبرس واسقف قبرس الى ابرشية دمشق واسقف صيدا الى بعلبك وبالعكس ومن مطالعة تاريخ علامتنا الدويهي وبعض كتب قديمة للصلاة يتضح ذلك

ثم ان القاب الاسقفية لم تكن ملازمة للاسقف غير منفصلة عنه بمعنى انه لم يكن من الواجب بقاء اسقف واحد للابرشية كالحالة الحاضرة. او ان يحمل وحده لقب مدينة فكان كثيراً ما يحدث ان يحمل اسقفان او اكثر لقب مدينة واحدة او ان يبقى لقب تلك المدينة بعد موت اسقفها لمنى مدة طويلة. كما يستدل من تاريخ العلامة الدويهي. ولم يصر تنفيذ معظم أحكام المجمع اللبناني وقراراته الا بعد ان مر على عقده زهاء اربعين سنة كما يظهر من قوائم الجليل الثامن عشر

ونحن لا نشكر في تدوين سلسلة الاساقفة البيروتين عدم استيعابنا الموضوع باطرافه لما تقادم عليها من العهود وهي لا يحسمها تاريخ صريح ولا حفظها الاجيال العسيرة للآية على أن ما لا يدرك كله لا يترك جله وهانحن نذكر مقدار ما استطعنا أن نتصل اليه بعد الاستقراء وطول التقيب

## اولاً قبل المجمع اللبناني

الاول المطران يوسف. ذكر علامتنا الدويهي في تاريخه ما نصه: «وفي سنة ١٥٧٧ سام البطريرك محائل الرزي يوسف اسقفاً على بيروت، ولم يزد. فلم نتسكن مما



ذكر من معرفة مطراننا والاحاطة بنسبه وعهد تكهنه وما اتاه من الاعمال في مدة اسقفية وتاريخ وفاته

الثاني المطران يوسف الشامي . قال البطريرك الدويهي بتاريخ سنة ١٦٩١ ( وهي السنة الحادية والعشرون من بطريركياته ) انه سام في ٢٧ كانون الثاني من السنة المذكورة بحضور سفير فرنسا يوسف الشامي اسقفاً على بيروت ، ولم نعرف بعد ذلك ما اتاه مطران ابرشينا في مدة ٢٤ سنة مضت عليه من تاريخ تسقيفه الى حين مماته ولا نعلم عنه سوى ما ذكره المطران عبدالله قرألي من ان اساقفة الموارنة بعد تنزيل البطريرك يعقوب عواد سنة ١٧١٠ عهدوا بامور الكرسي البطريركي والوكالة العامة على الطائفة جمعاً الى عناية يوسف الشامي مطران بيروت فاستمرت وكالته نحو شهرين وعند نهايتها انتدى الاساقفة وانتخبوا السيد يوسف مبارك الرضوي اسقف صيدا بطريركاً . ولكن هذا التنزيل والوكالة والانتخاب لم يصادف كله قبولاً لدى الكرسي الرسولي الذي بعد اجراء الفحص مطولاً امر باعادة البطريرك يعقوب عواد

الثالث المطران جرجس خيرالله اسطفان مؤسس دير عين ورقة ولّد سنة ١٦٢٨ واتشح بالاسكيم الرهباني سنة ١٦٥٣ ولقي يومه في ٩ كانون الثاني سنة ١٧٣٣ . ولا سُفّ المشار اليه في سنة ١٦٩٨ كان المطران يوسف الشامي اسقف بيروت باقياً في قيد الحياة الرابع المطران عبدالله قرألي ابصر حلب طلعت في ٨ ايلول سنة ١٦٧٢ ولبس الاسكيم الرهباني في ١٤ ايلول سنة ١٦٩٦ وانتخب رئيساً على الرهبانية الحلبية اللبنانية في ١٤ اذار سنة ١٧٠٠ الى سنة ١٧١٦ وسقفه البطريرك يعقوب عواد على ابرشية بيروت في ١٧ ايلول سنة ١٧١٦ خلطاً للمطران يوسف الشامي في حياة المطران جرجس خيرالله اسطفان . ورزى به الوجود في ٩ كانون الثاني سنة ١٧٤٢

ثانياً بعد المجمع اللبناني

الخامس المطران يوحنا اسطفان بن سليمان شقيق المطران جرجس خيرالله ولّد

سنة ١٦٧٩ وسقفه البطريرك يوسف الخازن سنة ١٧٣٣ وقد حضر المجمع اللبناني وكان توقيعه فيه « يوحنا مطران اللاذقية » ثم عُيِّن على بيروت سنة ١٧٤٣ خلفاً لعمه والمطران عبدالله قرألي وكان له ابن اخ يدعى يوسف يميل اليه فارسله الى رومية للحصول ولما عاد من رومية متضللاً من العلم تنازل له عمه عن الابرشية واتمس من البطريرك سيمان عواد تسقيفه على بيروت بدلاً منه فاجاب البطريرك ملتزمه وظلَّ المطران يوحنا يضيف الى توقيعه لقب مطران بيروت حتى ادركنه الوفاة في ٢٨ نيسان سنة ١٧٧٩

السادس المطران يوسف ابن الحوري جرجس اسطفان شقيق المطران يوحنا السابق الذكر ارسله عمه الى رومية ككاهن وفي اياه عنها تنازل له عمه فسُيِّفَ بدلاً منه وقد ارتقى الى الكرسي البطريركي خلفاً للبطريرك طوبيا الخازن سنة ١٧٦٦. رسمه وترجمته في الجزء الاول

السابع المطران مخايل فاضل الاول المتصل بأسرة فاضل المافورية الاصل والبيروتية الموطن سقفه البطريرك طوبيا الخازن على بيروت سنة ١٧٦٢ مع وجود يوحنا اسطفان المتنزل وابن اخيه يوسف اسطفان الذي قام مقامه كما سبق القول فأخذ هذا الاخير ومخايل فاضل يتناقشان على ايها هو الاسقف الشرعي فكان مخايل فاضل يبيح خصمه بانه هو المنتخب من اكليروس الابرشية وشمها وانَّ خصمه يوسف اسطفان لا تصح سيامته اذ كان عاجزاً لانه سُيِّفَ وهو لا يتجاوز الثالثة والعشرين من سنه

وقد عُثِرَ في مدرسة عين ورقة على رسالة عنوانها « احتجاج المطران يوسف اسطفان على رسائل المطران مخايل فاضل » قال فيها المطران يوسف المذكور موجهاً الكلام لخصمه : « قل لي في اي ساعة اي مطران من زمان الحصري والشامي وولاس المديني ويعقوب عواد والمطران حنا قد طلب رضى شعب او اكليروس بيروت حتى ات وهم يحق لكم ان تعطوا رضاكم في رسامتي »

ومن هذا الجواب يستتبع قيام اساقفة على بيروت غير الذين ذكرناهم ولكننا لم



فجد اثراً لمرودهم في الارشية وربما كان البطريرك يرسلهم الى المدينة بدون أن يكونوا حاملي لقبها

ولما ارتقى المطران يوسف اسطفان الى الكرسي البطريركي كما رأينا آنفاً سام بدلاً منه مواظنه اثناسيوس الشيعي اسقفاً لبيروت فاستأنف المطران مخائيل فاضل الجدل معه. ووقعت التأمم مجمع اساقفة في غوسطا سنة ١٧٦٨ وقرر في جلسة بتاريخ ٢١ البول ما يأتي

« ثانياً رعية بيروت حضرة المطران اثناسيوس. اما المدينة ولّي عليها حضرة المطران مخائيل فاضل مع مزرعة مینوقة مزرعة حراش وبعد وفاته ترجع لرعية البر » وهكذا انتهى الجدل ولما كان مخائيل فاضل الاول هذا قد ارتقى بعد وفاة يوسف اسطفان الى الكرسي البطريركي فرسمه وزججه في الجزء الاول. وتكون مدة بقائه في الارشية ٣١ سنة

الثامن المطران اثناسيوس الشيعي النوسطاوي سقفة البطريرك يوسف اسطفان خلفاً له سنة ١٧٦٨ كما مر. ومن قرار المجمع السابق ذكره يعرف جداله مع المطران مخائيل فاضل على الارشية والمفهوم من القرار المذكور انه كان المنتظر وفاته بعد مناظره المشار اليه ولكن قد أعطي المطران مخائيل عمراً طويلاً فارتقى الكرسي البطريركي وتوفي اثناسيوس في حياته

التاسع المطران مخائيل فاضل الثاني سقفة عمه الطيب الذكر البطريرك مخائيل المشار اليه على بيروت سنة ١٧٩٤ وهو اول اسقف لبث وحده على هذه الارشية بدون ان يستق غيرهما عليها في حياته. ولكنه اضطر ان يغادر بيروت خوفاً من اضطهاد الجزار لابناء رعيته انتقاماً منه فأقيم المطران ارميا نجيم نائباً قانونياً للارشية باسم البطريرك فاستمر مديراً للارشية كونهما الشرعي حتى توفي الجزار فعاد حينئذ المطران مخائيل فاضل الى الارشية فرفض المطران ارميا ارجاعها اليه وأقام مكابراً الى ان حكم عليه البطريرك والاساقفة باعادتها الى المطران مخائيل فاضل الذي توفي اسقفاً عليها في مركزه بدير حراش

في ٦ شباط سنة ١٨١٩

العاشر المطران بطرس كرم البسكتاوي ابصر الوجود سنة ١٧٨٤ وسمي كاهناً في ٦ كانون الثاني سنة ١٨١١ وسقفه البطريرك يوحنا الخلو على ابرشية بيروت في ٢٨ تشرين الثاني سنة ١٨١٩ وكان عالماً فاضلاً دخل على مدته مرسلون من البروتستانت الى سوريا وخصوصاً الى بيروت فقاومهم واذاع ضدهم رسالة جدلية تنفيذاً لمذاهبات احد قسيسهم وقد بقي على الكرمى الاسقفى ٢٣ سنة كان في خلالها مثال الجِد والنشاط والمدافعة عن حقوق بنيه وقد كانت مدة اسقفيته ايام حروب ونكبات فحاسب كثيراً وتوفي في بسكتا في ١٥ كانون الثاني سنة ١٨٤٤

الحادي عشر المطران طوبيا عون غنم الكون في ١ كانون الاول سنة ١٨٠٣ وسمي كاهناً في ٣٠ ايلول سنة ١٨٢٨ وقد سقفه البطريرك يوسف حبش على عكا واقامه نائباً بطريركياً في الامور الزمنية في ١٩ اذار سنة ١٨٤١. فلما فرغ كرسي بيروت رشحه له فصار انتخابه في ٣١ كانون الاول سنة ١٨٤٤ ولكن قد بقي حزب معارض لهذا الانتخاب بنوع ان البطريرك المذكور توفي قبل أن يتمكن الاسقف الجديد ان يدخل ابرشيته ويستلم زمامها ولم يستطع ذلك الا في اليوم العاشر من شهر حزيران سنة ١٨٤٧ ودعاه ربه اليه في ٤ نيسان سنة ١٨٧١

الثاني عشر سيدنا وراعينا الخالي المطران يوسف الدبس بدر المنار وعي ابرشيتنا بروائع المآثر من تحلى بوجوده الوجود في ٨ تشرين الاول سنة ١٨٣٣ وارتقى الدرجة الكهنوتية في ١٥ حزيران سنة ١٨٥٥ وسقف بوضع يد الطيب الذكر البطريرك بولس مسعد في ١١ شباط سنة ١٨٧٢ اطال الله ايام سيادته السعيدة محفوفة باليمن والاقبال والعز والاجلال

امين امين لا أرضى بواحد حتى اضيف اليها الف امينا



## الارشيات المارونية

اتحفي حضرة المؤرخ والاستاذ الفاضل المحمّد رشيد اخندي الحوري الشرفي بنبذة تاريخية دمجتها براعة حجة المؤرخين وعلم المارونية الشهير المطوب الذكر البطريرك بولس مسعد وهي اجوبة على الاسئلة المائة والستة عشر الواردة اليه من مجمع نشر الايمان مؤرخة في ١٤ تموز سنة ١٨٦٢ فاخترت ان أنشر الان منها ما يتعلق بالارشيات المارونية بحروفه لما بينه وبين موضوعنا من الحمّة. قال البطريرك المشار اليه برّد الله مثواه :

ان ارشيات الموارنة كانت قديماً ست عشرة ارششية. وقد حصرها ابا المجمع اللبناني الذي التأم سنة ١٧٣٦ في ثمان فقط مع بقاء السلطة للسيد البطريرك بان يرسم بعض اساقفة بالشرف وقد عينوا حدوداً لكل منها كما بين واضحا من المجمع اللبناني نفسه قسم ٣ راس ٤ عدد ٢١ ومن حواشيه فصل ٤١ ومن بولا البابا بناديكطوس الرابع عشر المبرزة بهذا الشأن في ١٤ شباط سنة ١٧٤٢ والمبدوءة " ان الاحبار الرومانيين سلفاً لنا "

فالارشيات الثمان بحسب التقسيم المذكور وتحديدده هي :

اولاً حلب وما يليها وكان اساقفتها يسكنون في كسروان في جبل لبنان ومنه يذهبون الى زيارتها واما منذ سنة ١٧٢٥ فاختدوا يسكنون في القلاية المنية في حلب هذا كنيسة التي هي على اسم القديس ماري الياس واسقفها الان هو يوسف مطر المرتسم عليها اسقفاً سنة ١٨٥١ واصلة حلب من الاكليروس العلبياني وعمره نحو احدى وخمسين سنة

ثانياً اطرابلس وتند ولاية اسقفها من اطرابلس والزاوية الى عرقة وبانياس (التيين

هما خراب ( ورواد وطرطوس وجبلة ) ( التي لا يوجد فيها موارنة ) ولاذقية ( التي يوجد فيها قليل من الموارنة وكنيسة لها خوري ) الى حدود ابرشية حلب ( حيث لا يوجد في هذه الحدود موارنة ) وكان اسقفها يسكنون كسروان خارجاً عن حدودها ومنها يذهبون الى زيارتها . الا انه سنة ١٨٣٧ شرع اسقفها يسكن في كرسى بناء ضمن حدودها على اسم القديس انطونيوس البادواني وبخذه مدرسة لايرشيتيه وقد اشترى كرسى هذا ارزاقاً وهو بولس موسى الذي صار اسقفاً عليها سنة ١٨٢٦ واصله من قرية جزين من ابرشية صور وصيدا وهو بسن ٧١ سنة وكان راهباً من رهبان مار اشعيا الانطونيانين

ثالثاً جبيل والبترون وتمتد ولاية اسقفها الى زعليا جبيل والبترون والماقورة ودير الاحمر وجبة بشري . وكان اسقفها يسكنون كسروان خارجاً عن حدودها الى سنة ١٨١٨ فاخذ اسقفها الذي كان جرمانوس ثابت البيروتي يسكن في مدرسة القديس يوحنا مارون الكائنة ضمن حدودها في بلاد البترون

ولما توفي هذا الاسقف سنة ١٨٣٣ تخصصت هذه الابرشية بموجب امر الكرسي الرسولي الصادر في ٦ ايار سنة ١٨٣٧ بالسيد البطريك ( الموجود كرسىه في دير قنوبين ضمن حدودها ) بعد ان اخذ منها جزءاً للجهة رعية طرابلس واضيف الى ابرشية طرابلس حيث بنى فيه اسقف طرابلس كرسياً لاقامته كما ذكرنا اذ لم يكن ممكناً له ان يبني كرسياً في محلات آخر من ابرشيته لوجودها بين الامم

رابعاً بعلبك وهي انيو بولس وتمتد ولاية اسقفها الى زعليا بعلبك والفتوح في حدود بلاد جبيل ونصف قاطع غزير ( في كسروان ) ورأس هذا القاطع غوسطا وغزير وهي دون كرسى مخصوص لاقامة اسقفها فيه فكان اسقفها يسكنون ضمن حدودها في كسروان . ولما توفي سنة ١٨٥٨ اسقفها انطون الحازن الذي كان ارتسم اسقفاً بالشرف على اناصرة سنة ١٨٠٥ ثم تولى عليها سنة ١٨٠٨ واقام عليها اسقفاً يوحنا الحاج سنة ١٨٦١ فاخذ هذا الاسقف يهتم في شراء ارزاق وبناء كرسى مخصوص لهذه الابرشية



ليقيم فيه ضمن حدودها، واصله من الاكليروس العلامي من قرية دلبنا في كروان ومن اريشية ببلبك وعمره ست واربعون سنة

خامساً دمشق وتمتد سلطة اسقفها الى رعية دمشق ونصف قاطع غزير الآخر وراسه عجنتون ويشتمل ايضا على بسكتنا وزوق الحراب وزبوغا (وباقى المزارع التابعة بسكتنا) وهي دون كرسي مخصوص باسقفها بل كان اسقفها يسكنون في كروان تارة ضمن حدودها وتارة خارجا عن حدودها حتى الان. فاسقفها اسطفانوس الحازن الذي ارتسم عليها سنة ١٨٤٨ يسكن في دير راهبات في قرية بلونه على اسم مار موسى الحبشي ضمن حدودها..... واصله من قرية عجنتون من اريشية دمشق وعمره نحو ٥٧ سنة وكان من الرهبنة الحلبية اللبنانية

سادساً قبرس ويحكم اسقفها على كل قرى جزيرة قبرس وله تحت حكمه في بلاد كروان بكفيا وبيت شباب ومزارعها ومزارع كروان حتى الى جسر نهر بيروت ولم يكن لاسقفها كرسي مخصوص فيها ضمن حدودها بل كانوا يسكنون في كروان تارة ضمن حدودها وتارة خارجا عن حدودها الى سنة ١٨١٨. وفيها تبين كرسي مخصوص لاسقفها ضمن حدودها في دير قرنة شهوان الذي هو على اسم القديس شليطا اي اريميموس في قاطع بكفيا في كروان والان يسكن فيه اسقفها الحالي يوسف جمجع الذي ارتسم عليها اسقفاً سنة ١٨٤٣ وهو من الاكليروس العلامي من قرية بشري من اريشية جبيل والبترون وعمره نحو ٥٧ سنة

سابعاً بيروت وتمتد ولاية اسقفها من بيروت الى المتن والجرد والغرب وشمار المتن الى جسر القاضي وهو الدامور (ولكن صار البديل قديماً بين اريشيتي قبرس وبيروت في بعض قرى من المتن وكروان بحجة تسلط الامراء بيت قيديه وبيت مراد بلعم الذين لم يكونوا يرتضون بان من يخصصونهم في الارشية الواحدة الخارجة عن حكومتهم يخضعون لاسقفها بل للاسقف المختص بحكومتهم الامر الذي لم يزل مسلوكاً بموجبه) وكان اسقفها يسكنون خارجاً عن حدودها في كروان ومنها يتوجهون الى زيارتها الى سنة ١٨١٨

ثم تعين لاسقفها كرسي مخصوص ضمن حدودها في دير يوجد في قرية قتاله في المن على اسم القديس يوحنا المعمدان ولكن اذ لم يتمكن اسقفها من السكنى فيه لسوء مناخه فالاسقف طوبيا عون الذي تسلم الولاية على هذه الارشية سنة ١٨٤٤ قد بنى لها كرسيًا مخصوصًا على اسم السيدة لاقامة اسقفها فيه ضمن حدودها وذلك في محل يسمى عين سماده في مزارع كسروان وبجذاته مدرسة لارشيته هذه واقتنى ارضًا لها لهذا الكرسي الاسقفي والان يسكن فيه واصله من معلقة الدامور من هذه الارشية نفسها وعمره ٦٣ سنة وكان من الرهبان البلديين اللبنانيين

ثامنًا صور وصيدا ويتولى اسقفها على صيدا وصور وقراها ثم على الشوف والبقاع ووادي التيم وما يليه من نهر الدامور حتى الى مدينة القدس الشريف واكثر مساحتها لا يوجد فيه موارد. وكانت هذه الارشية (التي تبعد عن دير قنوبين الكرسي البطريركي نحو اربعة ايام) مخصصة بالسيد البطريرك الذي له ايرشية من ارشيات الموارنة الثمان بموجب رسم المجمع اللبناني قسم ٣ راس ٦ عدد ٥ وبولا البابا بنادكتوس الرابع عشر السابق ذكرها وكان يديرها بواسطة اسقف نائب له عليها

ولما تخصصت ايرشية جبيل والبترون بالسيد البطريرك باثبات الكرسي الرسولي كما ذكرنا آنفًا فبعد الله البستاني الذي صار اسقفًا بالشرف سنة ١٨١٩ ونائبًا على ايرشية صور وصيدا قد تسلم هذه الارشية كاسقف شرعي عليها كباقي اساقفة الارشيات وتعين لها كرسي مخصوص ضمن حدودها على اسم القديس ارثيموس يسكن فيه في مزرعة مشوشه وبجذاته مدرسة لها وهو من الاكليروس العلماني من قرية الديه من هذه الارشية نفسها وعمره ٨٤ سنة ولحمزه قد أعطى له مساعدًا بحق الخلافة المتيدة بطرس البستاني الذي صار اسقفًا سنة ١٨٥٦ وهو من الاكليروس العلماني من قرية الديه من الارشية المذكورة وعمره ٤٤ سنة

واما الموارنة الموجودون في القطر المصري وتونس وباقي المحلات النير الخاضعة لاحد الاساقفة فالسيد البطريرك يسوسهم بواسطة كهنة يرسلهم اليهم



ان مداخيل اساقفة الارشيات عند الموارنة تنتج من العشور والتضام  
والاحسانات المعتادة. ومن من الاساقفة المذكورين لهم كراسي مخصوصة فمن الارزاق  
التي اقتسوها لكراسيهم ايضاً. وهذه المداخيل لا يمكن تحديدها سنوياً بالتدقيق لانها  
تزيد وتنقص بالنسبة الى الاحمال والاقبال وعلو الاسعار وهبوطها وبالنظر الى ظرفي  
الزمان والمكان ايضاً

ان الاهتمام بالارشيات المترتبة من اساقفتها يناط عند الموارنة بالسيد البطريرك  
ويفوض ذلك الى الوكلاء الذين كانوا من اكليروسها متوكلين عليها في حياة اساقفتها  
ان وجدوا بموجب رسم المجمع اللبناني قسم ٣ راس ٤ عدد ١٧ والا فيوكل غيرهم  
ليديروا ما يلزم فيها تحت امره ومناظرته الى ان يقام الاسقف الجديد بموجب رسم المجمع  
لبناني قسم ٣ راس ٤ عدد ٢٧

ان انتخاب الاساقفة عند الموارنة منوط بالسيد البطريرك وحده بموجب رسم المجمع  
لبناني قسم ٣ راس ٤ عدد ١٥ وما يليه ولا فرق ان كان المنتخب الى الاسقفية من  
مصاف الاكليروس القانوني ام العلماني ١٠٠٠٠هـ

وسنأتي ان شاء الله في الاجزاء التالية بما زاه من تسكيلة هذه الاجوبة جديراً  
بالذكر فيما يختص بالرهبايات والخوريات

ونذكر الآن ما اتصل الينا بعد الغناء من رسوم مطارنة بيروت وتراجهم خلا  
الذين سبق ايراد تراجهم ورسومهم اعني بهم المطارنة عبد الله قرأني وجرجس خير الله  
اسطفان وطوبيا عون رحمهم الله وسيادة راعينا الفضال المطران يوسف الدبس اطل الله  
بقائه



MONSEIGNEUR JEAN ESTHÉFAN

Archevêque Maronite de Beyrouth.

Né vers 1679, ordonné prêtre vers 1703, sacré évêque en 1723, décédé le 28 Avril 1779.

المثلث الرحمت المطران يوحنا اسطفان

رئيس اساقفة بيروت

من رجال الدين السلفاء الاجلاء الاتقياء يوحنا بن سليمان بن خير الله اسطفان  
واين شقيق المطران جرجس اسطفان. ابصر النور حوال سنة ١٦٧٩ فتغذى من  
لبان القضيّة في بيت ابيه القائم على صفوة الايمان المسيحي ولما بلغ أشده وحقق اللغة  
السريانية وقواعد اللغة العربية نعت نفسه الى افتناء اثر عمه في شرعة الكهنوت  
والانقطاع لله والتجرد عن العالميات فاتشح بالاسكيم الرهباني حوال سنة ١٧٠٣ ونهج



جادة الصلاح وخدمة النفوس حتى نال الخطوة الجلى في عيون معاصريه الدينيين والمدنيين واهله فضائله الارتقاء الى المقام الاسقي فرفعه اليه البطريرك يعقوب عواد في ت ٢ سنة ١٧٣٢ وجعله مطراناً على اللاذقية شرقاً ورئيساً لدير عين ورقة خلفاً لعمه السابق الذكر وقد حضر المجمع اللبناني وكان توقيعه فيه (يوحنا مطران اللاذقية)

وفي سنة ١٧٤٣ سماه البطريرك سمعان عواد مطراناً على بيروت خلفاً لعمه وللمطران عبدالله قراي فساس رعيته السياسة الحسنى كما ساسها عمه من قبله وادى لها الخدم الجليلة روحياً وزمناً وصرف معظم عنايته بالدير المذكور وقد كان أتابه الله حزوماً هيباً وقور المجلس ورعاً قشفاً كثير الشظف في المأكل والملبس كريماً على الناس ضيقاً على نفسه مؤثراً صالح القريب على صالحه الخاص وكان شديد الميل الى العلماء واهل الادب واشد ما كان عليه النيرة والحرص على تعزيز قدر العلم وحسن النهضة الى تربية الاحداث وتثقيف الشبيبة ومن مكارمه انه لم يكن يريد ان يدخل ديره الا الفقير البائس المنقطع . وفي ابامو تداعت كنيسة سيدة المشرح التي بناها عمه المطران جرجس فاضطر ان ينقلها الى حيث هي اليوم وكان ثجازه من بنائها سنة ١٧٥٧

وكان له ابن اخ يدعى يوسف فأنس منه فجابة واستعداداً للحرث في حقل الرب فأرسله الى رومية للتخرج في مدرسة مجمع نشر الايمان فلما عاد الموما اليه من رومية فازاً باكمال النجاح في العلم ورأى فيه عمه نهضة الشباب وحكمة الشيوخ نمازل له عن الابريشية والنمس من البطريرك سمعان عواد تسقيفه عليها بدلاً منه فأجيب ملتصه وسقفه على بيروت وقد ارتقى الى المنصة البطريركية وهو البطريرك يوسف اسطفان واعتزل بعدئذ المترجم في ديره منقطعاً لخدمة الله وإدارة شؤون الدير وقد استمر توقيع اسمه يوحنا اسطفان مطران بيروت الى أن تني ربه في ٢٨ نيسان سنة ١٧٧٩ ودفن في اللحد الذي اعد في حياته لجثائه الهامد بين كنيسة السيدة والقديس انطونيوس وله من العمر زهاء مائة سنة قضاه في الاعمال الخيرية ومزاولة الفضائل المسيحية اجزل الله ثوابه واحسن صلته ومآبه



MONSEIGNEUR MICHEL FADEL II  
Archevêque Maronite de Beyrouth.

Né en 1744, ordonné prêtre vers 1763, sacré évêque en 1794, décédé le 6 Février 1819.

المثلث الرحمان  
المطران مخايل فاضل الثاني  
رئيس اساقفة بيروت

هو انطون بن يوسف \* شقيق البطريرك مخايل فاضل ، بن موسى بن فاضل بن  
مالك الغيث المافوري الشهير. يصل نسبه بتلك الاسرة الكريمة التي تفرعت وشائجها  
من دوحة الفضل وتسمبت غصونها من شجرة المحامد واشتهر منها رجال اكفاء خدموا



الانسانية خدمة جليلة وقد اتينا على ذكرهم في ترجمة البطريرك مخايل فاضل في الجزء الاول وفي ترجمة المطران بولس كساب نسيب المترجم

شارف المترجم الوجود في مدينة بيروت سنة ١٧٤٤ فاقبص في صغره مبادي القراءة العربية في احدى مدارس المدينة وقد تآقت نفسه الى اعتناق الميعة الكهنوتية فدرس الاصول الدينية . وفي نحو سنة ١٧٦٩ رفاه الى درجة الكهنوت على كنيسة بيروت عمه البطريرك المشار اليه وجلاه باسم مخايل فاضل فصرف منتهى الجذ في خدمة الرعية بالصدق والاستقامة وصالح الضمير حتى اجتمعت الالسن على اطرائه وانقلوب على تعظيم غيرته وحنانه واشتهر خصوصاً بتناصرته للفقراء البائسين وعنايته القصوى بالمرضى في ساعاتهم الاخيرة

وفي سنة ١٧٩٤ رفعه عمه البطريرك الى المقام الاسقفي على ابرشية بيروت خلفاً له وهو اول اسقف ماروني حمل وحده لقب مطران هذه المدينة بدون ان يسام غيره عليها في حياته . فتهالك على خدمة رعيته مدافعاً عن حقوقها محافظاً على كرامتها من النضاضة وكان اصيل الراي اتوقاً قاطع الصرامة ثبت الجنان سخياً بنفسه في الشدائد والازمات ولما تلبد الجو بينه وبين الجزار وخشي على رعيته ان يالها منه اذى وانقسام ويكون هو السبب في ذلك اثر الاعتزال عنها فتتحي مضطراً . واستقرب عنه وقتئذ على الابرشية بامر البطريرك والاساقفة المطران ارميا نعيم . فقام بإدارة امورها كرئيسها الشرعي الى ان تقلص ظل الجزار من الحياة فارتد المترجم الى بيروت يطالب بابرشيته فأبأها المطران ارميا عليه فرفع الامر الى البطريرك فحكم للمترجم بالاتفاق مع الاساقفة بارجاع الابرشية اليه

فجهد همهم وهمته في رعاية شؤنها منشأً فيها الاخويات الدينية والاندية العائلية التقوية باثاً في قلوب بنينا روح التقى والصلاح الى أن دعاه الله لملاقاته فلأه في مقامه في دير حراش في ٦ شباط سنة ١٨١٩ . فذهب مأسوفاً على اقدامه وغيره مبكياً على تقواه وفضيلته . يرد الله مثواه . واسكنه في جنان علياه



**MONSEIGNEUR PIERRE KARAM**

Archevêque Maronite de Beyrouth.

Né en 1781, ordonné prêtre le 6 Janvier 1811, sacré évêque le 26 Novembre 1818.  
décédé le 15 Janvier 1844

المثلث الرحمت المطران بطرس كرم  
رئيس اساقفة بيروت

لأسر كرم شأن خطير بين الاسر المارونية في جبل لبنان وهي متعددة الانساب  
غير موحدة الاصول والوشائج. فمنها الاسرة انكرمية الاهدية الشهيرة العريقة في منابت  
الفضل والوجاهة وهي كما يقال قائمة برأسها. ومنها عائلة في برمانا المستن تعرف بكرم  
تنصل بعائلة الناكوزي. واسرة في جزين مشهورة بالاسم كرم. وطائفة في عمنيت.



وعشيرة في بسكتا التي تنصل بجدها الاعلى الشيخ ابي كرم يعقوب ابن الرئيس  
الحديث الذي ورد ذكره في تاريخ العلامة الدويهي وجه ٢٠٧ و ٢١٣ و ٢١٤ وقد  
تولى على جبة بشراي سنة ١٦٣٥ فادار شوئنها على مقتضى العدالة حتى سنة ١٦٤٠  
ثم اُبعد عن منصبه وبقي مدة طريداً الى أن اودى به محمد باشا الارناؤوطى والى  
طرابلس . فاضطربته كرم لمهاجرة الحدث فزالها سنة ١٦٤١ مرتحلاً بجموعه الى لحفد  
احدى قرى بلاد جبيل فتوطنها واتخذ له فيها شريكة لحياته . ولا مرقاً عليه اضطر  
ان يراى لحفد وكان قد بلغ سن الشيخوخة فعادها بأسرته الى بسكتا في سنة ١٦٧٩  
ومعه غانم احد ابناء عمه على ما قيل وهو جد عائلة غانم

ولعشر سنوات يقين لحافة القرن الثامن عشر جاء بطرس بن عطا الله بن يعقوب  
ابن الحوري رزق الله بن ابراهيم بن كرم من بسكتا وسكن قرية برج ابي هدير التي  
كانت قبلاً تابعة لجبل لبنان ومن نسله الكرميون المقيمون حالاً في مدينة بيروت وقد  
اشتهر منهم المرحوم الحوري مخايل كرم الذي كان مرشداً خاصاً للامير حيدر ابي اللمع  
الشهير وهو جد حضرة الحوري يوسف كرم الحالي خادم مذهب مار مخايل في بيروت  
وقد نبغ من العائلة الكرمية المذكورة الطيب الآثار العلامة الحوري موسى كرم  
الكبير الشهير من خدم الطائفة المارونية في دمشق الشام نصف قرن وشاد لها  
طر كخانة وكنيسة فسحة الارباب واقفى لها اوقافاً جمّة بكده وجده . وظهر منها  
ابن اخيه المرحوم الحوري موسى كرم الصغير ومن آثاره انه شاد كنيسة جميلة على  
اسم النبي موسى في قصبة بسكتا . ومنها ايضاً شقيق المترجم الواعظ البليغ الفقيه الحوري  
يوسف كرم الكبير وابنه المرحوم جبرائيل الحوري . ومنها اليوم الوجيهان يوسف  
افندي كرم والشيخ حبيب كرم

ومن صلب غانم نشأ قوم كرام رُحوا عن لحفد الى بكاسين من قضاء جزين ونبغ  
فيهم نابغتهم الشيخ ابو سمر غانم المشهور بشجاعته وبسالته وقد خدم الدولة العلية خدماً  
جليلة في بلاد لبنان الشمالية والجنوبية وسوريا وما بين النهرين وتقلب في عدة مأموريات

على عهد الوزراء الذين تولوا لبنان وسوريا في ذلك العهد ومنهم من استوطن بيروت ونبغ  
فيهم حضرة الوجيه الياس افندي غانم واخوانه انكراهم الافاضل . وفي تلك الآونة رحلت  
عائلة فليفل من لحفد واتت جديدة كسروان وهي من انساب عائلة كرم البسكنتاوية .

ومن اسرة فليفل عائلة مراد التي اشتهر منها السعيد الذكر المطران قولا مراد  
ومن عائلة غانم بيت فاضل في عجلتون لقب جدهم بهذا الاسم لان اقاربه هجروا  
عجلتون ولم يبق فيها سواه ولهذا سمي بفاضل ومن سلالة الحواجه انطون فارس  
المعجلوني . ومنها الحبيس حنائيا القليعاني الذي قضى معظم عمره في محبسة مار بطرس كرم  
التي . واليها ينتهي النطاسي الشهير طبيب عسكر لبنان سابقا المرحوم حبيب الخوري  
يوسف ضاهر غانم واخوانه المرحوم سليم وحضرة الطيب انطون افندي وضاهر افندي  
وفي اواخر القرن الثامن عشر ارتحل انطون كرم عن بسكتا واتى قرية ككفرشما  
مع ابني عمه سعادة وطوس . حيث اتصل انطون بخدمة احد الامراء فيها وعرف بانطون  
الكلارجي ومن صلبه عائلة كلارجي وقد اشتهر منها الوجيه الهمام اسعد افندي ترجمان  
سفارة انكلترا في مراكش وشقيقاه الكاتبان الاديبان ميشال ووديع وشقيقتهما الشاعرة  
الادبية الآنة عفيفة كلارجي كرم

ومن سلالة طنوس كرم نبغ الشهم المقدام صاحب السعادة قبصر باشا كرم  
من عرف بالاخلاص لدولتنا العثمانية العلية والتفاني في المشاريع الخطيرة الوطنية  
وشقيقه صاحب العزة نصري بك وهما مقيمان في القطر المصري حالا  
فما تقدم يوضح أن عائلة كرم وغانم وكلارجي في بسكتا وبكاسين وبيروت  
وكفرشما وكسروان وفتوحه ومن ينسب اليها من عائلة عطا الله وفليفل وفاضل ومراد  
( اي مراد انني نشأ منها المطران قولا مراد الذي اتينا على ترجمته لا عائلة مراد فرح  
اروتين الخلية انني رُح جدها الى دلبتا كسروان ) هي من اصل واحد ترتفع بنسبها الى  
جدها الاعلى الشبيخ يعقوب ابو كرم ابن الرئيس الحداثي

اما المترجم فهو موسى بن ايليا ابن الخوري يوسف كرم بن عطا الله بن يعقوب ابن



الحوري رزق الله بن ابراهيم بن كرم الذي ارتحل من لحفد الى بسكتا سنة ١٦٧٩ كما مر  
أقبل على الوجود سنة ١٧٨٤ فذب ودرج في بيت اقيمت دعائمه على الفضل والفضيلة  
وصدق الادب وصحة العقيدة ولما ادرك السابعة من سنه دخل مدرسة القديس يوسف  
في بسكتا للرهبان اللبنانيين حيث ترشف في ظرف خمس سنوات من مبادئ اللغتين  
العربية والسريانية وقواعد الدين المسيحي ما دل على معظم اجتهاده واثار مطلع امره الى  
ما سيكون له من خطورة الشأن في مستقبل عمره

ولما اتى المطران اسطفان الخازن رئيس اساقفة دمشق في ذلك العهد الى بسكتا  
متفقداً شؤون رعيته وزل ضيقاً جليلاً في بيت والده ايليا توسم بالترجم معاني الذكاء  
وأعجب بفضته فأشار على والده بإرساله الى مدرسة عين ورقه فأصاب كلامه مسماً  
منه فوراً المترجم حياض تلك المدرسة الشهيرة في عهد البطريرك يوسف النيان ثلاث  
سنوات باقيات لحتام القرن الثامن عشر

فطال أقرانه الاكليريكيين في حلبة التصيل وفاز بفصل سبق في التطلع من  
اللغتين العربية والسريانية والمنطق والفلسفة واللاهوت جرعته الأدبي والنظري وتفرد  
خصوصاً بسرعة الخاطر وتوقد الجذان وطلاقة اللسان

ولما ادرك امنيته من العلم رفاقه البطريرك يوحنا الخلو الى الدرجة الكهنوتية في  
٦ كانون الثاني سنة ١٨١١ فغادر مدرسة عين ورقه منشأ عظام رجال الدين واتى  
عالم الاختبار والانتقاد فانصرف نحو الافكار ورأى به الملاءمة التقني الامر والعالم  
الاجل وتماثل الاقوام ذكره الحسن وكان قاضي الجبل في ذلك الحين المطران  
يوسف اسطفان فأعجب بما كان يزوره له الرواة عن ذكاء المترجم وبلاغته فدعاه  
اليه وجب اليه دراسة الفقه على المذهب الحنفي الكريم فأصاب منه قلباً واعياً  
وأخذ يدرس عليه هذا العلم الشريف

وسكان رفيقه في دراسة الفقه الحوري يوحنا الناصري الذي ارتقى الدرجة  
الاسقفية وعرف بالمطران جبرائيل الناصري فنبغ كلاهما فيه واجاطا باطرافه ولما اعتزل

استاذهما المطران يوسف المشار اليه منصة القضاء سعى لها به فتوليها زهاء اربع سنوات عرفا فيها بالنزاهة والعدل . ومن اخبار المترجم في قضائه انه حكم في دعوى على ابن الامير بشير الشهابي حاكم الجبل لتلك الآونة فعظم امر الرجل عند الامير واكبر نزاهته وعدله

وفي ٦ شباط سنة ١٨١٩ تزلزلت ابرشية بيروت من رئيسها الروحي المطران مخائيل فاضل فحامت الافكار على المترجم لما عرف به من سعة الاطلاع ووفرة العلم والاقدام والحزم واجمت الآراء على انتخابه فاني اشدد الالباء في بادى الامر لعله بما وراء الاسقفية من المشاق والمصاعب غير انه لم يسعه الا الاقناع لامر السيد البطريرك يوحنا الحلو فسقطه على بيروت في ٢٨ تشرين الثاني سنة ١٨١٩ وجلاه باسم بطرس فاحتفلت به ابرشية بيروت احتفالاً لم يسبق له نظير في تلك الايام وعقدت عليه الرعية آواخي آمالها ولم يمر على تقبيله روح من الزمان حتى حقق الخير الخير ورأت به داعياً متفانياً على نجاحها وتميزها واعلاء شأنها زمنياً وروحياً في آونة جاءت بها المشاغب والمطاعب وازمات الدهر على عداد دقائقها وثوانها وايامها وليالها ولقد كان شديد المحافظة على الطقوس البيعية والقروض الدينية غيوراً على بث روح الكهنوت حتى بلغ عدد من رفاهم الى الدرجة الكهنوتية في ٢٤ سنة نحواً من ٣٥٠ من خيار الكهنة العالمين والقانونيين ولم يكن يفتقر عن القاء المواعظ والمخطب الناجمة في الاعياد الحافلة وفي ايام الاحاد ولقد طارت شهرته ولاسيما في الدور الاخير من حياته وعلمت منزلته عند الشعب والكبراء وولاة الامور

وللمترجم شعر دقيق يمتزج بالنفوس وكان سريع الخاطر ومما يروى عن توفده انه لما قدم البطريرك يوسف حبيش في سنة ١٨٢٤ على دير مار مخائيل في زوق مكابيل ردداً لزيارة المثلث الرحمت السيد اغناطيوس القطان بطريرك طائفة الروم الكاثوليك كان المترجم بمعيته وكان بينه وبين المزور صداقة قديمة منذ الصبا وكان المزور قد كل بصره فمرفقه الزائر برفيقه المترجم فنهش له وتذكر عهوداً طواها واباه في المدرسة على



تجانب ووداد وتمثل له بقول القائل :

يا أهيل الود أنى تنكرو      في كهلأ بعد عرفاني فني  
فاجابه المترجم بأسرع من ارتداد الجفن  
مولاي انك محسن      حقاً وانتك ثم انك  
فلاشكرنك ما حييت      وان أمث فلاشكرنك

فاستفاضت هذه البداة من ثناء البطريرك القطان وقال له قد عرفنا فيك هذا  
الاتقاد وليدًا وشهد لك به اولو الفضل

وفي سنة ١٨٢٥ اذاع المرسل الاميركاني يونس كين نشرة مطبوعة ضمن بها  
على الحقائق الدينية الكاثوليكية فتصدى له المترجم وقَدَّ زهاته وسفطاته في رسالة  
طُبعت في رومية على نفقة مجمع نشر الايمان المقدس في مطبعته الشهيرة سنة ١٨٣٠ وفي  
مطبعة الاباء اليسوعيين سنة ١٨٧١ ومن مآثر غيرته الدينية أنه سعى فنصر اولاد الامير  
نصر مراد اللامي ومنحهم سر التثبيت في ١٣ كانون الاول سنة ١٨٣٥ في كنيسة مار  
جرجس في قرية المئين باحتفال عظيم. وبالأجمال فقد قضى معظم ايام اسقفيته جوالاً  
في رعيته يعظ ويرشد ويوفق. وقد انشأ عدة اخويات دينية كان يوالي مراشده فيها  
وفي ١٥ كانون الثاني سنة ١٨٤٤ دعاه داعي الموت في مسقط رأسه في بسكتا اثر  
داء عيا لم ينجع به دواء فقادر هذه الحياة وقد

كفل الثناء له بوجد حياته لما انطوى فكانه منشور

فوقع خطبه موقفاً اليماً في قلوب العالمين الديني والمدني واشد ما فصل  
في قلب البطريرك الحيشي الذي كان يأخذ برأي المترجم ويسول عليه في كثير  
من الامور الخطيرة. فتماشد الى مآثمه الاعيان من بيروت وجبل لبنان واقامت  
له مناحة حافلة بين اللهف والاسف ثم دفن على التجلة والاحترام في كنيسة  
السيدة في بسكتا مبكياً بمثل النمام. وله من محاسن الآثار ما يحبه. ومن طيب  
الاعمال ما تحمد اوائله وتواليه



**MONSEIGNEUR YOUASSAF EL-BISKINTAOUI**

Archevêque Maronite de Tyr.

Né en 1690. Ordonné prêtre vers 1720, Sacré évêque en 1743, décédé le 20 Juin 1769.

المثلث الرحامات

المطران يواصف البسكتاوي

رئيس اساقفة صور

وُلد المترجم في القرن الثامن عشر في قرية بسكتا القائمة في سفح جبل صنين وهي البلدة التي حقق كلُّ من حجة المؤرخين الدويهي والسماي وغيرهما أنها كانت مقاماً لنفر من زعماء المردة. ويؤيد كلامهم على رفعة قدرها وزهوتها في سالف الدهر



ما يقوم في بعض ضواحيها حتى يومنا هذا من الآثار والمباني الرومانية المتقدمة على التاريخ المسيحي . منها غار غريب الموقع والهندسة لم يذكر عنه شيئاً دراسة الآثار اللبنانية يعرف "بغارة سيف الدولة"

ولم يزل فيها أثر معقلين منيعين شاد الأول منها الأمير يوحنا للجانب الغربي منها في المكان المعروف بكفر هذا (في قرية عين القبو) أي الحقل المشتعل لأنهم كانوا يصبون فيه الحديد المستخرج من قرية مرجيا القافة شرقي الشويرة . والثاني أقامه الأمير سمعان لجانبها الشرقي الجنوبي ويعرف "بالحصين" أو قصر الأمير سمعان

وعلى هذا نقول أن المترجم اشرق عليه شمس الوجود في سنة ١٦٩٠ في مهد أولئك المردة في بلدة بدخ قدرها حيناً من الزمن ولعبت دوراً خطيراً في نظر التاريخ فاعتنى به أبوه الخوري اسطفان بن عبس الذي ينتمي الى عائلة الخوري يوحنا التي تأصلت في توريين من لبنان واحتلت بسكنتا بين خلافة القرن الخامس عشر ومطلع القرن السادس عشر . ومما يذكر لهذا المثلث من التقاليد انها ربت قراً للكنهنوت توارثوه جداً فحداً وإباً فأباً بدون انقطاع من نحو سبعمائة سنة حتى يومنا الحاضر ومن عدادهم المترجم الناشئ . في حضي الفضيلة والفضل الراضح التقدم في مواطن العلم الشائد للدين ولآله والوطن ذكراً محبداً وانثراً محموداً . وقد ادرك وهو في عتفوان الصبا زوال العالم وبطلانه فارتفعت همته وجدته به همه الى النك والزهد فبحر العالم القاني وانضم الى الرهبانية اللبنانية في سنة ١٧٠٦ وهي في غرة ازهارها وابتدأ فيها على عهد رئاسة الاب عبد الله فرا الي وقد تومت فيه الرهبانية التقدم مذ أبصرت فيه خلاصة التقوى والذكا . المناهي وقد أعجب به استاذه الاب جبرائيل فرحات

ولما قضى سنتي التجربة والاختبار في اكناف الرهبانية المشار اليها أفرغ عليه الاسكيم الرهباني في سنة ١٧٠٨ وهو في الثامنة عشرة من عمره وعلى أثر ترهبه ارسله روساؤه الى رومية المعظم للتخرج في المدرسة المارونية الزاهرة في ذلك العهد فوافها وهو حر الفؤاد الى مرشف العلم فبلغ امنيته من دراسة العربية والسريانية

بفروعها وادبي اللاهوت ونظريه والمنطق والفلسفة والمعارف الرياضية  
أما اللغتان اللتان ضمّ شواردها واحاط بدقائقهما واسرارها فهما الإيطالية واللاتينية  
فبرع فيها حتى تمكن أن يتكلم بهما تكلم أهلها ووقف على شيء من العبرانية  
واليونانية . وكان ان اكتسب احترام مدرّسه وثقة أهل العلم بما جمعه الى صدره من  
شأنه ونال المنزلة السامية في عيون العلامة السمعاني المقيم وقتئذ في رومية ولما زار  
الاب جبرائيل فرحات قاعدة الدين الكاثوليكي في سنة ١٧١١ هنأه بنجاحه وهو طائر  
الاب به فرحاً واستبشاراً

وفي حوال سنة ١٧٢٠ رقي في رومية الى درجة الكهنوت . والمعروف انه في سنة  
١٧٣٥ كان رئيساً على دير اقدسين بطرس ومرشدين كما يشار الى ذلك في ذيل  
المجمع اللبناني صفحة ٧٨ المفيد توقيعه في ١٥ آب سنة ١٧٣٥ على صك وصية الحوري  
اندراوس اسكندر الماروني القبرسي بما تركه من المال لدرسة عين طورة ورسالة قبرس  
وهذه صورة التوقيع

الاب يواصف دبسي رئيس رهبان القديسين بطرس ومرشدين الموارنة في  
رومية .

وفي سنة ١٧٣٦ استصحبه الى جبل لبنان السيد يوسف السمعاني الذي أخذ  
من جانب الكرسي الرسولي لمقد المجمع اللبناني الشهير فجعل المترجم مدبراً لربه مع  
الشدياق منصور نجم النسطاوي . ولما تم المجمع المشار اليه لم يلبث طويلاً بين مواطنيه  
بل قفل راجعاً الى قاعدة الدين الكاثوليكي مجدداً عزيزته للاهتمام بديره ورهبانه وعكف  
على التأليف فوضع باللغة العربية كتاباً في الفلسفة واللاهوت على طريقة القديس توما  
الأكويني فصادفت شأنها خطيراً عند ارباب العلم ونالت مكانة سامية لدى الحبر  
الاعظم الذي نظر الى المترجم نظرة الرضى وانعطف برعاه بل . الخان . فانارت هذه  
الخطوى صكين الحسد في صدورهم من القوم حاسدوه فلم يحاسدوا وقد بلغ بهم  
الحسد الى حد الانتقام فحشي الحبر الاعظم عليه في ذلك العهد من شر حاسديه .



فارسه الى لبنان وامده بال و غير وامته كنسية عزيزة الوجود في هانيك الايام لم يزل منها شي في دير مار ساسين في بسكتا

اما تاريخ قدومه الى لبنان فيظهر أنه في سنة ١٧٤٦ وقد اهله فضائله الارتقاء الى الدرجة الاسقفية فسقفه البطريرك سمان عواد في سنة ١٧٤٨ مطراناً على صور شرقياً . ويقال ان مسكنه الاول كان في دير مار موسى الحبشي القائم بين سبتات والمين على راية تطل عليها وعلى ينبوع العرعار المشهور بانه العذب . وهذا الدير كانت تسكنه راهبات ناسكات قبل ان ضمه الراهبانية اللبنانية الى اوقافها فديرهن شطراً من الدهر واصلح من حالهن ومن حال ديرهن . ويذهب البعض وهو المذهب المحقق عندنا ان منزله الاول كان دير مار مخايل بنابيل القائم في الوجه الغربي من قرية المين فمكف فيه على الزهد والعبادة

وفي سنة ١٧٥٣ سلمه لاهم الراهبانية اللبنانية في عهد رئاسة الاب جرجس قشوع النوسطاوي الطائر الشهرة وفي راهبات اشتركن في ذلك الحين باتعام الراهبانية اللبنانية . ثم بنى ديراً على اسم الملكين ميخايل وجبرائيل في قرية عين القبو القائمة في الوجه الغربي من بسكتا واشترى بعض املاك وقفها عليه وجمع فيه راهبات فاضلات آثرن الحياة الراهبانية على الحياة الدنيا يوحى اليهن الرشاد ويقوم منهن الاعمال وينفرون عن مداحض المزال الى جواد الكمال قطابت الميشة الزهدية بياومه وحلت حياة التقشف في عهده المرشد الى صالح الاعمال

وفي ١٤ تموز سنة ١٧٥٦ وهب هذا الدير بانه من منقول وثابت من الراهبانية الانطونية في عهد البطريرك سمان عواد والقس ابراهيم عون رئيسها العام وعاد براهباته الى دير مار مخايل بنابيل ثم نقلن في سنة ١٧٥٧ الى دير مار ساسين في بسكتا وهذا ما جاء في سجل هذا الدير بالحرف الواحد " شرع السيد يواضاف في جمع الراهبات سنة ١٧٥٢ وهو انه في تاريخ ١٧٥٧ قد انتقلوا الراهبات المذكورات من دير مار مخايل المين الى دير مار ساسين بسكتا وذلك بامر قدس السيد البطريرك طوبيا

الحازن والمطران يواصف والاب جرجس القشوع رئيس عام الرهبنة اللبنانية لان مار  
ساسين كان بصريف الرهبنة المذكورة ومار ميكائيل بصريف المطران المذكور  
«ومن تاريخه قد اتحدت الراهبات مع الرهبنة والرهبنة قبلتهم باحد ادويتها وأشركتهم  
بانعاماتها برضى وقبول من جناب الامارة ابو فارس مراد وملا واحمد وقاسم» من آل  
بالمع «كما تشهد خطوط ايديهم مع رضى الاربع مدبرين زمان رئاسة الاب جرجس  
القشوع»

ولقد جاء سيادة العلامة المفضل الاب عمنويل بعبداني الرئيس العام على الرهبانية  
الانطونية بطريق الاجمال على ذكر المترجم بما كتبه عن دير مار سمعان عين القيو في تاريخ  
رهبانيته في الصفحة ٣٤٥ الى ٣٥٠ وصفحة ٥٤٩ الى ٥٥٠

هذا ولم يذكر المترجم منزعا في قوس جده وراة زقية الدبر المذكور في الماديات  
حتى اصبح في عداد الاديرة الزاهرة في ذلك العهد بناية مجدده هذا النشاط الذي قضى  
معظم عمره في خدمة الطائفة والوطن . وكان موثوقا ببلده وسداد رأيه حتى كان كبار  
رجال الاكليروس الماروني يعولون على رأيه في المشاكل

ومما وقفنا عليه من تأليفه يتضح لنا جليا معظم الخدمة التي اداها للكنيسة والوطن  
على أن مؤلفاته لم ينتج لها الدهر حظا بالنشر لتداولها الناس فبقيت في طي الخفاء  
وهي كثيرة لا بد لنا عن ذكر بعضها في هذا المقام

كتاب روحي قلبه الى العربية سنة ١٧٣٠ وهو في رومية جاء ذكره في  
فهرست مخطوطات باريس العربية تحت عدد ١٢٩ . ثم ألف من سنة ١٧٣٤ الى سنة  
١٧٦٢ كتابا في المنطق والفلسفة وعلم الهيئة والطبيعات وعلم الفلك بجميع اطرافها  
نهج فيه طريقة القديس توما وصفحات الكتاب تربي على ٥٠٠ صفحة بقطع كامل  
كتاب في اللاهوت الادبي نخل فيه آراء ائمة علماء الذمة واتى بها في نحو ٣٠٠  
صفحة بقطع ربع كامل ويبدنا نسخة بخط احد معاصريه المدير نمسة الله النجار  
البسكتاوي اللبناني



مجموع مواعظ تصدع اعشار القلوب بما فيها من الرقة . ثم كتاب في اللاهوت النظري وقد اطللنا على الجزء الرابع منه . تكلم فيه عن سر الانجاريستيا فابدى وهو في نحو ٦٠٠ صفحة بقطع كامل . ثم مجموع زجلات والغاني روحية وحكيمة تأخذ بمجامع الألباب

ولم نزل المترجم يكتب ويؤلف ويحجب الى الناس الزهد والاحتطاع عن غرور العالم الى الحق عز وجل ويجدد الاديرة وينشئ . مساكن العبادة ويصدع باقوال الله حتى وافاه يومه الاخير ففاضت روحه الطاهرة في ٢٦ حزيران سنة ١٧٦٩ ودفن بجثمانه الكريم في دير مار ساسين وهذا ما سُيِّرَ في سجل هذا الدير

” سنة ١٧٦٩ قد انتقل الى الراحة الخالدة المثلث الرحمت قدس السيد المعظم والملفان المنعم والراهب اللبناني الاكرم المطران يواصف فريد عصره المنشي . راهبات المذكورات ومرتبهن على القانون اللبناني رزقا الله بركته وكان انتقاله في ٢٦ حزيران “

وهو المطران الخامس الذي اتفقت به الرهبانية اللبنانية قبل القسة . رحمه الله رحمت واسعة وأجزل ثوابه في دار كرامته

انني اثني غاية الثناء على غيرة حضرة الاب الفاضل الحوري بطرس حيقه الذي اقتطعت من قلمه اليلغ خلاصة ترجمة أبي موطنه المثلثي الرحمت المطران بطرس كرم والمترجم . كافاه الله خيراً وأكثر من امثاله من ذوي النهضة الطائفية



**MONSEIGNEUR JOSEPH GEAGEA**  
Archevêque Maronite de Chypre.

Né le 15 Octobre 1838, ordonné prêtre le 20 Novembre 1863, sacré évêque le 8 Décembre 1891,  
décédé le 10 Octobre 1932.

المثلث الرحمت

المطران يوسف جميع رئيس اساقفة قبرص

للقيد المترجم شهرة بالصلاح والتقوى والعزلة والتجرد وهو يوسف بن خنار جميع  
وأمه مباركة من عائلة أبيه التي رُحمت من جاج سنة ١٥٠٢ واستوطنت بشراي. أبصر  
النوري ١٥ تشرين الأول سنة ١٨٠٨ فتشأ وحيداً في حجر أبويه الصالحين منذواً بلبان  
الفضيلة وسلامة الطوية ولما بلغ العمر الذي يشعر فيه الفتى بأهمية العلم بحث به



ابوه الى مدرسة عين ورقة الشهيرة فكف في هذا المهد مكباً على اقتباس المعارف  
الاكاديمية بما أعطي من قوة الذكاء والتوقد فأحاط بأطراف اللغة السريانية واتقن العلوم  
الفلسفية واللاهوتية وكانت الآداب حليته والتقوى شعاره فأصبح مثلاً وقدوة لأقرانه  
وكثيراً ما عاينه نظاره جاثياً على احد سطوح المدرسة والحصى تحت  
ركبته باسطاً يديه الى السماء تالياً المسبحة الوردية ورعاً خاشعاً . وكثيراً ما كان يذرف  
الدموع عند تقدمه من المائدة المقدسة فتحدث به اركان المدرسة وطلابها واتصل  
امرهم بمسامع البطريرك يوسف حبش فسر به وسامه كاهناً في ٢٠ تشرين الثاني  
سنة ١٨٣٣ ارسله الى قسبة بشراي حيث اتخذ على عاتقه تعليم الاحداث والقائـمـات المـواعظ  
والمرشد ولم يلبث أن اتقذه البطريرك المشار اليه نائباً له في دمشق الشام فنهض  
بخدمته ابناء الطائفة فيها اجل انهمضات وكانت المطالعة نديمه في ليلائه . والكتاب المقدس  
سميره ومناجيه

وما عثم أن نال مكانة سامية في جميع القلوب على اختلاف النحل والملل ولُقب  
بالمعلم النور . وكان واعظاً صادقاً بالحق وخطيباً بليماً غزير المادّة طلق اللسان سريع  
الحاطر قوي المعارضة حسن البديهة ترنّح النفوس الى عظامه وترقب استماع فتاواه وآياته .  
واهمّ وقته وقته وطار بها صيته وعُرفت بها مقدورته هي تأبينه المرتجل البليغ للرحوم  
الاب توما الفرنسيكاني الشهيد الشهير الذي لاقى منيته قبيل عيد الفصح في الشام  
وكان كلامه على مسمع ومشهد من جمع حافل من المطارنة والكهنة والقناصل  
والاعيان والوجهاء فأثر في الحضور تأثيراً شديداً تأديةً وعبارةً ورقةً وانسجاماً فهاج قلوبها  
وابكى عيونها وأعض أكبادها

وفي ٨ كانون الاول سنة ١٨٤٤ رفعه الى الدرجة الاسقفية على ابرشية قبرس البطريرك  
السابق الذكر خلفاً للمطران عبدالله بليس فتسند على صالح الرعية وتغافى في سبيل تقدم  
الابرشية متاجراً بالوزنات الخمس اميناً صادقاً فكان يصوم في اكثر ايام السنة قشفاً  
صبوراً على اماتة عرض الجسد باحياً جوهر النفس فزادت شهرته بالصلاح وغيرته على

مناصرة الفقراء وبعد همة وسداد ارانه وصرف قصارى حزمه الى تعزيز كرسية فاشترى له عقارات ذات ربيع وافر وبني دير القديس جرجس بمردق وجعله مقاماً للاسقفية وحسن دير مار شليطا المقام الاسقفى القديم وأسس مدرسة قرنة شهوان واقام وكيلاً على الدير الخاص بوقف الكرسي واوعز اليه ان يجمع في كل اسبوع صكينة القرى النبتين هناك وان يقيموا مباحثة لاهوتية مدة يوم كامل كما يصنع الآباء اليسوعيون في الوقت الحالي في بكفيا الى غير ذلك من المشاريع الخيرية الماثورة باذلاً جهده في تنقيف كهنته وتوسيع دائرة معارفهم ليصيروا في عداد افاضل العلماء.

وقد سافر الى رومية سنة ١٨٦٩ للقيام بشؤون ذات بال تتعلق بالطائفة وحضر المجمع الفاتيكاني ونال الشول لدى الخبر الاعظم البابا يوس التاسع والقي لديه خطاباً شائقاً استمر نحو ساعتين ترجمه لقداسته بالاطيالية العالم المشهور الحوري يوسف المكرزل المنخرج في مدرسة البروبننده اذ كان بمعية المترجم فرمقه قداسته بين الالتفات والرعاية وعينه مندوباً رسولياً لتفقد عموم الرهبانيات فحجب اليها باعماله وبقواله رعاية القوانين والنذور وحقيقة المعيشة النسكية والتجرد.

وقد سافر الى الاستانة العلية ونال النيشان المجيدي العالي الشان من مكارم السدة الحاقانية في ذلك الوقت وحاز مقاماً سامياً لدى عظماء الرجال. ومجمل القول ان المترجم قد سعى السعى الجليل في سبيل تعزيز الدين ونفع البشرية فكان ابا لليتيم وملجأ للبائس وملاذاً لمن نابه الدهر كريماً جواداً على غيره حريصاً بخيلاً على ذاته فاقام آثاراً تذكر فتشكر في جانب الوطنية ولم يزل مثابراً على خطته المثلث حتى لقي ربه في ١٠ تشرين الاول سنة ١٨٨٢.

وقد وجدوا عنده بعد وفاته اقواساً من حديد كان يتخذها مشدات لوسطه امانة وتقشفاً. فبكاه الناس من قاص ودان وفقدت البلاد رجلاً براً غيوراً مقداماً اتاه الله على ما اتاه من محاسن الآثار. وازنته في دار الخلد بين الاولياء والابرار.





MONSIEUR JOSEPH ZOGBI

Archevêque Maronite de Chypre.

Né en Août 1835, ordonné prêtre le 31 Juillet 1868, sacré évêque le 5 Août 1883,  
décédé le 17 Décembre 1890.

المثلث الرحمت

المطران يوسف الزغبى

رئيس اساقفة قبرس

ولد الحبر المترجم في اوائل شهر آب سنة ١٨٣٨ في قرية قرنة شهوان من اعمال  
لبنان وسعى يوم تنصيره باسم داود وكان ابواه فاضلين فرّياه على كرم الحلال والتقوى  
والآداب وبعد ان تناول الدروس الاولى في قريته ولاحق عليه مخايل الذكاء والفطنة  
سمى ابوه فادخله في مدرسة الآباء اليسوعيين في غزيرة. وكان ذلك بمثابة المثلث الرحمت

المطران يوسف جمع فاصكب على اقتباس العلوم زهاء اثنتي عشرة سنة جنى في خلالها ثمرة الاجتهاد بفوزه وتضلعه من اللغات اللاتينية والافرنسية والاطالية والسرفانية والعبانية ثم حصل العلوم الجبرية والطبيعات والفلسفة واستوعب العلوم اللاهوتية والاصول القانونية وخرج من المعلم مرموياً من المعارف

وفي ٣١ تموز سنة ١٨٦٨ رفاه الى درجة الكهنوت في دير سيدة الحفلة البطريك يوحنا الحاج اذ كان اسقفاً على بعلبك وجلاه باسم يوسف فأقدم على القيام بوظيفته السامية مجتهداً بالحراثة في كرم الرب

وكان مملوياً من الفيرة والنشاط فاستدعاه رؤساء الرهبانية الانطونية الى تعنيف المبتدئين المنضوين تحت لواء القديس انطونيوس الكبير في دير مار يوحنا القلمة في بيت مري فاهتم بتهديبهم وغرس في قلوبهم القواعد الراسخة الصحيحة وسهر عليهم حنوياً غيوراً فكانت نتائج غيرته نجاح تلامذته وتقدمهم فضيلة وفضلاً

وفي اواخر سنة ١٨٧٠ طلب اليه رؤساء الرهبانية اللبانية أن يتقلد ادارة مدرستهم التي اقاموها في قرية المتين لثقتهم بسمه علمه وحسن تدبيره فاجابهم الى ما طلبوا وادار المدرسة احسن ادارة اولتها صيباً بعيداً

وقد كان كما وصفه احد تلامذته المدرسين حكيماً وديماً وخطيباً مصقاً وشاعراً بارعاً وله قصائد حسنة تدل على مقدرة وطول باعه في هذا الفن . فخدم العلم الخدم الجليلة في تويره الباب اولئك الاحداث الذين زانوا المستقبل بالاعمال الطيبات

وفي سنة ١٨٧٣ ابحر الى فرنسا وبنيت الاستزادة من العلوم فاقام في احدى مدارس باريس الشهيرة مدة ثم قصد انكلترا ولبث فيها نحو سنتين يتبس اللغة الانكليزية ثم عاد منها الى كلية مدينة ليل شمالي فرنسا يعلم السربانية والعربية ويتضلع من العلوم انسامية فيها حتى اصبح من مشاهير العلماء وعد من اعظم اساتذة جامعة ليل واعكبر شاهده على ذلك ما كتبه وقتئذ احدى الصحف الافرنسية قالت : انه قد صار استاذاً بارعاً في الفلسفة وعد بين اقراءه كاهناً جليلاً محترماً



وكان قد شرع بتأليف كتاب في الفلسفة العقلية باللغة العربية يشتمل على نحو  
الى صفحة افصح فيها عن فوائد الفوائد بالكلام الرصين البليغ على ان الزمان قد حال  
بينه وبين اذاعته فظل مستورا

ثم غادر مدينة ليل الى قاعدة بلجكا ومنها الى قاعدة فرنسا حيث جعل عضوا  
في جمعية القديس لويس . وقال الخطوة السامية والحجة العظيمة من جميع القلوب وكان  
له مقام محترم لدى اصحاب المناصب الزمنية والروحية . وجعل في باريس نائبا اسقفيا  
للطائفة فسهر على حاجتها وبذل جهده في خيرها

وفي سنة ١٨٨٣ انتخب اسقفا لارضية قبرس المترملة بوفاته راعيا المطران يوسف  
جميع فاستقدم من فرنسا وفي ٥ آب سنة ١٨٨٣ رضعه الى المقام الاسقفي في الديمان  
البطريرك بولس مسعد . فحياه ابرشيته بين التهليل واصوات الفرح والآمال عليه معقودة  
ولم يلبث ان حقق تلك الآمال ورأت يد الارشدية حبرا حسن الصفات جليل  
المآل بر الاعمال وكان متاهيا في الوداعة مفرما يحب الفقير انوقا من اباطيل الدنيا مترفعا  
عن زخارف الحياة . وكانت النهضة الاولى التي اتاها في ابرشيته اكمال المدرسة الداخلية  
التي بدأ بها سلفه وبنى منها قسما من الطابق السفلي . فاقمه المترجم ووسعه وشيد الطابق  
العلوي على احسن ترتيب بحيث يسع عددا يربي على المائتين والحسين طالبا . واكثر  
من اماكن التدريس ومحلات الاساتذة والمدرسين وجعل امكنة معدة للضيغان وافرز  
محالا للاسقفية والاستقبال واحسن ااثامه

ورفع في وسط الجهة الشمالية فوق مدخل المدرسة في الطابق الاعلى فبة مصنوعة  
على اجمل طرز وعلق عليها جرسا متقن الصنع فاحتشد الى مدرسته المتخرجون من كل  
قطر كما يتحاشدون اليها اليوم . وكان المترجم ساهرا على تثقيفهم وتهذيبهم بتفقد بذاته  
شوقهم وبعاهم رعاية الجفون للعيون فاحرز هذا المعهد صيتا بعيدا جيدا بدقة التعليم  
لا يقل عما عرف به من جودة الهواء وجمال الموقع الطبيعي اذ هو منصوب على احدى  
قل جبل لبنان بمكان يشرف منه على البحر وحوله ابداع المناظر واسماها التي يغنى بها

الشراء وبتاح اليها المصورون. وقد اهدت اليه دولة فرنسة وسام جوقة الشرف من رتبة شيفاليه

واشد ما كان من نهضة المترجم تنشيط اهل القرى ومساعدتهم على انشاء المكاتب لتربية الاحداث وتلقيهم المعارف الابتدائية وطلب مساعدة الآباء اليسوعيين والماذريين وغيرهم من اهل النهضة الدينية والادبية فاجابوه الى ذلك ففتحت المدارس وابنت روح النور. وكان أن تفقد رعاياه مرتين في جزيرة قبرس حيث قوبل بمزيد التجلة من حكومتها المحلية. وكان في اثناء تجوله في الجزيرة يمتلك الناس بالانس والرفقة فاقام في الشاهر داراً فسيحةً وكنيسةً للنائب الاسقفي وحسن كنيسة الملائكة وشاد فيها مذبكاً متحفاً واخذ في بناء كنيسة في المافوسة ورمم باقي المعابد وزاينها ورثب الرواتب لاكليروسها وفتح عدة مدارس للاحداث على نفقته بالنظر لفقر الرعية. منها مدرسة سمطو وكورماجيت وسام عدة كهنة وزعمهم في انحاء الجزيرة يقومون بخدمة النفوس

ولما رجع الى قرنة شهوان شرع في بناء كنيسة في قرية بصاليم وأخرى في قرية الكنيصة وقد كان في بيت شباب معبد قديم لاخوية الحبل بلا دنس غفنة الأيام فاشتراه مع ما جاوره من الاملاك ليجدد بناءه على ان المنية حالت بينه وبين مرامه

وكانت مداخيل املاك الكرسي قليلة فاهتم بانماها وتعمير الحرب للمهل منها فاخذ في شغل اوقاف دير مار جرجس بجردق ودير مار شليطا ودير مار انطونيوس الكنيسة ودير مار يوحنا ذكريت وغيرها واقامة المحلات اللازمة للاملاك. وبالجملة فلم تكن ايام اسقفية الامواسم اشغال وسني اعمال وانعاب ومشاق

وفي سنة ١٨٨٧ كان من اركان الوفد الماروني الذي يمم قاعدة الدين الكاثوليكي لتأدية فروض الطاعة لامام الاحبار السعيد الذكر البابا لاون الثالث عشر وتنهشه بيوبيله الكهنوتي بلسان الطائفة المارونية وقد نشرت في ذلك الحين كل من جريدتي



المصباح والبشير ما صادفه الوفد من الرعاية والالفات من خلف هامة الرسل ومن الكراذلة ورجال البلاط الفاتيكاني لاسيما الحبر المترجم الذي تكبره قداسة صاحب البوويل بأن دعاه دعوة خاصة يوم تطويب بعض الابرار الصالحين وانتم عليه بمد ايابه الى كرسية بحلة حبرية فنية تذكراً ليويله

ولما آب المترجم الى كرسية توافد ابناء ابرشيته ثلاثاً ورباعاً الى استقبالهم وهم بين عوامل الطرب والنخز يهزجون تأهيلاً وزجياً بايهم الحنون فكان له استقبال حافل دل على شدة تعلق القلوب بحبه والمسرة بقربه

ثم عاد الى اشغاله في الارششية والسهر على مدرسته والعناية بطلبة العلم يصل المائنة بالمائة والكرمة بالكرمة الى ان كان صباح الارباء الواقع في ١٧ كانون الاول سنة ١٨٩٠ فشر بضيق في التنفس والم في الاطراف وعلى اثر هذا الطارئ دعه المنية على حين فجأة فصار والقلوب دامية لمصابه والعيون دامية على القول شهابه فأقيم له مأتم رابع شهده الجمل النفير وكلهم من بعيد وقريب سواء في اللف واللوحة عليه

فبكته العيون بمقل الغمام ورثته الشعراء والخطباء وتوافدت رسائل التعزية من المصادر الحاكمة وجميع اعيان البلاد. وقد جمع الذي قيل في مأتم المترجم من الكلام المنشور والدر المنظم وما فاضت به القرائح في ذلك اليوم المشهور حضرة الاب الفاضل الحوري جبرائيل الرغبي ابن شقيق صاحب الترجمة في كتاب اقتطفنا عنه ما ورد

وقصارى القول ان الفقيه المترجم رحل عن مكين الدين هوى فرزت به الوطنية وخسر به العلم خسارة جسيمة فقد خلع على البشرية في حياته من المآثر الجليلة ما يجبي ذكره الى الابد الطويل والدمر البعيد أحسن الله اليه في مماته . كما أحسن للطائفة في حياته

## سلسلة اساقفة قبرس

ان اول اسقف ماروني يذكره التاريخ الكنائسي العام عدا قوارنج الطائفة هو الاسقف الياس مطران قبرس. اشتهر الموما اليه بورود اسمه في اعمال المجمع المسكوني المنعقد في فلورنسا برئاسة البابا اوجانيوس الرابع لاتحاد الروم واللاتين فذهب مناظرو الطائفة انه كان منفصلاً عن الكنيسة الجامعة التي عاد اليها في ذلك المجمع. ولما المناضلون عن دوام ثبات ارتودكسية طائفتهما وفي مقدمتهم الدويهي فيقولون انه كتب الى رومية في المجمع المذكور مُعلنًا خضوعه واتحاده حتى يرفع عنه سلطة البطريرك ويتمتع بحقوق الاستقلال الممنوحة من المجمع المسكوني لرئيس اساقفة قبرس وهكذا يتساوى من حيث الاستقلال الاداري الكنائسي بالبطاركة. - (عُقد هذا المجمع أولاً في بال سنة ١٤٣١ ثم نقله اوجانيوس الرابع الى فلورنسا حيث انتهت اعماله في سنة

١٤٤٢

ان كرسي قبرس منذ عهد المجمع المسكوني الثالث الذي عقد في افسس (٤٣١) فاز بامتياز خاص وكان لصاحبه المقام الاول بعد اصحاب الكرسي الخمسة الاولى اعني رومية والقسطنطينية والاسكندرية وانطاكية واورشليم. وكان له حق الاستقلال عن سلطة البطاركة الخمسة ولم تزل حالة هذا الكرسي على النوال المذكور عند كنيسة الروم الارثوذكس حتى يومنا هذا

اما عند الطوائف الشرقية اكنائوية فقد ألحقت هذه الجزيرة بالكرسي البطريركي لدى كل من الطوائف المذكورة - وعند اللاتين فهي تابعة لبطريركية اورشليم الحديثة من نحو خمسين سنة - واما عندنا فهي ابرشية منفردة تابعة كسائر الابرشيات المارونية للبطريركية



وقد ذكر البطريك اسطفانوس الدويهي في تاريخه اسماء احد عشر اسقفاً تولوا اسقفة قبرس على الموارد ما عدا البطريك الموما اليه الذي كان هو نفسه مطراناً لقبرس قبل ارتقائه الكرسي البطريكي وها نحن الان نورد اسماءهم بالترتيب :

الاول جاء في التاريخ المذكور صفحة ١٤٥ انه في سنة ١٥٠٧ توفي الاسقف يوسف من الكيزفانة في قبرس

الثاني جبرائيل بن بطرس المعروف بالقلاعي ولد في مزدعة غورية بارض لحفد من بلاد جبيل واخذ مبادئ العربية والسريانية على كاهن جليل اسمه الخوري ابراهيم بن دريع فائق الزجلديات . وخطب له والداه ابنة جميلة الصورة لاسكنها فخرت منه لمة احدثت له استرخاء بغيره فزهده في العالم وشخص الى القدس حيث دخل الرهبانية القرنيسكانية وسافر الى رومية مع الرهبان سنة ١٤٧١ وهناك لبس الاسكيم مع رفيق له ماروني اسمه يوحنا فاكمل دروسهما في اعظم مدارس رومية واشتهرا في الفضل والمعارف . وفي سنة ١٤٩٣ عاد القس جبرائيل الى لبنان وذلك على اثر ارتقاء البطريك شمعون على الكرسي البطريكي بدلاً من عمه البطريك بطرس بن حسان الحديتي . ووافق ذلك ظهور تعاليم يعقوبية وتكاثرها بين موارد الجبة بسبب مساعدة بعض المتقدمين للرهبان اليعاقبة فانشا جبرائيل في مدة ثلاث سنين ٥٠٠ رسالة فتدبها تلك المزام تثبيتاً للبناء طائفته في الايمان القويم . وفي سنة ١٤٩٦ عين كاهناً للاثين في اقصية قبرس وفي سنة ١٥٠٧ سيم اسقفاً مارونياً على قبرس خلفاً للاسقف يوسف المتوفى فاقام اولاً في المدينة في دير القديسين نهرا وانطونيوس كرسي الموارد . ثم انتقل الى دير القديس جرجس طالا وساس رعيته احسن سياسة ومات سنة ١٥١٦ وله مؤلفات عديدة جليلة الفائدة ذكرت في صفحة ١٥٣ و ١٥٤ من تاريخ الطائفة للدويهي

الثالث قال الدويهي وقد خلفه الاسقف مارون

الرابع وفي صفحة ١٦٦ من التاريخ المذكور ان الراهب مرقس بن انطون من البيطومياني سيم مطراناً على قبرس سنة ١٥٥٢ وذلك لما كان غلبه من العبادة واليق في

بناء البيع ونسخ الكتب فحمل هذا اقامته في قرية مطوشي  
الخامس في سنة ١٥٦٧ ارسل البطريرك مخائيل الرزي المطران يوليوس الى  
جزيرة قبرس وطلب منه ان يرسل اليه الشمس لوقا من اسكبيه في قبرس لانه رجل  
فصيح وغني فرسه خوري يردوط

السادس وفي صفحة ١٨١ ذكر الدويهي وفاة الاسقف يوسف سنة ١٥٨٨ وكان  
مطراناً لهذه الجزيرة

السابع وقد خلفه الاسقف يوحنا بن اسكيا من الكيزفانيه سنة ١٥٨٨ ومات  
سنة ١٥٩٩

الثامن وخلفه الاسقف موسى العنيسي من العاقوره سنة ١٥٩٩ وكان من اول  
المخرجين في المدرسة التي شيدها البابا غريغوريوس الثالث عشر للموارنة بمدينة رومية  
وكان تأسيس المدرسة سنة ١٥٨٥ وبقيت نحواً من مائتين وعشرين سنة فهدمها  
الفرنسيون لما اخذوا رومية . ثم تجددت باسم البابا لاون الثالث عشر وسمى الملك  
الرحمات المطران نعمة الله الدحداح وغبطة ايينا البطريرك الجريسل الطوبى مار الياس  
بطرس الخويك ايام كان نائباً لسلطه

وقد رأينا في مكتبة كلية الالباء اليسوعيين مجموعة باللغة اللاتينية مطبوعة في رومية  
سنة ١٦٨٥ احتفالاً بمرور مائة سنة على تأسيس المدرسة الرومانية المارونية المار ذكرها .  
وتحتوي هذه المجموعة على رسم ٢٤ تلميذاً من مشاهير الذين تعلموا فيها مع بيان  
المراكز التي اتصل اليها كل منهم . وفي عداد هؤلاء الاربعة وعشرين تلميذاً اسماء اربعة  
اساقفة على قبرس ( خلا البطريرك الدويهي ) . ولولهم الاسقف موسى المشار اليه

التاسع ورد في الصفحة ١٩٣ من تاريخ الدويهي ان جرجس مارون الاهدني  
سيم اسقفاً على قبرس سنة ١٦١٤

العاشر المطران بطرس ضومط ورد ذكره ورسمه في المجموعة المذكورة آنفاً  
الحادي عشر المطران سركيس الجري من اهدن ورد رسمه ايضاً في هذه



المجموعة . سيم اسقفًا على الشام سنة ١٦٥٨ ثم قتل الى كرسي قبرس وسافر الى فرنسا  
فات في مرسلها في اواخر ايار سنة ١٦٦٨

الثاني عشر المطران اسطفانوس الدويهي . هو ابن الشيخ ميخائيل الدويهي وامه مريم  
من قرية اهدن ولد هذا الرجل العظيم نحو سنة ١٦٢٧ وتعلم في مدارس القرية مبادئ  
العربية والسريانية . وسنة ١٦٤١ ارسله البطريرك جرجس عميره الى رومية حيث تلقى  
اللغات والعلوم في مدرستنا المارونية فنبغ فيها متممًا على اقرانه كما يتسامى النسر على  
سائر الطير . وفي ٣ نيسان سنة ١٦٥٤ رجع الى لبنان وبوصوله سيم قسًا وباشر التعليم  
والانذار ثم ارسله البطريرك جرجس السبلي الى حلب واعظًا ومبشرًا فلقام فيها خمس  
سنين وسنة ١٦٦٨ استدعاه البطريرك السبلي الى دير قنوبين حيث سامه اسقفًا على  
جزيرة قبرس فسافر اليها وادار شؤونها ونظم احوال الطائفة فيها ثم عاد الى قنوبين  
وبوصوله اليها كان توفي البطريرك المشار اليه فاتخذه المطارنة والاعيان بطريركًا في ٢٠  
ايار سنة ١٦٧٠ وثبته البابا اكليمينضوس العاشر في السنة نفسها وفي عهده تأسست  
الرهانية الخلية اللبنانية . وقد رافقته الشدائد والنكبات كل ايام حياته حتى دعه الظروف  
مرارًا الى مزاولة كرسيه والاختفاء في المنابر والوديان . وكان غروب شمس حياته الباهرة  
في دير قنوبين بالحلمى في ٣ ايار سنة ١٧٠٤ ودفن بمدفن البطارقة ورسمه وترجمته بالاسهاب  
في الجزء الاول . وهو المؤلف المشهور واليه مرجع معظم تقاليدنا وتواريخنا وقد جاء رسمه  
في صدر مجموعة التلاميذ السابق ذكرها

الثالث عشر المطران لوقا القبرسي سامه البطريرك اسطفانوس الدويهي خلفًا له  
على كرسي قبرس سنة ١٦٧١ وسكن هذا الاسقف جزيرة قبرس . وهو من تلاميذ رومية  
ورسمه ايضا في المجموعة

أما المجموعة المحكي عنها فمصدرة بمقدمة مطولة في تاريخ المدرسة المارونية الرومانية  
وليها رسوم مشاهير التلامذة الذين اشرنا اليهم ونحت كل رسم ايات شعر لاتينية في  
تقريظ صاحب الرسم فاليسناها حلة شعر عربي بمناها ومبناها حرفيًا :



- 1 Moyses Anaisios Archiepiscopus Nicosiae Cypri 1599.
- 2 Petrus Demitrios Archiepiscopus Nicosiae Cypri.
- 3 Gorgios Gamareva Archiepiscopus Damasci deinde Nicosiae Cypri 1608.
- 4 Lucas Carpasita Archiepiscopus Nicosiae Cypri 1671.

وهذا ما قيل فيها عن المطران موسى العنيسي المافوري :

موسى عجيب في جميع فساو	وبكل ما قد جاء من عمل لمع
لم يرض أن يدعى بأسقف قبرس	ألا ليهدي من عن الحق أرتجع
ادراكه ومقامه سيان في	ضمد ومجدها له ابداً شرع
وله فضائل كالصباح منيرة	بهرت عيون الجالدين ومن تبع
وأفاد أن البنض للإيمان قد	أدت نتيجته الى سم البدع



قد عاش للرؤساء اعظم قدوة وعناية للفقير عبداً رفع  
اما معنى الايات المنظومة في المطران بطرس ضومط فهو :

هذا الذي اشتهرت فضائله وقد	اضحى بها من اشهر الرهبان
والى حى القديس انطونيوس	ترعت به نفس خير مكان
فأمان في طلب التوحد روحه	وبموتها ارتفعت عن البطلان
وأقام اديرة وشيدها على	عبد الاله وصخرة الايمان
وبالاتضاع تميزت اخلاقه	متباعداً عن كل عجز فان
وأبى السيادة للتواضع انما	من يتضع يرفع بكل زمان
ورفضه مجد الرئاسة قد غدا	أهلاً لها فأبناء في الاكوان
يا سعد مملكة يديرها الذي	أبى الولا والحكم في الانسان
ولدن نأى عن اقسية راضياً	متأزلاً قد قام بالبرهان
أصلاه مبتدعو الضلالة فتنة	فأراهم بالتور كل هوان
وبكل موعظة وتأليف له	وبحسن مسلكه وحسن بيان
أبدى الهدى وأزال كل ضلالة	وجلا بحكمته دجى النيهان

وهذا معنى المثلث عن المطران سر كيس الجبري :

ولي الرئاسة في دمشق أولاً	ولأقسية قبرس منها انقل
فكانه شمس السماء تنقلت	او ضوءها المحبوب في برجين حل
لكنه مهمل المهام تكاثرت	تبقى لدى علماء همته أقل
كل من الروسا يدير مدينة	لا غير يعمل ما اقتضته من عمل
فكننا سر كيس ساس الشرق م	بالهم التي شهدت لها كل المال
واذا أدار مدينتين فتله	كفوة ليحمل عالين كما حمل
ما زال يسعى للديانة سالكاً	طريقاً يثبت ركنها حتى وصل
ففضى الطوال من السنين مجاهداً	وكذا يجاهد كل ذي دين بطل

حتى نتم حياته والى السما  
والى اسيا من هنالك ناظر  
وقيل فيها عن المطران لوقا القبرسي :  
هذا الذي عرفه الصلاح به وقد  
في اقصية قبرس اعماله  
قد شاد في هذه المدينة ماله  
وهي التي لم تبد قط جدوة  
إلا بهد رئيسها لوقا الذي  
فيها فشا في سالف الايام من  
وعلى الضلالة كلها في عهده  
ضو الشجاع ومن شجاعته اغتدت  
وكانها اكتسبت لتأويل اسمها  
قد سار من تلك الطريق على عجل  
ومدبر لشؤونها ابد الاجل  
ولي الرئاسة وهو بر أهيب  
غر على صدر الفضائل تكتب  
قس كثر التد او هو اطيح  
باسم غدا تأويله المتعجب  
كالنجم ساي قدره او أعزب  
داه الخرافة ما يمت ومطيط  
اضحت كما شاء الهدى تنقلب  
تفري باكباد الفساد وتضرب  
منه فصكات مثله لا تنقلب

وسأتي على رسوم باقي التلامذة المنوه عنهم في الاجزاء التالية بحسب رتبهم وما قيل فيهم  
الرابع عشر المطران بطرس مخلوف من غوسطا سامه البطريرك اسطفانوس  
الدويهي مطراناً على قبرس في ٥ تموز سنة ١٦٧٤

الخامس عشر المطران جبرائيل حوا ولد في مدينة حلب في ٢٨ ايلول سنة ١٦٦٨  
وحضر الى لبنان سنة ١٦٩٣ واسس مع المطران عبد الله قرألي والمطران جرمافوس  
فرحات الرهبانية الخلبية وترقى الى درجة الكهنوت سنة ١٦٩٥ واقامه الرهبان الجدد  
رئيساً عليهم في ١٠ تشرين الثاني سنة ١٦٩٥ الى ١٤ اذار سنة ١٧٠٠ وسقته البطريرك  
يعقوب عواد على قبرس سنة ١٧٢٣ ومات في رومية سنة ١٨٥٢ وقد مر رسمه وترجمته  
السادس عشر المطران طوبيا الخازن سيم اسقفاً على قبرس بعد استقالة سلفه المار  
ذكره وحضر المجمع اللبناني وفيه توقيعه وترقى الى الكرسي البطريركي في ٢٨ شباط سنة  
١٧٥٦ خلفاً للبطريرك سميان عواد وتوفي في ١٦ ايار سنة ١٧٦٦ ورسمه وترجمته في الجزء الاول



السابع عشر المطران فيلبوس الجميل الاول . هو فرح بن الياس الجميل سيم كاهناً بوضع يد عمه المطران الياس الجميل مطران طرابلس الذي اوصى له باملاكه لينني بها ديراً في شويّا . وقد تأسّس مطراناً على جبل في ٦ تموز سنة ١٧٢٦ من البطريرك يعقوب عواد ودعي باسم فيلبوس وقد حضر الجمع اللبناني و كان توقيعه فيه " فيلبوس مطران جبل " واعطيت له ابرشية قبرص عند ما قسمت الارشيات بعد الجمع المتقدم ذكره . وقد وهب دير مار الياس شويّا للرهبانية اللبنانية سنة ١٧٢٨ بعد تسفيغه بستين . وباشر بناء دير سيدة شويّا سنة ١٧٤٤ في ارض بيت ابيه ووقف لهذا الدير املاكه الخاصة واشترى له املاكاً كثيرة وجعله مخصصاً للراهبان العابدات وقد لقي يومه بشيخوخة صالحة في ١٧ تموز سنة ١٧٧٤ ودفن في كنيسة دير سيدة شويّا التي بناها

الثامن عشر المطران الياس الجميل . هو بشر بن مطر الجميل شقيق المطران فيلبوس ولد في ١٣ نيسان سنة ١٧٢٤ وكان قد خطب ابنة ليتزوجها فلما توفي شقيقه الحوري الياس ترك خطيبته وارتمى كاهناً من يد عمه في ٢٥ نيسان سنة ١٧٥٤ ودعي الياس باسم اخيه المتوفى . وفي سنة ١٧٦٨ تنازل له عمه عن المطرانية برضاه فسقطه البطريرك يوسف اسطفان خلفاً لعمه وكان ذاهمة ونشاط وغيرة على ابناء ابرشيته في قبرص وقد اعتنى بهم اعتناء عظيماً واقدّمهم من عدة مقارنات واضطهادات . وقد لقي ربه في ٦ ايلول سنة ١٧٧٩ ودفن بالكنيسة بجانب اخيه الحوري الياس

التاسع عشر المطران فيلبوس الجميل الثاني . هو دانيال بن نصار الجميل ولد في ٣٠ تموز سنة ١٧٤٦ وسامه كاهناً عمه المطران الياس الجميل في ١٤ شباط سنة ١٧٧٤ وبقي حاملاً لاسمه . وبعد موت عمه المطران الياس المشار اليه تولى على دير سيدة شويّا . وقد اقامه البطريرك يوسف اسطفان وكيلاً على الابرشية الى ان سقطه مطراناً عليها في دير سيدة لوزية سنة ١٧٨٦ ودعي باسم فيلبوس . وهو المطران الرابع من اسرة الجميل الكريمة . وفي ١٢ حزيران سنة ١٧٩٥ ارتقى الى السدة البطريركية خلفاً للبطريرك مخايل فاضل وتبّت من البابا بيوس السادس في ٢٧ حزيران سنة ١٧٩٦ بواسطة

قاصده القس ارسانئوس القرداحي وقبل ان يصله درع التثبيت وافته منيته في ١٢ نيسان سنة ١٧٩٦ في دير سيدة بكركي . ورسمه وترجمته في الجزء الاول

المعشرون المطران عبد الله بلييل . هو غصبيه بن انطونيوس بن خليل بن يانغي بن بلييل بن ضاهر بن فرح بن بلييل . ولد في قرية بكفيا سنة ١٧٦٠ وانتظم في سلك الرهبانية اللبنانية سنة ١٧٧٨ ودعي باسم لويس ثم ترقى للدرجة الكهنوتية سنة ١٧٨٨ والى الاسقفية على ايرشية قبرس سنة ١٧٩٨ من غبطة البطريرك يوسف النيان وقد جلي باسم عبد الله . وبسبب ما لقي من مقاومة الامير حاكم المقاطعة زابل بكفيا وباع مقره وذهب الى قرية شهوان وبني فيها الكرسي الاسقفي سنة ١٨٢٢ وح هذه الحياة باعمال صالحة في اول اذار سنة ١٨٤٤ وقد مر رسمه وترجمته

الحادي والمعشرون المطران يوسف بن خطار جميع اطال على العالم في ١٥ تشرين الاول سنة ١٨٠٨ وسم كاهناً في ٢٠ تشرين الثاني سنة ١٨٣٣ وسقف في ٨ كانون الاول سنة ١٨٤٤ من البطريرك يوسف حبش خلفاً للمطران عبد الله بلييل المار ذكره ولقي ربه في ١٠ تشرين الاول سنة ١٨٨٢ وقد مر رسمه وترجمته

الثاني والمعشرون المطران يوسف الزغبى شاهد الضياء في اوائل آب سنة ١٨٣٨ وسم كاهناً في ٣١ تموز سنة ١٨٦٨ وترقى للدرجة الاسقفية من البطريرك بولس مسعد في ٥ آب سنة ١٨٨٣ وعاجله المنية في ١٧ لـ ١ سنة ١٨٩٠ وقد مر رسمه وترجمته

الثالث والمعشرون سيادة الحبر النبيل العلامة المفضال المطران نعمة الله سلوان بزغ نور عياه سنة ١٨٤٥ وترقى للدرجة الكهنوتية في ٩ شباط سنة ١٨٧٠ وعين نائباً اسقفاً لتلك الرحمت المطران بطرس البستاني رئيس اساقفة صور وصيدا ردها من الزمن ثم تافت نفسه للانتظام في سلك الجمعية اللبنانية الكريمة فخدمها اثنين وعشرين سنة نائباً لرئيسها المثلث الرحمت المطران يوحنا حبيب . ورفاه الى الدرجة الاسقفية السعيد الذكر البطريرك يوحنا الحاج في ١٢ حزيران سنة ١٨٩٢ . اطال الله بقاء سيادته وافرغ عليه حلال السلامة ومتمه بتمام العافية وابتاه للفضيلة عنواناً . ولادائه نعمة وسلواناً





MONSEIGNEUR PIERRE MASSAD.

Archevêque Maronite de Hama et vicaire patriarcal.

Né en 1817, ordonné prêtre en 1841, sacré évêque en 1880, décédé le 20 Juillet 1890.

المثلث الرحمت

المطران بطرس مسعد

رئيس اساقفة حماة شرفياً

هو بطرس بن مبارك بن يوسف بن زياده بن مسعد بن ابي مسعود خاطر بن ثابت  
بن خاطر بن داود ابن الشدياق يوسف ابي رعد خاطر مقدم حبة بشراي ابن الشدياق  
شاهين الحصري من بيت مشرق ابن رعد بن شاهين الذي ارتحل اولاده سنة ١٤٧٠  
من صدد الشرق الى قرية حصرون موطنهم الاصلي

وقد غادروها زمناً بداعي أحداث جرت في نواحيها ثم عادوا إليها حين استتب  
الأحوال . سنة ١٦١٣ انتقل خاطر وبعض اقاربه الى مزدعة بيت قصاص في جبة  
النبطرة ورحل عنها سنة ١٦٥٠ الى بلاد كسروان فتوطن قرية عشقوت

ورى سلسلة هذه العائلة الكريمة الشهيرة وما يتصل بها من الانساب في ترجمة علم  
المارونية الشهير وحجة المؤرخين الطيب الذكر والاثر المثلث الرحمت البطريرك بولس  
مسعد شقيق الخبر المترجم . وهي مسهبة في الجزء الاول

اما المترجم فقد ابصر نور الحياة في قرية عشقوت سنة ١٨١٧ وكان والداه من  
المشهورين بالفضل والتقى وقد ربياه على مبادئ الدين وآساس الاداب الحميدة فوضع  
التقى والبر منذ الصغر . ولما بلغ السنة السادسة عشرة من عمره ارسله السعيد الذكر  
البطريرك يوسف حبش الى مدرسة البروبغنده في رومية العظمى فسار اليها سنة ١٨٣٣  
واكب هناك على اقتباس العلوم مدة سبع سنين

الا ان انحراف صحته لم يمكنه في تلك المدة من مداومة المطالعة واطالة المكث  
في المدرسة فعاد منها الى لبنان سنة ١٨٤١ وبعد مدة وجيزة من وصوله رقي الى  
درجة الكهنوت من يد المثلث الرحمت المطران سمعان زوين النائب البطريركي اذ ذاك  
وفي السنة نفسها تعين مرشداً لراهبات دير مار شليطا مقبس حيث اقام مدة نحو  
ثلاث عشرة سنة معنياً بارشاد راهبات الدير المذكور وكان قدوة صالحة لمن يسلكه  
في سبيل الفضل والتقى باذلاً غاية جهده في ترقية احوال هذا الدير في الروحانيات  
والزمنيات

ولما ترقى غبطة اخيه البطريرك بولس مسعد الى السدة البطريركية سنة ١٨٥٤  
استدعاه اليه فودع الدير بعد ان اودع فيه من الآثار المشهورة والمساكن المشكورة ما لا  
يزال ناطقاً بفضلته الى الان . وقد قام بخدمة اخيه في الكرسي البطريركي بنيرة ونشاط  
حتى اهله اعماله النبيلة الى الارتقاء للدرجة الاسقفية فرقاه اليها سنة ١٨٥٩ وأعطى لقب  
مطران حماة شرفياً وتقلد النيابة البطريركية في الاشغال الزمنية



فاظهر رحمه الله ما ينبغي من التيقظ والاجتهاد وقام باعباء الوظيفة احدى وعشرين سنة معرباً عن همه واقدام زائدين في سبيل نزية ثروة الكرسي البطريركي فضلاً عما اتاه في كل هذه المدة من الاعمال المحمودة. اذ كان رؤوفاً بالفقير رضي الاخلاق حسن السيرة طاهر القلب والسريرة يود الجميع ويرعى الزمام. ويجب الكينة والسلام واستمر مثابراً على هذه الخطة الفضلى الى ان اختطف فجأة يوم ٢٢ تموز من سنة ١٨٨٠ وتقصيل ذلك انه شخص في اليوم المذكور الى قرية حصرون ومعه المطران يوسف المريض احتفالاً بتبني احد الوجها فلما عاد الى الديمان ووصل في طريقه الى معين ما يادر خادمه وملاً كاساً وناولوه فشرب فما سار بضع خطى حتى لحظ الخادم انقلاب المظلة من يده وتداعيه الى السقوط فأسرع لمعاونته فوجده مفشياً عليه فصاح بمن حوله فتراكضوا وازلوا المترجم عن ركوبته وبعثوا الرسل في استدعاء الاطباء الا ان القضاء كان قد قد فحملت جثته الكريمة الى الديمان وبعد الصلاة عليها بحضور الجلم الفقير من الخاصة والعامة يتقدمهم شقيقه السيد البطريرك وعدد من السادة المطارنة قلت في موكب مهيب الى دير قنوبين فألحقت في جانب مدافن البطارقة وعاد الجميع وهم يستمتعون على التوفى وايل الرحمت. ويذكرون ماله من الحسنات والاعمال الصالحات



MONSEIGNEUR JOSEPH MARID

Archevêque Maronite d'Arca et vicaire patriarcal.

Né le 5 Février 1818, ordonné prêtre le 5 Avril 1841, sacré évêque le 18 Mars 1856,  
décédé le 24 Novembre 1886.

### الملث الرحمت

المطران يوسف المريض

رئيس اساقفة عرقة والنائب البطريركي

هو حبيب بن يوسف المريض استهل بالبكا في زوق مكاييل في ٥ شباط سنة ١٨١٨.  
نسب الى اسرة الرزي الكريمة التي التحفت الطائفة برجال عظام اشتهر منهم كما رواه  
العلامة البدوي ثلاث من البطارقة المتأخرين اولهم البطريرك مخايل الذي توفي في دير



قنوبين سنة ١٥٨١ بعد ان قضى في البطريركية ١٤ سنة. والثاني اخوه البطريرك  
سركيس الذي رقد بالرب سنة ١٥٩٦ بعد ان صرف في البطريركية ١٦ سنة وفي ايامه  
انعقد مجمع اقليمي لاصلاح شؤون الطائفة. والثالث البطريرك يوسف ابن اخي  
البطريرك سركيس الذي لقي يومه سنة ١٦٠٨ وله في البطريركية ٢١ سنة. رسوم المشار  
اليهم وتراجمهم في الجزء الاول.

ومن مشاهيرهم ايضاً السيد سركيس مطران الشام الذي ترفع عن زخارف الدنيا  
فاتقد في محبة دير قزحيا. والى هذا البيت الكريم ينسب ايضاً مشايخ آل الظاهر  
الاماني في شمالي لبنان كما سيرد تفصيل ذلك في الاجزاء الآتية

أما سبب تسمية عائلة المترجم بالمريض فهو ان احد اجداده اعتراه مرض عضال في  
شبابه لازمه طول حياته الطويلة حتى ان اهل قريته من كثرة التردد لعيادته لقبوه  
بالمريض ولزم هذا الاسم اولاده واحفاده

وكان والد المترجم براً تقياً ووالدته لا تقبل عنه ورعاً وتسكاً بالمبادئ الدينية. وكانت  
تدعى انسطاس دياضي من طائفة الروم الكاثوليك. لبست بعد ترميها الزى الرهباني في  
دير راهبات الزيارة المارونيات في عينطورة، فصرف الاثنان منتهى العناية بنشئة ولدهما  
وربياه التربية المسيحية الحقيقية ولما بلغ اشدّه ادخلاه الى مدرسة عين ورقة في حازيران  
سنة ١٨٣٠ فانصب على اقتباس العلوم متحلياً بحلي التقوى والصلاح حتى اتقن العربية  
والسريانية والايطالية واللاتينية واحسن الخط والانشاء. وفي غاية كائون الاول سنة ١٨٣٧  
عينه البطريرك يوسف حبيش كاتباً في ديوانه فقام بما تدب له قياماً حسناً مظهراً من  
البراعة ودقة النظر ما حقق فيه الاماني

وفي ٥ نيسان ١٨٤١ ترقى الى الدرجة الكهنوتية في كنيسة القديس جرجس في  
ساحل علما وتسمى يوسف وتمين كاتم اسرار في الديوان البطريركي واستمر عاملاً نشيطاً  
خادماً افكار السيد البطريرك فيما يعود على الطائفة بالخير فوضع فيه البطريرك تمام  
ثقتة وكان يرسله ليتفقد شؤون الابرشية البطريركية بالنبابة عنه وينظر في ككل احوالها

نظرة خبير مدرب. وبقي في وظيفته فيما بقي من رئاسة البطريرك المشار اليه وكامل مدة البطريرك يوسف الحازن

ولما قام على الكرسي البطريركي السيد المثلث الرحمت البطريرك بولس مسعد ونظر الى ما ترين به المترجم من الاهلية والدراية رفعه الى المقام الاسقفي في ١٨ ايار سنة ١٨٥٦ وجعله نائباً بطريركياً في الشؤون الروحية وسماه مطراناً شرفياً على عرقة. وصدق حسن الظن فيه بما اظهره من اصالة رأي وطول باع في ادارة الاعمال وتفكيك المشاكل والمعضلات بتزاهة وسداد. ولما شُخص البطريرك بولس مسعد الى رومة سنة ١٨٦٧ عهد الى المترجم بادارة شؤون البطريركية مدة غيابه فابدى من المقدرة في سياسة الطائفة ما شهد به معاصروه وكان يستغنى بعض اوقاته لتأليف الكتب الروحية والتاريخية فخلّف عدة كتب لم تزل مطبوعة

ومن آثاره العلمية المطبوعة كتاب صغير اثبت فيه ان القديس مارون الناسك ابا الطائفة كان كاهناً خلاقاً لمن زعم عكس ذلك وقد ايد اقواله بادلة وحجج راجعة نيرة اخذها عن جلة العلماء المدققين. وطبع هذا الكتاب في المطبعة العمومية في بيروت وما زال مجداً في غيرة حق وسلامة طوية وطهارة ضمير وترفع عن الاميال البشرية وزخارف الدنيا حتى اخر دقيقة من حياة امتازت بالفضيلة والتقى والصلاح وقصر النظر على المصلحة العامة حتى صح القول فيه انه عاش للطائفة ومات للطائفة

وقد دعاه ربه على حين فجأة في ٢٤ تشرين الثاني سنة ١٨٨٦ فتصدعت الطائفة لنعاه الاليم اذ فقدت به حبراً فاضلاً غيوراً. وعاملاً نشيطاً قديراً. وقد دفن في كنيسة السيدة البشوشة المبنية في الغابة على مقربة من الكرسي البطريركي في بكركي. وقد ارخ وفاته المثلث الرحمت الحوري فرنسيس الشمالي الواعظ الشهير بهذه الابيات

ليوسف الحسن رسم في محاسنه      ممشلاً ذات مقود بلا عوض

مذ غادر الارض واختار السما عوضاً      واعتاض بالجوهر المكنون عن عرض

ابن المريض حب الله ارضه      قالوا لقد مات من حبر بلا مرض ١٨٨٦





**MONSEIGNEUR JOSEPH MASSAD**

Archevêque Maronite d'Acre et vicaire patriarcal.

Né le 17 Janvier 1841, ordonné prêtre en 1866, sacré évêque le 5 Août 1889. Décédé le 29 Août 1899.

المثلث الرحمت

المطران يوسف مسعد

رئيس اساقفة عكا شرقاً

هو خاطر بن سر كيس بن حنا بن زياده مسعد \* سبقت تمة نسبة هذه الاسرة  
الكريمة في ترجمة السيد البطريرك بولس مسعد والمطران بطرس مسعد نسيي المترجم \*  
ولد في قرية عشقوت في ١٧ كانون الثاني يوم عيد القديس انطونيوس الكبير سنة  
١٨٤١ فنشأ في حجر ابيه الابن علي التقى والآداب الحميدة

ولما درج أُدخل في مكتب القرية حيث تلقى مبادئ القراءة العربية والسريانية وظهر من الذكاء والفطنة على حداثة سنّه ما نبّه الافكار اليه فنقل الى مدرسة مار عبدا هرهريا البطريركية سنة ١٨٥٦ ومكث فيها ثماني سنين مثابراً على اقتباس العلوم والفضائل حتى نبغ فيها وحاز باجتهاده اعتبار روسائه ومعلميه

فما كاد يتم دروسه حتى طلبته مدرسة عين ورقة سنة ١٨٦٤ وقلدته نظارة التلامذة فاقام بتولاها اربع سنين يمجّد وسهر على تهذيب الشبيبة الاكليريكية وتدريبها في مسائل الخير فمالت اليه قلوب الرؤساء والمروسين لما شاهدوا فيه من خلال طيبة وخصال مستظرفة اخصها رقة المعاشرة وطلاقة الوجه والتمام الحلم ومراعاة آداب الجميع من اي طبقة كانوا

ولما كان عام ١٨٦٦ ترقى الى الدرجة الكهنوتية بوضع يد المطران يوسف المريض في كنيسة سيدة بكركي يوم الاحد الثالث من الصوم الحسيني خمس وعشرين خلت من شباط ودعي باسم يوسف ورجع بعدها الى عين ورقة ومكث فيها حتى بارحها التلامذة الذين تولّى نظارتهم وكانت قد ذاعت شهرته فاستدعته مدرسة الشرفة لطائفة السريان الكاثوليك فعلم فيها الطلبة الاكليريكيين حولاً كاملاً وانقطع بمده لمباشرة الرسائل والرياضات الروحية ثلاث سنين متواصلة في قرى كسروان فأنت مواعظه بما كان يُرجى منها من الاثمار الشمية

وفي اوائل عام ١٨٧٢ انتخبه نسيبه البطريرك بولس مسعد مدرّساً لتلامذة عين ورقة فاقام فيها هذه المرة عشر سنين علم في تضاعفها أصول اللغات العربية والسريانية والايطالية واللاتينية ثم البيان والفلسفة واللاهوت النظري والادبي بابوابه. ولما تم تلامذته دروسهم وشخصوا الى مواطنهم باواسط سنة ١٨٨٢ عاد الى منزله مستريحاً فيه من عناء الاشغال سنة بتمامها غير انه كان يصرف معظمها في مباشرة المواعظ والرياضات في القرى المجاورة

ولما اشتهر فضله وذاع صيت محامده رأى البطريرك بولس مسعد بمواقفة سائر



مطارنة الطائفة وجوب مكافأته بالدرجة الاسقفية وتعيينه نائباً بطريركياً في الامور الزمنية فاستدعاه واحتفل بوضع اليد عليه في ٥ آب سنة ١٨٨٣ في كنيسة القديس يوحنا مارون بالديمان فاحسن النهوض بأثقال وظيفته دون ان تغير رفعة المقام شيئاً من مكارم اخلاقه ورقة اوصافه بل جاءت هذه الدرجة السامية بعكس ذلك سبباً لازدياد فضيلته وفضله فكان موقفاً بين القلوب حاسماً للخلاف والخصام زارعا في الصدور بذار اللفة والسلام. وطالما نُدب لفصل مشاكل مهمة اختلافية بين العيال فكان يظهر فيها من اصالة الرأي وحسن التدبير ودقة النظر ورقة التخرج ما يؤول الى حلها على وجه مرضي المتخاصمين فيعودون لحكمته شاكرين حامدين

ولبت منتجعاً هذه الجادة المثلث بنيرة ونشاط لا يعرفان الملل حتى اهاب به صوت المنية فسار الى جوار خالقه في ٢٩ آب سنة ١٨٨٩. وكانت وفاته في الديمان ودفنته في دير قنوبين بين أسف الجميع على خسارته. وحزنهم البالغ على انطفاء النوار فضيلته

يفرض عليّ الواجب ان أجاهر بالحمد والثناء على حضرة الاب العالم الفاضل القس اوغسطين البستاني الديراني النائب العام على الرهبانية الحلبية لانه رعاه الله اذاني من النيرة على مناصرة مشروعي والاهتمام باتقائه ما اذكره له مدى الحياة فقد اجابني الى كل ما سأله اياه من الافادات المتعلقة بالمطارنة الذين نشأوا من الرهبانية. ومن آثار قلمه في هذا الكتاب خلاصة ترجمة سيادة الحبر المفضل المطران بولس مسعد رئيس اساقفة دمشق السامي الاحترام. وحياة كل من المثلثي الرحمت المطران بطرس والمطران يوسف مسعد فضلاً عن مقالات غراء شائقة تتعلق بتاريخ الرهبانية وموعد ظهورها في الجزء الثالث ان شاء الله



MONSEIGNEUR JOSEPH RIZK

Archevêque Maronite de Cyre, Supérieur d'Aïn-Ouarka.

Né en 1780, ordonné prêtre en 1800, sacré évêque en 1834, décédé le 6 Janvier 1865.

المثلث الرحمت

المطران يوسف رزق الجزيني

رئيس اساقفة قورش

هو يوحنا بن توما بن رزق بن عبد الله الجزيني ابن رزق المعادي ابن عبد الله بن  
نصار بن فارس بن رزق العاقوري وامه حبوس ابنة الياس عواد الحصري . نشأت  
عائلة المترجم في العاقورة ورح منها رزق المعادي الى معاد ونسب اليها . ومن معاد هاجر



عبد الله الى جبل الریحان ومنها الى جزين فاستوطنها . ومن هذه العائلة عترة اني عبد الله رزق في قرى كفرمتى واليوم من ناحية الشحار وعشقوت التابعة كسروان وجميع هذه الفروع في كل هذه القرى تنسب الى جدها الاعلى رزق العاقوري

اقبل المترجم على عالم النور سنة ١٧٨٠ فترتب على تقوى الله ومخافته وترعرع على قواعد الفضيلة وقد تناول مبادئ القراءة في الكتب القروية وكانت تلوح على حياه لوائح القطة والذكا . فاستلفت اليه انظار الطيب الذكر المطران يوحنا الحلو المستناب وقتئذ من جانب السيد البطريك لتفقد جزين وما يليها فتوسم في وجهه سماء النجاش فارسله الى مدرسة عين ورقة التي كانت في مطلع امرها وقد فتحت ابوابها لقبول طالبين اكليريكيين من كل ابرشية بالطريقة المحجاة فورد المترجم حياضها وله من العمر احدى عشرة سنة واقتبس فيها اصول اللغة السريانية والعربية والمنطق واللاهوت . واهم كتاب طالعه واستفاد منه سيرة مؤسس المدرسة المطران يوسف اسطفان الذي ترك لخلف خير مثال في الفقر الانجيلي والحياة الاقتصادية والنشاط

ولما ارتوى المترجم من المعارف أقام في المدرسة مدرسا للصف الثاني زهاء اربع سنوات بناء على امر السيد البطريك يوسف التيان . وفي سنة ١٨٠٨ انقذه البطريك المشار اليه الى ابرشية صور وصيدا . وقد رفاقه المطران يوحنا الحلو الى درجة انكهنوت في كنيسة جزين وفوض اليه بامر البطريك حقوق النيابة وزيارة الابرشية فسهل المترجم على خيرها ملاحظا شؤونها متقبولا في انحاءها ولقد انتج له هذا التجول ميلا غريبا الى تعزيز الزراعة وتربية المواشي اذ عرف مقدار اهميتها سيما وقد تفحص اراضي الابرشية وتبين مكانها من الجودة

وكان اخواه من حركنة الارض فنشطها في مهنتها وعلمها فن الزراعة فاقبلا عليه واصابا نجاحا وبعد ان خير احوال الابرشية وعرف اضطرارها ومكانها من الحاجة الى العلم باشر انشاء مدرسة في جزين تعرف اليوم بالمدرسة العتيقة ثم دعي لرئاسة مدرسة عين ورقة فادار شؤونها ست سنوات بقل الحكمة والدراية

والاقتصاد ثم عاد الى جزيين واقام في ذلك القضاء بصرف المشاكل الحقوقية حاكماً بين الاخصام بالحق والعدل

وفي سنة ١٨٢٢ دعي ثانية لاستلام رئاسة مدرسة عين ورقة بعد وفاة منشئها المطران يوسف اسطفان فابى مقدماً كثيراً من الاعتذار على انه اضطر الى الادعاء بعد الالتحاق عليه فانتقل اليها وهي في حاجة الى زيادة النهضة فنهض بامورها مقدماً بذل الصواب دارئاً عن حوزتها صوائناً لادواقها من كل اعتداء صارباً دون المصلحة العمومية على كل افتراء ناظراً اليها نظرة الوطني الغيور فانشأ لها احراجاً واشترى عقارات بما جلت قيمته وعظم جانيه وزادها تقدماً وازهاراً. ولم تقف همته عند هذا الحد بل جدّد فيها ابنيةً واثناً وشاد هيكلها على ابداع منوال وزانه بالنقوش والتسقيسات والصور والادوات الكنيسة الفاخرة

وفي سنة ١٨٣٤ سامه البطريرك يوسف حبيش اسقفاً شرفياً على قورش عجلاً باسم يوسف لما اتاه من جليل الاعمال في جانب الدين والعلم واقرة على المدرسة المنوّه بها فضاعف سهره على نجاحها وقد ربّت تحت ظلالها في عهد رئاسته رجالاً طوقوا الوطن بالحسنى وجميل القمال نخّص منهم بالذكر البطريرك يوحنا الحاج والمطران يوحنا حبيب والمطران بطرس البستاني الذين رحلوا عن الدنيا ولم يرحل عنها ذكرهم الجميل ومن لم يزالوا في قيد الحياة قدوة للفضل وسعة العلم الطائر الشهرة العلامة المؤرخ المطران يوسف الدبس رئيس اساقفة بيروت. واما الألى درجوا من تلامذته العالميين فالمرحوم الفقيه الشهير الشيخ بشاره الحوري والعالم الخالد الاسم المعلم بطرس البستاني صاحب التأليف المشهورة وهذا قد دون في دائرة المعارف في باب "رزق" ما عرفه بالاختبار في شخص المترجم لانه قد اقام مدة في عين ورقة مدرساً بعد تخرجه فيها

وبلغت مدرسة عين ورقة شأواً بعيداً من التقدم مادياً وادبياً بسهر المترجم عليها زهاء ست واربعين سنة كان فيها محافظاً على ضبط حساباتها وتأديتها سنوياً للمقام البطريركي ولما وشى به الحساد وظهر فضله وتحلى افتراؤهم اثني الكرسي الرسولي



على حسن مساعيه وأتمحه بكاس للقداس ممتازة دليلاً على الرضى  
ولقد اراد المترجم مواصلة سلسلة الفضل التي بدأ بها فشرع في تميم مدرسة مار  
يوسف في جزين بعد استئذان السيد البطرك بولس مسعد فقاد مدرسة عين ورقة  
تاركاً فيها ذكراً مجيداً واثراً محموداً وعاد الى جزين متشوقاً لاتمام مشروعه الا ان  
الحوادث اتلفت جانباً عظيماً من ماله الخاص ومرض مدة فلم يتيسر له تحقيق نيته  
ثم رجع الى عين ورقة وانتقل فيها الى راحة الصالحين في ٦ كانون الثاني سنة ١٨٦٥  
وهو راكع ورافع عينيه الى السماء ودفن تحت الهيكل الذي شيده في كنيسة فابسه  
وقد تلميذه العارف فضله سيادة حبرنا العلامة المطران يوسف الدبس تأبيناً مؤثراً للغاية  
فيه عدد فضائله واعماله الحسان

وكان كثير العبادة مواظباً على التقوى والامساك ولبس الخشن الا اذا خرج لامر  
صونا لمقامه وكان لا يهمل شيئاً من عمل الخير ولا يترك فرصة تفوت الا ويحرص على  
انتهائها للفائدة العمومية. وغيرته وعفافه وسخاؤه من اعظم الصفات التي اشتهر بها بعد  
الورع والتدقيق في فروض الدين  
وكان ايضاً حليماً وقوراً ثاقب الرأي شديد البنية محباً لرياضة البدن ولوعاً بالمسألة  
ولكنه كان شديداً مقدماً غير هباب في دفع المتدي واقامة الحق. اسكنه الله في جنان  
خلوده. بين اتقيائه وجنوده

## سلسلة اساقفة بعلبك

الاول المطران جبرائيل مبارك لم نعرف للوارثة اساقفة قبله على هذه الارشية وهو ابن القس سليمان مبارك الذي رُح من غطاسنة ١٦٥٠ عندما رزى بفقد امرأته واستوطن ريفون وانشأ فيها ديراً على اسم القديسين سركيس وباخوس وادركته المنية سنة ١٧١٣. وكان له سبعة اولاد ذكور اشتهر منهم ثلاثة. اولهم المطران يوسف مبارك سامه البطريرك اسطفانوس الدويهي اسقفا شرفياً على صيدا في ٦ حزيران سنة ١٦٨٣ ثم انتخبه المطارنة بطريركاً بعد ان خلعوا البطريرك يعقوب عواد سنة ١٧١٠ ولكن المجمع المقدس في رومية لم يوافق على هذا الانتخاب بل امر بالفائه واعادة البطريرك يعقوب عواد لكرسيه وذلك في ١٣ حزيران سنة ١٧١٣ وقد توفي المطران يوسف المشار اليه في ١٨ ايلول سنة ١٧١٣. وتانيهم الاب بطرس مبارك الذي اشتهر في الرهبانية اليسوعية وهو مؤسس مدرسة عينطورة. وثالثهم المطران جبرائيل المتقدم ذكره ويرجع ان البطريرك الدويهي سامه اسقفاً على بعلبك وقد لقي اجله سنة ١٧٣٢ ولبت الارشية مترملة بعده مدة طويلة ولذلك لم نجد اثرًا لتوقيع اسقف بعلبك في المجمع اللبناني المشهور. ولما ترقى البطريرك يوسف الحازن للنصبة البطريركية سنة ١٧٣٣ عزل المطران اسطفان الدويهي (ابن شقيق البطريرك الدويهي المشهور) عن وكالة دير قنوبين واقام بدلاً منه ابن عمه المطران طوبيا الحازن وما لبث ان اراد التعويض على المطران اسطفان فصرقه في اريشية بعلبك بطريق الوكالة سنة ١٧٣٤. وقد حضر المجمع اللبناني وكان توقيعهم فيه «اسطفان مطران البترون»

الثاني المطران جبرائيل مبارك كان راهباً من رهبان دير ريفون سامه البطريرك طوبيا الحازن اسقفاً على اريشية بعلبك سنة ١٧٦٣ فبقى ٢٥ سنة مطراناً ولقي ربه في ٢٨ تموز سنة ١٧٨٨ وكان محل اقامته دير ريفون



الثالث المطران بطرس مبارك احد رهبان دير ريفون سقفة البطريك يوسف اسطفان مطراناً شرفياً في سنة ١٧٨٧ ولما توفي عمه المطران جبرائيل سنة ١٧٨٨ خلفه على ابرشية بعلبك وقد حل يومه في ١٧ تشرين الثاني سنة ١٨٠٧ وكانت اقامته في دير ريفون

الرابع المطران انطون الحازن وهو نايف بن نوفل بن حصن بن ابي قانصوه الحازن ولد سنة ١٧٧٠ وترقى الى درجة الكهنوت سنة ١٧٩٦ وقد سقفة البطريك يوسف التبان على الناصرة شرفياً سنة ١٨٠٥ ثم تولى على ابرشية بعلبك سنة ١٨٠٨ خلفاً للمطران بطرس مبارك المار ذكره فسكن مدة في دير القديسين سركيس وباخوس ثم انتقل الى دير مار يوسف الحرف ثم عاد الى دير بقلوش فسكنه بقية حياته الى ان لاقى ربه في ١٨ شباط سنة ١٨٥٨ (وقد مر رسمه وترجمته)

الخامس المطران يوحنا ابن الخوري يعقوب الحاج غنمه الوجود في اول تشرين الثاني سنة ١٨١٧ في قرية دلبتا من بلاد كروان وفي ١٤ حزيران سنة ١٨٣٠ دخل مدرسة عين ورقة الشهيرة فتلحق اللغات العربية والسريانية واللاتينية والاطالنية وبع فيها وقد ترقى الى الدرجة الكهنوتية في ٢٦ كانون الاول سنة ١٨٣٩ ثم درس الفقه وعلم الفرائض على اكابر العلماء فقال شهرة بعيدة ثم انتدب للقضاء في الدعاوى على عهد ولاية الامير حيدر اسماعيل قيديه الممي سنة ١٨٤٤ مع المطران يوحنا الحبيب ومن بعد ذلك ولي القضاء في مجلس قانقامية النصارى بلبان سنة ١٨٥٣ وبقي في منصبه الى اخر ايام ولاية الامير بشير احمد ابي الميع ثم استقال في بدو متصرفية داود باشا المتصرف الاول على جبل لبنان واقطع الى الاهتمام بامور النفوس. وقد رفاه السعيد الذكر البطريك بولس مسعد الى الدرجة الاسقفية على ابرشية بعلبك في ١٥ آب سنة ١٨٦١ وقد استصحبه في معيته عندما سافر سنة ١٨٦٧ الى رومية فباريس فالاستانة العلية وكانت اقامته وهو اسقف في دير سيدة الحفلة وهو الذي انشأ الكرسي البديع الطرز والقنم البنيان لابرشيته في قرية عرمون واهتم في شراء الاملاك الواسعة له وقد انتخب

بطريركاً باجماع اراء السادة المطارنة خلفاً للبطريرك بولس مسعد في ٢٨ نيسان سنة ١٨٩٠ وقد شيد الكرسي البطريركي الفخيم في بركي وغادر الحياة في شبوخة صالحة شريفة في ٢٤ كانون الاول سنة ١٨٩٨ (رسمه وترجمته بالاسهاب في الجزء الاول) السادس سيادة الحبر النبيل والراعي الجليل المفضل المطران يوحنا مراد. هو فارس بن انطون بن الياس بن مراد بن فرح اروتين (وقد نزع فرح من حلب الى دلبنا سنة ١٧٣٠ وهو من فرع اروتين الاعجمي المبت الارمني النحلة والجنسية وقد مرت سلسلة اسرة اروتين الكريمة في ترجمة المطران بولس اروتين)

ولد سيادته في دلبنا في ١ شباط سنة ١٨٥٤ وترقى الى الدرجة الكهنوتية محملاً باسم يوحنا في ٢١يلول سنة ١٨٨٢ من خاله البطريرك يوحنا الحاج اذ كان مطراناً على اورشنة بعلبك. وقد تقلد وكالة الارشدة على اثر ارتقاء خاله للكرسي البطريركي ثم سيم اسقفاً خلفاً له في ١٢ حزيران سنة ١٨٩٢ كما مر ذلك مفصلاً في ترجمته. اطال الله ايام رئاسته سيادته محفوفة بمجالي الفخر والاقبال. وحقق ما يرجى من غيرة واقدامه من الامال الطوال





**MONSEIGNEUR MICHEL HARB EL-KHAZEN**

Archevêque Maronite de Damas, Vicairo patriarcal.

Sacré évêque le 14 Novembre 1787. Glorifié en 1788.

المثلث الرحمت

المطران مخايل حرب الخازن

رئيس اساقفة دمشق

هو الشيخ حرب ابن الشيخ نادر الخازن احد عظماء رجال الدين والاسرة الخازنية  
المرقبة في النبل والفضل، وفقد على الوجود في قرية عجلتون في بيت طابت ارومته  
وتهدأت غصون محامده ودفنت ثمار فضله وكرموا ربه والداه القاضلان تربية صحيحة

مسيحية فنشأ كريماً ذكياً عزيز النفس براً تقياً

ولما شب نعت نفسه الى الميمنة الزهدية الاكليريكية فخلع عنه ثوب الهارج  
الدنيوية ودخل مدرسة ريفون المشيدة على اسم القديسين سركيس وباخوس حيث  
تلقن العلوم الكهنوتية وعلى اثرها سيم كاهناً وجلي باسم مخائيل فنهض بواجبات هذه  
الوظيفة نهضة شريرة وأبدى غيرة حقيقية مقرونة بالقوى والتجود أناته مكانة سامية في  
عيون معاصريه واهله للارتقاء الى المقام الاسبقى فرفعه اليه البطريرك يوسف اسطفان  
في ١٥ تشرين الثاني سنة ١٧٦٧ وأقامه مطراناً شرفياً على قيسارية فلسطين فأظهر من علو  
الهمة وصدق الخدمة ما حقق به الآمال ثم التفت الى درايته رئاسة اساقفة دمشق

وفي اوائل حادثة الراهبة هندية وفي اثناء توقيف البطريرك يوسف اسطفان عن  
معاونة شؤون البطريركية أقيم المترجم نائباً بطريركياً في ٢٣ ايار سنة ١٧٧٢ من جانب  
البابا اقليمس الرابع عشر وأبلغ البراءة من المجمع المقدس في ١٣ حزيران من السنة نفسها  
ولما أهدى البطريرك المشار اليه الى جبل الكرمل بموجب براءة البابا بيوس السادس في  
١٧ تموز سنة ١٧٧٩ أُميد تثبيت المترجم في النيابة البطريركية على الطائفة مع منحه  
السلطة على ادارة امورها بوجه الاستقلال والتصرف في جميع الحقوق البطريركية مع  
حفظ توقيعه نائباً موكلاً بالسلطة الرسولية. وقد أذاع الامير يوسف حاكم الجبل وقتئذ  
الاعلام الآتي بنصه :

"اعلام لكل واقف وناظر اليه من امارة ومشايخ ومطارين وخوارة ودهبان وعوام  
عموماً من الطائفة المارونية انا قد صرفنا حضرة عزيزنا المطران مخائيل الحازن المقام  
بموجب اوامر رومية في المقام البطريركي يتصرف ككنايا شاء واراد من غير معارض  
ويكون سكنه في دير بكركي الى حينما يجلس امر البطريركية وكل من يعارضه لا يلوم الا  
نفسه والحذر من الخلاف " التوقيع " يوسف "

واستمر المترجم نائباً بطريركياً مدة سبع سنوات الى ان صدر امر المجمع المقدس  
المبني على البراءة الرسولية بإرجاع البطريرك المبعد الى كرسيه واعادة السلطة اليه



ومن مآثر المترجم انه جاهد خير جهاد في المدافعة عن البطريرك يوسف اسطفان  
وتبرئته مما نسب اليه والاعتراف له بالاخلاص والنزاهة ولا سيما في قضية رهبانية هندية  
كما يتضح من مكاتباته التي دفعها للبحر الاعظم وللجمع المقدس واخصها عريضة قدمها  
بواسطة القس يوسف التيان الذي حضر من رومية لتسكين القلاقل وازالة الاضطراب  
وعاد اليها وكبلاً مفوضاً من الطائفة عموماً في هذه المشكلة فكانت محردات المترجم من  
جولة الوسائط لاعادة البطريرك الى كرسيه وملاشاة الرهبانية التي كانت السبب في ذلك  
الاضطراب العظيم للطائفة ولكبير احبارها

وبقي المترجم نائباً بطريركياً بعد عودة البطريرك الى كرسيه خادماً لابناء طائفته  
مترقفاً عن بهارج العالم وترهاته ناظراً الى مصلحة الطائفة العامة بنزاهة وكرم نفس مدة  
الاربعة عشرة سنة التي صرفها في النيابة البطريركية الى ان دعاؤه به ملاقاته فضاخت  
روحه النقية سنة ١٧٨٦ ودفن في دير رام ابودقن في كسروان متعه الله في فسبح الجنان  
وانابه عداد ما له من الاعمال الحسان

## سلسلة اساقفة دمشق

ان اسم اساقفة ابرشية دمشق حديث العهد بين اسماء ابرشيات طائفنا لان اساقفة  
الابرشيات التي في ظاهر لبنان قد كانوا يعرفون قديماً باسم اساقفة الشام عموماً والذين  
نرفضهم منهم تسعة ذكرهم علامتنا الدويهي

الاول المطران انطون سَنَفَ على الشام في اوائل الجيل السادس عشر وقد اشتهر  
بان البطريرك موسى المكارى ارسله سنة ١٥٢٧ الى رومية متمسكاً درع كمال الرئاسة  
فاعتقله اقرصان في البحر وسلبوا ما يملكه ثم اطلقوا سراحه بعد ان افتدى نفسه فوصل  
الى رومية ونال الحظوة بمقابلة البابا اقليميس الذي انعم عليه بكتابة مآلها ان كل من تبرع  
عليه بشي من الصدقة ينال غفران خطاياه من الخطايا السبع . وفي تلك الكتابة تمسها  
المؤرخة في الثامن من ايلول سنة ١٥٢٨ اثبتت الغفران الكامل الذي كان قد انعم به ابن  
عمه البابا لاون العاشر على كنيسة الكرسي واعطى البطريرك مل . السلطة ليحل من انكر  
الدين او تزوج بغير مؤمنة اذا تاب عما فرط واتم القاتون المفروض عليه ( الدويهي صفحة  
١٥٨ ) وقد توفي المطران انطون المشار اليه في رومية سنة ١٥٢٩

الثاني المطران جرجس الاهدني . ذكر الدويهي ان المطران جرجس المشار اليه  
سقطه على الشام البطريرك موسى المكارى سنة ١٥٢٩

الثالث المطران جرجس البسلوقي سامه استغفأ على الشام البطريرك مخائيل  
الرزى سنة ١٥٧٧

الرابع المطران سركيس الرزى خلف عمه البطريرك يوسف في محبة قوحيا ثم  
سقطه عمه على الشام سنة ١٦٠٠

الخامس ذكر الدويهي انه في شهر حزيران سنة ١٦٣٨ توفي في رومية الحبيس  
سركيس ابن الرزى مطران دمشق وله من العمر ست واثلاثون سنة ( ومن هنا يتضح انه





Sergius Risivs Archiepiscopus Damasci (Collegii Alumnus). 1638.

وجد اسقفان على هذه الابرشية يحملان اسماً واحداً احدهما بعد الآخر (وكان قد درس في رومية ونسك في محبة ديم قزحيا وعني بطبع الشميم ووقف تركته لاجل اسماف الطائفة. وكان كثير الرحمة محبوباً من رؤساء الكنيسة الرومانية وله ترجمة نسخة الكتاب المقدس العربية الى اللاتينية وتهذيب النسخة العربية المذكورة وطبعها مع النسخة اللاتينية الدارجة. واليك رسمه قللاً عن المجموعة التي مر ذكرها في سلسلة اساقفة قبرس وما قيل فيه تعريفاً عن الشعر اللاتيني

كانت تُعال الحكمة الغراء في عهد مضي من قطع راس المشتري  
 لكننا سر كيس من أحداقه قد نال منها ككل فجر نير  
 ولدى الصليب وصورة المصلوب كم أجرى المدامع من حشني متسر  
 ما زال يبكي والكتاب امامه يحنو عليه وهو خير مفسر  
 حتى تجفت العيون ولم يعد لدمع من أثر له في الحجر  
 ومن الدموع غدت مراعي شعبه بالحصب فيها اخضر من احمر  
 ولطالما بجهاد نصر الالى تبعوه في بث الضياء المسفر  
 وبسبه كادت تراق دماؤه وتسيل حبا بالاله الاقدر

السادس المطران يوسف عيمه من كرمسده في اواخر الجبة. سامه البطريك  
 يوسف حبيب العاقوري مطراناً على دمشق سنة ١٦٤٤ في دير حراش وكان معاوناً  
 للبطريك وعاجلته منيته سنة ١٦٥٣

السابع المطران يعقوب الراي سامه البطريك يوحنا الصفراوي مطراناً على دمشق  
 في ١٥ اب سنة ١٦٥٣ وهو من رام مشمش التي لما خربت تفرق اهلها في البلاد والذي  
 يعرف ان قوماً منهم قدموا الى قرية عجلتون من كروان وياقون هناك بيت القاموع  
 وقدم البعض منهم الى فالوغه احدى قرى المتن ويسمون هناك بالرامية ومنهم اليوم  
 حضرة الاب الجليل الخوري طويا الراي وشقيقه الطبيب النطاسي الشهير صاحب  
 السعادة يوسف بك الراي استاذ التشریح في المكتب الطبي الشاهاني بالاسكندرية العلية.  
 وحضرة القانوني الفاضل عزتو رشيد بك الراي من اعضاء دائرة الحقوق الاستشفائية في  
 متصرفية جبل لبنان

وكان من الذين سكنوا فالوغه كاهن فاضل ورع يدعى الخوري شاهين انتقل  
 بعياله من نحو منتي سنة الى قرية شرقون باسر من مطران الاسقفية وقام بخدمة النفوس  
 احسن قيام واجله. ومن نسله حضرة الاستاذين الفاضلين والمؤلفين الشهيرين الشيخ سعيد  
 افندي الخوري الشرقي وشقيقه رشيد افندي الكاتب الحرير الذي خدم العلوم العربية



والتاريخ والآداب بكثير من المؤلفات الجليلة وهو اليوم محرر جريدة البشير الغراء وقد وجدت فيه خير نصير على الاصلاح والمراجعة والتدقيق في هذا البرنامج (وسأتي بما يصل اليها من رسومهم في الاجزاء التالية)

الثامن المطران سركيس الجمري من اهدن ذكر الدويهي: " وفي سنة ١٦٥٨ عاد الى بلاده القس سركيس ابن الجمري الاهدني من فريسة وكان قد مضى له في الكهنوت ثلاث وعشرون سنة فقدم على يد الشيخ ابي نوفل الخازن الى رئاسة كهنة الشام ( كانت العائلة الخازنية تنتخب ثلاثة مطارنة فارسية بطلب يكون انتخابها من مشايخ بيت قانصو . وارشية دمشق من مشايخ بيت ابي ناصيف . وارشية حلب من مشايخ بيت ابي نوفل لان الاساقفة لم يكونوا قبلًا يقطعون في المدن كما يتبين ذلك من مطالعة التواريخ الا ان هذا الحق كان لهم قبل انتقاد المجمع اللبناني افسقته عليها البطريك جرجس السبلي سنة ١٦٥٨ ثم انتقل الى كرسي قبرس وسافر الى فرنسا فلاقى حظه في مرسيليا سنة ١٦٦٨ وهو من تلاميذ مدرسة رومية الشهيرة وقد مرأ رسه في سلسلة اساقفة قبرس

التاسع يذكر الدويهي انه في ٦ تشرين الثاني سنة ١٦٩٧ ( اي في مدة بطريكيته ) توفي المطران مخايل الغزي اسقف الشام ودفن في دير طاميش ( هذا ما اخذناه عن الدويهي )

العاشر المطران سمعان عواد . هو ابن الشيخ يوسف ( شقيق البطريك يعقوب عواد ) ابن الخوري يوحنا ابن الخوري يعقوب ابن الخوري يوحنا ابن المطران يوحنا ابن الحاج عواد من قرية حصرون . واسم امه بروجينا ولد سنة ١٦٨٣ وتلقن مبادئ القراءة في مدرسة القرية ثم اخذ يتردد على دير قنوبين لدرس العلوم مع التلامذة الذين عني بتدريسهم البطريك اسطفانوس الدويهي والخوري يعقوب عواد وقد نال حظوة لدى البطريك لما كان يبدو عليه من مخايل الذكاء .

وفي سنة ١٦٩٦ ارسله البطريك المشار اليه الى مدرسة رومية حيث تلقن فيها

العلوم واللغات مع اترابه يوحنا وهبه الدويهي وابراهيم جلوان ويوسف سيمان السماي  
فنبغ في دروسه وألف مع يوسف السماي كتاباً في بطارقة الشرق الاربعة . سنة ١٧٠٤  
ألف كتاب البرهانات عن الايمان المسيحي الكاثوليكي . ولا يلقته وفاة البطريرك الدويهي  
كتب ترجمته وفي ٣ ايار سنة ١٧٠٧ وصل الى طرابلس عائداً من رومية بعد ان قاسى  
اهوالاً من مخاطر البحر وتوجه الى قنوبين حيث صادف من عمه البطريرك يعقوب كل  
رعاية واكرام . وفي ١٠ حزيران سنة ١٧٠٨ سلمه كاهناً فآخذ في مباشرة المواعظ والمراسد  
والتعليم ونسخ الكتب السريانية ومساعدة عمه في اشغال البطريركية وترجم باثاء ذلك  
كتاباً في الاعتراف ومناولة القربان المقدس . وألف كتاب النجاة في الوعظ وهو مجلدان  
وفسّر اربع بشارت الانجيل وبعض صلوات من الكتاب المقدس

وفي ٢٧ كانون الثاني سنة ١٧١٦ سقفه عمه مطراناً على دمشق والتي اليه برعية  
صور وصيدا اذ كان وقتئذ يسام المطران على ابرشية وقيم بغيرها كما مر . فاقام في  
مشوشه وبني ديراً فيها وقد سلمه للرهبانية اللبنانية في ١٠ اب سنة ١٧٣٤ بمدة رئاسة  
الاب توما البودي الحلبي

وفي سنة ١٧٢٦ ألف كتاب مصباح الاخبار وزار القدس الشريف والامساكن  
المقدسة سنة ١٧٢٣ . وألف كتاباً في اللاهوت الادبي سماه خزنة الاسرار وذلك سنة  
١٧٢٨ . وبسبب الضيق الذي اصاب اهالي حصرون هاجر بعض اقاربه واتوا الى مزرعة  
ميدان مشوشه باقليم جزين للاقامة عنده هرباً من الاضطهادات فتوطنوا مشوشه  
حتى الان والبعض منهم عادوا الى حصرون

وفي سنة ١٧٢٩ رب منارة كتاب القديس بمساعدة عمه البطريرك يعقوب . وسنة  
١٧٣٠ ألف كتاب مصباح الذمة وبقي يسوس ابرشيته بغيرة ونشاط ورعاية بمدة بطريركية  
عمه والبطريرك يوسف ضرغام الحازن . وقد حضر الجمع اللبناني المنعقد سنة ١٧٣٦ وله  
فيه مآثر غراء وخطبة قديمة بتدريج السيد يوسف السماي وحث الاباء على رعاية ما يلزم  
لاقام الجمع المشار اليه



وعندما استأثرت رحمة الله بالبطريرك يوسف ضرغام في ١٣ ايار سنة ١٧٤٢ وقع اختلاف بين المطارنة على انتخاب السلف ودفعت بذلك عرائض البابا بناديكتوس الرابع عشر الذي اقام بسلطنته الرسولية المطران سمعان بطريركاً على الطائفة في ١٦ اذار سنة ١٧٤٣ وثبتته في ١٣ تموز سنة ١٧٤٤ وقد نال درع كمال الرئاسة بواسطة المونسنيور يوسف سمعان السمعاني وكيله في رومية . وكان الذي احضره اليه الاب اليسودورس الراهب السوكلنتي في تشرين الثاني سنة ١٧٤٤ فاستقبل باحتفال عظيم في دير مشموشه ولبسه بحضور مطارنة الطائفة في حفلة شائقة . وقد منح الرئيس العام على الرهبانية اللبنانية الاذن بالانتشاح بالملابس الخيرة في قداسه . وكان المطران طوبيا الحازن نائبه في الامور الروحية والمطران الياس محاسب نائبه في الامور الزمنية والمونسنيور السمعاني وكيله في رومية . وقد رسم الشدياق يعقوب ابن عمه الحوري خنا كاهناً على كنيسة زوق مكابيل وهو جد عائلة عواد المقيمين في زوق مكابيل وبيروت والاسكندرية . وسام اخاه عيسى كاهناً على مذبج مار لاي في كنيسة حصرون ودعي يوحنا وفي ١٣ كانون الثاني سنة ١٧٤٥ توفيت والدته ودفنت في مشموشه . سنة ١٧٤٦ سقف الحوري مخايل الصانع مطراناً على دمشق . سنة ١٧٤٨ سقف الحوري انطون محاسب مطراناً على عرقنة والقس طوبيا طريه اللبناني مطراناً على قنوبين ودعي اسحق . والقس يواصف الدبسي البكشتاوي مطراناً على صور . وفي سنة ١٧٤٩ سقف القس بطرس عطايا الانطونياني مطراناً على طرابلس . سنة ١٧٤٨ اصدر امراً بدم اخذ الفائدة عن المال من الارامل والفاصرين . سنة ١٧٥٢ سقف القس بطرس الحاج الانطونياني من بكفيا مطراناً على باتياس وهو المطران بطرس عيين وكان يسكن دير مار روكس شهر الحصين . سنة ١٧٥٤ سقف المطران يوسف اسطفان النوسطاوي مطراناً على بيروت . سنة ١٧٥٥ سقف المطران يواكيم عيين الاهديني مطراناً على اهدن . والحوري يوسف جيش مطراناً على صيدا . والقس ارستاقوس عبد الاحد الحلبي مطراناً على دمشق

وقد عقد في ٣٠ تشرين الثاني سنة ١٧٥٥ مجتمعا طائفيًا في دير مار انطونيوس

بقعانا. ولم يزل جاداً ساهراً على خير الطائفة معنياً في امورها الروحية والزمنية مولفاً وواعظاً حتى دعاه ربه اليه في ١٠ شباط سنة ١٨٥٦ ودفن بدير مشموشه. رسمه وترجمته بالاسهاب في الجزء الاول

الحادي عشر المطران مخايل الصائغ سقفة البطريرك سيمان عواد مطراناً على دمشق سنة ١٧٤٦

الثاني عشر المطران ارسانيوس عبد الاحد سقفة البطريرك سيمان عواد مطراناً على دمشق سنة ١٧٥٥

الثالث عشر المطران يوسف الثيان. هو فضول بن اسطفان بن كتمان الثيان الذي استوطن بيروت في اوائل الجليل السابع عشر (سلسلة عائلة ثيان الكريمة مع فروعها ومشاهيرها في الجزء الاول مع رسم وترجمة البطريرك يوسف المشار اليه. وبناءً على طلب البعض تقتضب هنا خلاصة ترجمة حياته: )

ابصر فضول النور في مدينة بيروت سنة ١٧٦٠ وكان وحيداً لوالديه مع شقيقته فتلقن مبادئ اللغة العربية والسريانية في مدرسة المدينة فحاز خصل السبق على اقرانه وطارت سمعته بالذكاء والنجابة والتقوى الى ان بلغ امره البطريرك يوسف اسطفان فاعجب بذكائه وتوقد نيرته فطلبه من والديه ليرسله الى مدرسة رومية المارونية ليتخرج فيها فامثل الوالدان لامر البطريرك وسمعا بذهاب وحيدهما لما املا فيه من الاقدام والاستعداد لخدمة الدين والطائفة غير مبايعين بمشقة اسفار البحر وخطاره في تلك الايام

فوصل فضول الى رومية وحظي بتقابلة الكردينال كستلي ودخل المدرسة وهو ظمآن للارثوا. من مناهل العلم فالتقن اللغة العربية والسريانية واللاتينية والاطالية والافرنسية وغيرها من اللغات الاوروبية. وحاز شهادة الملقنة في العلوم وبعد اختباره زوال العالم تأقت نفسه الكريمة للانتظام في سلك رجال الدين فترقى الى درجة الكهنوت في رومية سنة ١٧٨٢ وعمره ٢٢ سنة وجلي باسم القس يوسف

وعندما حدث حادث الراهبة هندية رئيسة دير سيدة بكر كي وأبعد البطريرك يوسف



اسطفان الى دير مار الياس الكرمل بأمر البابا بيوس السادس ذكر القس يوسف ايادي  
البطريك المشار اليه وما له عليه من الجليل فرفع الامر الى رئيس المجمع المقدس  
واستأذنه بالسفر الى لبنان فخص المسألة وازالة القلاقل فاذن له بالسفر واصحبه بتحريره الى  
نائب البطريك المطران مخايل حرب الحازن. ثم ان الكردينال كرسيني وكيل طائفتنا سلمه  
تحريراً الى الشيخ سعد الحوري مدير الامير يوسف شهاب حاكم الجبل

فعاد القس يوسف الى بيروت حيث احتفل انسابه ومعارفه بتلاقاته ورفع للبطريك  
يوسف عريضة يخبره بقدمه وبأموريته وقد تدخل في هذه المسألة وتداول مع  
رؤساء الطائفة واعيانها فاستمال بحكمته القلوب واجمت الطائفة بأسرها على انتخاب هذا  
القس الشاب وكيلًا وقاصداً عنها لدى الكرسي الرسولي مفوضاً من قبلها تفويضاً عاماً.  
وهذا نص العريضة المقدمة من الامير يوسف شهاب حاكم الجبل الى قداسة البابا  
بيوس السادس بعد المقدمة :

وناقل طرستا هذا عزيزنا القس يوسف الثيان يمرض امامكم غاية مرغوبنا بكل حنو  
وتشملوه بانظاركم حيث المذكور مرسل من قبلنا ومن قبل حضرة عزيزنا الشيخ سعد  
الحوري والطائفة جميعها ولا ننسونا من خير دعاكم واحال بجاكم للدوام

في ١٥ اذار سنة ١١٩٨

محج مخلص

يوسف شهابي

واستحصل معارض عديدة من رؤساء الطائفة وعظماؤها الى رئيس المجمع والى  
الكردينال دبيرتس. وسافر الى رومية حيث تمكن في اسرع وقت من اكتساب رضى  
قداسة البابا عن البطريك واستحضر امراً باعادته الى كرسيه ونقل الى بيروت فائزاً بما  
لذب اليه. فاعجبت به الطائفة جمعا. واكبرت امره واقتداره وفضيلته ولما انتهى الى  
بيروت رفع عريضة للبطريك يوسف يخبره بفضله. فعاد البطريك الى كرسيه

وقد اهلته اعماله للارتقاء الى الدرجة الاسقفية فسقته على ابرشية دمشق البطريك  
يوسف اسطفان سنة ١٧٨٥ وعمره ٢٥ سنة في كنيسة دير مار يوسف الحصن في خراج

قرية غسطا . ولبت ملازماً للبطريرك الى ان حله من رباط ابرشية دمشق وجعله نائباً بطريركياً له في الامور الروحية واقام المطران يوحنا الحلو مطران عكا نائباً بطريركياً في الامور الزمنية وذلك في المجمع الذي عقد في وطا الجوز في ٦ ايلول سنة ١٧٨٦ وظل نائباً روحياً للبطاركة يوسف اسطفان ومخائيل فاضل وفيلبوس الجميل مدبراً للشؤون الطائفية بحكمة وسداد راي الى ان دعي البطريرك فيلبوس الجميل للاقامة ربه فانتخب المطارنة السيد يوسف التيان للسدة البطريركية في ٢٨ نيسان سنة ١٧٩٧ وقد أوفد القس لويس بليل لاستحلاب درع التثبيت من البابا بيوس السادس فثبت قداسته في ٢٤ تموز سنة ١٧٩٧

وكانت باكورة اعماله اتمام ارادة البطريرك يوسف اسطفان في تحويل دير مار انطونيوس عين ورفقة الى مدرسة عمومية فتمكن من انجاز الامر في ١٠ اذار سنة ١٧٩٧ بتجميع من المطارنة ووزع الراهبات على الاديرة المارونية واحضر لها نخبة الاساتذة واقام الحوري خير الله اسطفان رئيساً عليها وسقفه باسم يوسف وعندما بلغه اندثار مدرستنا في رومية ونهبها وبيعها صرف همه لجعل مدرسة عين ورفقة خلفاً لتلك المدرسة الشهيرة فتمرع عليها ببلغ طائل من ماله الخاص ووقف عليها معظم املاكه في الدامور المتصلة اليه بالارث عن ابيه الذي كان غنياً بعد ان اعطى شقيقته ما خصها من الارث وصار يباشر بذاته تعليم التلامذة في اللاهوت النظري ساعات الفراغ

وكان قد استحضر اوامر من المجمع المقدس الى البطريرك يوسف اسطفان لاصلاح الموائد الخائفة لرسم المجمع اللبناني وقوانينه ولبت بجاهد خير جهاد لرأب الخلل وتقويم المعوج وانتهى بالطائفة الى مراقي الفلاح والعلاء فصادف مقاومات ومعاكسات من مبغضي الاصلاح الذين ما خلت منهم امة ولا طائفة حتى ولا مجتمع . وهم الذين يضحون على مذابح منفعتهم الشخصية المصلحة العمومية . واذ لم يكن قد قبل المقام البطريركي الاعلى امل اصلاح الشؤون ووجد ذاته بعدئذ انه غير قادر على تحقيق مقاصده



الشرقية الكريمة وانه مسؤول امام الله والمارونية اذا تفاضى عنها نظراً لاهية منصبه ورأى انه ربما يحدث عن اقام اجراءاته ما يوجب القلاقل اثر الاعتزال شأن كل رجل فاضل . بعد ان حُبب اليه ضميره الصالح حسن الزهد والتجرد عن العالم وملازمة غرفته ومكتبته ورفع عريضة استقالته للبابا وللجمع المقدس ومآلها انه لا يوجد سبب لاستقالته الا بمجد الله والتجرد عن مجد العالم وحُب المعيشة المتفردة النكية فلجيب ملتمسه واذ بلغه امره البابا اصدر منشوراً للاساقفة يحتم عليهم بتنفيذ امر قداسه والجمع ووجه انظارهم الى المطران يوحنا الخلو . وما شاع خبر استقالته الا كان كالصاعقة على الطائفة

ترك غبطته الثياب الحريرية الناعمة الملونة والافرة الثمينة والعظمة البطريركية ولبس لبس قسيس بسيط واستأجر خادماً يرافقه وقصد القدس الشريف ماشياً على قدميه بدون ان يعلم به احد

فلما بلغ يافا نزل في بيت احد وجهاء الطائفة فيها وقد اجتمع فيه جمهور من المسيحيين وبينهم خليل الحياط من طائفة الروم الكاثوليك واحد افراد العلماء بذلك العصر فتجادبوا اطراف الحديث وتطرقوا الى المسائل اللاهوتية فوجدوا في غبطته بحراً زاخراً في العلوم والمعارف واعجبوا به واستمظنوا شأن هذا القسيس البسيط حتى ان خليل الحياط صرح بان هذه العلوم لا يدركها الا البطريرك يوسف التيان وهو هذا القسيس . واذا خشي رحمه الله اشهار امره افسل في تلك الليلة وذهب الى القدس ونزل في دير الرهبان الفرنسيين كهامة الزوار فاحترمه الرهبان اذ ان سببا المهابة والقداسة كانت بادية على بحياه وينما كانوا في اجتماعاتهم الخصوصية يتجادبون المسائل الدينية والفلسفية واللاهوتية كان لا يدع جولة لجائل في هذه المسائل سواء كان التكلم في العربية او اللاتينية او التليانية حتى اعجبوا بهذا القس العلامة واحثاروا بامره

وباناء اقامته بالقدس حدث خلاف بين الرهبان وطائفة الروم الارثوذكس فتضاطاه وحلّه حلاً ارضى الفريقين بحكمة واصالة رأيي نادريين . وقد اتاه يوماً تمرير من لبنان وعنوانه البطريرك يوسف التيان . فقرأ احد الرهبان عنوان التمرير واسرع الى

روسائه ورفقائه يعلمهم بالامر فبادروا متهافين يرفعون له الاحترام والاحلال واذا عرف  
اشتهار امره اسرع وعاد الى لبنان ماشياً واعتزل في محل منفرد في وادي الملبخ في  
الدوارة في خراج قرية درعون وكان فيه كنيسة قديمة على اسم القديس مارافرام فبنى  
هناك ثلاث حجر صغيرة سكنها بالتقشف والزهد والعبادة وكان يتردد على دير زممار  
بفتة ويذهب منه بفتة كي لا يقدم له اقل اعتبار وكان يختلف الى مغارة في سفح الجبل  
الشرقي يصرف فيها ساعات طويلة بالاختلاط الروحي مناجياً ربه راکماً مبتهلاً فسميت  
تلك المغارة بمغارة البطريرك

وقد اورثته التقشفات عياء واصابه التهاب معوي لازمه مدة بدون معالجة وهو  
وحيد منفرد الى ان بلغ امره البطريرك يوحنا الحلواني فحضر لعيادته واقنعته بترك الانفراد  
والاقامة في مدرسة او في دير فتوبين ليقرن اعماله النسيكية بخير الطائفة فاجابة لطاعة  
البطريرك ترك محل اقاربه الذي مكث فيه من سنة ١٨٠٩ الى سنة ١٨١٣ واتى الى  
مدرسة دير مار يوحنا مارون في كفرحي التي تحولت الى مدرسة عمومية بإيام البطريرك  
يوحنا الحلواني

وكانت المدرسة بإدارة المطران جبرمانوس ثابت شقيق البطريرك يوسف من امه  
وقد سبقه سنة ١٨٠٠ مطراناً على جبيل والبترون فكث غبطته سنة في المدرسة يدرس  
الطلبة العلوم اللاهوتية ويرشدهم الى مواطن الفضيلة والصلاح ويمرّتهم على المبادئ  
الحميدة ويسنّ للمدرسة نظمات وقوانين ويديرها بحكمته ودرايته الى ان استدعي الى  
قنوبين بعد ان مكث في المدرسة حولاً كاملاً. وكان قد هزل جسمه واضناه الزهد  
والصوم فحتم عليه البطريرك يوحنا الحلواني لا يتناول الا المأككل المفيدة لصحته ويتقطع  
عن الصيام. وكان يعول على ارأته السديدة في تدبير شؤون الطائفة ويهتم اهتماماً عظيماً  
في اتمام مقاصده الشريفة

وفي اوائل تشرين الثاني سنة ١٨١٦ صدر امر قداسة البابا بيوس السابع بعمل مجمع  
لبت جملة قضايا منها منع الرهبان والراهبات عن السكنى في دير واحد. وتدبير انكرسي



البطريركي . وتعين كرسي ثابتة لكل مطران في ابرشيته وافراد اديرة خصوصية للرهبان والراهبات . فهذه الاوامر كانت من اكبر الدواعي لسرة البطريرك يوسف التيان فابنهم لما ثغره وتلج صدره وتجددت قواه اذ فاز بما تأقت اليه نفسه الكريمة

وفي ١٣ نيسان سنة ١٨١٨ التأم هذا المجمع في دير سيدة لوزيه وكان البطريرك يوسف من اباء المجمع وقد تعين فيه لسماع دعاوي اصحاب الولاية على الاوقاف . فبعد ان اتما بحكمة فائقة عاد الى دير قنوبين في اواسط سنة ١٨١٨ متحلاً بالاراض وفي اوائل سنة ١٨٢٠ اخذ جسمه بالانحلال وقواه بالتلاشي وفي ١٦ شباط سنة ١٨٢٠ فاضت روحه الطاهرة برائحة القداسة والبرارة ودفن جسمه الكريم في مدافن اسلافه البطارقة فبكنته الطائفة جمعا . وقد رثاه المرحوم اسعد الشدياق بقصيدتين وهذه احدهما :

راس الائمة كوكب الشرق البهي	رصكن الديانة عنصر الايمان
ملفان بيعتنا وراس رؤوسها	بل سيد الاحبار في لبنان
البطريرك المرتقي اوج العلا	من فاز بالتقليد من سمان
التاجر الخبير في وزناته	راعي الرعاة الثابت الايمان
الفيلسوف العالم الثورير بل	مقدام كل مذهب ملفان
لما تنازل في الرضا متواضعا	ذهلت شيوخ الفلك والرهان
والان اضحى للثرى متنازلاً	وغوى الحضور بحضرة الاكفان
اسفا على فقد الامام البطرسي	نور الانام يبيدهم والداني
فابكوه يا احبار بل هنوه في	نيل الجوائز من يد الديان
يا نعم منتدب بالفضل دعوة	يا خير منتخب من الرحمان
اوخ وسجل بعد سمي ناجر	قد مات مار يوسف التيان

١٨٢٠

هذا مختصر حياة هذا الرجل العظيم وتجددها مسية في الجزء الاول

الرابع عشر المطران مخائيل حرب الحازن . هو الشيخ حرب ابن الشيخ نادر

الحازن . سقفه البطريرك يوسف اسطفان في ١٥ تشرين الثاني سنة ١٧٦٧ مطرانا على قيادة فلسطين ثم على ابرشية دمشق وتعين نائبا بطريركيا في ٢٣ ايار سنة ١٧٧٢ لما تنزل البطريرك المشار اليه ومكث سبع سنوات في النيابة البطريركية الى ان عاد اليها بطريركا وقد دنا اجله سنة ١٧٨٦ ( قد مر رسمه وزوجته )

الخامس عشر المطران جرماتوس الحازن ابن شقيق البطريرك طوبيا الحازن سقفه البطريرك غنايل فاضل على ابرشية دمشق سنة ١٧٩٤ وعينه الكرسي الرسولي قاصدا رسولا في سوريا وادركته المنية سنة ١٨٠٦

السادس عشر المطران اسطفان الحازن الاول هو سحاب بن حديفه ( والاخ الطبيعي لعيس ) ابن عبد الملك بن نوفل الحازن ولد في عجلتون سنة ١٧٤٩ ودخل الرهبانية اللبنانية وسيم فيها قسا ودعي باسم اقليموس ورأس دير مار موسى بلونه الموقوف من عمه عبد السلام العزب الذي عند دنا اجله وقف ثلثي املاكه على دير القديس موسى الحبثي واقام عليه ابن اخيه القس اقليموس رئيسا والثالث الباقي من املاكه اوصى به الى اولاد اخيه فخر المتوفى وقد غادر هذه الحياة سنة ١٧٨٥ . وبعد وفاته حضر القس اقليموس الى حارة عمه عبد السلام في بلونه وحوّلها الى دير واقام فيها راهبات عابدات واعتني غاية الاعتناء في تحسين املاكه وعند ما رأى ان املاك الدير غير كافية لتفقاته استأذن من البطريرك يوسف اسطفان وسافر الى رومية لجمع الاحسانات والتبرك من الخير الاعظم وعاد الى الدير جادا في مشترى الاملاك وتحسين عمل اقامة الراهبات فسكافة لاتبابه رفاة الى الدرجة الاسقفية شرقا البطريرك فيلبوس الجميل سنة ١٧٩٦ وجلي باسم اسطفان ثم جعله البطريرك يوسف التيان رئيسا على اساقفة دمشق خلفا للمطران جرماتوس الحازن سنة ١٨٠٧ مع ابقائه رئيسا على الدير المذكور وقد سجد له كنيسة كبيرة وبجانبها كنيسة صغيرة للراهبات اتم بنائها سنة ١٨٢٠ وكان غمورا ساهرا على ابناء ابرشيته محبا الفقراء مناصرا للضعفاء الى ان دعاه ربه اليه سنة ١٨٣٠

السابع عشر المطران يوسف راجي الحازن سامه البطريرك يوسف حبش مطرانا



على ابرشية دمشق سنة ١٨٣٠ وقد اقيم بطريركا خلفا له في ١٨ اب سنة ١٨٤٥ وتبعته من البابا غريغوريوس السادس عشر في ١٩ كانون الثاني سنة ١٨٤٦ بواسطة وكيله المطران قولاد مراد ولاقي ربه في ٣ تشرين الثاني سنة ١٨٥٤ ودفن في الديمان في قبر البطريرك يوسف حبيش ورسمه وترجمته في الجزء الاول

الثامن عشر المطران اسطفان الحازن الثاني، هو الشيخ عرب بن عباس بن حديقه ابن عبد الملك بن نوفل الحازن ولد في سنة ١٨٠٥ وأفرغ عليه الاسكيم الرهباني في اوائل حزيران سنة ١٨٢٩ ودعي باسم اقليموس ثم سقفه البطريرك يوسف الحازن على ابرشية دمشق سنة ١٨٤٨ وجلاه باسم اسطفان باسم عمه اسطفان الاول الذي ادار هذه الابرشية قبله. وكانت وفاته في ٨ كانون الاول سنة ١٨٦٨ وقد مر رسمه وترجمته

التاسع عشر المطران نمرة الله الدحداح هو الشيخ عباس بن غالب بن سلوم بن موسى بن يوسف ابن الخوري جرجس ابن الخوري يوسف ابن الخوري مخائيل ابن الخوري حنا ابن الخوري ابراهيم ابن الخوري يوسف ابن الخوري مخائيل ابن جرجس الشدياق الماقوري الملقب بالدحداح. ابصر النور في اواخر تشرين الثاني سنة ١٨١٨ وسيم كاهنا سنة ١٨٤٥ في رومية بوضع يد المطران قولاد مراد النائب البطريركي وقد عينه البطريرك بولس مسعد كاتباً لاسراذه وقد كان لاهوتي الجمع الاسقفي الذي عقد برئاسة البطريرك المشار اليه في دير سيدة بكر صكي في ١١ نيسان سنة ١٨٥٦ وسُقِفَ مطراناً على ابرشية دمشق في ١١ شباط سنة ١٨٧٢ خلفاً للمطران اسطفان الحازن الثاني واحتفظه المتون في ٣ تشرين الاول سنة ١٨٩٠ (وقد مر رسمه وترجمته) وبعد وفاته استمر وكيله المدير يوسف الشباني الحلبي اللبناني نائباً على الابرشية حتى اليوم الثاني عشر من شهر حزيران سنة ١٨٩٢

العشرون سيادة الحبر العلامة الفضال المطران بولس مسعد، هو بولس بن عبد الله بك ابن مبارك بن يوسف بن زيادة بن مسعد بن ابي مسعود خاطر بن ثابت بن خاطر بن داود ابن الشدياق يوسف ابي دعد خاطر مقدم جبة بشرابي ابن الشدياق

شاهين المحسروني من بيت مشروق ابن رعد بن شاهين الذي ارتحل اولاده سنة ١٤٧٠ من صدد الشرق الى قرية حصرون موطنهم الاصلي وقد غادروها زمناً لحواث جرت في نواحيها ثم عادوا اليها حين استتب الاحوال . وسنة ١٦١٣ انتحل خاطر وبعض اقاربه الى مزرعة بيت قصاص في جبة المنيطرة ورحل عنها سنة ١٦٥٠ الى بلاد كروان فتوطن قرية عشقوت

ووالدة سيادته هي منتورة ابنة الشيخ عواد ابن الشيخ عيسى سليمان عواد من حصرون . اطل سيادته على الوجود في قرية حصرون في ٦ كانون الاول سنة ١٨٥٩ (وقد ذكر سموه في ترجمة سيادته تاريخ مولده في ٦ كانون الثاني سنة ١٨٥٩ فاقضى التصحيح) وسيم كاهناً في ٢ تموز سنة ١٨٨٢ وترقى للدرجة الاسقفية على حجة شرفياً في ١٤ كانون الاول سنة ١٨٨٩ رقاها اليها عمه السيد الذكر البطريرك بولس مسعد

ثم انتخب خلفاً للطران نعمة الله الدحاح على ابرشية دمشق في ١٢ حزيران سنة ١٨٩٢ اطل الله ايام سيادته السيدة محفوفة بمجالي الخير والصفاء . والعز والملا . وادامه للطائفة سنداً . وللشروعات الحيرية العمومية عضداً





MONSEIGNEUR GERMANOS TABET

Archevêque Maronite de Gêsoûl et Batroun.

Né en 1775, ordonné prêtre le 20 Février 1798, sacré évêque le 16 Mai 1800,  
décédé le 17 Juin 1833.

المثلث الرحات

المطران جرمانوس ثابت

رئيس اساقفة جبيل والبترون

هو جرجس بن يوحنا (الذي اقترن بأرملة اسطفان كنعان التيان ولها منه فضول  
وشقيقته وفضول هو البطريرك يوسف التيان) بن ابراهيم ثابت الذي سكن صيدا ومنها  
حضر الى بيروت في اوائل الجبل السابع عشر نانلا رتبة قاووقلي الرفيعة انشان اي

ربة صاحب القاووق التي كان الفائر بها يعني من تكاليف الحكومة السنية في ذلك العهد

ويروى ان اسرة ثابت الكريمة تتسلسل من جدها الاعلى يعقوب المردى العاقوري الذي اشتهر في الجيل السابع . قيل انه اقترن بشقيقة البطريك يوحنا مارون ورزق منها ولدين ابراهيم وكوروس . وقد امتاز ابراهيم بن يعقوب بالشجاعة والبسالة والاقدام وفاز بمواقع عديدة على اخصامه ومن صلبه ظهر رجال عظام كانوا من المقدمين في العاقورة ومن اصحاب البأس والعزيمة وقد تفرقوا في جهات مختلفة فاستوطن بعضهم دير القمر وبمخدون وبيت شباب من لبنان ومنهم من سكن صيدا وببيروت . فكانوا حينما حلوا عنوان الوجاهة تصحبها سمة الثروة والمكانة

وقد تسلسلت هذه العائلة من ابراهيم ويعقوب ويوسف واسحق ثابت الى ابراهيم جد الجبر المترجم الذي حضر من صيدا الى بيروت كما تقدم وقد ولد له يوحنا وبطرس ويوسف . فيوحنا ولد يوسف والمطران جرمانوس . ويوسف ولد ابراهيم وانطون وميخائيل وغنطوس . وابراهيم ولد يوسف و خليل واسحق . ويوسف ولد يعقوب ويوحنا . ويعقوب ولد يوسف و ابراهيم وفيليب . ويوسف ولد اميل ويعقوب . وابراهيم ولد سيلقي . وفيليب ولد جرج وميشل وكبريال وادوار

و خليل بن ابراهيم بن يوسف ولد القس ابراهيم ونعوم وقسطنطين وايوب وقولا وفرج الله . ونعوم بن خليل ولد خليل و ابراهيم والياس وقسطنطين ونجيب وصامونيل وقولا . وايوب ابن خليل ولد سليم . واسحق بن ابراهيم بن يوسف ولد اسعد وانطون بن يوسف ولد الياس وفضول وحنا والقس بشاره وبطرس . والياس ولد حبيب ونخله وانطون ويوسف . نجيب ولد بشاره وداود ونجيب . ونخله ولد اسعد والياس وبطرس وبولس ويوسف وانطون . وانطون بن الياس ولد شكر الله وفضل الله ونصر الله وفرج الله ورزق الله ونعمة الله ويوسف بن الياس ولد انطون



وغنطوس بن يوسف ولد جرجس وطنوس وجرجس وميخائيل وجبور. وميخائيل بن غنطوس ولد ابراهيم وغنطوس وخليل. وابراهيم بن ميخائيل ولد ميخائيل ويوسف وجورج وجان وشارل

وقد اشتهر في عصرنا الحالي من هذه الاسرة الكريمة الطيبو الذكر يعقوب بن يوسف بن ابراهيم بن يوسف. واسحق بن ابراهيم بن يوسف. واسعد بن اسحاق. وابوب بن خليل بن ابراهيم بن يوسف. وابراهيم بن ميخائيل بن غنطوس بن يوسف. وكثيرون غيرهم من الذين درجوا ولم تدرج آثارهم

ومنهم اليوم حضرة الوجيه الامثل عزتو يوسف بك بن يعقوب بن يوسف بن ابراهيم بن يوسف بن يوحنا بن ابراهيم ثابت احد اعيان طائفنا ومن اكبر تجارنا واوفرهم ثروة ووجاهة. وشقيقه السري الكريم عزتو ابراهيم بك الذي عرف بكتاباته ومؤلفاته الادبية والسياسية والاقتصادية وهو الذي بمساعده واجتهاده صار جرماتوس نهر الكلب الى بيروت وهو صاحب امتياز معمل الورق السوري ومنشئه وله اليد البيضاء في مناصرة المشروعات العمومية والخيرية والادبية وقد تولى عدة سنوات رئاسة الجمعية الخيرية للمارونية في بيروت. وشقيقها حضرة الفيور المقدم الوجيه الخواجا فيليب من صفوة اعياننا وكبار تجارنا واعلمهم في فن الزراعة ومعرفة الاراضي وتربتها. وقد اشتهر من هذه الاسرة حضرة العثماني الصادق والخطيب الشهير عزتو سليم بك بن ايوب بن خليل بن ابراهيم بن يوسف بن يوحنا بن ابراهيم ثابت وكثيرون غيرهم من اصحاب المكانة والقلم ورجل اواصر القربى بهذه العائلة الوجيه الاسرة الكريمة النبيلة آل سرسق وطراد ودوماني وفرج الله وملحه والسعد وبستاني ونيان واصفر وريس وايبلا وباحوط وخوري وحصي ودوناتو وفارس وباخوس وكيد وغريب ومسعد ويديك وايي ياغي ومشاقة وسودا وصفيروايي عكر. وبستاني على رسوم وتراجم مشاهيرها في الاجزاء القادمة مع بيان ما يتصل بكل فرع من فروعها من الانساب

اما الخير المترجم فقد ابصر النور في مدينة بيروت سنة ١٧٧٥ وكان ابواه تقيين

فاضلين صرفا العناية الى تربيته تربية مسيحية حقيقية فدرس مبادئ القراءة في مدارس المدينة ولما بلغ أشده تآقت نفسه للعيشة الاكليريكية فانتظم في سلك الرهبانية وتلقن العلوم الدينية في دير مار شليطا مقبس . وقد رفعه الى درجة الكهنوت شقيقه من امه السيد البطريك يوسف التيان سنة ١٧٩٨ وجلاه باسم جرماتوس وعينه رئيسا على الدير المذكور بموجب اعلام مؤرخ في ٢٠ شباط سنة ١٧٩٨ وذلك اجابة لطلب عائلة بيت محاسب وراهبان وراهبات الدير بموجب عرضين رفعوهما لتبطلته يشهد منطوقها باهلية الشدياق جرجس ثابت للرئاسة وحسن درايته وتدبيره واستقامة سلوكه وحيد مناقبه وغيره . فبذل قصارى جهده لترقية شؤون الدير والاعتناء بما يزيد تقدمه وعمرا حتى اهلته اعماله الى الارتقاء للدرجة الاسقفية فرقاه اليها غبطة شقيقه البطريك يوسف في ١٥ ايار سنة ١٨٠٠ واقامه مطرانا على ابرشية جبيل والبترون (وقد أرخ ذلك سيادته بخط يده على مقدمة دفتر المداخل والمصاريف في مدرسة مار يوحنا مارون في كفرحي وهو باق فيها الى الآن) وكان يقيم حيث يقيم السيد البطريك نظير غيره من الاساقفة الذين ليست لهم كراسي ثابتة واستمر يدير شؤون الدير الى سنة ١٨٣٢ اي قبل وفاته بسنة كما يستدل من صكوك مشترى املاك الدير

وكان رحمه الله قائما بواجباته نحو ابناء ابرشيته خير قيام يتفقدتهم بزيارة رعاية في كل سنة حسب الرسوم في فصل الصيف لجمع العشور معتنيا في شؤونهم وصوالهم حاسما النزاع فيما بينهم موقفا بين القلوب باذرا الالفة والمحبة والسلام . واذ نظر افتقار رعيته للعارف اعني بتعيين دير مار يوحنا مارون مدرسة لتعليم الشبيبة وتهذيبها وذلك بموجب اعلام عموي اصدره في ١٥ آب سنة ١٨١٢ بتوقيعه وختمه . وبسببه جمع تبرعات وافية من الرعية تمكن بها من ترميم المدرسة وبنائها

وفي ابتداء الصوم في ١٢ اذار سنة ١٨١٣ فتحت المدرسة ابوابها لقبول الطلبة وقد نظم لها قانونا موافقا لحالة ذلك العهد البطريك يوسف التيان الذي بعد استقالته من الكرسي البطريكي كما مر في ترجمته في سلسلة اساقفة دمشق حضر الى هذه المدرسة



وكان يلقي على طلبتها دروس اللاهوت الادبي ويرشد هم بعلومه ويثله الصالح الى سبل الفضائل التي امتاز بها. وكان الصف الاول الذي اخذ عنه العلوم ممتازا في التقوى وعلم اللاهوت وما زالت هذه المدرسة الزاهرة راقية سلم التقدم والفلاح الى ان بلغت ما بلغت اليه الان من الاتقان والنجاح كما سنذكره بتاريخها في الاجزاء القادمة

ولما اصدر البابا بيوس السابع والمجمع المقدس اوامرهما ببعض اصلاحات في الطائفة وارسلها مع القس يوسف السمعاني المدير للرهبانية الحلبية في سنة ١٨١٦ الى البطريرك يوحنا الخلو وكان من جملة هذه الاصلاحات تعيين كرسي ثابتة للارشيات . تعينت مدرسة مار يوحنا مارون كرسيًا لارشية جبيل والنيرون يقيم فيها مطران الارشية وكان تعيينها في جلسة اليوم الثاني من المجمع الذي عقد في دير سيدة لوزة في ١٣ نيسان سنة ١٨١٨

وبعد ان استأثرت رحمة الله بالبطريرك يوسف النيان في ١٦ شباط سنة ١٨٢٠ ودفن في قنوبين حضر المترجم في تلك السنة الى مدرسته واقام فيها معتنًا بالطلبة ساهرا على نجاحهم وتهذيبهم ناخرًا في احوال ابناء رعيته بغيرة رسولية ومحبة ابوية . ومن مآثره انه بسبب الضيق والعوز كانت التجار تتجاوز القانون بالربا الفاحش فاصدر منشورًا منع به الدائنين ان يتجاوزوا ما تحلله الشريعة وقد امتثل امره ابناء ارشيتهم لما كان له عندهم من شديد الاحترام والمهابة والطاعة . وقد اصاب بدا الفالج في غرة اذار سنة ١٨٣١ ومكث يباي الآم الداء ومضغه بصبر عجيب وتسليم غريب الى ان اراحه الله من شقاء هذه الحياة ودعاه اليه في ١٧ حزيران سنة ١٨٣٣ بعد ان اوصى بكل متروكاته للبر والفقراء وقد اتممت وصيته بعد مائة

فذهب مبكيًا على فضيلته مأسوفًا على غيبرته وزاهدته وتصدعت الطائفة جميعها لفقدته وحضر مناحته البطريرك يوسف حبش والمطران انطون الحازن وجهور غفير من الاسكليروس والشعب ودفن بعد حفلة الجنائز في كنيسة المدرسة القديمة بين تردد الحشرات وتصعد الزفرات . ولما تم بناء كنيسة المدرسة الجديدة نقلت رفاة يزيح حافل

الى الضريح المعد لدفن الموتي تحت خزانة الكنيسة. يرد الله مثواه وجعله مثالا للغير  
بغيرته وفضيلته وتنواه

اسعدني الحظ في هذه السنة فزرت مدرسة القديس يوحنا مارون في كفرحي  
يوم عيد الميلاد الشريف غير معتد بالامطار والعواصف والزوايع النائرة في ذلك اليوم  
بقية البحث عن اعمال الخير المترجم فصادفت من سيادة العالم المفضل الفيور المونسنيور  
بطرس ارسانيوس رئيس المدرسة والوكيل البطريركي على بلاد جبيل والبترون كل  
عناية ورعاية ووجدت فيه شهياً مقدماً لمعاودة المشروعات الميمومة فجاد عليّ ايده الله  
بكلمة سألته اياه عن حياة الفقيد ودمج بقلمه البليغ ترجمته التراء مع ترجمة السيد الذكر  
المطران يوسف فريفر المار ذكرها فجماعاً درتين لامعتين في صفحات هذا الكتاب  
وقد شاهدت بعض آثار المطران جرمانوس التي لم تزل محفوظة في المدرسة وهي  
صندوق خشب كان يضع فيها دراهمه. وعصاه الخيرية. وملقعة وشوكة كان يتناول بهما  
الطعام منقوش عليها اسمه وهما من الفضة الخالصة. وآثاره هذه يحرص عليها سيادة  
المونسنيور المشار اليه كآثر الذخائر واجل التذكارات. وقد زرت مشوى المترجم خاشعاً  
وبدرت لعيني دموع الحزن لتذكري مآثر ابن وطني وجهاده. وقد اخذت رسم المدرسة  
واساتذتها وتلامذتها وما يجدر بالذكر من آثارها وساسهم الكلام عن تاريخها في الاجزاء  
القادمة وما بلغت اليه بهمة سيادة رئيسها الحالي من التقدم والتجاح وما جددته فيها من  
شائق البناء على اجمل طرز وما اقتناه لكنيستها من الاواني الثينة الفاخرة فضلاً عن  
اعتائه باتقان الاحتفالات البيعية المتناهية كمالاً وترتيباً وبذله المجهود في تهذيب وترقي  
الشبية المارونية لمراقى الاداب والفضيلة. اتاه الله



## سلسلة اساقفة طرابلس

الاول المطران سمعان . ذكر الدويهي خبر وفاته في اخبار سنة ١٥٣٤

الثاني وخلفه كما ذكر الدويهي الراهب يوسف بن بطرس وجاءه الخويض من انبأ بولس الثالث بان يرح طرابلس لما كان يجري فيها من الحار

الثالث المطران يوحنا الحصري ابن الشدياق حاتم الحوشي سقفة البطريرك يوسف الرزي سنة ١٦٠٣ ليكون احد المساعدين للخوري عبد الله الاهدني في شؤون دير قنوبين . وكان الاسقف يوحنا من تلامذة مدرسة رومية وقد ارسله البطريرك سفيراً الى البابا بولس الخامس وعاد من رومية سنة ١٦٠٦ والمجموعة المنوه بها في سلسلة اساقفة قبرس تدعوه يوحنا الحصري مطران طرابلس

الرابع المطران اسحق الشدراوي ولد في قرية شدرا من بلاد عكا نحو سنة ١٥٩٠ فلما راهق ارسله البطريرك يوسف الرزي الى رومية سنة ١٦٠٣ ليطلق فيها العلوم في المدرسة المارونية التي كان يدير شؤونها الآباء اليسوعيون فمهر في العلوم الالهية والطبيعية ونال شهادة المقتنة سنة ١٦١٨ . ثم عاد الى لبنان وبعد زواجه سيم قبا سنة ١٦١٩ وفي سنة ١٦٢٠ سيم كاهناً بوضع يد المطران جرجس مطران اهدن وتولى تدبير كنيسة بيروت . ولما توفيت امرأته وكان له منها اولاد اقامه البطريرك يوحنا مخلوف اسقفاً على مدينة طرابلس في ٢٥ اذار سنة ١٦٢٩ فتولى امر كنيستها الى سنة وفاته وفتح كرم الرب وعزّز النصرانية في بلاد كبروان . وقد سافر الى فرنسا سنة ١٦٦٠ ليطلب قنصلية بيروت للشيخ ابي نوفل الحازن فبعد ان صادف الازوال في رحلته نال من الملك لويس الرابع عشر امر القنصلية وعاد الى لبنان وقد قرى الامر في كنيسة بيروت بحضور جم غفير من الافرنج ومن الموارنة فعمل الشيخ وقتئذ وليمة حضرها كثيرون من المسلمين

والنصارى وبارك المطران المشار اليه خلعاً القنصلية وتسلمها الشيخ في ٢٠ كانون الثاني سنة ١٦٦٣ وتجد رحلته بالاسهاب مع رسمه وترجمته في مجلة المشرق النراء في سنة ١٨٩٩ صفحة ٩٣٩ (اما اولاده فسكنهم في زوق مصبح وجدد لهم املاكا ودورا وغير ذلك) وكان فردا في علم الاخلاق وله فيه مصنف جيد مرتب على سؤال وجواب. وكان بارعا في اللغة السريانية وله فيها الغراماطيق الكبير المشهور وهو محدود من اجل الكتب في باب وطبع في رومية سنة ١٦٣٦ ومن تأليفه كتاب لاهوتي في عقائد الايمان يدعى كتاب المناجاة بين المعلم والتلميذ ترجمه من اللاتينية الى العربية موضوعه اعمال ستة الايام والفردوس الارضي والخطية الاصلية والموت والجنة وجنم والقيامة والمطر والديونة الاخيرة. وترجمة اعمال المجمع الكلداني المعقود في امد سنة ١٦١٦ وطبع في رومية سنة ١٦١٧ واما شعره فهو مع جودته وسموه زرجدا ذكروا له ثلث قصائد فقط كلها في اللغة السريانية ولم توجد منها الا واحدة يمدح بها البابا اوربانوس الثامن. وتوفي في جبيل سنة ١٦٦٥ ودفن في كنيسة مار يعقوب في سهل جبيل وقد تولى اولاده بعد موته على متروكاته الخامس المطران مخايل سعاده. هو الحوري مخايل بن سعاده بن انطون بن شعون بن فهد الحصري ارسله البطريرك جرجس عميره الاهدي سنة ١٦٣٥ قاصدا من قبله الى رومية لينال له درع الرئاسة والتثبيت من البابا اوربانوس. وفي سنة ١٦٤٤ سامه البطريرك يوسف حبيب مطرانا على طرابلس وكانت سياسته في دير مار يوحنا حراش وكان مساعدا للبطريرك في شؤون الكرسي وقد لاقى ربه بغاية الطهارة في ١٣ شباط سنة ١٦٦٩ في مدينة طرابلس وبحوجب وصيته حملوه ودفنوه في مقبرة القديسة ماريانة بجوار قنوبين وكان من تلاميذ مدرسة رومية وقد ألف وهو كاهن شرحا للحساب الغرينوري طبعه في رومية سنة ١٦٣٧

السادس المطران يوسف الحصري. ذكر الدويهي في اخبار سنة ١٦٧٥ ما نصه: وفيها رقينا كاتبنا القس يوسف الحصري الى رئاسة كهنة مدينة طرابلس وكان ذلك في دير مار شليطا مقبس



هو يوسف نعمة الله بن شمعون الايودياكون السماقي الحصري في احد العلماء السماعنة الاعلام. أرسل منذ صغره الى مدرستا المارونية في رومية فنبغ في العلوم واللغات ونال شهادة الملقنة وعاد الى لبنان فترقى الى درجة الكهنوت وتبين كاتباً في الديوان البطريركي ولما استوى البطريرك اسطفانوس الدويهي على السدة البطريركية ارسله قاصداً من قبله الى البابا اكليندوس العاشر سنة ١٦٧٠ لئمال له درع كمال الرئاسة والتثبيت. وفي سنة ١٦٧٥ رقاها الى الدرجة الاسقفية على طرابلس كما مر وله تأليف في علم الدسة. واكبر مآثرة له اهتمامه في ابن شقيقه العلامة المنقطع النظر المونسنيور يوسف سمعان السماقي وتربيته اياه منذ نعومة اظفاره على ارتياد مناهل التقوى والادب وقد ارسله سنة ١٦٩٥ للتخرج في مدرستا المارونية في رومية فبلغ ما بلغ واثار العالم بما رفته كما مر في ترجمته

وقد جاء رسم المطران يوسف شمعون في المجموعة المشار اليها. وقد لاقى ربه باعمال صالحة ومآثر جليلة سنة ١٦٩٥

وهذه رسوم الاربعة مطارنة المار ذكرهم من تلامذة مدرستا في رومية وما قيل في كل منهم معرباً عن الشعر اللاتيني

هذا ما جاء عن المطران يوحنا الحصري

ليوحنا بارض الغرب ذكر	فوح عبيره في الشرق عطرا
لدى اوربانوس قد ارسلوه	فقال كرامة وأجل قدرا
تمثل بين ايدي خير خير	فحاز محبة منه وفخرا
بما صممة الديانة فاق مجدا	بحكمته وخلف خير ذكرى
وقد رام البقاء بارض روما	ليكسب في سبيل الخير اجرا
وفي اللاهوت قد انشا كتابا	يدل على النهى قولاً وفكرا
وانار له بجبل فضل	تجلد ذكره دهرأ فدهرا



- 1 Ioannes Hesronita Archiepiscopus Tripolis Syriæ. 1603.
- 2 Isaac Seiadrensis Archiepiscopus Tripolis Syriæ. 1629.
- 3 Michael Hesronita Archiepiscopus Tripolis Syriæ. 1644.
- 4 Ioseph Symonivs Archiepiscopus Tripolis Syriæ. 1675.

وهذا ما قيل عن المطران اسحق الشدرأوي

كفاه فخرًا فمن فدريكو جاز على      خير الثنا وغدا في الناس مشهورا  
في المجمع المديولاني قد اتى اثرًا      بالفقه في لغة السريان مذكورا  
قد لقبوه زعيم العلم مذ ظهرت      ايات عرفانه قولاً ونسطينا



قد كان في الوطن الاصلي مرتدبا  
توب القنار وعنه الفضل منشورا  
فعاد من رومة في حلتين من م  
المجد الموكل يهدي للورى نورا  
وجاء عن المطران مخايل الحصري

ليخايل في ذا الشرق فضل  
فلما ان عصاه الشرق طرا  
ولم يرض الرضوخ لخير روما  
اتاه بشمس رومة في حساب  
فمزقت النياهب عن عيون  
وعلمت الجميع بان يسيروا  
بادخال الحساب الغير غوري  
بما قد رام من عمل خطير  
وما في ذلك من حسن المصير  
وقال لها بارض الشرق سيري  
وتورث القلوب بفيض نور  
بامر حسابهم خير المسير

وورد عن المطران يوسف شمعون السمعاني الحصري

منذ الصبا قد نال رتبة اسقف  
وبحكمة قد ساس خير رعية  
فاق الشيوخ بدرية ودراية  
قد كان بالقوى مثالا باهرا  
نمت الديانة يوم كان رئيسها  
ولئن يكن في عتقوان شبابه  
هو عالم الشرقيين من شهدت له  
وابان بالافعال فرط ذكاء  
عرفت مقام الفضل بالروساء  
ورقى الى اعلى ذرى العلياء  
فحوى جميع فضائل الفضلاء  
وبدت بكل جلاله وسناء  
فلقد اتى بالحكمة الزهراء  
اثاره بمآثر غراء

السابع المطران يعقوب عواد. هو يعقوب ابن الحوري يوحنا ابن الحوري يعقوب  
ابن الحوري يوحنا ابن المطران يوحنا ابن الحاج عواد المشرقي ولد في حصرون سنة ١٦٦٠  
من ابوين فاضلين وبدت عليه منذ الصغر مخايل الذكاء والاقدام فتوجهت اليه انظار  
البطريك اسطفانوس الدويهي فاعتنى به عناية خصوصية وارسله الى رومية سنة ١٦٧٠

ليتلحق العلوم فيها وكان عمره عشر سنوات صحبة فراجوان من بياثا الذي كان حياً في دير مار اسيا حصرون

فتبع يعقوب في علومه وحاز خصل السبق على اقرانه وقد لبث اثني عشرة سنة في المدرسة وعاد سنة ١٦٨٢ الى قنوبين مرقباً من المعارف واللغات فأعجب به البطريرك المشار اليه ورقاه الى الدرجات الاكليريكية الصغار وعينه في خدمته لبراعته في الانشاء والخط سيما في الخط السرياني. وفي ٩ شباط سنة ١٦٨٥ ساهم كاهناً وعهد اليه بجميع اشغاله فقام بها خير قيام ثم ارسله الى رومية بشؤون مهمة وارسل معه ستة تلامذة للتخرج في مدرستنا فيها ورسمه يدوياً على مذبح سيدة قنوبين في ١٩ تموز سنة ١٦٩٣

وفي ١٦ تموز سنة ١٦٩٨ رقاه الى الدرجة الاسقفية على طرابلس باحتفال عظيم وكان يساعد البطريرك في المكتبة والتصنيف واهتم لديه في قبول مؤسسي الرهبانية الذين حضروا من حلب وهم جبرائيل حوا وعبدالله قرألي وجبرائيل فرحات ويوسف البتس والتمس منه تقييد الاثني عشر باباً في اول قانونهم واعنتي في تنظيم فرائضهم وقوانينهم واثباتها. وكان معه في وظيفة كاتب في الديوان البطريركي كل من الحوري الياس شمعون الحصري والقس سيمان الفغالي

ولما استأثرت رحمة الله بالبطريرك الدويهي في ٣ ايار سنة ١٧٠٤ وخلفه البطريرك جبرائيل البلوزاني ظل المطران يعقوب وكيلاً بطريركياً في الامور الروحية في مدة الخلف الى ان انتقل لرحمة ربه البطريرك جبرائيل في ٣١ تشرين الاول سنة ١٧٠٥. فانتخب السادة المطارنة المطران يعقوب للمقام البطريركي في ٥ تشرين الثاني سنة ١٧٠٥ وتثبت من البابا اكليمنضوس الحادي عشر سنة ١٧٠٦. فسُفِّد بعد سيامته الحوري هاني الجميل من بكفيا على طرابلس ودعي الياس. والحوري عبدالله البجاني مطراناً ودعي باسيليوس

وقد جاء عنه في الدر المنظوم صفحة ١٦١ ما نصه :



"وقد اوسعه حساده اضطهادات جمة حتى ازلوه ظلماً وعدواناً عن بطريركيته سنة ١٧١٠ وافقاموا عوضه خلافاً لكل ناموس الاسقف يوسف مبارك القسطاوي ولما تقدم اعراض ذلك للكرسي الرسولي واجرى الفحص عن هذه الدعوى فحكم بتبريد البطريرك يعقوب وارجاعه الى بطريركيته فرجع اليها سنة ١٧١٣ كما يتأكد من رسالة البابا اكليمينضوس الحادي عشر الموجهة الى الموارنة في ٣٠ حزيران سنة ١٧١٣ بهذا الشأن .

وفي السنة ذاتها سقف القس جبرائيل مبارك الاول مطراناً على صيدا وسنة ١٧١٦ سقف الخوري سمعان عواد ابن اخيه يوسف مطراناً على دمشق . والقس عبدالله قرايلى مطراناً على بيروت وفي ١٤ الجول سنة ١٧١٧ سام الخوري الياس محاسب مطراناً على عرقة . وسنة ١٧٢٣ سام القس جبرائيل حوا الحلبي مطراناً على قبرس وسنة ١٧٢٥ سام القس جبرائيل فرحات مطراناً على حلب ودعي جرمانوس وهو اول مطران ماروني سكن حلب وتوفي فيها . وكان يود الرهبانية الخلية اللبنانية وقد سقف منها الثلاثة المطارنة المار ذكرهم وأمره بناءً على طلب رئيسها الاب عبدالله قرايلى تلقت باللبنانية لانها نشأت في لبنان وقد ثبت قانونها

وسنة ١٧٢٦ صار ضيق على البطريرك يعقوب بسبب تعرضه للبطريرك كبرلوس ثانس ايوبده في بطريركيته وحدث نهب دير قنوبين ودير قزحيا فاضطر لترك قنوبين وحضر الى كسردان وسكن في دير مار شليطا مقبس . وسنة ١٧٢٦ سام الخوري فرح الجميل مطراناً على جبيل ودعي فيلبوس الاول وسنة ١٧٢٨ سقف الخوري يوسف صالح الدويهي ابن شقيق البطريرك اسطفانوس مطراناً على البترون ووكله على دير قنوبين . والقس يوسف ضرغام الخازن مطراناً على غوسطا . وسنة ١٧٣٢ سقف الخوري يوحنا اسطفان الذي كان ساكناً في دير عين ورقة مطراناً على اللاذقية . والخوري جبرائيل عواد ابن اخيه عيسى مطراناً على عكا والخوري اغناطيوس شرابيه الحلبي تلميذ رومية مطراناً على صور

وسنة ١٧٣٣ سام القس جبرائيل حوشب مطراناً على حلب بعد وفاة مطرانها السيد

جرمانوس فرحات . والقس طوبيا الخازن مطراناً على نابلس والخورى مخائيل البلوزاني الثاني مطراناً على بانياس . وسنة ١٧٣١ ثبت الاثني عشر باباً من قانون الراهبات الانطونيات . وقد صادف زمانه مقاومات واضطهادات وقاسى اعظم الشدائد والنكبات وقد توفي في ١٠ شباط سنة ١٧٣٣ ودفن باحتفال عظيم في كنيسة دير مار شليطا مقبس . ورسمه وترجمته بالاسهاب في الجزء الاول

الثامن المطران الياس الجميل . هو الخوري هاني الجميل من بكفيا سقفة البطريرك يعقوب عواد سنة ١٧٠٦ على طرابلس في سنة تثليث غبطته من البابا اكليمنضوس الحادي عشر في دير فتوين وجلاه باسم الياس ( وهو المطران الاول من عائلة الجميل الكريمة ) وقد جدد املاكاً عظيمة لديره مار الياس شوبا واوصى بان يبنى من املاكه الخاصة المجددة منه والتي ورثها عن ابيه دير الراهبات في شوبا واقام ابن اخيه الشدياق فرح منفذاً لوصيته ( وهو الذي سيم مطراناً باسم فيلبوس على اورشيسة قبرس كما مر في ترجمته )

وكان المطران الياس رحمه الله براً تقياً خيراً قلباً وديماً حليماً انيساً كريماً محباً للاتحاد عدواً للشقاق والفساد موثقاً بين القلوب حاسماً للزراع متفانياً في خدمة الطائفة ولم يشعها وتوحيد كلمتها بوداعته ولين عريكته وقد دعت غيرته الطائفية للتوجه الى فواحي كسروان ليسترجع عائلة رُحمت في تلك الايام عن قرية بكفيا لكنه بحال وصوله الى مدرسة مار عبدا هرهريا عاجلته منيته فتوفي في المدرسة في ١٢ تشرين الثاني سنة ١٧١٦ وذهب شهيد مروته وغيرته . فمكان لمنه رنة حزن واسف في الطائفة وقد احتفل بجنائزه بحضور البطريرك يعقوب عواد وثلاثة من المطارنة ودفن باجلال واکرام براد الله مثواه

التاسع المطران باسيلوس . هو الخوري عبد الله البجاني سقفة البطريرك يعقوب عواد ودعي باسم باسيلوس وقد حضر الجمع الانساني وتوقيع فيه باسيلوس مطران طرابلس



العاشر . المطران بطرس عطايا ، شاهد الضياء سنة ١٦٧٩ في قرية ساحل علما من كسروان فتاقت نفسه لطلب العلم منذ الصغر واذ لم يفر ببقته اما لضيق ذات يد والده او لاسباب كانت حائلة في ذلك العهد دون رواج سوق الادب اخذ يشد ضالته في الاديرة ويبحث عنها منتظلا من دير الى دير حتى ظفر بها في دير ماري اشعيا فدخله في ٣٠ ايلول سنة ١٧٠٣ وتلقن فيه العلوم الاكليريكية وارتاح قلبه للمعيشة النسيكية فلبس الاسكيم الرهباني من يد الحوري سليمان الشمشاني رئيس الدير في ١٣ تشرين الاول سنة ١٧٠٤

وقد اهلته اعماله للارتقاء الى الدرجة الكهنوتية فراه اليها المطران مخايل البلوزاني ابن شقيق البطريك جبرائيل البلوزاني . وقد شاهدت فيه الرهبانية خير خادم امين لمبادئ الشريعة . واذ رأى ان الحياة النسيكية تقتضي الانتظام وقوانين الرهبانية تستدعي الانضباط والاهتمام من امام الاحبار دفعته غيرته للجهاد في سبيلها فامتطى متن البحار في اواخر سنة ١٧٣٨ قاصدا عاصمة الكشلكة غير معتبرا بتخاطر السفر واهواله في تلك الازمنة وقد اختير معه لهذه المهمة الاب يونان الحاج بطرس قسافرا حاملين عريضة من الرئيس العام والمديرين ورسالة من غبطة البطريك يوسف ضرغام الحازن والسادة المطارنة لقداسة الجبر الاعظم . وكتب وصاة لاونسيور يوسف سيمان السماي الشهير وبعد ان صادقا من المتاعب اشكالا ومن العواصف اهوالا وصلا بعد طول العناء وشديد التعب الى رومية سنة ١٧٣٩ فتشرفا بالثول بين يدي البابا اكليندوس الثاني عشر ورفعا لديه فرائض رهبانيتها فتنازل قداسته وشملها بعين عنايته وثبتها بسلطته الرسولية في ١٧ كانون الثاني سنة ١٧٤٠ الواقع فيه عيد القديس انطونيوس الكبير ابي الرهبان وأطلق على رهبانية ماري اشعيا اسم الرهبانية الانطونية . عندئذ تقدم الابوان وغفرا الجبين على اقدام خليفة ماري بطرس واطهرا خضوعا خشوعا اثر في قلب الاب الاقدس فتنازل ورفع يمينه الطاهرة مباركا اياها ورهبانيتها وطانفتها برصعة افاضت الدموع من اعينها ثم انعطفت اليها قانلا

« ولدي احفظا وعموم رهبانيتكما وصايا هذا القانون مع كل ما تضمنه إفراداً واجمالاً فان الله يحفظكم وبلغا ابناي اولاد رهبانيتكما شدة انعطاف الكرسي الرسولي لانقام كل ما يعود بالخلاص على العالم المسيحي وبالحصوص على الأمة المارونية الشريفة لكونها احزرت اسماً جليلاً وذكرًا اثباتاً في بيعة الله لا يحويه كروار الايام بخضوعها دون ذنب لهذا الكرسي المقدس »

وبعد رجوعها ما لبث الاب بطرس عطايا ان سافر ثانية الى بلاد الفرنجة لجمع الاحسان بأمر روضائه فقيض الله له يد المساعدة من اصحاب الاربحية والتقوى والفضل وبعد ان مكث عدة سنوات عاد الى لبنان فازراً غانماً. ويروى انه في رحلته تلمّ اللغتين الافرنسية والاطالية

وقد ذاعت فضائله وانتشرت مآثره الجليلة التي اهلته للارتقاء الى الدرجة الاسقفية فرقاه اليها البطريرك سميان عواد في ١٥ تشرين الاول سنة ١٧٤٦ على ابرشية طرابلس فودع رهبانيته بعد ان اودعها خير اثر واشرف مثال واطيب ذكر وعزز درجته بالفضيلة وزينها بالتواضع واتقنها بالحلم اذ كان النشاط قرين اعماله والحكمة مديرة شؤونه والتجرد اليقظة والعفاف حليفه

ورأت فيه ابرشيته كما رأت رهبانيته راعياً صالحاً واباً شقيقاً غيوراً ثرياً ابياً كريماً ساهراً عليها سهر الام الحنون وما زال جاداً في خدمة النفوس الى ان دعاه الله اليه في ١٥ شباط سنة ١٧٥٠ في قرية بزمان فذهب مزوداً بدموع رهبانيته وطائفته. اناه الله في دار كرامته. وهو المطران الاول الذي اتخضا به الرهبانية الانطونية

اما المطران الثاني الذي اهدته هذه الرهبانية لظانفة فهو المطران بطرس بن جبرائيل اني كرم يميزى اصله الى اسرة الحاج بطرس الكريّة. ولد سنة ١٧٠٨ في اساقفة المسك احدى قرى لبنان المجاورة لقصة بكفيا فبذر والداه في قلبه بذار التقوى والفضيلة وفي السابعة عشرة من عمره مالت نفسه للطريقة النسيكية فانظم في سلك الرهبانية وتلقن الدروس الاكليريكية في دير ماري اشعيا سنة ١٧٢٥ ودعي باسم يمين ولبس الاسكيم



الرهباني في ٢٩ حزيران سنة ١٧٢٧ من يد القس يوسف الشيق رئيس دير ماري الياس  
غزير بالنيابة عن رئيسه الخاص

ورقي الى الدرجة اكنوتية سنة ١٧٣٠ فخدم الرهبانية خدمة جلّي وتقلب في  
مناصب عديدة فيها فانتخب لرئاسة الاديرة ولوظيفة المديرية فكان يقوم بتأجيله اليه خير  
قيام وقد ألف كتاباً جليله القدر في الرهبانية لم تزل محفوظة في اديرتها. وكان شديد  
الحرص على حفظ القانون والنذور مبتدئاً ورهباً وقسيساً رئيساً ومروّساً

وكان قدوة للرهبان في الزهد والورع والصلاة والعبادة والتخشف وامانة النفس  
والصوم حتى الممّ به من جرى ذلك داء الفاضل فاحتل مضضيه بصبر وتسليم وعانى منه  
شديد الالم زهاء نيف وعشرين سنة. وقد فاحت رائحة عليه وفضله. وضاع عبر تقواه  
ونيله فكافاه على جليل مآتيه البطريرك سميان عواد بترقيته الى الدرجة الاسقفية على  
باياس سنة ١٧٥٢ في قرية البدان التابعة لاقليم جزين وعهد اليه بادارة شؤون ابرشية  
مرجيمون التابع لها الشوف البياضي اي سهل البقاع وزحله وما يليها

وكان القس بطرس في ذلك الحين مديراً للرهبانية في عهد رئاسة القس ابراهيم اصف  
العمروفي رئيسها العام. فنشط المترجم لخدمة رعيته بغيرة ونشاط وارشد بها بمثله  
وعمله سواء السبيل فبنى الكنائس وفتح المدارس. وكان يزور ابرشيته في كل عام ناظراً  
لشؤونها مديراً لامورها وياشر تأسيس دير المخلص ظهر الحصين المعروف اليوم باسم دير  
مار روكس ظهر الحصين فشيّد له كنيسة واقفى له املاكاً وما زال مجاهداً بخدمة النفوس  
حتى اقترنت ساعته الاخيرة. وفي ٢٠ اب سنة ١٧٦٨ ثقلت عليه وطأة المرض فلم يقبله  
أكثر من اربع وعشرين ساعة ففاضت فيها روحه الطاهرة لتنال المكافاة ودفن باكرام  
والجلال تحت مذبح كنيسة دير مار روكس. وقد حفظ الرهبان هامة كذخيرة ثمينة  
(وفي الجزء الثالث سفسب الكلام عن حياة السيدين المار ذكرهما مع رسميهما الكريمين)

الحادي عشر. المطران اغناطيوس الحازن

الثاني عشر. المطران يوسف حبش. هو الشيخ يعقوب بن جوان بن عمر بن ياغي بن

ضاهر بن يونس بن سليمان حيش . ابصر النور في ٢٣ نيسان سنة ١٧٨٧ بقرية ساحل  
علما ، وتلقن في صغره مبادئ اللغة العربية والسريانية في مكتب القرية . وقد مالت نفسه  
للمبشة الاكليريكية

فدخل مدرسة عين ورقة وكانت في اوائل نشأتها فنيغ في دروسه وحاز حصل  
السبق على اقرانه وامتاز بينهم في الكمال والتقى فرقاء للدرجة الكهنوتية المطران انطون  
الحازن في ١٥ ايار سنة ١٨١٤ وجملاه باسم يوسف واقامه وكيلًا على دير بقلوش فنهض  
بما ندب له نهوضًا حسنًا وذاعت مآثره وعامده فانتدبه البطريرك يوحنا الحلو لخدمة  
رعية بيروت فوافاهما واحسن القيام بشؤون البيرونيين احسانًا جمع قلوبهم على محبته  
واحترامه

ثم استدعاه مطرانه وجعله برديوطًا وارسله الى غزير رئيسًا على كهننتها فساس رعيتهما  
بنا اوتي من الفضل والحكمة حتى ندبه الامير عبد الله شهاب ليكون مرشدًا له ولآل بيته  
فقام بارشاد آل الامير والرعية قيامًا امسي به قدوة الصالحين ومثال العاملين الى ان  
اهلته اعماله للارتقاء الى الدرجة الاسقفية فرقاه اليها البطريرك يوحنا الحلو في ١٥ ايار  
سنة ١٨٢١ وسماه مطرانًا على ابرشية طرابلس

فشاهدت فيه رعيته راعيًا صالحًا وابًا غيورًا كريما . ولما رزئت الطائفة بفقد الملك  
الرحمت البطريرك يوحنا الحلو التأم مجمع السادة المطارنة انطون الحازن والمترجم وسمعان  
زوين واسطفان الحازن وعبد الله البستاني وبطرس كرم وعبد الله بليبل في قنوبين وانتخبوا  
المطران يوسف لتقام البطريركية في ٢٥ ايار سنة ١٨٢٣ وقد ثبته البابا لاون الثاني عشر  
في ٣ ايار سنة ١٨٢٤ بواسطة وكيله القس باسيليوس الارمني

وقد فسح له قداسة البابا من عجز العمر لما ان المرشح لثل هذا المقام ينبغي ان  
يكون بالغًا السنة الاربعين من عمره وكان هو في السادسة والثلاثين فصادف ارتقاؤه رتبة  
سرور وانتهاج لدى الطائفة وادار شؤونها بسداد حكمة واصالة رأي وثبات جأش مدافعًا  
عن حقوق بنيها ساهراً على مصالحهم بعزم وحزم . وقد حدثت امور بينه وبين الامير بشير



الشهائي الكبير دلت على مكاتبه وعلاوهمته تجاه سطوة الامير وخطه مما لم تزل تتداوله  
الالسنه حتى الان

وقد وجه عنايته للشعبة المارونية فما سمع بنباهة غلام من ابنايه الا واعده له  
الوسائط لاطهارها وكانت باكورة اعماله اتحافه الطائفة بالرجل العظيم البطريرك بولس  
مسعد الذي ارسله الى مدرسة نشر الايمان في رومية للتخرج فيها. وارسل ايضا المطران  
نعمة الله الدحداح وغيرها. ووجه عنايته لترقية احوال مدرسة عين ورقة ورسم بان  
تدرس فيها اللاتينية والانيالية والعلوم العالية وامر بتحويل دير القديس عيسدا هرهريا  
في عرمون ودير القديسين سركيس وباخوس في رطون الى مدرسة اكاديمية عمومية  
ثم انه بناء على استئذان المجمع المقدس جعل ابرشية الكرسي البطريركي في صور  
وصيدا ابرشية مستقلة كسائر الابشيات وعهد بها الى المطران عبدالله البستاني الوكيل  
البطريركي واعتاض عنها بابرشية بلاد الجبة والبترون وجبيل. وقد امر بتأسيس جمعية  
المراسلين وانتدب لادارتها الخوارنة يوسف الرزي ويوحنا الصانع ومخايل المعوشي ويوسف  
عطيه وبطرس العنبلي

وقد رقى الى الدرجة الاسقفية المطران بولس موسى كساب الجزيني على ابرشية  
طرابلس خلفاً له. والمطارنة بولس اردوئين الحلبي على حلب. ويوسف الخازن على دمشق.  
ويوسف رزق الجزيني على قورش. وفي ٢٨ اذار سنة ١٨٤١ سقف بولس مسعد مطراناً  
على طرسوس شرقاً وثانياً بطريركياً في الامور الدينية. وفيلبوس حبش شقيقه على حماة.  
وطوبيا عون على بيروت. وفي ٨ كانون الاول سنة ١٨٤٣ رقى المطران يوسف جميع  
الى اسقفية قبرس

وقد كان المقر الوحيد للكرسي البطريركي دير قنوبين فوجه عنايته اوائل عهد  
بطريركته الى ترميم دير سيدة بكركي بكسروان وكان مهتماً بهجوراً وجعله مقراً  
بطريركياً في فصل الشتاء وبني دير الديمان وشيد فيه كنيسة على اسم القديس يوحنا  
مارون وجعله مصيفاً

ولما رأت الدولة العلية حسن مساعيه وتحققت صحة تاييده وشدة تعلقه باهداب الخلافة العظمى احسنت اليه بالوسام المجيدي من الطبقة الاولى وبسبب حوادث نكبت بها ابناء الطائفة سنة ١٨٤٥ في جنوبي لبنان تأثرت صحته واحترق قلبه مما نزل بقومه فاصابه فالج شديد اعدمه الحركة والنطق ولم يمض له غير يومين اثنين . ففاضت روحه الظاهرة يوم السبت في ٢٤ ايار سنة ١٨٤٥ ودفن في الدبران في ٢٥ ايار الموافق لليوم الذي اقيم فيه بطريركا

ومن غرائب الاتفاق ان غبطته قصّر في بدو شهر ايار وفي اول الشهر نفسه دخل مدرسة عين ورقة . وفي ١٥ منه صار كاهنا . وفي ١٥ منه صار اسقفاً وفي ٣ منه انتسح بالدرع البابوي المؤذن بتيسته بطريركا وفي ٢٤ منه استأثرت به رحمة ربه ( رسمه وترجمته بالاسهاب في الجزء الاول )

الثالث عشر المطران بولس موسى كساب هو يوحنا بن موسى بن كساب بن موسى بن مائلك القيث العاقوري . ولد في ٢ اذار سنة ١٧٩٥ في قرية جزين وانتظم في سلك الرهبانية الانطونية ولبس الاسكيم الرهباني في ١٥ اذار سنة ١٨١٢ ودعي باسم هولاء وترقى الى درجة الكهنوت في اواخر سنة ١٨١٥ . وسقفه البطريرك يوسف حبش خلفاً له على ابرشية طرابلس في ٢ اذار سنة ١٨٢٦ وجلاه باسم بولس ولقي ربه في ٢٨ ايلول سنة ١٨٧٣ وقد مرّ رسمه وترجمته . وهو المطران الثالث من الرهبانية الانطونية

الرابع عشر سيادة الحبر النبيل المفضل المطران اسطفانوس ابن الشيخ جرجس بن راحمي بن يوسف بن سليمان بن يوسف شقيق البطريرك يعقوب عواد ابن الحوري يوحنا ابن الحوري يعقوب ابن الحوري يوحنا ابن المطران يوحنا ابن الحاج عواد ابن المقدم شاهين الحصري المشروقي . ابصر النور في شهر ايار سنة ١٨٣٤ في قرية حصرون وسيم كاهنا في شهر تشرين الثاني سنة ١٨٥٦ . وترقى الى مقام الاسقفية على ابرشية طرابلس بوضع يد البطريرك بولس مسعد في ١٥ كانون الاول سنة ١٨٧٨ متمنا الله بطول حياته . وحقق حسن نياته



### المثلث الرحمت

المطران اسطفانوس عواد السمعاني

رئيس اساقفة حماة

هو اسطفانوس بن سليمان بن يوسف ابن الخوري يوحنا عواد الحصري ابن اخي  
البطريرك سيمان عواد. اجبر النور في قرية حصرون سنة ١٧٠٩ ولما بلغ اشدده ارسله  
البطريرك يعقوب عواد عم ابيه سنة ١٧٢٠ الى مدرستا المارونية في رومية فلقن فيها  
اللغات والعلوم مع اترابه فرنسيس جلعون ومخائيل الغزيري ويوسف بليمين الاهدني  
وغيرهم من ابناء طائفتنا وكان يلقي عليهم بعض اللغات المطران جرجس عبيد الاهدني  
فنبغ اسطفانوس في دروسه وفاز يحصل السبق على اقرانه وكان ملحوظاً بعين غناية خاله  
العلامة المنقطع النظر المونسنيور يوسف سيمان السمعاني حافظ المكتبة الفاتيكانية. ولما  
اتم علومه وحاز شهادة الملفنة اقام في رومية كاتباً في المكتبة الفاتيكانية بادارة خاله  
المشار اليه وارقسم حينئذ كاهناً واخذ يتعاطى مهام وظيفته بغيرة ونشاط الى ان اتى  
المونسنيور السمعاني الى لبنان لعقد المجمع اللبناني سنة ١٧٣٦ تقدم هو معه وحضر المجمع  
المشار اليه

وفي ٢٠ تشرين الاول سنة ١٧٣٦ سامه البطريرك يوسف ضرغام الخازن مطراناً على  
حماة واقامه وكتبلاً بطريركياً في رومية العظمى وقد رجع مع خاله السمعاني الى رومية  
وتقلد المحافظة على المكتبة الفاتيكانية. وبأشر تأليف الكتب العلمية فوضع كتاباً باللغة  
الايطالية محاماة عن قداسة القديس يوحنا مارون البطريرك الانطاكي وطبعه في رومية.  
والف بتساعده خاله فهرست الكتب القديمة المحفوظة في المكتبة الفاتيكانية

وله تأليف في اعمال الشهداء الغربيين والشرقيين وهو مجلدان طبع سنة ١٧٤٨  
ويذكر في المجلد الاول وجه ٢٣٧ في سيرة مار يعقوب المنقطع الكائن مقامه شرقي

حصرون انه كان يسكنه رهبان من رهبان القديس انطونيوس وبعده صار الى ادارة الحوارنة من بيت عواد في حصرون بحق الولاية. وقد علق في اخر المجلد مقالة تتضمن الرد على ازعام رينادوسوس الذي ارتكب عدة اغلاط في كلامه على تاريخ الموارنة. وله مؤلف في اللاتينية يحوي فهرست المكتبة اللورنسية في مدينة فيورنسا من اعمال ايطاليا واكمل ترجمة المجلد الثالث من كتب مار افرام من السريانية الى اللاتينية من وجه ٤٢٥ الى اخر المجلد بعد انتقال الاب بطرس مبارك الماروني الذي توفي سنة ١٧٤٢. ومما كتبه المترجم ملخص حياة المونسنيور السعاني. وله كذلك مؤلفات ورسائل واعمال كثيرة لم توفق للاطلاع عليها لانها تلتقت بالنار في حريق جرى بمحله وعمل خاله في رومية

وكان روح الله روحه متقدماً غيرة وحمية ولاهمية وظيفته كان يمتني باشغال طائفته وشؤون سائر الطوائف الشرقية الكاثوليكية وغيرها من الذين لهم تعلق مع المجمع المقدس. وقد خدم البطريرك يوسف ضرغام الخازن وعمه البطريرك سمعان عواد والبطريرك طوبيا الخازن والبطريرك يوسف اسطفان. وكانت توارد اليه المكاتبات من البطارقة والمطارنة فيما يلزم من مهام الامور وكان يسيهم باشغالهم متفانياً في سبيل نجاح الطائفة المارونية. وكان مساعداً لحاله في كل اعماله السامية وتآليفه الفريدة. وقد اطلعت على تحرير منه للبطريرك يوسف اسطفان وهذه صورته :

ايها السيد الكلبي الشرف والاحترام

انه اخيراً اتفقد مجمع خصوصي في ١٨ هذا الشهر فيما يلاحظ امور الطائفة المارونية من السادات الكرديتالية الكلبي النيافة. والان مباشرون تاليف البراءات والكتابات العتيد ارسالها الى سيادتكم الكليسة الشرف والاحترام ليس من يد قصادكم بل عن يد حضرة الاب رئيس جبل الكرمل الاكرم. فهذا ما تأكد عندي من بعد الفحص الذي امكني ومن الاوامر المذكورة العتيد وصولها ليدكم تطلعون على رجوعكم الى كرسيكم فاسلكوا اذا سيادتكم حسب عادتكم بكل فطنة وتدبير وفي الاتي اخبروا المجمع المقدس





MONSEIGNEUR ETIENNE AOUAD ASSEMANI

Archevêque Maronite de Hama.

Né en 1709, ordonné prêtre vers 1733, sacré évêque le 20 Octobre 1758.  
décédé à Hama le 25 Novembre 1782.

### المثلث الرحمت

المطران اسطفانوس عواد السمعاني رئيس اساقفة حماة

عن كل ما يمرض لكم واستصوبت ان اسبق واخبركم بهذا الخبر المفرح وبهذه البشارة  
السارة لاجل راحتكم وهدوء بانكم. وانا من نحوي قد بذلت الجهد الكلي في خدمتكم  
ونجاز اموركم وتيقوا سيادتكم تفهموا كل الامور من قصادكم الواصلين لطرفكم. واخيراً  
اني معد ذاتي الى اتمام اوامركم ومقدم لكم خلوص خدمتي في كل وقت مقبلاً اياديكم.

اعطي رومية في مكتبة مار بطرس في ٢٧ ايلول سنة ١٧٨١ مسجية خادماً سيادكم  
اسطفانوس عواد مطران حماة

ومن تصفح مجيئنا اللبناني بقدر المترجم قدره اذ انتخبه ابا المجمع رقيباً لاعماله وقد  
اظهر في الجلسات التي عقدت من حسن الادارة وتنظيم الحفلات ما قضى باعجاب  
الحاضرين. وقد جاب هذا الرجل العظيم انحاء سوريا ومصر وما بين النهرين بصفة مرسل  
البرو بوغنده للبحث في الآثار الشرقية وتجول في انحاء اوربا حتى بلغ انكليترا وقد نذب  
من الاحبار الاعظمين لامور خطيرة دينية وعلمية فكان يظهر في ما تكلف به من اصالة  
الرأي وحسن التخرج وحكمة السياسة ما ازاله مكانة سامية في عيون رجال البلاط  
الفاتيكانى. ولا ردت الكاثلكة بقدر خاله المونسنيور يوسف السمعاني سنة ١٧٩٨ حصل  
الحافظ الاول للمكتبة الفاتيكانية خفياً له مقام بهام ادارتها خير قيام. ولم تكن خزائن  
الكتب الاوربية حتى ذلك العهد نشرت لوائحها الا البعض منها من جملتها مكتبة الكردينال  
شيجي فني المترجم بوصف مخطوطاتها بالاطالية وطبعها في رومية سنة ١٧٩٤. واجل تأليفه  
اعمال القديسين الشهداء الشرقيين وقد سد هذا الكتاب خلاً واسعاً في آثار تاريخ الشرق  
المسيحي. ولم يزل هذا المؤلف العظيم موضوع اعجاب العلماء الدينيين. وقد سمحت له حياة  
الاباوات وحسن التفاتهم اليه بان يواصل الاعمال العلمية التي تقدمه بها خاله الشهير  
ومواطنوه الموارنة مرجع غرون وايراهيم الحافلاتي واندراوس اسكندر فاكسبوا طائفهم  
شرقاً عظيماً في ذلك العصر. وبعد ان جاهد الجهاد الحسن وانتهى الى شيخوخة صالحة  
جيلة انتقل الى الراحة الدائمة في مدينة رومية في ٢٤ تشرين الثاني سنة ١٧٨٢ كما جاء  
في ترجمته في قاموس اللاهوت الكاثوليكي صفحة ٢١١٩ وفي بعض الروايات انه توفي سنة  
١٧٨٤ بعد وفاة خاله السمعاني بسبع عشرة سنة

مات اسطفانوس ولم يزل حياً في عالم الدين ومضى ولم يمض فضله وذهب ولم يذهب  
ذكره بل لم تزل المارونية تحيي اذهاراً وتكرم اسمه اعصاراً فقد كان نابغة من نوايج الزمان  
ورجالاً بجلت بمثل الایام. اثابه الله عداد حسنة. كما احسن الى العلم والطائفة في حياته





MONSEIGNEUR PAUL ESTÉPHANE

Archevêque Maronite de Gebail et Batroun.

Né en 1726, ordonné prêtre en 1747, sacré évêque le 1 Juin 1776, élevé le 1 Août 1809.

المثلث الرحمت المطران بولس اسطفان رئيس اساقفة جبيل والبترون

هو بولس ابن الحوري جرجس ابن ابي سليمان اسطفان . ابصر النور سنة ١٧٢٦

فترعرع في بيت ابيه في مهد الفضيلة والتقى وكان والده من خيرة رجال الكهنوت صلاحاً

وفضلاً رزق خمسة اولاد رباهم التربية السليمة الحقيقية فاختاروا كلهم المعيشة الاكليريكية

فانثنان منهم تزوجا وقد خدما الرعية وهما الحوري وهبه والحوري طانيوس والثلاثة الباقون

آثروا البتولية وهم الحوري موسى والبطريرك يوسف والخبر المترجم . وفي سنة ١٧٤٧ توشح

بالاسكيم الرهباني واقام حقبة معتزلاً كل وظيفة مؤثراً جوهریات النفس على العريضات  
العالية متخياً عن المجد الديوي متشفياً في مأكله وملبسه حتى اصبح للناس في اعماله  
خير مرشد وهادٍ. ولقد عانده الأيام وساورته التجارب في ظروف متعددة واوقات مختلفة  
فاظهر الصبر الجميل على المحن وابدى الغريب المدهش من الامانة وحسن التسليم واستمر  
في الرهبانية حاملاً نيرها قائماً بفروضها مرزوساً مطيعاً يقتدى بتقواه ومراشده حتى اهلته  
اعماله للارتقاء الى الدرجة الاسقفية فراقه اليها شقيقه البطريرك يوسف اسطفان في اول  
حزيران سنة ١٧٧٦ وسامه مطراناً شرقياً على قورش ولبت ملازماً المقر البطريركي وكان  
البطريرك يستنيه بتفقد شؤون الطائفة. ولما اسن المطران يوحنا اسطفان وادركه  
الضعف الطبيعي استدعاه من السيد البطريرك المشار اليه ليقوم مقامه في ادارة دير عين  
ورقة فاطاع المترجم مضطراً وجاء الدير يسهر على شؤونه ملتجئاً نشاطاً وغيره واجتهاداً

ولما توفي مطران ايرشيه جبيل والبترون توجهت انظار الرعية الى المترجم فسماه  
البطريرك شقيقه مطراناً عليها سنة ١٧٩٢ فورد ايرشيته برعاها رعاية الاب الشفيق للبنين  
متقدماً غيرته على ادارة ما بين فيها من الشؤون مجاهداً وراة خير الرعية عاملاً على نجاحها  
وهو يدير في الوقت نفسه احوال الدير السابق الذكر. ولقد اضطلع كثيراً في مركزه  
وأبعد حيناً عن ايرشيته على انه لم ينبُ به جانب الصبر ولا كفاً به جواد التسليم. ولما  
اقتضت من امامه تلك اليوم ورضي عنه السيد البطريرك يوسف النيان وجه السبي  
لتحويل دير عين ورقة الى معهد علمي يجمع من البطريرك ومطارنة الطائفة وقتئذ  
واسفر اجتماعهم عن تحويل الدير الى مدرسة فضرى لها الاسعافات والاعانات على ابناء  
الطائفة عموماً وخطوا بذلك خطاً وقّعوا عليه جميعاً وهو مؤرخ في ١٠ اذار سنة ١٧٩٧

وما زال المترجم مجاهداً في كرم الرب اميناً على وزاته حتى دعاه الله لملاقاته فموت  
شمس حياته الطاهرة في اول آب سنة ١٨٠٩ ودفن في مدفن عمه المطران يوحنا في مدرسة  
عين ورقة. وقد ذكر له معاصروه الثقات كرامات متعددة اخصها شفاء الامراض هبة  
اعطيت له مكافأة على صبره وحيم تقواه. يرد الله مشواه. ونفعنا بصلاته وبركته ودعاه





MONSEIGNEUR JOSEPH ESTÉPHANE

Archevêque Maronite de Cyre, Vicaire Patriarcal.

Né en 1761, ordonné prêtre en 1795, sacré évêque le 18 Février 1810, déposé le 4 Novembre 1822.

المثلث الرحمت المطران يوسف اسطفان

رئيس اساقفة قورش شرقاً والنائب البطريركي

هو يوسف ابن الحوري وهيه ابن الحوري جرجس ابن ابي سليمان اسطفان «الثاني»  
ومن اسطفان هذا تسلسلت عائلة اسطفان الكريمة التي استوطنت قرية غوسطا وظهر  
منها رجال عظام منهم البطريرك يوسف والمقاومة جرجس ويوحنا وبولس والمترجم وسيادة  
المطران يوسف اسطفان الحالي وكثير من افاضل الكهنة ادوا الدين والعام جليل الخدم

اما الخير المترجم فقد شارف الوجود سنة ١٧٦١ وتوفي والده وهو في السادسة من سنه فحنا عليه عمه السيد البطريرك يوسف اسطفان وصرف اليه عنايته واهتم بتفشيته فضنه الى مقره في دير مار يوسف الحصن و اشار الى الخوري طانيوس شهوان احد كتبة الديوان البطريركي ان يعلمه بيسط القراءة واصول اللغة السريانية فظهرت عليه مخايل النجابة والذكاء واذ لم يكن وقتئذ في الدير المذكور من يحسن التدريس باصول اللغة العربية قصد المترجم زوق مكاييل واخذ اصول هذه اللغة عن الخوري موسى القطان من الروم الكاثوليك المقيم عهدئذ في دير سيدة البشارة

وقد رعت نفسه للعبشة الاكليريكية فترقى الى الدرجة الكهنوتية بوضع يد المطران بطرس مبارك رئيس اساقفة بعلبك سنة ١٧٩٥ مجلوا باسم الخوري خير الله . وكان قد درس علم الفقه على المطران جرماتوس ادم من الروم الكاثوليك وتخرج فيه تخرجاً اهله لمنصة القضاء في عهد الامير بشير الكبير المشهور

وكانت مآثره الكبرى سمعته لدى عمه البطريرك المشار اليه باحالة دير مار انطونيوس عين ورقة مدرسة كما يستفاد من تاريخ المدرسة وصك الاحالة المحفوظ في سجلاتها فهد الصواب في سبيل هذه الغاية واشد ما قاساه منها اقاربه بافضلية المدرسة على الدير وكان السبب في سعيه بنا تقدم ان عمه اقترح عليه تعريب المجمع اللبناني وتقديمه الى الطبع فأبى . فقال له البطريرك ليس من المناسب تسليم مجمعنا لغير ابناء طائفتنا وليس لدي غيرك يعرف اصول اللغة العربية . فاجابه وماذا لا تجعل مدرسة لطائفك التي تربي على الثلاثمائة الف ماروني في الشرق فاجاب البطريرك ومن يعطينا ديراً لنجعل مدرسة واي من الرهبان او العيال يرضى بذلك فقال ها ديرك مار انطونيوس عين ورقة . قال البطريرك وهل اقاربك يرتضون . اجابه علي اقاعهم فوعده البطريرك بذلك وعندئذ شرع في تعريب المجمع اللبناني المطبوع في الشوير سنة ١٧٨٨

وقد انجز البطريرك وعده بمآثرته تحويل الدير المذكور الى معهد علي بموجب صك مؤرخ في ١٥ كانون الثاني سنة ١٧٨٩ على ان الردي حال بينه وبين امنيته ومنع



المرجم من اقام هذه الرغبة ايضاً في عهد عمه الطيب الاثر. ولما ذاعت مآثر المترجم بين الخاص والعام وتحولت اليه القلوب عموماً واصبح له النفوذ على الافكار اتهم الفرصة المناسبة ليحقق ما كان قد وضعه عمه السابق الذكر من تحويل الدير المذكور الى مدرسة وكان رئيس الدير وقتئذ المطران بولس اسطفان فاستعان المترجم بالسلطين الروحية والزمنية واسندهم هم البطريرك يوسف التيان ومطارنة الطائفة في ذلك العهد وكانت فترة مسعاه انهم اجتمعوا وقر رأيه على جعل الدير معهداً علمياً ووقفوا صك الاحالة واقام المترجم رئيساً على المدرسة على انه كان مضطراً لكثرة المهام الى مسعى فاقام وكبلاً عنه القس يوحنا الحداد

وفي سنة ١٨٠٠ جازت المدرسة ازمة شديدة فبرحا القس المذكور ووقتئذ اضطر المترجم ان يزاول ككرسي القضاء موفقاً فجاهاها وتأثر على استعمال الوسائل الفعالة لاجلها وتفرجج الكربة التي نزلت بها وما زال قائماً بحق القضاء بالعدل والانصاف صارقاً هم الى احياء المدرسة حتى اهله اعماله الجليلة للارتقاء الى الدرجة الاسقفية فرقاه اليها البطريرك يوحنا الحلوي في ١٨ شباط سنة ١٨١٠ وسامه مطراناً على قورش وثانياً بطريركياً في الامور الروحية فشط الحبر المترجم لخدمة القضاء والدين والعلم وامتلكت القلوب ببدله وحلمه وغيرته وزاھته وترفعه

ومما يروى ان في سنة ١٨١٩ تشاجر اثنان من سكان دير مار جرجس علماً على جر الما اري الاراضي فضرب احدهما الآخر قتله فحكم الامير بشير بشنق القاتل في محل ارتكابه الجريمة فر المترجم ونظر الى المشنوق معلقاً في الشجرة فقال ليت الاشجار تحمل من هذه الاثام

وفي سنة ١٨٢٢ بعد رجوع الامير بشير الى ولاية الجبل سعى المفسدون بالوشاية على المترجم بانه من اضداده وله يد في حادثتي انطلياس ولحفد فحسب لبطش الامير وسطوته حساباً فتوارى مخبئاً عن العيان ثم تزيياً بزي فقير متسول وعزم على الشخوص الى بغيلا واضالية فذهب الى طرابلس وبوصوله اليها كان ادركه الساء قصد الكنيسة

وقابل خوردها وطلب ان يؤويه تلك الليلة فقبله لكن امرأة الخوري ابت قبوله عندها بداعي وليلة حافلة كانت معدة في بيتها وبالجهد تمكن الخوري من استعطافها بقوله ضيفاً عندهما. وبعد هنيهة حضر المدعوون وقد دار الحديث بينهم على امور دينية فأروا في المترجم بحراً آخر في المعارف حتى عجب الحاضرون من فصاحته وطول حجته ورايهم امره. وفي صباح الغد ذهب سرّاً متوارياً الى حيث كان يقصد. بيد انه في أثناء ذلك تمكن الشيخ يعقوب بن سمسار البيطار بمعاونة البعض من المشايخ المهاديين والنكديين من استرضاء الامير عنه والصفح عما كان قد اتهم به. فحينئذ حضر الشيخ يعقوب الى غوسطا ليخبره باصلاح امره فوجده قد انهزم فجد في اثره منتشاً عليه حتى وقته الصدفة الى ملاقاته قرب نهر البارد فبلغه الرضى والحنن عليه بالرجوع فرجعا معاً. ثم توجهوا الى دير القمر للحظوة بمقابلة الامير وذهب بمبيتها الشيخ زعير بن راشد الخازن آملاً ان تمام المغولانه كان من جملة المبغوضين.

وعند وصولهم الى دير القمر وفوزهم بمواجهة الامير وبعد ان تناولوا المرطبات والقهوة شعر الشيخ زعير بالآلم مبرحة في الامعاء توفي على اثرها ودفن في دير القمر وله اربعة اولاد استأثرت بهم رحمة الله وهم في ديسان الشيبة. اما المترجم فقد حضر بعدئذ الى كسروان ثم الى دير فتوبين وباياه منه ووصوله لدير مار روحانا البقاع أحسراً باوجاع شديدة في الاحشاء فقاضت روحه الطاهرة في ٤ تشرين الثاني سنة ١٨٢٢ وحمل الى مدرسة عين ورقه بتناحة حافلة ودفن في كنيسة بين تصاعد الزفرات وتردد الحشرات فذهب شهيد غيرته الوطنية وحمية الدينية. ونهضته الطائفية. تاركاً معظم الاسف لفقده. مخلفاً اجمل الآثار من بعده.

اما آثاره العلمية فهي تأليفه الصلوة الفرضية باللغة السريانية للقديس يوحنا مارون. وقد هذب كتاب الرب الكنسية المطبوع في رومية سنة ١٨٣٩. وحسن عربية المجمع اللبناني المطبوع سنة ١٧٨٨. رد الله مثواه. وجعل الجنة مأواه.





MONSEIGNEUR PIERRE BOUSTANY.

Archevêque Maronite de Sour et Saïda.

Né le 29 Décembre 1812. ordonné prêtre en 1842. sacré évêque en 1890.  
décédé le 2 Novembre 1899.

المثلث الرحمت

المطران بطرس البستاني

رئيس اساقفة صور وصيدا

جرت الدموع غداة ماتم بطرس      وتفتّرت كالعارض المنجس  
من كلّ ملتبب الفؤاد اسى على      حبيب انمّ الخلق برب اقدس  
أفنى الحياة يسوس سرب خرافه      بمذاقة مثلى وراي اكيس

قرن الصلاح بطيب محمده ومن      ثمر الصلاح يبين طيب المنرس  
 ظو استطاع الدين والدنيا معاً      جعلاً القصد له غوالي الانفس  
 لكم وحنّة نزلت به وبشمه      فحلاً غياها بصبر موتس  
 وله من التقوى ومن صدق النهي      والحزم والاقدام افضل ملبس  
 هو الذي ملك الرعية حبه      ولخل منها في المكان الانفس  
 قال الاسى منها غداة مضى وكم      صدر بهاجرة الاسى متنفس  
 تلك الدموع على خسارة بطرس      نجو تكفكفها بغيرة بولس  
 رزى الدين وفجحت الدنيا يوم فاضت روح المترجم الكريم الاخلاق والطاهر السيرة  
 والشريف السيرة والوطني الذي عرف معنى الوطنية فجاد بروحه مراراً في سبيلها وذاد  
 عن حياضها في مواقف متعددة. اصاب منه الموت شيخاً نخل الايام وطائع السنين  
 وحرب العالم. شيخاً لم يخنه الحزم في مواطن الحزم. ولا نبا به موطن الحكمة في معاهد  
 الرأي والعلم. بل قضى العمرين وهو فيها خلاصة الفضائل البشرية. وعنوان الكالات  
 الانانية الى أن دعاه اليه ربه

فضى للوطن العزيم تلهف      من بعده ومناحة وبكا  
 ورناء اعلام المنابر والتي      والدين والآداب والادباء  
 ينمى الخبر المترجم الى الاسرة البسنية العريقة في الكارم وهي عائلة كبيرة متفرقة  
 في نواح مختلفة من لبنان واماكن آخر واصلها من قرية بقرقاشا من اعمال جبة بشراي .  
 وقد اتصل بي من تاريخها انه في سنة ١٥٦٠ غادر ابو محفوظ البستاني الجد المعروف لهذه  
 العائلة قرية بقرقاشا بصحبه اخوته الثلاثة وولده محفوظ وتوطنوا دير القمر الا احد اشقاء  
 ابي محفوظ فقد توطن قرية غادير من اعمال كسروان وامتد نسله الى صربا وساحل بيروت .  
 واما محفوظ فيقال انه لعداوة دموية رحل الى ظهر صفرا من اعمال عكار ونسله هناك  
 يدعى الان بيت محفوظ

واما ابو محفوظ واخواه فتوطنوا دير القمر وتكاثروا وفي اوائل القرن الثامن



عشر انتقل بعضهم الى مزرعة الدلمية من اقليم الخروب ثم انتقلوا الى مزرعة قرية منها تدعى الديبة فمروها حتى صارت قرية مهمة ثم تفرق افراد منهم في جهات مختلفة وقد نبغ من هذه الاسرة الكريمة رجال علم وفضل وادب ادوا للدين والمعارف والوطن جليل الخدم وقد اشتهر منهم المثلث الرحات المطران عبد الله البستاني والحبر المترجم والطبيب الذكور الخوري يوسف البستاني محرز جريدة البشير سابقاً وصاحب التأليف العديدة. والعلامة الشهير المعلم بطرس البستاني وولده سليم وشهرتها تغني عن وصفها. والمقدم الخطير الرحوم خطاط سلوم البستاني وكثيرون غيرهم ممن طوتهم الارض ولم تظو محامدهم وماثرهم

ومنهم اليوم حضرة الاب الجليل العالم الخوري يوسف جرجس البستاني. وحضرة العلامة الفاضل سليمان افندي خطاط البستاني وشقيقه الهام الباسل عزتو سعيد بك رئيس دوائر كبة الجند اللبناني. واستاذنا العلامة الشهير واللغوي المحقق والشاعر المجيد عبد الله افندي البستاني. والسري الامثل والقانوني الفاضل صاحب العزة نجيب افندي البستاني المدعي العمومي في متصرفية جبل لبنان. وكثيرون غيرهم من اصحاب المسكنة والقلم وسنأتي في الاجزاء القادمة على رسوم وتراجم مشاهير هذه الاسرة الكريمة مما يصل بخروجها من الانساب

اما الحبر المترجم فهو شبلي ابن الخوري يوسف بن نادر شقيق المطران عبد الله البستاني اجبر الثور في قرية الديبة في اواخر كانون الاول سنة ١٨١٩ في بيت عُرِف بالتقوى والفضيلة فنشأ في حجر المحامد والكرم نبلاً ذكياً عزيز النفس رافقاً مرقوي النفس من لبنان التي والادب وتلقن مبادئ العربية والسريانية فبلغ منها وهو في الثامنة من عمره مبلغاً كبيراً على سنه فعرف نبوغه المطران عبد الله وهو بعد جملة من تجمعا الشيبية لمدرسة عين ورقة فاختار بضعة منهم وفي مقدمتهم المترجم ونسيبه الطبيب الذكر والاثر العلامة بطرس البستاني الشهير. فلم يمكث في المدرسة قليلاً حتى امتازا بجودها ونشاطها فضلاً عن ذكائها وتوقد خاطرهما

واشتهر الخبر المترجم بالزهد والورع والتعشف مما دل حاضره على جليل امره في مستقبل عمره فاقام في المدرسة عشر سنين تمكن في خلالها من العربية والسريانية واللاتينية والاطالية. ونبع في المنطق والفلسفة واللاهوت الادبي والنظري والحق القانوني حتى كان يعد من اشهر رجال الطائفة في هذه العلوم. ثم درس الشريعة الحنفية المطهرة وعلم الفرائض قتال بها شهرة عظيمة

وفي سنة ١٨٤٢ رفاه الى درجة الكهنوت المطران يوسف رزق الجزيني في مدرسة عين وردة وجلاه باسم بطرس ثم اقيم استاذاً اول لمدرسة مشوشه التي كان انشأها المطران عبد الله المشار اليه فكث فيها ستين ونصفاً

وكان البطريرك بولس مسد مجيماً بذكائه ومعارفه فاستدعاه اليه واتخذ كاتباً لاسراره من سنة ١٨٤٥ الى سنة ١٨٥٦ فاكسبه هذا المركز معارف كثيرة وقال شهرة واسعة بذكائه وحمته واقدامه اذ كان لا يعرف الملل ولا يعبأ بالصعوبات فضلاً عما اتصف به من سعة الصدر وطول الحجة ورجاحة العلم وسداد الرأي واعتدال المشرب وترفع النفس قتل من قلوب بني طائفته وباقي الطوائف منزلة كبيرة عالية

ولما ناهز المطران عبد الله الثمانين من عمره وادركه العجز طلب من السيد البطريرك مميلاً يساعده على تدبير شؤونه ابرشيته الواسعة فسام البطريرك بولس مسعد الخير المترجم مطراناً على عكا سنة ١٨٥٦ وجعله معاوناً للمطران عبد الله في حياته على ان يكون خلفاً له بعد مماته فافرد له المطران عبد الله قسماً من الارشية وبعد بضع سنين ادركه الهرم فدخل له عن جميع المهام واستخلفه وهو حي وبوفاته سنة ١٨٦٦ صار المترجم مطراناً شرعياً على الارشية فنشط لخدمتها بما عهد فيه من سمو المدارك وعلو الهمة ومضاء العزيمة وكانت باكورة اعماله قل كرسى الارشية من محله القديم الكائن في مهبط بيت الدين وهو المعروف بالانطوش حتى اليوم الى الجانب القبلي من اعاليه واشترى له من ماله الخاص الدار التي كانت مصيفاً للامير بشير الشهابي حاكم لبنان المعروفة بالتقصف فحسبها وغرس حولها اشجار الصنوبر وغيرها من الاشجار المشوعة حتى اصبحت وهي روضة غناء



وجنة فيحاء وباشتر شراء املاك تقوم بمحاجاتها . ولما تبوأ الكرسي الاسقفي كان ابوه حياً  
شاهد في حياته ثمرة التربية المسيحية وبقي صكاهنا من كنهنة رعية ابنه الى ان توفاه الله  
بشيخوخة صالحة قريب العين محبوب الخاطر رحمه الله

ولما سافر البطريرك بولس مسعد سنة ١٨٦٧ استصحبه الى رومية هو والمطران  
يوحنا الحاج والخورى نعمة الله الدحداح والخورى يوحنا الحبيب والخورى يوسف الدبس  
وحاشيتهم فكانت هذه الرحلة هي الرحلة الاولى للتحرير المترجم الى اوربا فقابل الخبير  
الاعظم البابا بيوس التاسع مراراً ونال منه كل رعاية واکرام وقابل في باريس الامبراطور  
نابوليون الثالث ووزراء دولته فاجلوه واحترموه ثم حاز شرف الثول لدى ساكن الجنان  
المغفور له السلطان عبد العزيز خان فخصه باحسانه وانعم عليه بالوسام المجيدي من  
الصف الثالث

وبعد عودته الى لبنان اعلنت الحضرة البابوية عزمها على عقد مجمع عام للبحث في  
توحيد العصمة فكان من اول المتدوين الى هذا المجمع فسافر الى رومية سنة ١٨٧٠  
وكان رئيساً للوفد الماروني فاقام فيها مدة وحضر جميع جلسات المجمع فكان له فيه  
مقام رفيع بين اساقفة الشرق واساقفة الغرب . وبالأجمال لم تكن تبدو للامة المارونية  
همة عامة او مصلحة مهمة الا ويُنَدب للقيام بها ثقة انه لا ينقاد الا لصدق الوجدان  
وهو وان لم يشغله طول حياته شاغل عن عثمانيته واجاء رعيته لم يكن يشغله شيء عن  
خدمة وطنه . ولطالما احتل المشاق والاضطراب دفاعاً عن ابناء بلاده على السواء بقطع  
النظر عن اختلاف المذاهب ولهذا علقت به القلوب من جميع الملل في سوريا ولبنان  
حتى روي عن المغفور له المرحوم الشيخ الحوت عين أمة المسلمين في زمانه انه قال فيه  
« لو كان للمطران بطرس البستاني امثال عشرة من جميع المذاهب لمناش اللبنانيون  
بامن وهناء » وهي كلمة حق لا يزال يرددها كل من عرف الفقيه وكُم له من يد  
بيضاء في جمع الشئات ومؤسسة الازمة واليتيم واخذ سورة النضب من اقدة المتضاعفين  
فكان دينه له ولربه وبني ملته . وسعيه لكل بني الانسان

ولما كانت سنة ١٨٧٨ حدثت امور بينه وبين المرحوم رستم باشا منصرف جيل لبنان في ذلك العهد مما افضى الى ابعاد المترجم الى القدس الشريف في ٣١ ايار من السنة نفسها وقد وقع ساعة الابداد موقف الواعظ المرعي الجانب حاثاً القوم على الاستكانة لادامر الدولة العلية ومقابلة مراسيمها بالطاعة والخضوع. فسار الى القدس والجموع تقاطر اليه في الطريق ونزل ضيفاً كريماً في بطريركية اللاتين وما لبث ان عاد من القدس ليافا ومنها على بارجة افرسية الى جونيه ومنها الى بكركي الكرسي البطريركي في ٩ تشرين الثاني من السنة نفسها

فحدث ولا حرج عما كان له من الاستقبال الحافل النادر المثال مما لم يزل يذكره الكثيرون وبعد ان مكث في الكرسي البطريركي زهاء ثلاثة اشهر عاد الى كرسيه في بيت الدين حيث استقبله عموم الطوائف بهجة واجلال

ومن الزايا التي تفرد بها الصديق الصراح فكان اذا قال قولاً وثق الناس بقوله وثوقهم بالآيات البينات لا يعرف المرء ولا يعلم ما المحابة والمداراة ولا يبايأ بلوم محبيه ولا فيه على تجاوز حد الاعتدال في تلك المزية. وهو على ورعه المشهور وزهده وخلوص دينه لا يترصخ لمخلوق في معتقده واذا اعتقد امرأ جاهل به وما رده عنه الا الاقتناع بالخطأ.

وكان على رحابة منزله وفتح ابوابه لكل قاصد ونزيل كثير التقشف لا يعرف التأنق بالمأكل واللبس عالي الهمة يصفد احوال رعيته وله في اكثر السنين رحلات طويلة يزور فيها الغني والفقير لا تفقده الشيوخنة عن الفر البعيد الشقة في تلك العقبات والوعود يعمد بنفسه الكلي والجزئي ويقف بين العملة في املاك الكرسي كواحد منهم ولهذا أصبح كرسيه على كثرة فقاته من اوسع الكراسي ثروة مع انه قبل ان يولاه كان قليل الربح زهيد المورد ولم يكن يستأثر بشيء من ريعه لنفسه ولا لاختصانه واذا اتفق شيئاً لمصلحة نفسه فانما كان ينفقه من ريع مالك ورثه عن ابيه وقد كان أمد الناس ساعداً الى الضعيف الحال الكثير الجناح وله من وجه اخر نفس شفاء لا تصير على



جود ولا غيب كبيراً ولا تخشى اميراً اذا بدت النوايات واشتدت الازمات فقد كان  
رحمة الله وكنّا متيناً لا تلعب به الالهواء

وعندما رزئت الطائفة بفقد الرجل العظيم البطريرك بولس مسعد . ترأس المترجم  
مجمع السادة الاساقفة المعقود لانتخاب الخلف وكان مؤلفاً من المطارنة يوحنا الحاج  
ونعمة الله المدحاح ويوسف الدبس واسطفانوس عواد ويوسف الزعبي ويوحنا حبيب  
والياس الحويك ويوسف نجم وبولس مسعد وقد انتخب للقيام البطريركي باجماع الابرار  
المثلث الرحمت البطريرك يوحنا الحاج عواد في ٢٨ نيسان سنة ١٨٩٠

وعندما رزئت به الطائفة واجتمع السادة الاساقفة لانتخاب الخلف ترأس المترجم  
المجمع المؤلف من المطارنة يوسف الدبس واسطفانوس عواد والياس الحويك ويوسف نجم  
وبولس مسعد ونعمة الله سلوان ويوحنا مراد ويوسف دريان ويوسف دياب وبولس عواد  
ويوسف اسطفان . وقد انتخبوا للقيام البطريركي باجماع الابرار في ٦ كانون الثاني سنة ١٨٩٩  
غبطة سيدنا وابينا العلامة المظان السيد الياس بطرس الحويك مثعنا الله بطول بقائه .  
وقد اظهر المترجم رحمة الله عليه في اجمعين من احواله الرأي والتجرد وخدمة مصلحة  
الطائفة العامة ما ارتاح اليه قلب كل ماروني

وما زال يرد الله مثواه مجاهداً في سبيل الدين والطائفة حتى تهاوت ايامه على اثر  
داء الحمراء الذي اعتراه مدة ثمانية ايام فكابد بصبر وتسليم اشد آلام المرض واوجاعه  
وقد اتم في خلاله كل واجباته الدينية بخشوع غير هيأب ولا وجل من ملاقاته المنية  
التي كان ينتظرها بفرح باسم ووجوه وضاح وفي الثاني من شهر تشرين الثاني سنة ١٨٩٩  
دعاه ربه لجواره ففاضت روحه الطاهرة برائحة القداسة والطهر والبرارة وراحة الضمير  
وفرح الوجود من حياته المظيمة الكبيرة

وبعد ان اتم اخلاسه الاخيرة البس الحلة الجبرية وطار منعه الى المراكز العالية  
الدينية والمدنية . فخف حضرة صاحب الدولة نوم باشا متصرف جبل لبنان السابق الى  
دار الكرسي مستظلاً الخطب ووقف هنيئة تجاه جسد الفقيه مد ودمع الحزن والاسف

يتحدر من مآقيه. وفي اليوم التالي تواردت الجماهير من كل صوب ومن كل ملة لوداع  
 حبر كان الى الجميع حبيباً ومن كل القلوب قريباً. وعند الساعة التاسعة عربية رفعت  
 الجثة على ايدي الكهنة والرهبان وسارت بموكب حافل لا يقل عن العشرة آلاف نفس  
 من عموم المذاهب تتقدمهم موسيقى الحكومة اللبنانية تنشد الاغاني المحزنة وفرقتان من  
 المساكير اللبنانية مع فرقة من عسكر الدراغون ثم راية الصليب المقدس فيادة المطران  
 نعمة الله سلوان وسيادة المونسنيور بولس بصوص موفداً من قبل غبطة السيد البطريرك  
 مع حضرة الخوري عبدالله الخوري احد كتبة الديوان البطريركي. ثم جناب الموسو  
 كلياردو مستشار قنصلية فرنسة مرسلًا من قبل الكونت دي سربي القنصل العام. ثم  
 راهبات ماري يوسف في دير القمر واهيف الكهنة والرهبان من موارنة وروم كاثوليك  
 وينا الموكب في وسط الطريق وصل حضرة الاب رولورئيس دير الرسالة اليسوعية في  
 سوريا يصحبه حضرة الاب انطون صالحاني اليسوعي. وحضرة الخوري بولس الدبس من  
 قبل اخيه سيادة المطران يوسف الدبس. وقد حضر حفلة الجنازة دولة المتصرف وفي ختامها  
 ابن الفقيد حضرة الاب الفاضل الخوري داود اسعد تأييداً يليقاً صادراً عن قلب كلهم ثم  
 حضرة الاب بطرس حبيقه وغيره من الادباء واختتم الكلام بالتأبين حضرة الاب  
 ملائيمس حجار رئيس انطوش مار الياس للروم الكاثوليك ثم رفع جسد الفقيد الى بيته  
 الابدي فتوسد لحداً في كنيسة الكرسي الاسقفي توسدت فيه الفضيلة والكرم والفضل وعزة  
 النفس وشرف الضمير والتبل فأبته المؤبثون وراثه الشعراء وحزنت عليه الانسانية وبكته  
 الطائفة المارونية التي حلتها عزها بحياته وترك لها من المحامد ما يخلد له في تاريخها  
 الشرف بمد مماته

غاب البستاني ولم يبق ذكوره. ودرج ولم يدرج فخره. وطوي ولم تطل مآثره.  
 ومضى ولم تمضي مفاخره. بل لم يزل اسمه منقوشاً على صفحات الصدور تتوارث ذكره  
 الطائفة عصراً فمصرأً. وتكرمه وتبجله دهرأً فدهراً. فلا زالت سحب المراحم تباكر رمسه.  
 وملائكة الرضا تروح نفسه



## سلسلة اساقفة صور وصيدا

ان ابرشية صور وصيدا كانت مخصصة بالسيد البطريرك الذي له ابرشية من الارشيات الثمان بموجب رسم المجمع اللبناني . وكان البطريرك يستيب عنه احد الاساقفة لادارة شؤنها . وفي عهد البطريرك يوسف حبش جعلت هذه الابرشية بعد استئذان المجمع المقدس اسقفية مستقلة كسائر الارشيات . واعتاض عنها السيد البطريرك بابرشية جبيل والبترون وذلك سنة ١٨٣٨ اما الاسقف الاول الذي ترأس ابرشية صور وصيدا فهو :

المطران عبد الله البستاني . علم الاسرة البستانية ومشيد فضلها وموطد فخرها ومؤسس بالشهرة ارضكاتها . اطل على العالم في قرية الدبية نحو سنة ١٧٨٠ ولما اشتد قليلاً اتخذ المطران يوحنا الحلواني صارعاً فيها بعد بطريركاً للطائفة المارونية شماساً له لجودة صوته . وعندما فتحت مدرسة عين ورقة سنة ١٧٩٣ لقبول الطلبة نظمها في سلك اول صف من تلامذتها فتعلم اللغتين السريانية والعربية ودرس المنطق واللاهوت الادبي ومبادئ اللاهوت النظري وفاز بحصل السبق على اقرانه

ولما خرج من المدرسة رسمه البطريرك يوحنا المشار اليه كاهناً وجعله وكيلاً عنه في ابرشية صور وصيدا التي كانت وقتئذ خصصة بالبطريركية ثم في ١٥ آب سنة ١٨١٩ سامه اسقفاً واقامه وكيلاً عنه في الابرشية المشار اليها فادار شؤنها كاسقف شرعي عليها واتخذ بيت الدين كرسياً له وبني محلاً لاقامته وبجانبه كنيسة شهيرة . فاجبه الامير بشير عمر الشهابي وقربه اليه لحسن سيرته وسريته ودعته . وكان له نفوذ عظيم في ايامه استخدمه في مساعدة كل من اتاه قاصداً من طوائف الجبل دون تمييز بينهم

ثم انشأ سنة ١٨٣٨ مدرسة في مشوشة من اقليم جزين ولكن احوال الزمان

وصروفه حالت دون نجاحها. وفي نفس تلك السنة صارت الارششية الموما اليها ايرششية له شرعية واتخذت البطريركية ايرششية جبيل والبيرون بدلاً منها. فسهر على مصلحة ابناء رعيته سهر الاب الشفيق فكان والدًا لليتيم وملجأً للبانس وملاذًا لمن نابه الدهر كرميًا جوادًا ثاقب الرأي ثبت الجنان صبورًا على التجارب. جسورًا على ملاقاته النواب. يبذل نفسه امام رعيته مدافعًا عنها دفاع الابطال. عند اشتداد الازمات وتقلب الاحوال. وما زال يرد الله مثواه راعيًا نشيطًا حنونًا على رعيته حتى تاهز الثمانين من عمره واقامه الكبر عن ادارة الشؤون فطلب من البطريرك بولس مسعد معاونًا له على تدبير الارششية فاتمخها بالمطران بطرس البستاني وسقفه مطرانًا على عكا وجعله معاونًا له في حياته على ان يكون خلفًا له بعد مماته

وبعد ان اتم الخير المترجم حسن جهاده دعاه اليه ربه فوافاه بشيخوخة صالحة طاهرة تيمية في ٤ تشرين الثاني سنة ١٨٦٦ في بكشتين احدى مزارع القرية المذكورة ودفن في كنيسة القرية باحتفال يليق به. وكما كان ممتازًا بحسن صفاته وطيب سيرته وشرف طوبته. تقرر ايضا برخامة صوته النادر النظير من حيث جودته وعلو طبقة. اطربه الله ومتعته في فسيح جناته. كما اطرب المسامع والآن القلوب وخدم الطائفة في حياته

الثاني. المطران بطرس البستاني. هو شيلي ابن الحوري يوسف بن نادر شفيق المطران عبدالله البستاني وله في قرية الدبية في اواخر كانون الاول سنة ١٨١٩ وسم كاهنًا سنة ١٨٤٢ بوضع يد المطران يوسف رزق الجزيني وتعين كاتبًا لاسرار البطريركية من سنة ١٨٤٥ الى سنة ١٨٥٦ وترقى للدرجة الاسقفية على عكا رفاقه اليها البطريرك بولس مسعد في ١٨ ايار سنة ١٨٥٦ وجعله معاونًا للمطران عبدالله المار ذكره في حياته وخلفًا له بعد مماته. وسنة ١٨٦٧ سافر الى رومية في صحبة البطريرك بولس مسعد. وسنة ١٨٧٠ سافر ثانية الى رومية رئيسًا للوفد الماروني لحضور المجمع الذي عقد للبحث في تحديد العصبة. وفي ٣١ ايار سنة ١٨٧٨ أهد من لبنان الى القدس الشريف وعاد من القدس في ٩ تشرين الثاني من السنة نفسها. وفي سنة ١٨٩٠ زامن المجمع الاسقفي



لانتخاب خلف البطريرك بولس مسعد . وفي سنة ١٨٩٩ ترأس المجمع الثاني لانتخاب خلف البطريرك يوحنا الحاج . وقد دعاه ربه اليه في ٢ تشرين الثاني سنة ١٨٩٩ . وقد مر رسمه وترجمته

الثالث . سيادة الخبر العلامة الفضال المطران بولس بصوص . هو بولس ابن الحوري طابوس خالد بصوص . ولد في اوائل اذار سنة ١٨٤٦ في قرية جربتا من بلاد البترون وسيم كاهنًا في اواخر شباط سنة ١٨٦٦ بوضع يد المطران يوسف المريض . وأقيم خادماً لرعية البترون مدة سبع سنوات ثم انقذه البطريرك بولس مسعد رئيساً على كنة الطائفة في الاسكندرية حيث قضى بخدمة الرعية مدة خمسة عشر عاماً . وفي ٢٧ المحول سنة ١٨٨٣ أشيع عنه انه لاقى منيته في الهواء الاصفر اثر جهاده في خدمة الموبشرين . فآبته الماسوف عليه اديب بك اسحق اذ كان يحمر جريده التقدم وقشد في بيروت كما جاء في ترجمة سيادته . وقد بحثت طويلاً عن العدد التالي للتأبين عندما تكذب الخبر فعمرت عليه وهذا ما كتبه اديب في العدد ٧٦ الصادر في ١ تشرين الاول سنة ١٨٨٣ ما نصه : « كذبت الانباء الصادقة ما تناقلته الالسة من خبر وفاة الفاضل الحوري بولس بصوص رئيس كنة الطائفة المارونية في الاسكندرية وصحّ عندنا برواية الثقات انه ممنوع بالسلامة التامة والصحة الكاملة فكان سرورنا بهذه البشارة مذهباً للحزن الذي نالنا من ذلك الخبر . كتب الله به للحوري الفاضل الموما اليه عمراً جديداً »

وفي ١٨ شباط سنة ١٩٠٠ سقته غبطة سيدنا وابينا البطريرك الياس بطرس الحويك على ابرشية صور وصيد خلفاً للمطران بطرس البستاني . وفي السنة ذاتها سافر الى رومية في عداد الوفد الماروني المؤلف من سيادة الخبرين الفضالين المطران يوسف نجيم والمطران يوسف دريان ومن سيادته موفدين من جانب غبطة السيد البطريرك لتهنئة فقيد الكنيسة البابا لاون الثالث عشر في يويله القربي ( كما مر في تراجم سيادتهم ) وفق الله سيادته بمشروعاته الجليلة وحقق حسن نياته النبيلة . وقدره على ابراز ما يكنه فؤاده من جلال الاعمال . وما يُعقد على همه من عظيم الآمال



S. B. E. P. HOYER

SK. SS. P. Boustany

J. Diab, J. Kestephau, J. Darian, P. Massad, J. Kojm, J. Deba, E. Assad, N. Selonan, J. Mourad, P. Assad.

غبطة السيد البطريرك

يحف به السادة الاساقفة على اثر المجمع الانتخابي في ٦ كانون الثاني سنة ١٨٩٩

S. B. le Patriarche assisté des évêques de la nation après le synode  
electoral, le 6 Janvier 1899.

نَحْنُ يَا مَجْمَعًا لِلدِّينِ مُتَقَدِّمًا      جَاءَتْ نَتِيجَتُهُ فِي خَيْرِ مُنْتَجَبٍ  
اتَّخَفَتْ أَبْنَاءَ مَارُونٍ بِسَيِّدِهِمْ      الْيَاسُ دُرَّةَ تَاجِ الدِّينِ وَالْمَلِكِ



يا أمين الحويك عزت فيك طائفة علمتها طرق الاقدام والمجب  
ما شئت أنا بنوك العاملين على رضاك ندعوك بالاعجاب خيرا ب

يا روح الله روحا في سماه غدت ترى معاليك في عينين من شهب  
روح لبطرس بناتي كرمه خير الذين حموه في دجى الكرب

الله احبنا فضل فيهم ابستم ثغورنا وحيثنا المجد عن كتب  
من كل مقدم بالفضل مشتهر بالظهور مؤثر بالعلم معتصب

هذي معاهد بيروت لقد خلعت يوسف الدبس عنها حلة الوصب  
سلوا المعابد فيها والمدارس عن تاريخ عجيده له للسير منسب

وبأسطفانوس عواد طرابلس بالسعد ترفل في انوابها القصب  
قد شئت سنوات العمر هامة لكن همته الشاء لم تشب

ويوسف نجم عكا كم اضاء به خطب دجاء عن الابرار لم ينب  
ترهو به في ذرى كرسي بطركنا سياسة مثل صافي السلس العذب

ومسعد سعدت فيه دمشق وقد جادت يداه لها بالخير كالسحب  
تذكرت بولاً قدما وبولسها كلاهما من معالي الحزم في نسب

ونعمة الله سلوان به ازدهرت رياض قبرس واهتوت من الطرب  
احيا بمعهد العلي مائة قد خلدت ذكره العطري في الكتب

وبملك يوحنا مراد غدت      ترو بهمته في احسن الرتب  
اقام قلعة فخر في معاهدها      نظير قلعتها تبقي مدى الحقب

لله يوسف دربان فان له      عزما يفرق بين النار والحطب  
لطف الى هبة قول الى عمل      اي الخلال له الرحمان لم يهب

ويوسف بن دياب خير من لفظت      له الشاء بنو مارون في حلب  
ضم الصويق الى نماء فاجتمعا      هناك نهرين من ماء ومن ذهب

آثار بولس عواد باصرة      خلاصة العلم باللاهوت والادب  
رأى البديع به الخلق البديع لذا      تجاننا بحسن الفضل والحلب

ويوسف بن أسطفان كم له غرر      من المآثر غير الحمد لم تصب  
فمين ورقاء قد ائت عليه كما      بشي عليه الذي فيها زاه دني

وان بولس بصوم به افتخرت      صور وصيده من قاص ومقرب  
له مآثر اضحت في الوردى علما      تدور من حولها العليا في قطب

يا عصبه الفضل انتم مجد طائفة      نالت بكم في المعالي متعني الارب  
هذا كتابي زائنه رسومكم      رضاكم عنه اضحي كل مطالبي  
فان غنمت رضى منكم فقد ظفرت      اكف غائم بالسلوب والسلب  
ان كنت احسنت او اخطأت في علي      فاعلمنا تعني والله يشفع في





Les délégués maronites à Rome 1900.

### الوفد الماروني في رومية

المرسل سنة ١٩٠٠ من جانب غبطة السيد البطريرك برئاسة سيادة المطران يوسف نجم مؤلفاً من كل من سيادة المطران يوسف دريان والمطران بولس بصيوص لتبشيرة فقيد الكنيسة قداسة البابا لاون الثالث عشر في يوبيله القربي وهذا رسم سيادتهم في مدرستا المارونية في رومية للرهبانية الخليسية مع حضرة رئيسها العالم الفاضل الابائي لويس الحازن والعالم الشهير القس جبرائيل فرداخي والاباء الاجلاء الذين رافقوا الوفد ( وقد مرت خلاصة رحلتهم في تراجم سيادتهم وتراها مسهبة في الجزء الاول )

## الحلقة

نخبة مصدور

لم أرَ أولى بخاتمة هذا الكتاب من تدوين  
 خلاصة خطاب القية في منتدى اخوية القديس مارون في حفلها الحولية  
 العمومية التي عقدتها في ٢١ شباط سنة ١٩٠٤ ختام سنتها التاسعة  
 عشرة برئاسة سيادة الحبر العلامة المفضل المطران  
 يوسف الدبس رئيس اساقفة بيروت  
 الجزيل الاحترام

اتى على اخوية القديس مارون تسع عشرة سنة مرت عليها فيها جميع تقلبات الايام  
 ظهرت بمظاهر مختلفة الاحوال . متنوعة الاشكال . تارة في عظمة وقوة . وطورا في ضعف  
 وخمول . وحيناً في عزيمه وقوة . وحيناً في سكون وذهول . بحيث اصبح كل ما يقال  
 وبذاع ويشاع عنها يجد مسمع مستعدة لقبول كل ما يوحى اليها من ثناء واطراء .  
 واختلاق وافتراء . سنة الزمان في ذويه . لكن العناية كانت نهبي لها رجالاً على صيانتها  
 يحافظون . وعلى بقائها في عالم الوجود يحرسون . وقد انت بحمد جلى للدين ولرجالها .  
 وللعلم والاه

وبعد ان خسرت الدهر وبنيه وعاركتها الايام وعلمتها الحوادث من اين توكل  
 الكفف وقرأت بعد طول الاختبار والتجربة ما سطرته يد الزمان باحرف من نور . ان



شئت ان تطاع فسل ما استطاع. ورحم الله من عرف قدره فلزم حده ووقف عنده. قررت في بدء عامها الثامن عشر جعل متنها غرفة قراءة مجانية ومكتبة عمومية لتصرف فيها الشبيبة المارونية ساعات الفراغ بمطالعة الجرائد والكتب الدينية والعلمية. واحيا جلسات ادبية تلقى فيها الخطب والمباحث المثقفة للمقول والمنيرة للافكار والمهذبة للاخلاق وصعدت الى القيام بالعمل

فرفت هذا المشروع لسيادة راعينا النبيل فاجازه وثبته بتوقيعه الكريم داعياً له بالتوفيق والنجاح. ثم عرضته على اني الطائفة وعظيمها وسندها. وملجئها وملاذها وعضدها. كبير احبار هذه الديار غبطة بطريركنا المحبوب فصادف لديه تمام الرضى ورمقه بناظرة الارتياح والسطني على القيام به وتكرم زاده الله كرماً بمساعدة ادبية ومادية شأنه في جميع المشروعات الطائفية الادبية والخيرية. فاحيت في غناية غبطته همه كانت خامدة. ونهت مني حمية كانت راقدة. ودعاؤه المستجاب جعل التوفيق لي ملازماً. فكنت كيف سررت وابن حلت لا اعود الا ظافراً غائماً. وحسي انني بغطفة من جانبه العالي عقدت اوامحي العزيمة واقدمت على هذا المشروع العظيم وذلك عقاب الصواب فلانت طائفة. وجئت امرأته به غيري ولم يخطر على غير فكري. وها هو يحدث بنعمة مولاي السيد البطريرك

### الغرفة

ان ما تشاهدونه في هذه الغرفة من الخزائن الثمينة والمنبر البديع والثريات والقناديل الجميلة والمقاعد والكراسي النفيسة ومن معدات الزينة بين مصابيح واعلام وما تزونه في هذه المكاتب من الكتب الجليلة القدر والثادرة المثال لم يكلفني من السعي أكثر من مدة شهرين من الزمان. واظن ان قيمته تقدر بنحو ثمانية الاف فرنك وهو ينطق بارجحية مقدميه من سادتنا المطارنة الاجلاء وسيادة الروسا. العامسين على الرهبانيات وروسا. اديرتها وحضرات الآباء المحترمين. ومن ذوات طائفتنا واصحاب

النهضة الادبية من عموم المذاهب والملل كما سألهم في تاريخ الجمعيات المارونية  
البيروتية - الحيرية والعلمية المائل للطبع

### الحفلات الادبية

قد عقدت الاخوية في السنتين الماضيتين ثانياً وثلاثين حفلة ادبية عمومية التي  
فيها حضرات الآباء الاجلاء وادباء الطائفة خطباء غراء جزيلة الفائدة مفردة في  
موضوعها نشرت بعضها مجلة المشرق وجريدة البشير والمصباح والروضة والتصوير وذكرتها  
الجرائد اللبنانية والبيروتية في اوقاتها بالحمد والثناء.

### الزيارات العمومية

وقد احتفلت الاخوية باقامة خمس عشرة زينة زاهية بالانوار والاسهم التاريخية  
احتفالاً بالاعياد الشريفة الشاهانية اذ كانت تصاعد الادعية المحسية من حضرات  
الكهنة وادباء الطائفة واعضاء الاخوية يحفظ جلاله المتبوع الاعظم وتأييده. ثم احتفاء بما  
كان يناله رؤساؤنا الدينيون ووجهاء الطائفة من الانعامات الشاهانية. وجرت ايضا على  
هذا المنوال في عيدنا الطائفي تذكارات الارتقاء سيدنا وابينا غبطة بطريركنا انكلي الطوبى  
للنصرة البطريركية. ونشطت الى اقامة زينة زاهية بمناسبة ارتقاء قداسة سيدنا وابينا  
الحبر الاعظم البابا ييوس العاشر للسدة البطريركية. وتيمناً بيوم ارتقائه السعيد باشرت  
طبع برنامجي. وقد ذكرت هذه الحفلات الجرائد اللبنانية والبيروتية في حينها

### الواجبات

وقد ابدت الاخوية اهم الواجبات التي تفرضها عليها المارونية من تهنئة رجال  
الطائفة بما ترقوا اليه من المناصب. ومن احتفالها بعباء الرجال خصوصاً لدى مثولها  
بمحضر نياقة الكردينال فردي عند تشرجه لبيروت. ومن وداع واستقبال كبار قومنا.  
ومن مشاركة القبائل المارونية في حالتي السراء والضراء. فلم تغفل مرة. ولا انعمت



جنبها فترة . بل كانت ساهرة متيقظة على تأدية واجباتها الطائفية مبرهنة للوجود على غيرتها الجلي وراء تعزيز الأقدار وتنشيط همم الرجال كما كانت تملئه الجراند في حينه

### اعضاؤها

وبعد ان كان اعضاؤها في بدء عامها الثامن عشر لا يتجاوز عددهم ثمانية عشر عضواً اصبحوا في ختام سنتها التاسعة عشرة يربون على التسعين ذاتاً وكلهم من نخبة رجال الطائفة حبا ونسبا . واشهرهم علماً وفضلاً وادباً . وجلهم مشهورون اسي المناصب متقدمون اجل المراتب

### البرنامج

واذ شاهدت ارتياح الطائفة جمعا الى خطة الاخوية المثلى ووجدت متداهها قد ضاق عن التقدام المهداة اليه من ذوي الاريجية والفضل حدثني النفس من وراء الامل بالاقدام على عمل خطير وهو انشاء مدرسة مجالية لاولاد الفقراء ضمن هذه الدائرة تملوها غرفة قراءة ضخمة البناء مزخرفة الصنع تليق بالمجتمع الماروني في بيروت

فهدت الى احد الاعضاء المشهورين في فن الهندسة بوضع رسم لهذا المشروع فاجاب ملتسني وتحفني برسم فخم على ان نفقه باهظة وليس في البدي شي منها . فمن لي وقتئذ البرنامج وتخيّل لي أن فيه ضمير النجاح بما قدمت . فاذعت امره في الصحف وعزمت على الاخذ به . ولما ناجاني امل الفوز واكملت معدات الكتاب الثاني " هذا واقدمت على طبعه ادرك بعض اعضاء الاخوية خطورة الباب الذي طرقته . وصعوبة الطريق الذي سلكته . المحفوف بالاعطار . والموقف الحرج الذي وقفه . في هذه الاقطار . فاستظموا الامر وهالهم اذ عرفوا ان هذا المشروع يحتاج الى جمعية غنية علماً ومالاً . لاسيما وقد شاهد البعض عظم المشقات التي اقتضتها . والمصاعب التي تشعبتها . وخشي ان يعاجلني البين قبل نجاز المشروع فنصح الاخوية مسؤولية بعدي بتمامه

وخصوصاً في ما يجب ايراده في بعض المواضع لتجابهه وخطورة المسؤولية التي يُطالب بها المؤرخ امام الله وامام الانسانية وامام التاريخ وامام الحقيقة (وليس بمرجم الا ما به ثمر)

### المقبات

فوقفت عندئذ موقف صب براقبه لائمه . وشحج ضاع في الترب خائفه . فجمد الفكر وهزل الجسم . وكان قد سبق السيف العذل ووعدت الطائفة على صفحات الجرائد باظهار هذا الاثر الى حيز الوجود واصبحت تراقب طلوعه كمرقبة هلال العيد وزنت حملي فوجدتها تفوق طاقتي ونظرت حالي فرأيتها اضعف جداً من القيام بعمل كهذا خطير يقتضي تفرغ الوقت له وانا كما تعلمون متول ادارة اشغال محل تجاري شهير بعد من اعظم المحلات التجارية الشرقية وابدها شهرة واوفرها علائق وحقوق وظيفتي تندبني للابكار اليه صباحاً والعودة منه مساءً

ومن وجه اخر تدعوني الفروض المارونية للقيام بواجبات رئاسة جمعيتين كريمتين عظيمتين اخوية القديس مارون الادبية . وجمعية طوبيا الباز الخيرية . والاستعداد لادارة جلساتها الاسبوعية . ووقوف في المحلات العديدة الادبية تجاه خطباء مجيدين عرفتهم المناور يخوضون عباب المواضيع اللاهوتية والفلسفية والطبية والتاريخية والعلمية والقانونية والفقهية . وما يجب على الرئيس تناسبه المقام . من الكلام والجواب على خطب هؤلاء العلماء الكرام . هذا مع قطع النظر عما يدعوا اليه الواجب من القيام بتهنئة مأمور بمأموريته . ووداع وجهه برحلته . واستقبال غائب كريم بمودته . ورناء او تأبين فقيد عزيز فقدته اسرته كل هذه المقبات وقت امامي . وكادت تحول دون تنسيم مرامي . فحدثني نفسي بالاحجام . وقد حدثتها بالاقدام

على المرء ان يسعى ويبدل جهده      وليس عليه ان يساعد الدهر  
فان قال بالسعي المنى ثم قصده      وان عاكس القدور كان له عذر



## لا والمارونية

لا عذر لي وقد وعدت وسألتكم بحوله تعالى الوعد ما بقي لي في الحياة بقية  
إذا اعتاد الفتى خوض النسيان فساهون ما يمر به الوحول

فرفعت مسؤولية هذا المشروع عن الاخوية واسترجعت ما ينسب لي استرجاعه من  
بدلات الاشتراك وترفعت عن اصدار بدلات اشتراكات جديدة واعلنت في الجرائد  
اتخاذي هذا العمل على عاتقي ومسؤوليتي الادبية والمادية متكلاً على الله وليس لي معين  
سواه

من يجبي ذكر الرميم ويخلد ذكر الحى ويضرب في كل مومسة وراه كل رسم  
من رسوم انباء الطائفة مخفياً كل مأثرة من مآثر الذين عاشوا ويعيشون وهم احباء  
الوطنية - وادلاء البشرية - على مواطن الانسانية - ويجبي الليالي مسامراً للاقلام مؤانسا  
للمحابر محالاً للمهاريق - لا يحرمه الله انصاراً من اهل الفضل - واعواناً من اتباع الحقيقة  
واسحاب الحمية والعدل

## المشروع

هذا هو المشروع الذي حدثني اليه محبة المحافظة على مآثر قومنا الذين خدموا  
الانسانية والوطنية علماً وعملًا وغيرة ومشرباً والرغبة في صون رسومهم من باب تكريم  
الاثر بعد العين ارشاداً للخلف - الى حقائق السلف - وما طاب ذكره من اعمالهم  
واستوى من مناجهم ليقندي بهم المقتدون - وقد علم القاصي والداني انني منذ نيف  
وسنة ونصف مشأرت على اذاعة الاعلانات بلسان الجرائد البيروتية واللبنانية والمصرية  
والاميركية ناقلً على صفحات بعضها رسوم كبار رجال الدين والفاضل الطائفة - وقلما يري  
اسبوع ولا اشد رحالي في ايام الاحاد والاعياد مرثداً اشهر المقامات الدينية مجاهراً  
بتشروعي منادياً بالنيرة مستصحباً بعض مصوري الشمس لآخذ رسوم مشاهير الطائفة - وانا

غير مجهم ولا متراخي الحمة ولا مبال بما يترضي من مشاق السفر وما يلحق في من  
التفات مستهلاً طول الشقة مارة في نوافح البرد وطوراً في لوافح الحر حيناً في ممشد  
السهل وآونة في مشد الوعر. واشد من هذا وذلك تجاوز بعض الجفون عند اسر اسعى  
وراء جهدي كذا ونصباً على مركب القصد الحيري الجليل. لغايات لا يجهلها اصحاب  
الذكاء والفهم. والراحمون في العلم. على ان نبالة المقصد تذلل الصعاب. وترزي  
بالمقاومات والعقاب. وتحذف وطأة الاوصاب. والله وحده المكافي على الاتاب

### الاقراء بالجميل

لكنما حسن الطالع قد هيا لي رجال غيرة وعلم وفضل وادب. فوجدت في  
حضرة الاخ الكاتب البليغ الفاضل والشاعر المصري المتقن والغيور النشط المقدم

### شيلي افندي ملاط

قلماً ساحراً. وخطراً باهراً. وجمناً ساهراً. وفكرة وقادة. وعيناً تقادة. فيما عهدته اليه  
من النظر في معظم التراجم وما اقتضاه المقام لخدمة هذا المشروع نظاماً ونوراً وقد تحمل  
اعظم المشاق بالاسفار المرافقتي غالب الاحيان في طلب الرسوم والتراجم واحبا اليبالي  
وارمض الجفون بمساعدتي في خدمة هذا الاثر الطائفي

ورأيت في حضرة الاستاذ الفاضل والعالم الحرير والمؤلف الشهير

### رشيد افندي الخوري الشروني

مؤرخاً مدققاً ومصححاً محققاً ورجلاً محكماً بما يجب ذكره. ومجاولاً لشره. هذب  
من العبارة ما النوى. وجلا من التركيب ما استوى. وسدد من المعنى ما اخل. واصلاح  
من المعنى ما اعتل. فحق علي ان ابته واجب الشكر وان قل

وشاهدت في حضرة الشهم الحبيب الكاتب الفاضل الشيخ سليم خطاط الدحاح  
غيرة نادرة فيما سألته اياه من التدقيق ومعرفة النواريج التي يقتضيها طول البحث  
والتهيب لاسيما في تسبق السلاسل فكان لي طيب بحمة متقدمة. واشيد بالحمد والثناء



على حضرة المصور الشهير عززلمو داود افندي القرم لما بذله من العناية في تجديد الرسوم القديمة واعادتها الى رونقها. وعلى غيره حضرة المصور البارح حبيب افندي سرور لما تجشم معي من معاناة الاسفار عند اخذ الرسوم وتحسينها. وعلى همه حضرة الخواجه غصن واصاف غصن صغير المصور الشمسي الشهير في جونه لمصاحبه اياي في معظم الرحلات لنقل الرسوم والآثار. ولا أنكر غيره حضرة الاديب المهام يوسف افندي ابراهيم صادر احد اعضاء محكمة البداية لما كابده من التعب في ارسال الرسوم الى البلاد الاوربية واعتنائه باعادتها مثقنة. فضلاً عما التحضي به من الكتب المارونية القديسة النادرة المحفوظة في مكتبته العامة. هذا فضل اذيعه لاصحاب الفضل ولا ينكر الفضل ذووه

واطيل لسان الثناء وارفع واجب الحمد على الغيرة الشفاء والارحية العلياء التي شاهدها في قدس الاب العالم القيود الفاضل الاباقي لويس الخازن رئيس مدرستها المارونية للرهبانية الحلبية في رومية لما التحضي به من رسوم البطارقة والمطارنة التي حفظها لنا معاهد قاعدة الكتلكة وقد تكرم بها زاده الله فضلاً وكرماً وتبرع بمساعدة مالية عضداً لهذا الاثر ايداه الله

وقصر القلم وأيم الله عن اظهار الشكر والامتان لحضرات الآباء اليسوعيين الافاضل لما صادفته من عنايتهم العظمى بموازرتي في كلما تطلبه هذا الكتاب ولساني عاجز عن ايفاء الواجب لحضرة العالم العلامة الفاضل الاب لويس شيخو محرر مجلة المشرق القراء لمساعدتي على التنقيب عن كل ما احتجت اليه من المسائل في مكتبة كلية القديس يوسف الشهيرة المتضمنة اقدس الكتب التاريخية واندرها. وقد وجدت في هذه المكتبة ضالتي المنشودة من الآثار المارونية التي يميز وجودها فضلاً عما كان ينشره حضرة الاب الموما اليه في اعمدة المشرق من الخطب القراء التي كانت تُلقي في غرفة القراءة. وارفع آية الحمد والثناء على حضرة العالم الفاضل الاب انطون رباط مدير البشير لذكره في البشير الاغر مدة سنتين متواليين حفلات الاخوية واعمالها. واقدم مفترض الثناء الى حضرة مدير المطبعة الكاثوليكية الاخ انطون عبد الله لشدة اعتنائه في اتقان بعض الرسوم

والثغارة بغيره وحية لاجادة هذا البرنامج طبعا وتحليدا واحكاما. وقد فرض علي الواجب ان ارفع هذه الايات في ١٥ كانون الاول سنة ١٩٠٣ تهنة باليويل الذهبي

### للمطبعة الكاثوليكية

عروس مطابع الشرق استطيلي	ببيدك وامرحي فخرا ومجدا
فقد اخضت حليك من مداد	ومن نور اليراع لبست عقدا
ومن ادب الصحائف حكيت ردا	ومن قارورتيه ذهنت رندا
واين الدر من ادب وفور	واين السهر ان قلم تبدي
فلم يوهن لك الخمسون عاما	شبابا ما تمادي الدهر جدا
فما ذهبي عيدك غير رمز	الى ما رد عين الجمل رمدا
الى ورد المعارف حيث حامت	عليه بنو الضيا منى وفردا
فكم جددت للطبوع رثا	وصكم مهدت للطلاب مهدا
وكم لك في المطابع من اباد	جنت من وردها الافهام وردا
وكم لك في بلاد الشرق فضل	يردده الوردى عهدا فهدا
وكم كتب وقد شاخت خطوطا	وعمرأ عدن في مجلاك مردا
تحبيك المكاتب وهي تنني	عليك بما ذككا مكا وزدا
وتطربك المدارس وهي تهدي	ايبك التهنات ملثنا ودا
ومن قرأ البشير صبا اشتاقا	البك وحن للاخبار وجدا
وروض الشرق النض المجاني	خلاياه تبث العلم شهدا
فانك روضة يسقيك قوم	تفانوا كلهم سعا وجدا
اذا ذكروا لسع الدين أضحي	بهم دين المسيح يمد قدا
وان طلعموا بافق العلم ضانت	بهم اهل النهى ثغرا وختا
فدوي واهني والله يرعى	لملك ما قادى الدهر عهدا



وانتهى الشاه العاطر على حضرة العالم الفاضل والمؤرخ المدقق الخوري بطرس شبلي لما بذله من العناء بحثاً وتنقيحاً في المخطوطات القديمة المحفوظة بمكتبة الكرسي البطريركي اجابة لما طلبت معرفته من المعلومات المهمة عن بعض تواريخ وحوادث المطارنة القباريين فكان يجيدين عنها بحمية عُرفت به اكثر الله من امثاله . وارفع واجب الحمد والامتنان لحضرة الاب الغيور الفاضل القس جبرائيل سبع كاتب سر سيادة الحبر العلامة النبيل المطران يوسف دياب رئيس اساقفة حلب لما امدني به من الافادات المهمة وتحافير هذا البرنامج بزيادة ترجمة سيادة الحبر الموما اليه واظهاره غير شام في سبيل هذا الاثر الطائفي . اعزه المولى

## الخلاصة

جمعت ما جمعت من الرسوم وما زلت اكرر رجائي الى من تراءت داره او تدانت ان يتحضي رسم كل وجه لديه فانما النية ان نضم الى البرنامج رسم كل كبير من كل اسرة منظورة حفظاً لتاريخ العيال المارونية . وقد قلت وأعيد القول ان من تعذر عليه تقديم رسم من رسوم مشاهير الطائفة فرجاني اليه ان يرشدني الى مكانه فأسير اليه رسماً خاصاً ليأخذ مثلاً عنه . كما انني اسأل كل ذي إلمام بمعرفة اعمال احد المتوفين من البطارقة والمطارنة ومشاهير الملة ان يتكرم علي بما يصل اليه علمه من امر ترجمته للمقابلة بين هذه وبين التي بيدي . وقد ملكت اوراقاً كثيرة مخطوطة دُججتها ايدي اسلافنا القدماء ثمينة القيمة في نظر التاريخ جليلة الفائدة نادرة الوجود . فرجاني الى من يملكون مثل هذه الاوراق التي تتعلق بما نحن في صدد ان يكرموا بإرسالها الي او ينسخ عنها مطابقة للاصل فأخذ خلاصتها واعيدها اليهم مع الشكر . وقد كتبت بعض معارف الفضلاء في رومية وباريز ولوندرا وفيينا ومدريد بنسخ كل ما يثرون عليه في مكاتيب الشهيرة من الكتب والاوراق المخطوطة المتضمنة لتاريخ المارونية ورجالها . فوعودوني بانجاز الطلب وسأظهر ما تضمنته هذه الكتب التي غنمتها من ايدي من يقدرون قدرها وحرمتنا الجاهل فواندها . وسأبذل الجهد بجمل الاجزاء القادمة متناهية الاتقان طبعاً ورسوماً وورقاً مع صحة الرواية وسمو العبارة وفصاحتها بحيث يحول عليها ويركن اليها وهذه

اجزاء الكتاب

الجزء الأول يتضمن نبذة في تاريخ الطائفة المارونية وسلسلة بطاركتها مصدرة برسوم  
ابينا القديس مارون والقديس يوحنا مارون وزها، ثلاثين بطريركاً من المئتي الرحمت  
مع تراجمهم الخطيرة واهم الحوادث التي حدثت في زمانهم . ورسوم اشهر المراكز المارونية  
ككتوبين الكرسي الاصلى لبطاركتنا وجديدة قنوبين والديان وبكركي واجل المواقع  
الجزء الثاني (وهو هذا الجزء) يحتوي على رسم غبطة سيدنا وابينا البطريرك  
الكلبي الطوبى ورسوم سادتنا المطارنة الحاليين الاجلاء وتراجمهم الانيقة وما اتصل بي من  
رسوم وتراجم مشاهير المطارنة القارين ولحة من تاريخ عائلات بعضهم وذكر الارشيات  
المارونية وسلاسل اساقفتها

الجزء الثالث يتضمن نبذة في تاريخ الرهبانيات مصدرة برسم القديس انطونيوس  
الكبير ابى الرهبان ورسوم وتراجم حضرات الرؤساء الدامين على الرهبانيات المعاصرين  
والسالفين وبعض مديريها ورؤساء اديرتها مع مشاهير رهبانها الدارجين ورسوم بعض  
الاديرة الشهيرة وتاريخها والمدارس الاكليريكية واساقفتها وتلامذتها

الجزء الرابع يتضمن رسوم وتراجم حضرات الكهنة الاجلاء الحائزين على رتبة خوري  
اسقفي ورتبة مونسنيور وافاضل رجال الكهنوت والمدارس الاكليريكية وتلامذتها

الجزء الخامس يتضمن نبذة اجمالية في تاريخ الميال الشهيرة مع رسوم كبار رجالها

الجزء السادس يتضمن رسوم وتراجم اصحاب المآثر من كبار الموظفين في خدمة  
دولتنا العلية والحائزين على انعامات جلالة الشيوخ الاعظم والمخلصي العبودية لعرشه الاسنى

الجزء السابع يتضمن رسوم وتراجم من طارت شهرتهم من العلماء والاطباء  
والمحاميين واصحاب الجرائد والشعراء والخطباء والكنبة

الجزء الثامن يتضمن رسوم وتراجم اصحاب الاستقامة من التجار والوجهاء واصحاب  
الميراث وفلة الاحسان من رؤساء جمعيات خيرية وغيرهم . ويشغل الاجزاء بعض الحطب  
والمقالات الشائقة لسيادة الاساقفة وحضرات الكهنة وعلماء وكتبة الطائفة



## الفهرس

في الرسوم والتراجم

صفحة	رسم	
٣	٠	مقدمة الكتاب
٤	١	تقدمة الكتاب لنبطة السيد البطريرك ماري الياس بطرس الحويك
٥	٢	من المؤلف
١٠	٣	غبطة السيد البطريرك الكلي الطوبى
٢٥	٤	سيادة المطران يوسف الدبس
٤٠	٥	رئيس اساقفة طرابلس
٤٣	٦	رئيس اساقفة بيروت
٤٧	٧	رئيس اساقفة دمشق
٥٢	٨	رئيس اساقفة قبرس
٦٠	٩	رئيس اساقفة حلب
٦٤	١٠	رئيس اساقفة صور
٦٩	١١	رئيس اساقفة بيروت
٧٨	١٢	رئيس اساقفة حلب
٨٦	١٣	رئيس اساقفة صور
٩٠	١٤	رئيس اساقفة بيروت
١٠٢		عاطفة المؤلف ، المارونية
١٠٥	١٥	المونسنيور يوسف سمعان السمعاني
١١٤	١٦	المطران جرمافوس فرحات

صفحة	رسم	
١٢١	١٧	المطران عبد الله قرا آلي
١٢٧	١٨	جبرائيل حوا
١٣٣	١٩	انطون الحازن
١٣٦	٢٠	يوسف حيش
١٣٩	٢١	عبد الله بليس
١٤٣	٢٢	روفائيل غنطوس كوبا
١٤٥	٢٣	جرجس خير الله اسطفان
١٤٩	٢٤	طوبيا عون
١٥٩	٢٥	اسطفان الحازن الثاني
١٦٢	٢٦	فيلوس حيش
١٦٤	٢٧	نعمة الله الدحداح
١٧٢	٢٨	يوسف فريفر
١٧٩	٢٩	يوحنا حبيب
١٨٢	٣٠	هولامراد
١٨٥	٣١	امبروسيوس يواكيم انطون الدرعوني
١٨٩	٣٢	بولس موسى كساب
١٩٥		سلسلة اساقفة حلب تتضمن لمحة في تاريخ الموارنة في حلب ومختصر تراجم مطارنتها: انطون . جرجس الاهدني . جرجس القبرسي . جرجس السلوقي . سركيس الرزي . الياس الاهدني . يوسف الحصري . جبرائيل يوحنا البلوزاوي . نخائيل البلوزاوي . جرمانوس فرحات . جبرائيل حوشب . ارسانيوس شكري اروتين . جبرائيل كنيذر . جرمانوس حوا . بولس اروتين . يوسف مطر . بولس حكيم . جرمانوس



صفحة	رسم	
		الشمالي . وسيادة راعيها الخالي المطران يوسف دياب
٢٠٠	٣٣	المطران جرمافوس حوا
٢٠٤	٣٤	رئيس اساقفة حلب
٢٠٩	٣٥	بولس اروتين
٢١٤	٣٦	يوسف مطر
٢١٨		بولس حكيم
٢١٩	٣٧	الثناء الواجب على سيادة المطران يوسف دياب وحضرة القس جرجس مانس
٢٣٤	٤٠	المطران جرمافوس الشمالي اسقفًا وكاهنًا ورسم ضريحه حلب
٢٣٨		جبرائيل كنيدر
		رئيس اساقفة
		سلسلة اساقفة بيروت تتضمن مختصر تراجم مطارنتها: يوسف . يوسف
		الشماعي . جرجس اسطفان . عبد الله قرألي . يوحنا اسطفان . يوسف
		اسطفان . مخائيل فاضل الاول . اثاسيوس الشيعي . مخائيل فاضل الثاني .
		بطرس كرم . طوبيا عون . وسيادة راعيها الخالي المطران يوسف الدبس
٢٤٣		الابرشيات المارونية . لحة في ابرشية حلب . وطرابلس . وجبيل
		والبيرون . وبعلبك . ودمشق . وقبرس . وبيروت . وصور وصيدا
٢٤٨	٤١	المطران يوحنا اسطفان
٢٥٠	٤٢	رئيس اساقفة بيروت
٢٥٢	٤٣	مخائيل فاضل الثاني
٢٥٨	٤٤	بطرس كرم
٢٦٤	٤٥	يواصاف البسكنتاوي
٢٦٧	٤٦	يوسف جعجع
٢٧٢		يوسف الزعبي
		سلسلة اساقفة قبرس تتضمن مختصر تراجم مطارنتها: يوسف . جبرائيل
		القلاعي . مارون . مرقس البيطومي . يوليوس . يوسف . يوحنا اسكيلا .

صفحة	م	
٤٧		موسى العنيسي . جرجس مارون . بطرس ضوميط . سر كيس الجعري .
٤٨		اسطفانوس الدويهي . لوقا القبرسي . بطرس غلوف . جبرائيل حوا .
٢٧٦		طوبيا الخازن . فيلبوس الجميل الاول . الياس الجميل . فيلبوس الجميل
٤٩		الثاني . عبدالله بليس . يوسف جميع . يوسف الزعبي . وسيادة راعيها
٥٠		الحالي المطران نعمة الله سلوان
٥١	٢٨١	المطران بطرس مسعد رئيس اساقفة حماة
٥٢	٢٨٤	المطران يوسف المريض عرقه
٥٣	٢٨٧	يوسف مسعد عكا
٥٤	٢٩٠	يوسف دزق الجزيني قورش
٢٩٤		سلسلة اساقفة حلبك تتضمن مختصر تراجم المطارنة: جبرائيل مبارك .
		جبرائيل مبارك . بطرس مبارك . انطون الخازن . يوحنا الحاج . وسيادة
		راعيها الحالي المطران يوحنا مراد
٥٥	٢٩٧	المطران مخائيل حرب الخازن رئيس اساقفة دمشق
٣٠٠		سلسلة اساقفة دمشق تتضمن مختصر تراجم المطارنة: انطون . جرجس
٥٦	٣٠١	الاهدي . جرجس البساقوتي . سر كيس الرزي . سر كيس الرزي .
		يوسف عميه . يعقوب الراعي . سر كيس الجعري . مخائيل الغزيري . سمعان
		عواد . مخائيل الصايغ . ارسانبوس عبد الاحد . يوسف التيان . مخائيل
		حرب الخازن . جرمانوس الخازن . اسطفان الخازن الاول . يوسف راعي
		الخازن . اسطفان الخازن الثاني . نعمة الله الدحداح . وسيادة راعيها الحالي
		المطران بولس مسعد
٥٧	٣١٥	المطران جرمانوس ثابت رئيس اساقفة جبل والبترون
٣٢١		سلسلة اساقفة طرابلس وهي تتضمن مختصر ترجمة المطارنة: سمعان .



صفحة	رسم	
٥٨		يوسف بن بطرس . يوحنا الحصري . اسحق الشذراوي . مخايل سعاده .
٥٩		يوسف شمعون السمعاني . يعقوب عواد . الياس الجميل (هو الخوري صافي
٦٠		الجميل وليس هاني كما ذكرنا في ترجمته) باسيليوس البجاني . بطرس
٦١		عطايا . بطرس ابي كرم . اغناطيوس الحازن . يوسف حيش . بولس موسى
		كساب . وسيادة راعيها الخالي المطران اسطفانوس عواد
٦٢	٣٣٥	المطران اسطفانوس عواد السمعاني رئيس اساقفة حماة
٦٣	٣٣٩	المطران بولس اسطفان " " جيل والبترون
٦٤	٣٤١	" يوسف اسطفان " " قورش
٦٥	٣٤٥	" بطرس البستاني رئيس اساقفة صور وصيدا
	٣٥٣	سلسلة اساقفة صور وصيدا . تتضمن مختصر ترجمة المطارنة : عبد الله
		البستاني . بطرس البستاني . وسيادة راعيها الخالي المطران بولس بصوص
٦٦	٣٥٦	مجمع انتخاب غبطة السيد البطريرك في ٦ كانون الثاني سنة ١٨٩٩
٦٧	٣٥٩	الوفد الماروني في رومية سنة ١٩٠٠
	٣٦٠	الخاتمة . نقمة مصدور . خطاب للوفاء . اجزاء الكتاب ٣٧٠

هذا ما اتصل بي من الرسوم وثكنت من الحصول عليه من التراجم وقد اضفت الى جميعها ما وقفت عليه في بعض الكتب التاريخية والاوراق المخطوطة تعميماً للفائدة . فرجائي الى علماء طائفتي ومؤرخيها اذا وجدوا في كتابي بعض هفوات او ما يخالف الحقيقة ان يتهوني الى مواقع الخطاء والغلط لاصح ما فرط في ملحق ساردف به الجزء الاول ذاكرآ فيه ابناء الاعلام الذين مر ذكرهم والمصادر التي استندت اليها . وسأعيد هذه الرسوم وتراجها باختصار متأسفة الوضع محكمة الترتيب مع ما امكن مجدداً من الوصول اليه من رسوم المطارنة النابرين . وغاية السؤل انظر الى هذه الخدمة المجردة لعل الخير يعين القبول . والله في توفيتي المسؤول

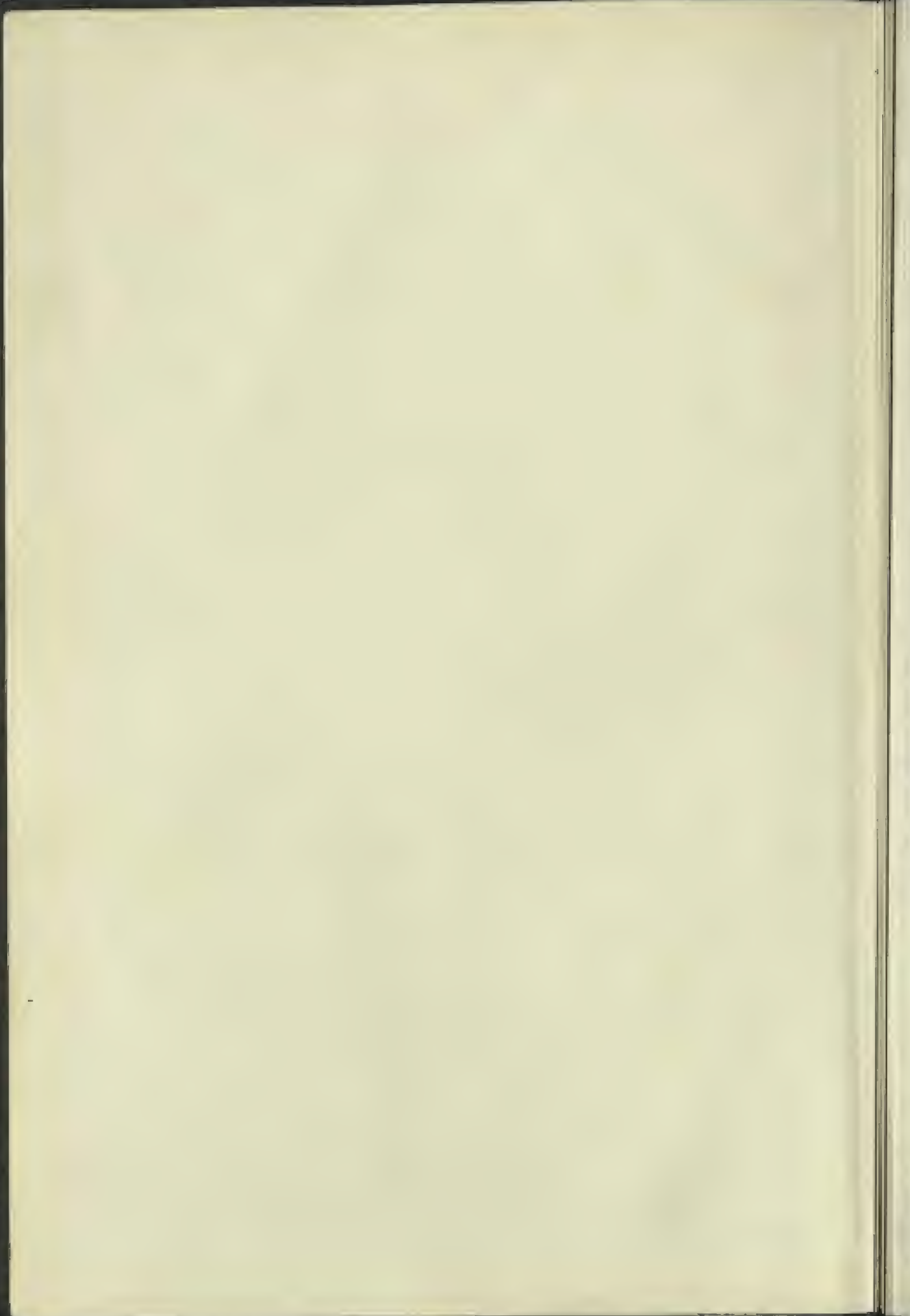
## المؤلف

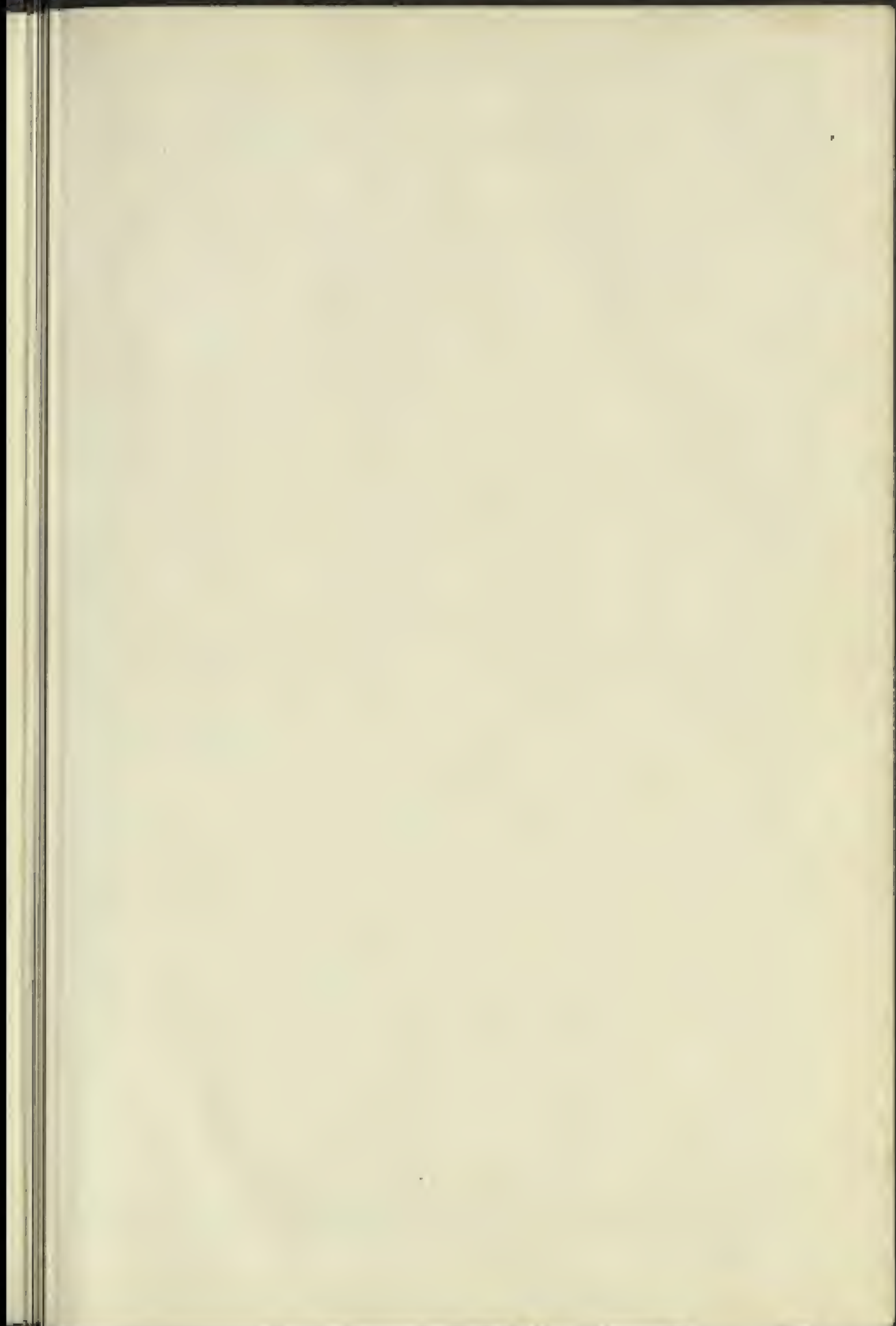
قد علم البعض اني ابصرت نور الوجود وحيداً لوالدي وآخر فرع من فروع عائلة عرفت قديماً في قرية حدوتون من بلاد البترون وتفرق افرادها على اثر حريق القرية سنة ١٦٠٥ فسكن بعضهم البترون وصلحيا وساحل علما ولحفد وعبيه ودلبا وببيروت وجهات آخر. وقد حضر في اوائل الجبل السابع عشر مخايل صوما من حلب انطونيوس الملقب بالاخوسي من لحفد الى صلحيا ومنها الى بيروت متاجراً بالانعام فاصاب فيها حظاً وثاب بالغنم. وقد دعا بكره غانماً. ثم اطلق هذا الاسم على عائلته. وقد سكن اولاده واحفاده في حي الجميزة والرميلة والقيراط وتكاثروا حتى وفد الطاعون وحل ضيقاً ملمعوا في بيروت سنة ١٧٩٩ ففكك في هذه العائلة المنكودة الحظ فتكا ذريعتاً ويوم واحد اودى بحياة ثلاثين شخصاً منها حتى لقب بطاعون بيت غانم. ولم ينج منه الا ابو ناصيف ويوسف ولدا مخايل بن منصور بن جرجس بن غانم بن مخايل صوما الناخوسي. فابو ناصيف لم يرزق اولاداً ذكوراً. ويوسف ولد له خطار وشقيقاه اللذان توفيا عزيزين. وخطار قد انعم الله عليه بنعمة قل من فاز بها. وموهبة ندر من حصلها. اذ رزقه من امرأته هدبا ابنة فضول صابر ثلاث عشرة بنتاً. اتين متسلسلات متتابعات متعاقبات الواحدة تلو الثانية بفاية الانتظام والترتيب. ولما بلغ من العمر الخامسة والستين وامرأته الحادية والحسين. قدفا في الى عالم الشقاء. في ٥ ايلول سنة ١٨٥٧. فربيت وحيداً بين ثلاث عشرة بنتاً...

وبما ان المولى لم يهب لي من هذه الدنيا ما يحفظ ذكراً لعائتي غير هذا البرناج فاعطني به اعتناء الاب الشفيق باعز البين. وابذل الطاقة ما قدر لي من البقاء لابرز الاجزاء التالية على احسن مثال. وابدع منوال. واقفاً ربيعاً على خير الاعمال حتى اذا اقتربت الساعة التي الى المارونية اشارة الوداع الاخير مستريح الضمير لقيامي ببعض ما توجبه على ابنائها. واموت قرير العين محبور الخطر. لا اعتادي انه يصادف في مستقبل الحين. من يذكر بالخير ويترحم على خادم طائفته المخلص الامين يوسف خطار

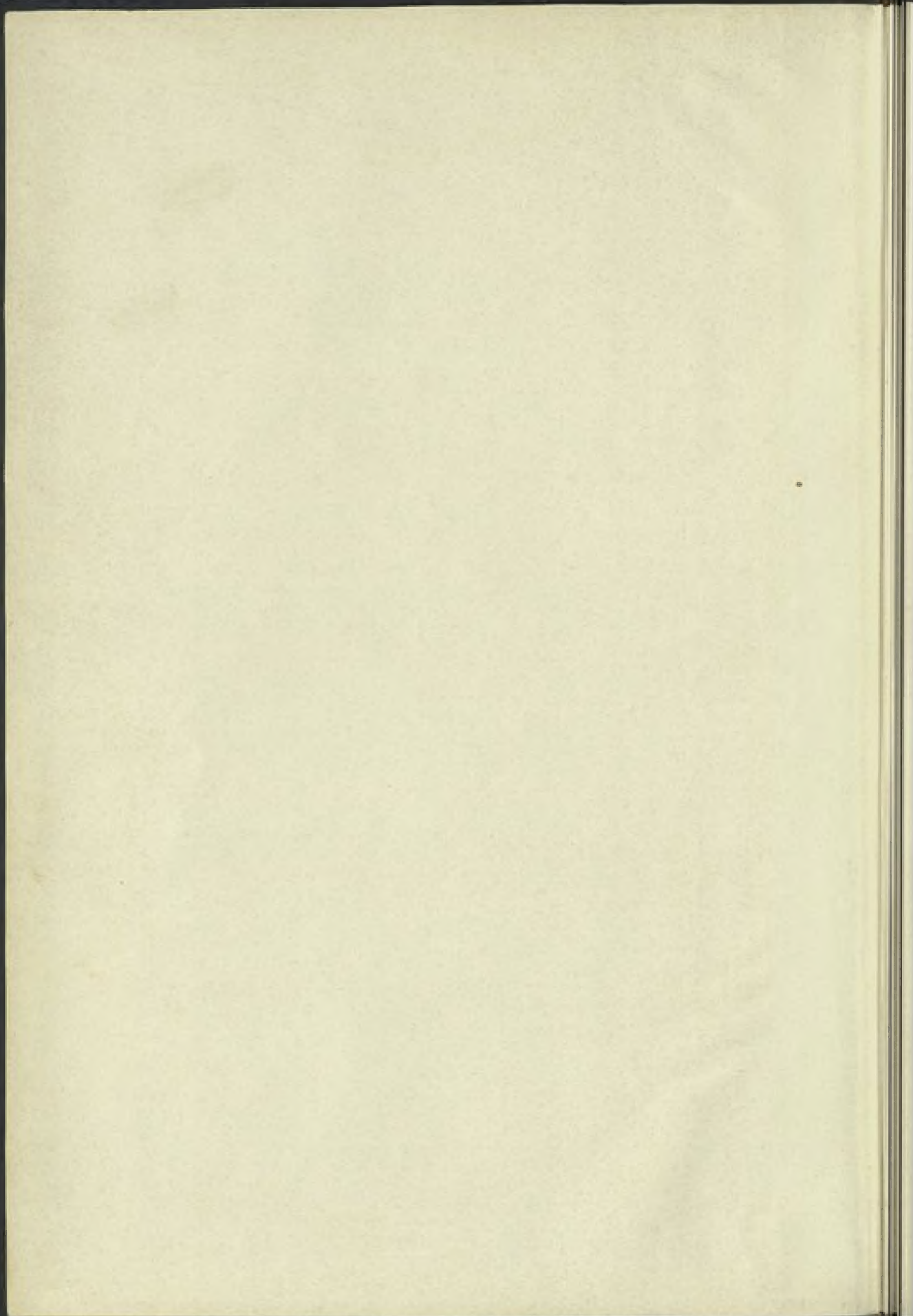
غانم



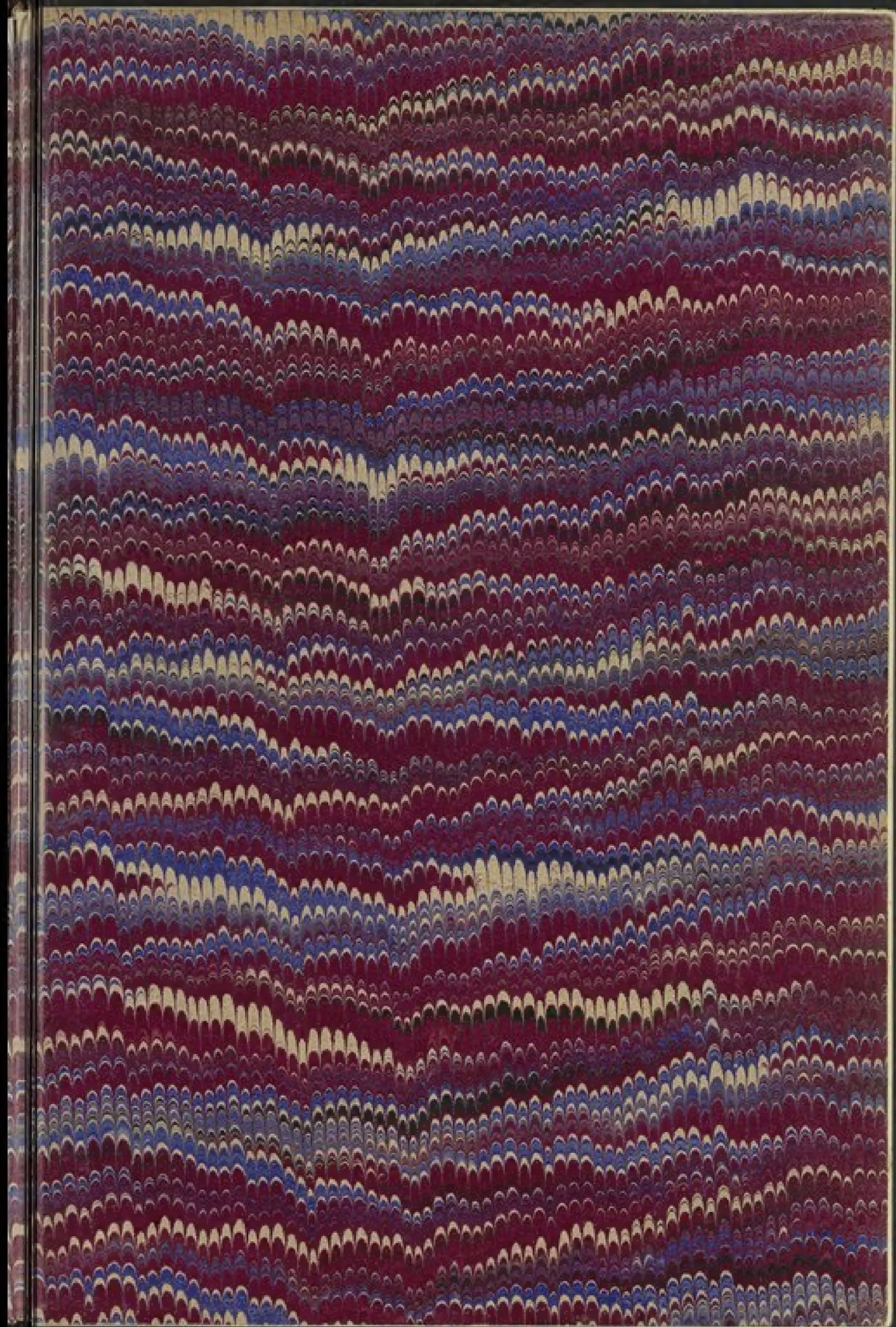














CA: R 922:G41bA: v.2: c.2

غانم، يوسف خطار

برنامج اخوية القديس مارون

AMERICAN UNIVERSITY OF BEIRUT LIBRARIES



01049413

American University of Beirut



CA

922

G41bA

v.2 c.2

General Library



